MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 04519 3471

Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

http://www.archive.org/details/dimitriopraen500jonc

Catalogue Schneider (Munich) n° 72 (1959) brulé DM 12.50

Edition originale (1876?)

21, Rue du P
BOULOGNE-AUX-PIERR

DIMITRI

OPÉRA EN 5 ACTES.

PAROLES DE M.M.

H. de Bornier & A. Silvestre

MUSIQUE DE

VICTORIN JONCIÈRES

Partition Piano et Chant

Prix net: 20f.

Paris, LÉON GRUS, Editeur, 31, Boulevart Bonne Nouvelle.

Propriété pour tous pays. *Droits de traduction et de reproduction réservés.*

Imp. E. Delay r. Rodier, 41.

LÉON GRU
PARIS
ÉDITEUR DE MUSIQ

M
1503
J76D4

A mon Ami

Léonce Détroyat

Victorin Joncières

DIMITRI

Opéra en 5 Actes et 7 Tableaux.

Représenté pour la 1re fois, à Paris, à l'ouverture du Théâtre National-Lyrique,
sous la Direction de Mr ALBERT VIZENTINI,
le 5 Mai, 1876.

DISTRIBUTION.

PERSONNAGES.	VOIX.	ARTISTES.
DIMITRI	*TÉNOR*	MM **DUCHESNE**
LUSACE	*BARYTON*	**LASSALLE** (de l'Opéra)
JOB	*BASSE*	**GRESSE**
LE PRIEUR	*BASSE*	**COMTE**
LE ROI de POLOGNE	*BASSE*	**LEPERS**
MARPHA	*MEZZO-SOPRANO*	Mmes **ENGALLY**
MARINA	*SOPRANO*	**ZINA DALTI**
VANDA	*SOPRANO*	**BELGIRARD**
UN HETMANN	*TÉNOR*	MM **WATSON**
UN TSIGANE	*BASSE*	**REGRAFFE**
UNE DAME		Mlle **MOREL**

Avis. — Le rôle de Marpha doit être distribué à l'artiste chantant le rôle de Fidès du PROPHÈTE ou de Léonore de la FAVORITE.

Le rôle de Marina peut être confié à la chanteuse légère. Il convient à l'artiste chantant Marguerite de FAUST, ou Ophélie d'HAMLET.

CATALOGUE des MORCEAUX

				Pages.
	OUVERTURE			1

ACTE I.

N° 1.	INTRODUCTION ET CHŒUR DES COSAQUES	Hurrah!	*Le Prieur, un Hetman*	11
N° 2	SCÈNE ET AIR	Le Prieur! Vasili!	*Dimitri, le Prieur*	28
N° 3.	CHŒUR DES TSIGANES	Les Tsiganes à perdre haleine	*Chef des Tsiganes*	40
N° 4.	CANTABILE	Quelle fatigue	*Marina*	47
N° 5.	DUO	C'est toi, toi que j'adore	*Marina, Dimitri*	65
N° 6.	DOUBLE CHŒUR	Sainte patronne		
N° 7.	PRIÈRE	Exauce nous, Seigneur	*Le Prieur, Marina, Dimitri*	72
N° 8.	DUO	Moine, écoute	*Lusace, le Prieur*	75
N° 9.	RÊVERIE	Pâles étoiles	*Marina*	86
N° 9bis	SCÈNE	Marina, viens c'est moi	*Marina, Dimitri*	88

ACTE II.

	ENTR'ACTE			93
N° 10.	CHŒUR DE FEMMES	Palais plein de lumière		95
	SCÈNE	Enfin, Comte, c'est toi	*Vanda, Lusace*	101
N° 11.	COUPLETS	J'ai pour toute philosophie	*Lusace*	106
N° 12.	AIR	Pauvre femme	*Lusace*	113
N° 13.	DUO	Comte, tu m'attendais	*Dimitri, Lusace*	119
N° 14.	POLONAISE	Pour les rois, cette fête est faite	*Dimitri, Lusace, Vanda*	151
	SCÈNE			147
N° 15.	FINAL	Amour verse en mon âme	*Vanda, Dimitri, Lusace, le Roi*	156

ACTE III.

1er TABLEAU.

	ENTR'ACTE			169
N° 16.	SCÈNE ET STROPHES	Hélas! je le vois bien	*Marina, Marpha*	170
N° 17.	DUO	Pourquoi parler d'espérance	*Marina, Marpha*	175
N° 18.	DUO	Je viens ici Madame	*Marpha, Job*	188
N° 19.	ARIOSO	Mon fils, il est mon fils	*Marpha*	204

2e TABLEAU.

	SCÈNE	Vous voyez le kremlin	*Dimitri, le Prieur*	210
N° 20.	INVOCATION	Moscou, voici la ville sainte	*Dimitri*	
N° 21.	SCÈNE	Hurrah! Hurrah!	*Dimi: le Pri: Vanda, Lusace*	221

BALLET DES NATIONS.

A.	MAZURKA	230
B.	HONGROISE	236
C.	VALSE	239
D.	FINAL	246

ACTE IV.

1er TABLEAU.

N° 22.	CHŒUR	Amis, buvons		250
N° 22bis	CHANSON SLAVE	Doux nectar	*Lusace*	257
N° 23.	SCÈNE	Je viens d'ordonner	*Lusace, Dimitri*	268
N° 24.	DUO	Voici la vérité	*Dimitri, Marpha*	279
N° 25.	ROMANCE	Si Dieu, Marpha	*Dimitri*	289

2e TABLEAU.

N° 26.	FINAL	Vive le Tzar!	*Marpha, Dimitri, le Prieur*	295

ACTE V.

N° 27.	AIR	Tout à l'heure à cette fenêtre	*Vanda*	313
N° 28.	TRIO	Voici le jour	*Marina, Vanda, Dimitri*	321
N° 29.	CHŒUR	C'est aujourd'hui grande fête		336
N° 30.	MARCHE DU COURONNEMENT			347
N° 31.	FINAL	Arrête, Tzar!	*Marp: Mari: Dim: Job: Lusace Van:*	353

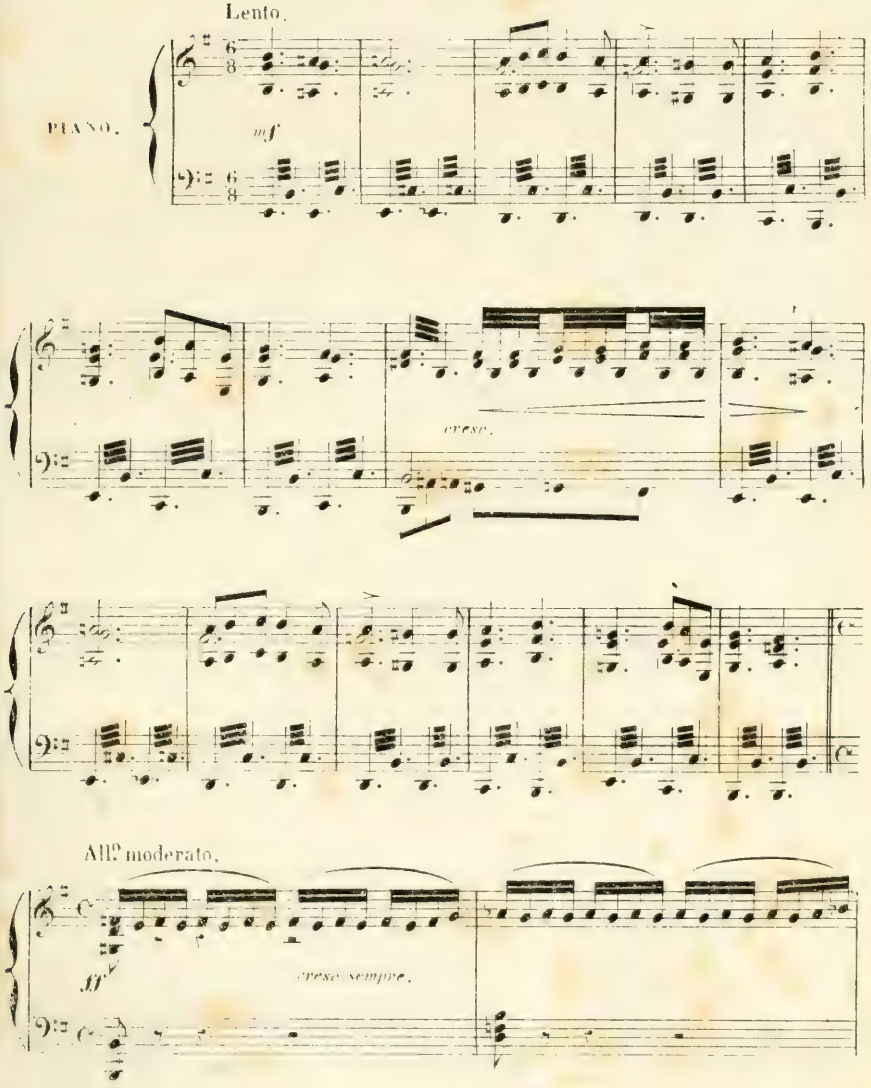
DIMITRI

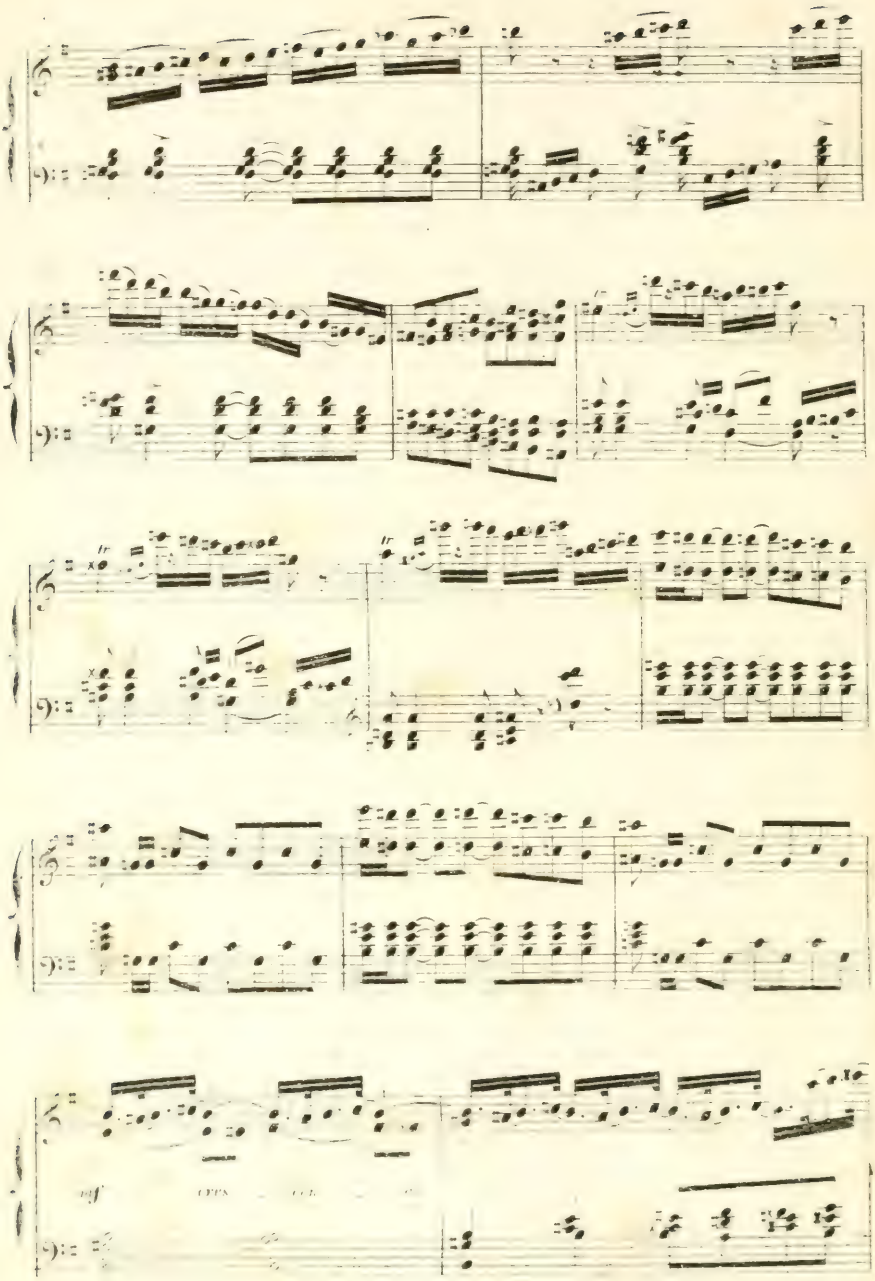
Opera en 5 Actes et 7 Tableaux.

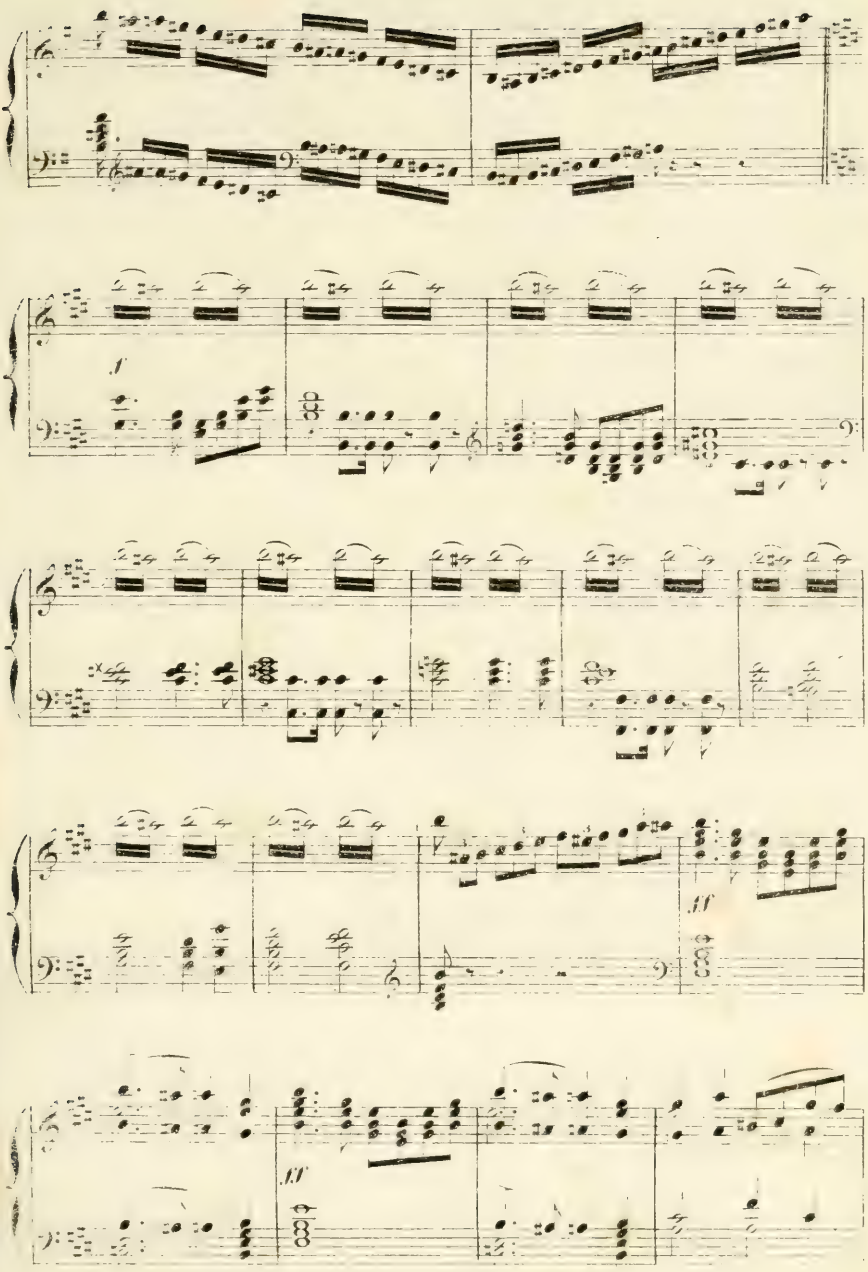
Musique de

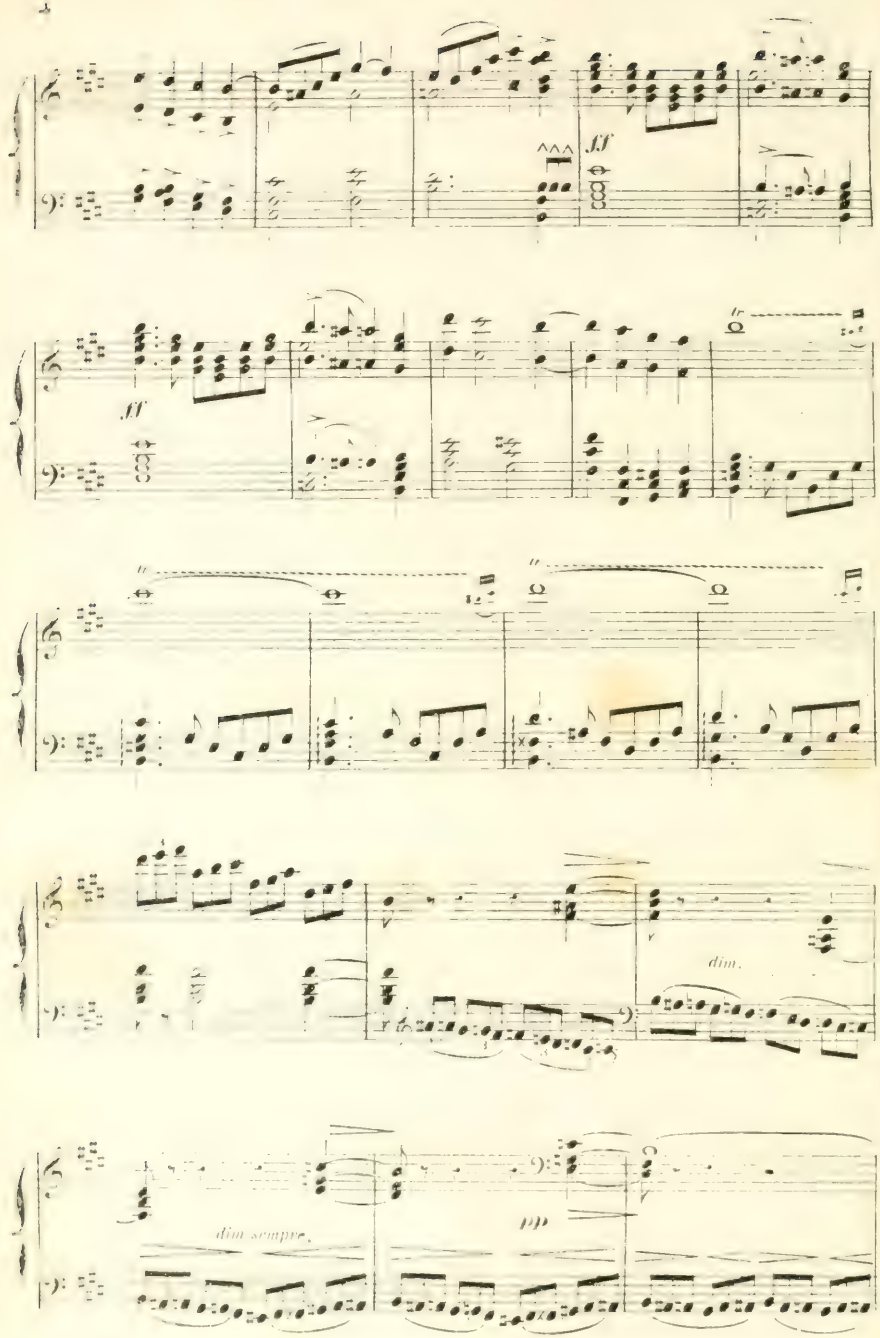
VICTORIN JONCIÈRES

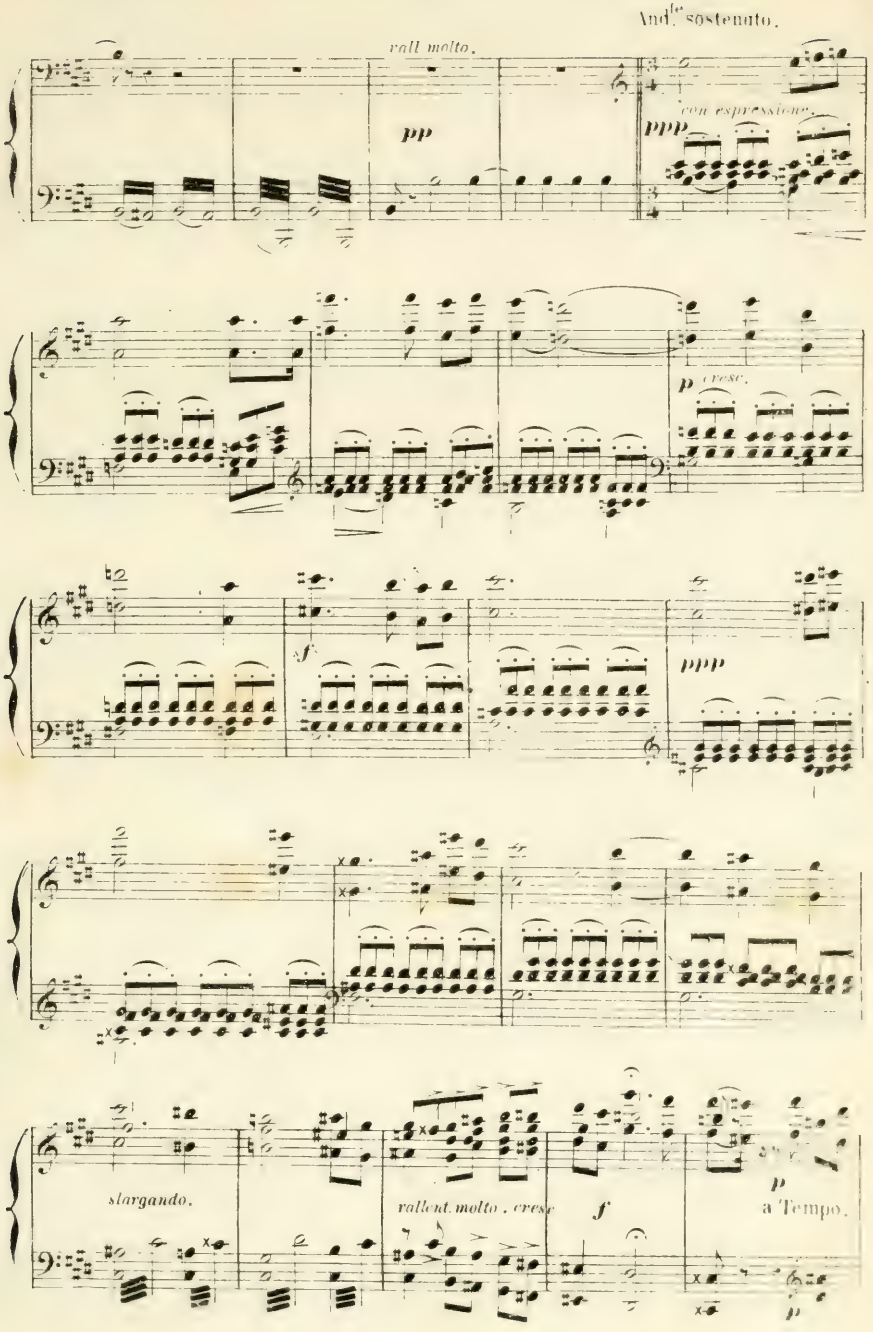
OUVERTURE.

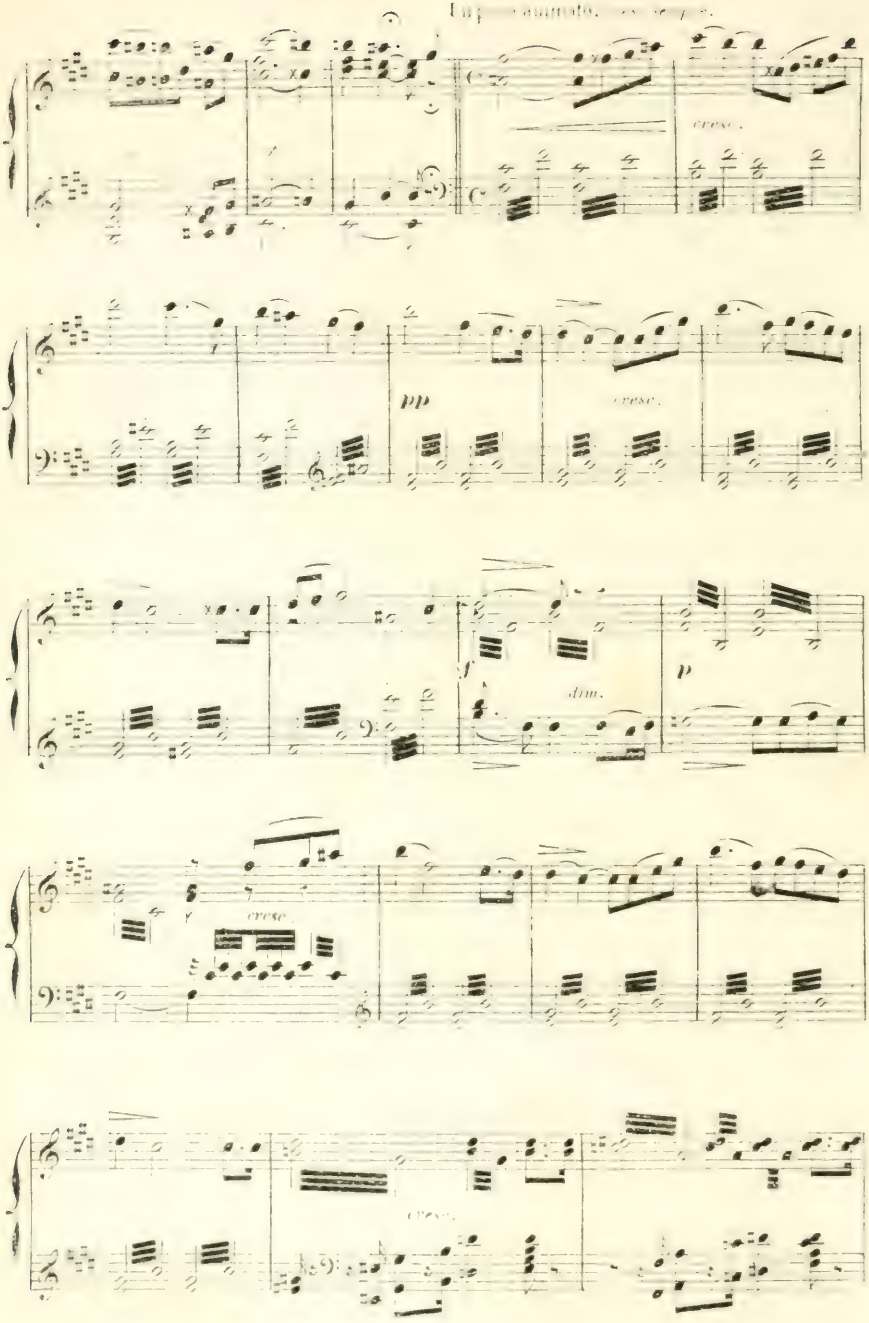


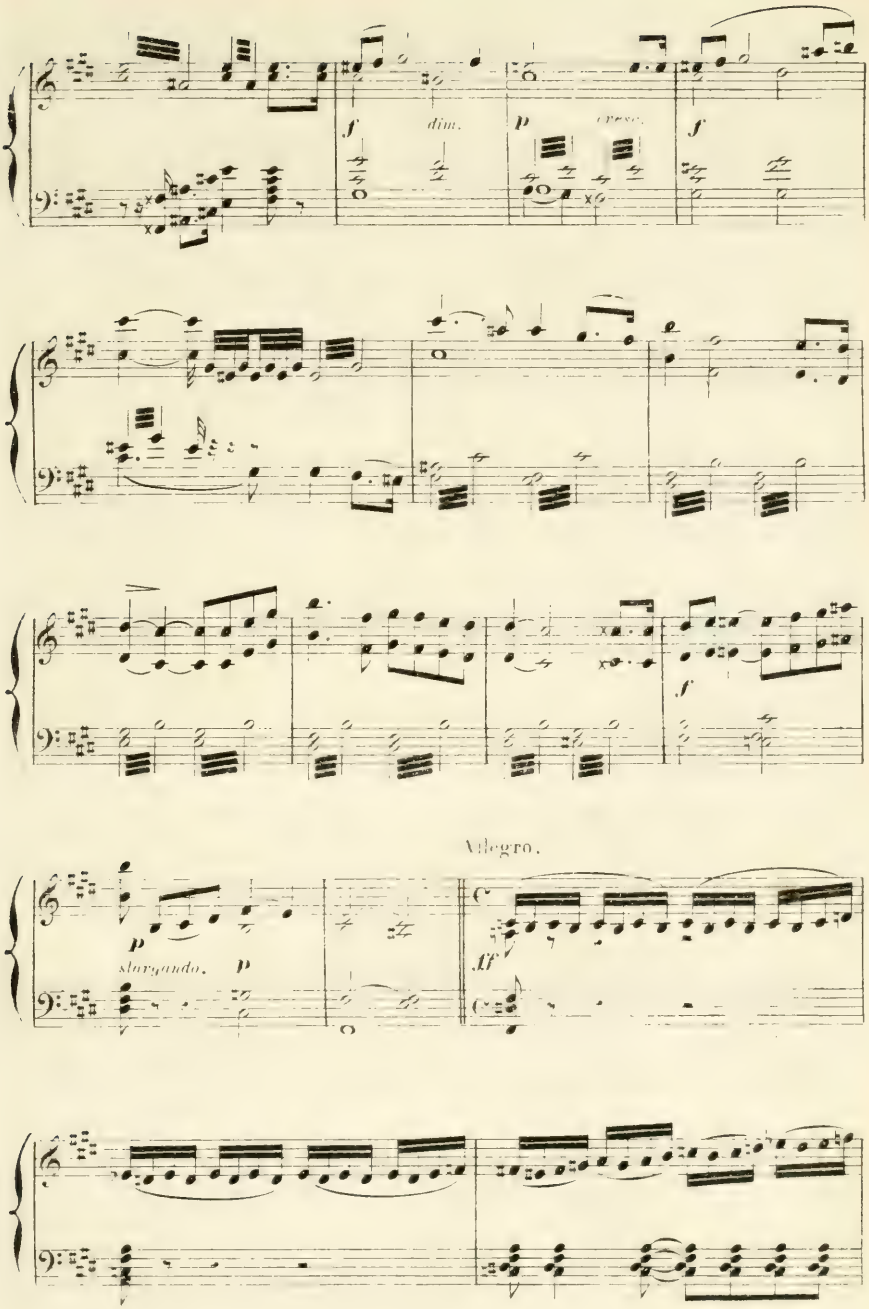

mf
cresc.

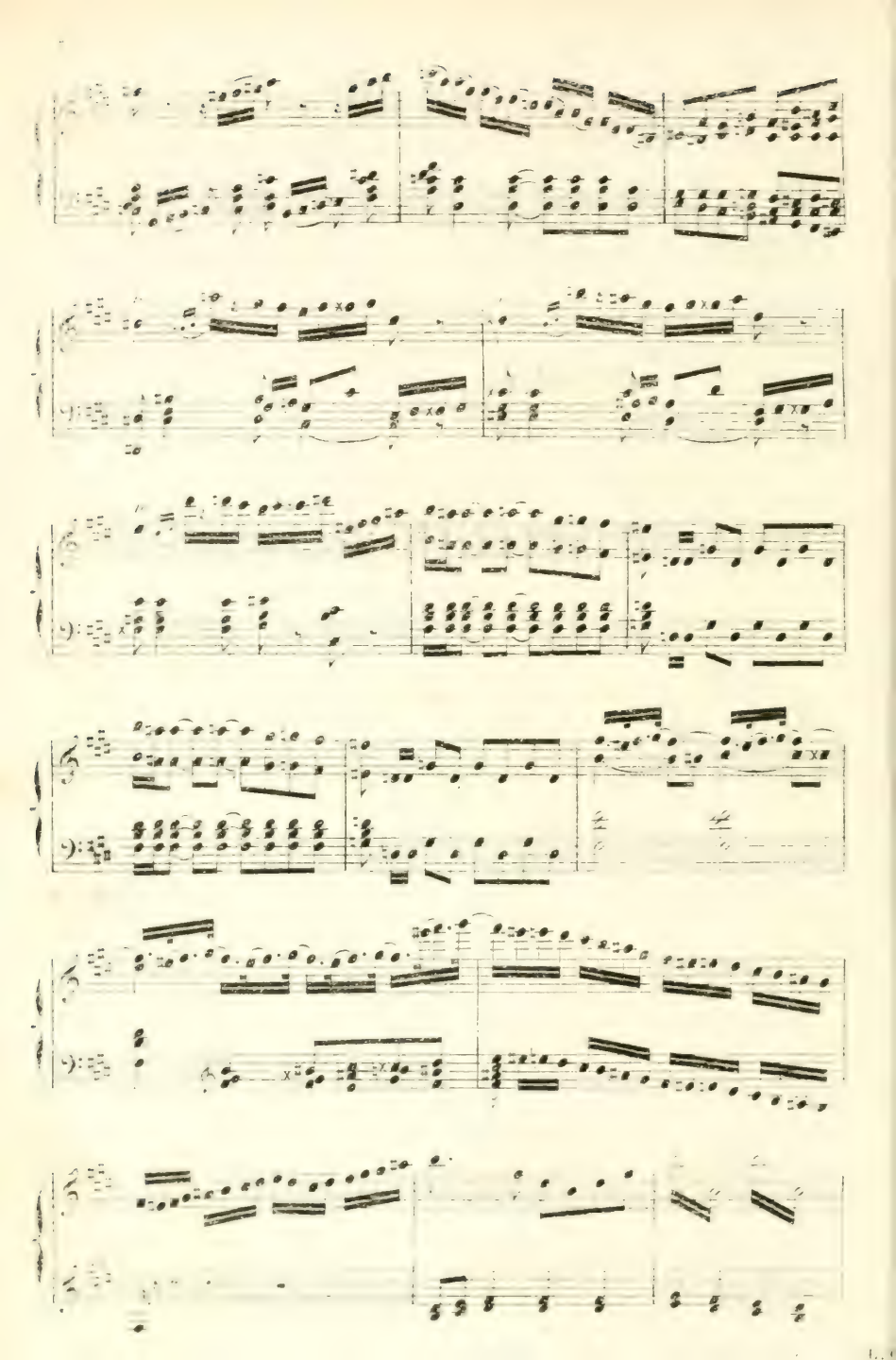


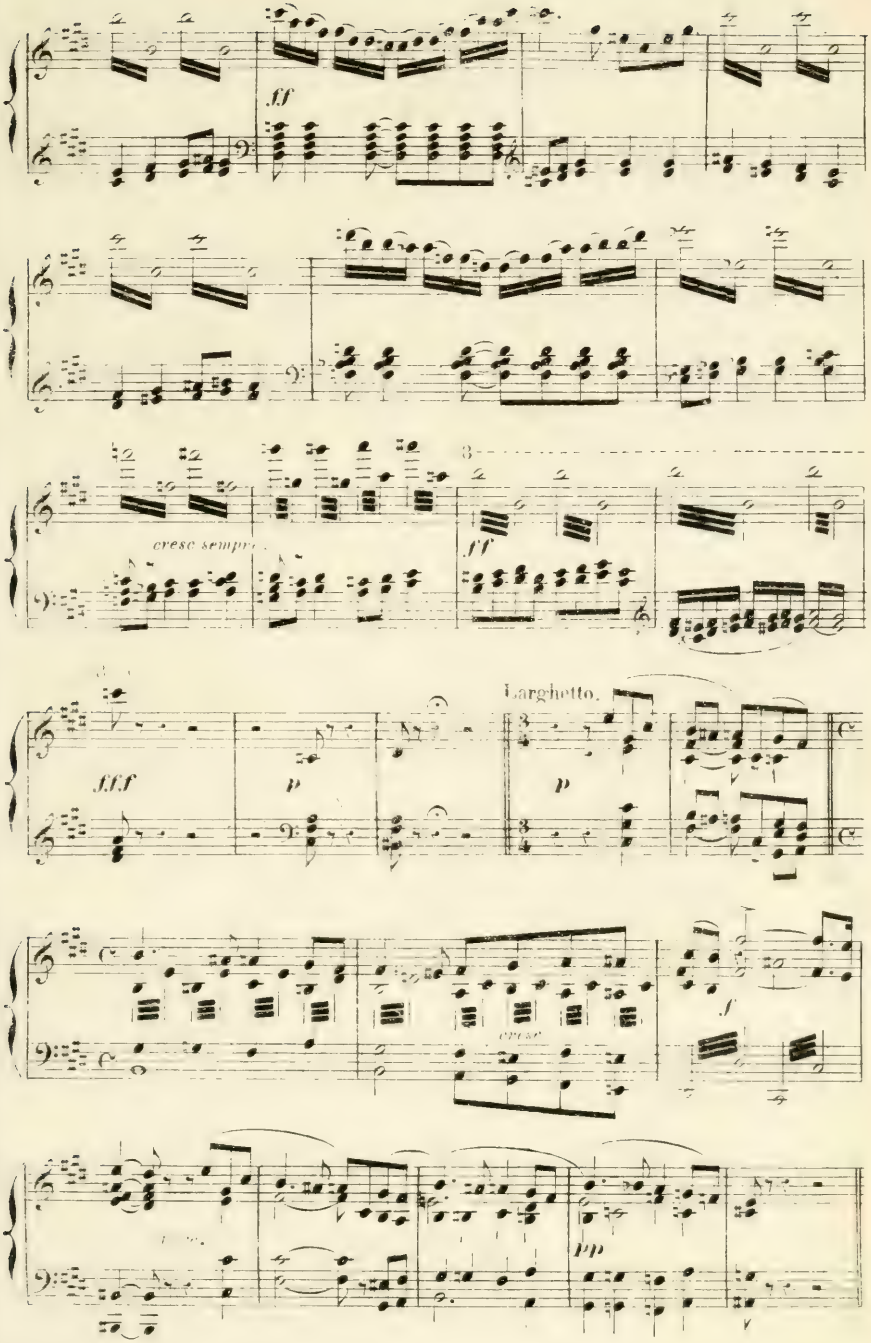

ff
ff
dim.
dim sempre.
pp


And.te sostenuto.
rall molto.
pp
con espressione.
ppp
p cresc.
sf
ppp
slargando.
rallent. molto . cresc
f
p
a Tempo.
p


cresc.
pp
cresc.
f
dim.
p
cresc.
cresc.


f
dim.
p
cresc.
f
f
Allegro.
p
slargando.
p
ff




ff
cresc sempre
ff
Larghetto.
fff
p
p
cresc.
f
pp

CHŒUR DERRIÈRE LE RIDEAU.

1.er Dessus.

p

Ky - ri - e ei kai kri - tè - ri - ò pa -

2.ds Dessus.

p

Ky - ri - e ei kai kri - tè - ri - ò pa -

Ténors.

p

Ky - ri - e ei kai kri - tè - ri - ò pa -

ppp

p compl. ad lib:

- res - tès hy - po Pi - la - tou.

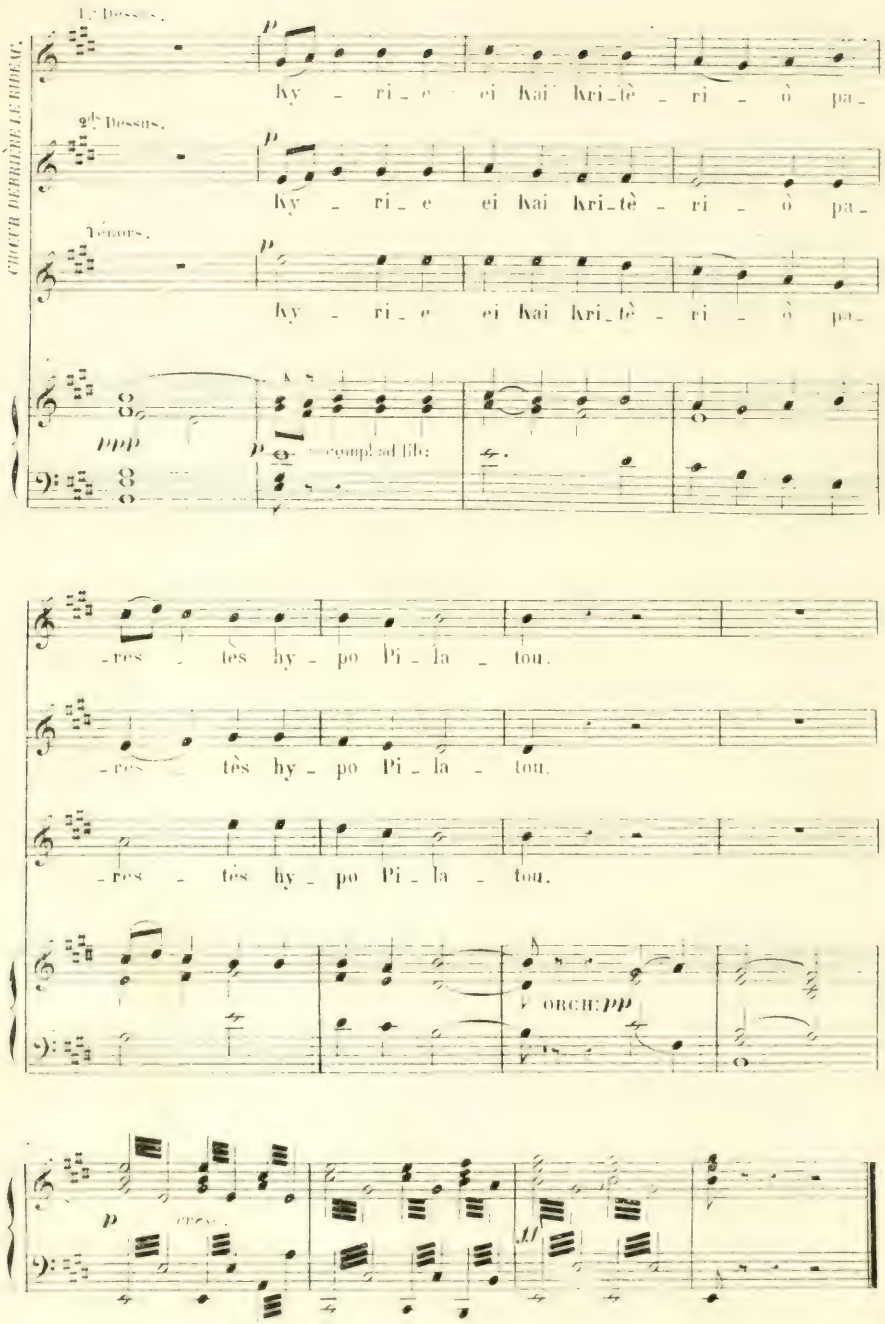
- res - tès hy - po Pi - la - tou.

- res - tès hy - po Pi - la - tou.

ORCH: pp

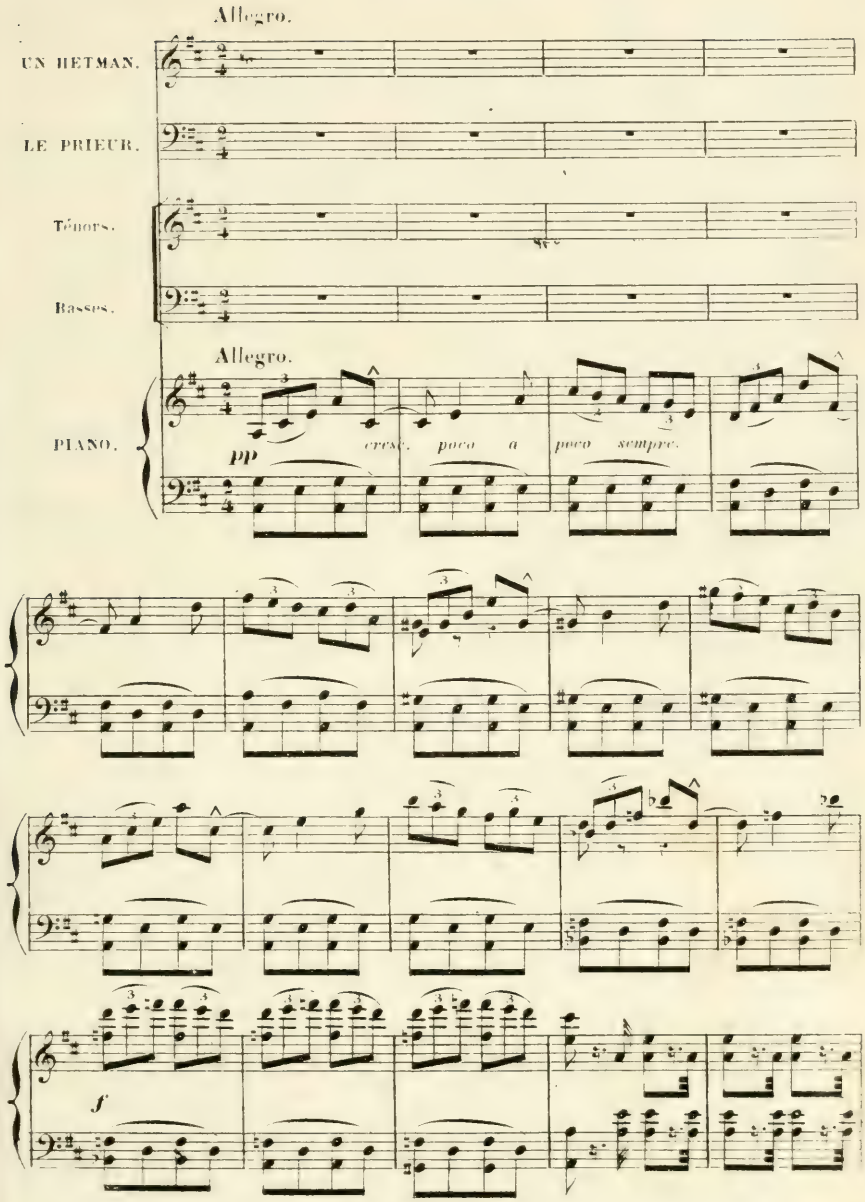
p cresc.

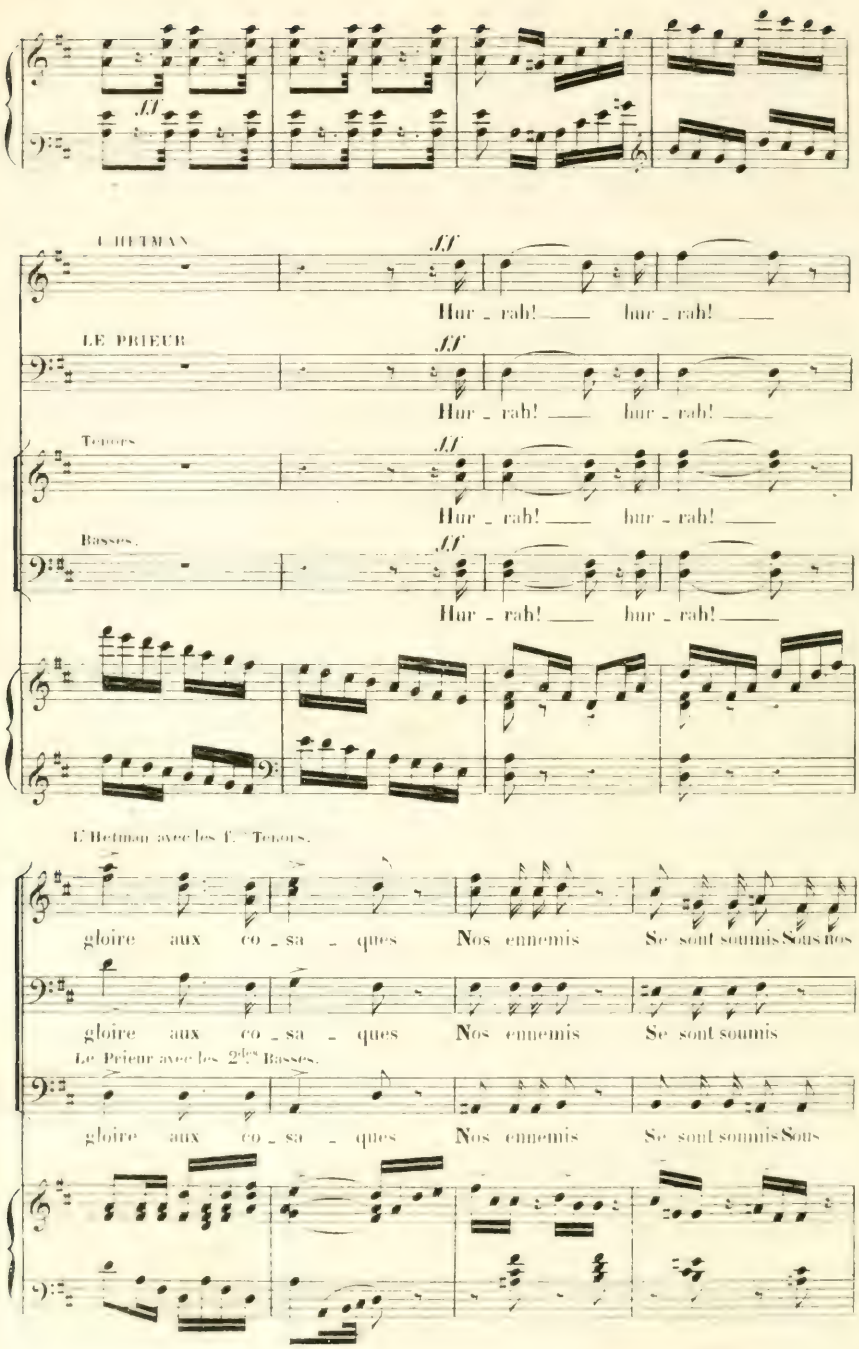
ff

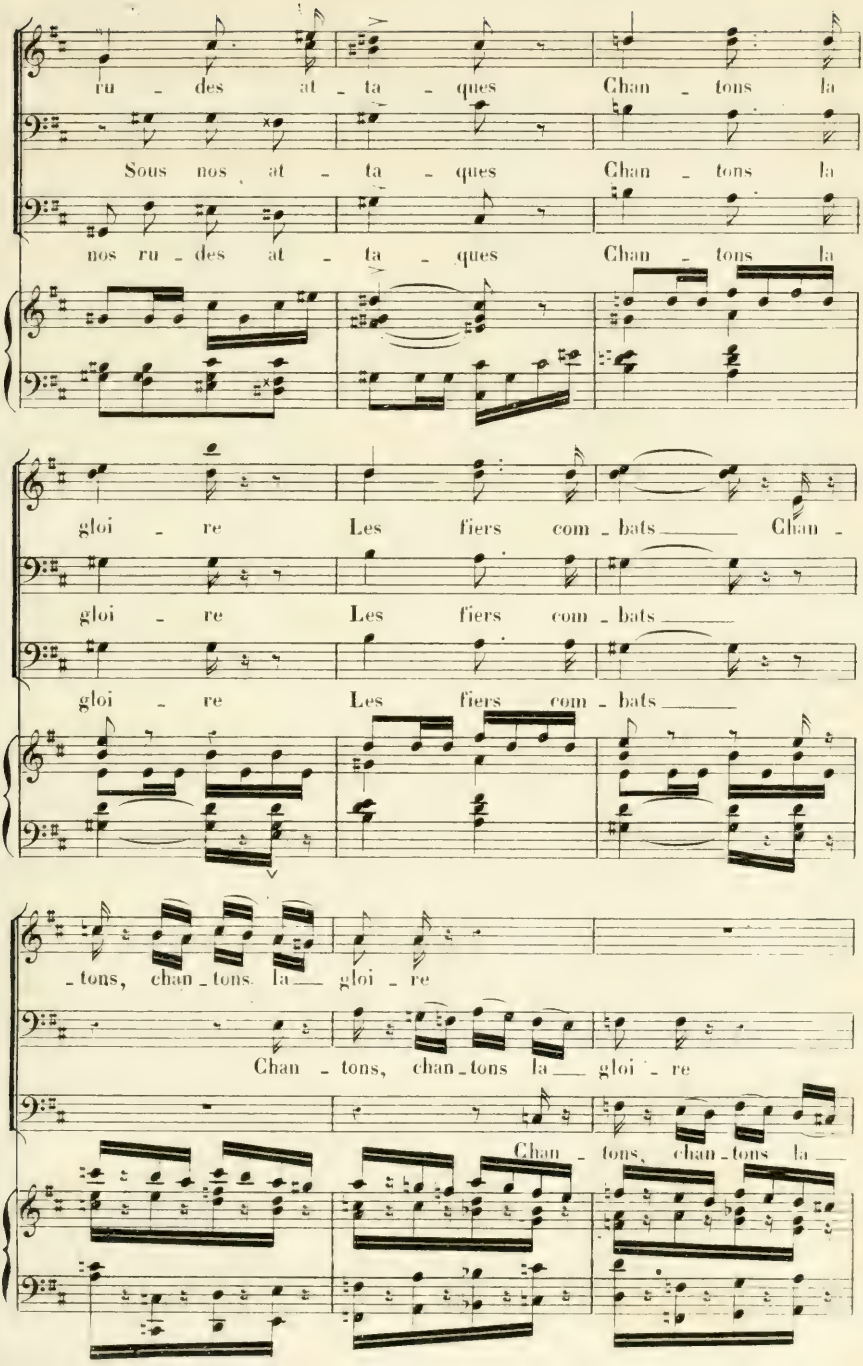


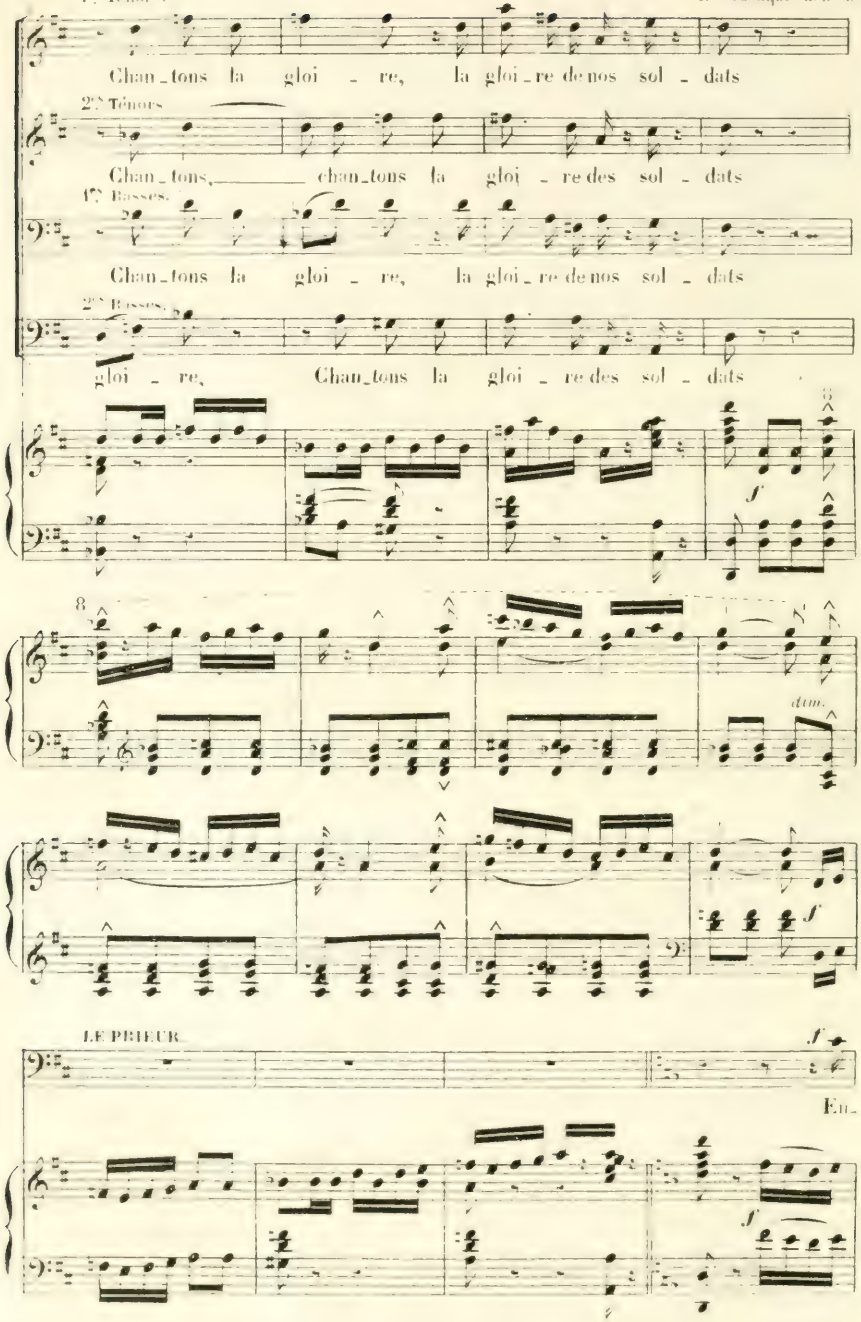
N° 1.

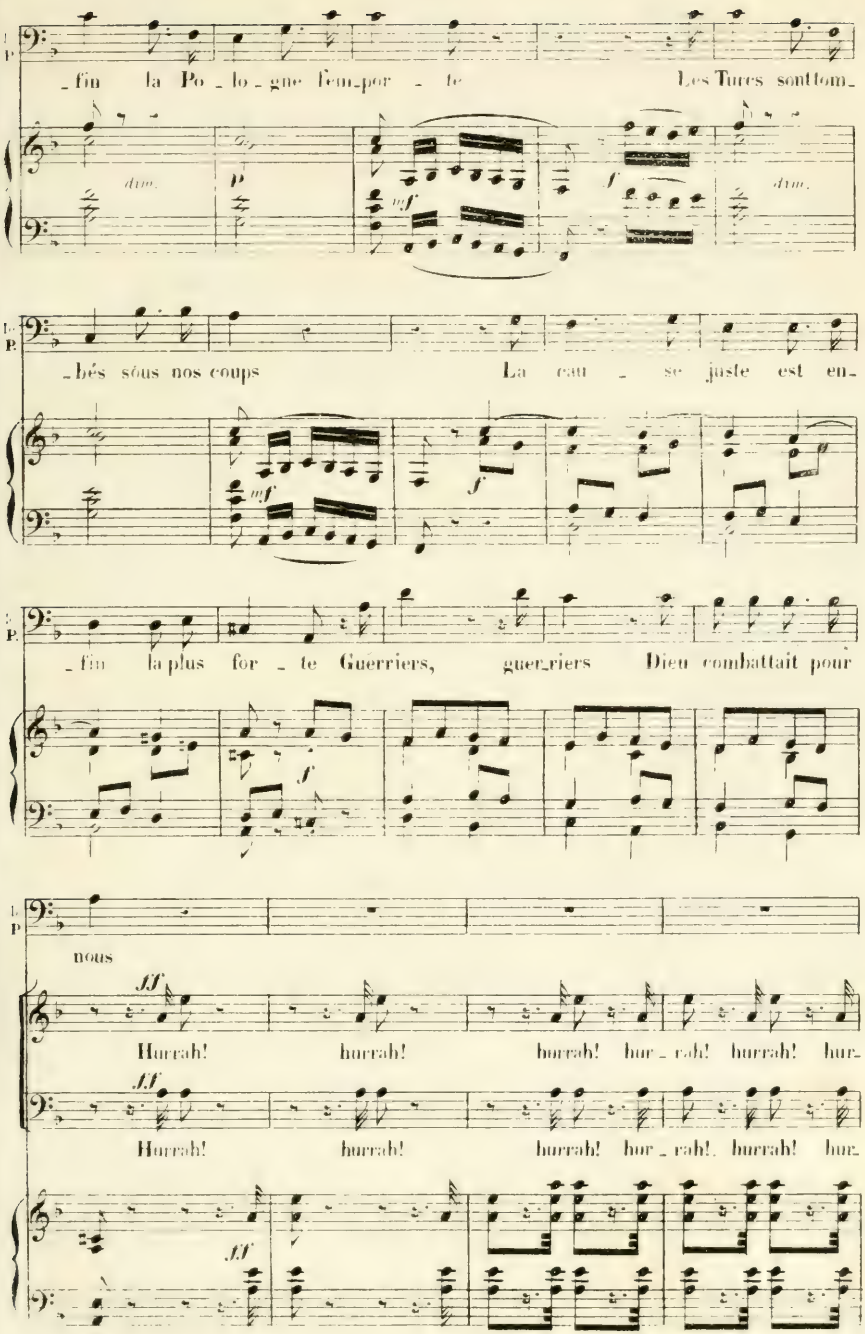
CHŒUR DES COSAQUES.

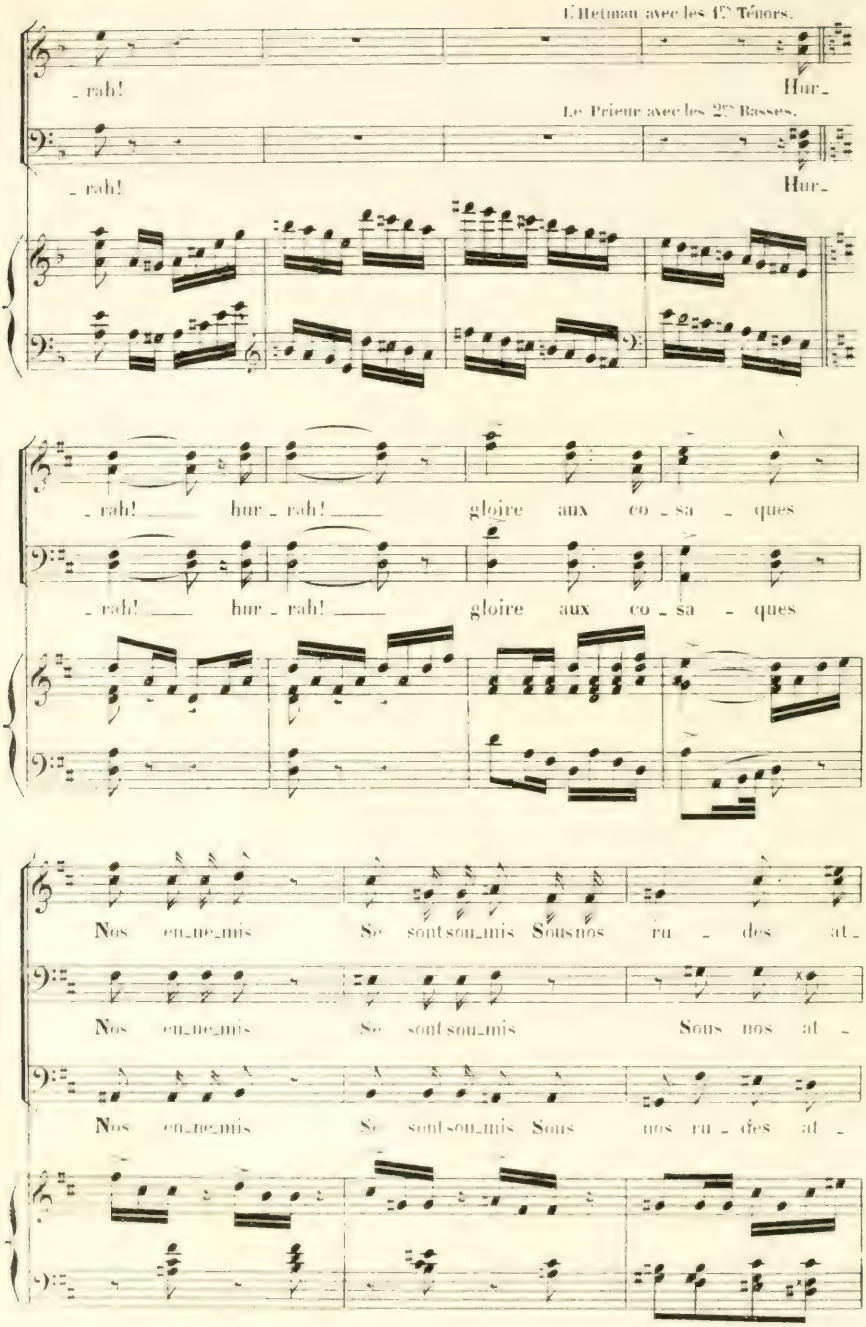


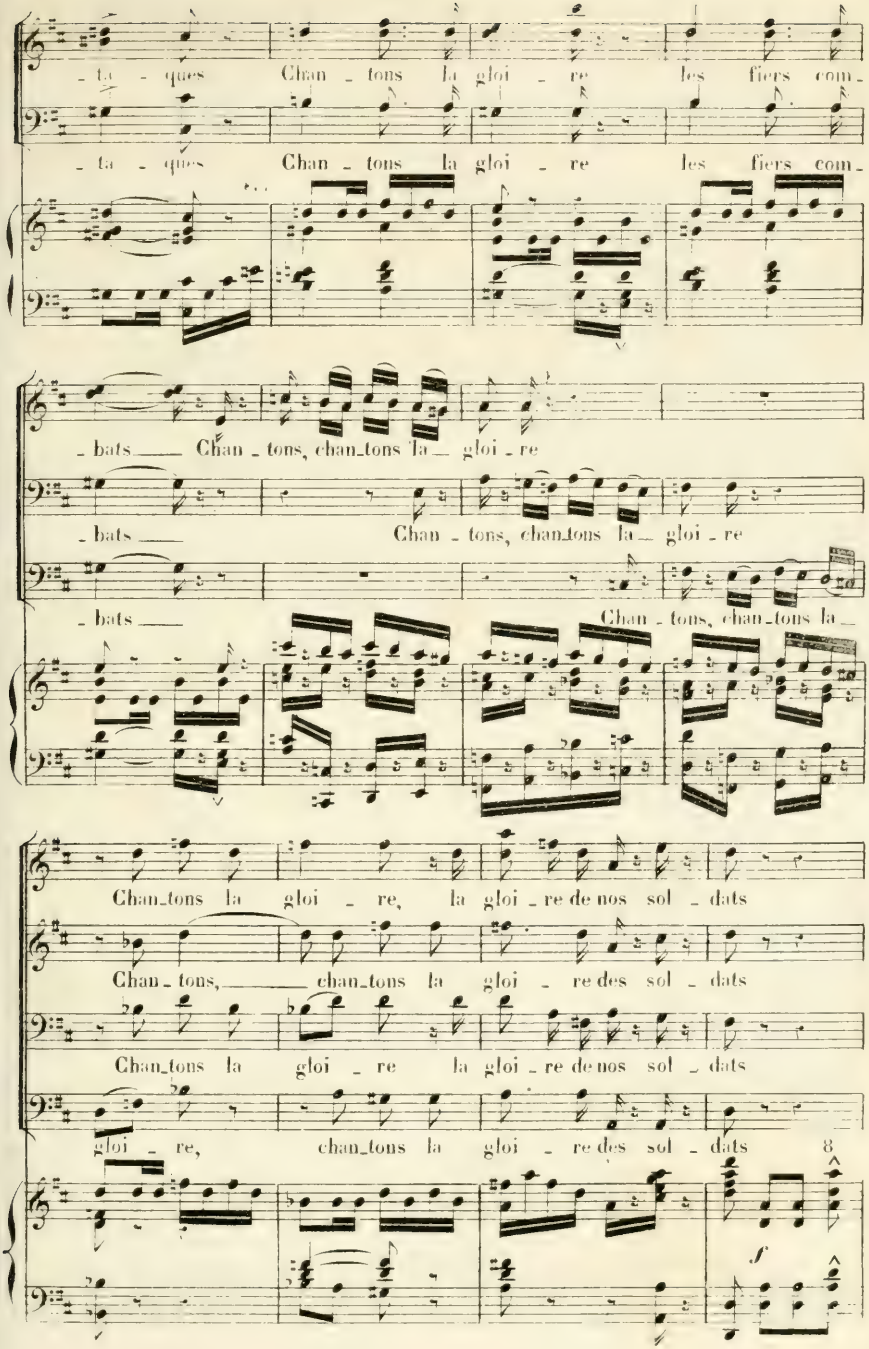

L'HETMAN
LE PRIEUR
Tenors
Basses.
ff
Hur - rah! hur - rah!
L'Hetman avec les 1.res Tenors.
gloire aux co - sa - ques Nos ennemis Se sont soumis Sous nos
Le Prieur avec les 2des Basses.
gloire aux co - sa - ques Nos ennemis Se sont soumis Sous

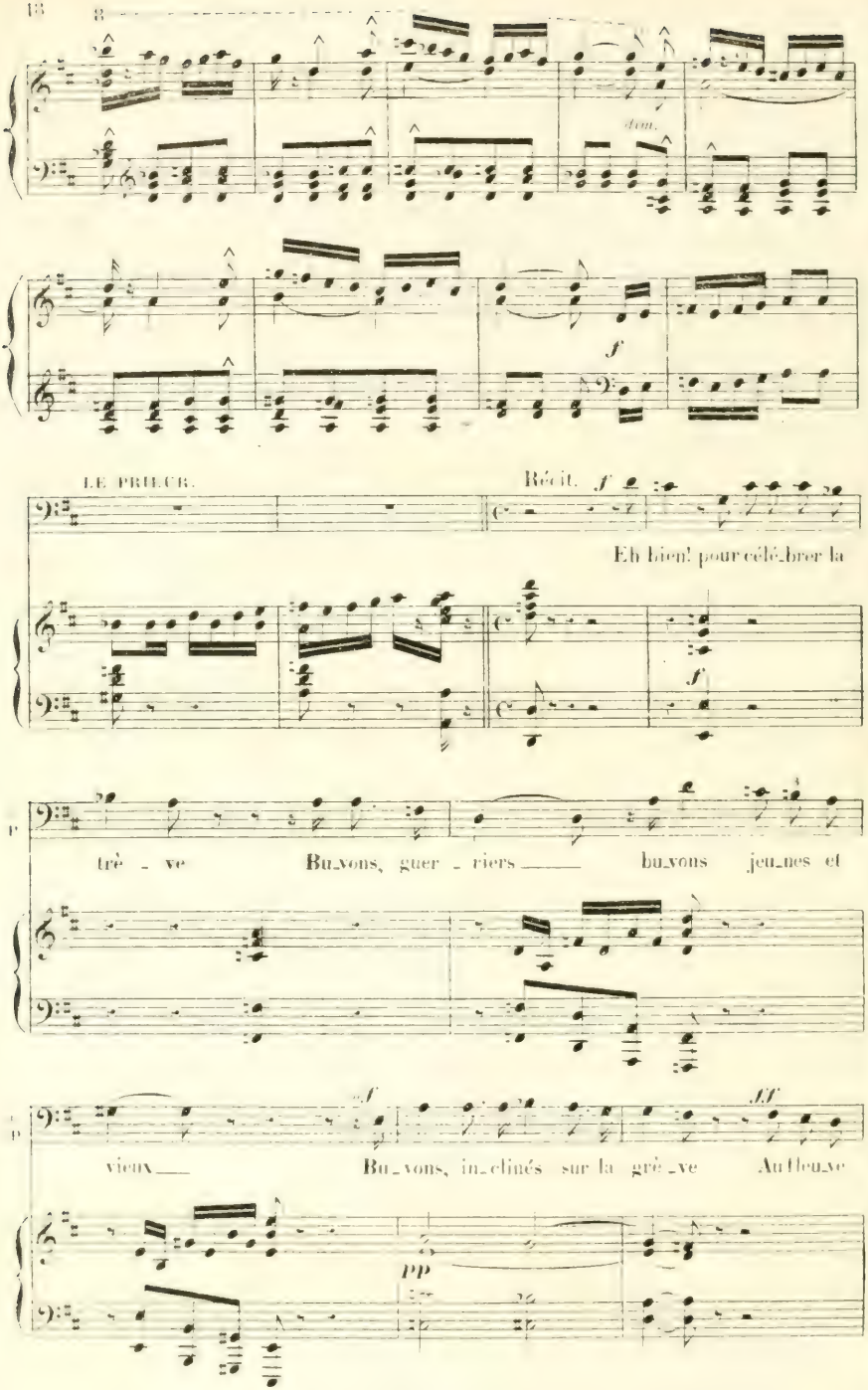

ru - des at - ta - ques Chan - tons la
Sous nos at - ta - ques Chan - tons la
nos ru - des at - ta - ques Chan - tons la
gloi - re Les fiers com - bats Chan -
gloi - re Les fiers com - bats
gloi - re Les fiers com - bats
- tons, chan - tons la gloi - re
Chan - tons, chan - tons la gloi - re
Chan - tons, chan - tons la

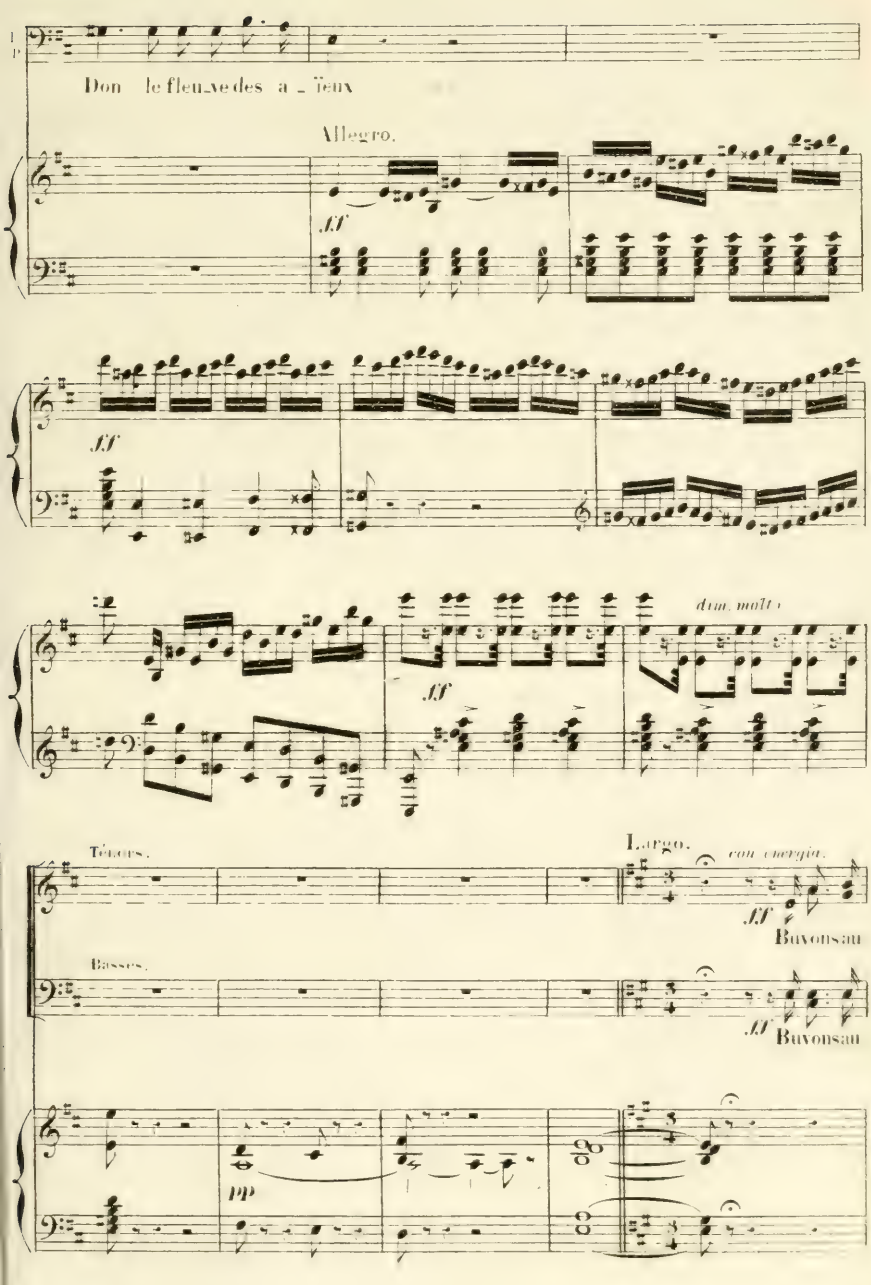

1ers Ténors.
Les cosaques dansent
Chan_tons la gloi _ re, la gloi_re de nos sol _ dats
2es Ténors
Chan_tons, chan_tons la gloi _ re des sol _ dats
1ers Basses.
Chan_tons la gloi _ re, la gloi_re de nos sol _ dats
2es Basses.
gloi _ re, Chan_tons la gloi _ re des sol _ dats
f
8
dim.
f
LE PRIEUR
f
En_
f

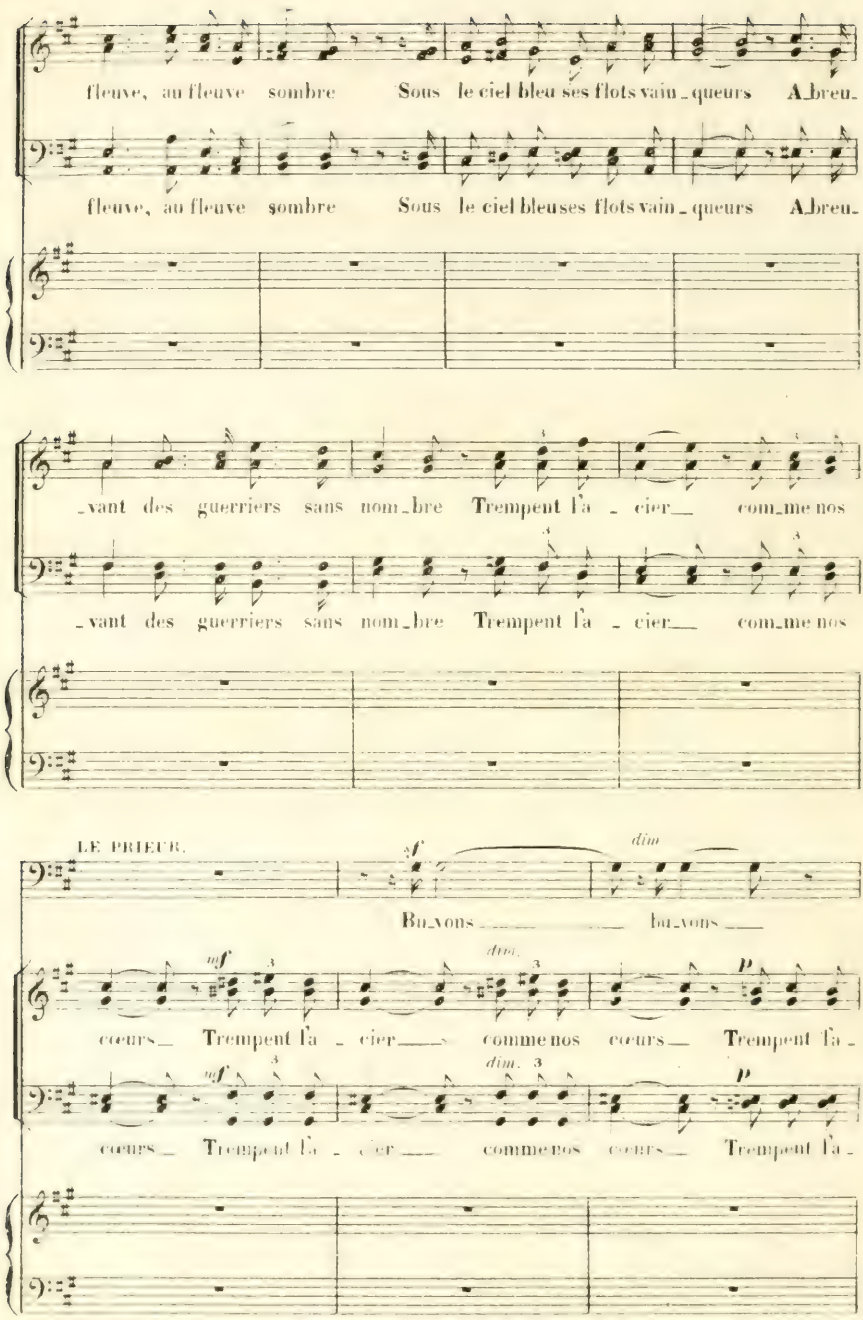

_fin la Po_lo_gne fem_por_te Les Turcs sont tom_
dim.
p
mf
f
dim.
_bés sous nos coups La cau_se juste est en_
mf
f
_fin la plus for_te Guerriers, guer_riers Dieu combattait pour
f
nous
ff
Hurrah! hurrah! hurrah! hur_rah! hurrah! hur_
ff
Hurrah! hurrah! hurrah! hur_rah! hurrah! hur_
ff

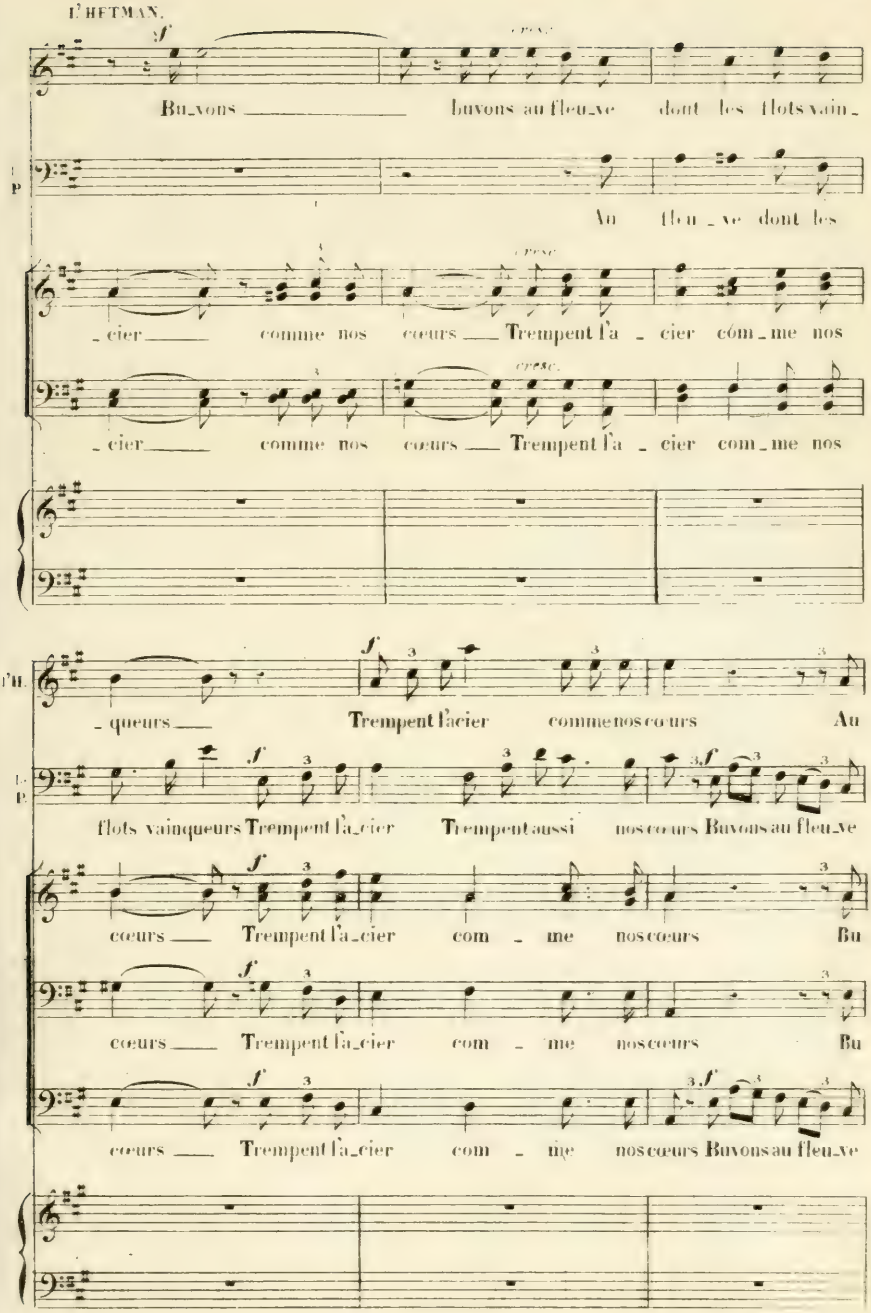

L'Hetman avec les 1rs Ténors.
_ rah! Hur_
Le Prieur avec les 2es Basses.
_ rah! Hur_
_ rah! hur _ rah! gloire aux co _ sa _ ques
_ rah! hur _ rah! gloire aux co _ sa _ ques
Nos en_ne_mis Se sont sou_mis Sous nos ru _ des at_
Nos en_ne_mis Se sont sou_mis Sous nos at _
Nos en_ne_mis Se sont sou_mis Sous nos ru _ des at _

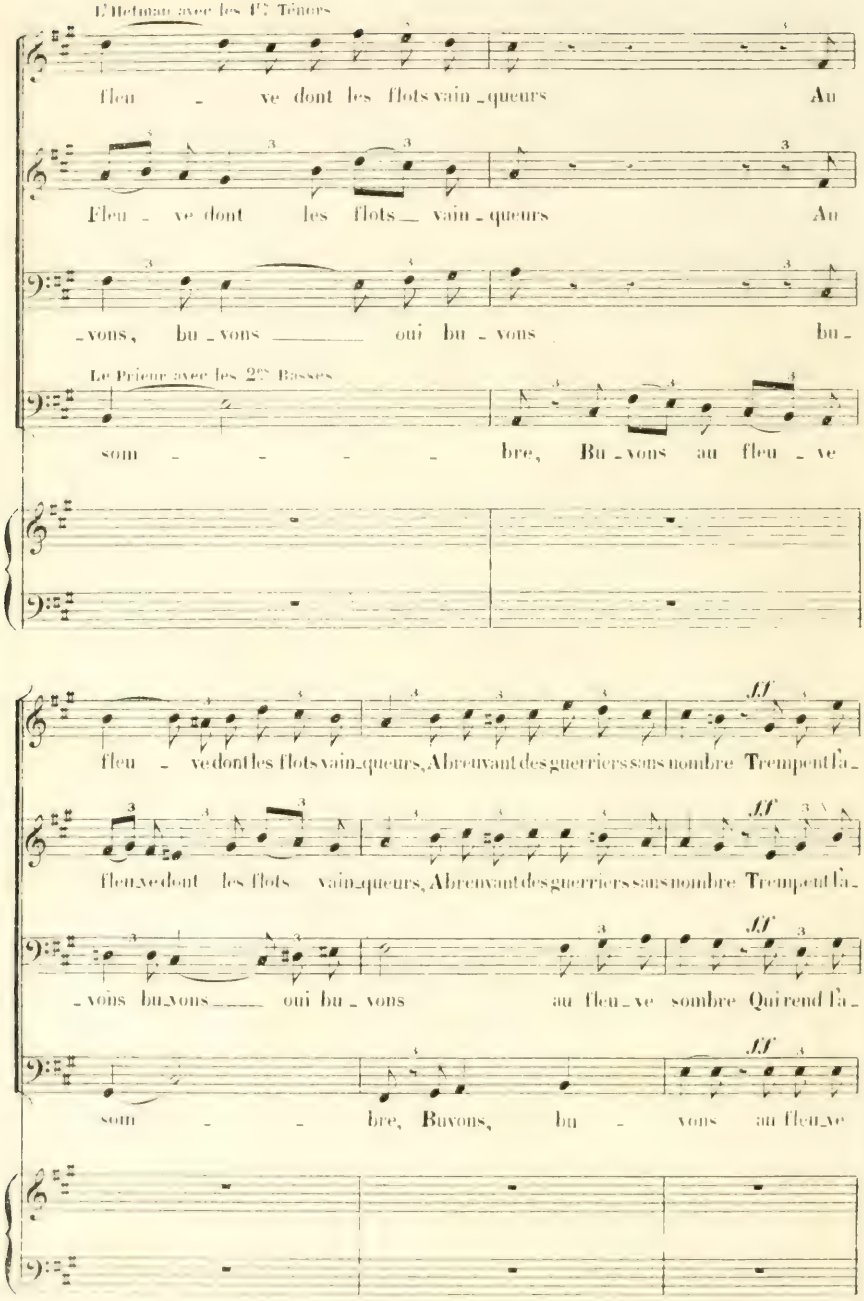

ta - ques Chan - tons la gloi - re les fiers com -
ta - ques Chan - tons la gloi - re les fiers com -
bats Chan - tons, chan_tons la gloi - re
bats Chan - tons, chan_tons la gloi - re
bats Chan - tons, chan_tons la
Chan_tons la gloi - re, la gloi - re de nos sol - dats
Chan - tons, chan_tons la gloi - re des sol - dats
Chan_tons la gloi - re la gloi - re de nos sol - dats
gloi - re, chan_tons la gloi - re des sol - dats 8
f

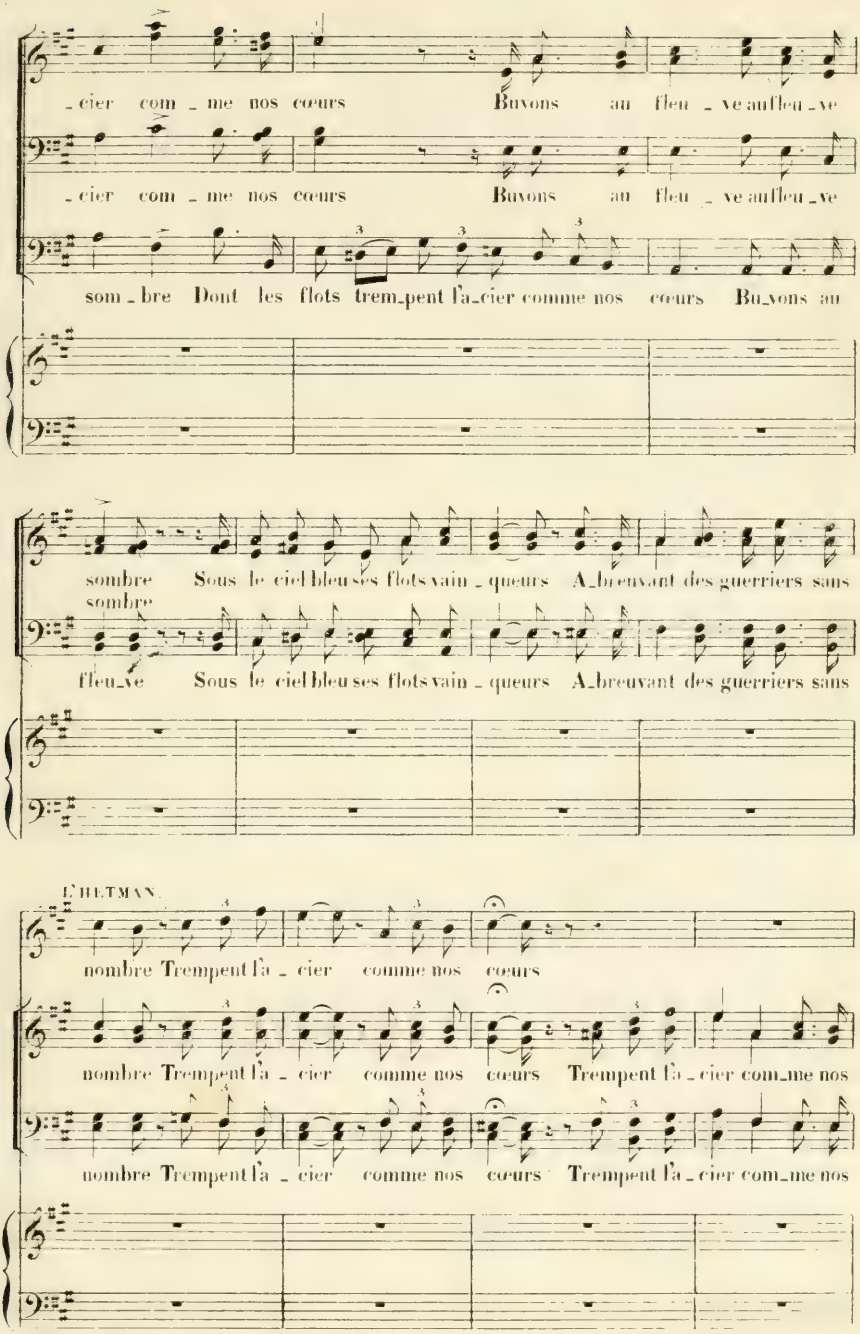

dim.
f
LE PRIEUR.
Récit. f
Eh bien! pour célébrer la
f
p
très - ve Buvons, guer - riers buvons jeunes et
sf
ff
p
vieux Buvons, inclinés sur la grève Autleuve
pp

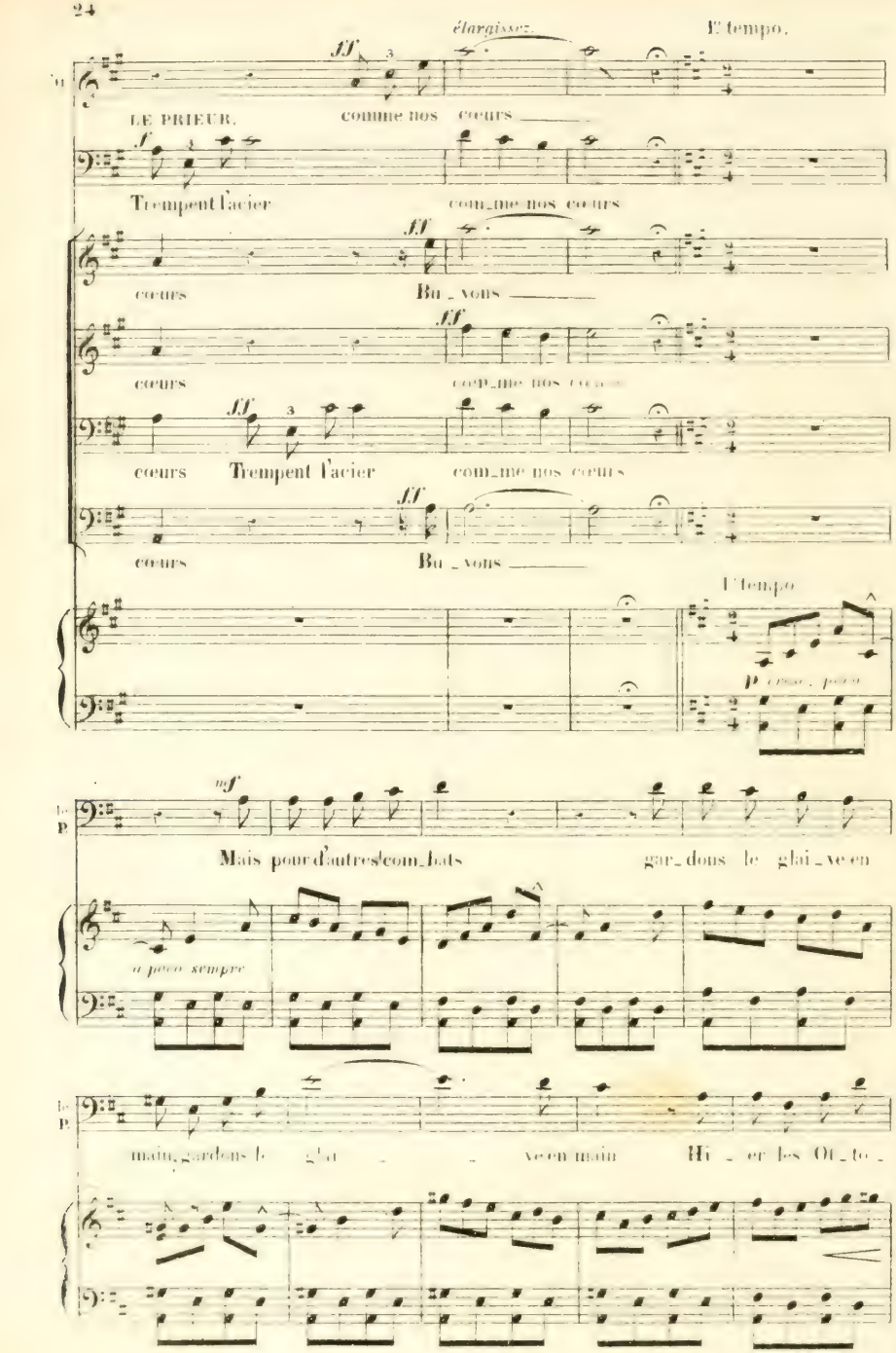

Don le fleu_ve des a_ïeux
Allegro.
ff
ff
ff
dim. moll.
Largo.
con energia.
Ténors.
ff
Buvonsan
Basses.
ff
Buvonsan
mp

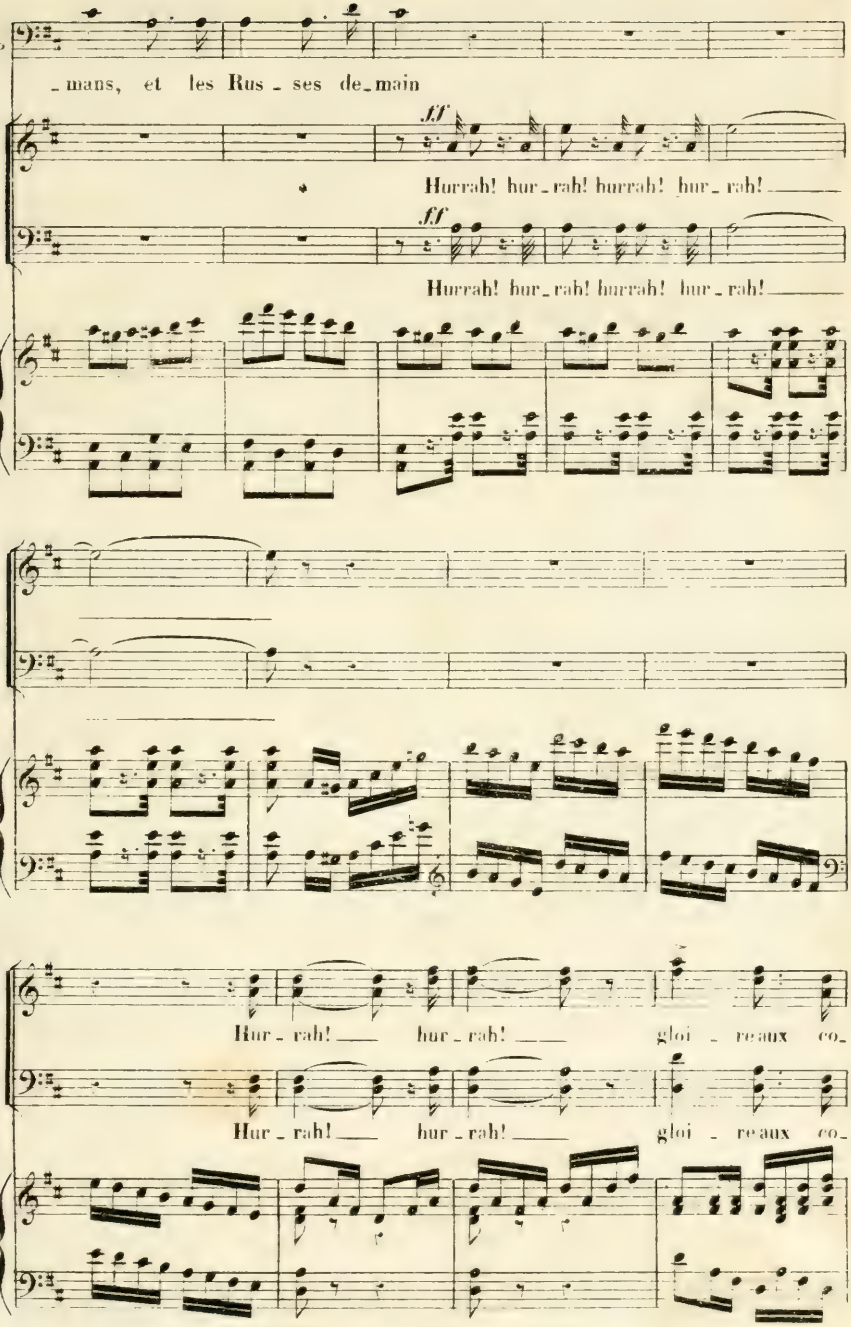

fleuve, au fleuve sombre Sous le ciel bleu ses flots vain_queurs A_breu_
fleuve, au fleuve sombre Sous le ciel bleu ses flots vain_queurs A_breu_
_vant des guerriers sans nom_bre Trempent l'a_cier com_me nos
_vant des guerriers sans nom_bre Trempent l'a_cier com_me nos
LE PRIEUR.
sf
dim
Bu_vons bu_vons
mf
dim.
p
cœurs Trempent l'a_cier comme nos cœurs Trempent l'a_
mf
dim.
p
cœurs Trempent l'a_cier comme nos cœurs Trempent l'a_

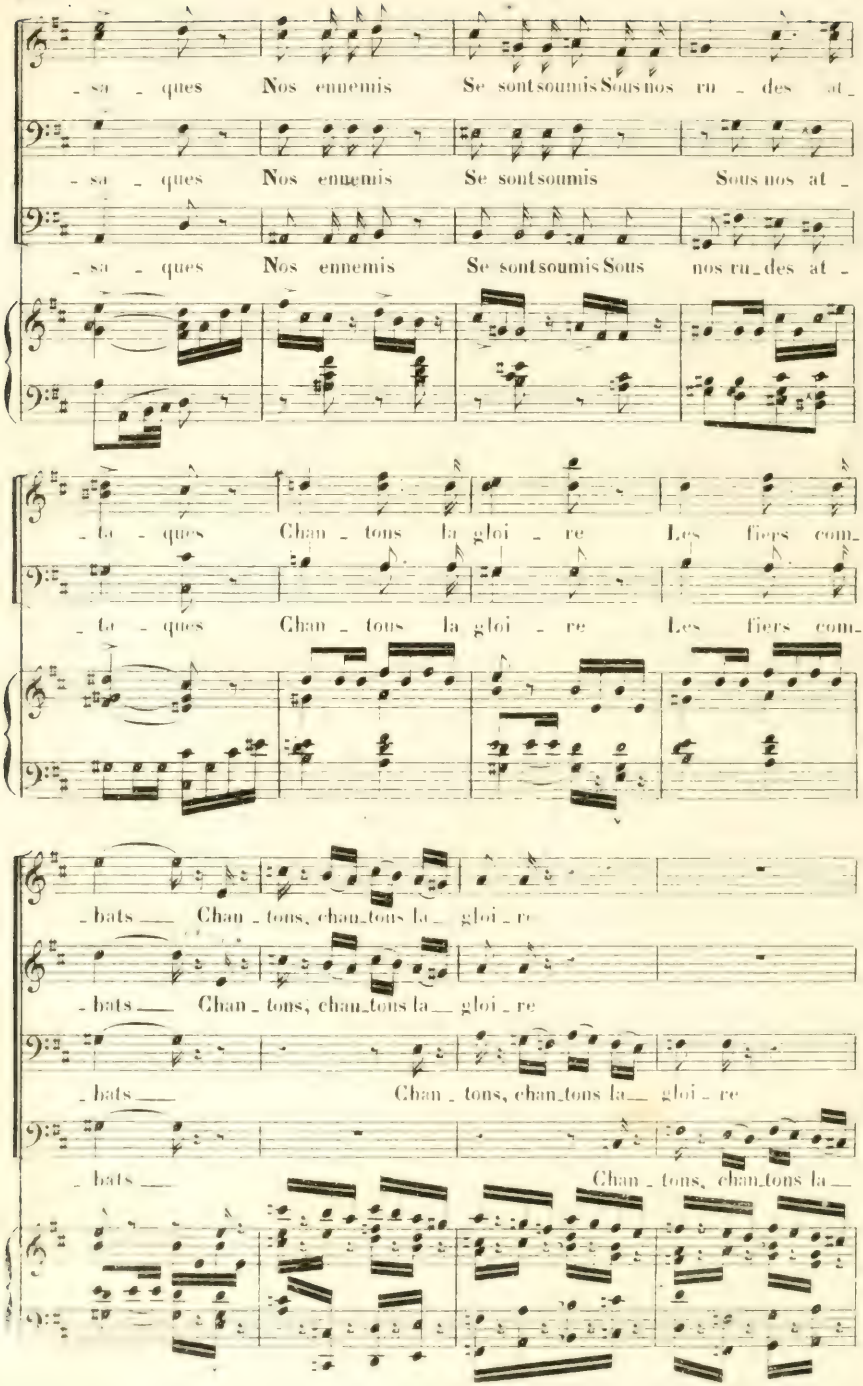

L'HETMAN.
Bu_vons buvons au fleu_ve dont les flots vain_
Au fleu_ve dont les
_cier comme nos cœurs Trempent l'a_cier cóm_me nos
_cier comme nos cœurs Trempent l'a_cier com_me nos
_queurs Trempent l'acier comme nos cœurs Au
flots vainqueurs Trempent l'a_cier Trempent aussi nos cœurs Buvons au fleu_ve
cœurs Trempent l'a_cier com_me nos cœurs Bu
cœurs Trempent l'a_cier com_me nos cœurs Bu
cœurs Trempent l'a_cier com_me nos cœurs Buvons au fleu_ve

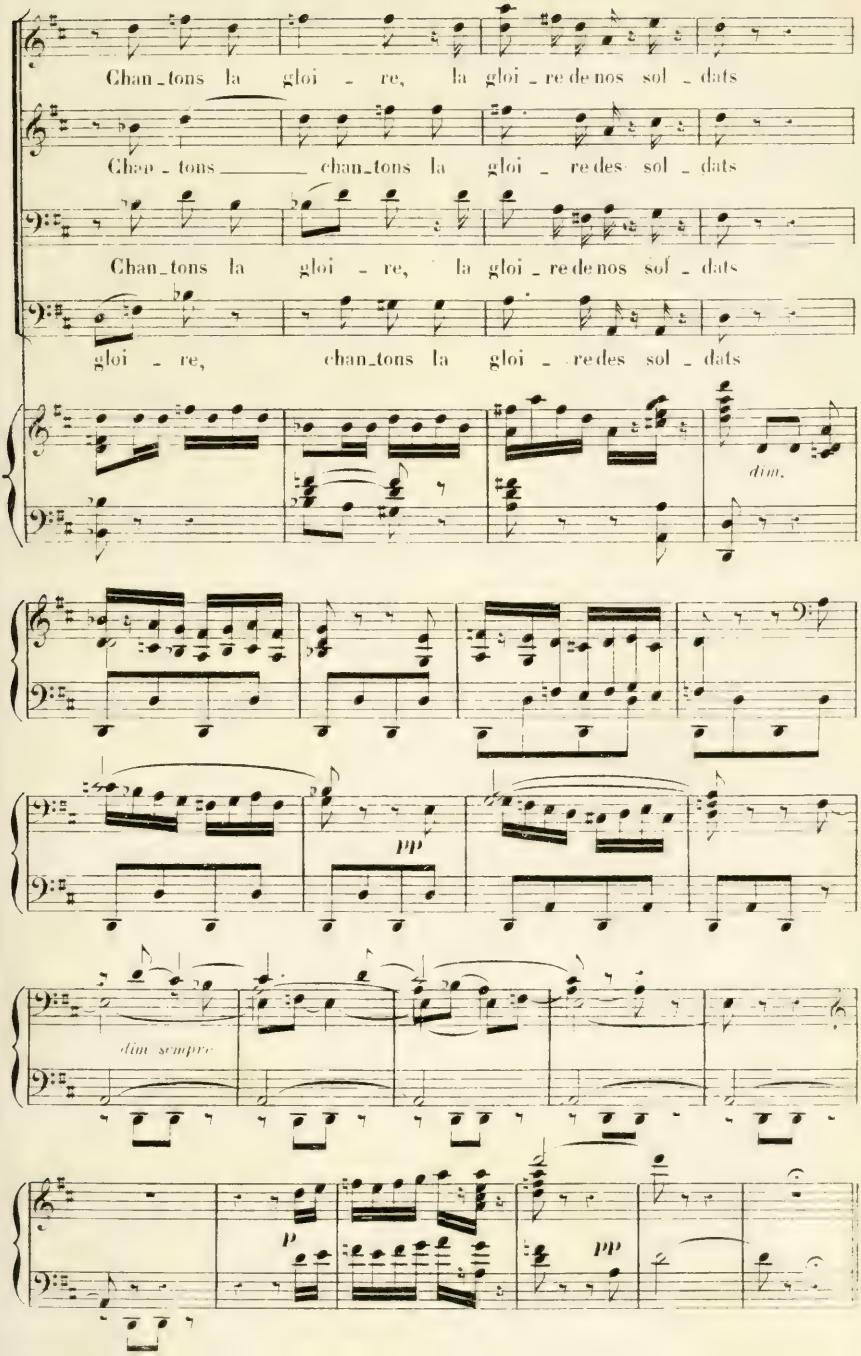

L'Hetman avec les 1ers Ténors
fleu - ve dont les flots vain-queurs Au
Fleu - ve dont les flots vain-queurs Au
-vons, bu-vons oui bu-vons bu-
Le Prieur avec les 2des Basses
som - - - - bre, Bu-vons au fleu-ve
ff
fleu - ve dont les flots vain-queurs, Abreuvant des guerriers sans nombre Trempent la-
fleu-ve dont les flots vain-queurs, Abreuvant des guerriers sans nombre Trempent la-
-vons bu-vons oui bu-vons au fleu-ve sombre Qui rend la-
som - - bre, Buvons, bu - vons au fleu-ve


_cier com_me nos cœurs Buvons au fleu_ve au fleu_ve
_cier com_me nos cœurs Buvons au fleu_ve au fleu_ve
som_bre Dont les flots trem_pent l'a_cier comme nos cœurs Bu_vons au
sombre Sous le ciel bleu ses flots vain_queurs A_breuvant des guerriers sans
sombre
fleu_ve Sous le ciel bleu ses flots vain_queurs A_breuvant des guerriers sans
L'HETMAN.
nombre Trempent l'a_cier comme nos cœurs
nombre Trempent l'a_cier comme nos cœurs Trempent l'a_cier com_me nos
nombre Trempent l'a_cier comme nos cœurs Trempent l'a_cier com_me nos


élargissez
L'tempo.
ff
LE PRIEUR.
comme nos cœurs
f
Trempent l'acier
comme nos cœurs
ff
cœurs
Bu_vons
ff
cœurs
ff
cœurs
Trempent l'acier
comme nos cœurs
ff
cœurs
Bu_vons
L'tempo
p
mf
Mais pour d'autres combats
gar_dons le glai_ve en
a poco sempre
main gardons le
ve en main
Hu_er les Ot_to_

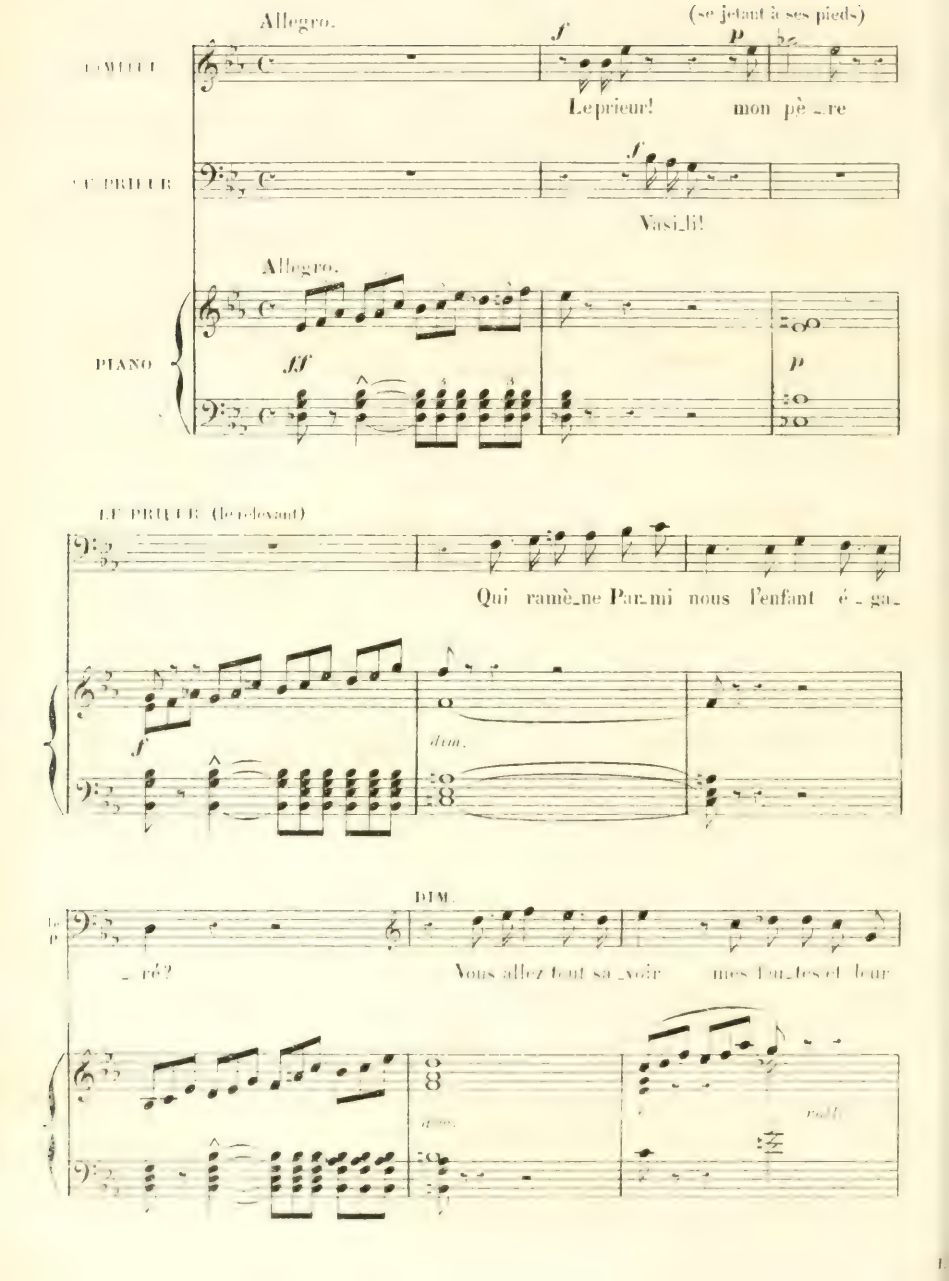

P
_mans, et les Rus_ses de_main
ff
Hurrah! hur_rah! hurrah! hur_rah!
ff
Hurrah! hur_rah! hurrah! hur_rah!
Hur_rah! hur_rah! gloi_reaux co_
Hur_rah! hur_rah! gloi_reaux co_

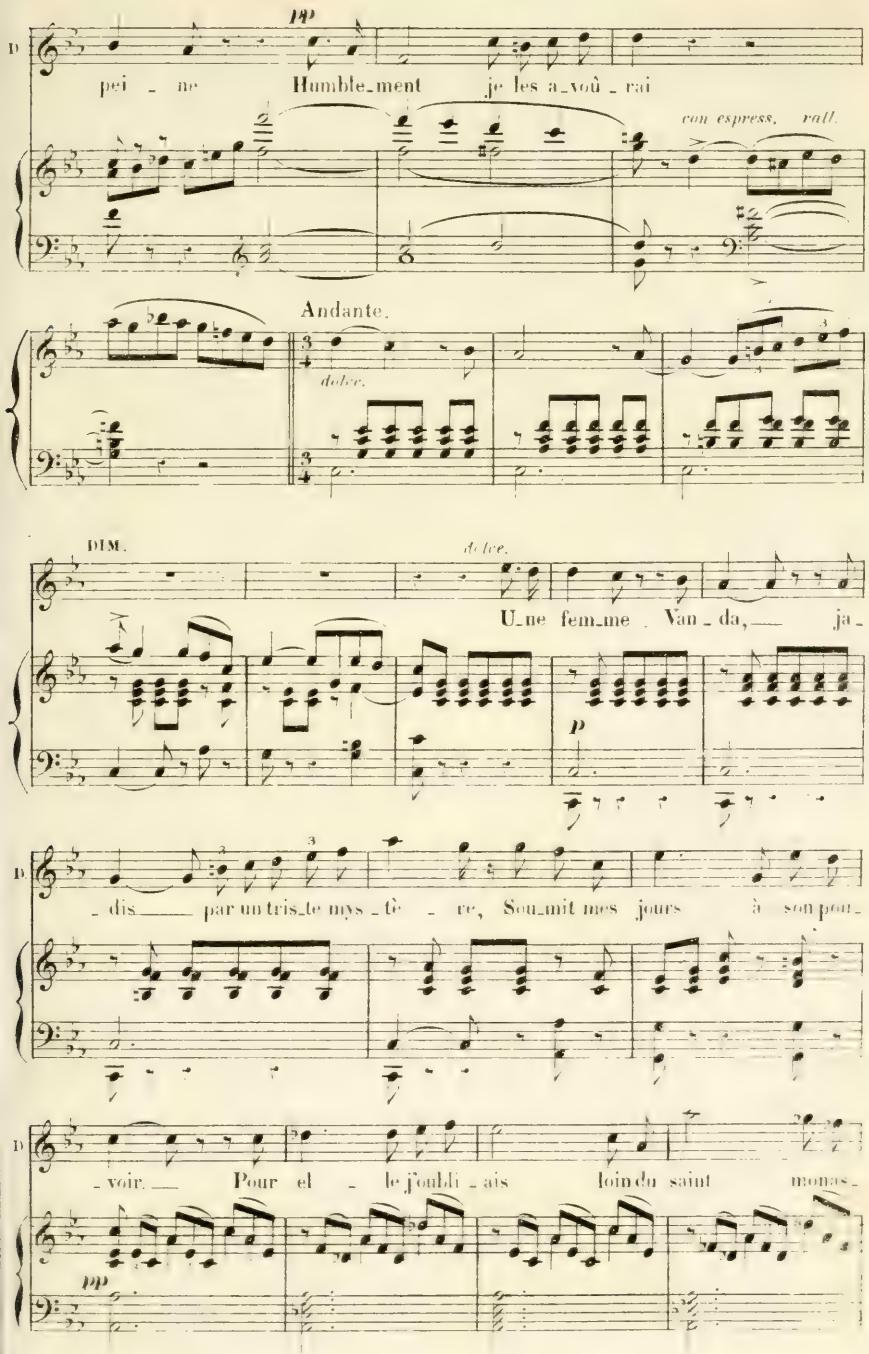

- sa - ques Nos ennemis Se sont soumis Sous nos ru - des at -
- sa - ques Nos ennemis Se sont soumis Sous nos at -
- sa - ques Nos ennemis Se sont soumis Sous nos ru - des at -
- ta - ques Chan - tons la gloi - re Les fiers com-
- ta - ques Chan - tons la gloi - re Les fiers com-
- bats Chan - tons, chan - tons la - gloi - re
- bats Chan - tons, chan - tons la - gloi - re
- bats Chan - tons, chan - tons la - gloi - re
- bats Chan - tons, chan - tons la -

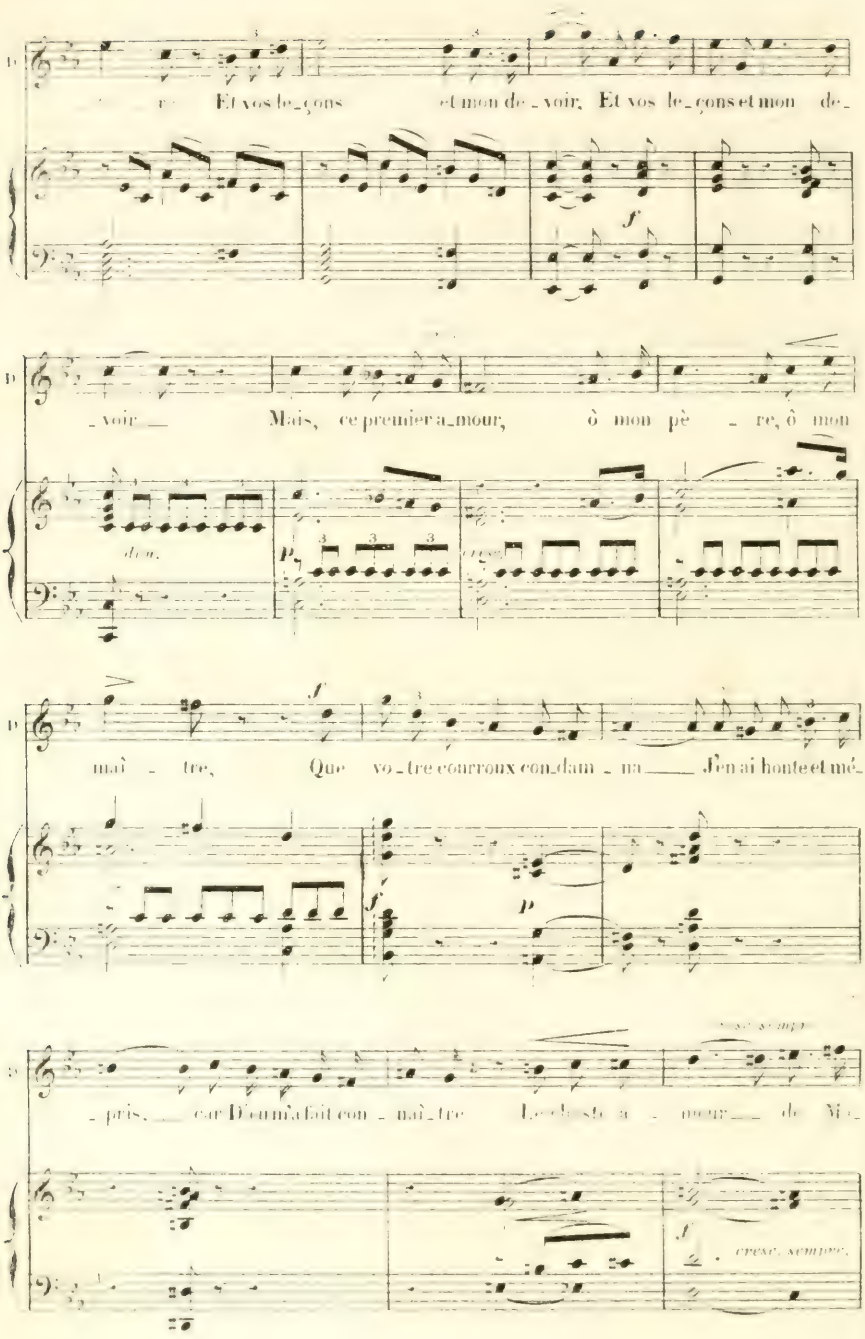

Chan_tons la gloi _ re, la gloi _ re de nos sol _ dats
Chan _ tons chan_tons la gloi _ re des sol _ dats
Chan_tons la gloi _ re, la gloi _ re de nos sol _ dats
gloi _ re, chan_tons la gloi _ re des sol _ dats
dim.
pp
dim sempre
p
pp

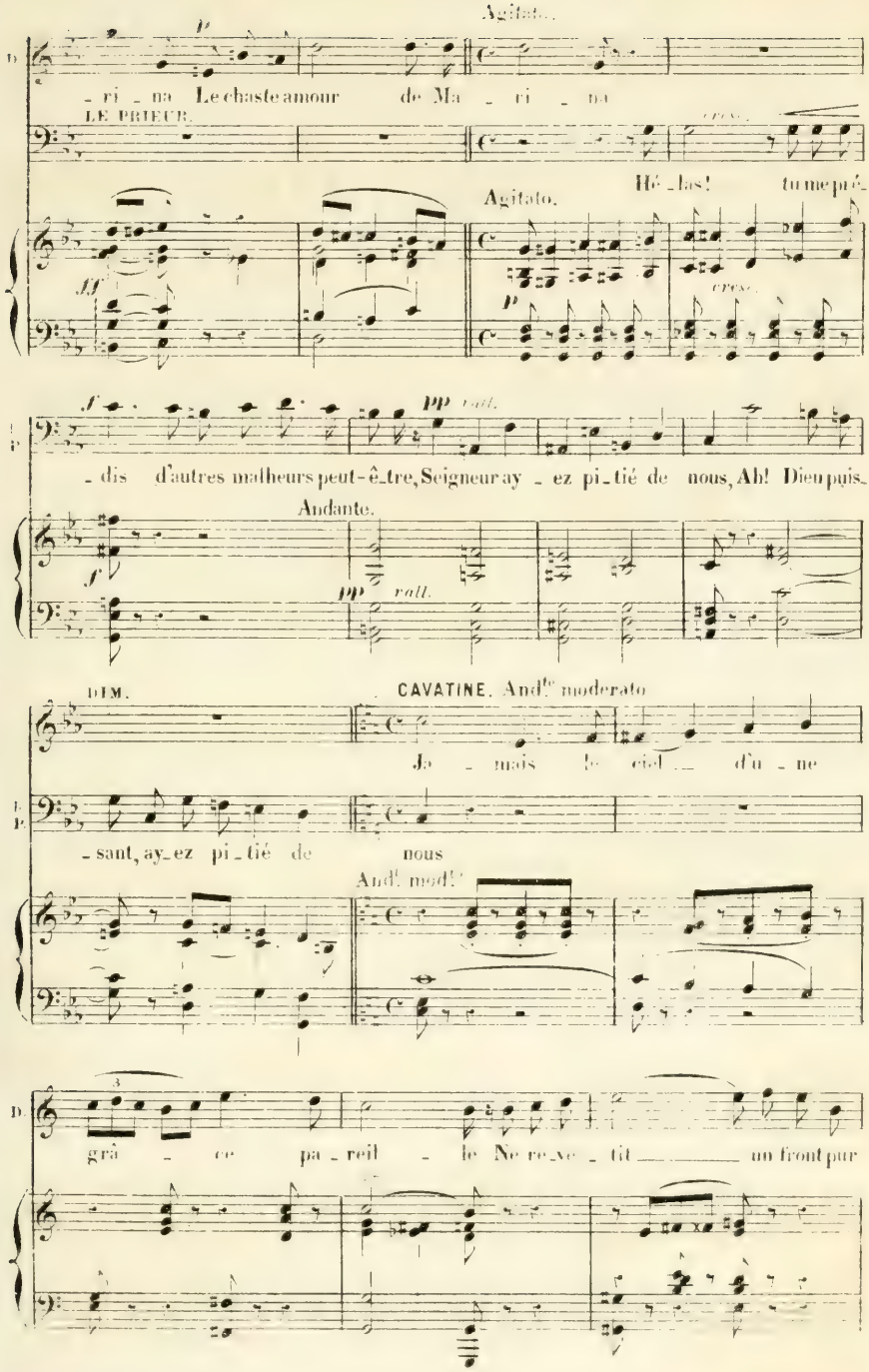
N 2

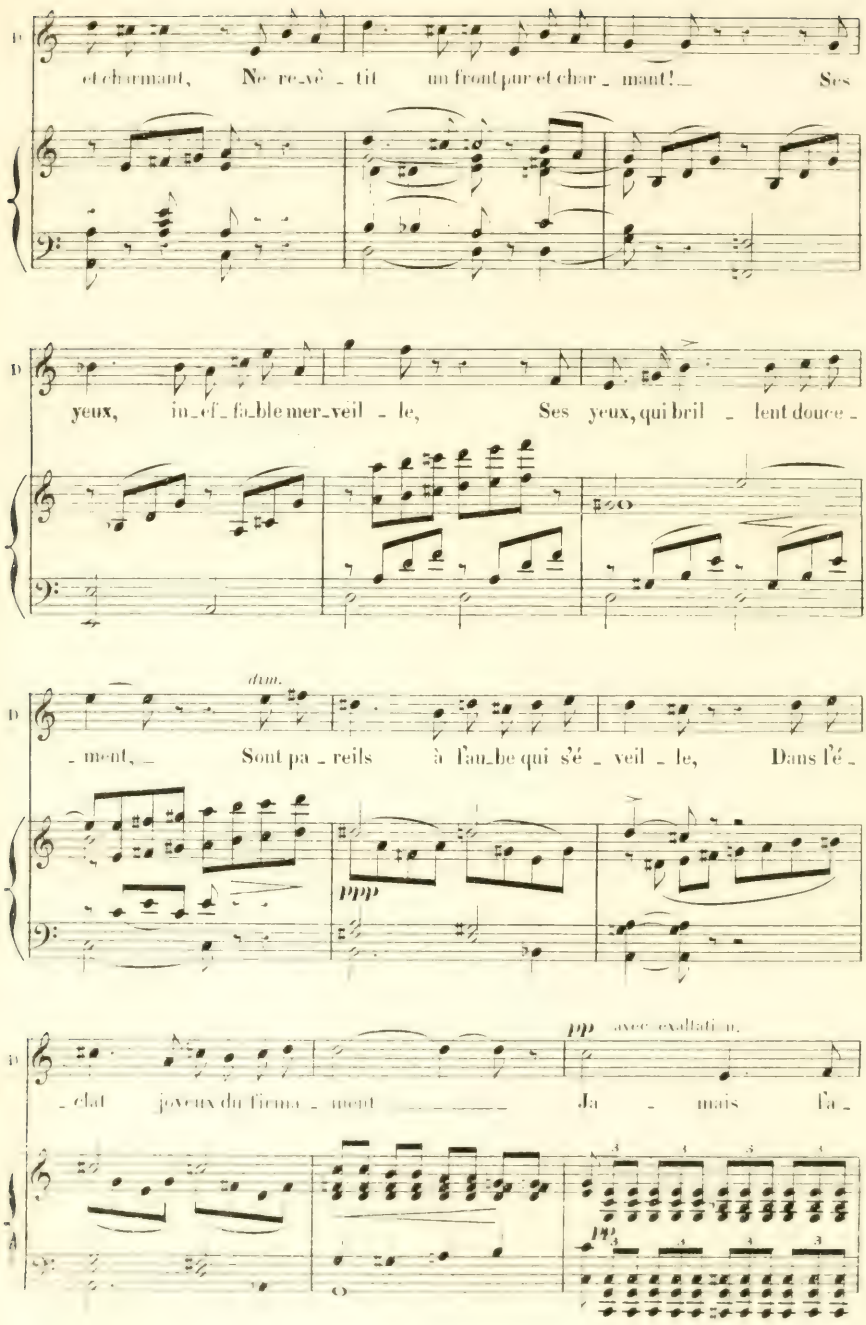
SCÈNE ET AIR.

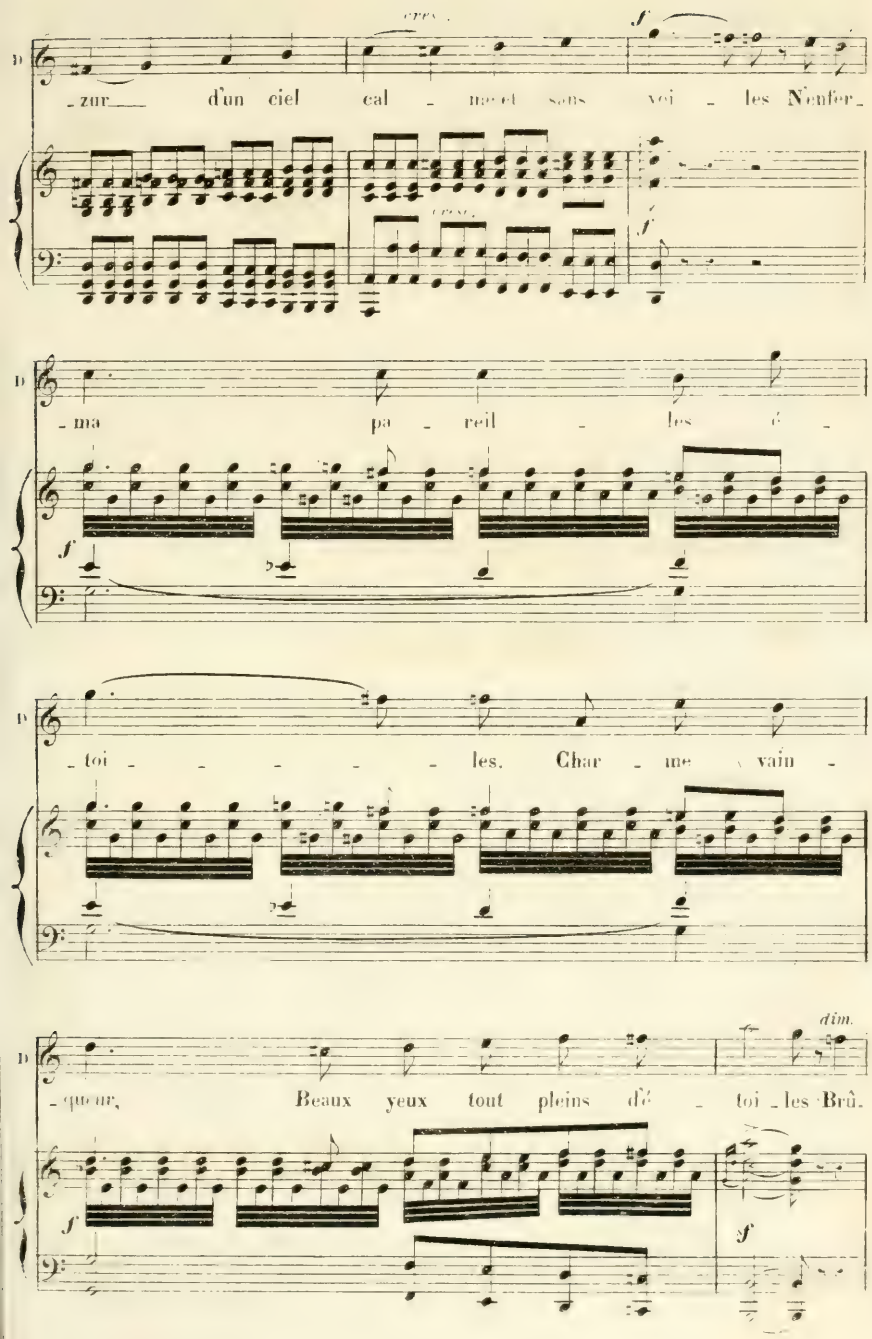


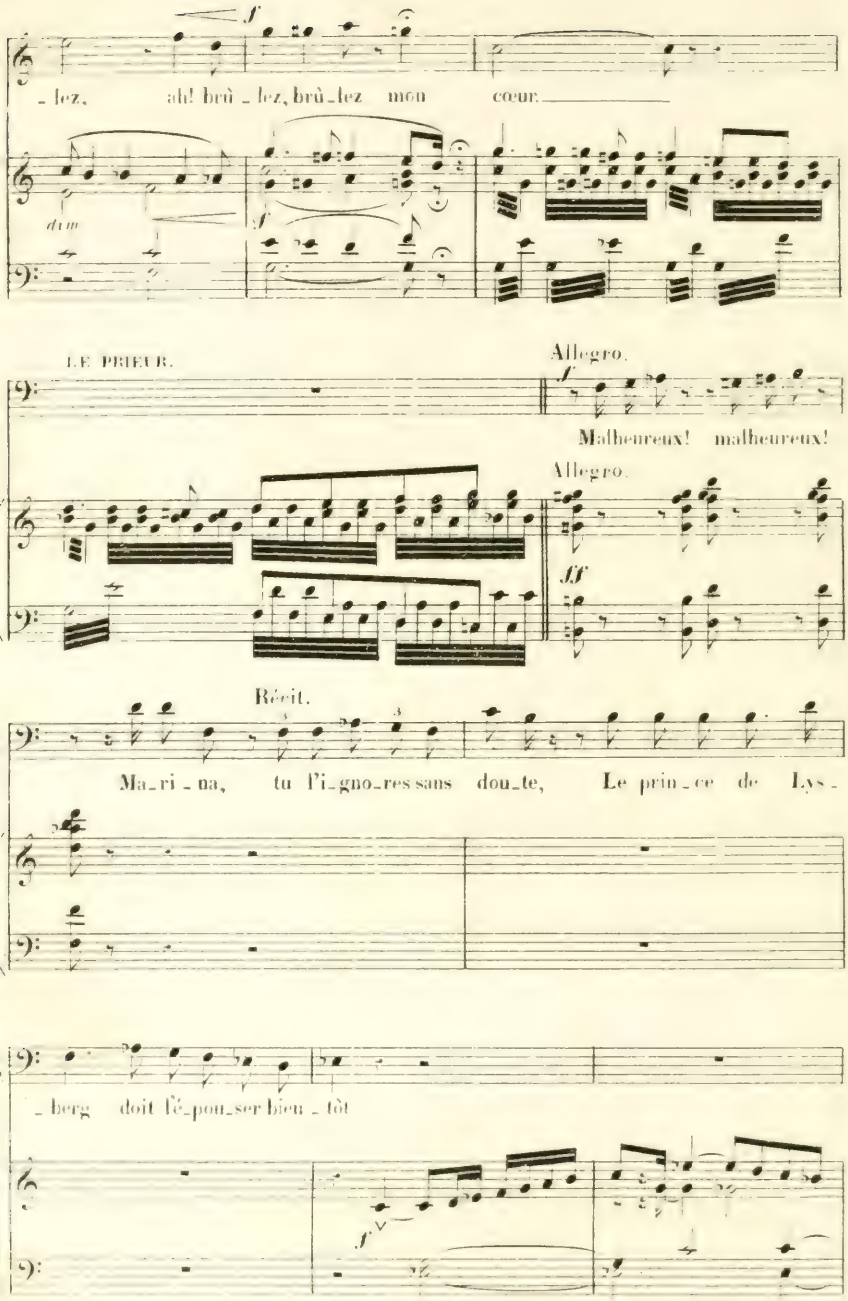

pp
pei - ne Humble-ment je les a-voû - rai
con espress. rall.
Andante.
dolce.
DIM.
dolce.
U-ne fem-me Van - da, — ja -
p
- dis — par un tris-te mys - tè - re, Sou-mit mes jours à son pou -
- voir. — Pour el - le j'oubli - ais loin du saint monas -
pp


Et vos le_çons et mon de_voir, Et vos le_çons et mon de_
_voir Mais, ce premier a_mour, ô mon pè _ re, ô mon
maî _ tre, Que vo_tre courroux con_dam_na J'en ai honte et mé_
_pris, car Dieu m'a fait com_maî_tre Le chaste a_mour de Ma_


Agitato.
p
ri na Le chaste amour de Ma ri na
LE PRIEUR.
cresc.
Hé las! tu me prê
Agitato.
ff
p
cresc.
f
pp rall.
dis d'autres malheurs peut-être, Seigneur ay ez pi tié de nous, Ah! Dieu puis
Andante.
f
pp rall.
DUM.
CAVATINE. And^te moderato
Je mais le ciel d'u ne
sant, ay ez pi tié de nous
And^te mod^to
grâ ce pa reil le Ne re ve tit un front pur


et charmant, Ne re-vè - tit un front pur et char - mant! Ses
yeux, in-ef-fa-ble mer-veil - le, Ses yeux, qui bril - lent douce -
dim.
- ment, Sont pa - reils à l'au-be qui s'é - veil - le, Dans l'é -
ppp
pp avec exaltation.
- clat joyeux du firma - ment Ja - mais l'a -
pp


cres.
f
D
_zur___ d'un ciel cal _ me et sans voi _ les N'enfer_
cres.
f
D
_ma pa _ reil _ les é _
f
D
_toi _ _ _ _ _ les. Char _ me vain _
dim.
D
_queur, Beaux yeux tout pleins d'é _ toi _ les Brû_
f
f


f
D
_ lez, ah! brû _ lez, brû _ lez mon cœur
dim
f
LE PRIEUR.
Allegro.
f
Malheureux! malheureux!
Allegro.
ff
Récit.
L
P
Ma _ ri _ na, tu l'i _ gno _ res sans dou _ te, Le prin _ ce de Lys _
L
P
_ berg doit l'é _ pou _ ser bien _ tôt
f

Récit.

Mon père, ce n'est pas Lysberg que je redoute; Sache tout... il le

faut. Au bruit de cet hy-

f *f*

-men, plein de rage et de hon-te, Bientôt je provo-quai, puis je tuai le

ff *p*

com-te; Moi, sans nom, sans pa-

-ys, ma mort semblait certai-ne; La cause du duel, je ne la disais

f

pas. Plongé dans un ca_chot, j'at_tendais le tré_pas.

All.

f

f

Lorsque Vanda pa_rut

dolce

1º Tempo

et fit tomber ma chaî_ne: Oui je

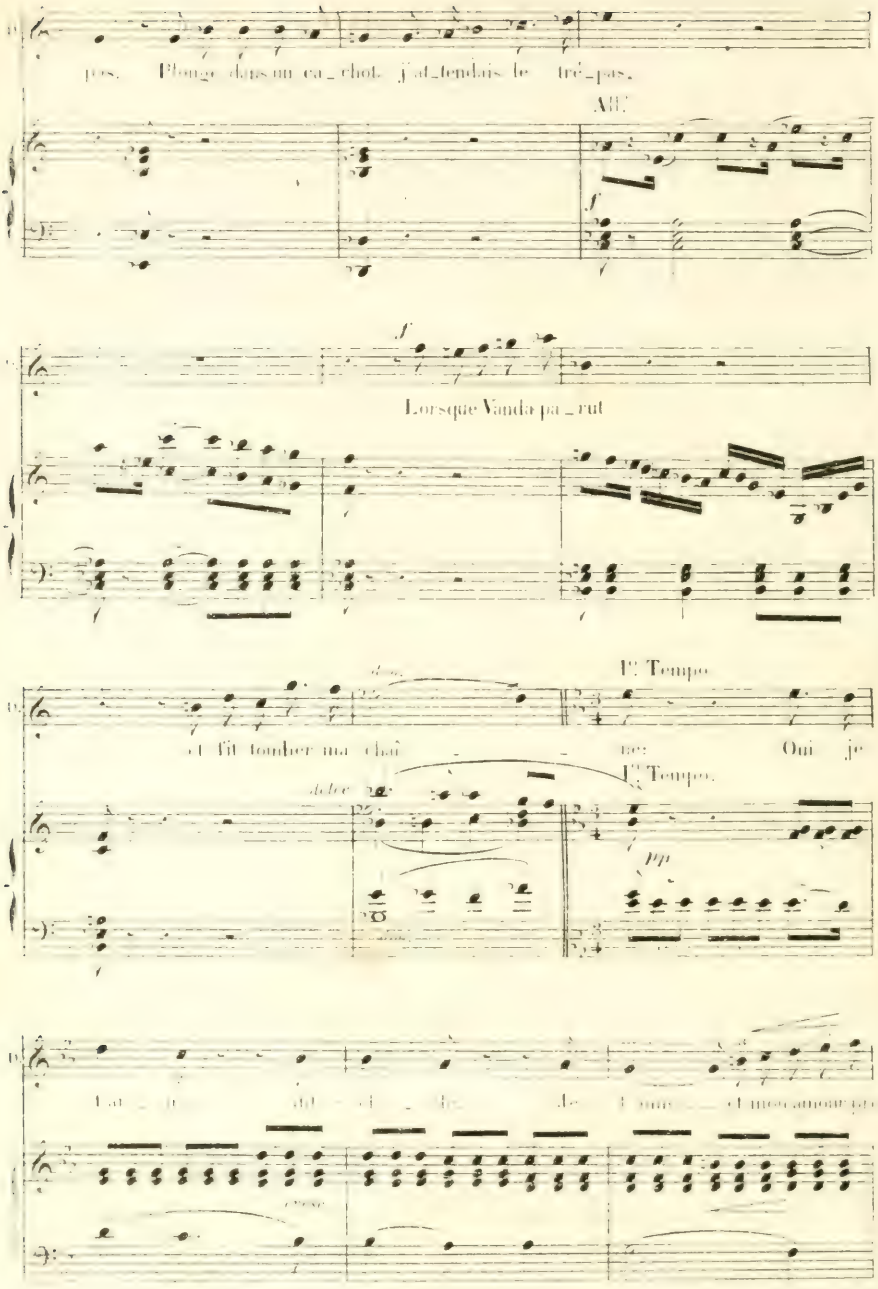
dolce

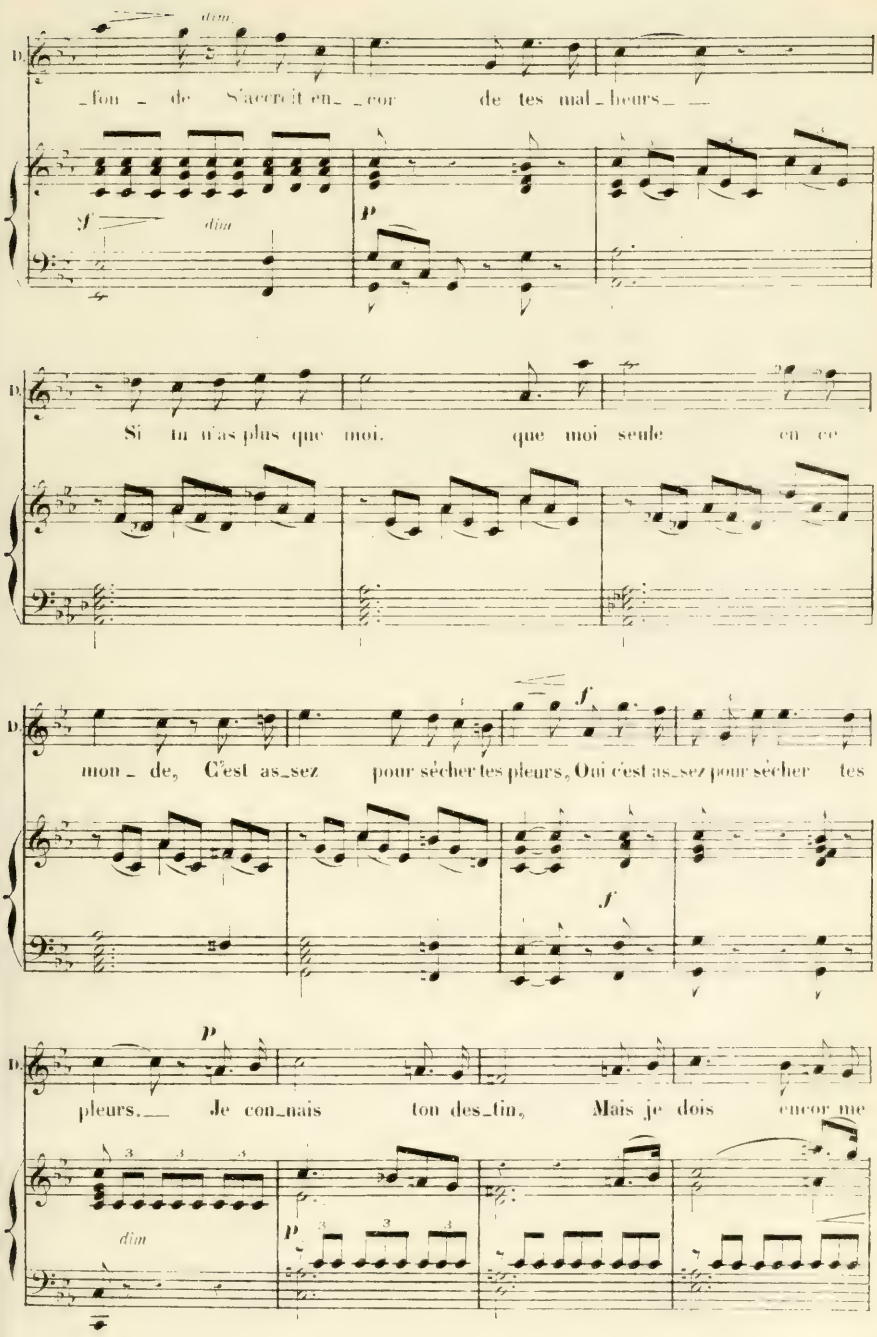
1º Tempo.

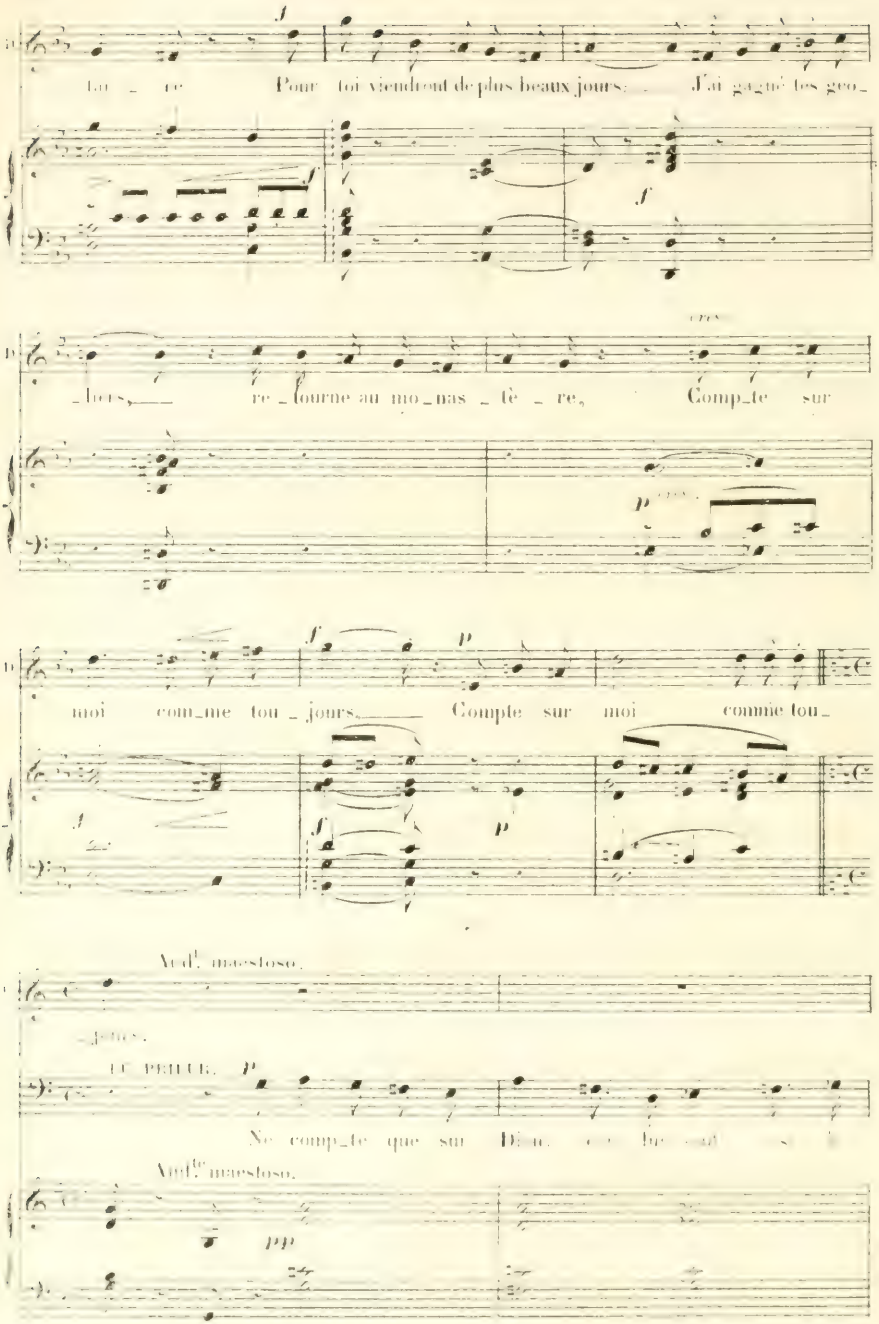
pp

l'ai_ _ _ dit _ _ _ _ _ _ _ _ _ et mon amour pro_

cresc




dim.
D.
fon_de S'accroît en_cor de tes mal_heurs_
sf
dim
p
D.
Si tu n'as plus que moi, que moi seule en ce
D.
mon_de, C'est as_sez pour sécher tes pleurs, Oui c'est as_sez pour sécher tes
f
f
D.
p
pleurs. Je con_nais ton des_tin, Mais je dois encor me
dim
p


tu re Pour toi viendront de plus beaux jours J'ai gagné tes geo_
_liers, re_tourne au mo_nas_tè_re, Comp_te sur
moi com_me tou_jours. Compte sur moi comme tou_
Vcl.le maestoso.
_jours.
LE PRELUE.
Ne comp_te que sur Dieu.
Vcl.le maestoso.

maî_tre Acceptons à ge_noux ses décrets é_ter_nels: C'est déjà le Ci_

_chir que savoir se soumet_tre. Suis-moi pour l'implorer aux pieds de ses au_

_tels. Suis-moi pour l'implo_rer aux pieds de ses au_tels.

p rit. molto

(ils entrent tous deux dans le couvent)

sf pp rit. molto

suivez

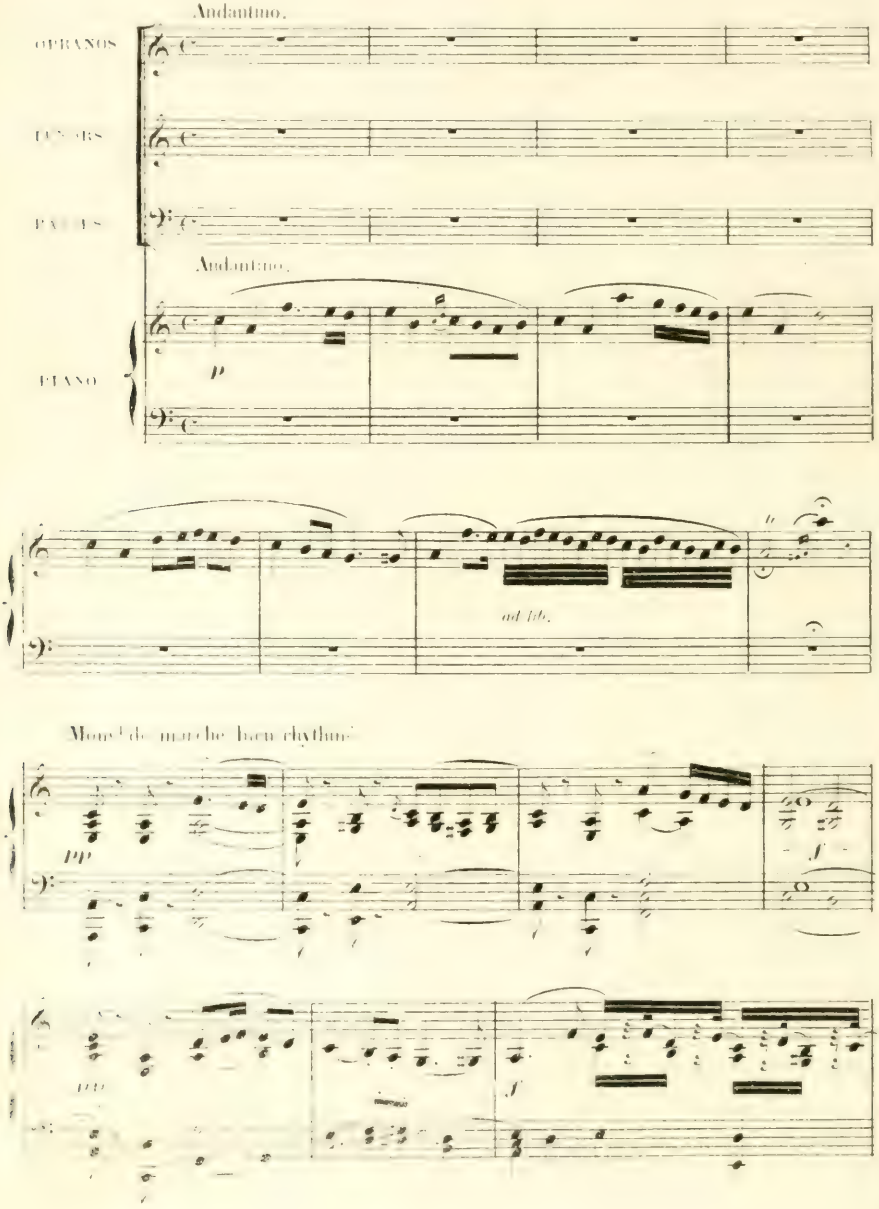
pp

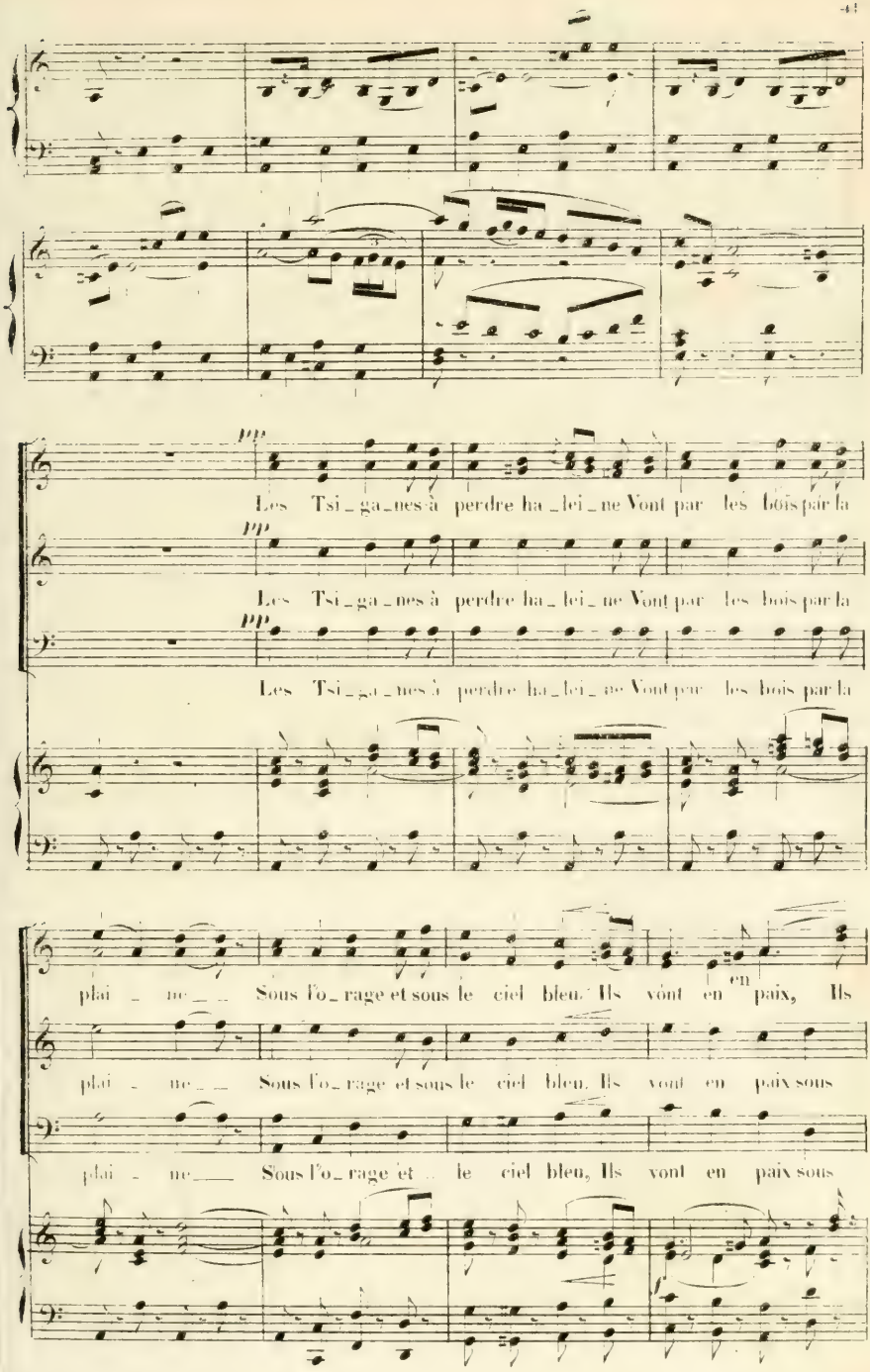
ppp

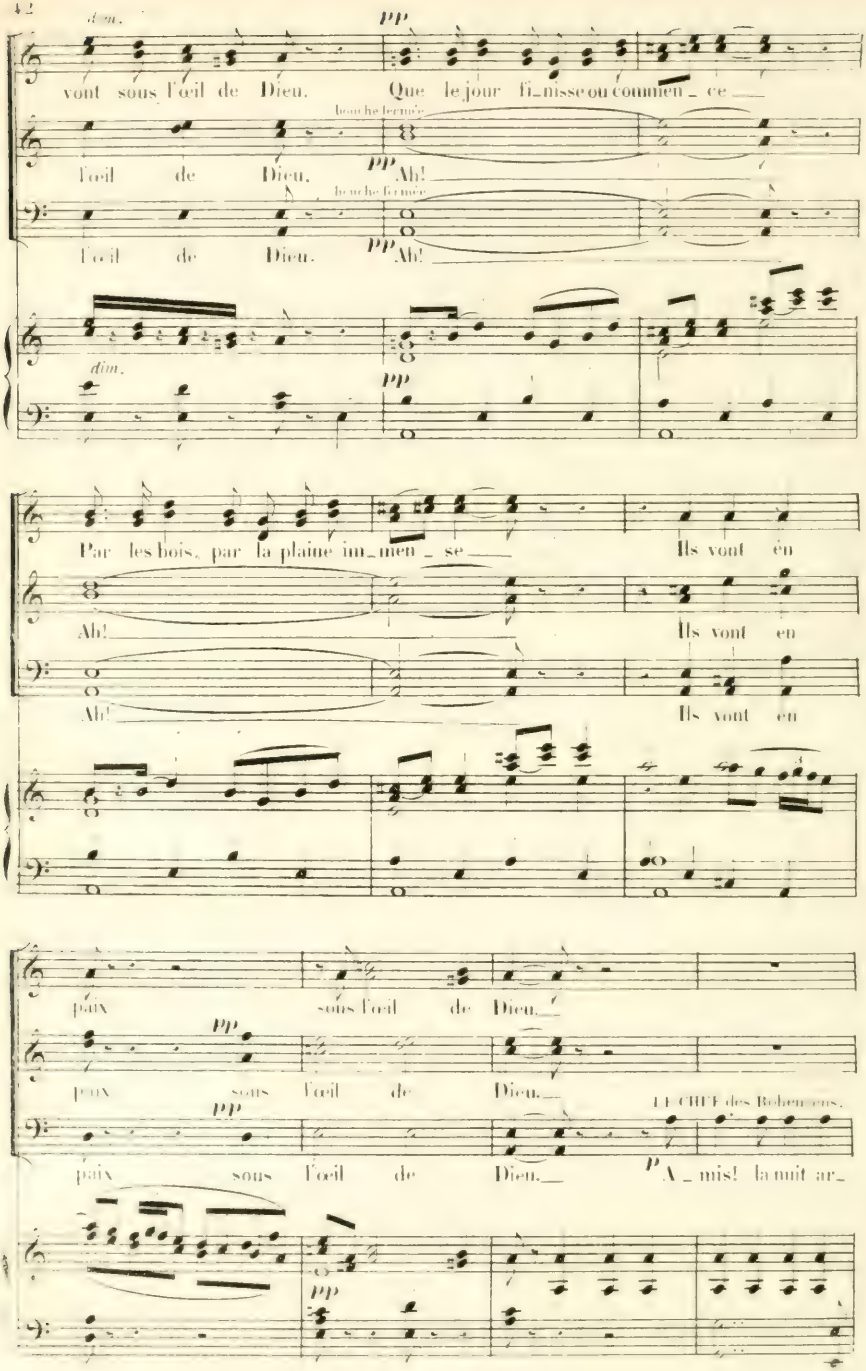
N. 5.

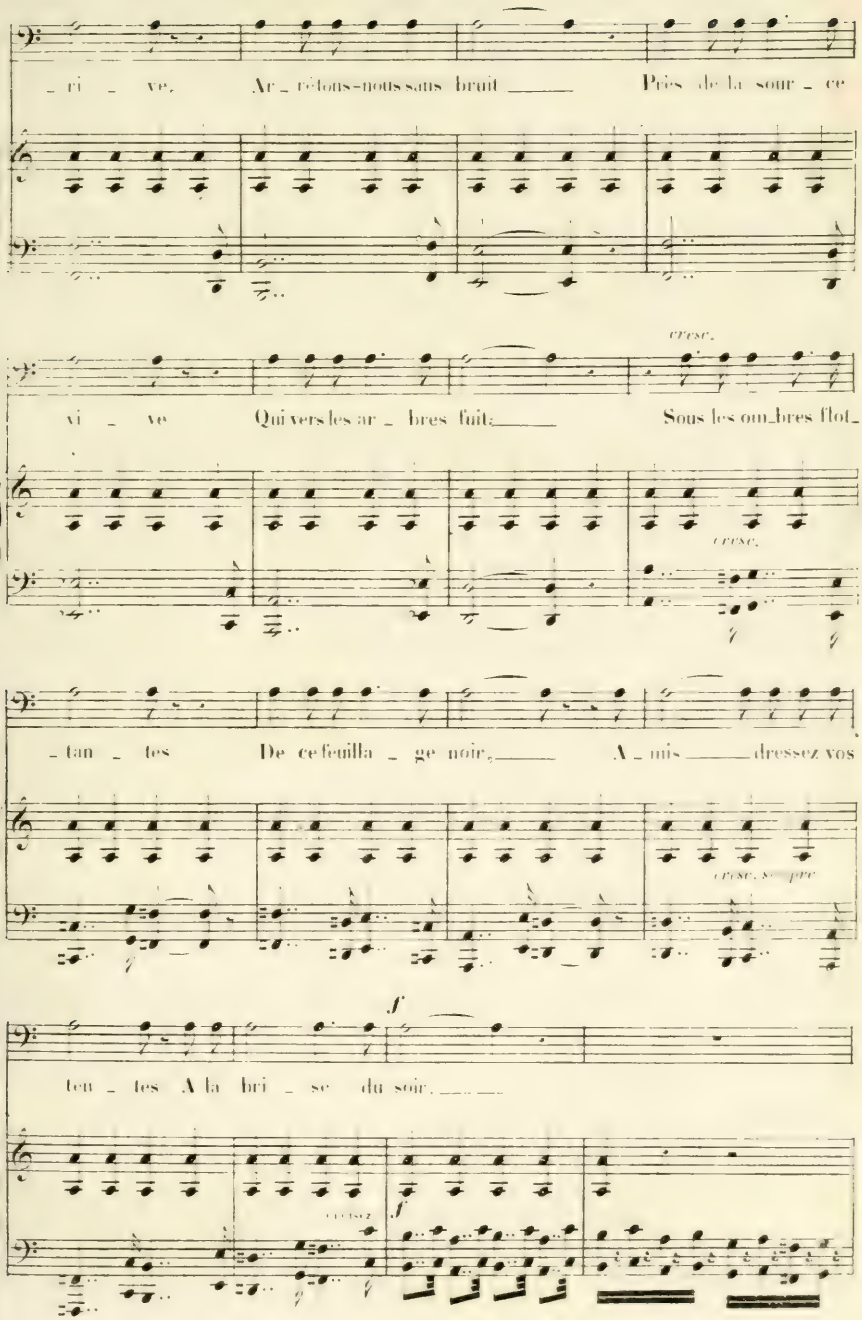
CHŒUR DES TSIGANES.

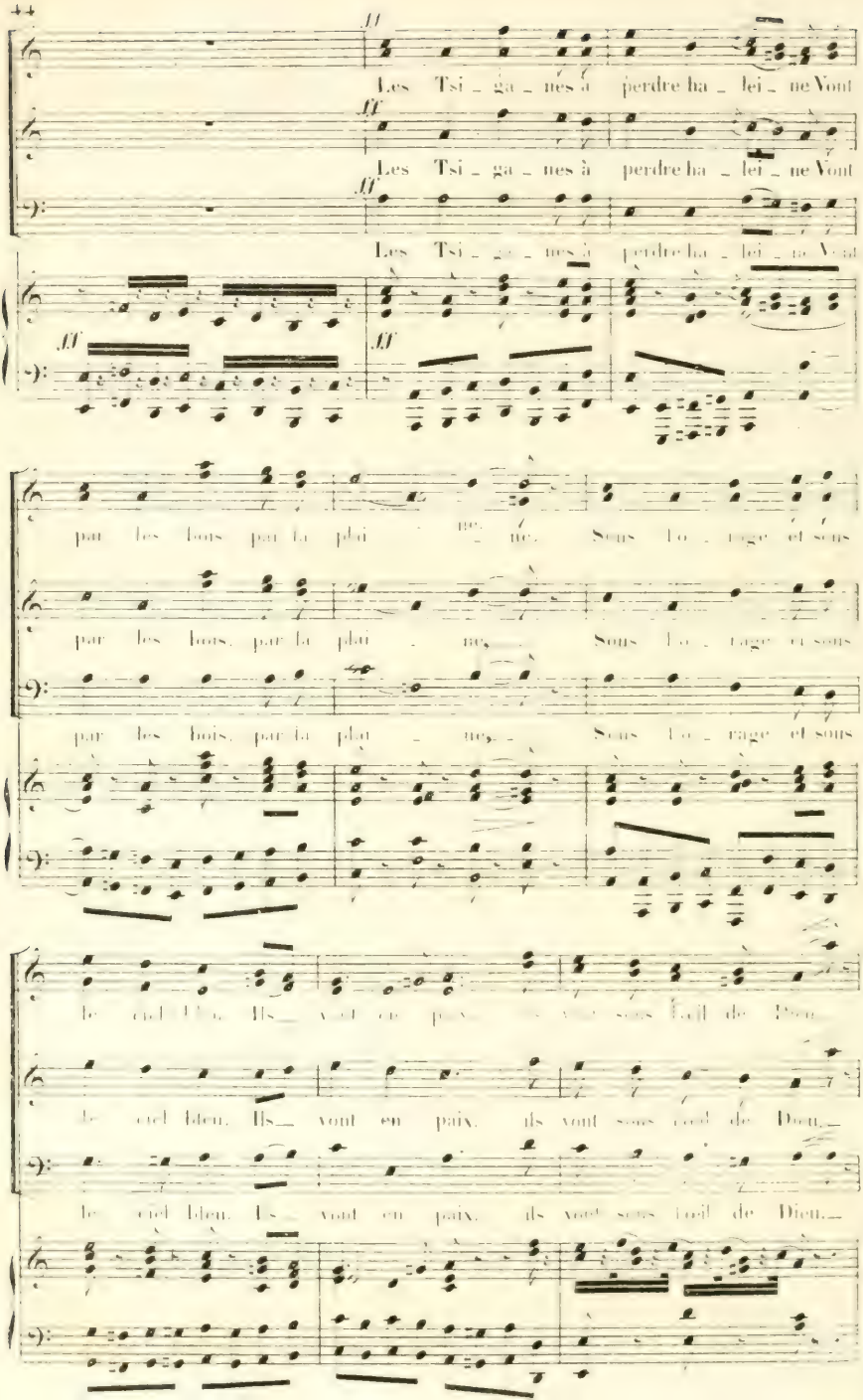
quelques bohémiens s'avancent; ils regardent avec précaution; rassurés par cet examen, ils font signe à leurs compagnons d'approcher sans crainte.



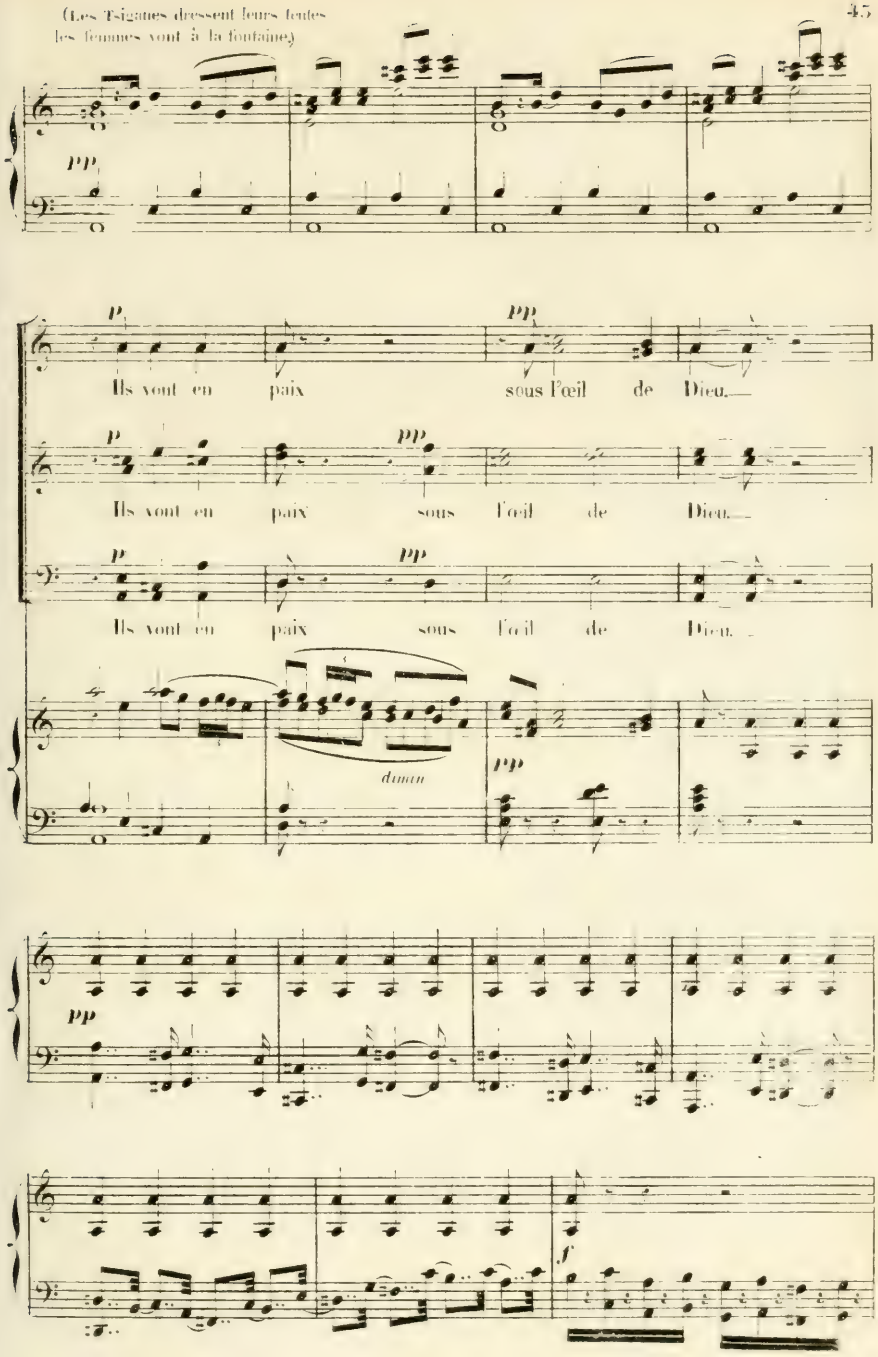

pp
Les Tsi_ga_nes à perdre ha_lei_ne Vont par les bois par la
pp
Les Tsi_ga_nes à perdre ha_lei_ne Vont par les bois par la
pp
Les Tsi_ga_nes à perdre ha_lei_ne Vont par les bois par la
plai_ne Sous l'o_rage et sous le ciel bleu. Ils vont en paix, Ils
en
plai_ne Sous l'o_rage et sous le ciel bleu. Ils vont en paix sous
plai_ne Sous l'o_rage et le ciel bleu, Ils vont en paix sous

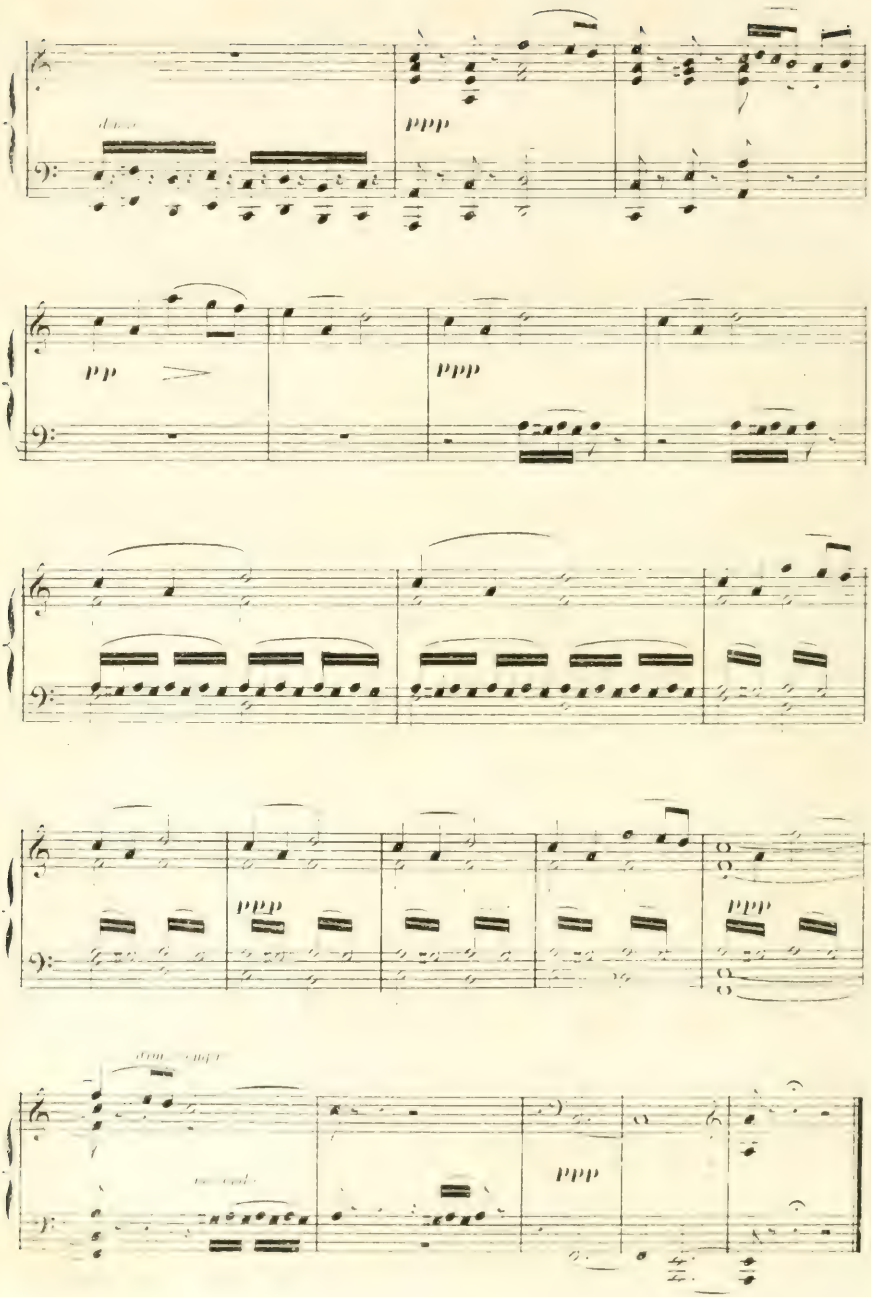

dim.
pp
vont sous l'œil de Dieu. Que le jour finisse ou commence
bouche fermée
l'œil de Dieu.
pp Ah!
bouche fermée
l'œil de Dieu.
pp Ah!
dim.
pp
Par les bois, par la plaine immense
Ah!
Ah!
Ils vont en
Ils vont en
Ils vont en
paix sous l'œil de Dieu.
pp
paix sous l'œil de Dieu.
pp
paix sous l'œil de Dieu.
LE CHEF des Bohémiens.
p
A_mis! la nuit ar_
pp


Le C.
ri ve. Ar rêtons-nous sans bruit Près de la sour ce
cresc.
vi ve Qui vers les ar bres fuit Sous les om bres flot
cresc.
tan tes De ce feuilla ge noir, A mis dressez vos
cresc. sempre
f
ten tes A la bri se du soir.
cresc.
f


ff
Les Tsi ga nes à perdre ha lei ne Vont
Les Tsi ga nes à perdre ha lei ne Vont
Les Tsi ga nes à perdre ha lei ne Vont
par les bois par la plai ne. Sous l'o rage et sous
par les bois, par la plai ne. Sous l'o rage et sous
par les bois, par la plai ne. Sous l'o rage et sous
le ciel bleu. Ils vont en paix. ils vont sous l'œil de Dieu.
le ciel bleu. Ils vont en paix. ils vont sous l'œil de Dieu.
le ciel bleu. Ils vont en paix. ils vont sous l'œil de Dieu.

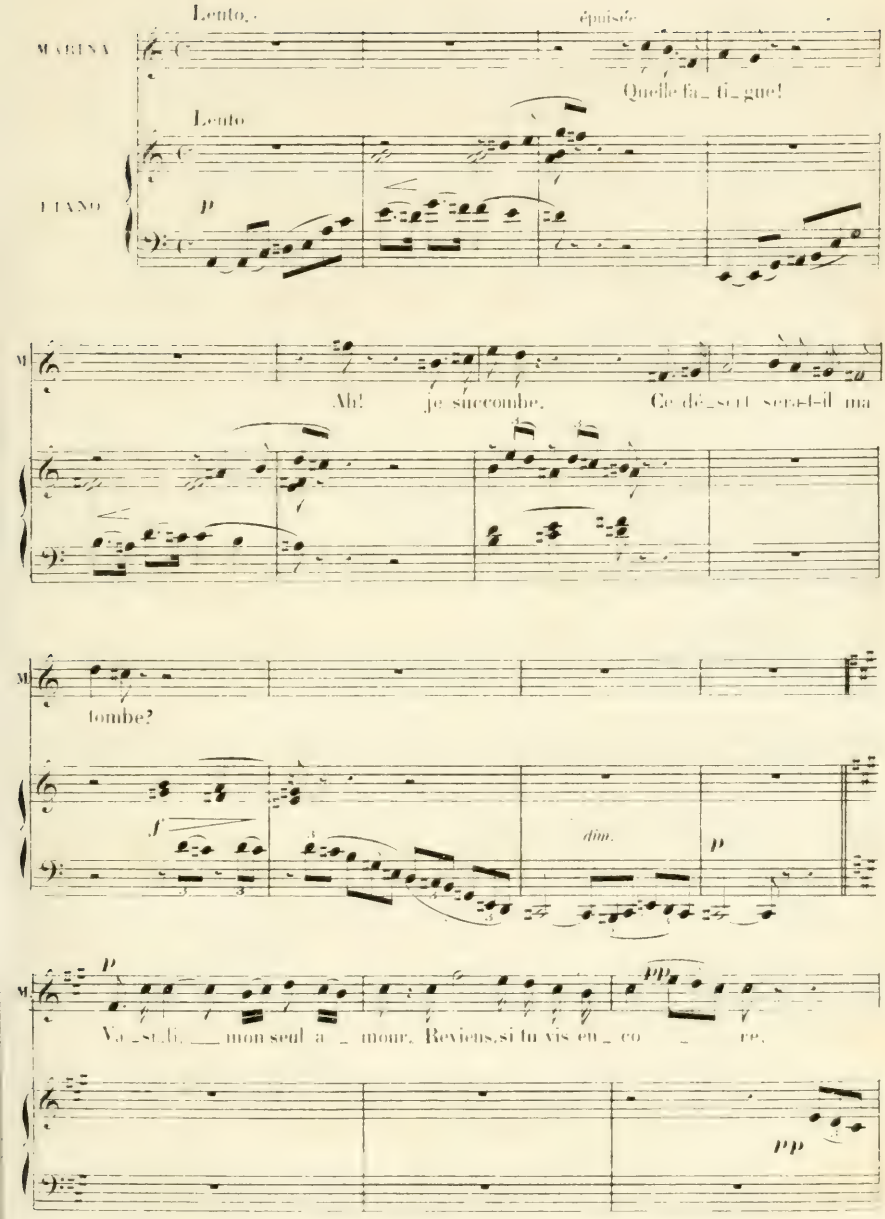
(Les Tsiganes dressent leurs tentes
les femmes vont à la fontaine.)




ppp
pp
ppp
ppp
ppp
ppp

N.° 4.

CANTABILE.



p

Va_si_li, ton der_nier jour Se_rait ma dernière au_

p

pp

_ro _ re.

mf

Va_si _ li, tu ne m'entends pas? Plus d'autre es_

p

_poir que le tré_pas; Fi _ dèle à ce_lui que j'a_

p

f

dim

p

_do _ re, Jusqu'au tombeau je suis ses pas!

f

p

p

pp

Va _ si_li!

mf

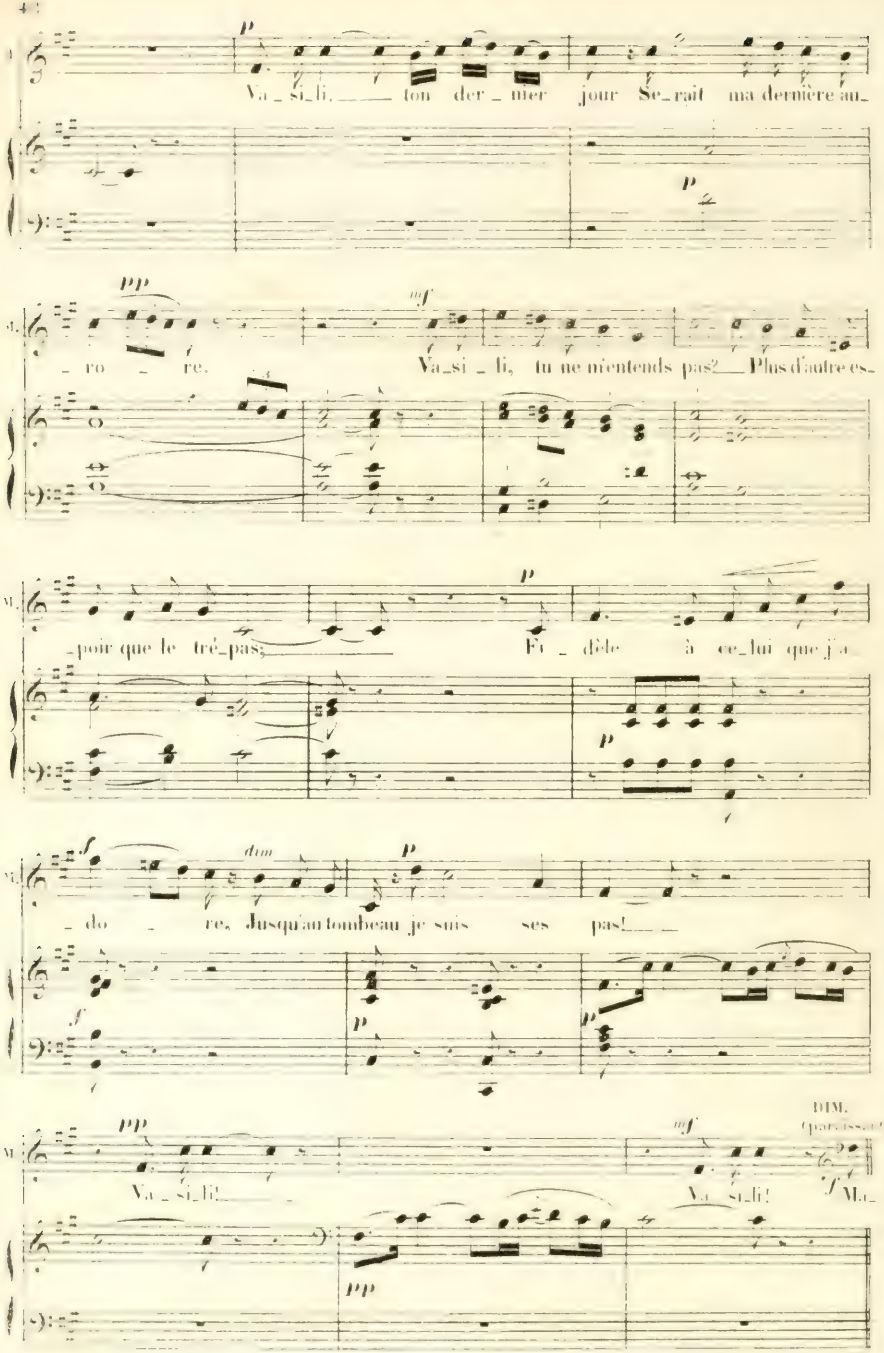
Va _ si_li!

DIM.

f

Ma_

pp



N. 5.

DUO.

All°

MARINA

(Il descend des rochers et se précipite dans les bras de Marina)

DIMITRI.

_ ri _ _ na!

All°

PIANO.

f

MAR.

p

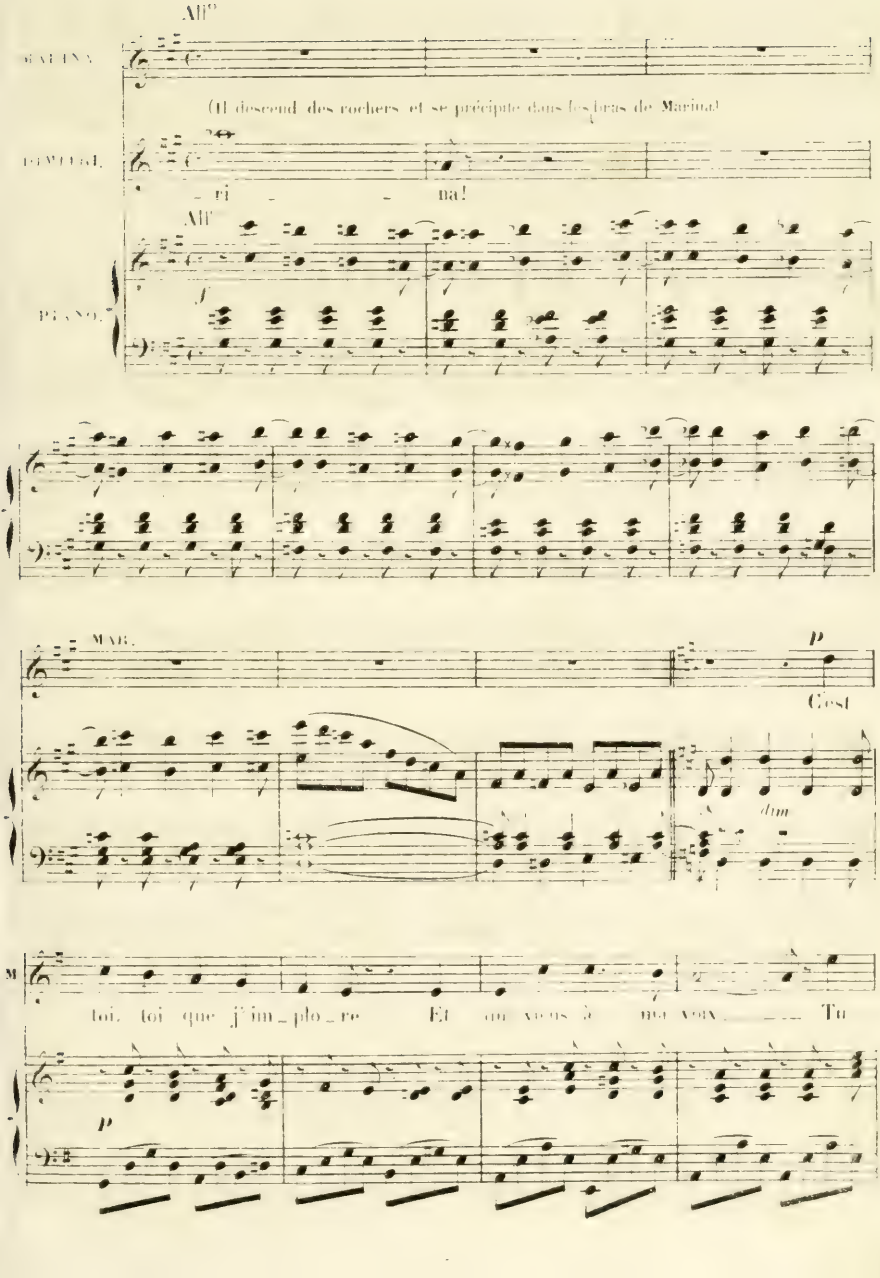
C'est

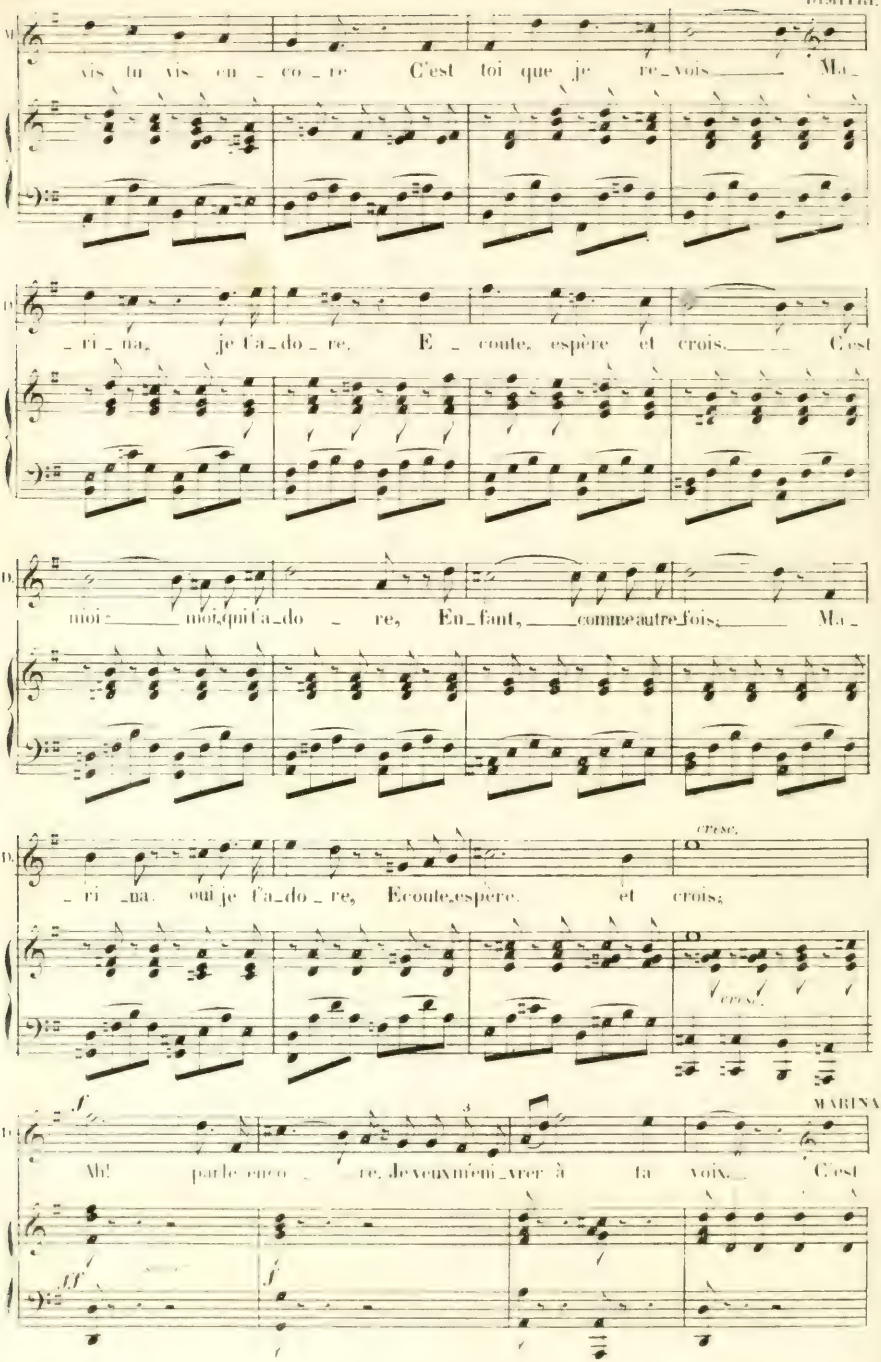
dim

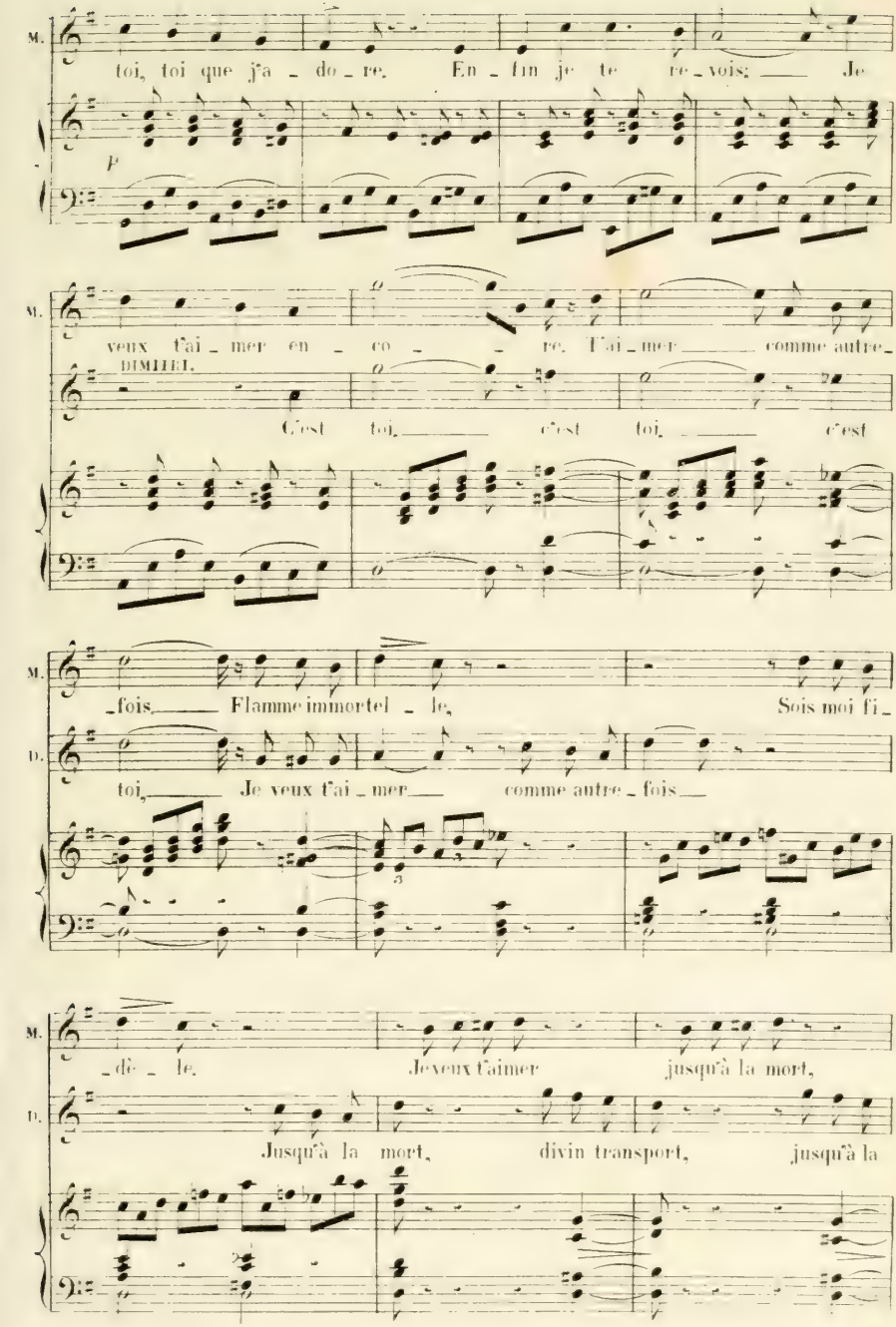
M

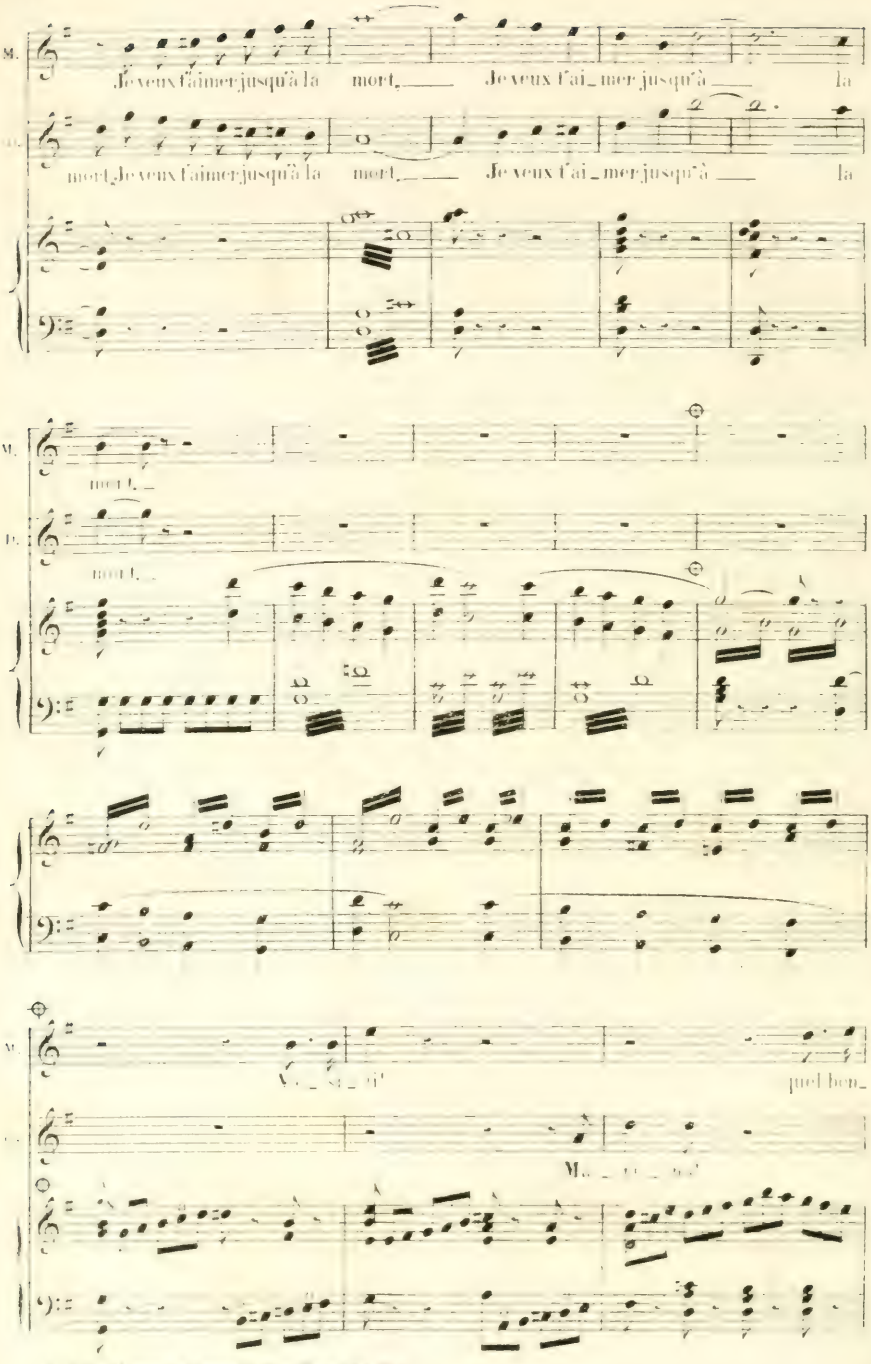
toi, toi que j'im_plo_re Et qui vous à ma voix _ _ _ Tu

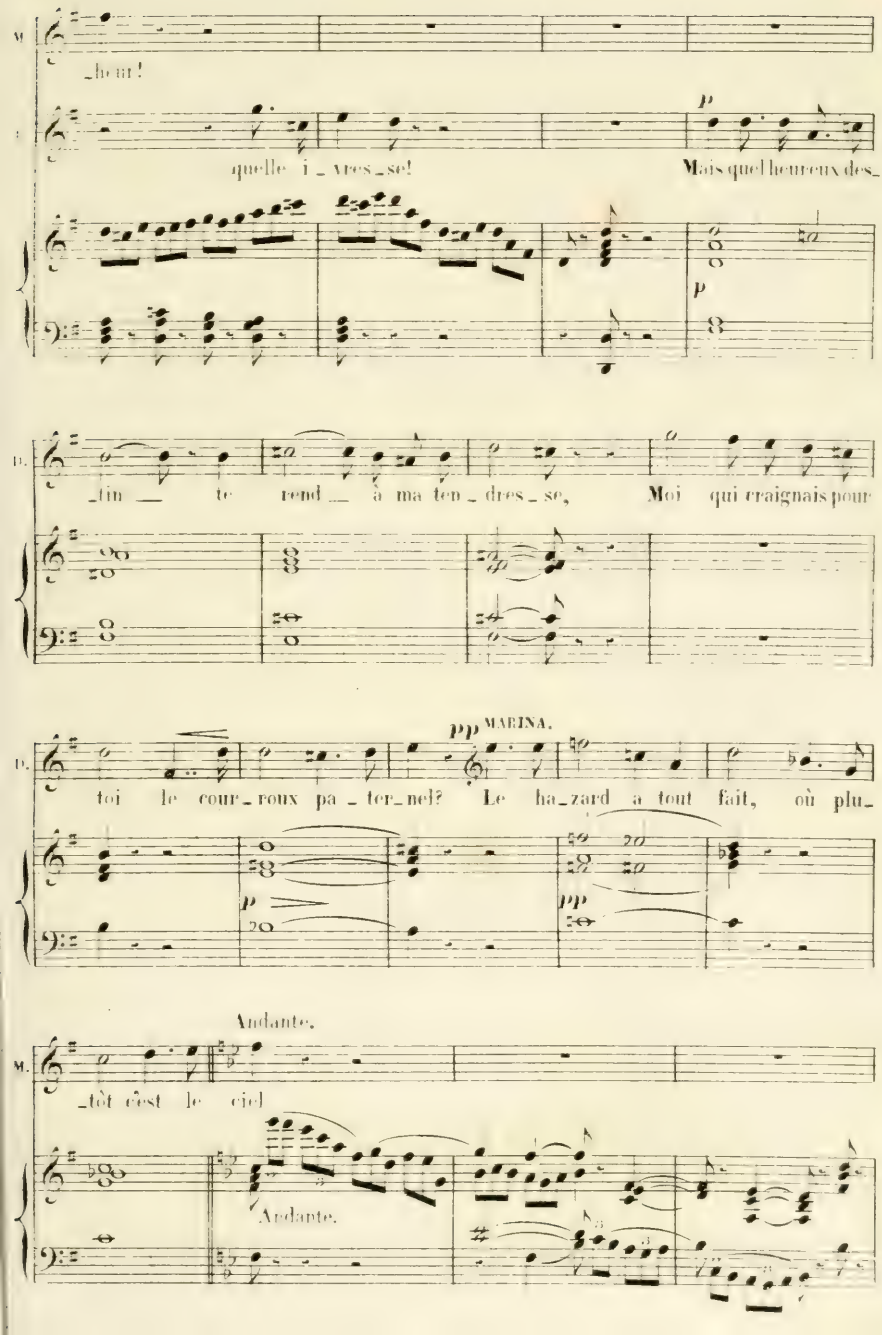
p




DIMITRI.
vis tu vis en _ co _ re C'est toi que je re _ vois Ma _
_ ri _ na, je t'a _ do _ re. E _ coute, espère et crois. C'est
moi: moi, qui t'a _ do _ re, En _ fant, comme autre fois; Ma _
cresc.
_ ri _ na. oui je t'a _ do _ re, Ecoute, espère. et crois;
cresc.
MARINA.
Ah! parle encore, Je veux m'enivrer à ta voix. C'est


M.
toi, toi que j'a - do - re. En - fin je te re - vois; Je
p
M.
veux t'ai - mer en - co - re. T'ai - mer comme autre -
DIMITRI.
C'est toi, c'est toi, c'est
M.
- fois. Flamme immortel - le, Sois moi fi -
D.
toi, Je veux t'ai - mer comme autre - fois
M.
- dè - le. Je veux t'aimer jusqu'à la mort,
D.
Jusqu'à la mort, divin transport, jusqu'à la


M.
Je veux t'aimer jusqu'à la mort, Je veux t'ai_mer jusqu'à la
mort, Je veux t'aimer jusqu'à la mort, Je veux t'ai_mer jusqu'à la
M.
mort,
mort,
M.
quel bon_


M.
_heur!
quelle i_vres_se!
Mais quel heureux des_
p
p
D.
_tin_te rend_à ma ten_dres_se,
Moi qui craignais pour
pp MARINA.
toi le cour_roux pa_ter_nel? Le ha_zard a tout fait, où plu_
p
pp
Andante.
M.
_tôt c'est le ciel
Andante.

M.

p

Le cœur bri_sé, j'ai fui loin de mon pè_re; Sa voix ter_

p

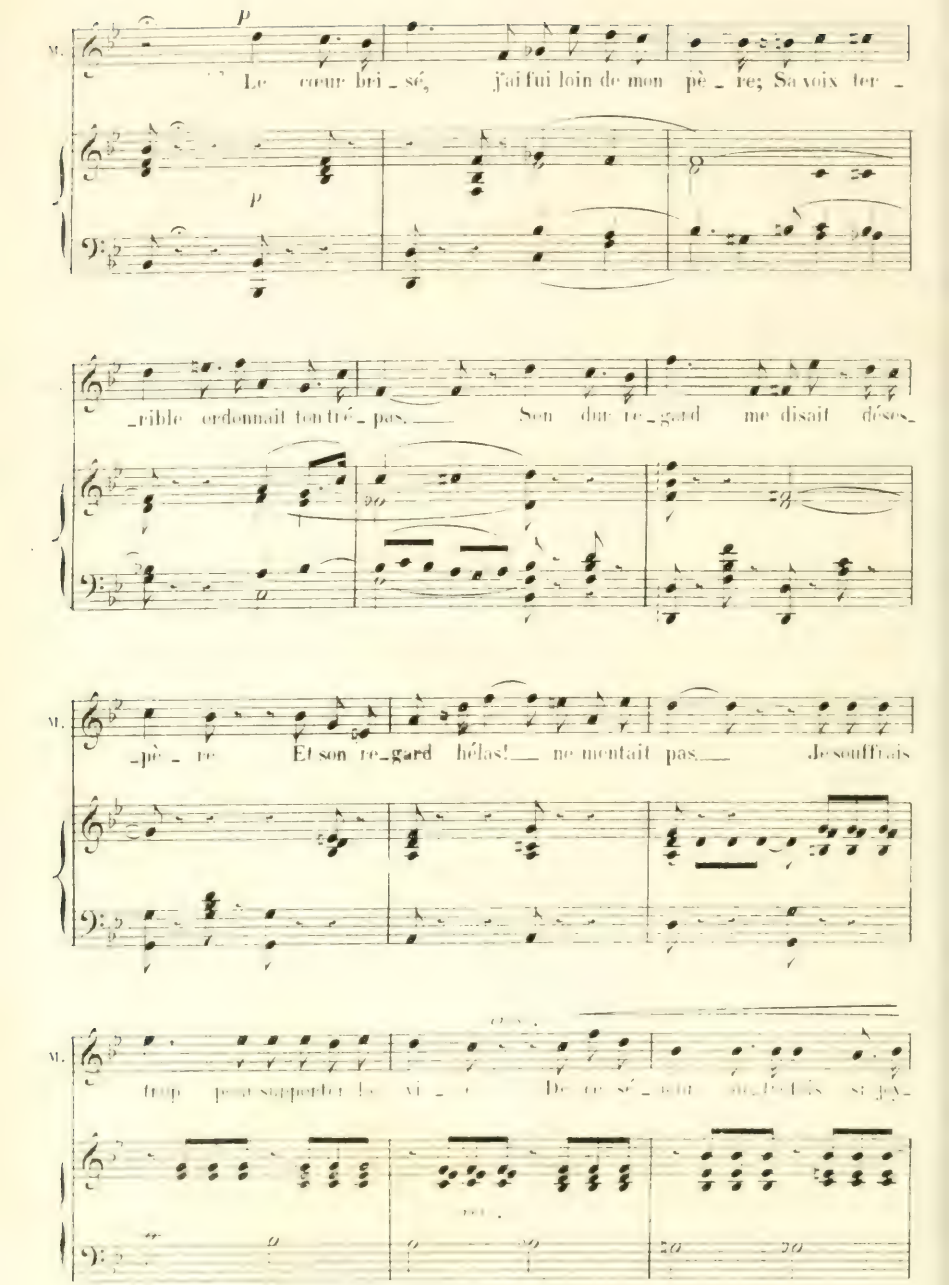
_rible ordonnait ton tré_pas. Son dur re_gard me disait déses_

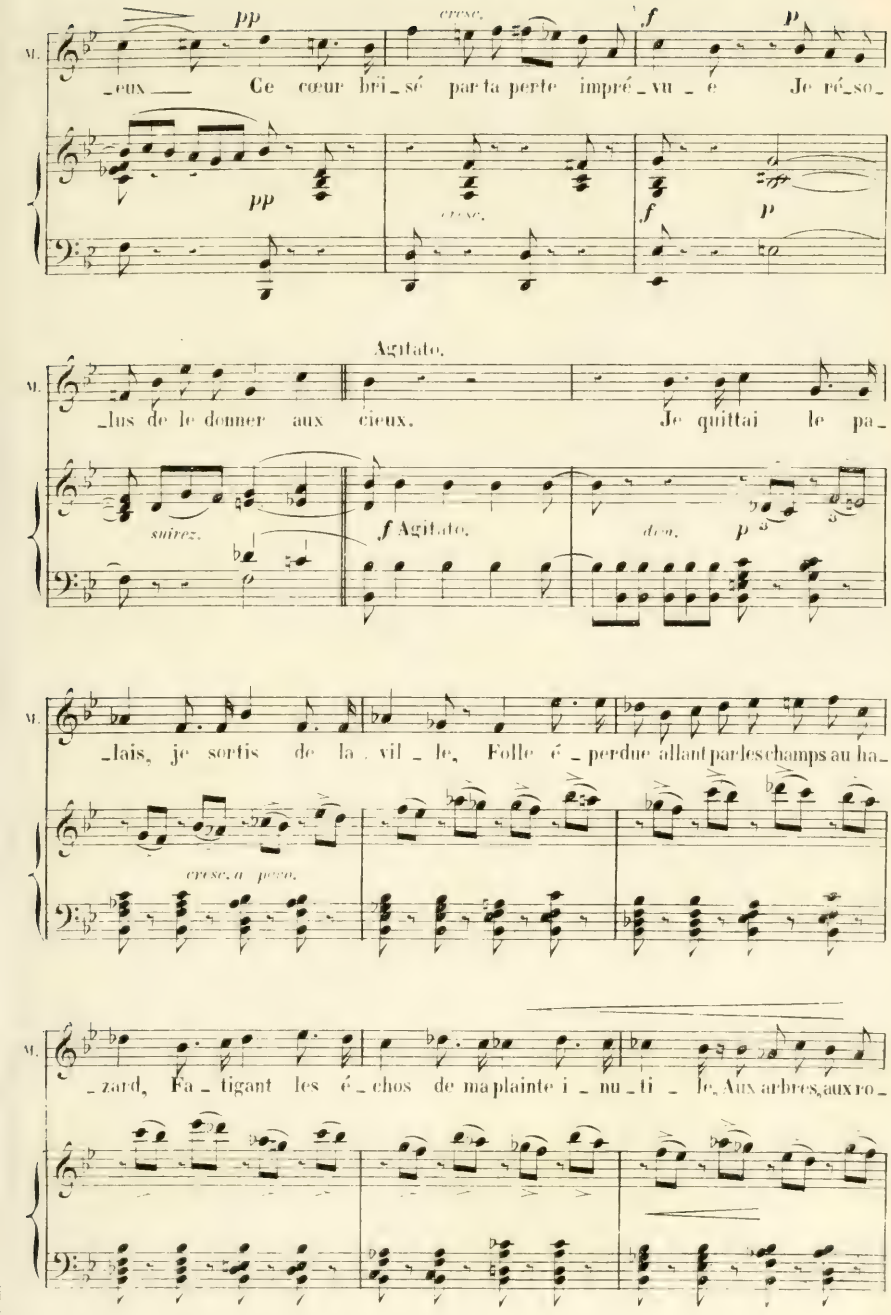
M.

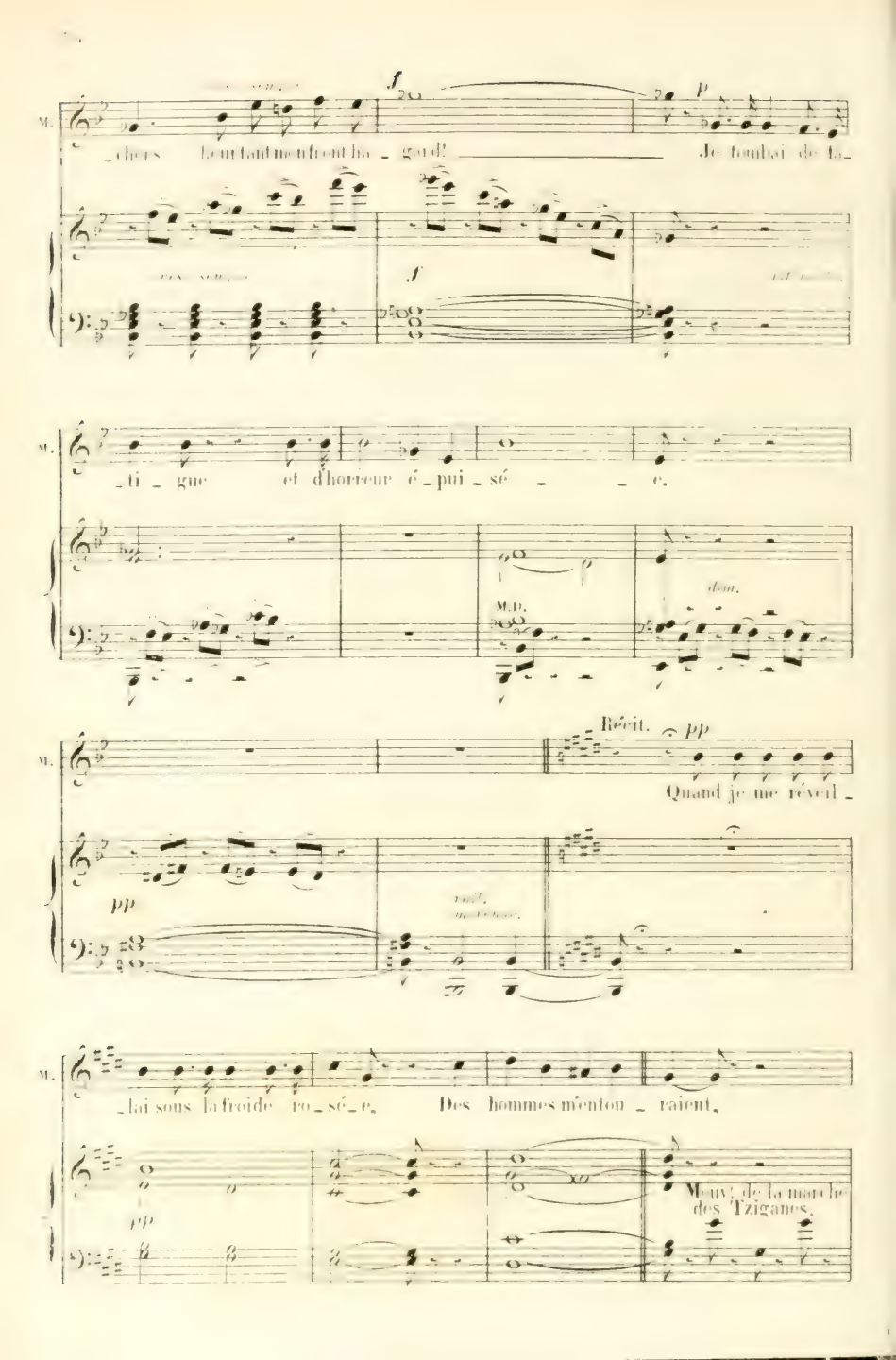
_pè_re Et son re_gard hélas! ne mentait pas. Je souffrais

M.

trop pour supporter la vi_e De ce sé_jour autrefois si joy_




M.
pp
cresc.
f
p
_eux ___ Ce cœur bri_sé par ta perte impré_vu _ e Je ré_so_
pp
cresc.
f
p
Agitato.
M.
lus de le donner aux cieux. Je quittai le pa
suivez.
f Agitato.
dim.
p
M.
_lais, je sortis de la vil _ le, Folle é _ perdue allant par les champs au ha_
cresc. a poco.
M.
_zard, Fa _ tigant les é _ chos de ma plainte i _ nu _ ti _ le, Aux arbres, aux ro_



M.

_chers Leur tant m'en front ha _ gard! Je tombai de fa_

f *p*

f

M.

_ti _ gue et d'horreur é _ pui _ sé _ _ e.

M.D.

dim.

Récit. *pp*

M.

Quand je me réveil _

pp

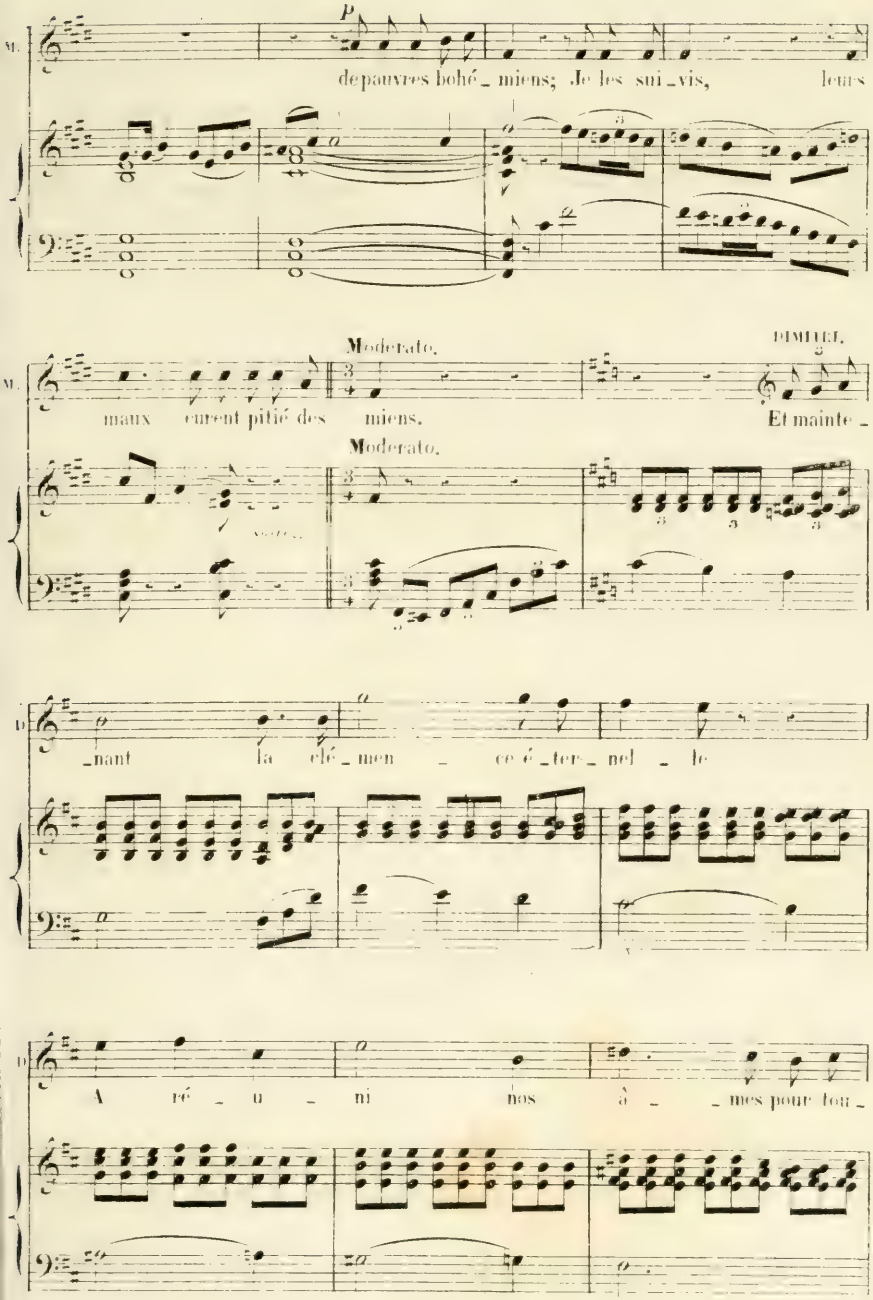
rall.

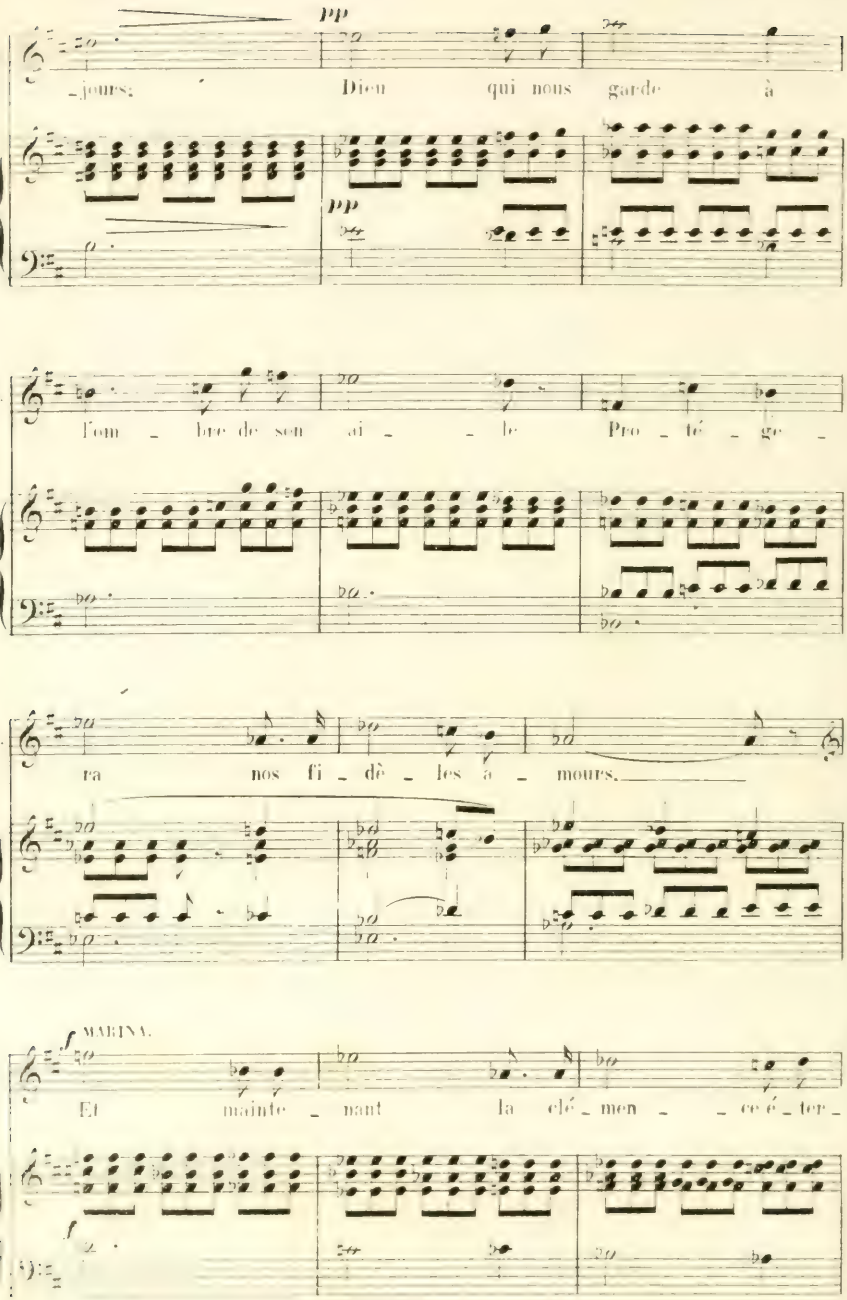
M.

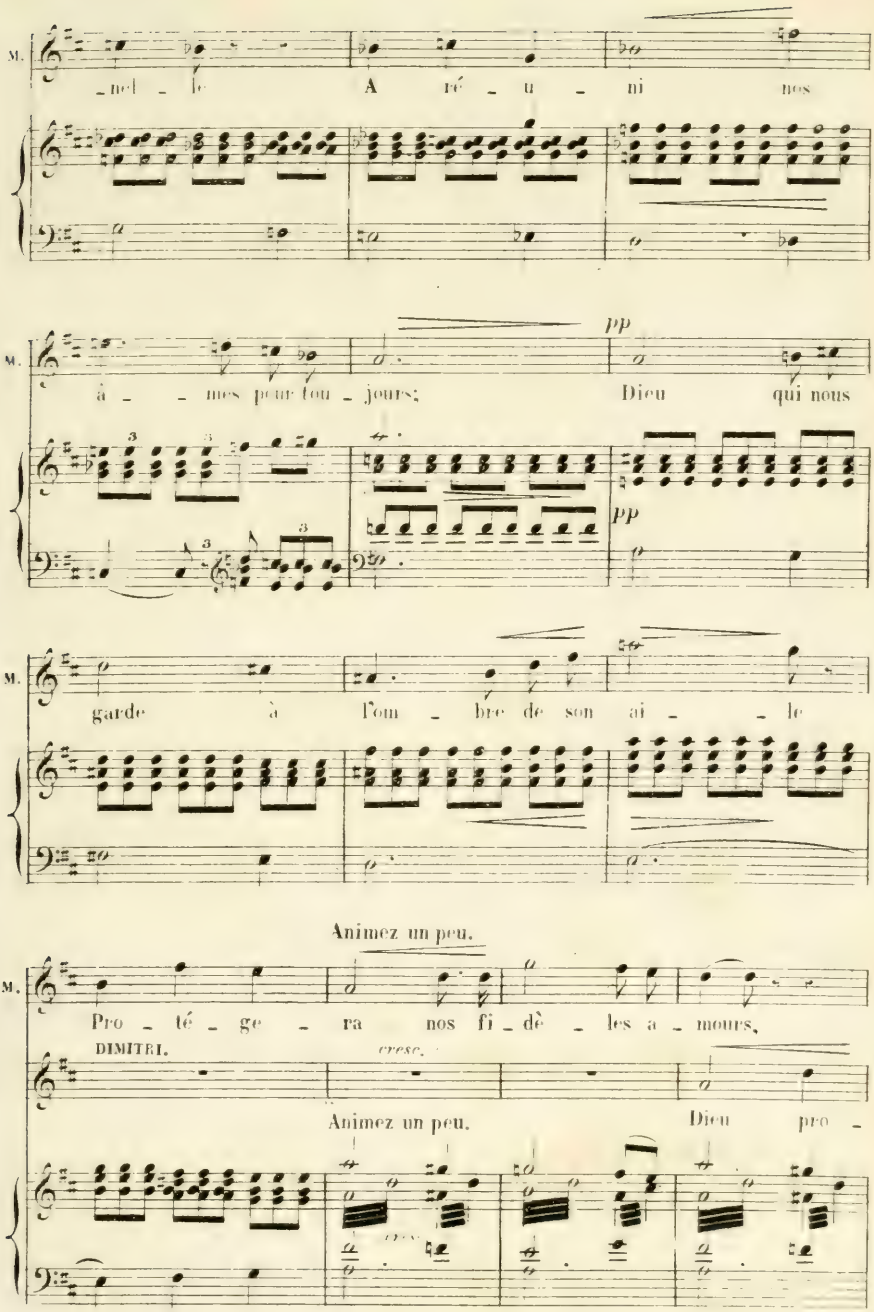
_lai sous la froide ro _ sé _ e, Des hommes m'entou _ raient,

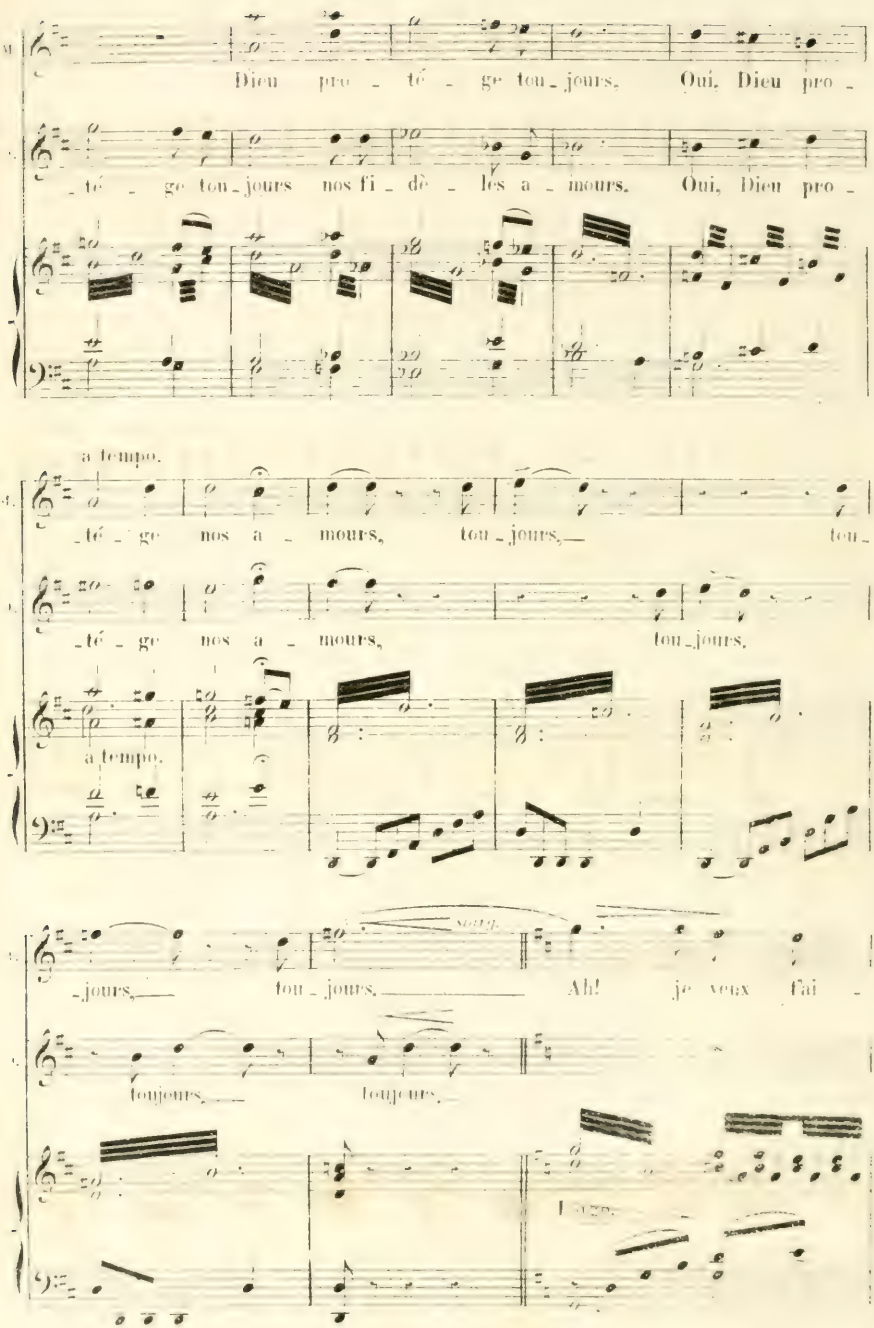
pp

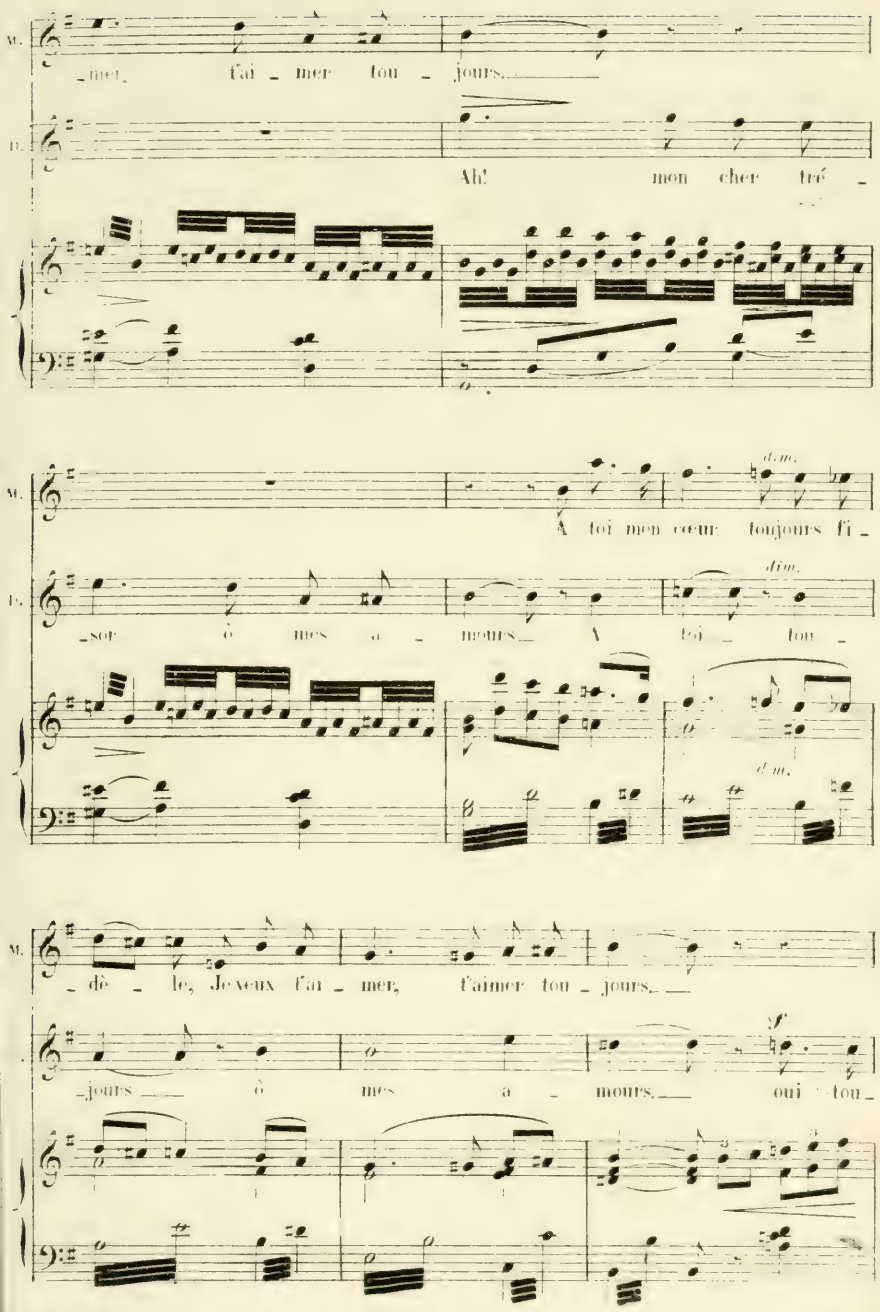
Mouv.t de la marche des Tziganes.

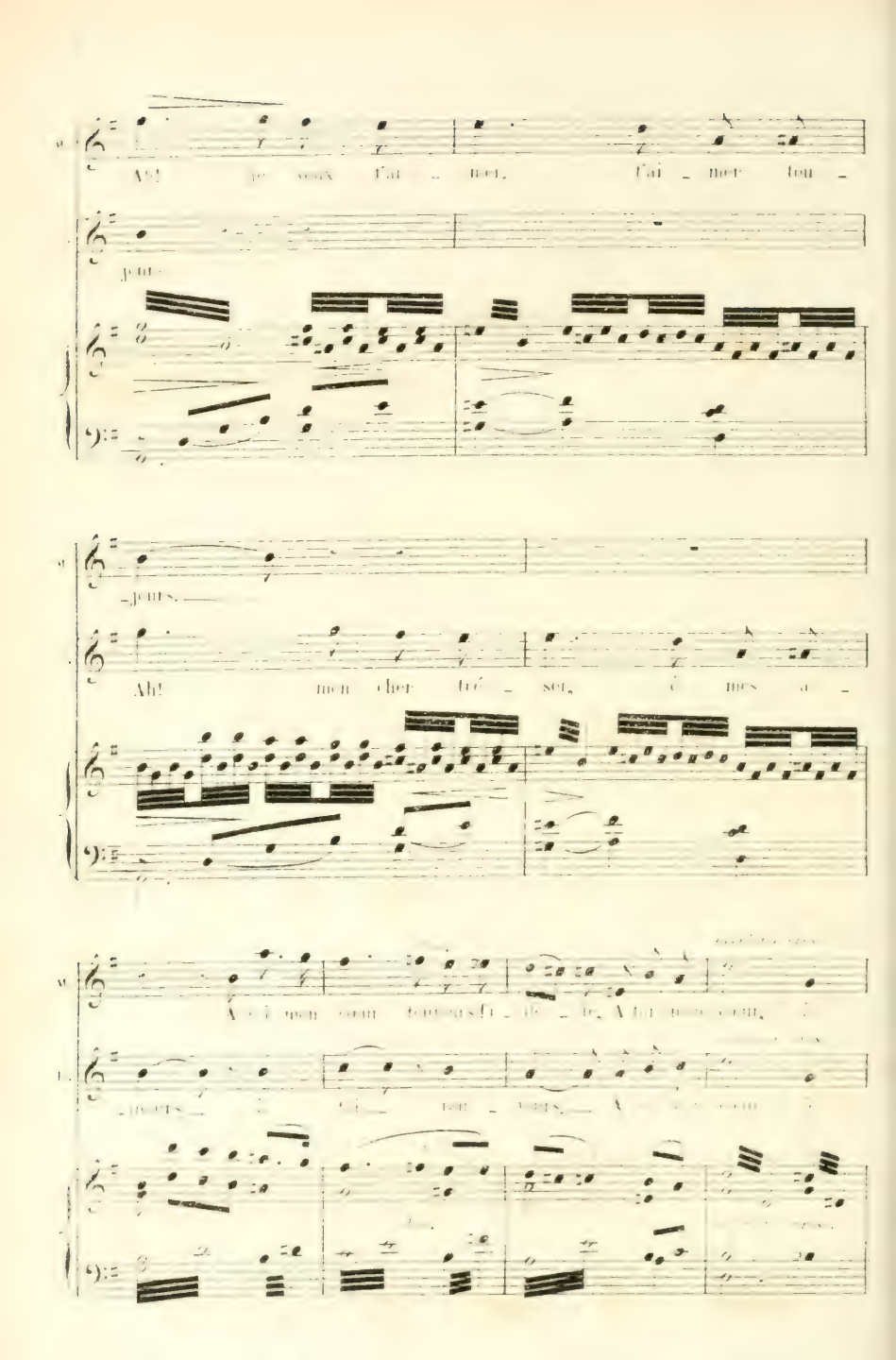

M.
p
de pauvres bohé_miens; Je les sui_vis, leurs
Moderato.
DIMIEF.
M.
maux eurent pitié des miens.
Et mainte_
Moderato.
D
_nant la clé_men_ce é_ter_nel_le
D
A ré_u_ni nos â_mes pour tou_


pp
jours: Dieu qui nous garde à
pp
D.
l'om bre de son ai le Pro té ge
D.
ra nos fi dè les à mours.
f MARINA.
Et mainte nant la clé men ce é ter
f


M.
-nel - le A ré - u - ni nos
pp
M.
â - - mes pour tou - jours; Dieu qui nous
pp
M.
garde à l'om - bre de son ai - - le
Animez un peu.
M.
Pro - té - ge - ra nos fi - dè - les a - mours.
DIMITRI.
cresc.
Animez un peu. Dieu pro -


M.
Dieu pro - té - ge tou - jours. Oui, Dieu pro -
- té - ge tou - jours nos fi - dè - les a - mours. Oui, Dieu pro -
a tempo.
- té - ge nos a - mours, tou - jours, tou -
- té - ge nos a - mours, tou - jours.
a tempo.
- jours, tou - jours, Ah! je veux fai -
toujours, toujours.
Largo.


M.
_mer, t'ai _ mer tou _ jours.
D.
Ah! mon cher tré _
dim.
A toi mon cœur toujours fi _
_sor ô mes a _ mours. A toi _ jou _
dim.
_dè _ le, Je veux t'ai _ mer, t'aimer tou _ jours.
_jours ô mes a _ mours. oui tou _



M. toi pour tou _ jours Mes chè _ res a _

D. toi pour tou _ jours Mes chè _ res a _

M. _mours, A toi mon sort, à toi mon âme en _ tiè _ re A toi jusqu'à l'heure der _

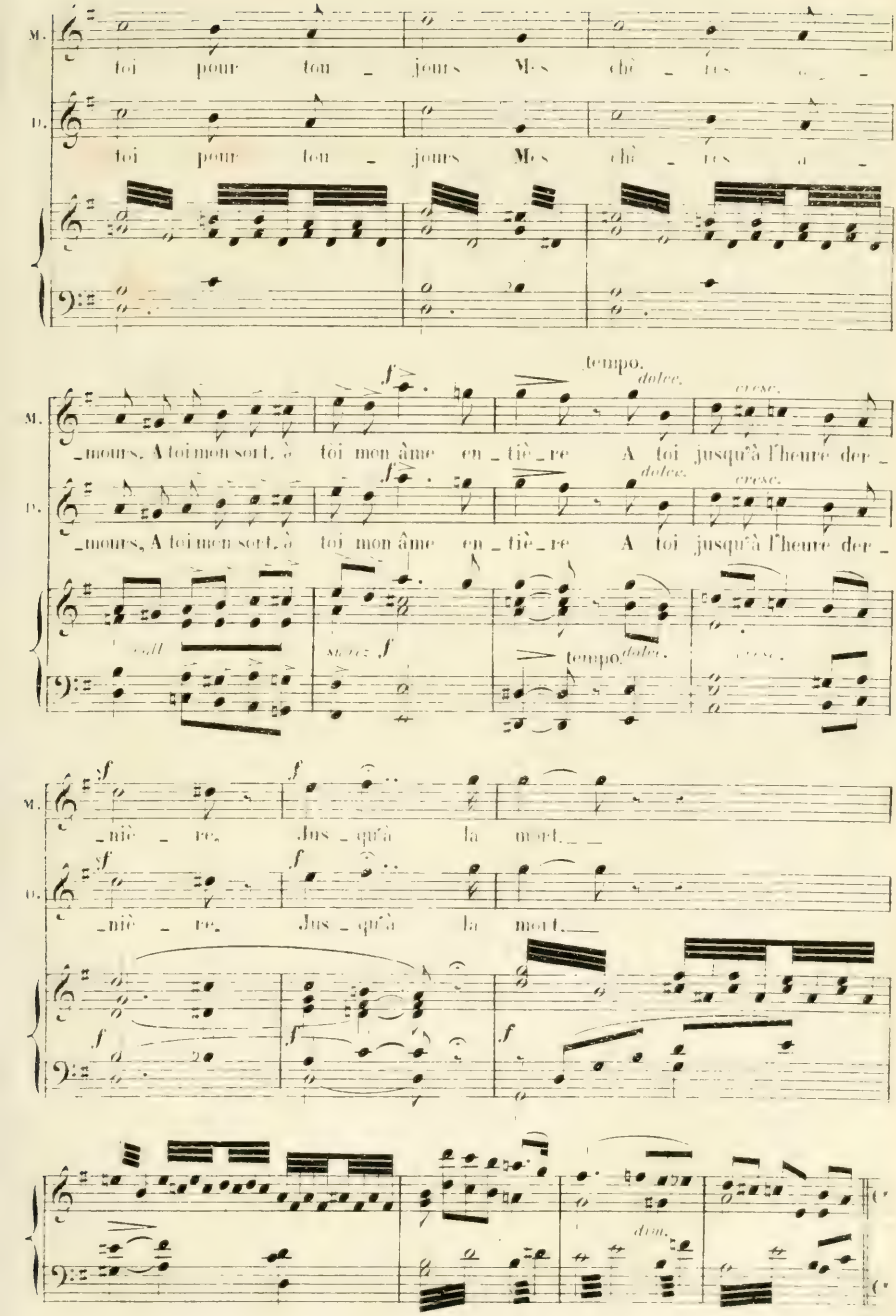
D. _mours, A toi mon sort, à toi mon âme en _ tiè _ re A toi jusqu'à l'heure der _

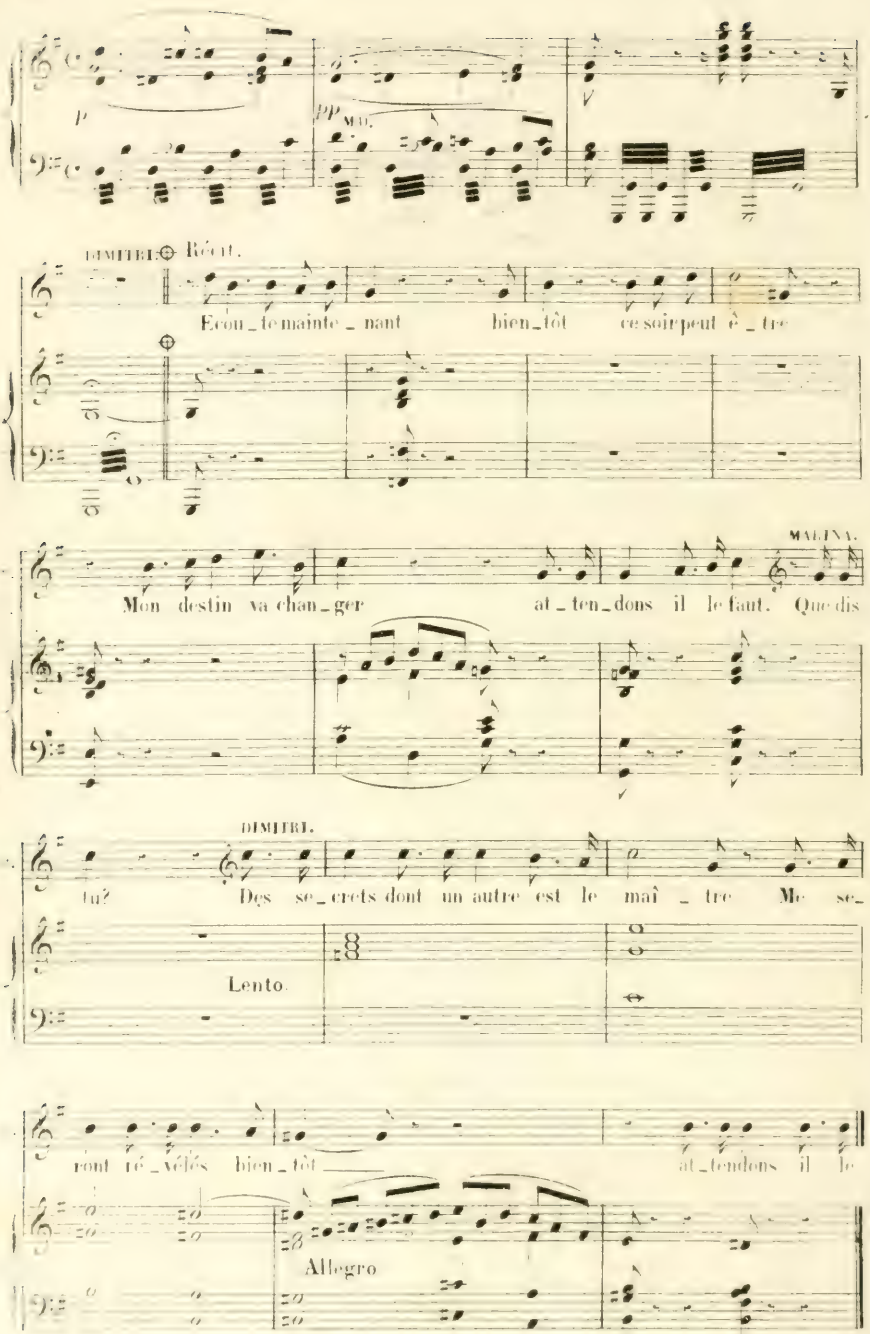
tempo. dolce. cresc.

M. _niè _ re, Jus _ qu'à la mort. _

D. _niè _ re, Jus _ qu'à la mort. _

dim.

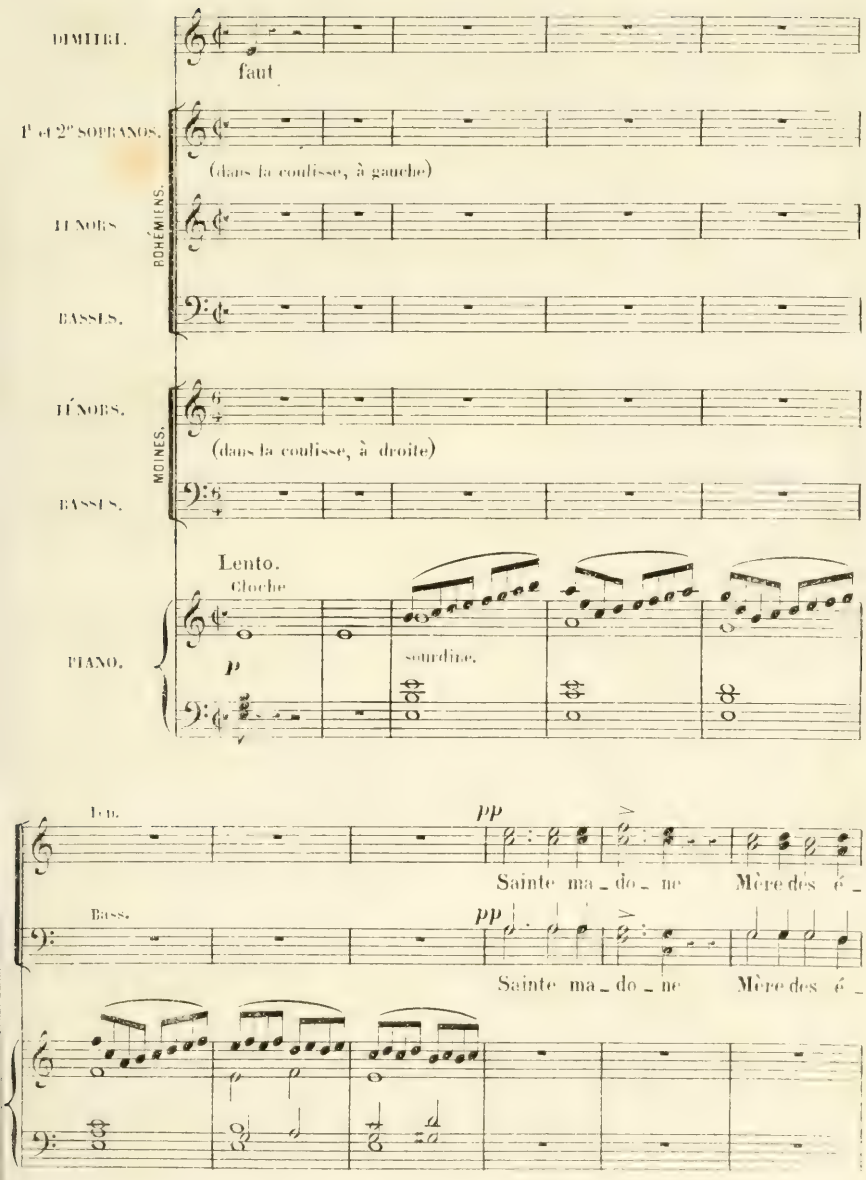


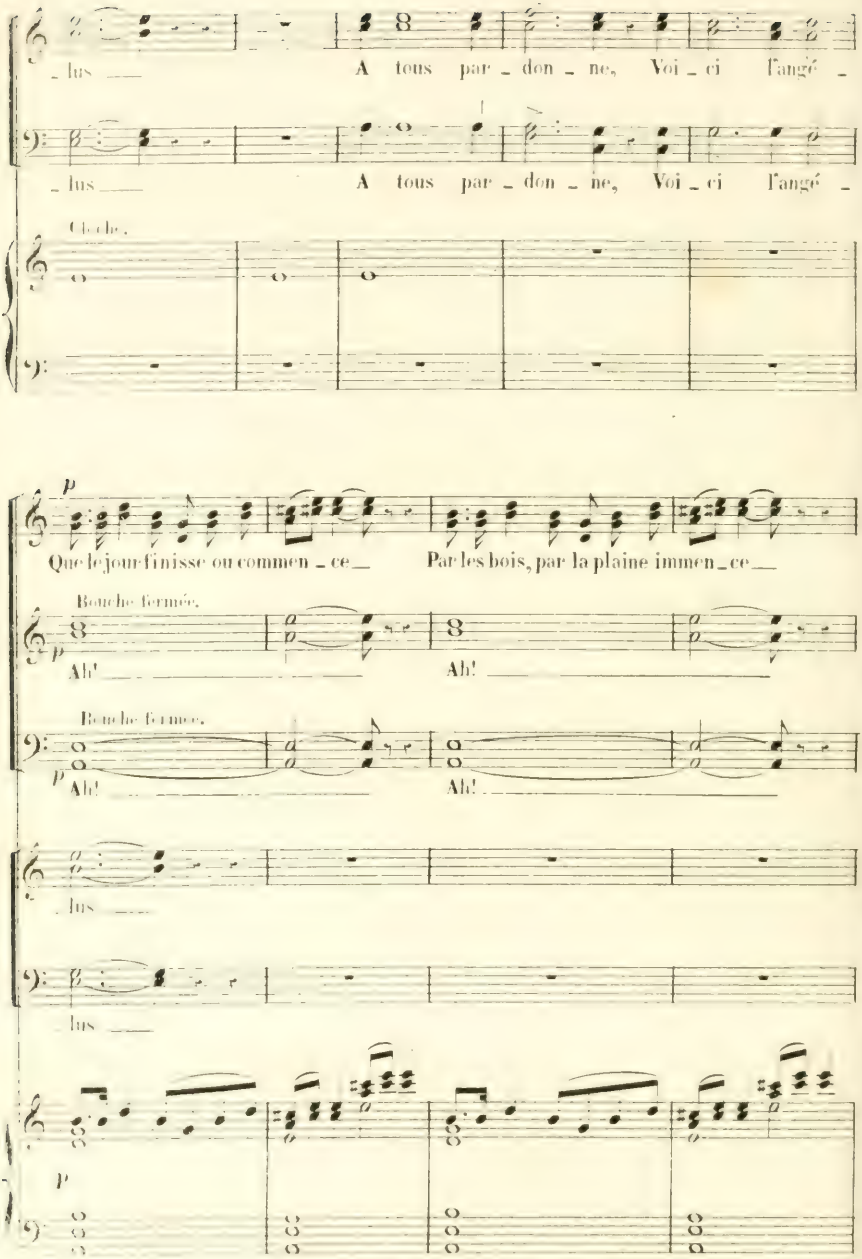


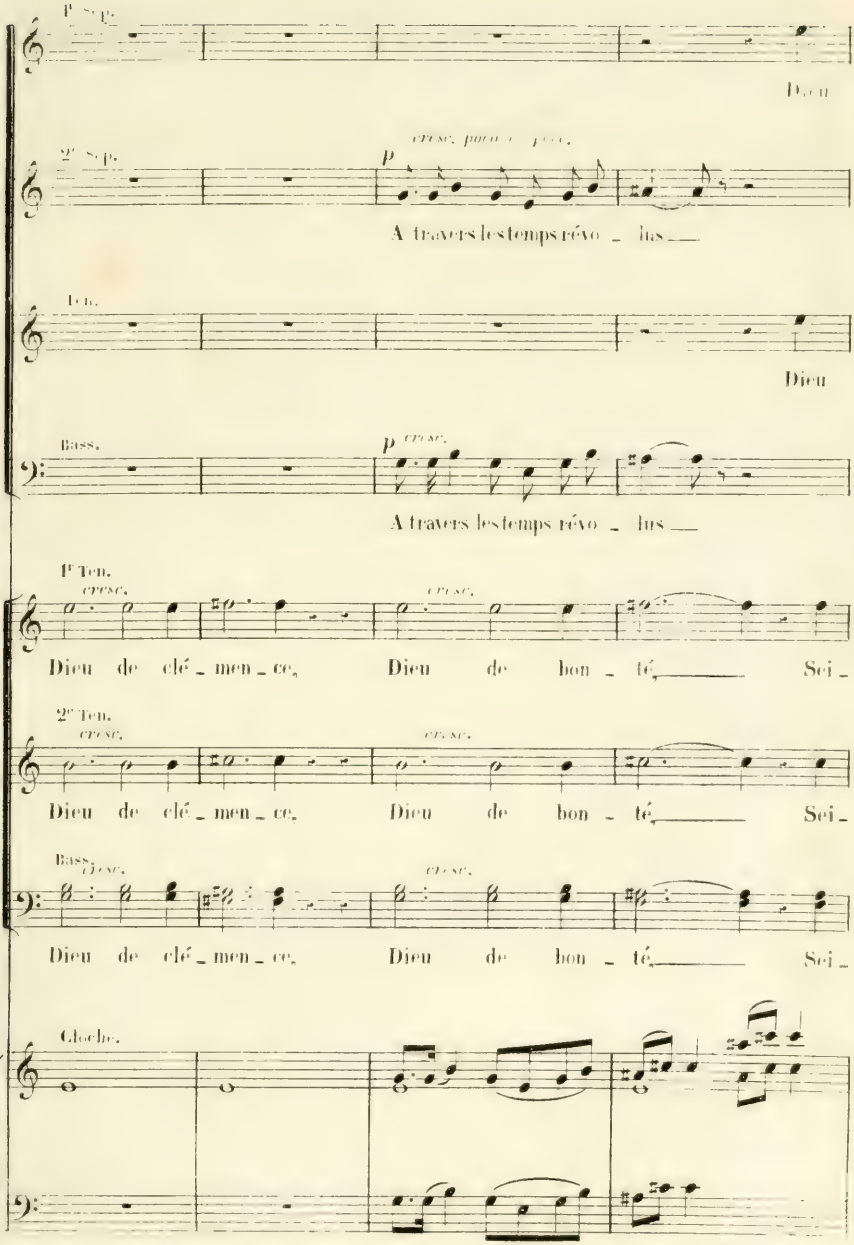
Au théâtre Lyrique on passe au signe ⊕ page 74

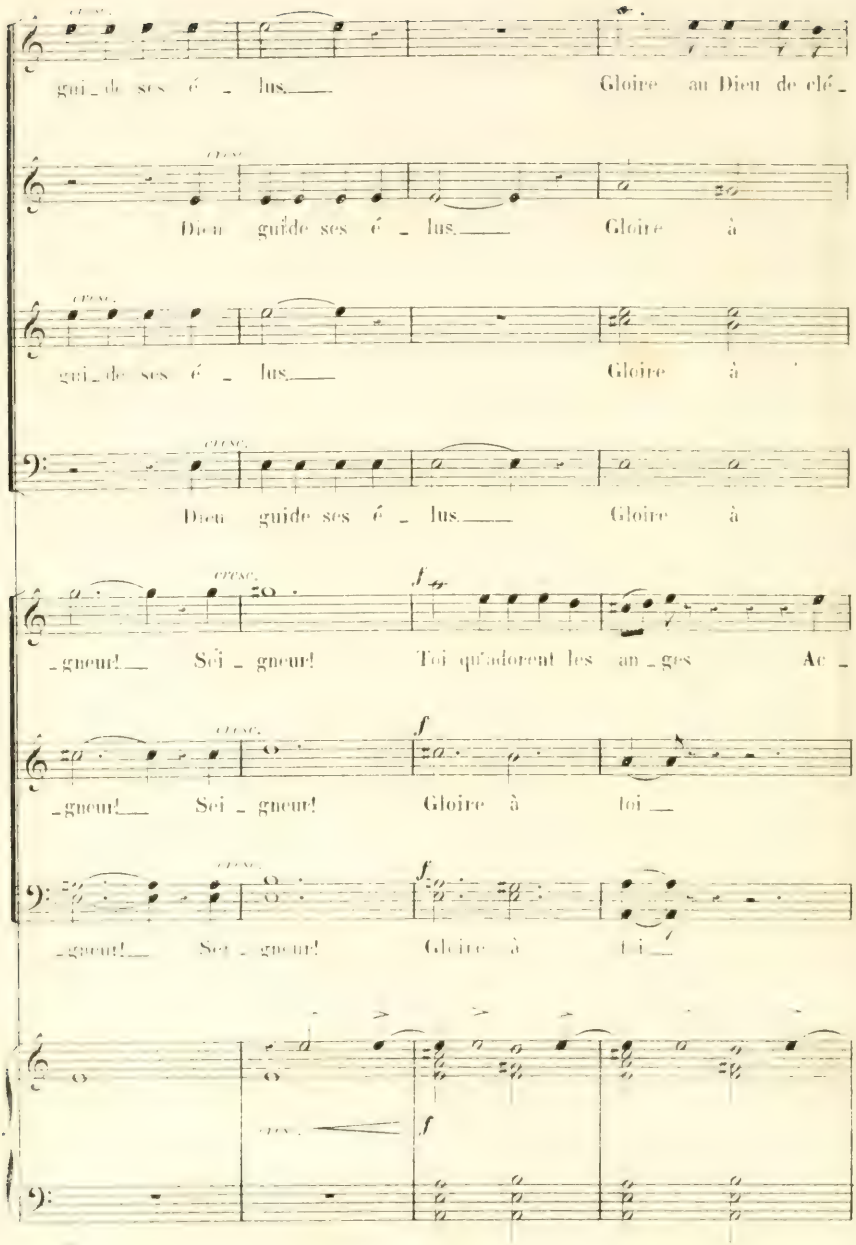
N° 6.

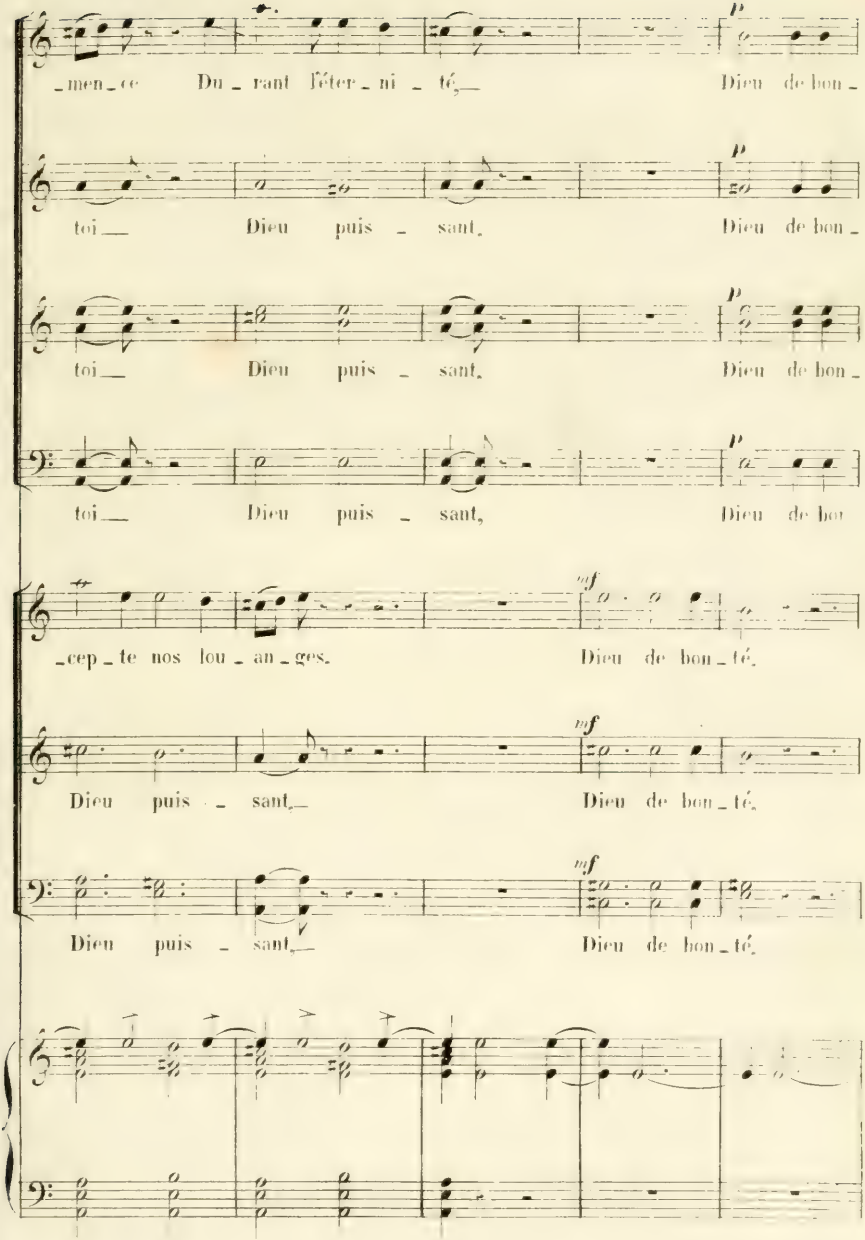
DOUBLE CHŒUR.

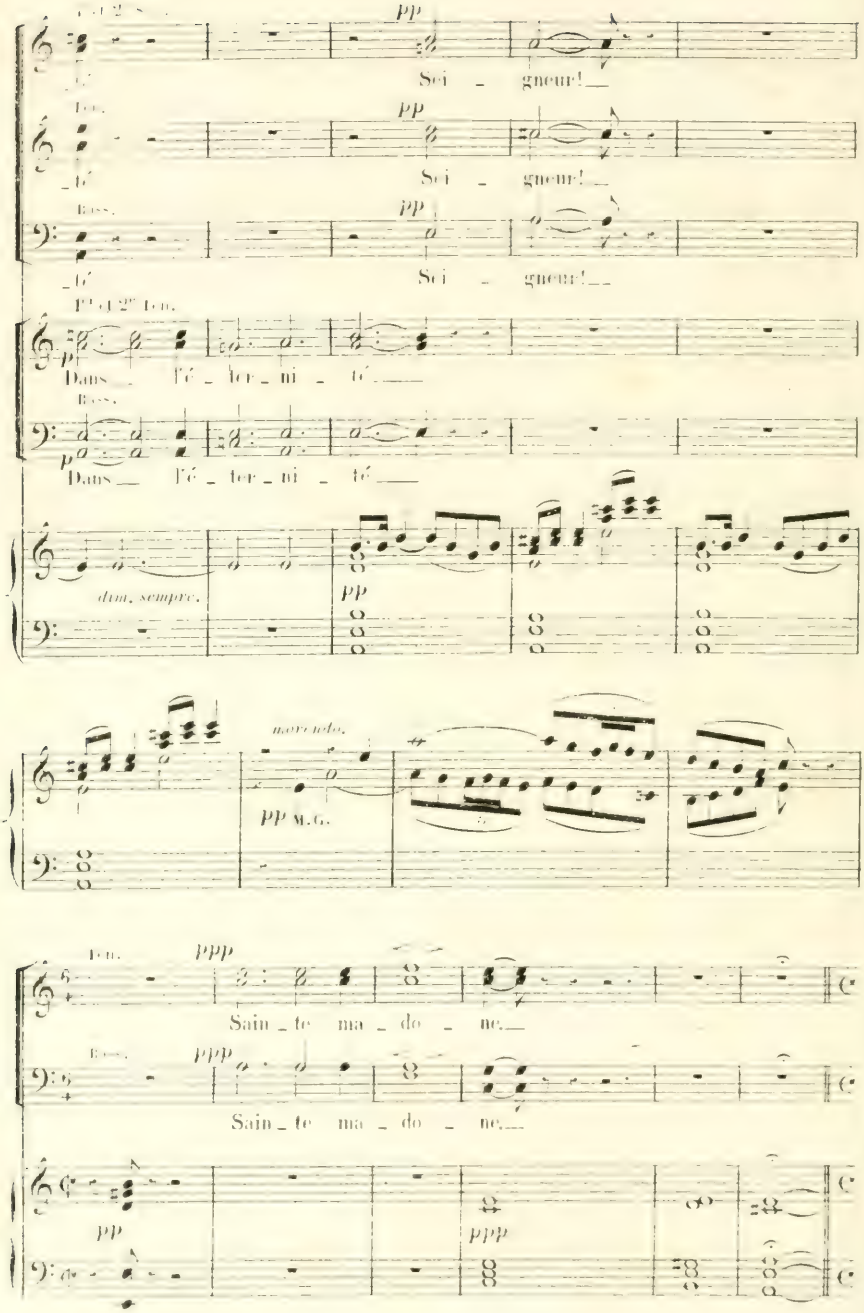


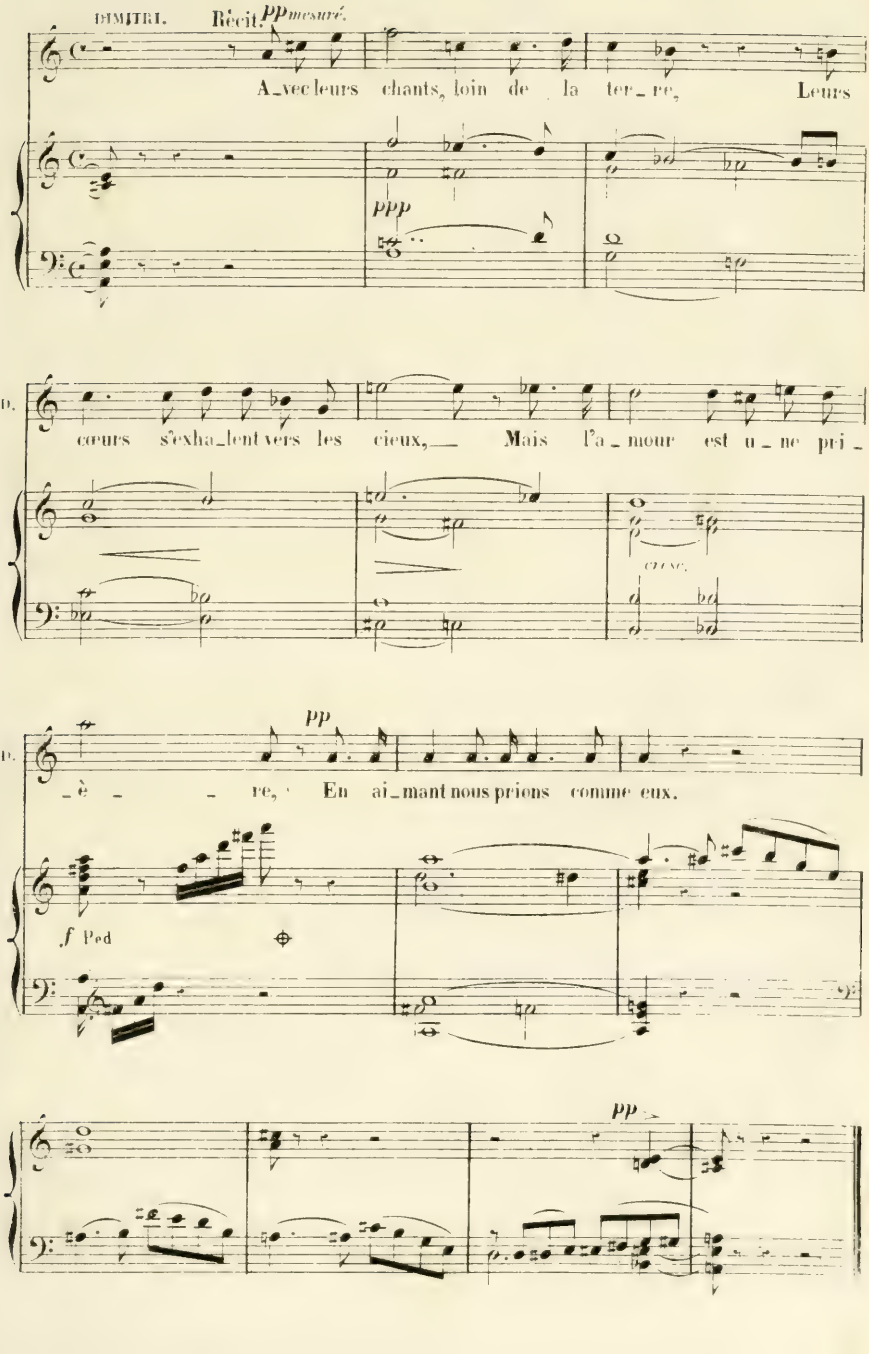

lus
A tous par - don - ne, Voi - ci l'ange -
lus
A tous par - don - ne, Voi - ci l'ange -
Cloche.
p
Que le jour finisse ou commen - ce
Par les bois, par la plaine immen - ce
Bouche fermée.
p
Ah!
Ah!
Bouche fermée.
p
Ah!
Ah!
lus
lus
p


1er Sop.
Dieu
2e Sop.
cresc. poco a poco
p
A travers les temps révo - lus
Ten.
Dieu
Bass.
p cresc.
A travers les temps révo - lus
1er Ten.
cresc.
Dieu de clé - men - ce, Dieu de bon - té, Sei -
2e Ten.
cresc.
Dieu de clé - men - ce, Dieu de bon - té, Sei -
Bass.
cresc.
Dieu de clé - men - ce, Dieu de bon - té, Sei -
Cloche.


cresc.
gui_de ses é_lus. Gloire au Dieu de clé_
cresc.
Dieu guide ses é_lus. Gloire à
cresc.
gui_de ses é_lus. Gloire à
cresc.
Dieu guide ses é_lus. Gloire à
cresc.
f
_gneur! Sei_gneur! Toi qu'adorent les an_ges Ac_
cresc.
f
_gneur! Sei_gneur! Gloire à toi
cresc.
f
_gneur! Sei_gneur! Gloire à toi
cresc.
f

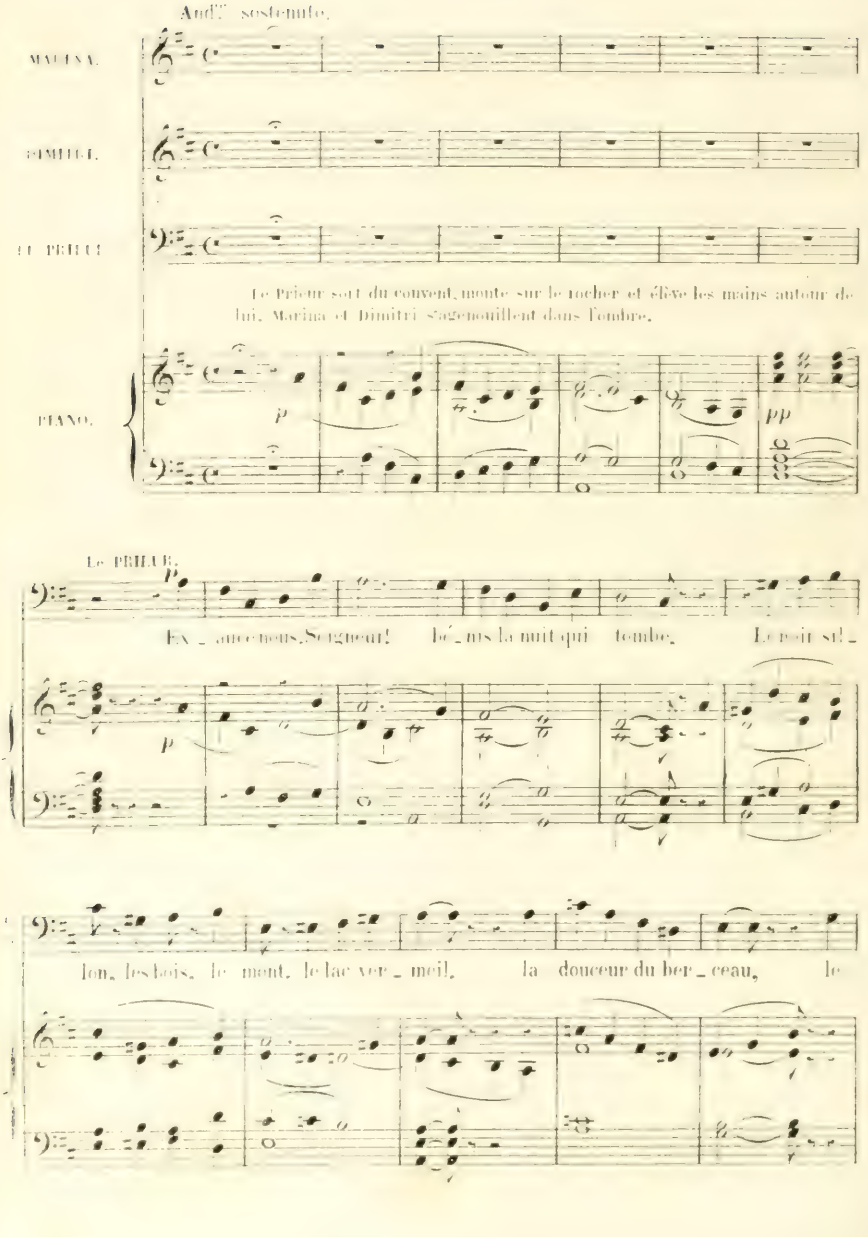

_men_ce Du_rant l'éter_ni_té,_ Dieu de bon_
toi_ Dieu puis_sant, Dieu de bon_
toi_ Dieu puis_sant, Dieu de bon_
toi_ Dieu puis_sant, Dieu de bon
_cep_te nos lou_an_ges. Dieu de bon_té.
Dieu puis_sant,_ Dieu de bon_té.
Dieu puis_sant,_ Dieu de bon_té.

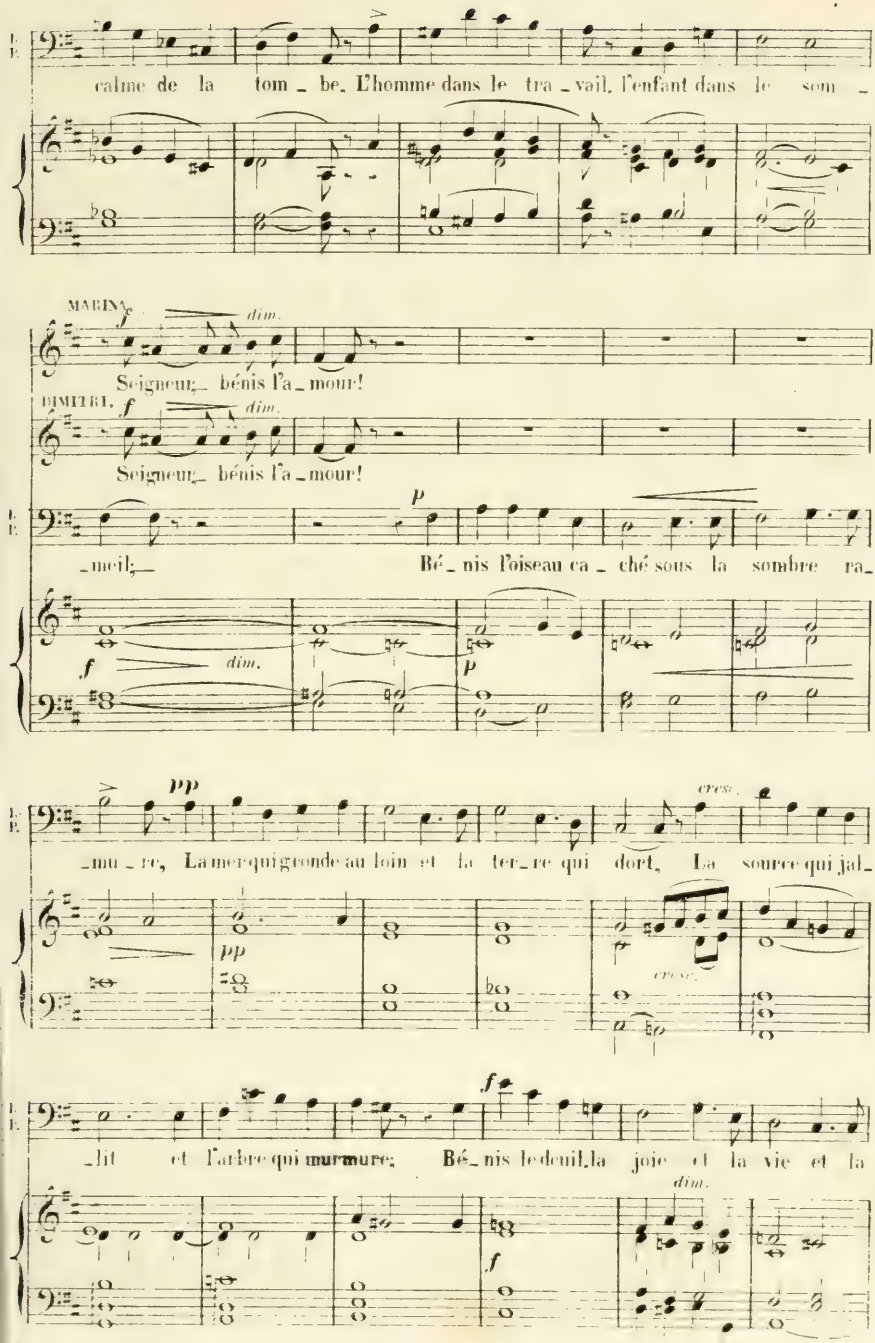

Ten.
pp
Sei - gneur!
Ten.
pp
Sei - gneur!
Bass.
pp
Sei - gneur!
1st & 2d Ten.
p
Dans - l'é - ter - ni - té
Bass.
p
Dans - l'é - ter - ni - té
dim. sempre.
pp
morendo.
pp M.G.
Ten.
ppp
Sain - te ma - do - ne,
Bass.
ppp
Sain - te ma - do - ne,
pp
ppp

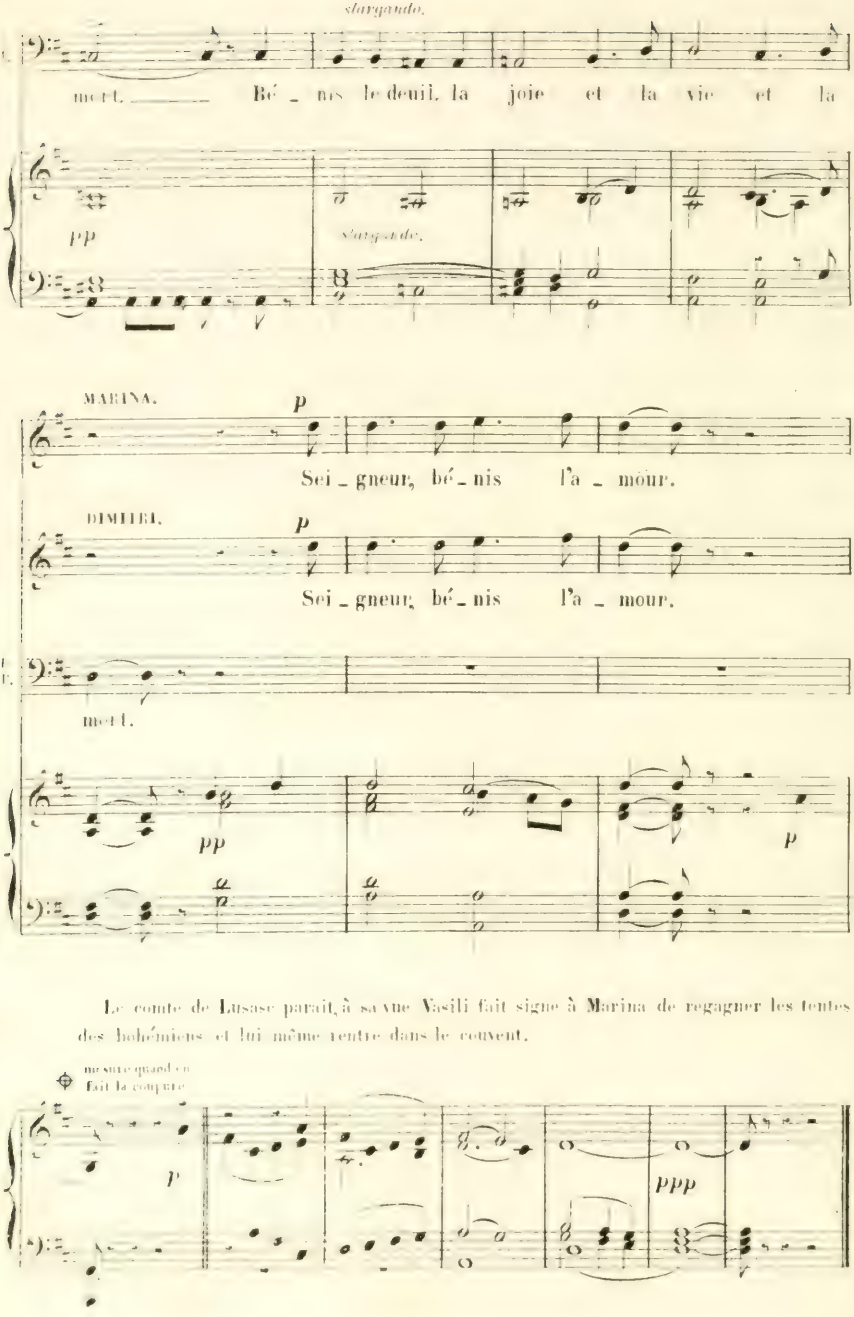

DIMITRI.
Récit. pp mesuré.
A_vec leurs chants, loin de la ter_re, Leurs
ppp
D.
cœurs s'exha_lent vers les cieux, — Mais l'a_mour est u_ne pri_
CLUNC.
D.
pp
_è _ re, En ai_mant nous prions comme eux.
f Ped
pp

N° 7.

PRIÈRE.


And.te sostenuto.
MARINA.
SIMEON.
LE PRIEUR.
Le Prieur sort du couvent, monte sur le rocher et élève les mains autour de lui. Marina et Dimitri s'agenouillent dans l'ombre.
PIANO.
p
pp
LE PRIEUR.
p
En _ tends nous, Seigneur! bé _ nis la nuit qui tombe. Le soir si _
p
lon, les bois, le mont, le lac ver _ meil, la douceur du ber _ ceau, le

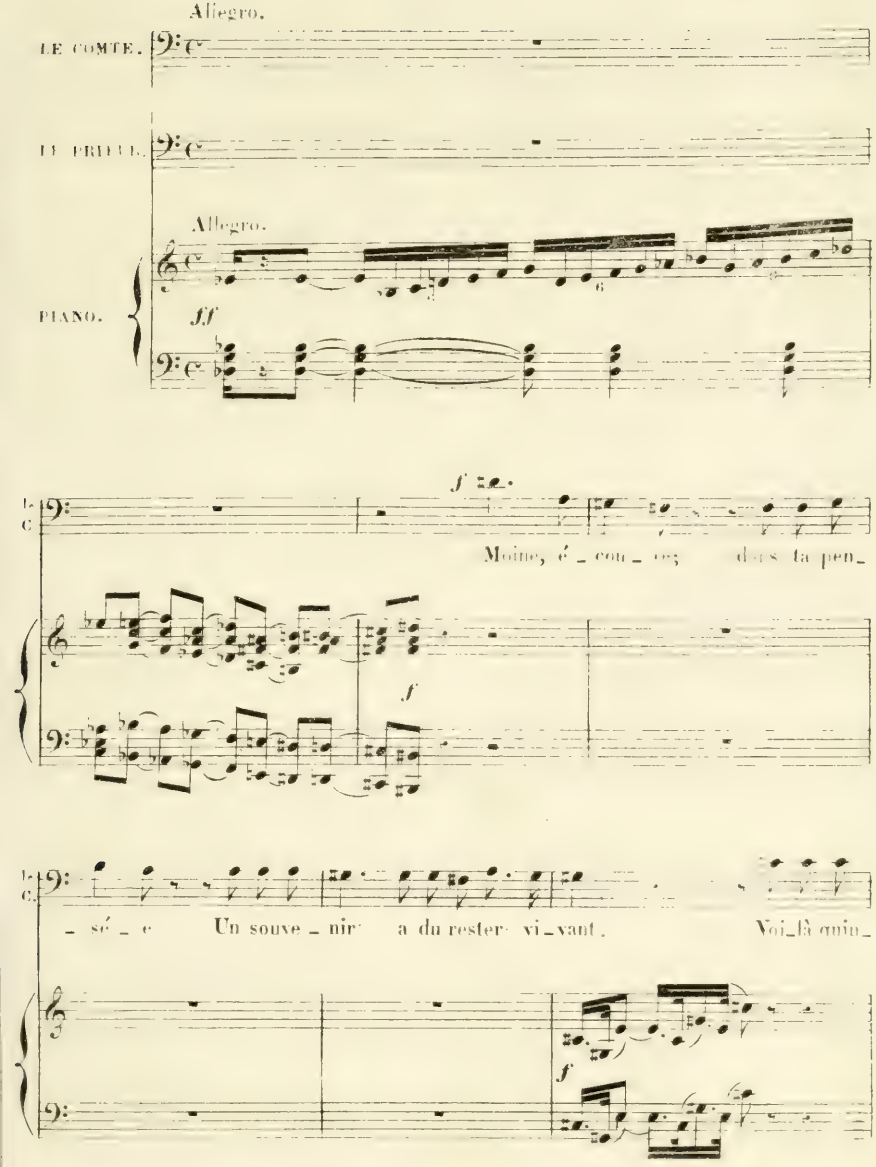

calme de la tom_be. L'homme dans le tra_vail, l'enfant dans le som_
MARINA
Seigneur, bénis l'a_mour!
DIMITRI.
Seigneur, bénis l'a_mour!
_meil, Bé_nis l'oiseau ca_ché sous la sombre ra_
_mu_re, La mer qui gronde au loin et la ter_re qui dort, La source qui jal_
_lit et l'arbre qui murmure; Bé_nis le deuil, la joie et la vie et la

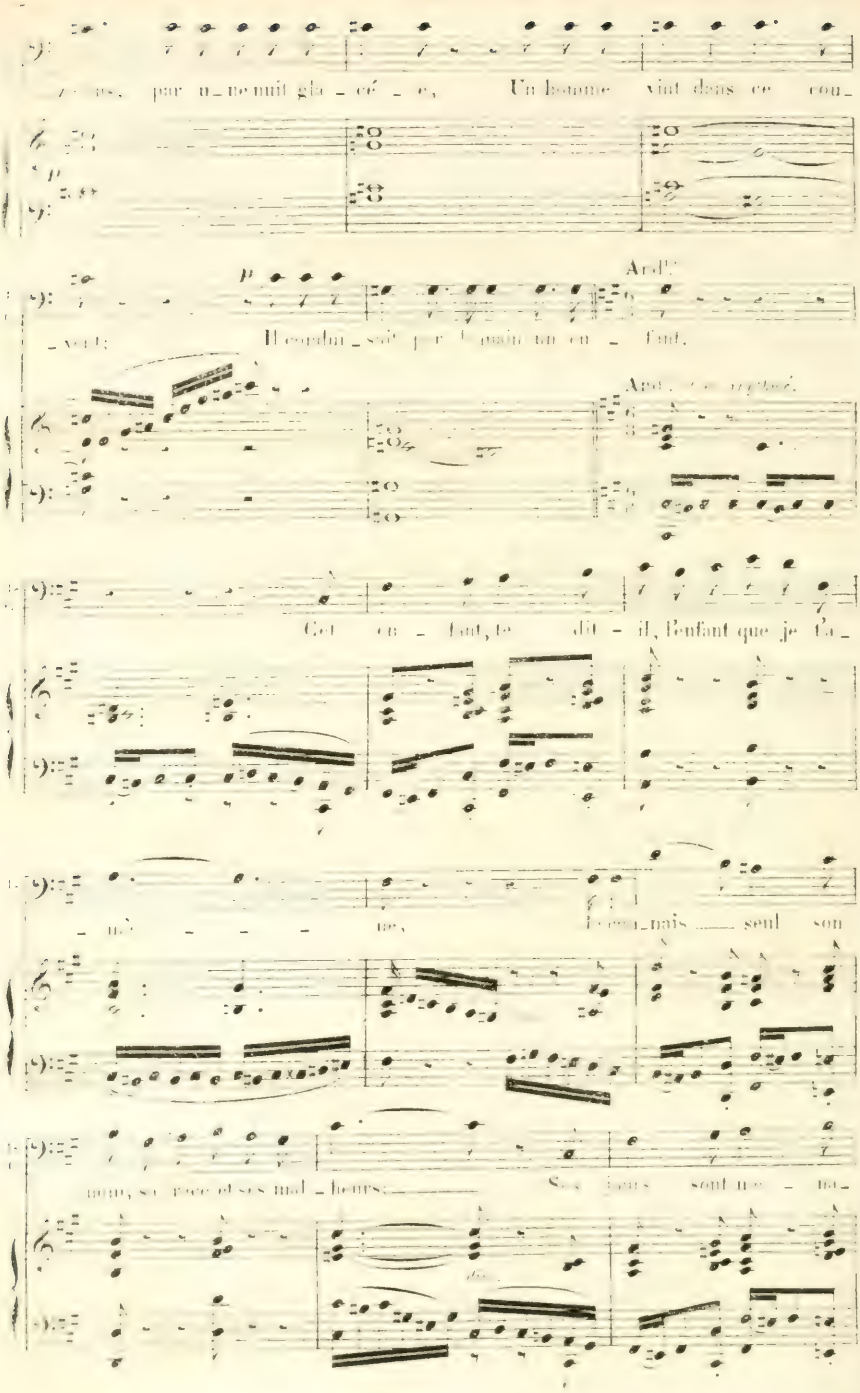


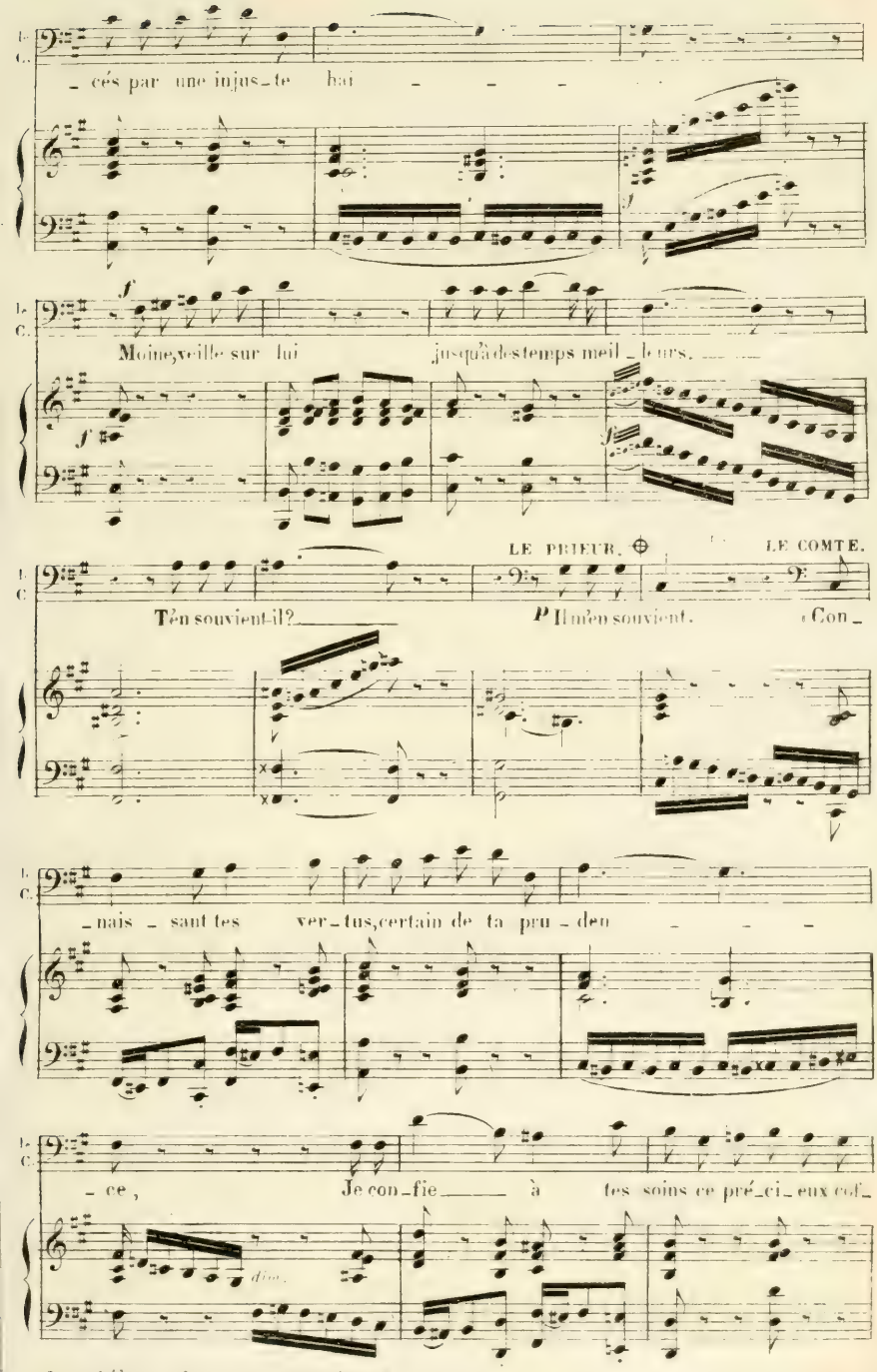
Le comte de Lusace paraît, à sa vue Vasili fait signe à Marina de regagner les tentes des bohémiens et lui même rentre dans le couvent.

N° 8.

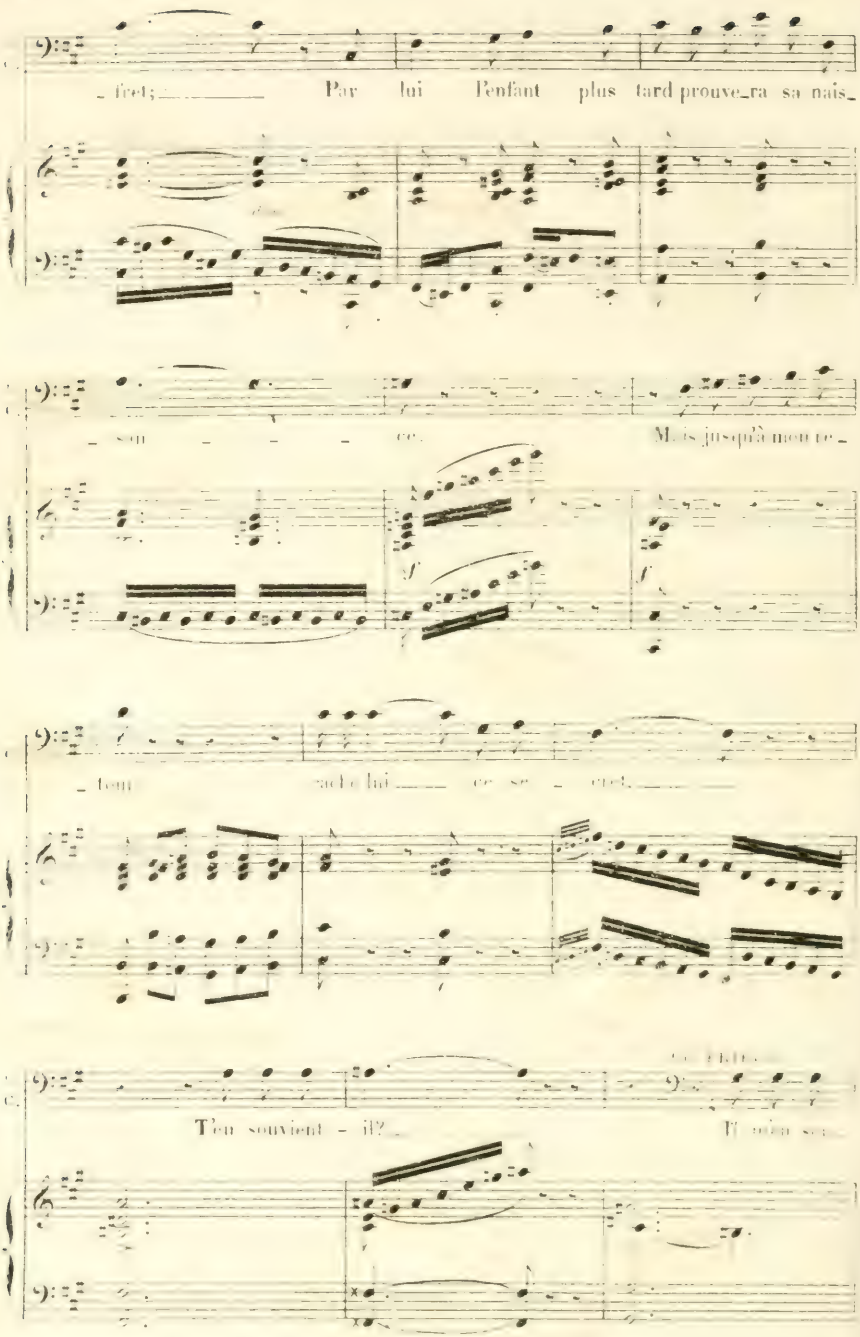
DUO.

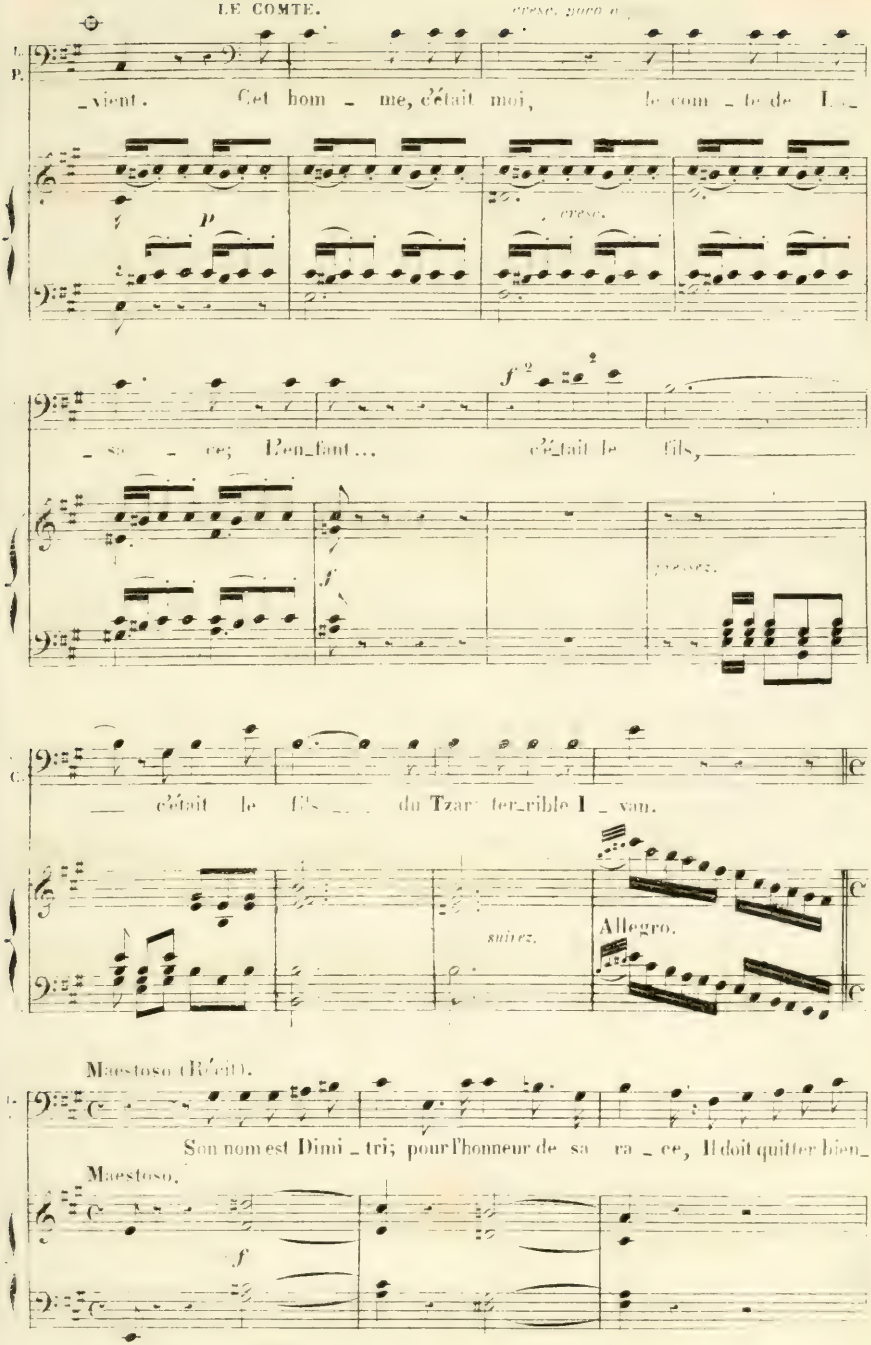

Allegro.
LE COMTE.
LE PRÉVÔT.
Allegro.
PIANO.
ff
f
Moine, é_cou_tez dans ta pen_
f
_sé_e Un souve_nir a du rester vi_vant. Voi_là quin_
f


par u_ne nuit gla_cé_e, Un homme vint dans ce cou_
_vent; Il cordui_sait par la main un en_fant.
Ard.
Cet en_fant, te dit_il, l'enfant que je t'a_
_mè_ne, Je con_nais seul son
nom, sa race et ses mal_heurs; Ses jours sont me_na_



⊕ Au théâtre Lyrique on passe au signe ⊕ page 79.


_fret; Par lui l'enfant plus tard prouve_ra sa nais_
_son _ _ _ ce. Mais jusqu'à mon re_
_tour cache lui ce se _ cret.
T'en souvient - il?



LE COMTE.

cresc. poco a

L. P.

_vient. Cet hom _ me, c'était moi, le com _ te de L _

p

cresc.

_ sa _ ce; L'en_fant... c'é_tait le fils,

f

pressez.

C.

c'était le fils du Tzar ter_rible I _ van.

suivez.

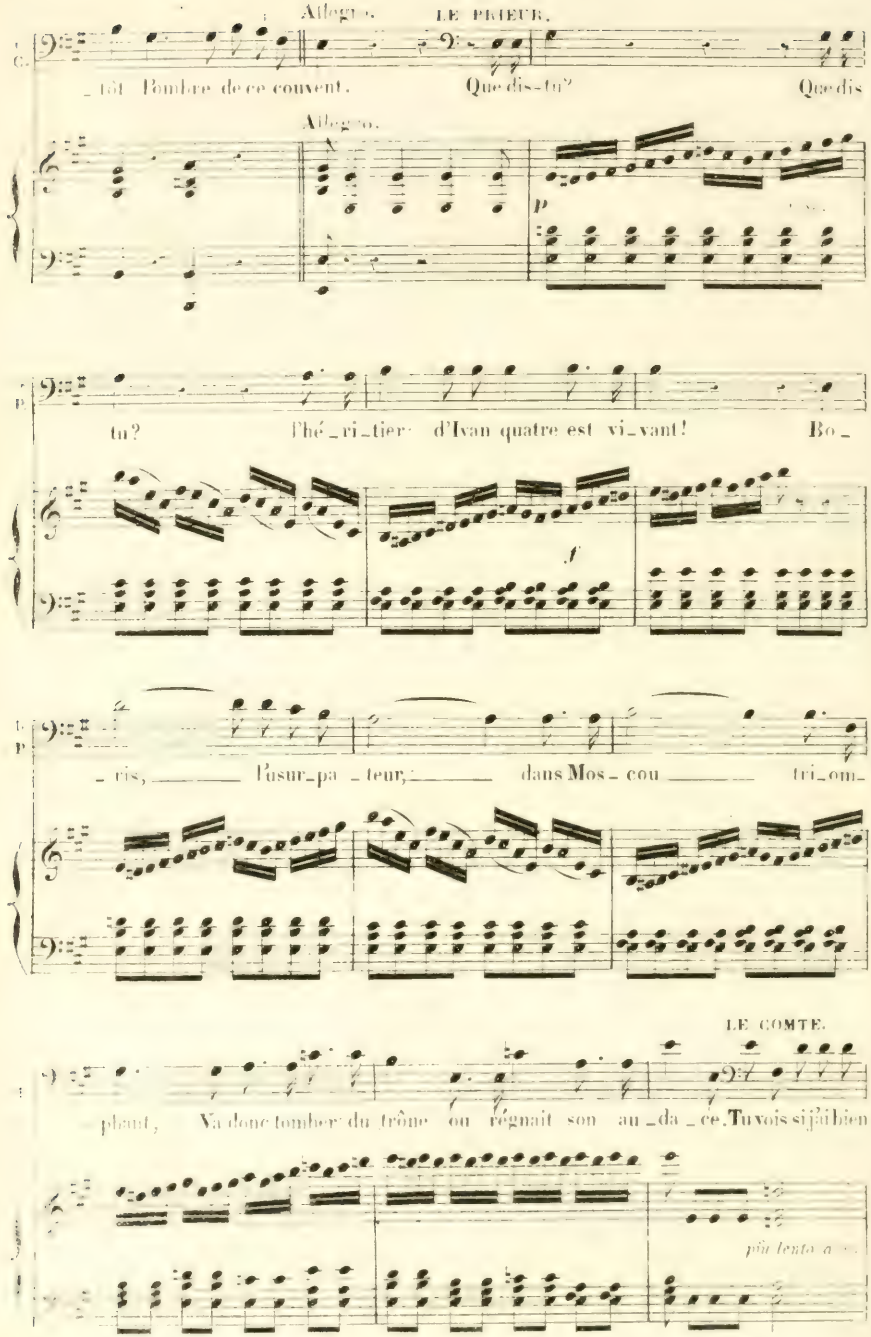
Allegro.

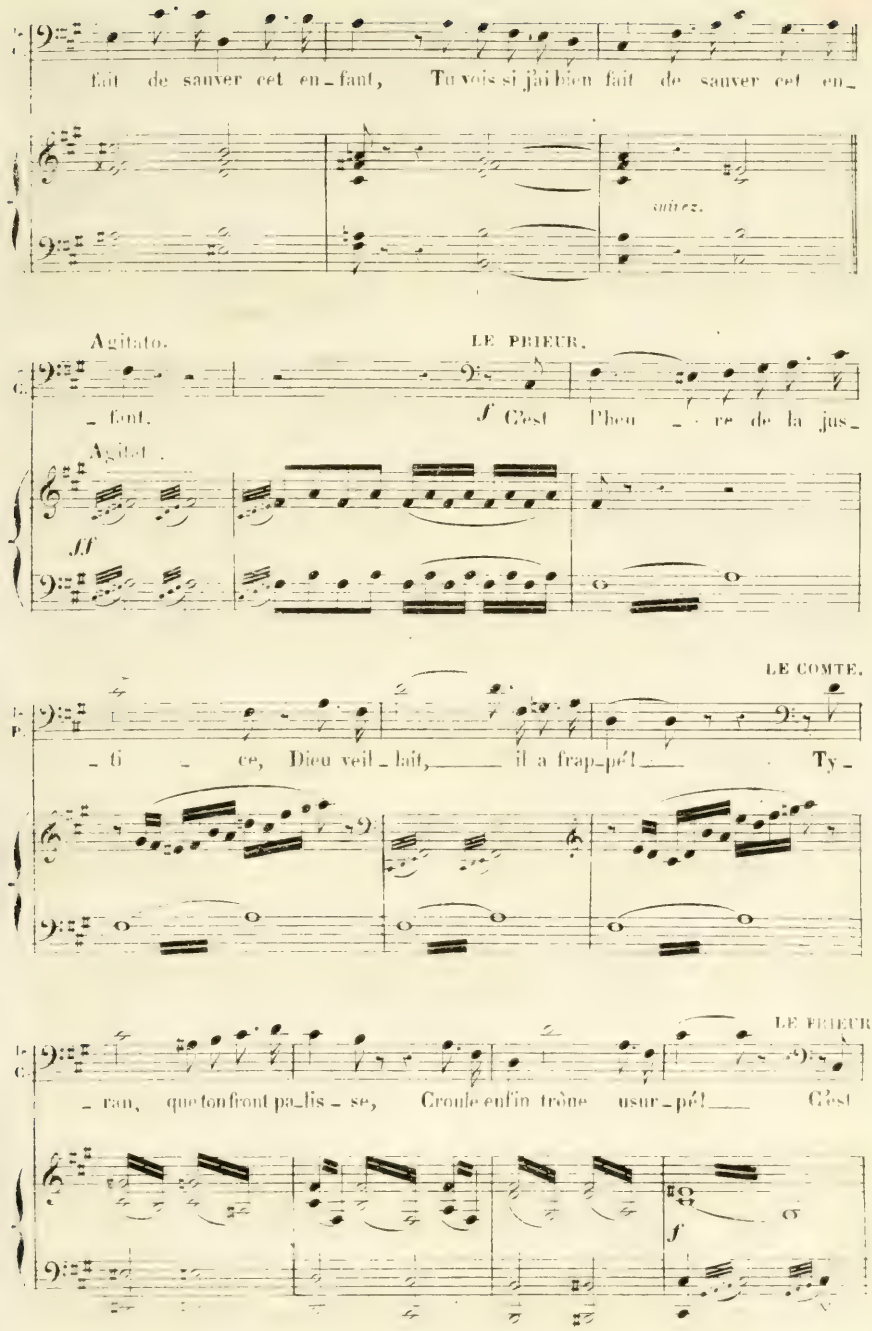
Maestoso (Récit).

Son nom est Dimi _ tri; pour l'honneur de sa ra _ ce, Il doit quitter bien_

Maestoso.

f


Allegro.
LE PRIEUR.
tôt l'ombre de ce couvent.
Que dis-tu?
Que dis
Allegro.
p
tu?
l'hé_ri_tier d'Ivan quatre est vi_vant!
Bo_
f
_ris, l'usur_pa_teur, dans Mos_cou tri_om_
LE COMTE.
_phant, Va donc tomber du trône où régnait son au_da_ce. Tu vois si j'ai bien
più lento a


fait de sauver cet en-fant, Tu vois si j'ai bien fait de sauver cet en-
suivez.
Agitato.
LE PRIEUR.
-fant.
f C'est l'heu-re de la jus-
Agitat.
ff
LE COMTE.
-ti-ce, Dieu veil-lait, il a frap-pé! Ty-
LE PRIEUR.
-ran, que ton front pa-lis-se, Croule enfin trône usur-pé! C'est
f

LE COMTE.

Dieu veillait, il a frap_pé!

P.

l'heu _ re de la jus _ ti _ ce, Dieu veillait, il a frap_pé! Ty_

f

L. C.

Croule enfin trône u _ sur_pé. Ain_

mf

L. P.

_ ran que ton front pa _ lis _ se, Croule enfin trône u _ sur_pé.

f

f

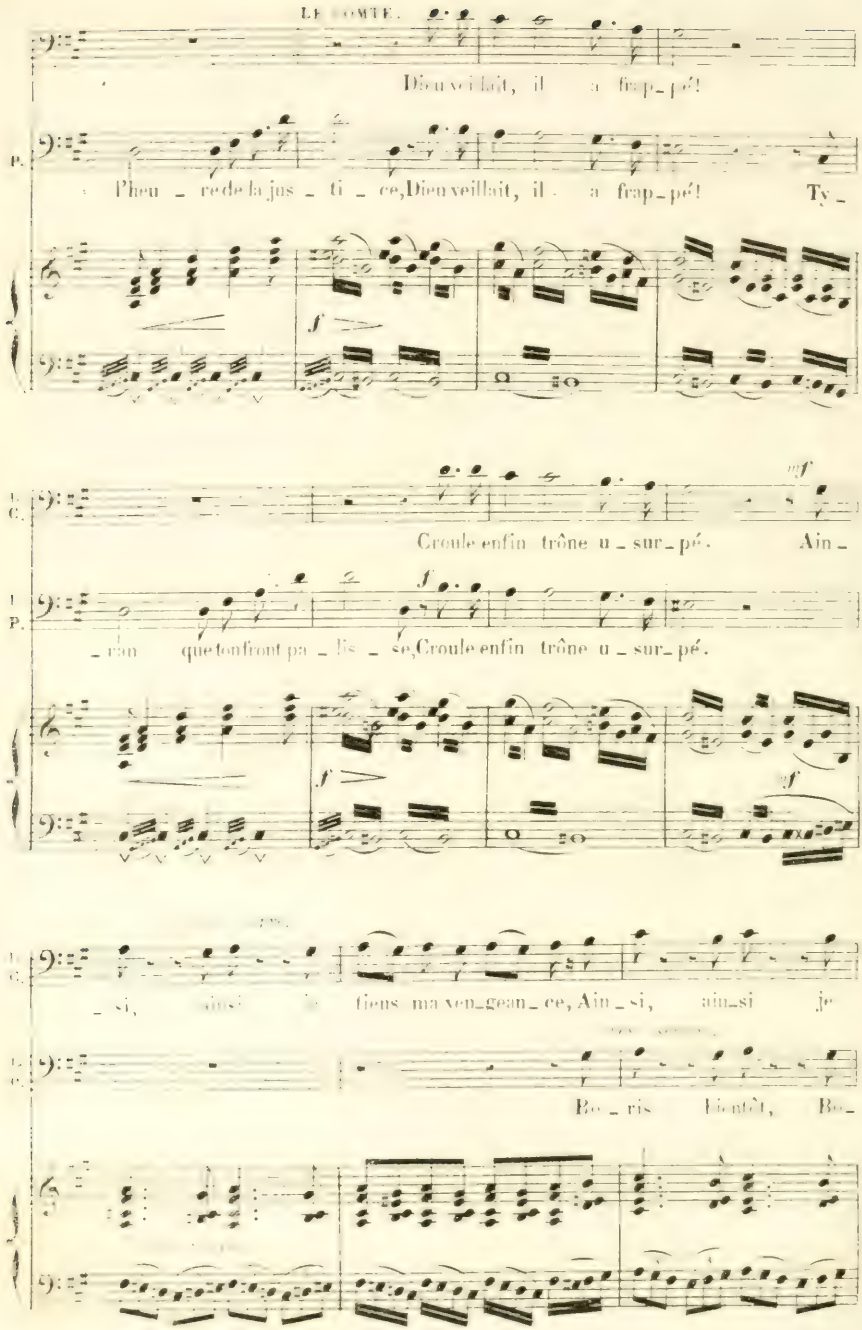
mf

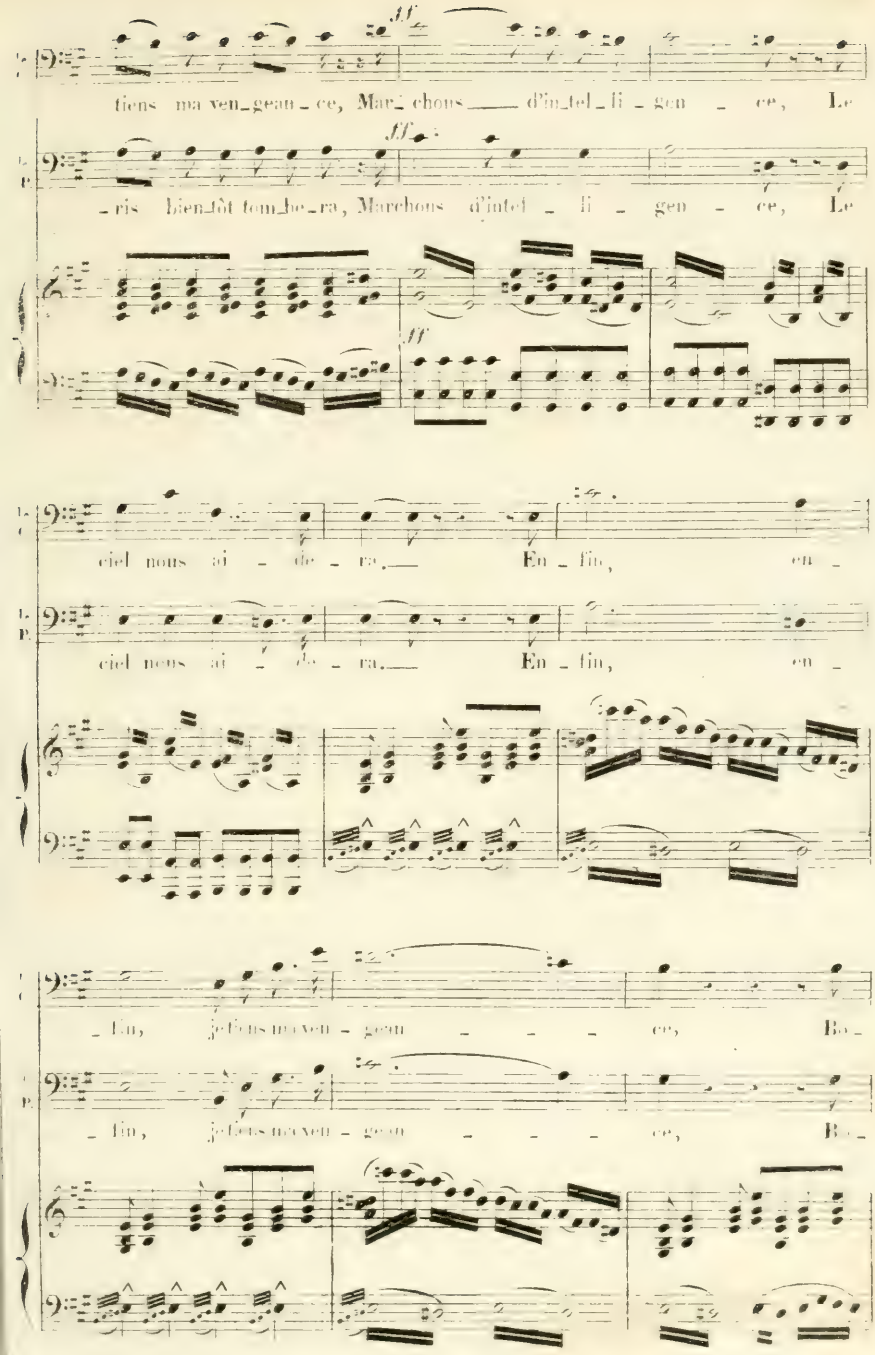
L. C.

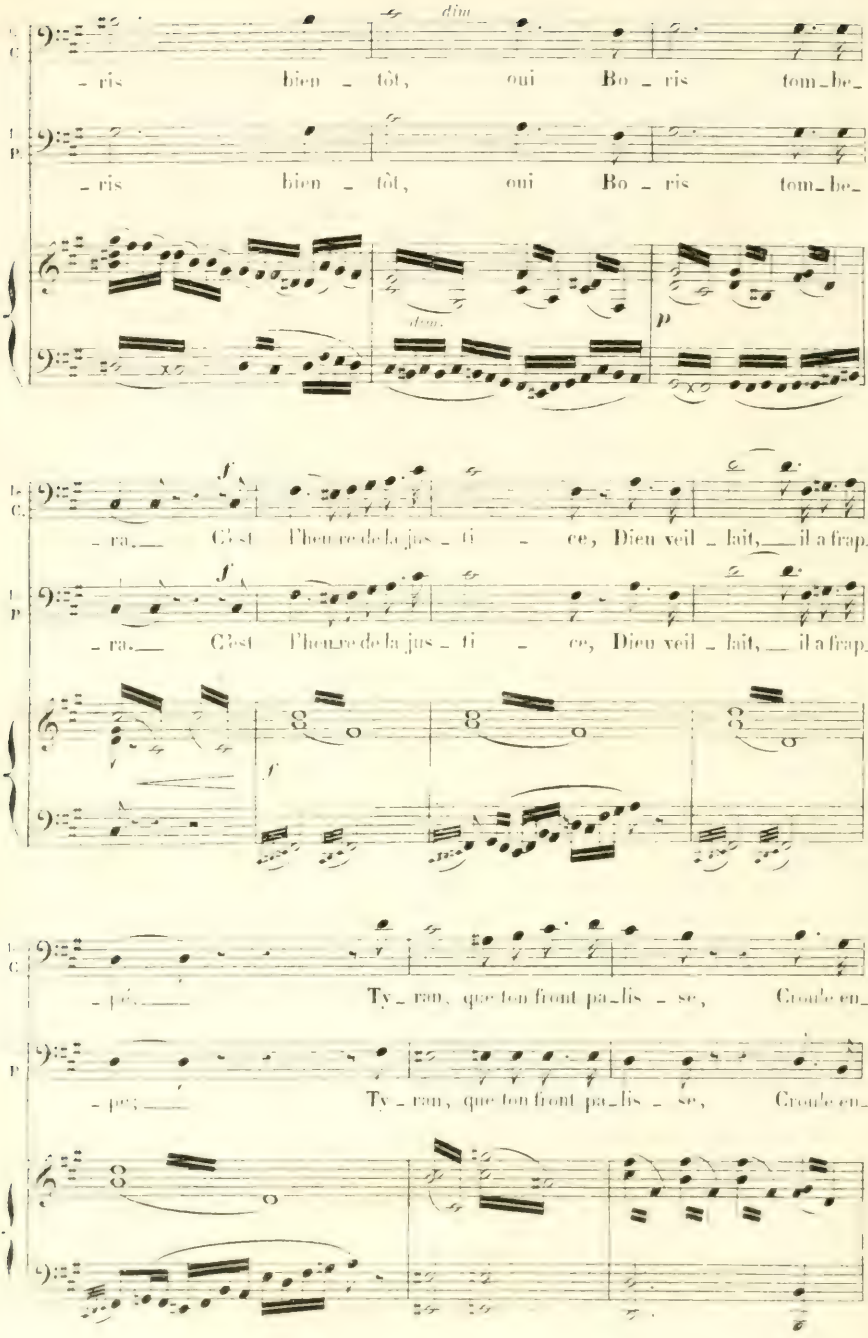
_ si, ainsi je tiens ma ven_gean_ce, Ain _ si, ain_si je

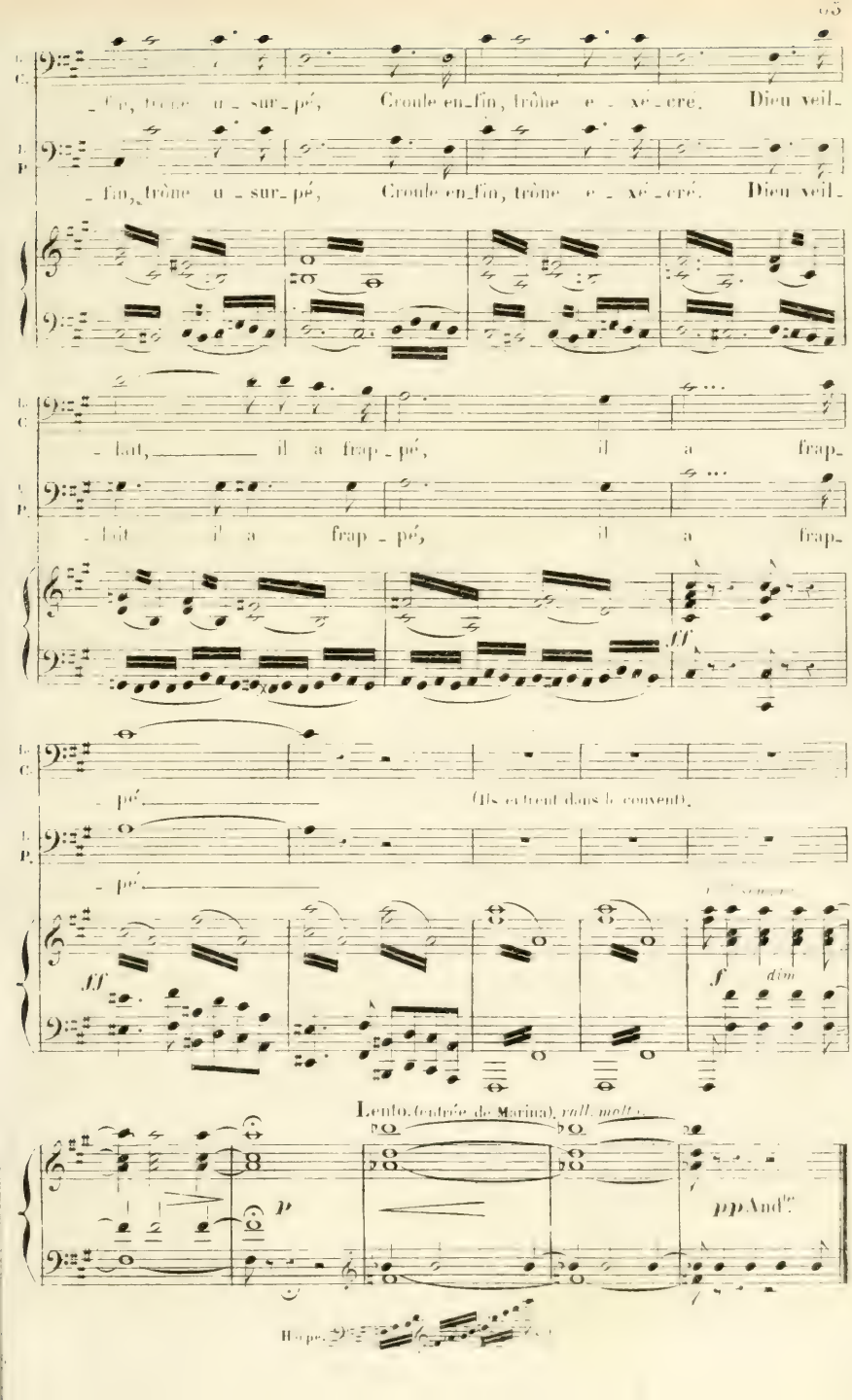
L. C.

Bo _ ris bientôt, Bo_



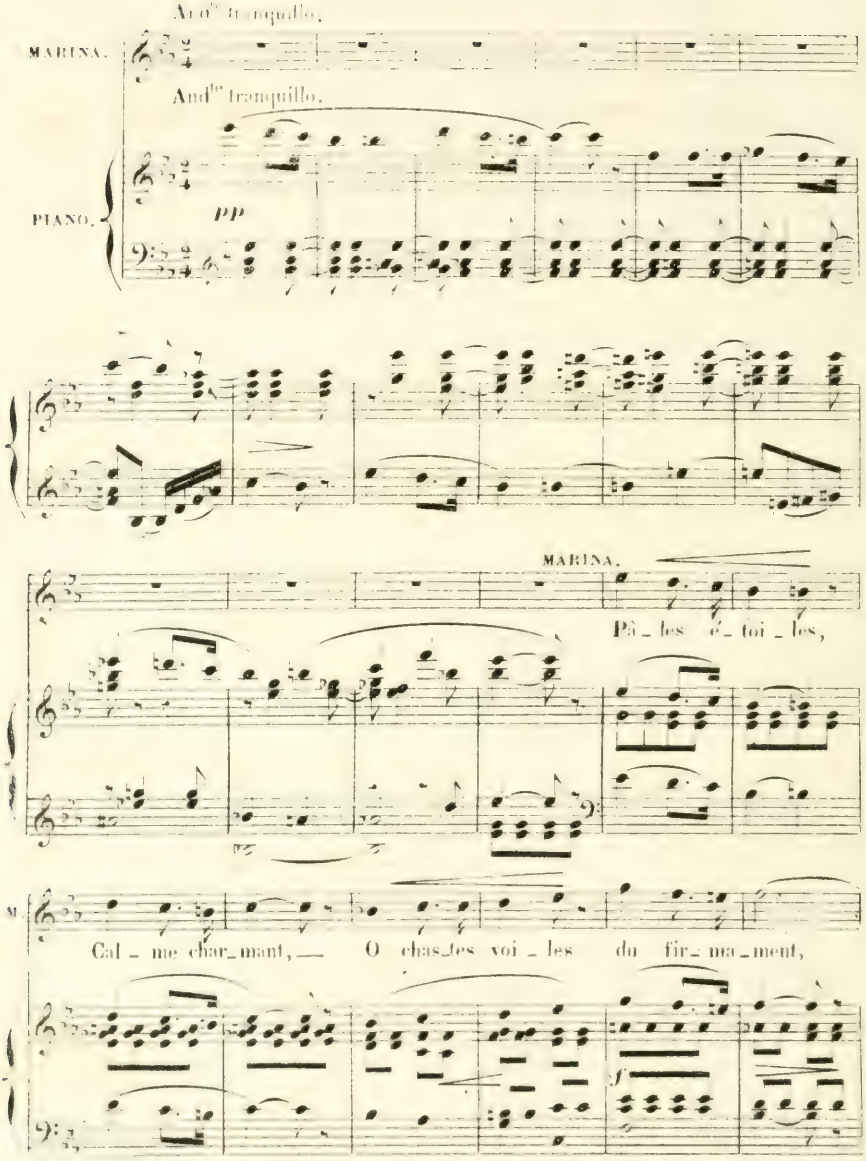

ff
tiens ma ven_geau_ce, Mar_chons d'in_tel_li_gen_ce, Le
ris bien_tôt tom_be_ra, Marchons d'intel_li_gen_ce, Le
ff
ciel nous ai_de_ra. En_fin, en_
ciel nous ai_de_ra. En_fin, en_
_fin, je tiens ma ven_geau_ce, Ba_
_fin, je tiens ma ven_geau_ce, Ba_

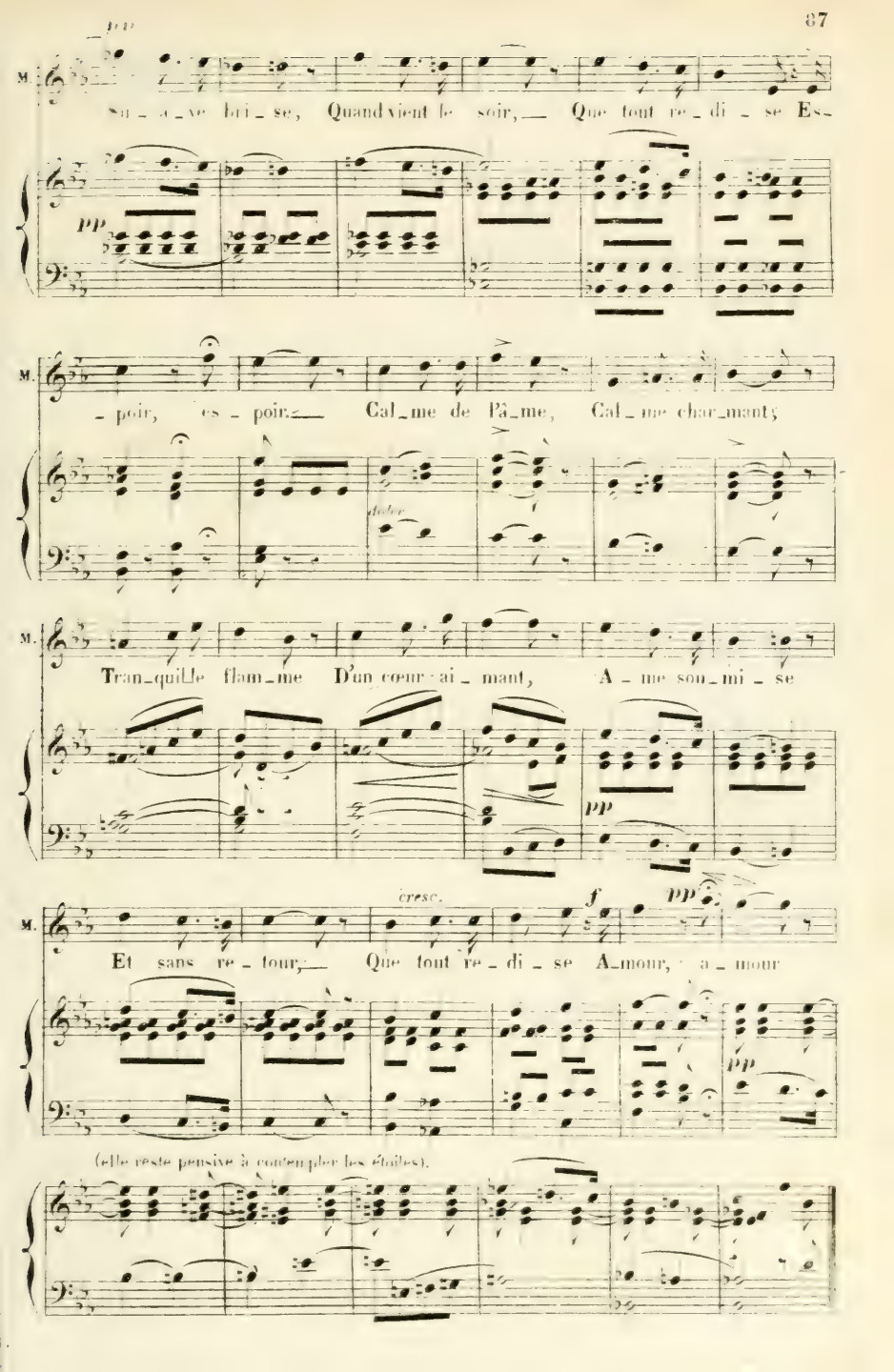

dim.
- ris bien - tôt, oui Bo - ris tom-be-
- ris bien - tôt, oui Bo - ris tom-be-
dim.
p
- ra. C'est l'heure de la jus - ti - ce, Dieu veil - lait, il a frap-
- ra. C'est l'heure de la jus - ti - ce, Dieu veil - lait, il a frap-
f
f
- pé. Ty - ran, que ton front pa-lis - se, Croule en-
- pé. Ty - ran, que ton front pa-lis - se, Croule en-


L. C.
_fin, trône u_sur_pé, Croule en_fin, trône e_xé_cré. Dieu veil_
L. P.
_fin, trône u_sur_pé, Croule en_fin, trône e_xé_cré. Dieu veil_
L. C.
_lait, il a frap_pé, il a frap_
L. P.
_lait il a frap_pé, il a frap_
ff
L. C.
_pé. (Ils entrent dans le couvent).
L. P.
_pé.
ff
f
dim
Lento. (entrée de Marina), rall. molt.
p
pp And.te
Harpe.

N 9.

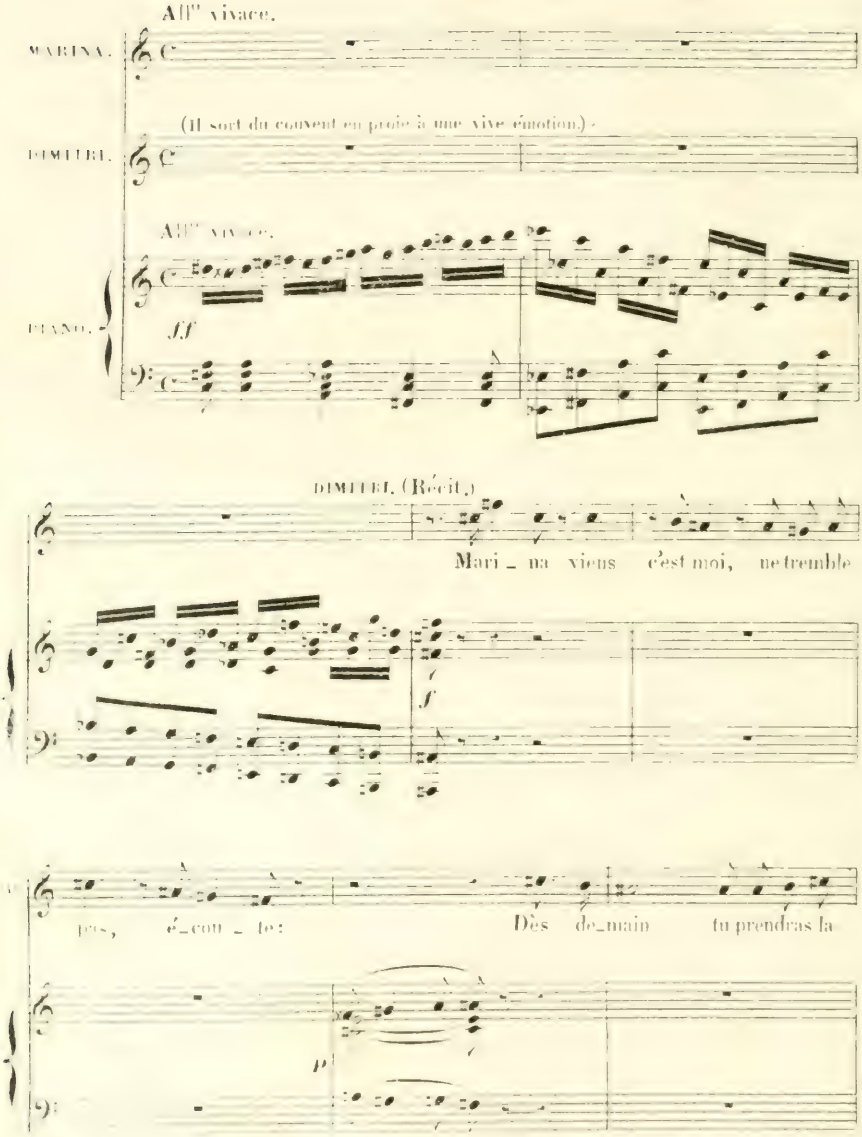
RÊVERIE.

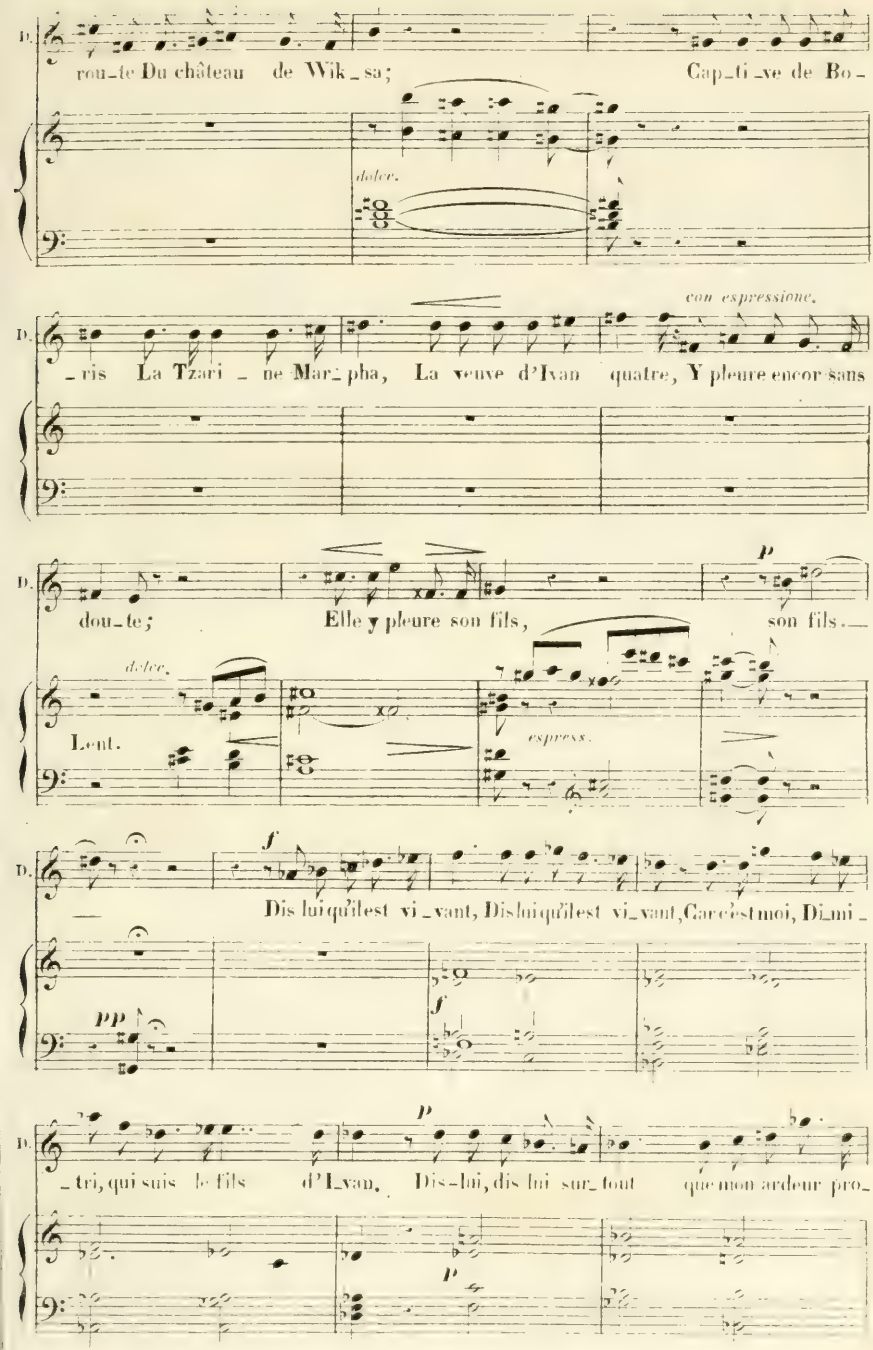

And.te tranquillo.
MARINA.
And.te tranquillo.
PIANO.
pp
MARINA.
Pâ_les é_toi_les,
Cal_me charmant, — O chas_tes voi_les du fir_ma_ment,
f


M.
Su_a_ve bri_se, Quand vient le soir, Que tout re_di_se Es_
pp
M.
_poir, es_poir. Cal_me de l'â_me, Cal_me char_mant;
M.
Tran_quille flam_me D'un cœur ai_mant, A_me sou_mi_se
pp
cresc.
f
pp
M.
Et sans re_tour, Que tout re_di_se A_mour, a_mour
pp
(elle reste pensive à contempler les étoiles).

N° 9.

SCÈNE.


All^o vivace.
MARINA.
(Il sort du couvent en proie à une vive émotion.)
DIMITRI.
All^o vivace.
PIANO.
ff
DIMITRI. (Récit.)
Mari_na vieus c'est moi, ne tremble
f
f
pas, é_cou_te: Dès de_main tu prendras la
p


D.
ron_te Du château de Wik_sa; Cap_ti_ve de Bo_
dolce.
con espressione.
D.
_ris La Tzari_ne Mar_pha, La veuve d'Ivan quatre, Y pleure encor sans
D.
dou_te; Elle y pleure son fils, son fils.—
p
dolce.
Lent.
espress.
D.
Dis lui qu'il est vi_vant, Dis lui qu'il est vi_vant, Car c'est moi, Di_mi_
f
pp
f
D.
_tri, qui suis le fils d'Ivan. Dis-lui, dis lui sur_tout que mon ardeur pro_
p
p

Animato. MARINA.

D. _fon _ de, En te donnant mon cœur, te donnera le mon _ de. Juste

suivez.

cresc.

M. ciel! Dimi _ tri! le fils du Tzar I _ van!

f

Slargando. Mouvt du Duo.

M. Et maintenant la clé_

DIMITRI.

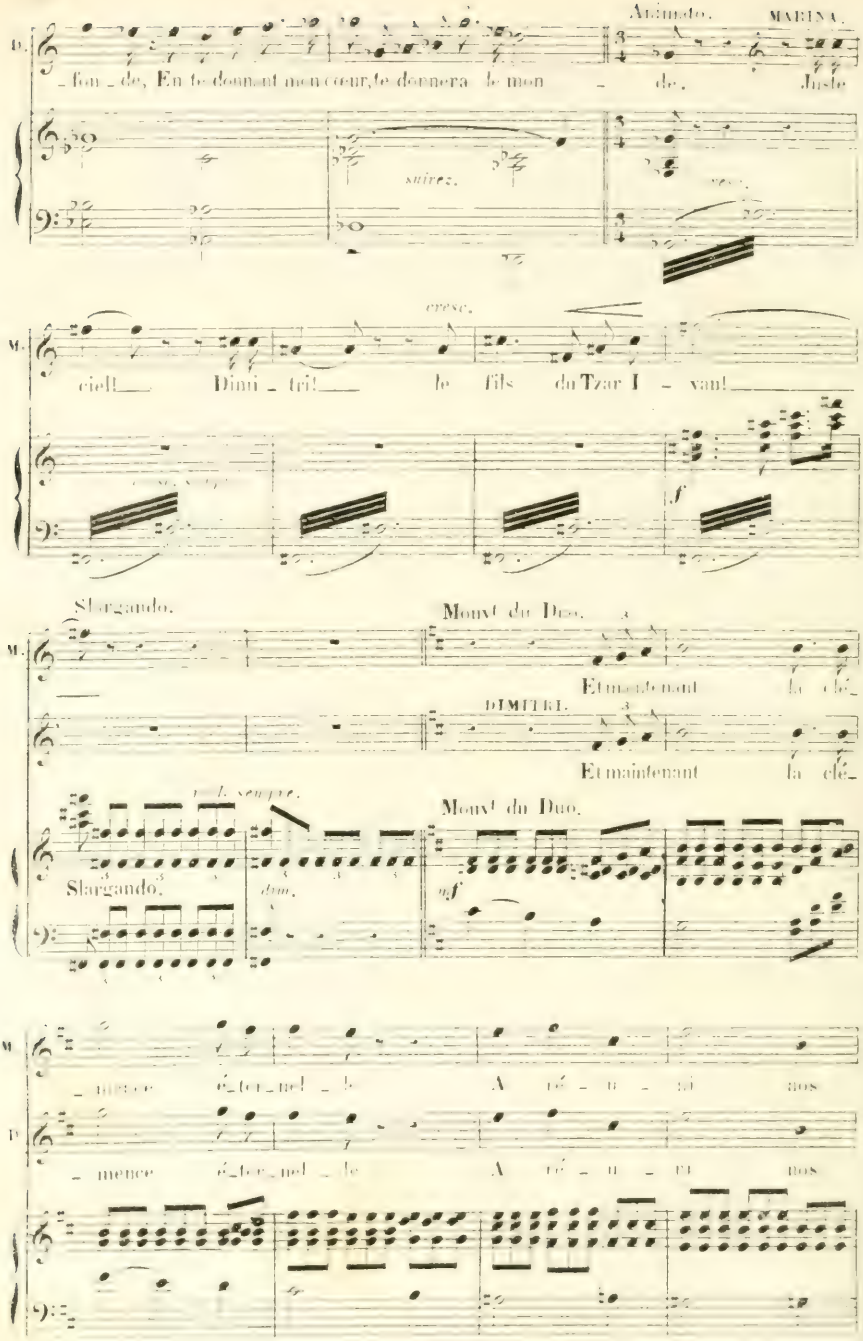
Et maintenant la clé_

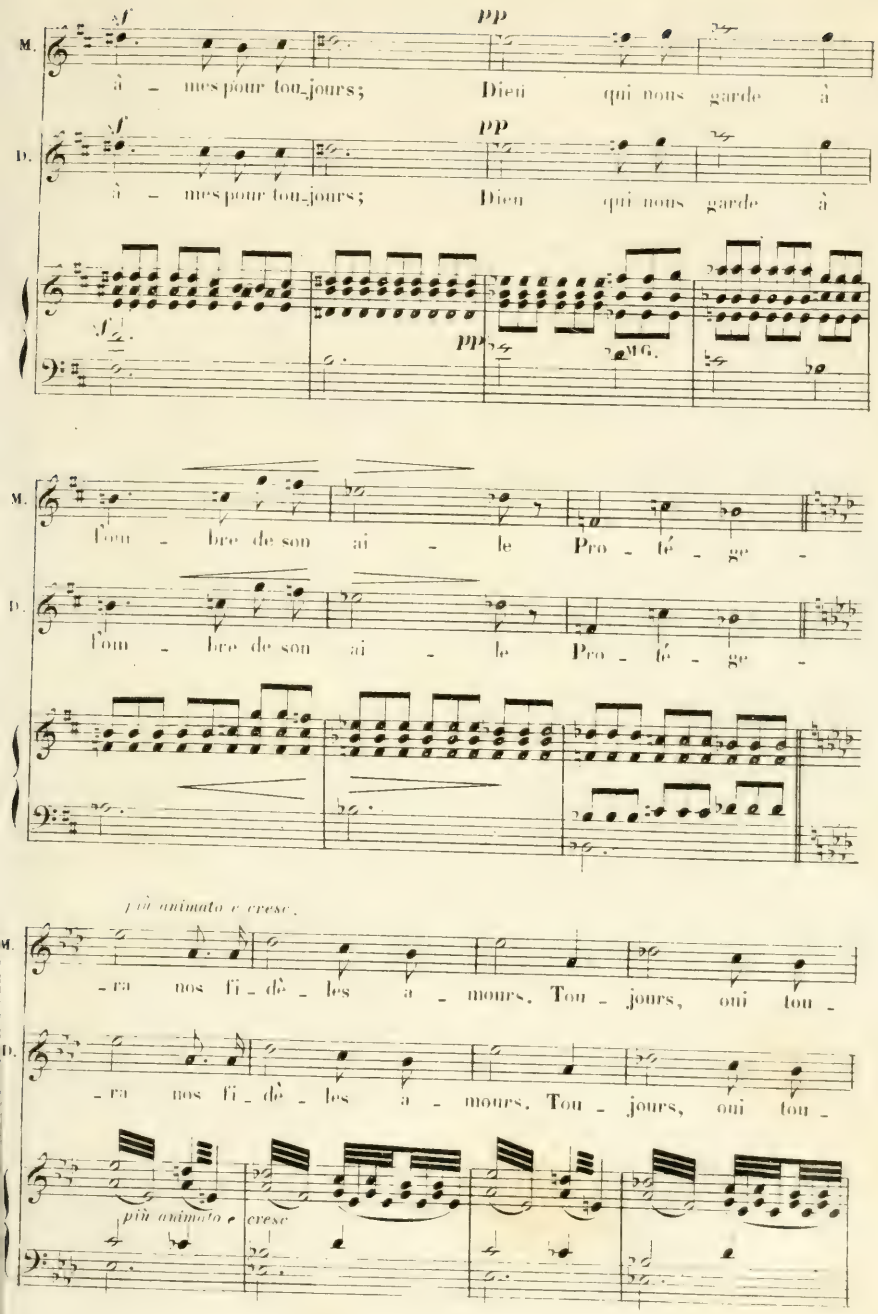
rall. sempre. Mouvt du Duo.

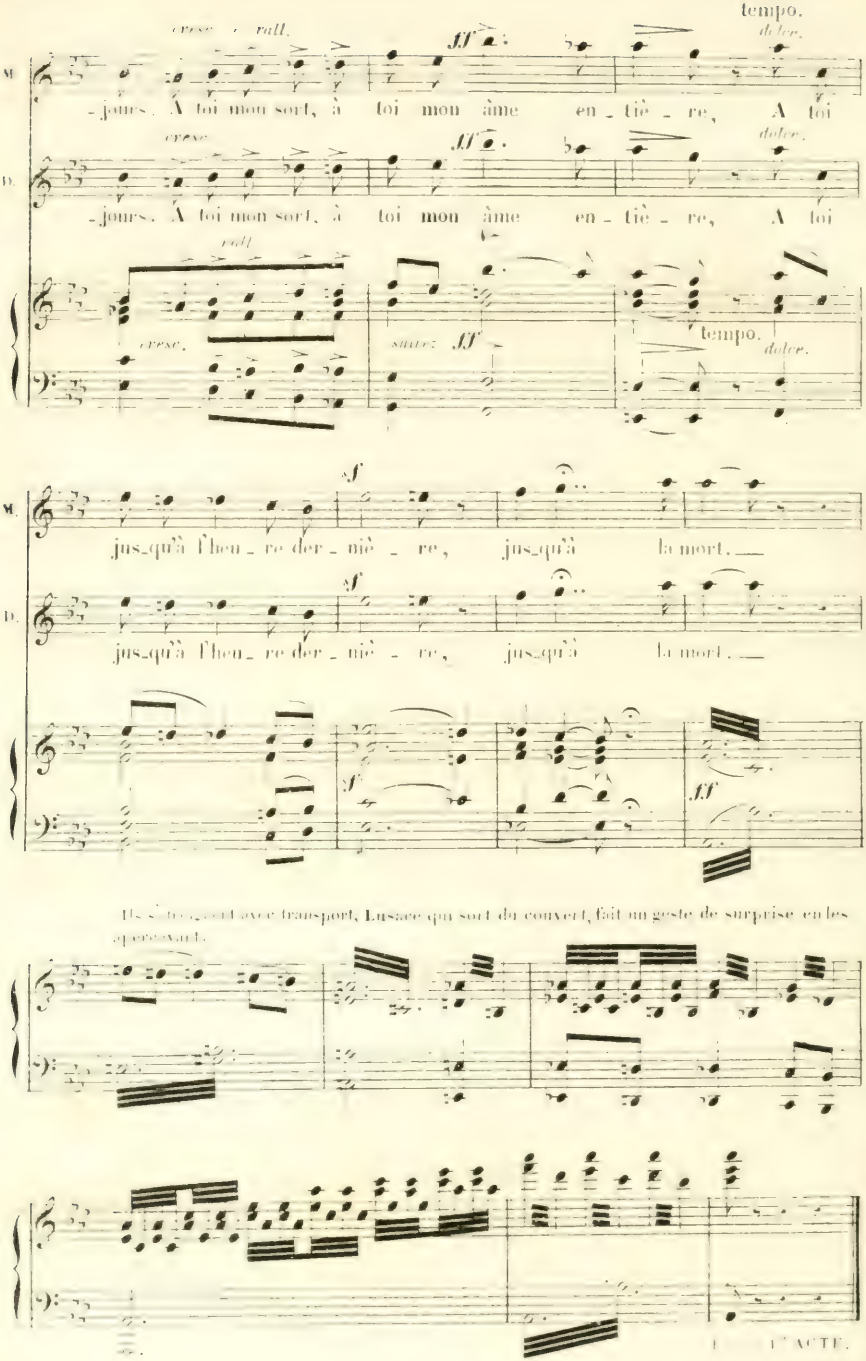
Slargando. dim. mf

M. _ mence é_ter_nel _ le A ré _ u _ ni nos

D. _ mence é_ter_nel _ le A ré _ u _ ni nos

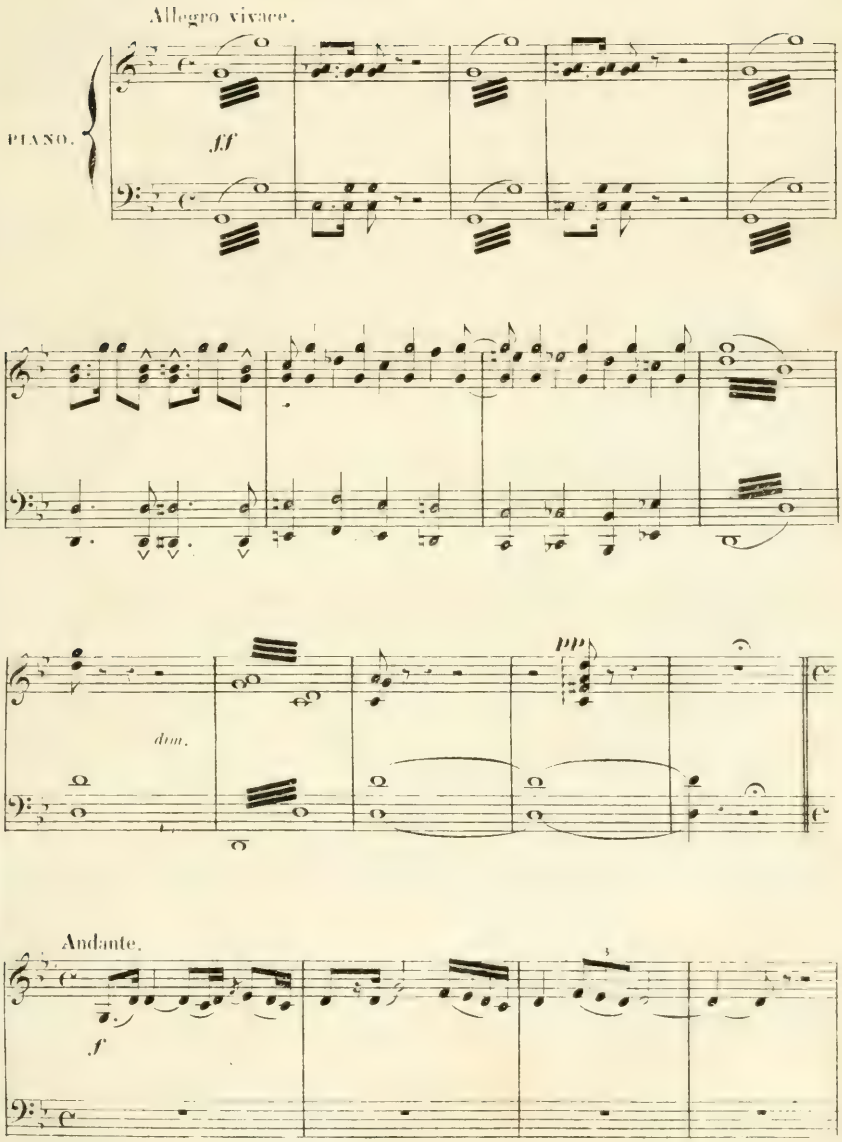


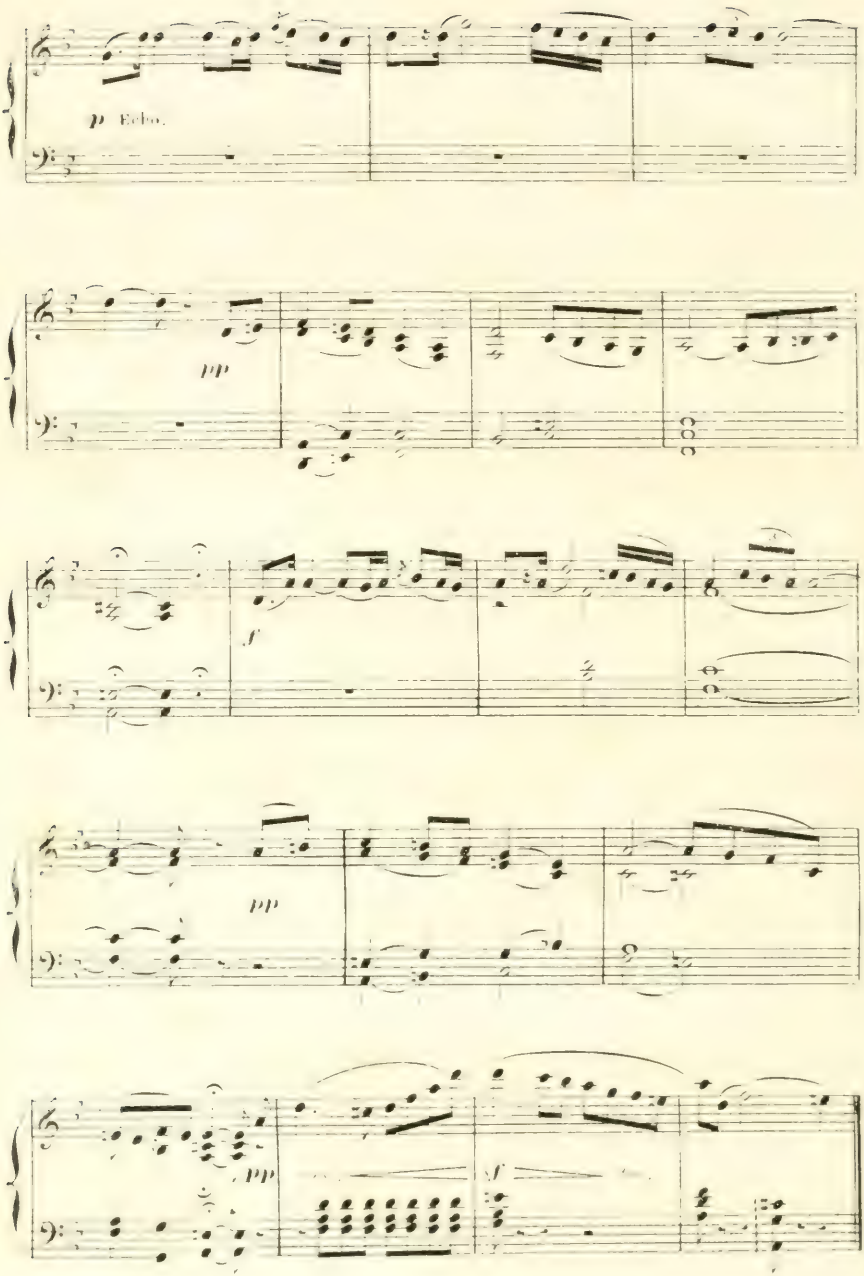

M.
D.
sf
pp
à - mes pour tou_jours; Dieu qui nous garde à
sf
pp
MG.
M.
D.
l'om - bre de son ai - le Pro - té - ge -
l'om - bre de son ai - le Pro - té - ge -
più animato e cresc.
M.
D.
- ra nos fi - dè - les a - mours. Tou - jours, oui tou -
- ra nos fi - dè - les a - mours. Tou - jours, oui tou -
più animato e cresc.


tempo.
dolce.
cresc. e rall.
ff
M.
-jours. A toi mon sort, à toi mon âme en - tiè - re, A toi
D.
-jours. A toi mon sort, à toi mon âme en - tiè - re, A toi
rall
cresc.
suivez ff
tempo.
dolce.
sf
jus_qu'à l'heu - re der - niè - re, jus_qu'à la mort. —
jus_qu'à l'heu - re der - niè - re, jus_qu'à la mort. —
sf
sf
ff
Ils s'asseyent avec transport, Lusace qui sort du couvert, fait un geste de surprise en les
apercevant.

ACTE II

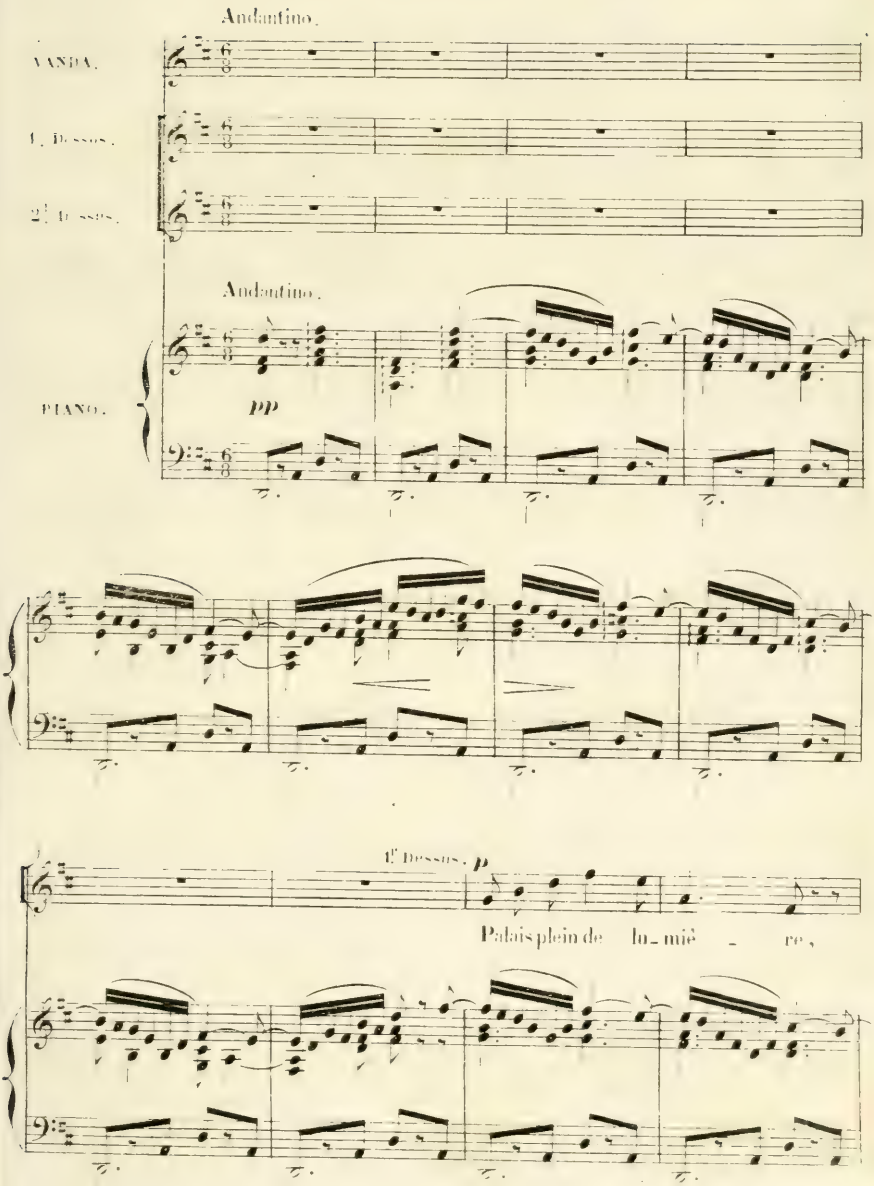
ENTR'ACTE.

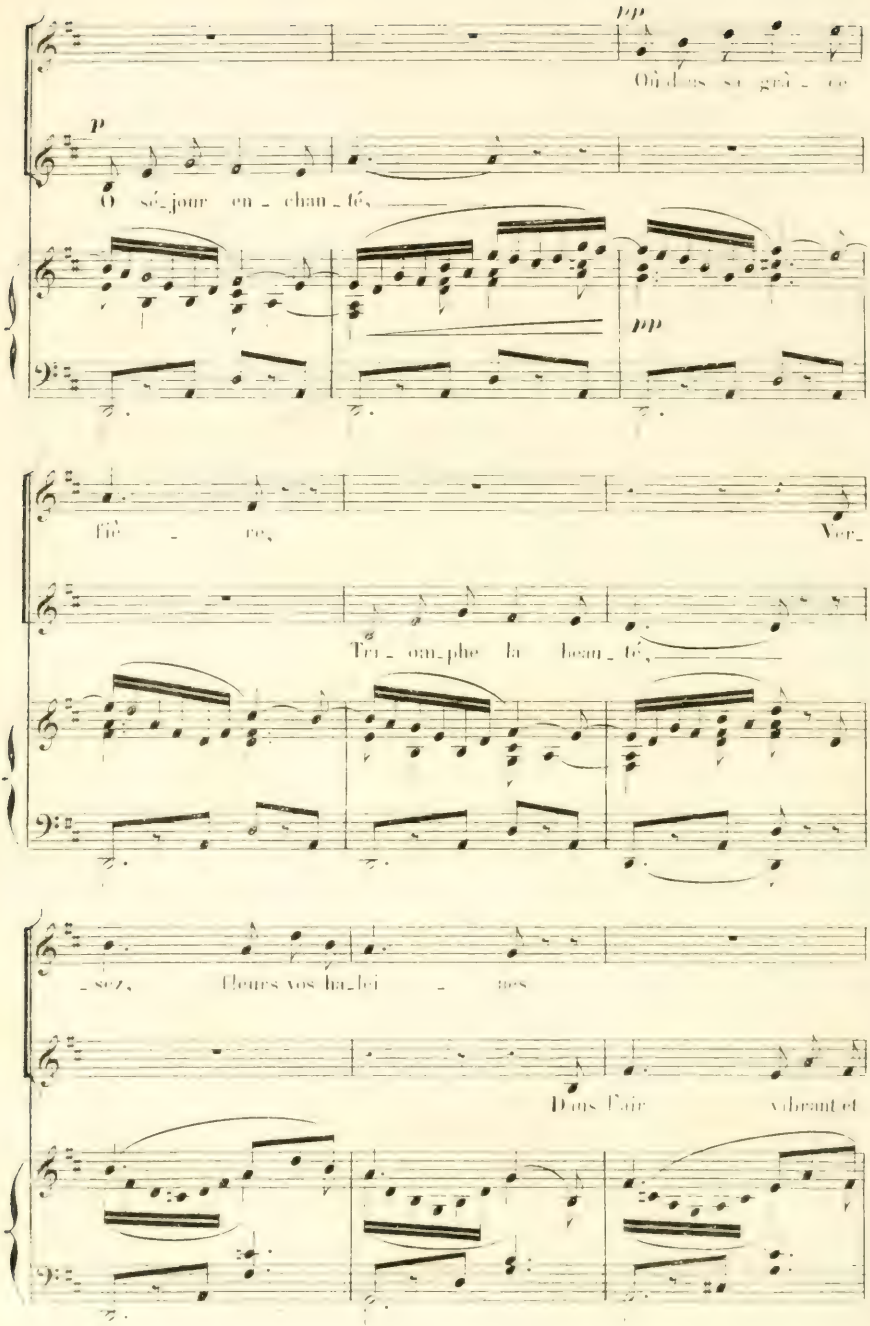


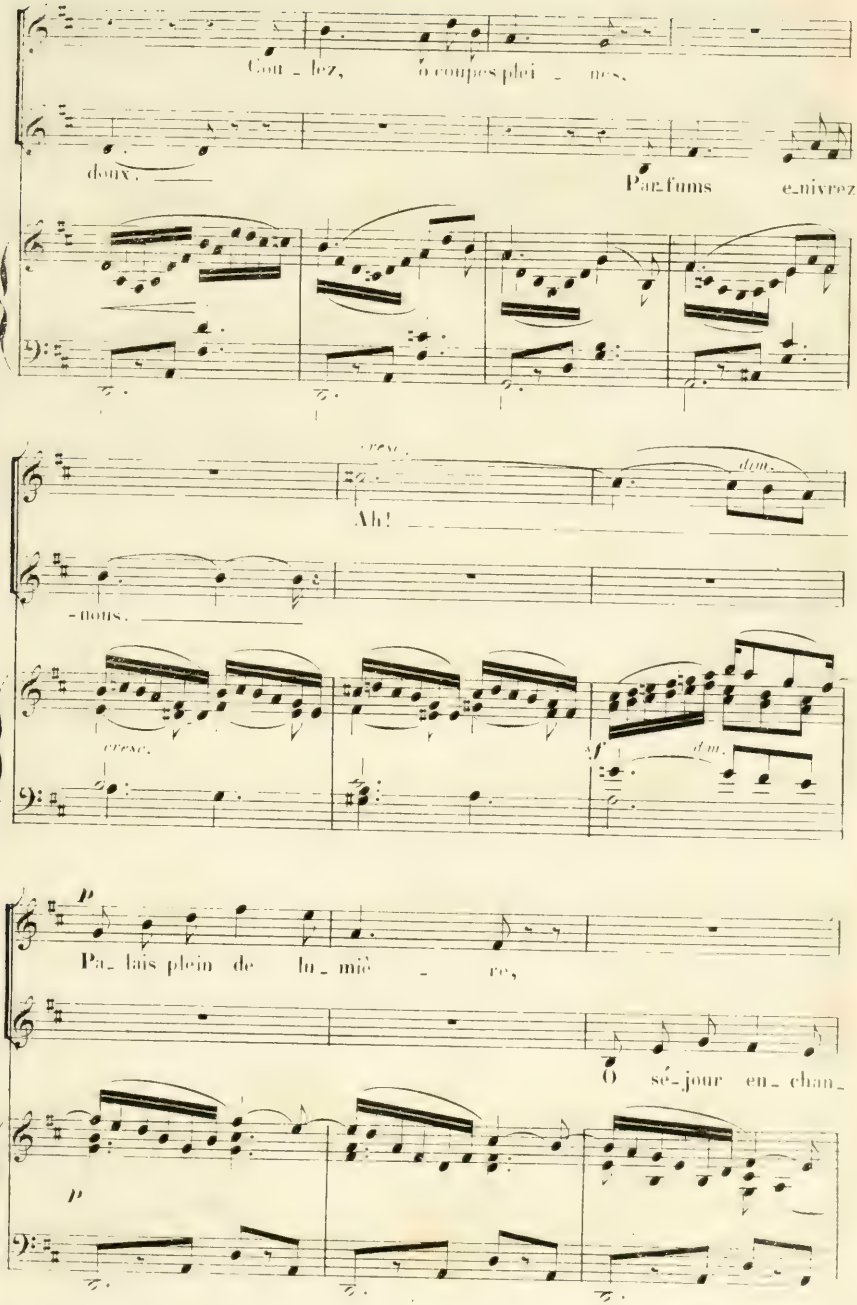

p Echo.
pp
f
pp
pp
f

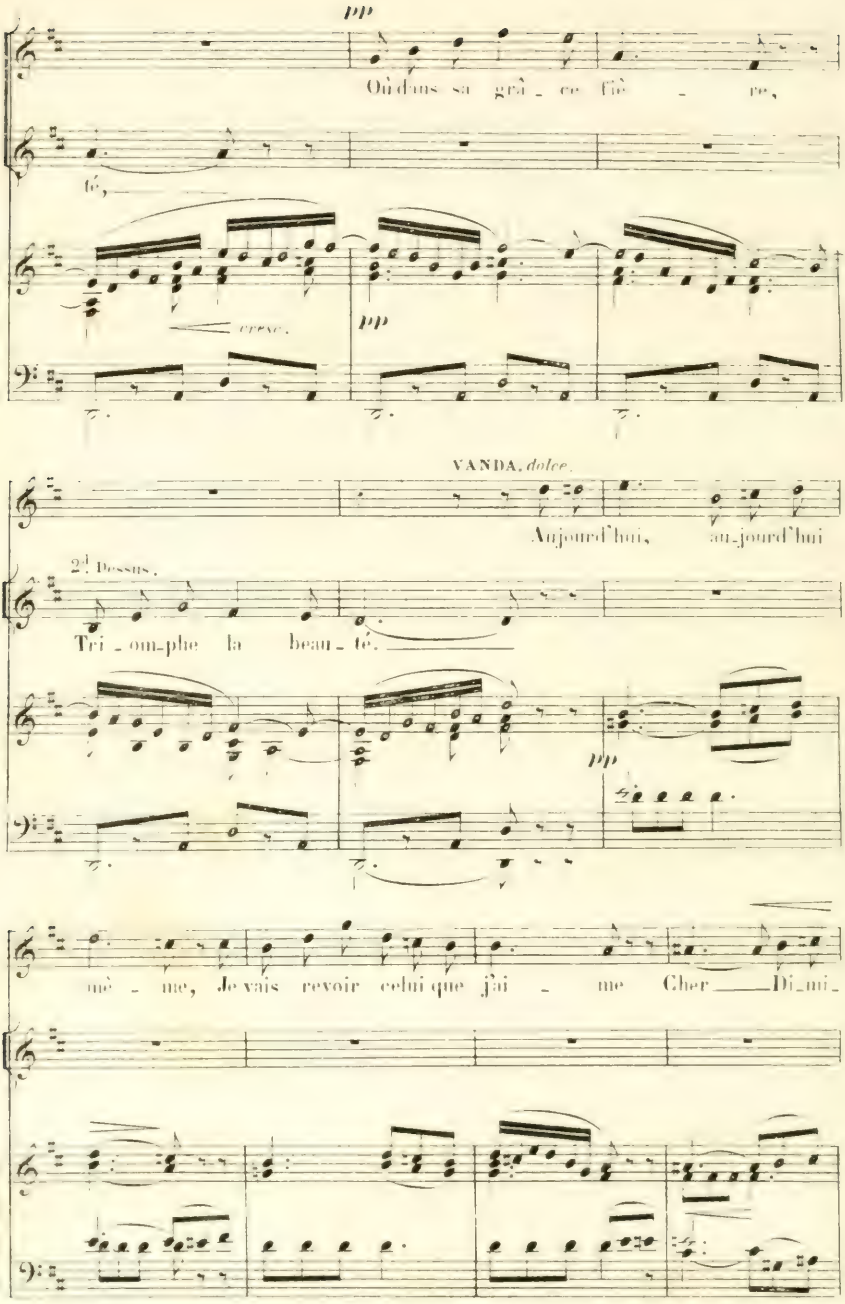
N°10

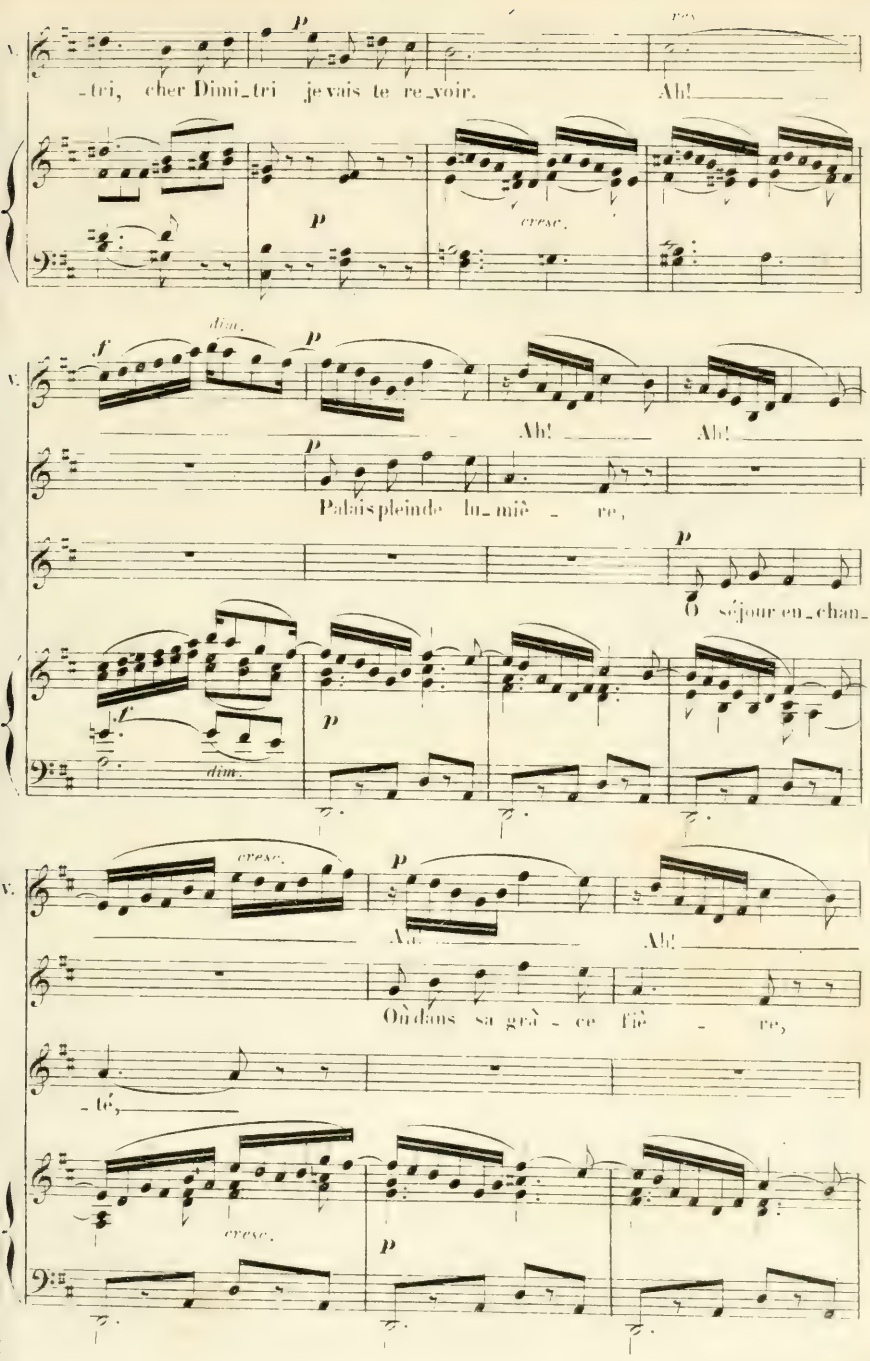
CHŒUR DE FEMMES.

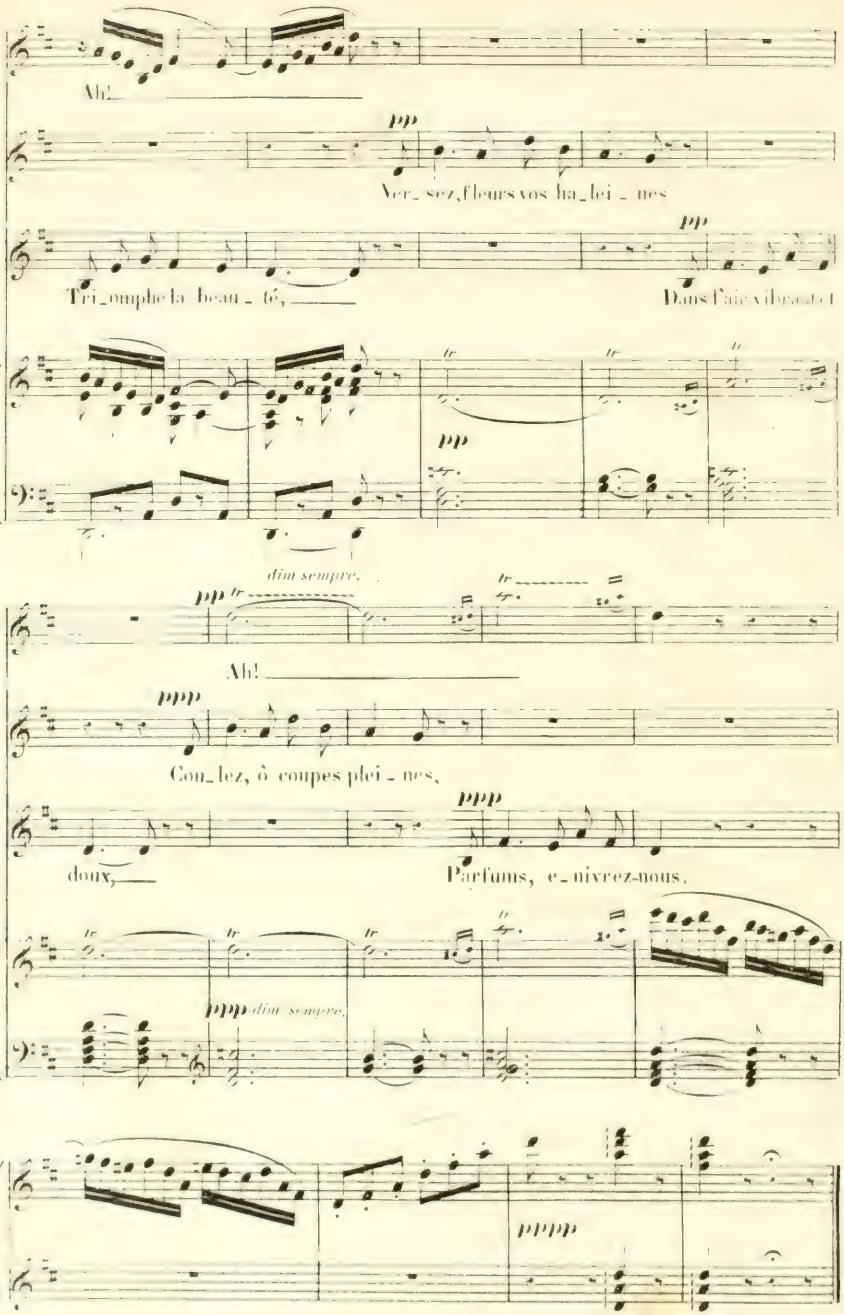



pp
Où dors se grè - ce
p
Ô sé - jour en - chan - té,
pp
Fiè - re,
Ver -
Tri - om - phe la beau - té,
- sez,
Fleurs vos ha - lei - nes
Dans l'air
vibrant et

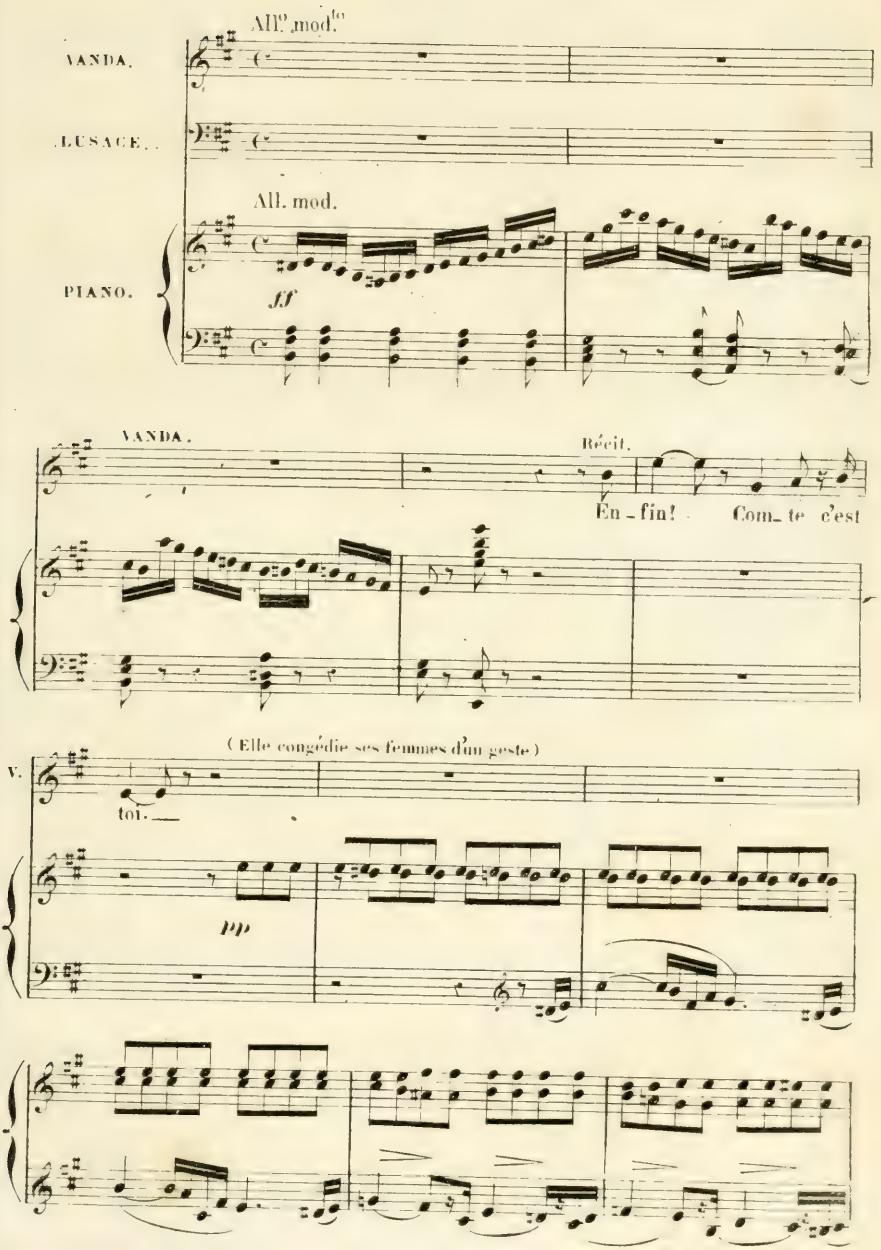

Cou_lez, ô coupes plei_nes,
doux,
Par_fums e_nivrez
cresc.
dim.
Ah!
-nous,
cresc.
sf
dim.
p
Pa_lais plein de lu_miè_re,
ô sé_jour en_chan_
p

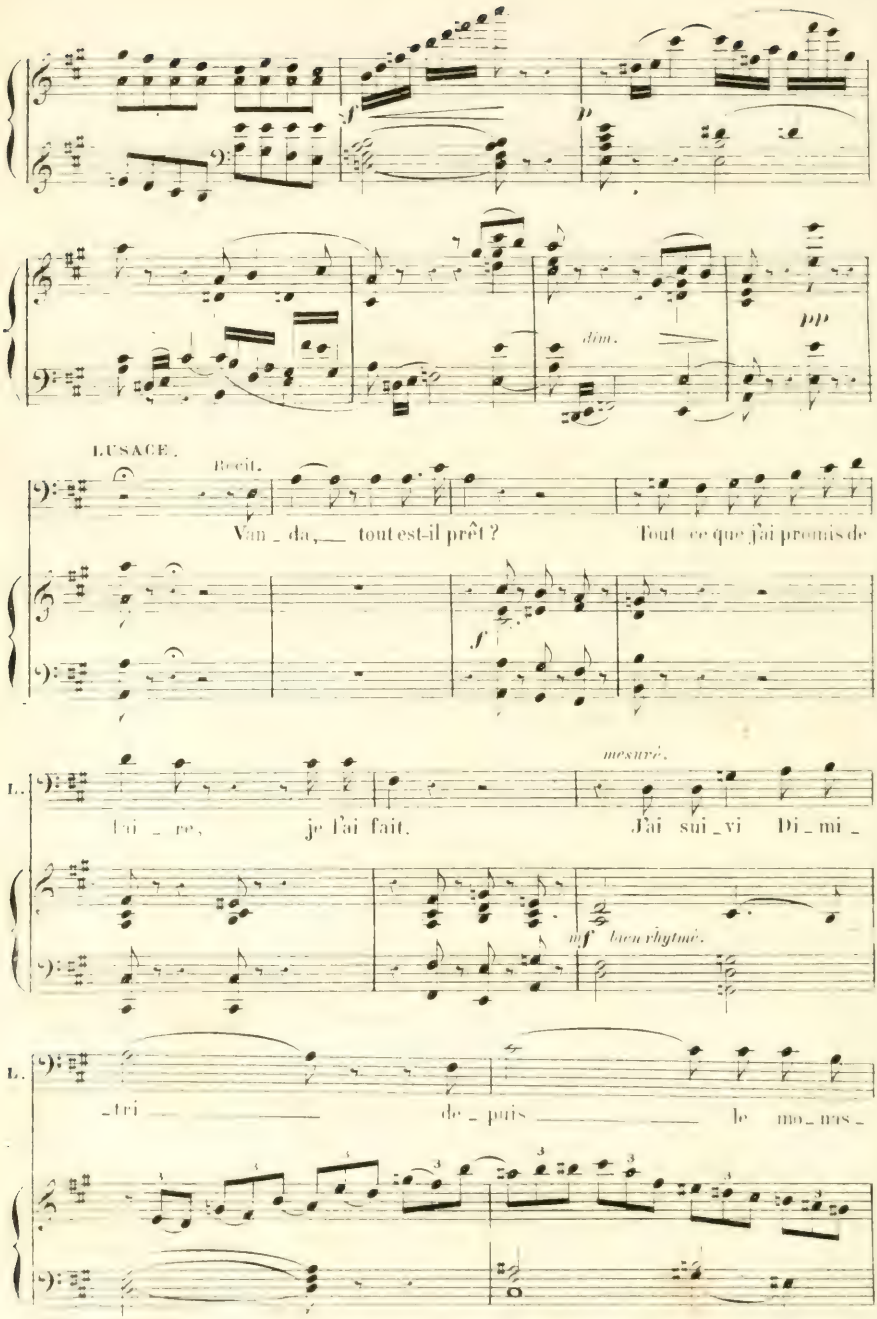

pp
Où dans sa grâ - ce fiè - re,
té,
crese.
pp
VANDA, dolce.
Aujourd'hui, au-jourd'hui
2d Dessus.
Tri - om-phe la beau - té.
pp
V.
mè - me, Je vais revoir celui que j'ai - me Cher Di-mi-

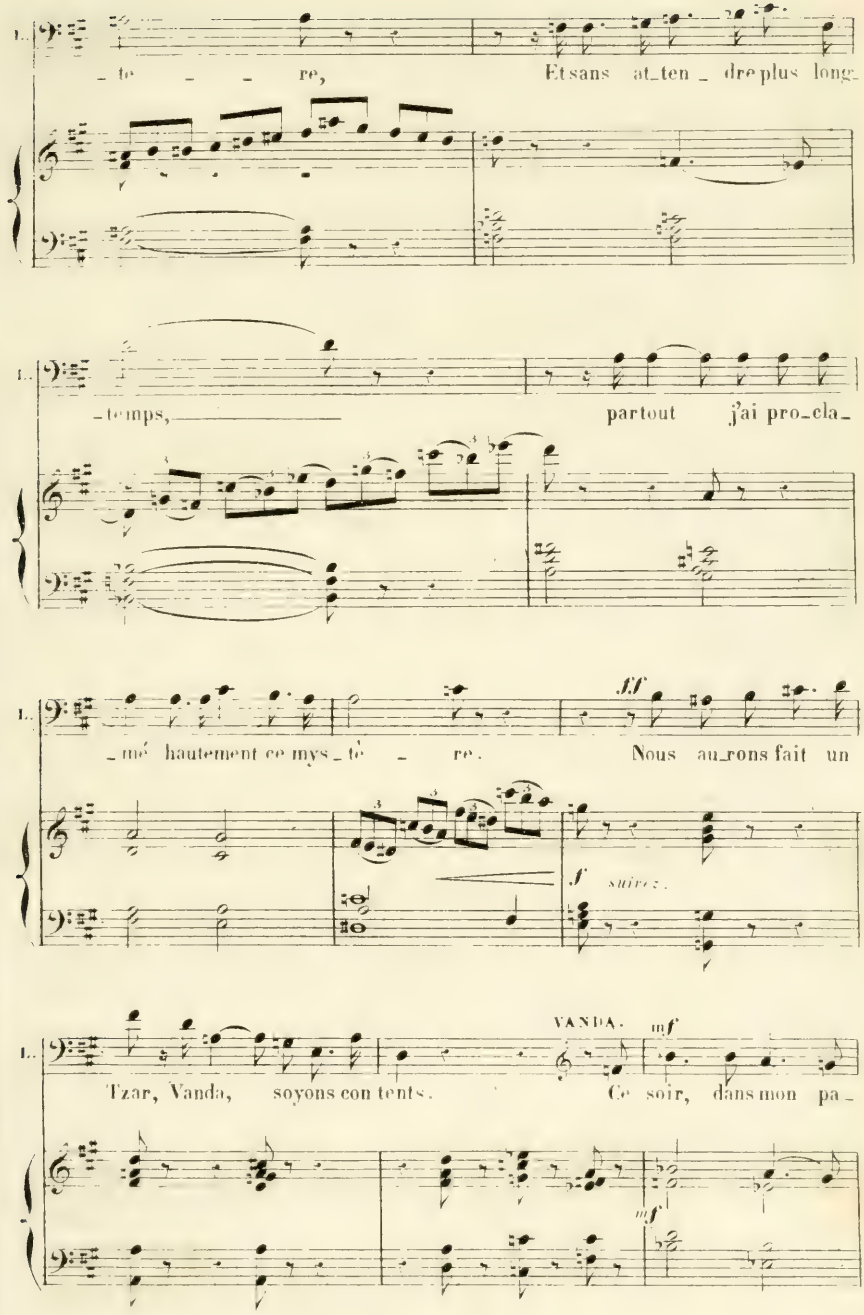

V.
p
cresc.
-tri, cher Dimi_tri je vais te re_voir.
Ah!
p
cresc.
dim.
f
p
V.
Ah!
Ah!
p
Palais pleinde lu_miè - re,
p
Ô séjour en_chan_
f
p
dim.
cresc.
p
V.
Ah!
Ah!
Où dans sa grâ - ce fiè - re,
- té,
cresc.
p

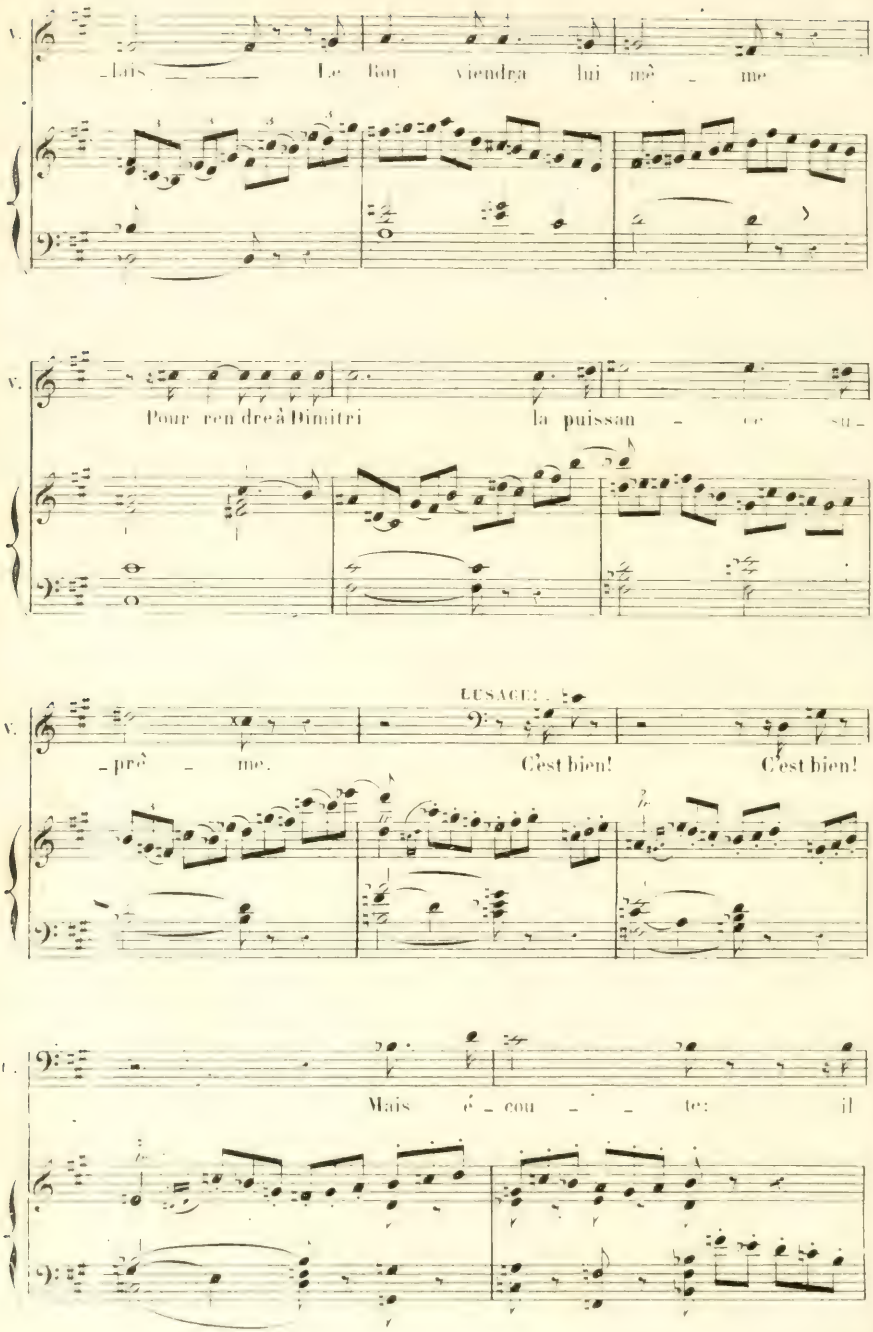

Ah!
pp
Ver_sez, fleurs vos ha_lei_nes
pp
Tri_omphe la beau_té,
Dans l'air vibrant et
pp
dim sempre.
Ah!
ppp
Cou_lez, ô coupes plei_nes,
ppp
doux,
Parfums, e_nivrez-nous.
ppp dim sempre.
pppp

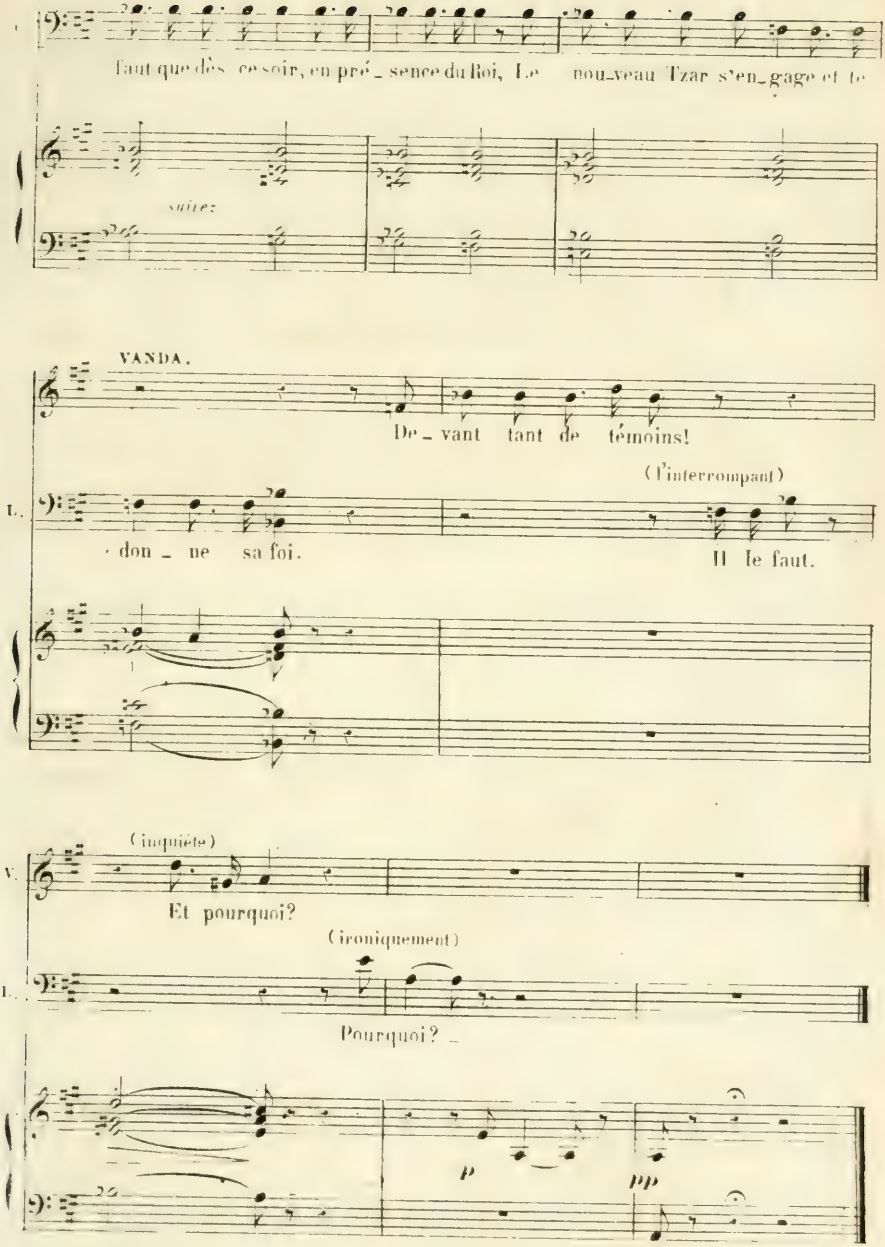
SCÈNE.


All.o mod.to
VANDA.
LUSACE.
All. mod.
PIANO.
ff
VANDA.
Récit.
En - fin! Com_te c'est
(Elle congédie ses femmes d'un geste)
V.
tot.
pp

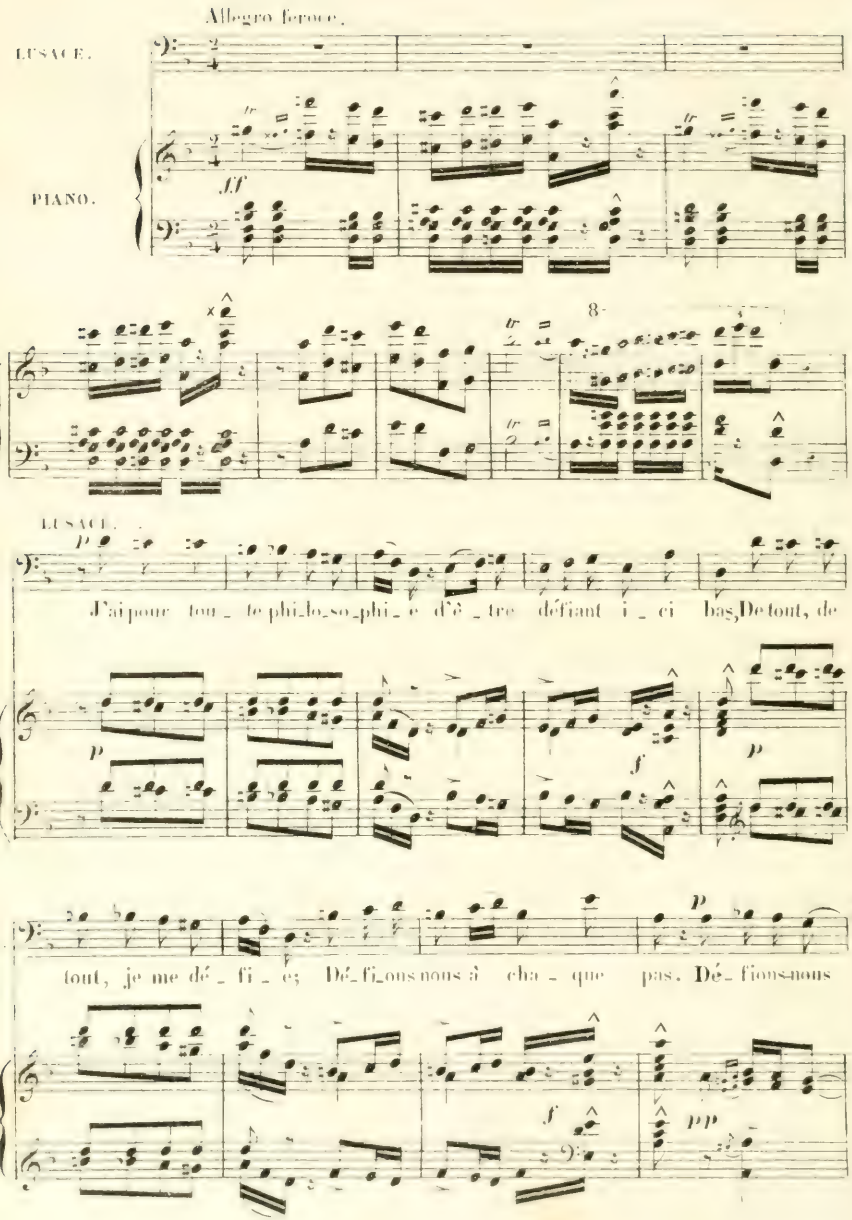

f
p
dim.
pp
LUSACE.
Récit.
Van _ da, tout est-il prêt ? Tout ce que j'ai promis de
f
mesuré.
L.
tri _ re, je l'ai fait. J'ai sui _ vi Di _ mi _
mf bien rhythmé.
L.
_ tri de _ puis le mo _ nes _

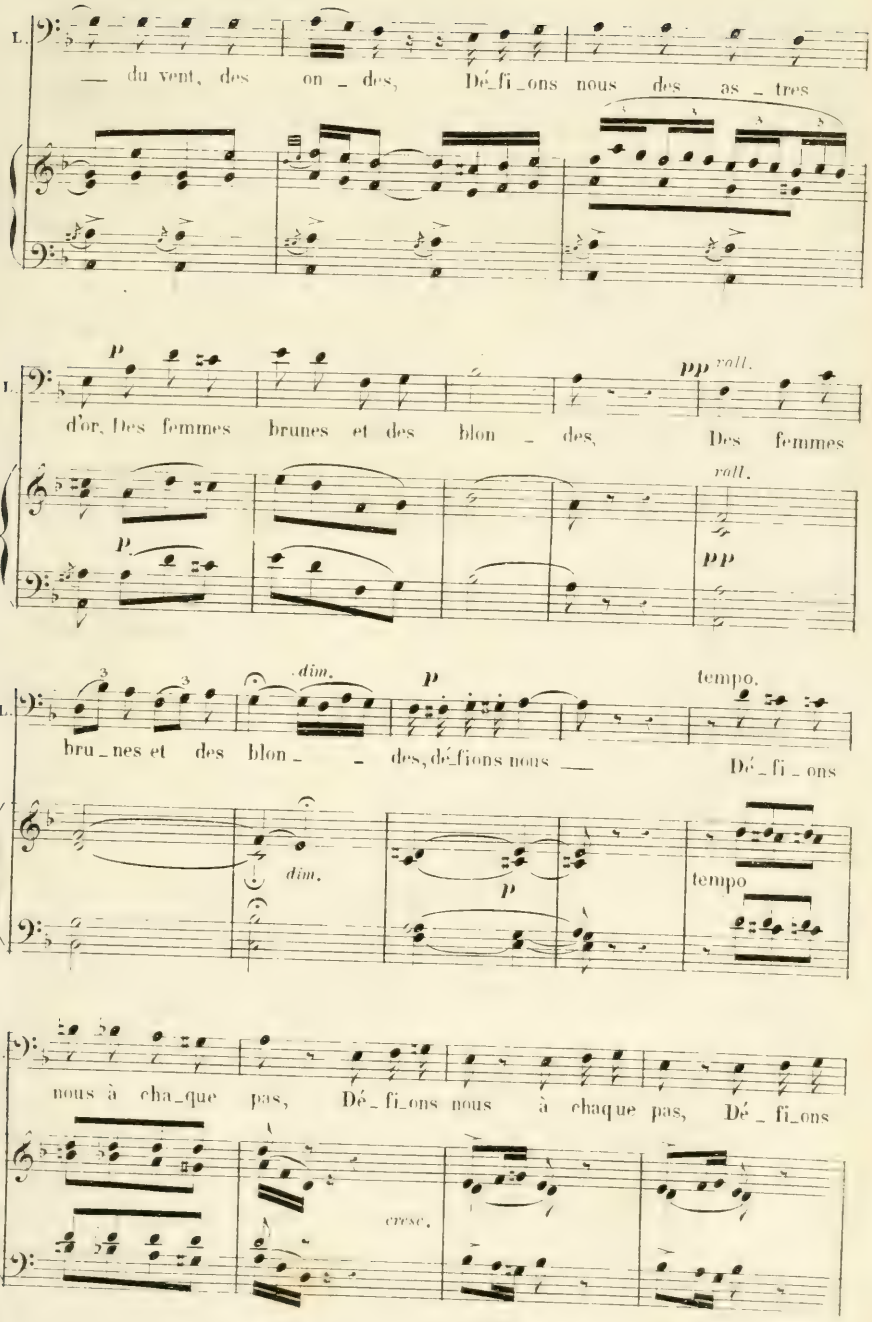

L.
– te – – re, Et sans at_ten_dre plus long_
L.
– temps, partout j'ai pro_cla_
L.
– mé hautement ce mys_tè – re. Nous au_rons fait un
ff
f suivez.
L.
Tzar, Vanda, soyons con tents. Ce soir, dans mon pa_
VANDA.
mf
mf

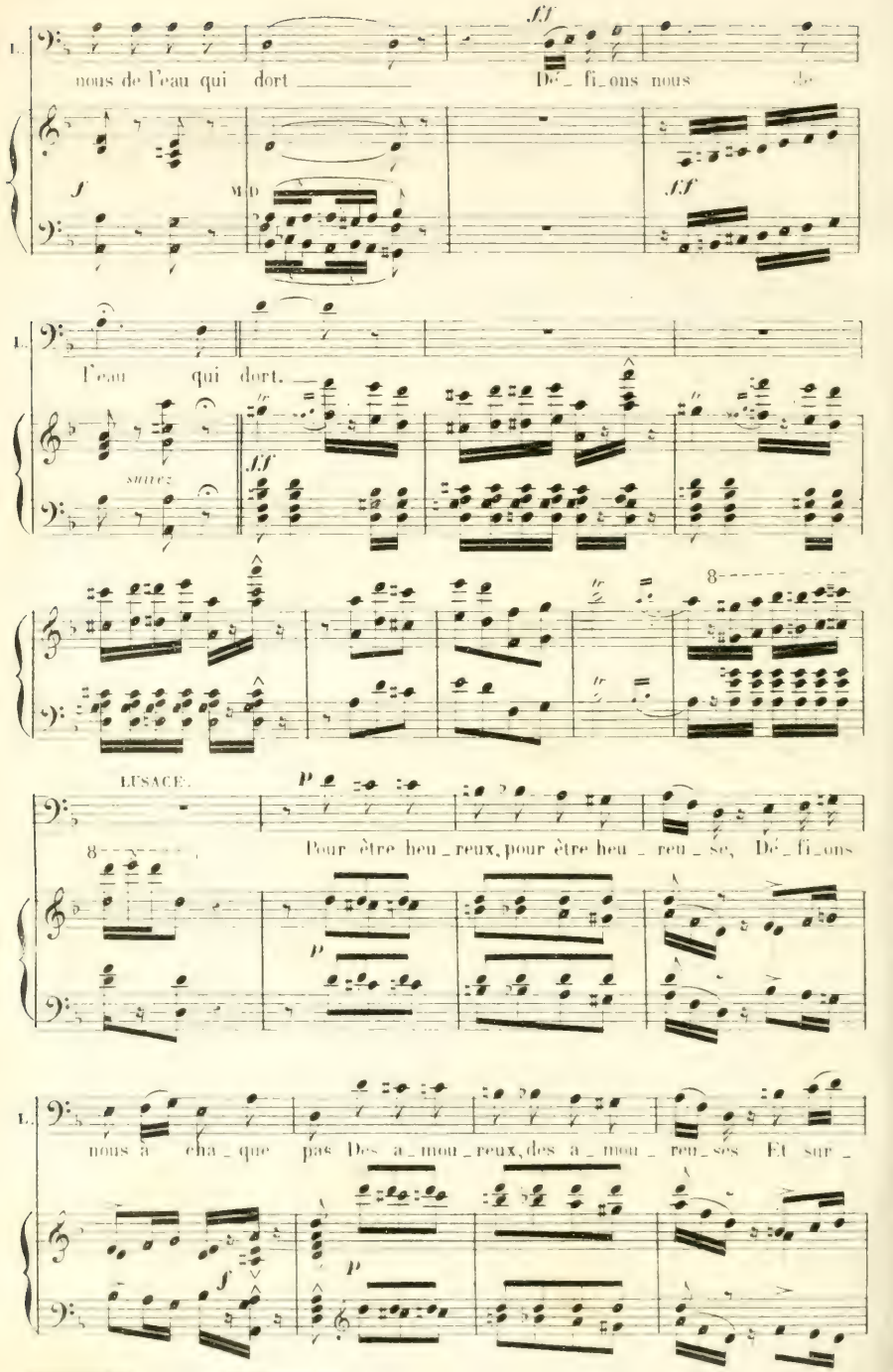

V.
-lais — Le Roi viendra lui mê - me
V.
Pour rendre à Dimitri la puissan - ce su -
LUSAGE:
V.
-prê - me. C'est bien! C'est bien!
T.
Mais é - cou - - te: il

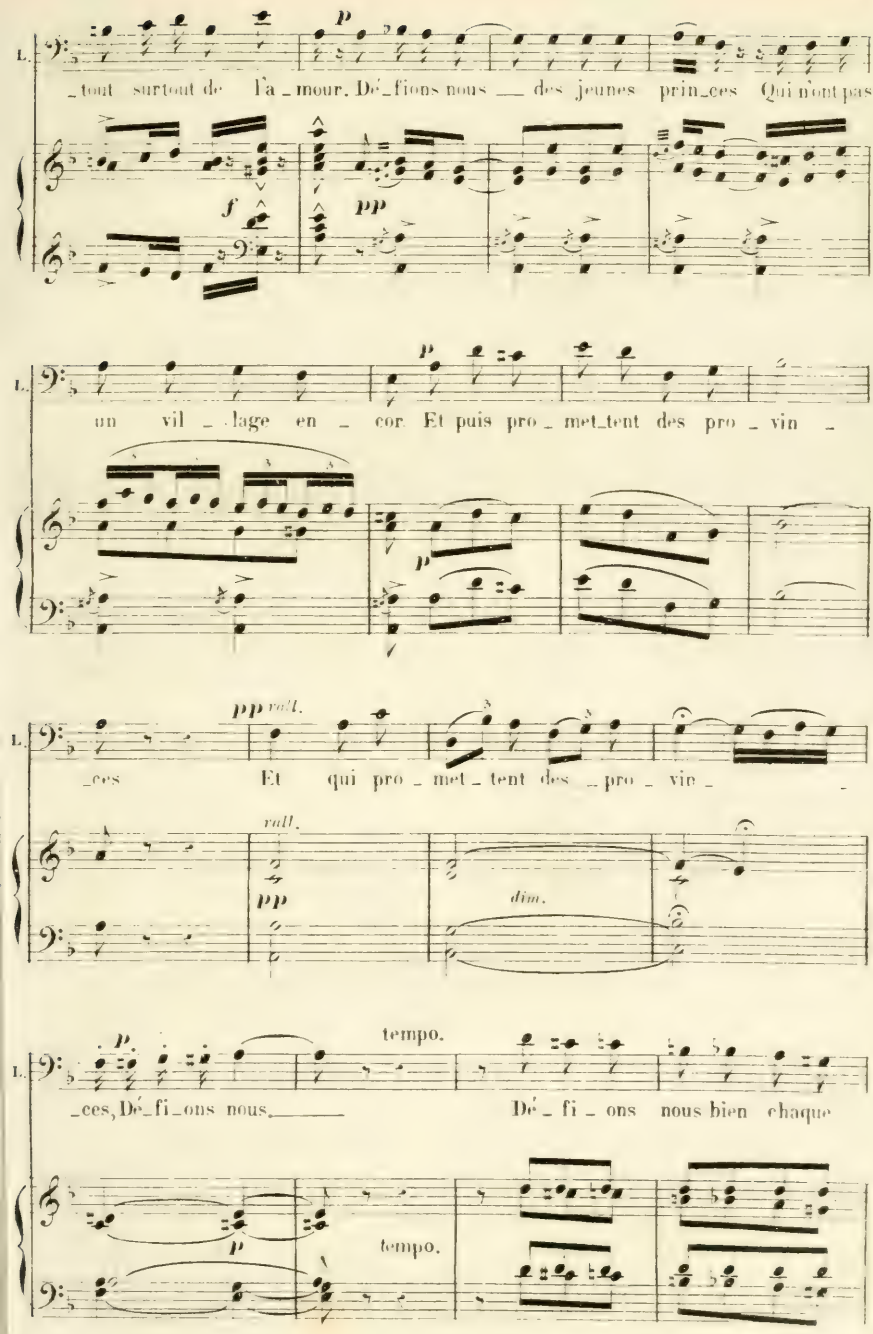

faut que dès ce soir, en pré_sence du Roi, Le nou_veau Tzar s'en_gage et te
suite:
VANDA.
De_vant tant de témoins!
(l'interrompant)
don_ne sa foi.
Il le faut.
(inquiète)
Et pourquoi?
(ironiquement)
Pourquoi? _
p
pp

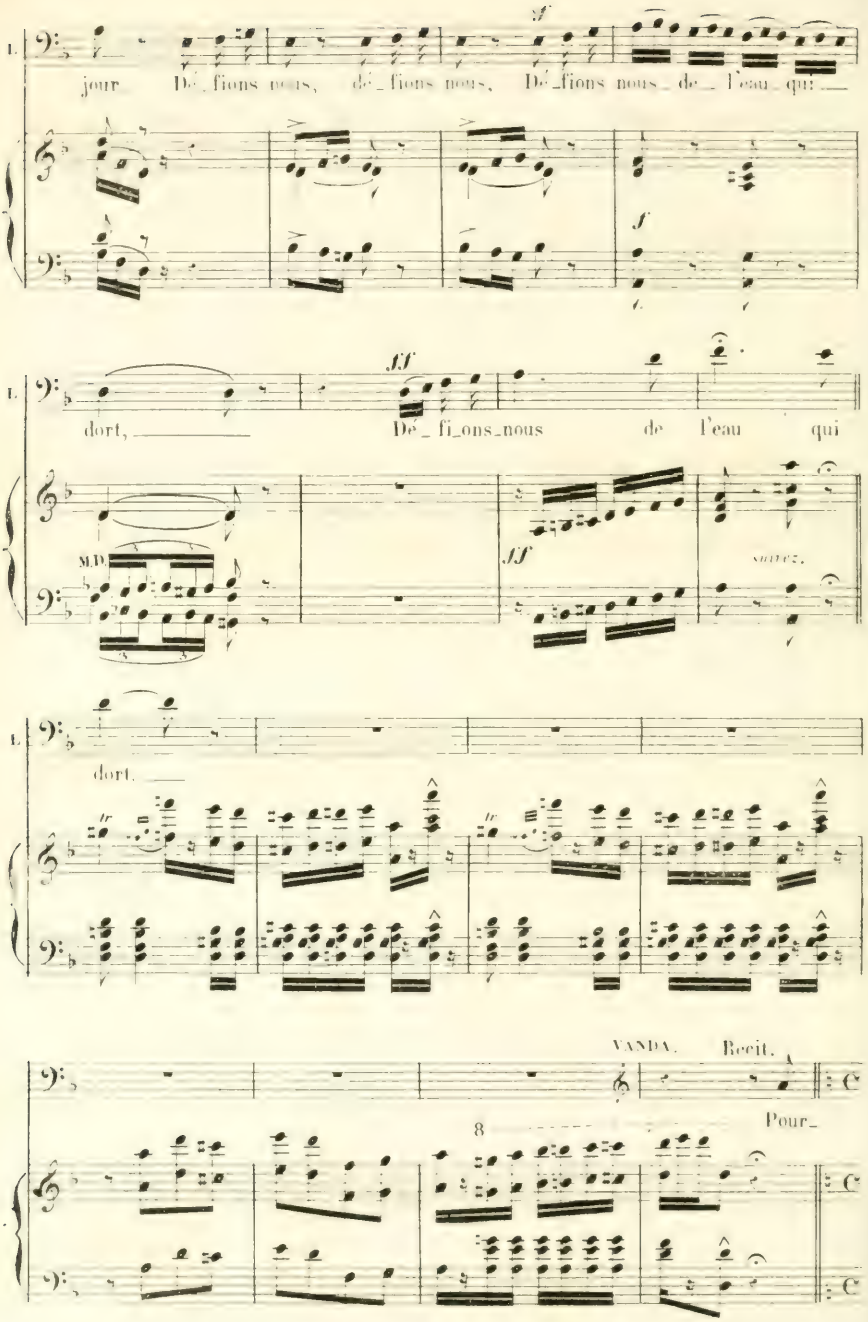
N° II
COUPLETS.

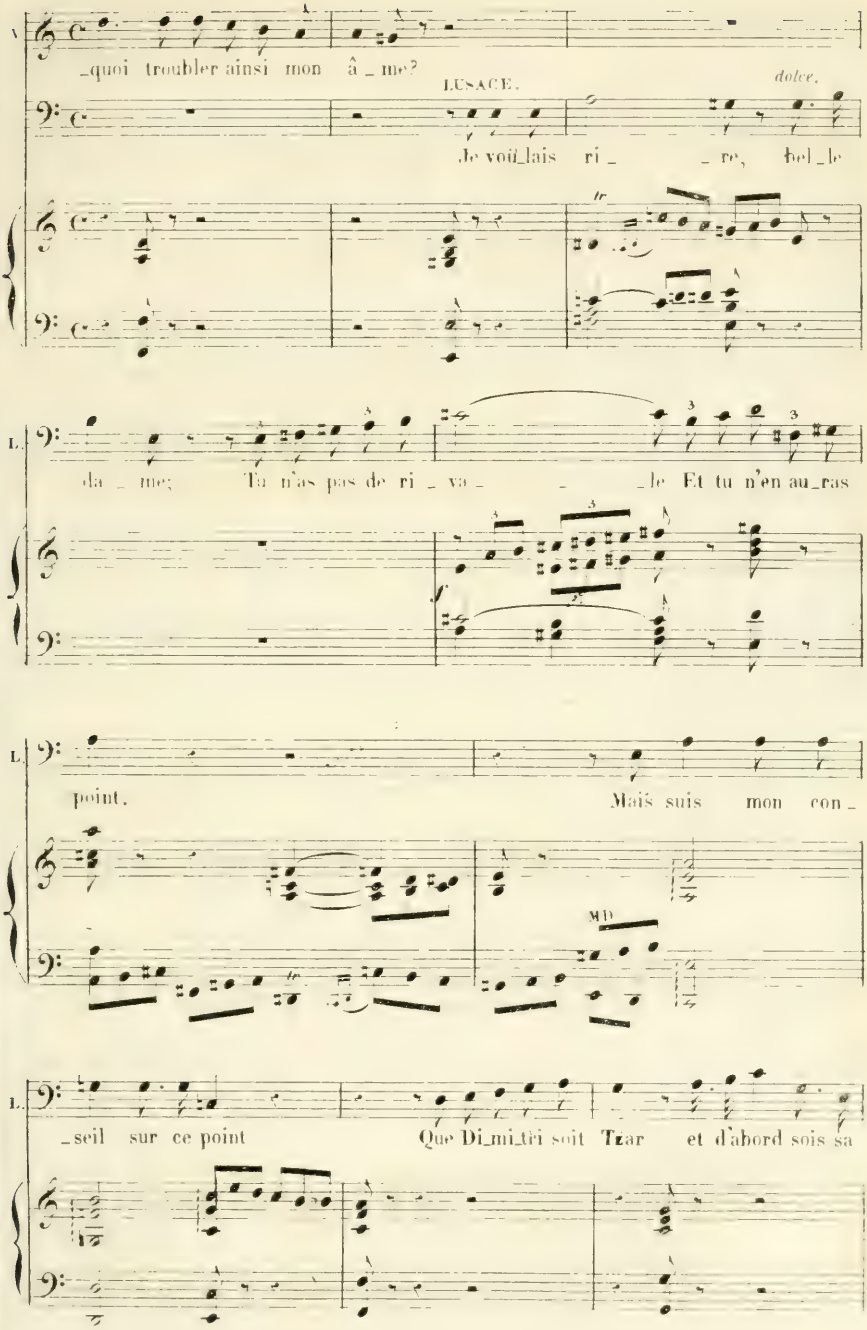


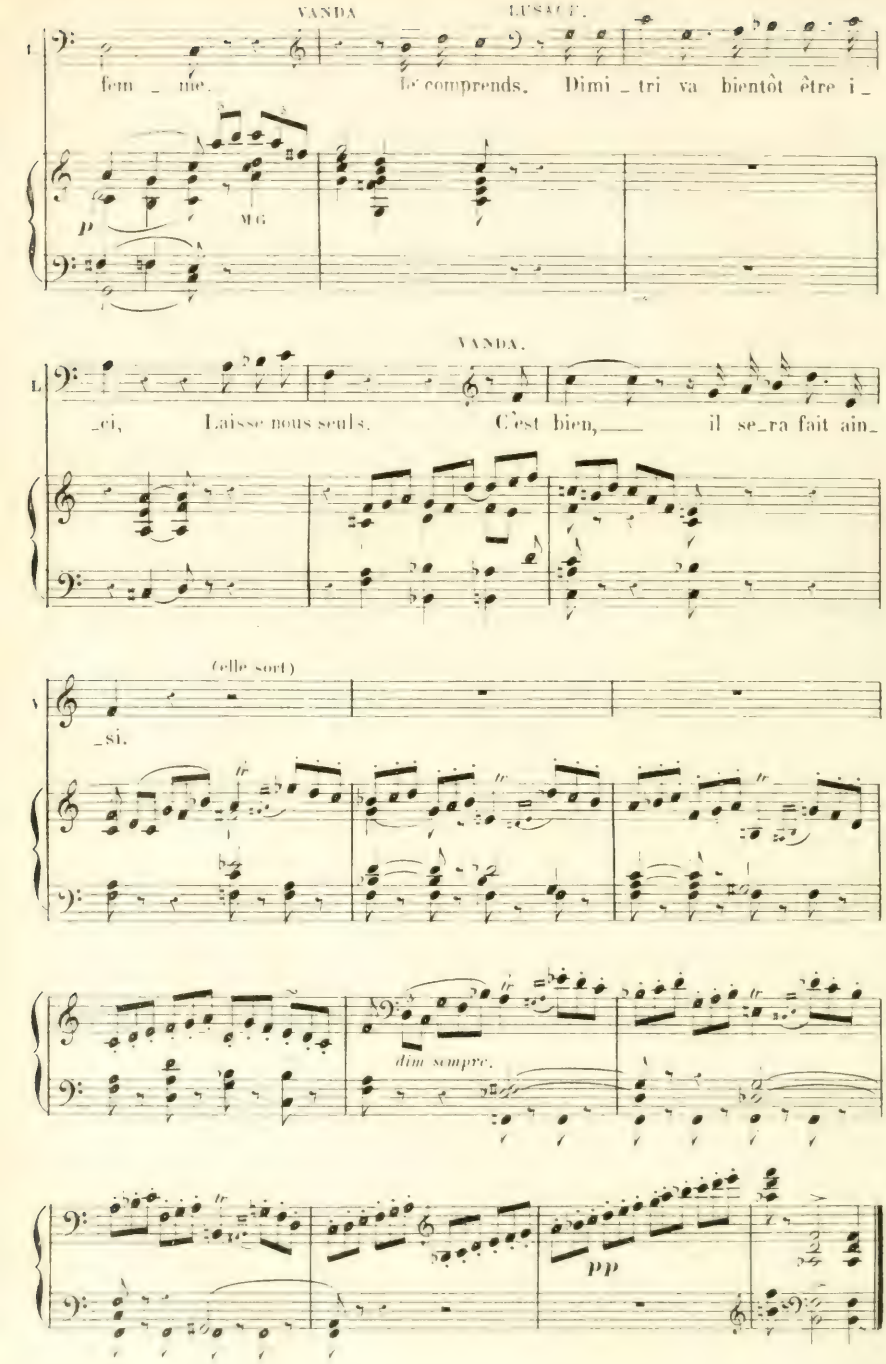

L.
— du vent, des on _ des, Dé_fi_ons nous des as _ tres
p
pp roll.
d'or, Des femmes brunes et des blon _ des, Des femmes
roll.
p
pp
dim.
p
tempo.
bru _ nes et des blon _ _ des, dé_fions nous — Dé _ fi _ ons
dim.
p
tempo
nous à cha_que pas, Dé _ fi_ons nous à chaque pas, Dé _ fi_ons
cresc.


L.
nous de l'eau qui dort
Dé_fi_ons nous de
ff
f
M.D
ff
L.
l'eau qui dort.
suivez
ff
8
LUSACE.
p
Pour être heu_reux, pour être heu_reu_se, Dé_fi_ons
8
p
L.
nous à cha_que pas Des a_mou_reux, des a_mou_reu_ses Et sur_
f
p


L.
p
_tout surtout de l'a_mour. Dé_fions nous __ des jeunes prin_ces Qui n'ont pas
f
pp
L.
p
un vil_lage en_cor Et puis pro_met_tent des pro_vin_
p
pp rall.
L.
_ces Et qui pro_met_tent des _pro_vin_
rall.
pp
dim.
tempo.
p
L.
_ces, Dé_fi_ons nous. Dé_fi_ons nous bien chaque
p
tempo.

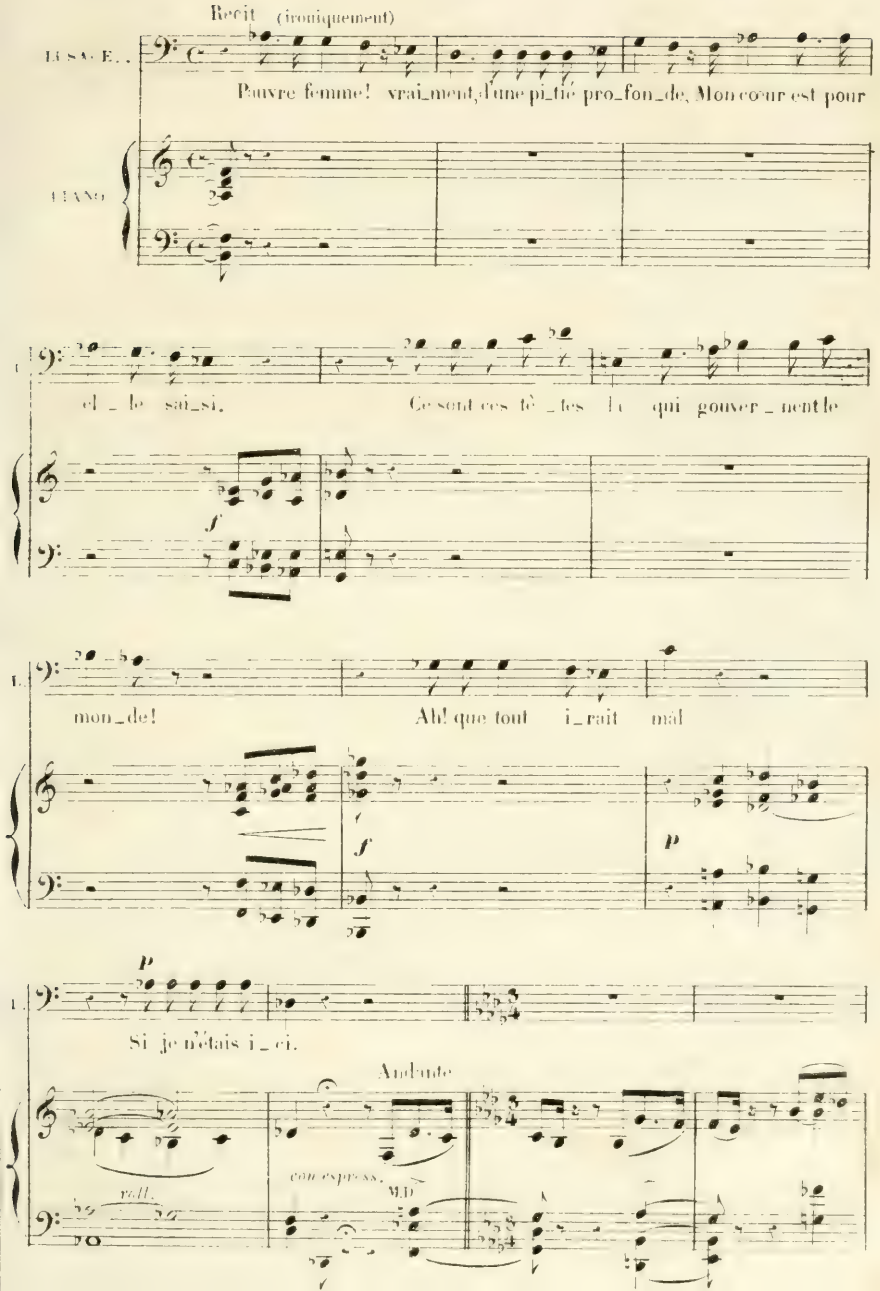

jour Dé_fions nous, dé_fions nous, Dé_fions nous de l'eau qui
dort, Dé_fi_ons_nous de l'eau qui
M.D.
dort.
VANDA. Recit.
Pour_

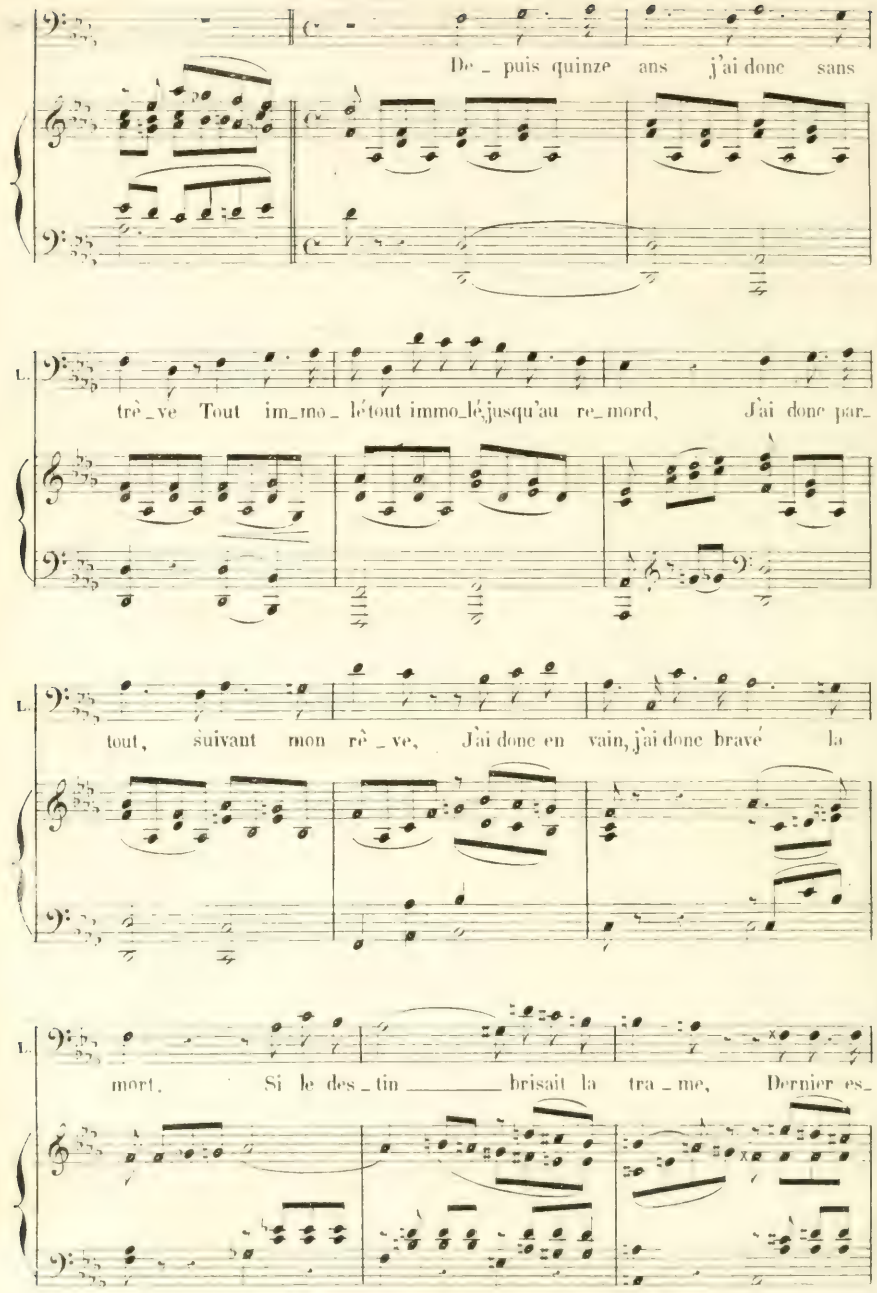

_quoi troubler ainsi mon â_me?
LUSACE.
dolce.
Je voü_lais ri_ _re, bel_le
da_me; Tu n'as pas de ri_va_ _le Et tu n'en au_ras
point. Mais suis mon con_
MD
_seil sur ce point Que Di_mi_tri soit Tzar et d'abord sois sa

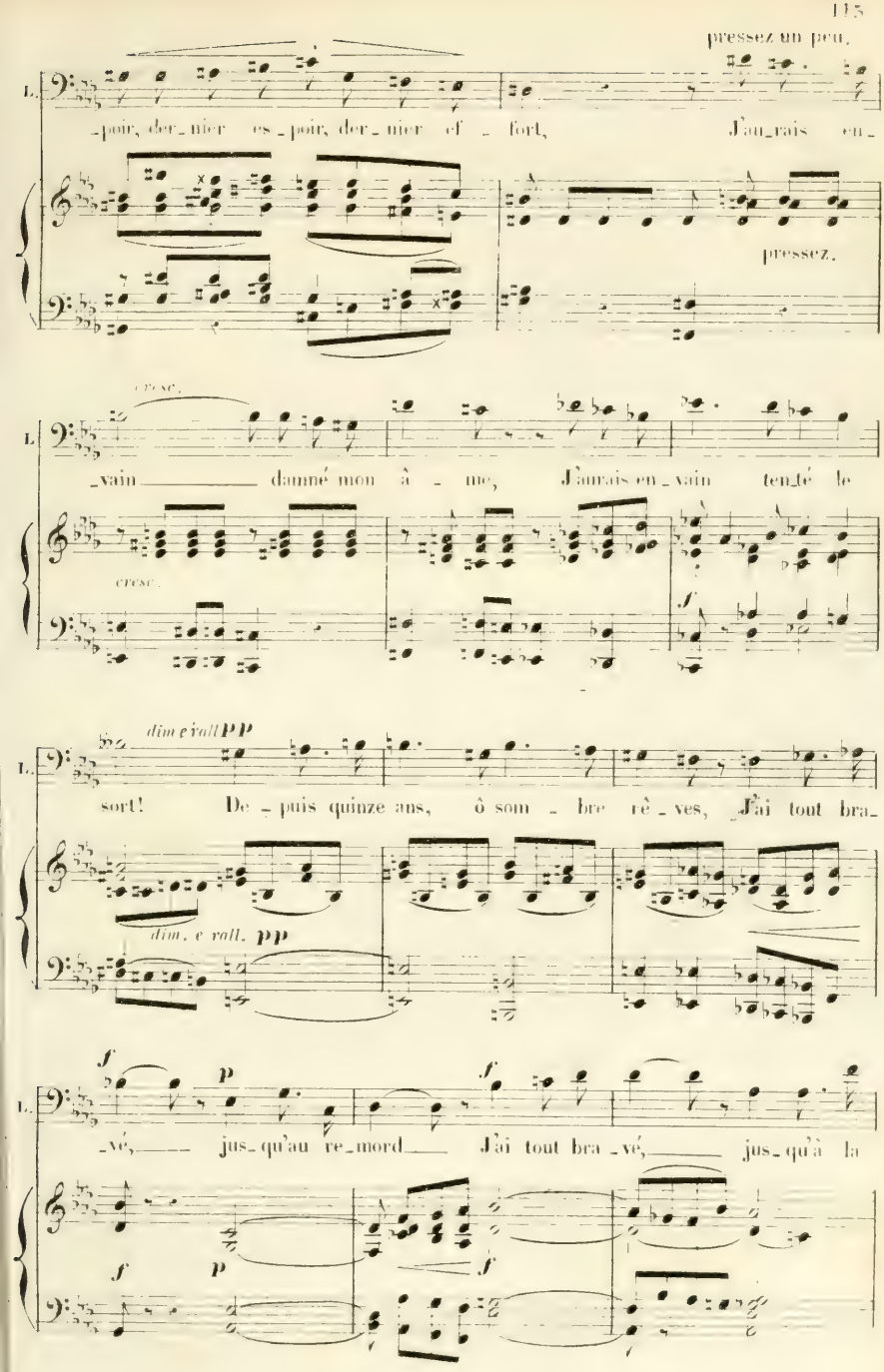

VANDA
LUSACT.
fem _ me. Je comprends. Dimi _ tri va bientôt être i _
p
M.G.
VANDA.
_ci, Laisse nous seuls. C'est bien, il se_ra fait ain_
(elle sort)
_si.
fff
dim sempre.
pp

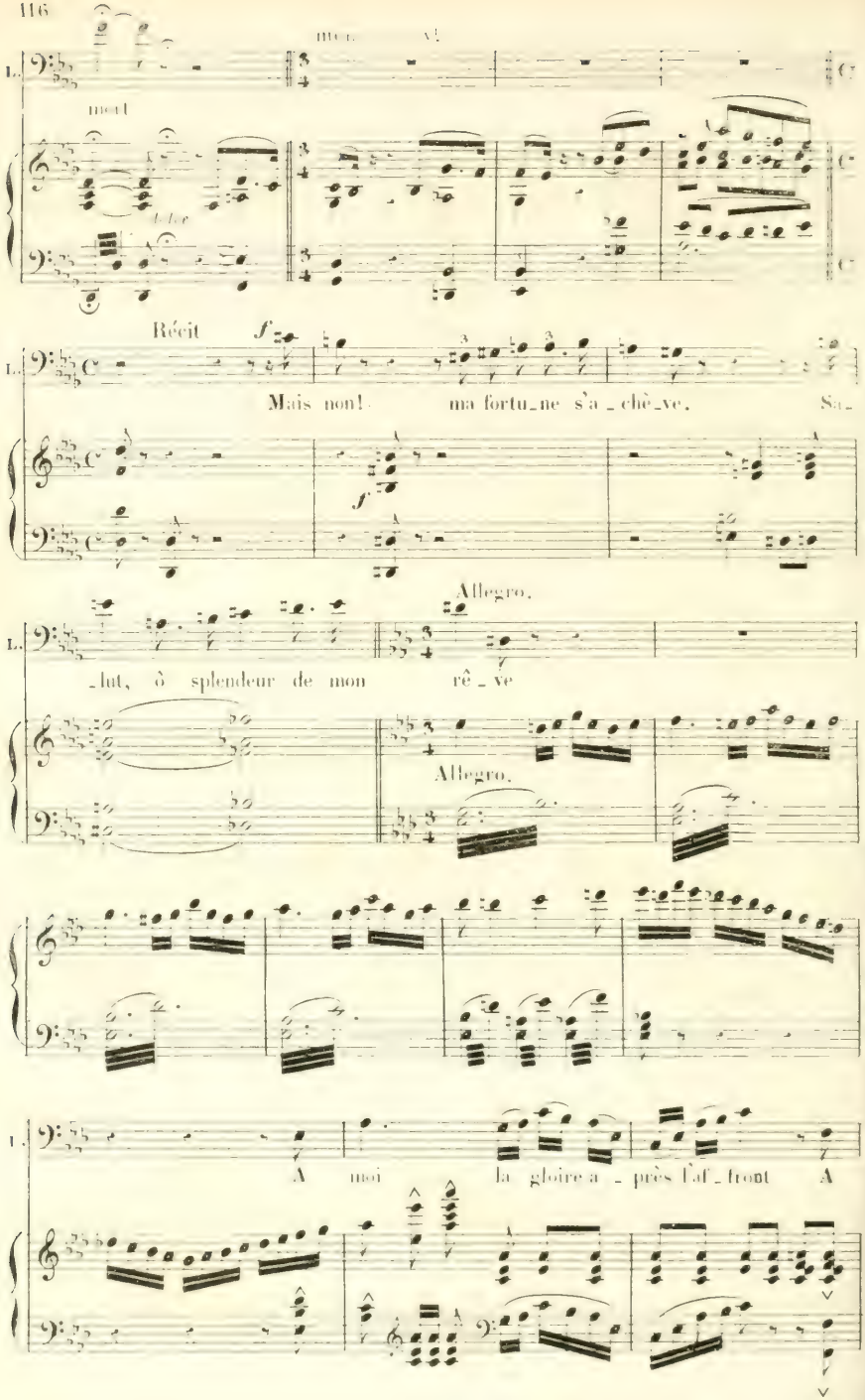
N. 12.

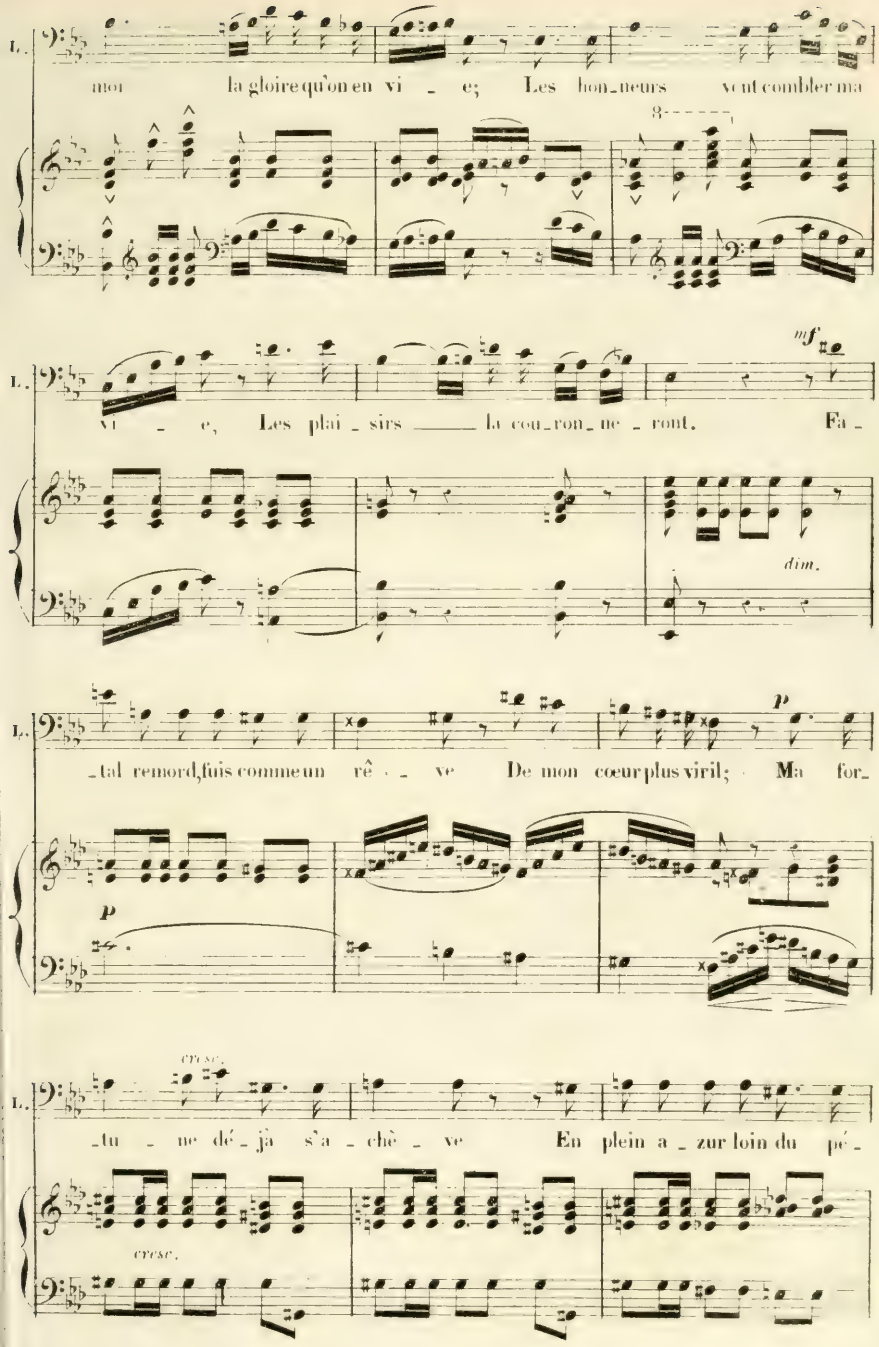
AIR.

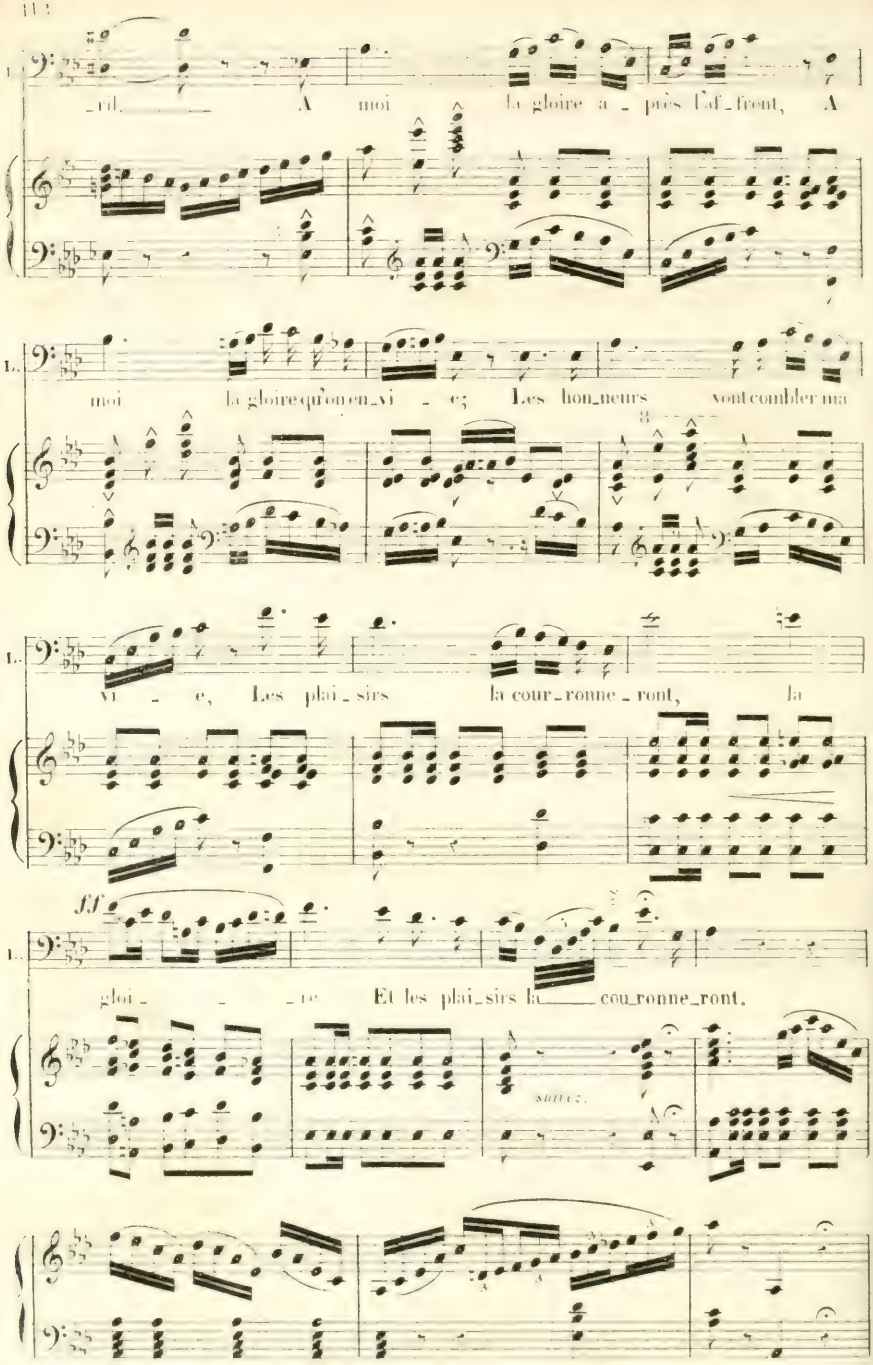

Recit (ironiquement)
LISAVE.
Pauvre femme! vrai_ment, d'une pi_tié pro_fon_de, Mon cœur est pour
PIANO
el _ le sai_si. Ce sont ces tê _ tes là qui gouver _ nent le
f
mon_de! Ah! que tout i_rait mal
f
p
p
Si je n'étais i _ ci.
Andante
con espress.
MD
rall.


De_puis quinze ans j'ai donc sans
L.
trè_ve Tout im_mo_lé tout immo_lé jusqu'au re_mord, J'ai donc par_
L.
tout, suivant mon rè_ve, J'ai donc en vain, j'ai donc bravé la
L.
mort. Si le des_tin ____ brisait la tra_me, Dernier es_


pressez un peu.
L.
-poir, der-nier es-poir, der-nier ef-fort, J'au-rais en-
pressez.
cresc.
L.
-vain ___ damné mon â-me, J'aurais en-vain ten-té le
cresc.
f
dim. e rall. pp
L.
sort! De-puis quinze ans, ô som-bre rê-ves, J'ai tout bra-
dim. e rall. pp
f p f
L.
-vé, ___ jus-qu'au re-mord ___ J'ai tout bra-vé, ___ jus-qu'à la
f p f

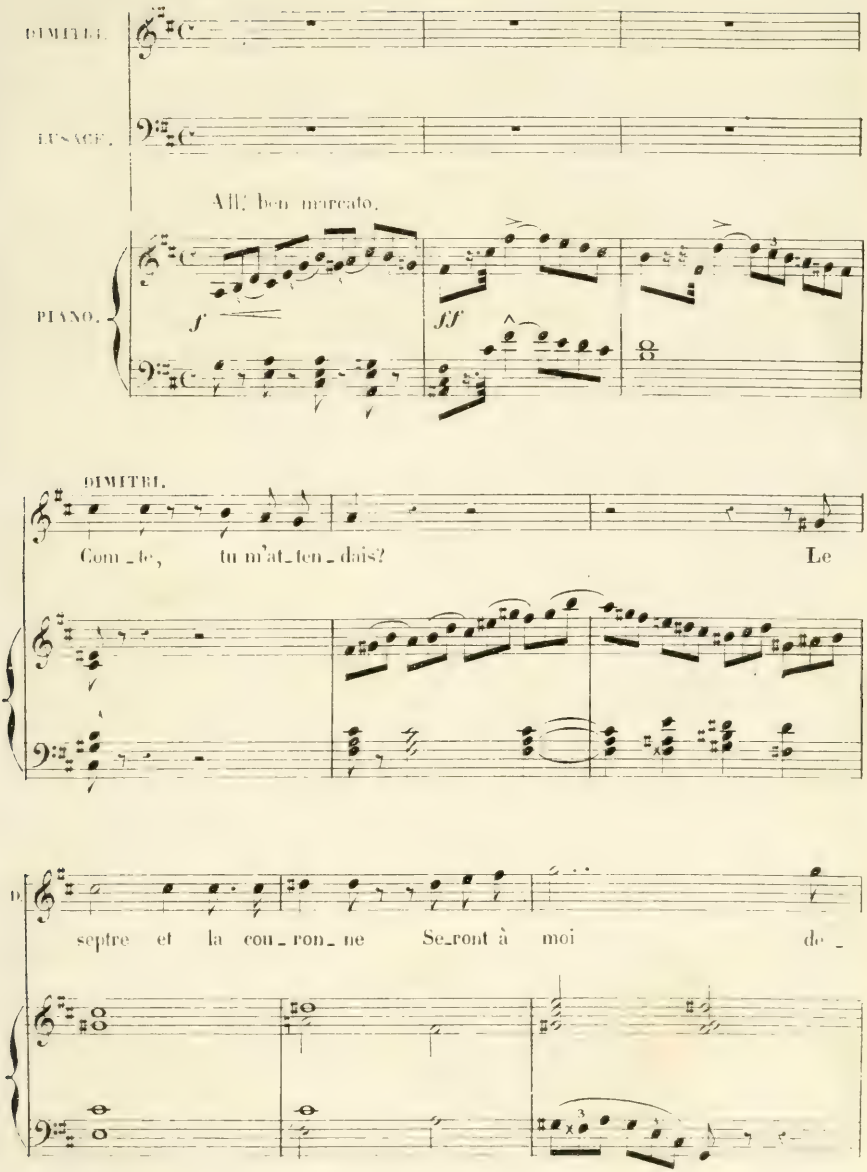

mort
Récit
Mais non! ma fortu_ne s'a_chè_ve. Sa_
_lut, ô splendeur de mon rê_ve
Allegro.
Allegro.
A moi la gloire a_près l'af_front A

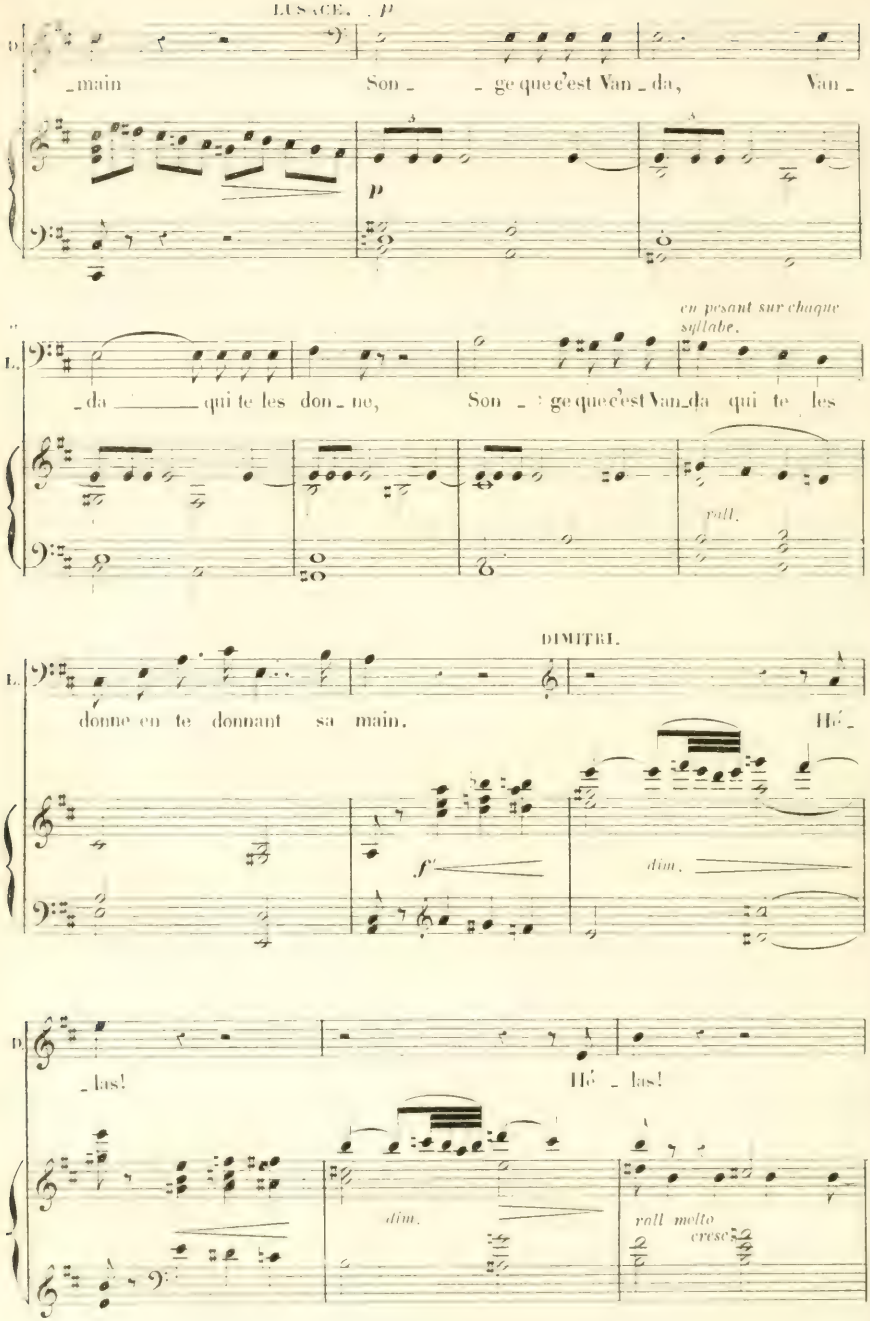

L.
moi la gloire qu'on en vi - e; Les hon-neurs vont combler ma
8
mf
L.
vi - e, Les plai - sirs la cou-ron-ne - ront. Fa -
dim.
p
L.
-tal remord, fuis comme un rê - ve De mon cœur plus viril; Ma for-
p
cresc.
L.
-tu - ne dé - jà s'a - chè - ve En plein a - zur loin du pé -
cresc.

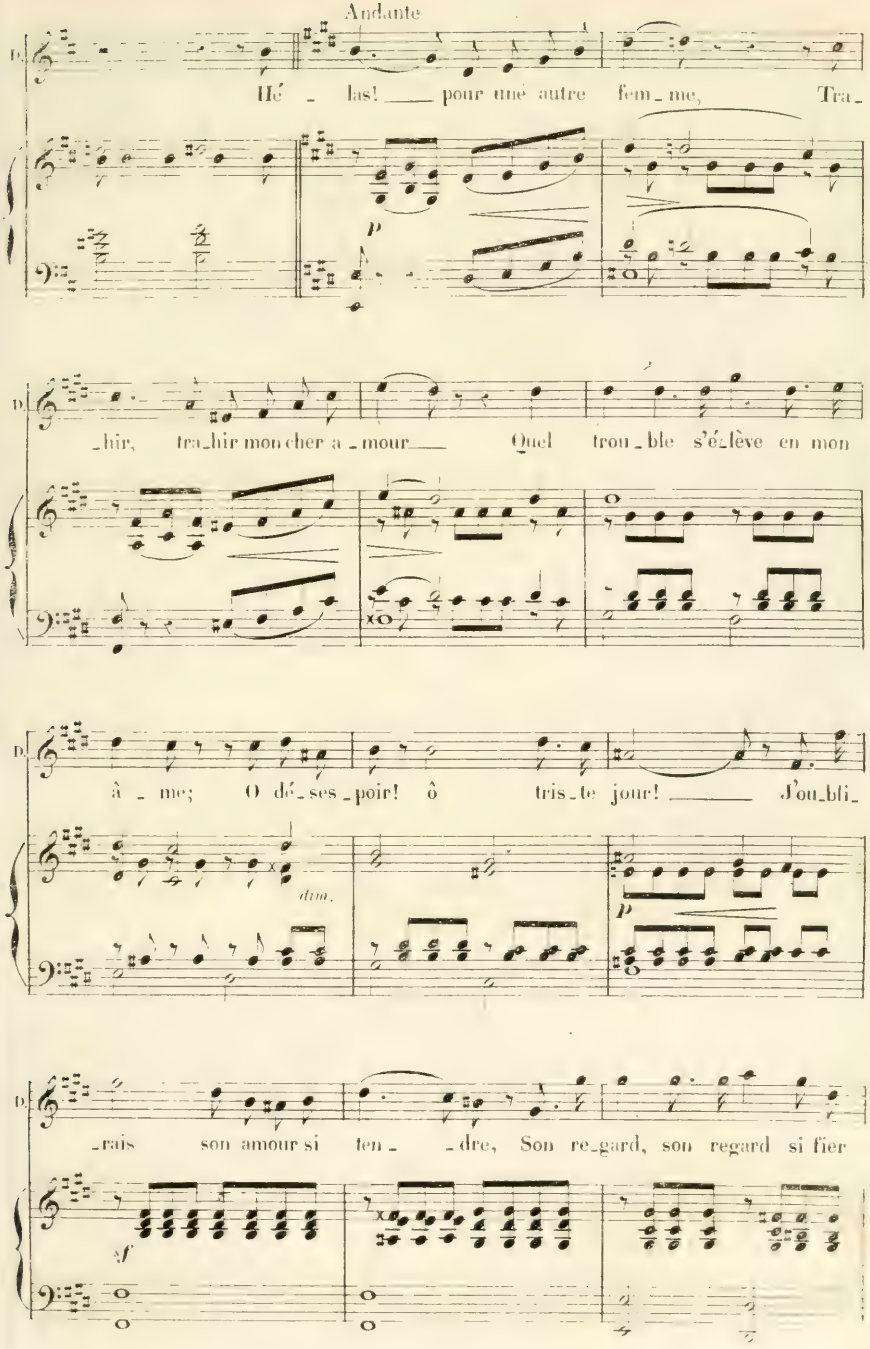

L.
_ril. A moi la gloire a_près l'af_front, A
L.
moi la gloire qu'on en_vi_e; Les hon_neurs vont combler ma
L.
vi_e, Les plai_sirs la cour_ronne_ront, la
fff
L.
gloi_re Et les plai_sirs la cou_ronne_ront.
suite.

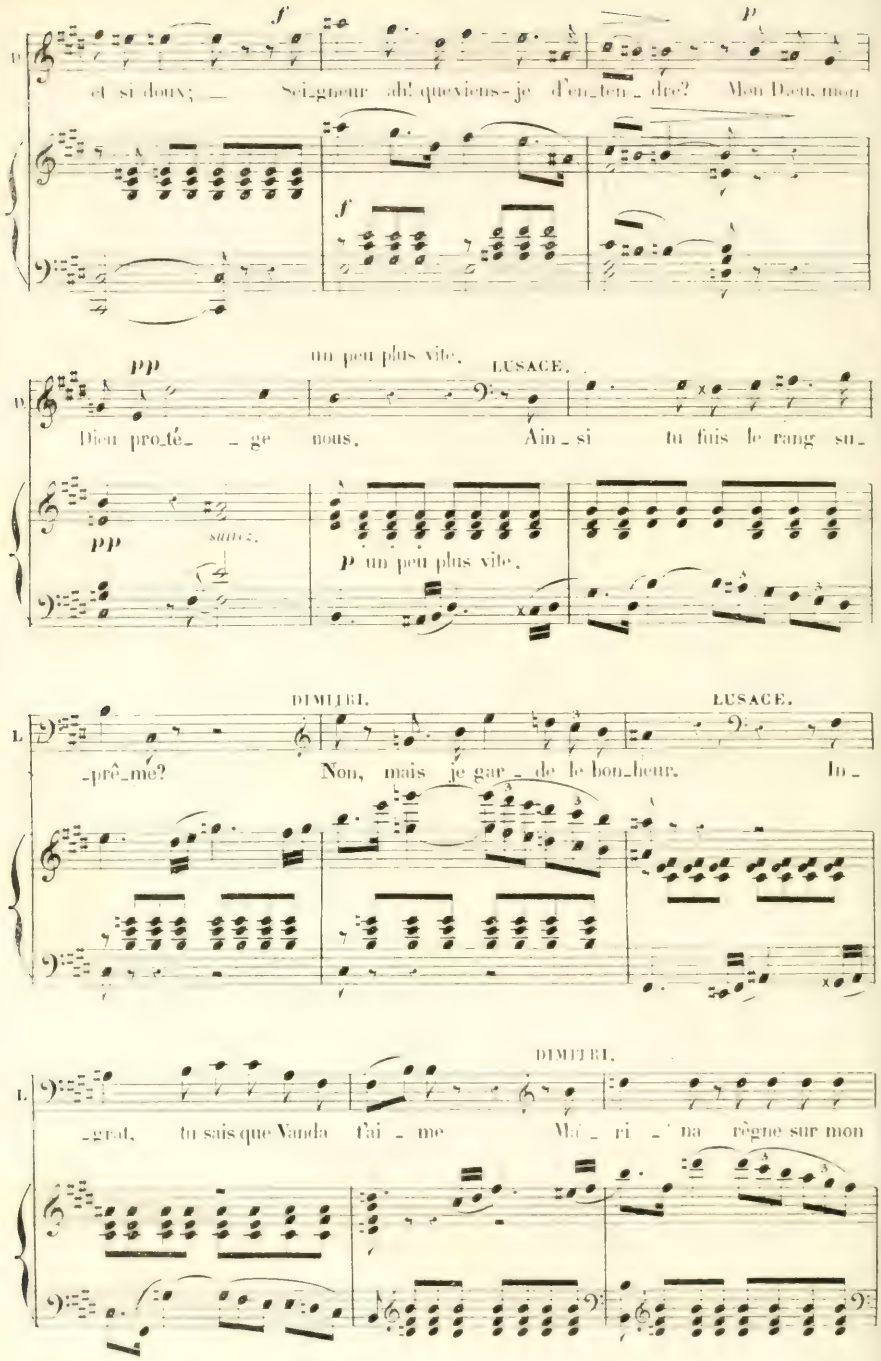
N° 13

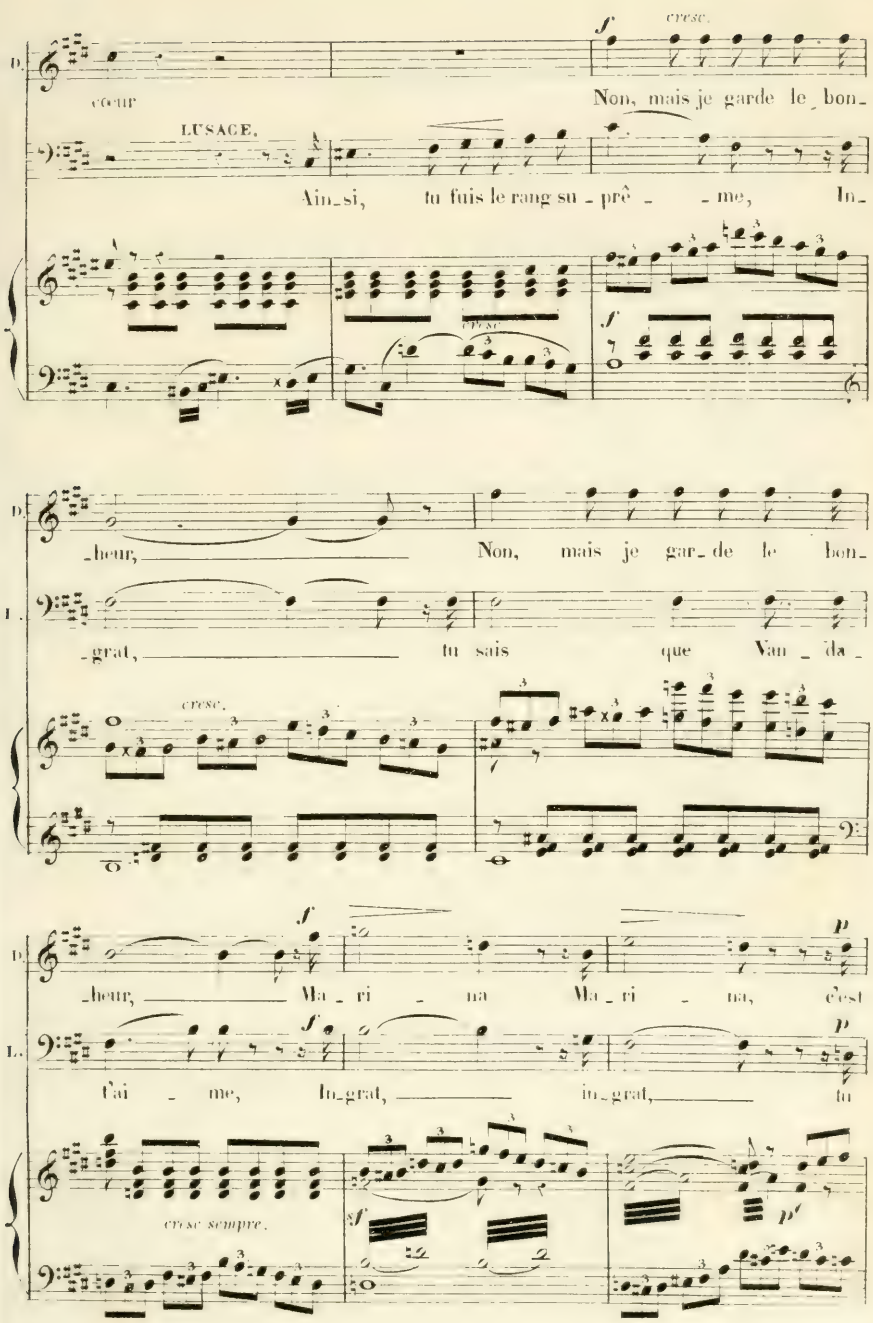
DUO.


DIMITRI.
EUSACE.
All.° ben marcato.
PIANO.
f
ff
DIMITRI.
Com_te, tu m'at_ten_dais? Le
septre et la cou_ron_ne Se_ront à moi de_


LUSACE.
p
D.
_main Son _ _ ge que c'est Van _ da, Van _
p
en pesant sur chaque syllabe.
L.
_da _____ qui te les don _ ne, Son _ ge que c'est Van_da qui te les
rall.
DIMITRI.
L.
donne en te donnant sa main. Hé _
f
dim.
D.
_las! Hé _ las!
dim.
rall molto cresc.


Andante
Hé - las! pour une autre fem - me, Tra -
p
- hir, tra - hir mon cher a - mour Quel trou - ble s'é - lève en mon
à - me; O dé - ses - poir! ô tris - te jour! J'ou - bli -
dim.
p
- rais son amour si ten - - dre, Son re - gard, son regard si fier
sf


et si doux; — Sei-gneur ah! que viens-je d'en-ten-dre? Mon Dieu, mon
un peu plus vite.
LUSACE.
Dieu pro-té- -ge nous. Ain-si tu fuis le rang su-
suivez.
un peu plus vite.
DIMITRI.
LUSACE.
-prê-mé? Non, mais je gar-de le bon-heur. In-
DIMITRI.
-grat, tu sais que Vanda t'ai-me Ma-ri-'na règne sur mon


D.
cœur
LUSAGE.
cresc.
Non, mais je garde le bon-
Ain-si, tu fuis le rang su-prê-me, In-
-heur,
Non, mais je gar-de le bon-
L.
-grat,
tu sais que Van-da-
cresc.
-heur,
Ma-ri-na Ma-ri-na, c'est
l'ai-me, In-grat,
in-grat,
tu
cresc sempre.

D. el_ _ _ le que j'ai_ _ _ me, C'est

L. sais que Van_da t'ai_ _ _ me, In_

D. el_ _ _ le, c'est el_ _ le qui re_gne sur mon

L. _grat, in_grat, tu perds le bon_

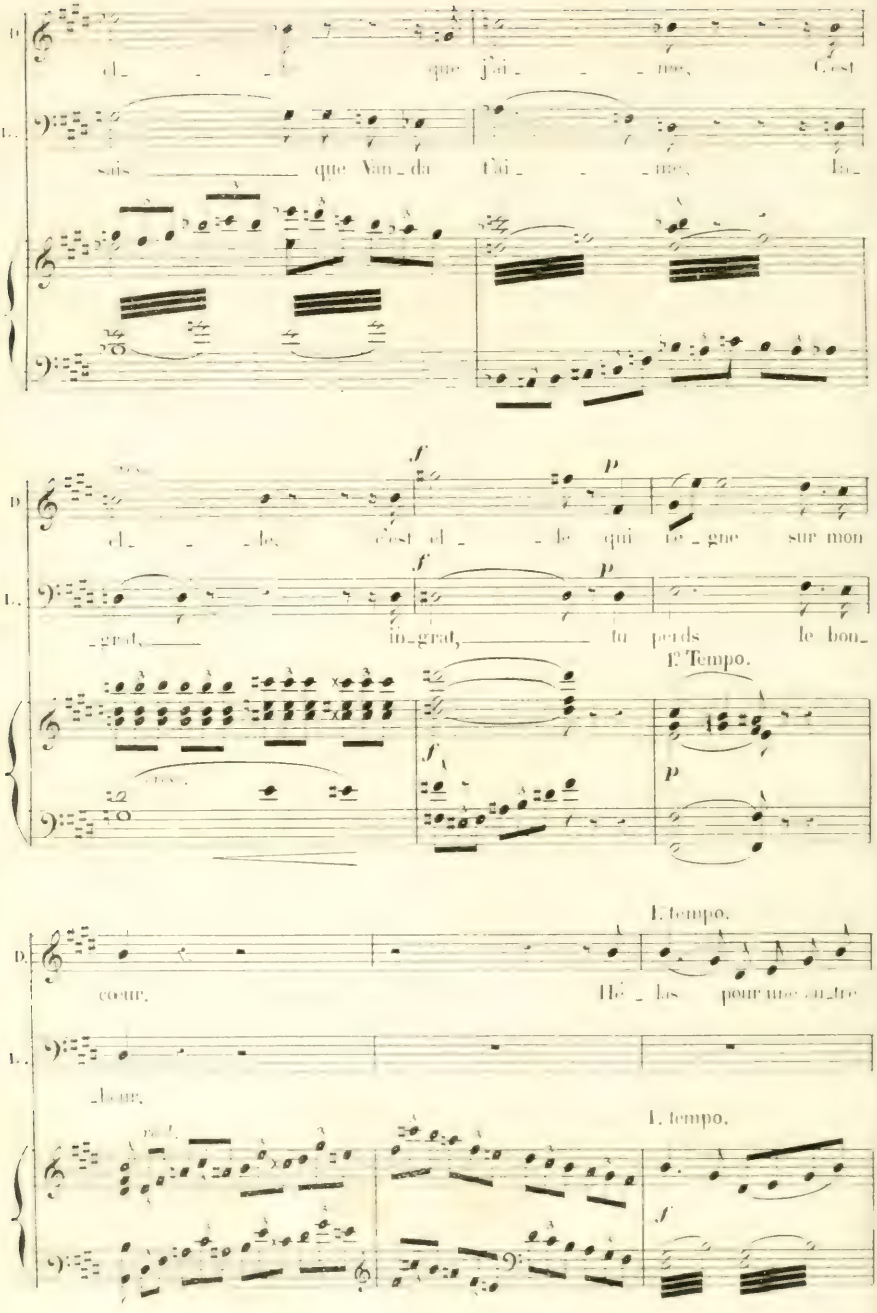
1º Tempo.

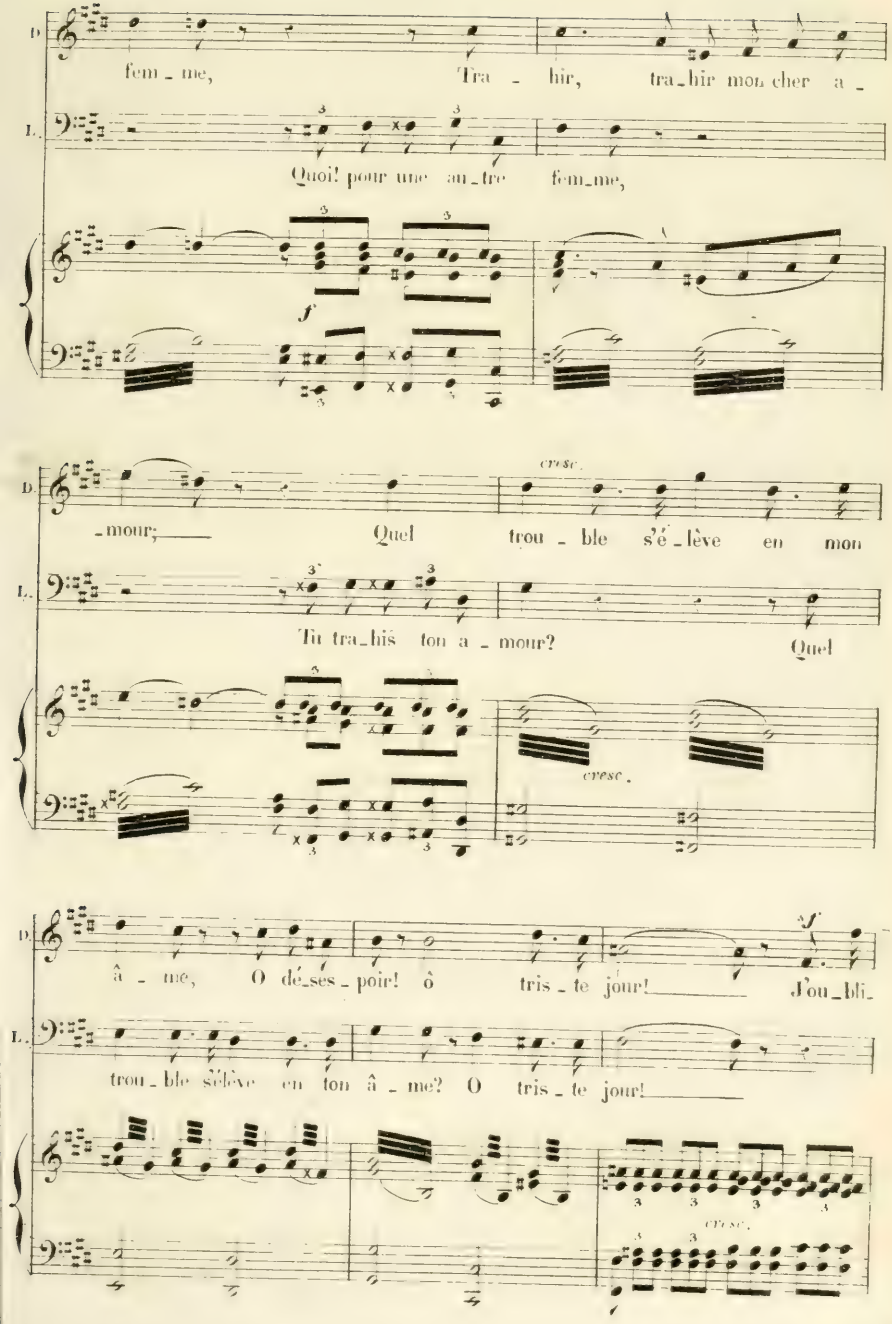
D. cœur. Hé_las pour une au_tre

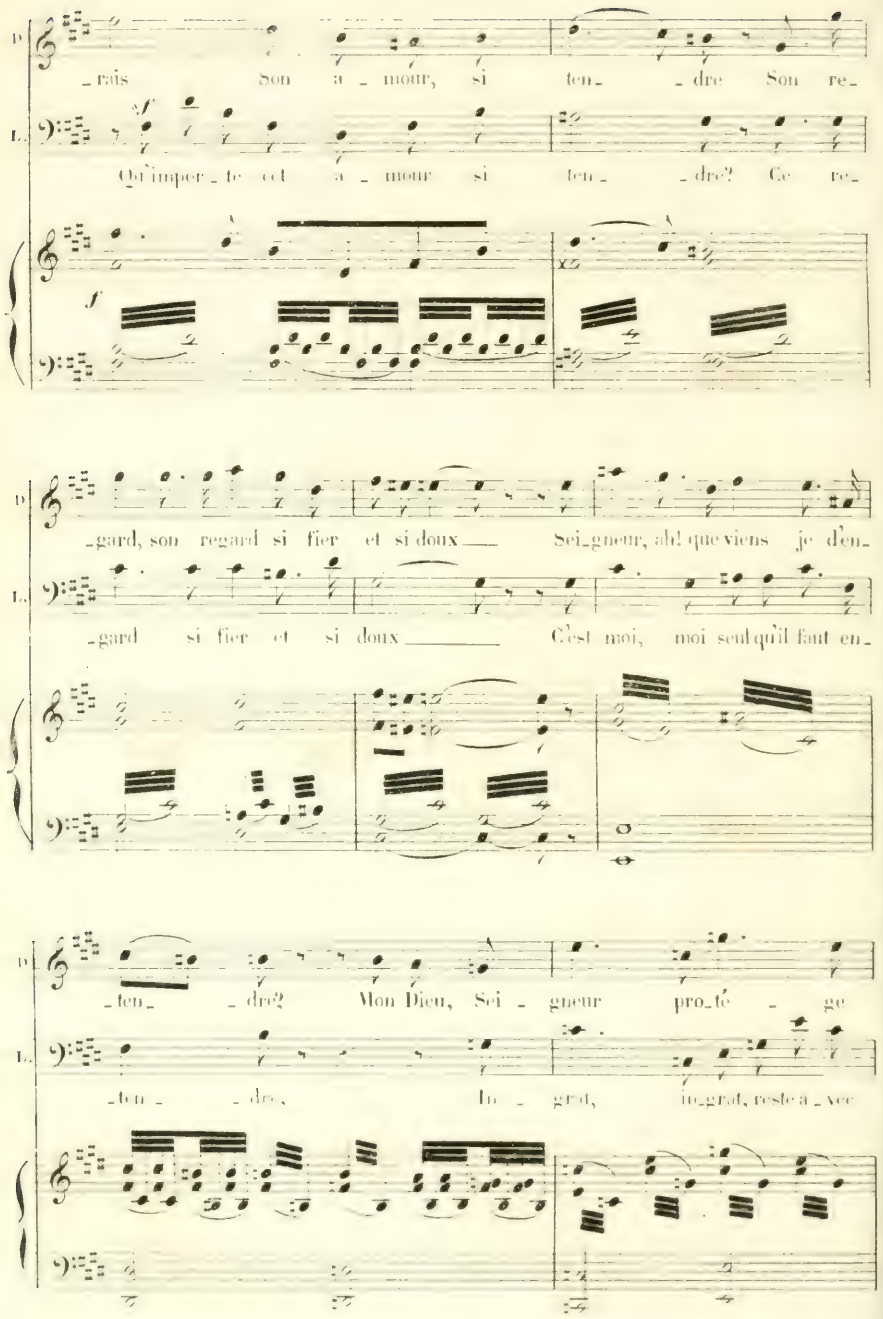
L. _heur.

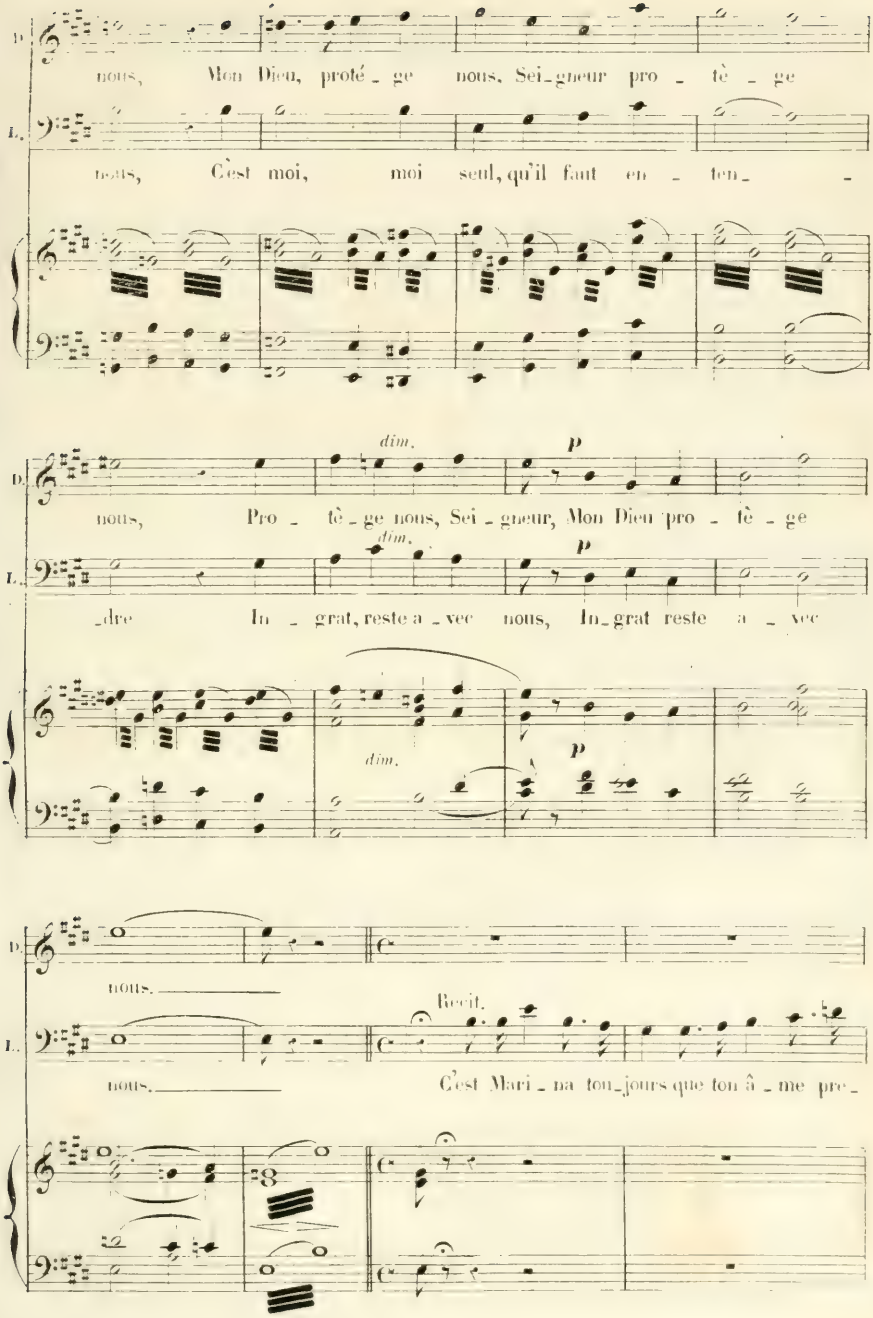
1. tempo.

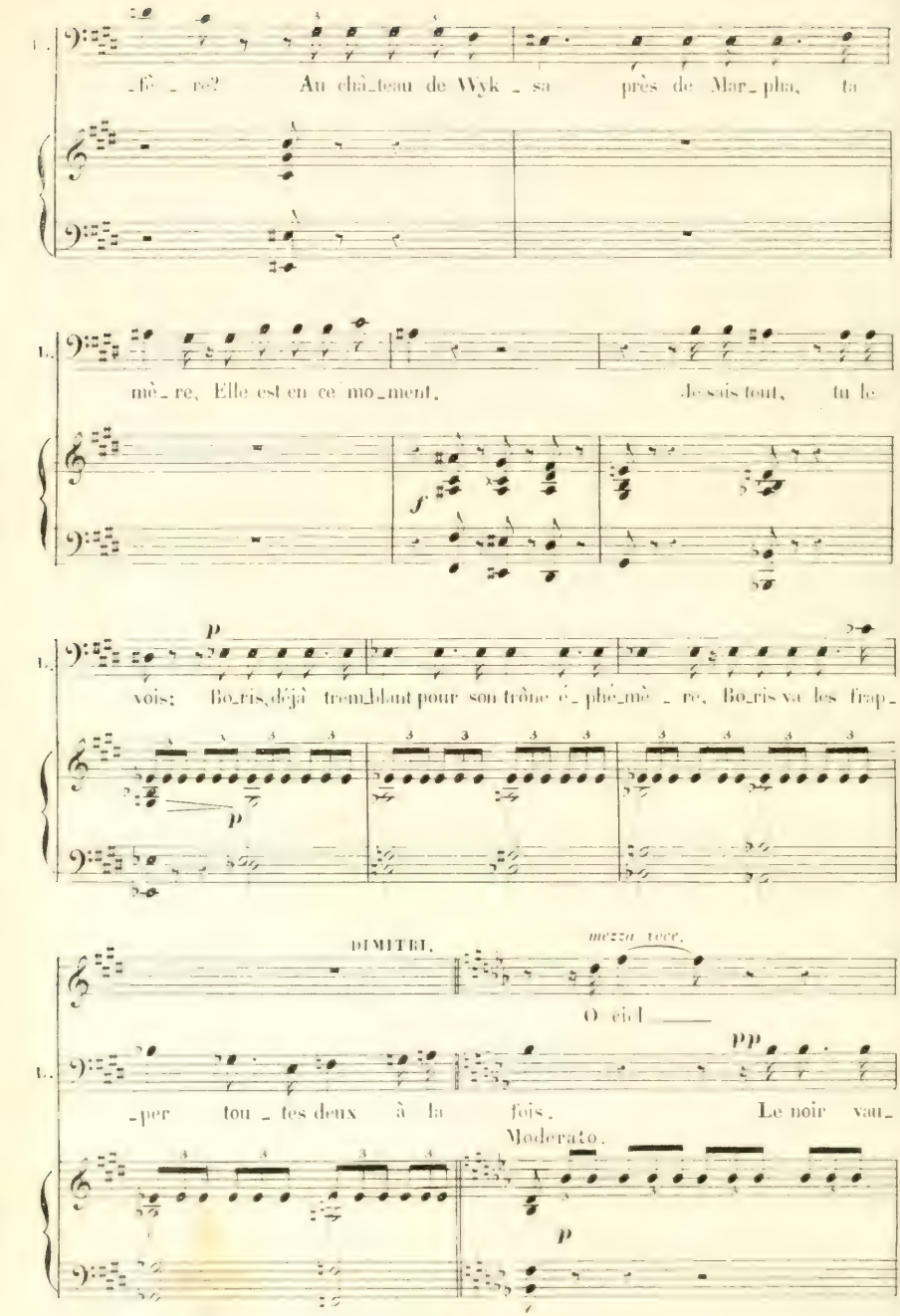
1. tempo.

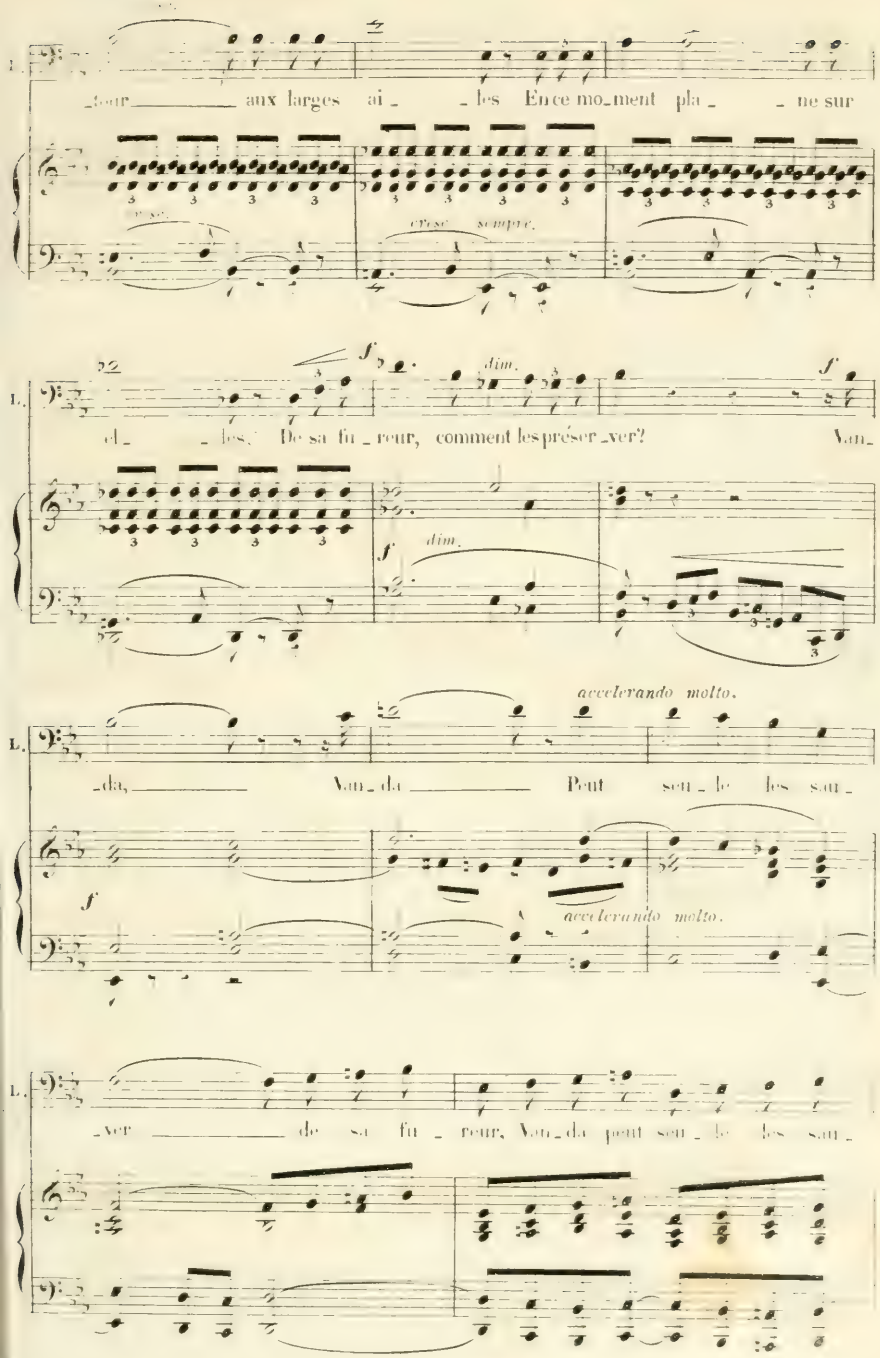


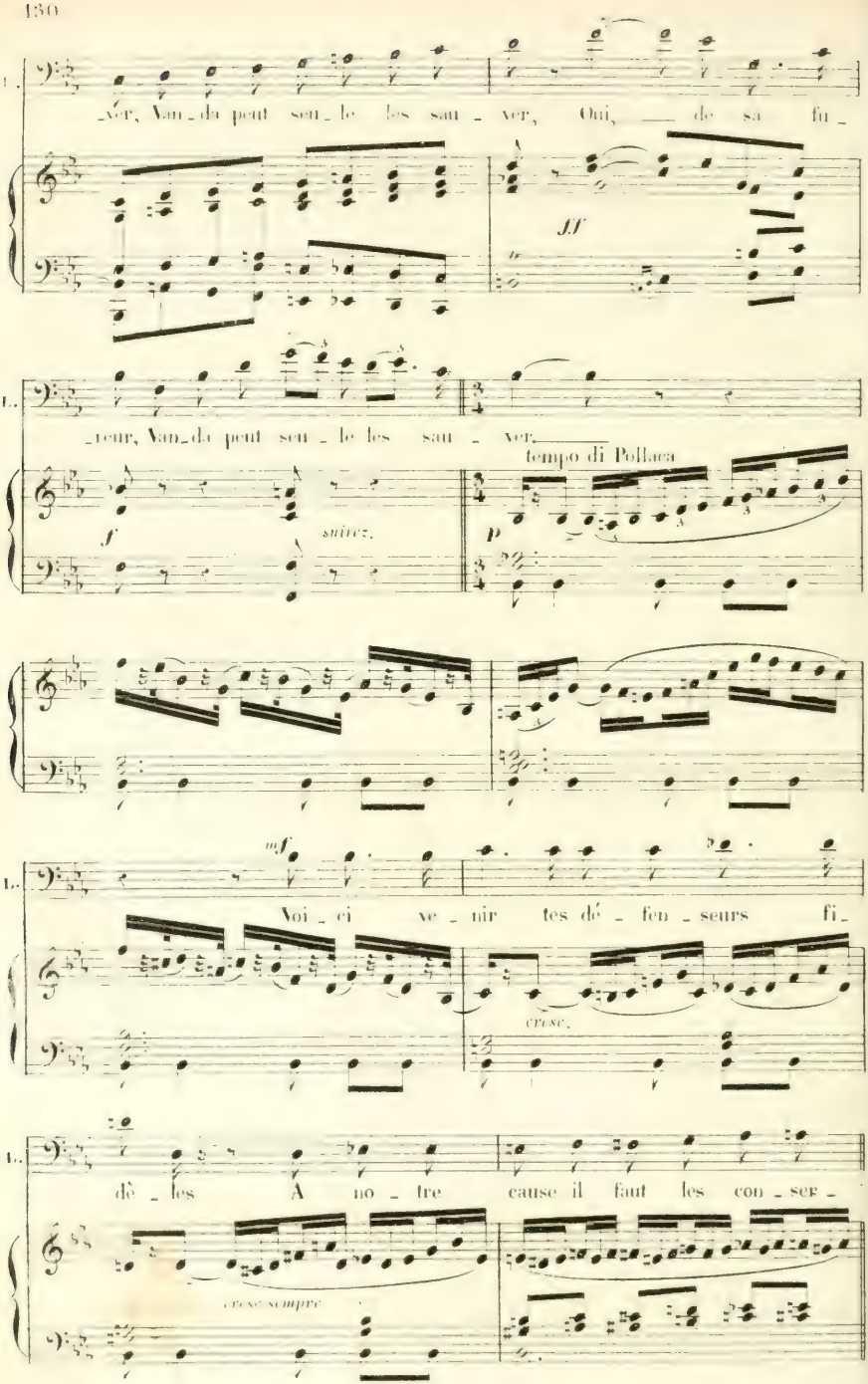

D.
fem_me, Tra_hir, tra_hir mon cher a_
L.
Quoi! pour une au_tre fem_me,
f
cresc.
_mour; Quel trou_ble s'é_lève en mon
Tu tra_his ton a_mour? Quel
cresc.
sf
â_me, O dé_ses_poir! ô tris_te jour! J'ou_bli_
trou_ble s'élève en ton â_me? O tris_te jour!
cresc.


D.
_rais Son a_mour, si ten_ _dre Son re_
L.
Qu'impor_te cet a_mour si ten_ _dre? Ce re_
f
D.
_gard, son regard si fier et si doux Sei_gneur, ah! que viens je d'en_
L.
gard si fier et si doux C'est moi, moi seul qu'il faut en
D.
ten _dre? Mon Dieu, Sei_gneur pro_té_ge
L.
ten _dre, In_grat, in_grat, reste a_vec


D.
nous, Mon Dieu, proté - ge nous, Sei-gneur pro - tè - ge
L.
nous, C'est moi, moi seul, qu'il faut en - ten - -
dim.
p
D.
nous, Pro - tè - ge nous, Sei - gneur, Mon Dieu pro - tè - ge
dim.
p
L.
-dre In - grat, reste a - vec nous, In-grat reste a - vec
dim.
p
D.
nous.
Recit.
L.
nous. C'est Mari - na tou-jours que ton â - me pre -

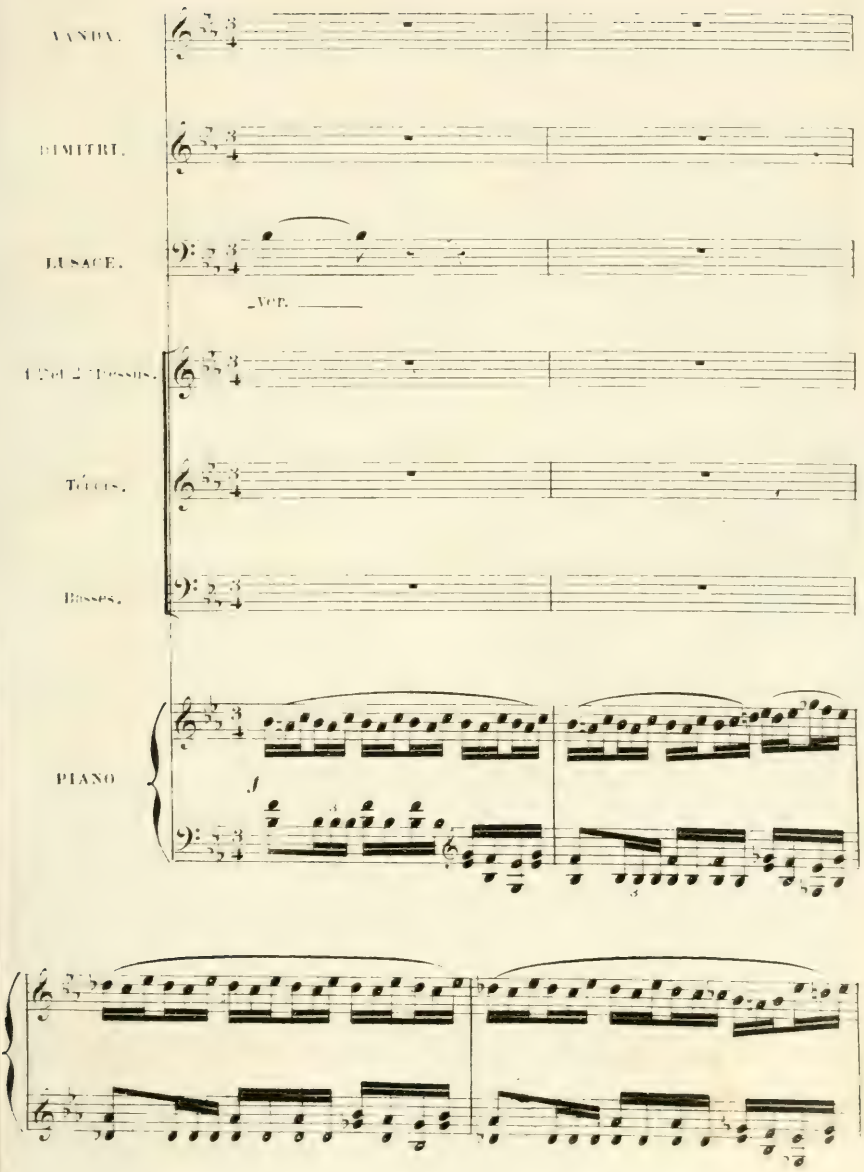

L.
-fè - re? Au châ-teau de Wyk - sa près de Mar-pha, ta
L.
mè - re, Elle est en ce mo-ment. Je sais tout, tu le
f
L.
vois: Bo-ris déjà trem-blant pour son trône é-phé-mè - re, Bo-ris va les frap-
p
p
DIMITRI.
mezza voce.
O ciel ——
L.
pp
-per tou - tes deux à la fois. Le noir vau-
Moderato.
p

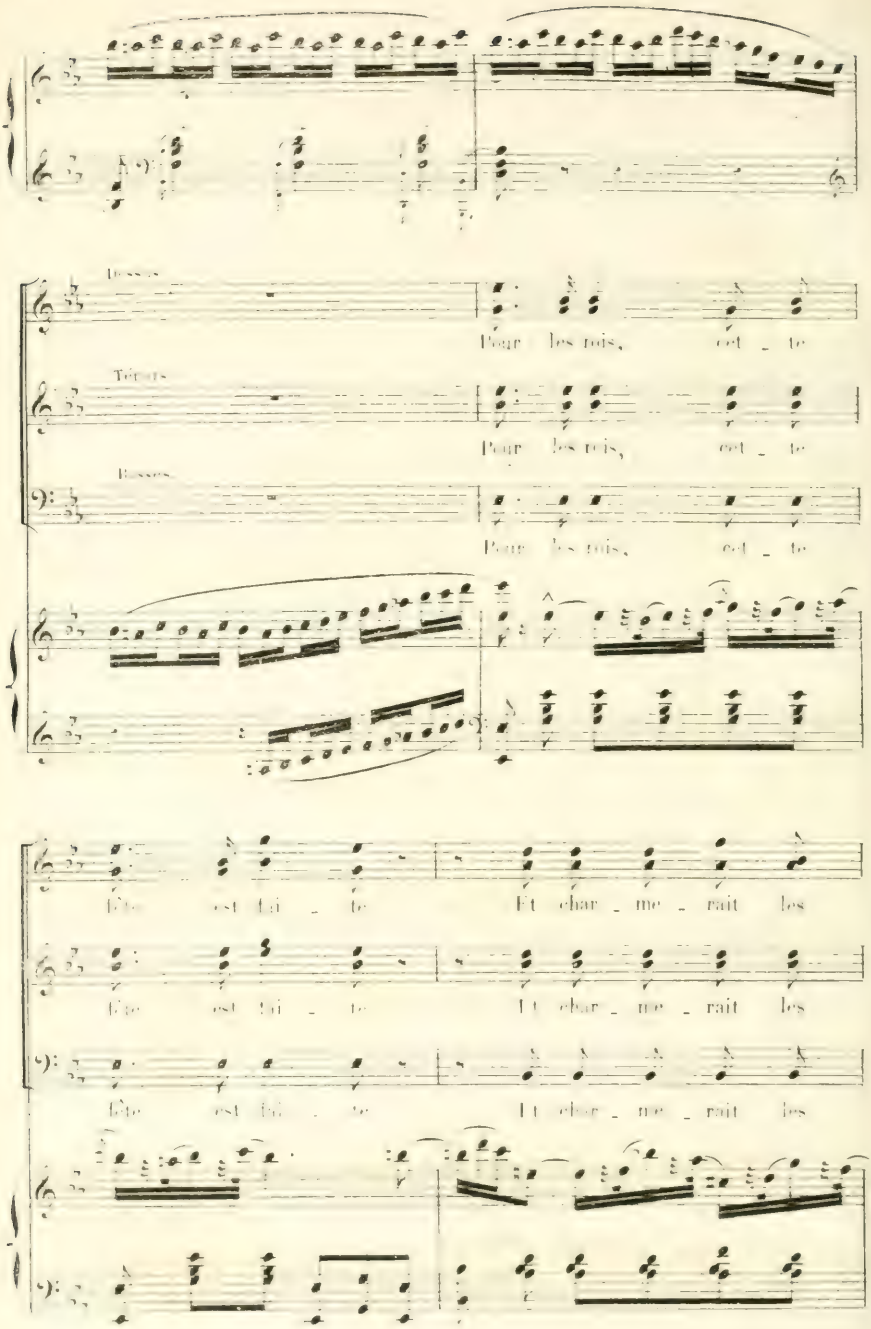

L.
four aux larges ai _les En ce mo_ment pla_ _ne sur
cresc sempre.
L.
el_ _les. De sa fu_reur, comment les préser_ver? Van_
dim.
L.
_da, Van_da Peut sen_le les sau_
accelerando molto.
L.
_ver de sa fu_reur, Van_da peut sen_le les sau_

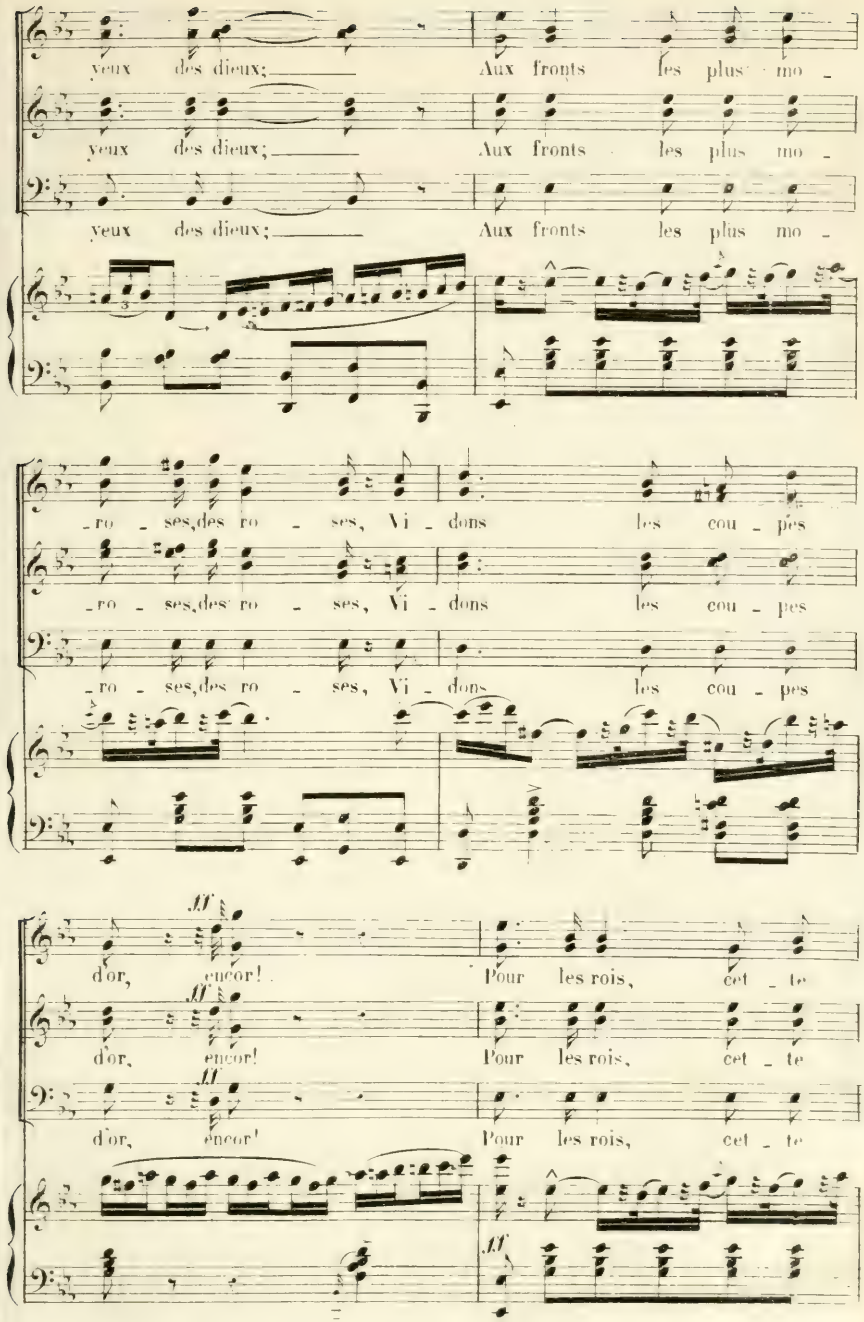

L.
ver, Van_da peut seu_le les sau_ver, Oui, de sa fu_
ff
L.
_reur, Van_da peut seu_le les sau_ver.
tempo di Pollaca
f
suivez.
p
mf
L.
Voi_ci ve_nir tes dé_fen_seurs fi_
cresc.
L.
dè_les A no_tre cause il faut les con_ser_
cresc sempre

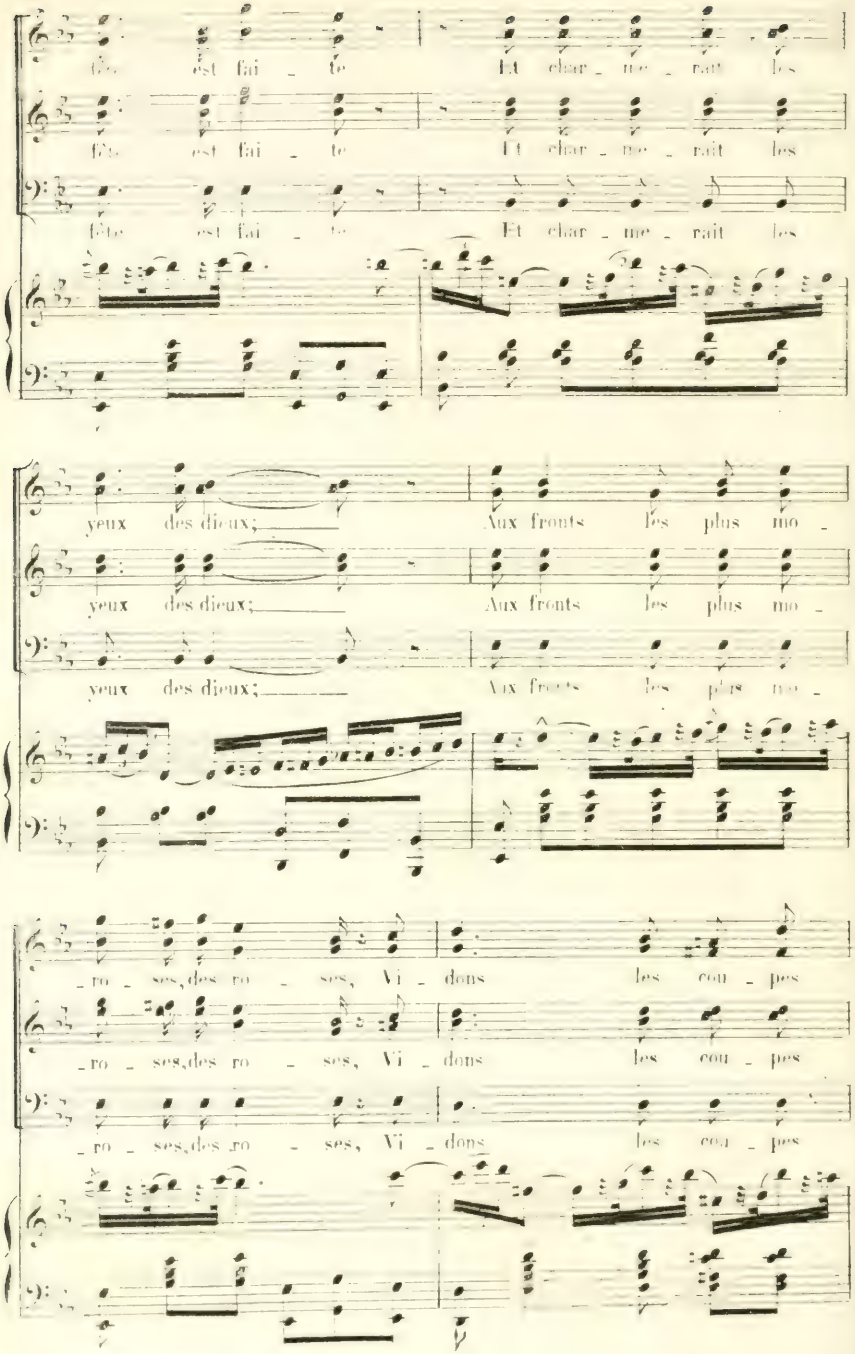
N° 14

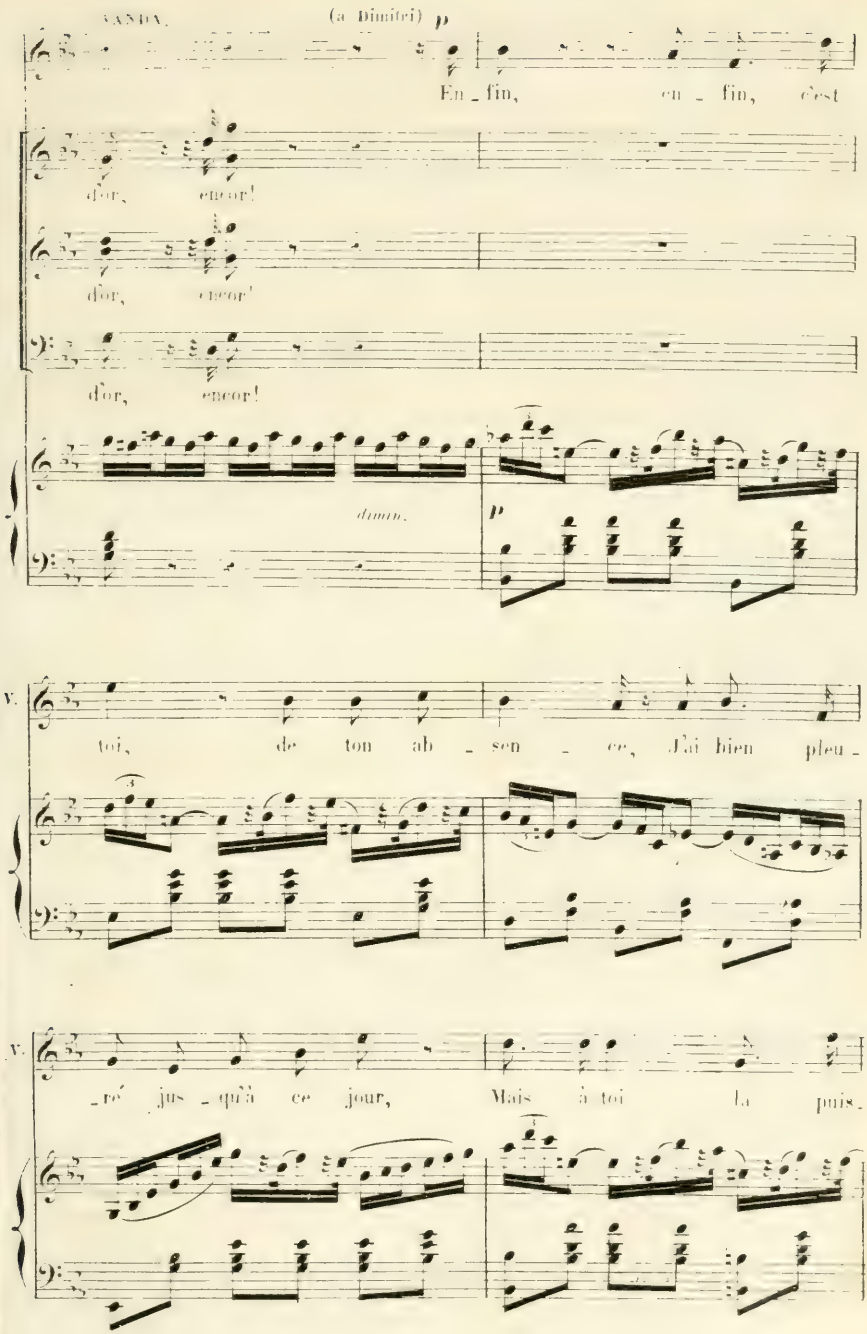
POLONAISE.

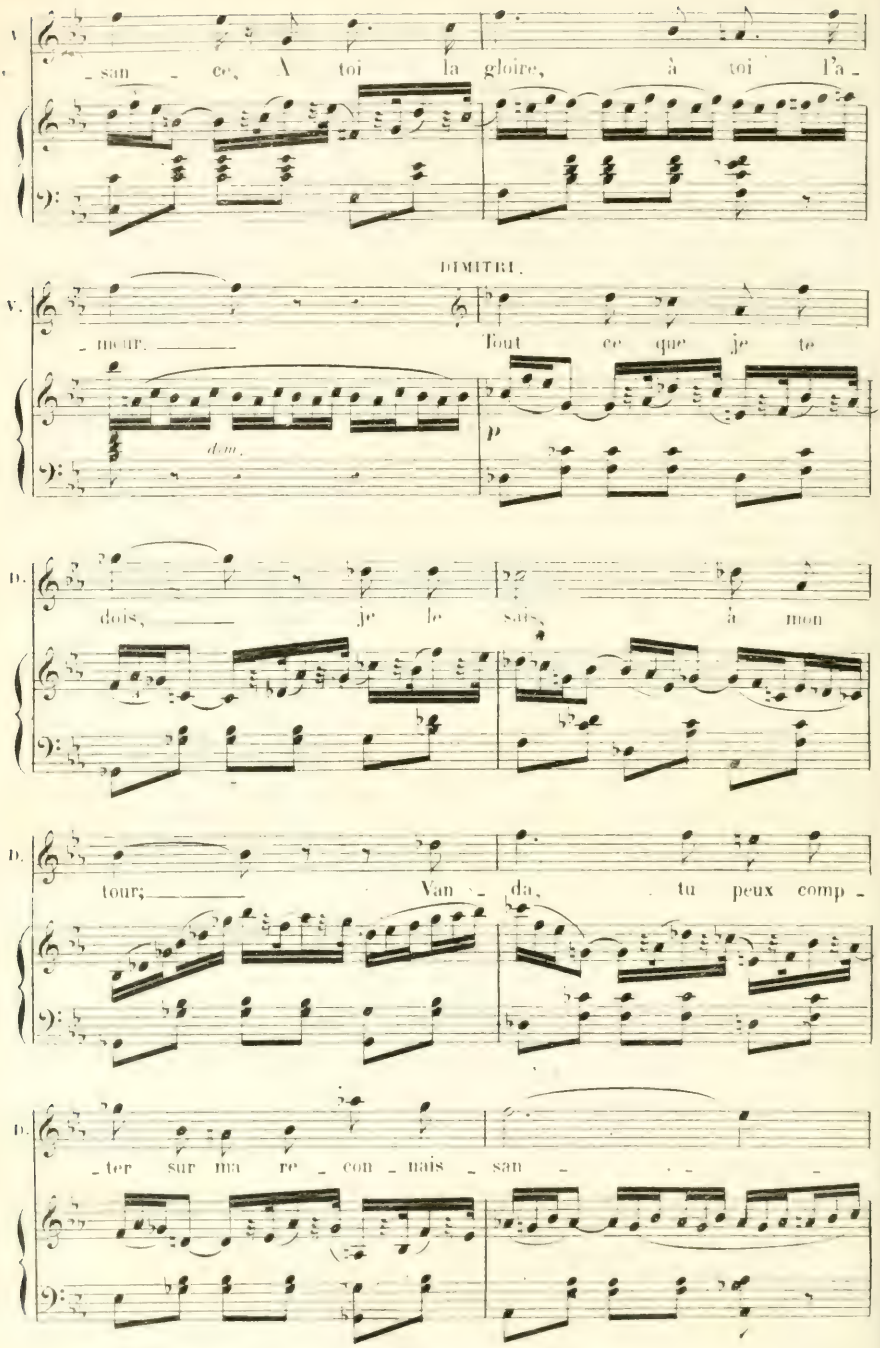


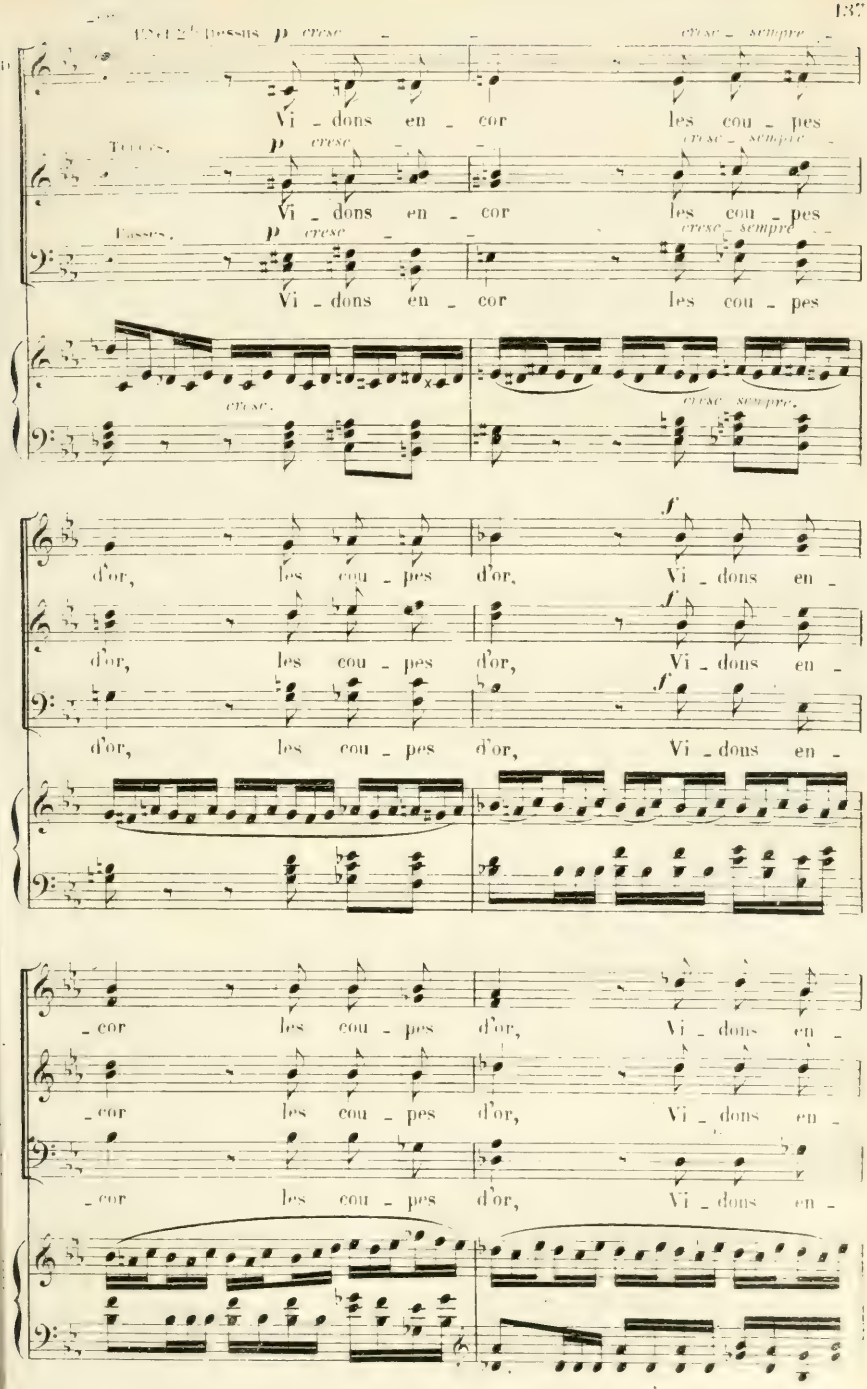

Basses
Pour les rois, cet - te
Ténors
Pour les rois, cet - te
Basses
Pour les rois, cet - te
Elle est bal - te
Et char - me - rait les
Elle est bal - te
Et char - me - rait les
Elle est bal - te
Et char - me - rait les

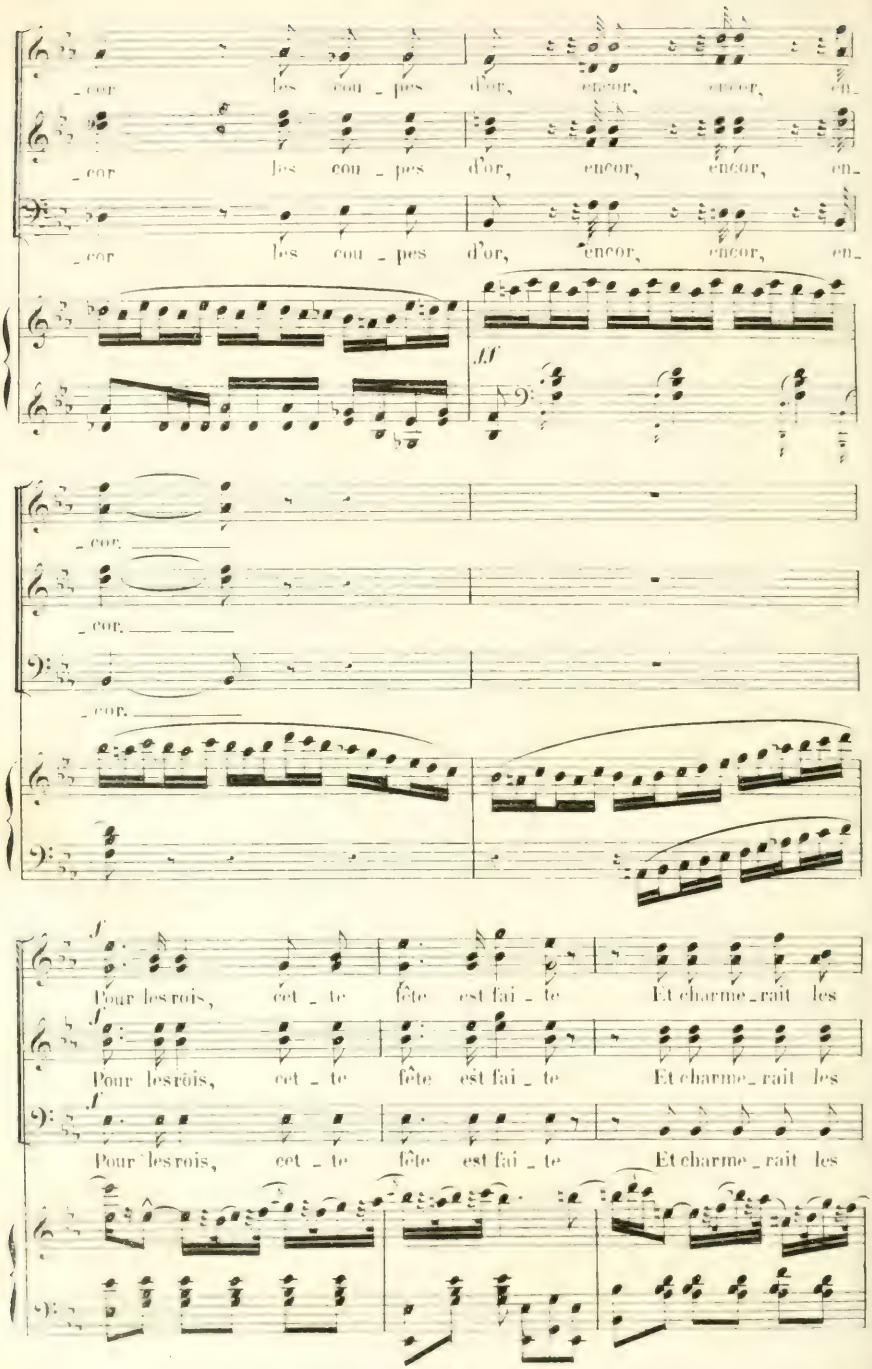

yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -
yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -
yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -
-ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes
-ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes
-ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes
ff
d'or, encor! Pour les rois, cet - te
ff
d'or, encor! Pour les rois, cet - te
ff
d'or, encor! Pour les rois, cet - te
ff

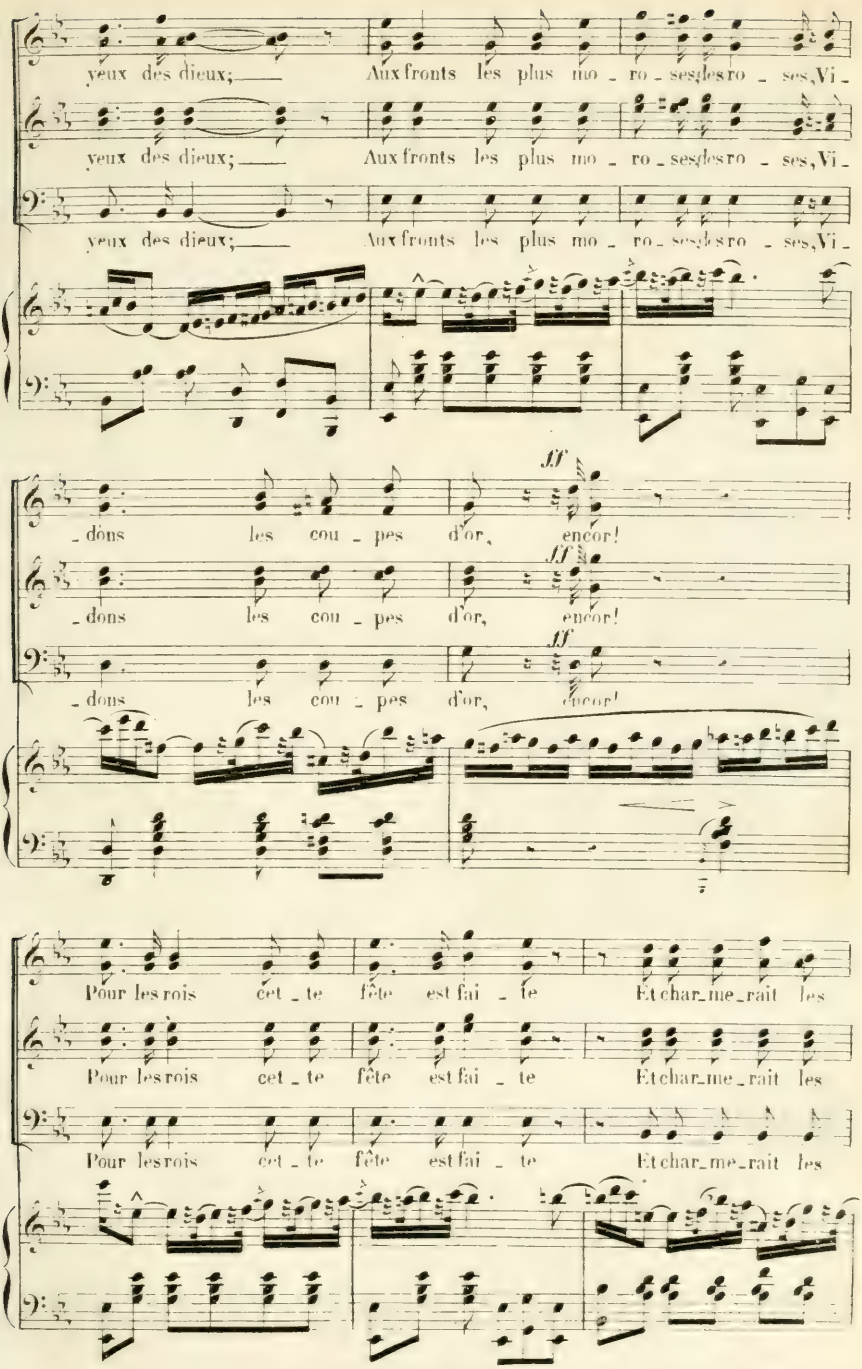

fête est fai - te Et char - me - rait les
fête est fai - te Et char - me - rait les
fête est fai - te Et char - me - rait les
yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -
yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -
yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -
- ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes
- ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes
- ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes


SANDA.
(à Dimitri)
p
En_fin, en_fin, c'est
d'or, encor!
d'or, encor!
d'or, encor!
dimin.
p
v.
toi, de ton ab_sen_ce, J'ai bien pleu_
v.
_ré jus_qu'à ce jour, Mais à toi la puis_

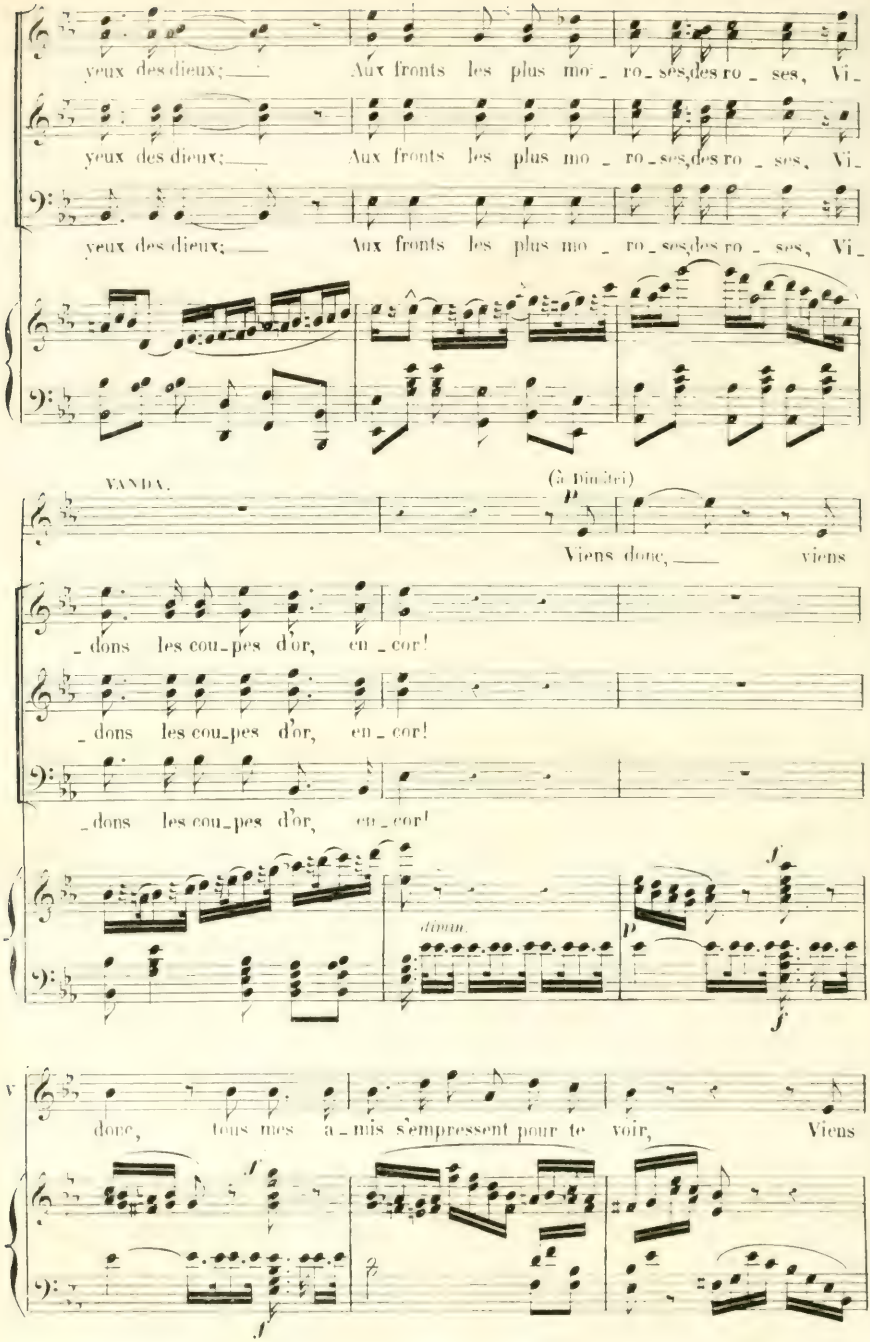

V.
- san - ce, A toi la gloire, à toi l'a -
DIMITRI.
V.
- meur. Tout ce que je te
dim.
p
D.
dois, je le sais, à mon
D.
tour; Van - da, tu peux comp -
D.
- ter sur ma re - con - nais - san -

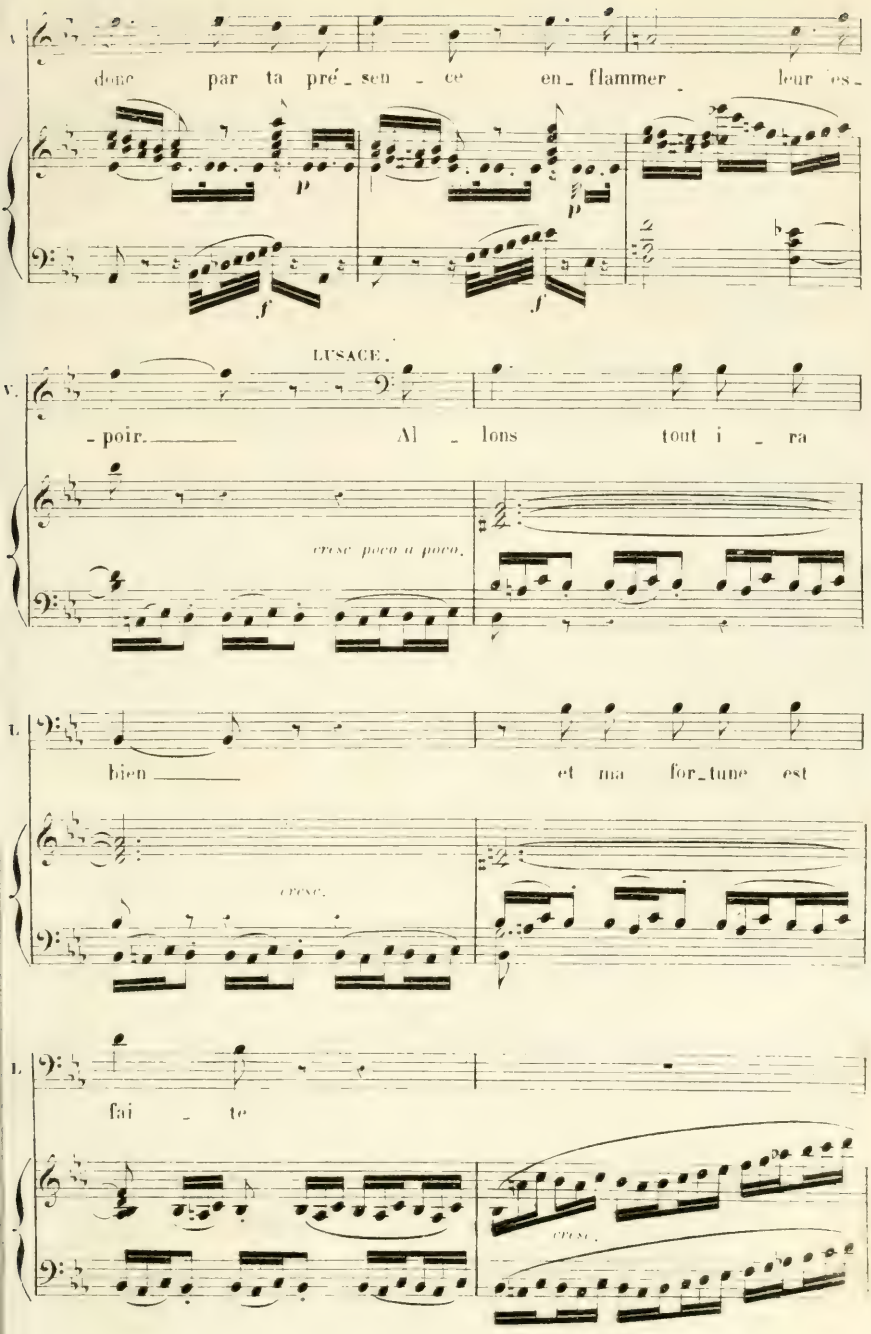

Vi - dons en - cor les cou - pes
Vi - dons en - cor les cou - pes
Vi - dons en - cor les cou - pes
d'or, les cou - pes d'or, Vi - dons en -
d'or, les cou - pes d'or, Vi - dons en -
d'or, les cou - pes d'or, Vi - dons en -
- cor les cou - pes d'or, Vi - dons en -
- cor les cou - pes d'or, Vi - dons en -
- cor les cou - pes d'or, Vi - dons en -

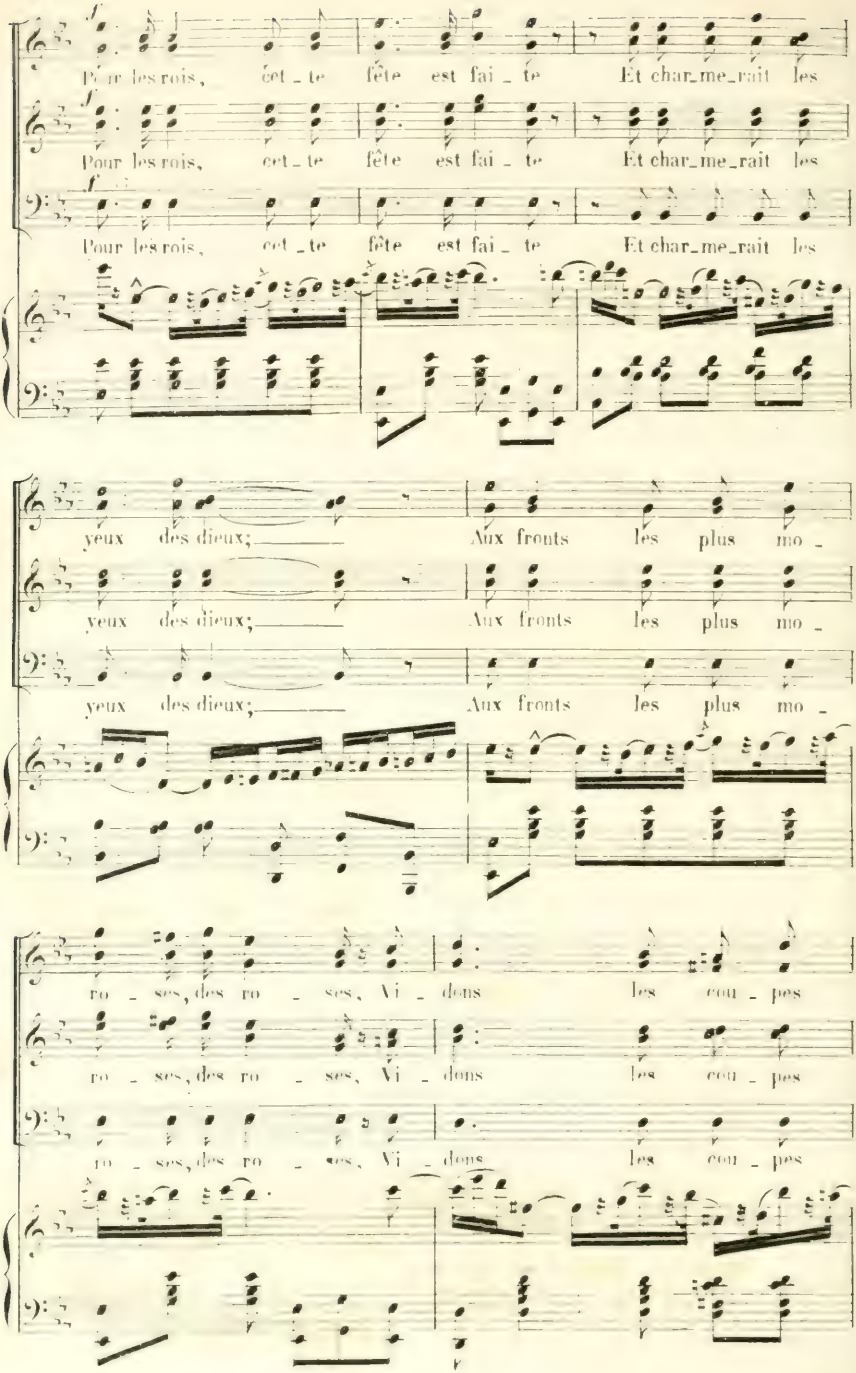

cor
les cou - pes d'or, encor, encor, en-
cor
les cou - pes d'or, encor, encor, en-
cor
les cou - pes d'or, encor, encor, en-
ff
cor.
cor.
cor.
f
Pour les rois, cet - te fête est fai - te Et charme - rait les
f
Pour les rois, cet - te fête est fai - te Et charme - rait les
f
Pour les rois, cet - te fête est fai - te Et charme - rait les

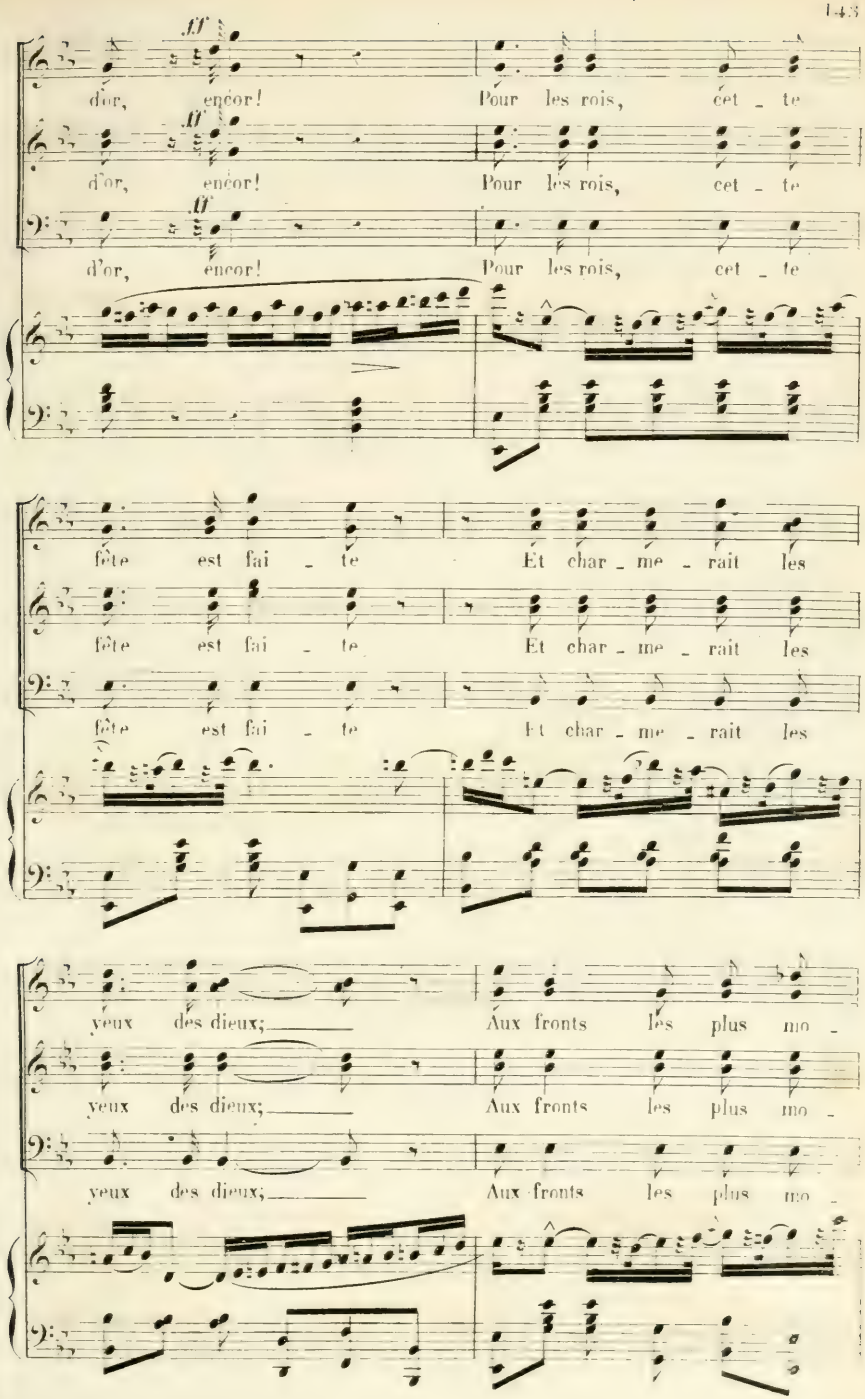

yeux des dieux; Aux fronts les plus mo - ro - ses les ro - ses, Vi -
yeux des dieux; Aux fronts les plus mo - ro - ses les ro - ses, Vi -
yeux des dieux; Aux fronts les plus mo - ro - ses les ro - ses, Vi -
ff
- dons les cou - pes d'or, encor!
ff
- dons les cou - pes d'or, encor!
ff
- dons les cou - pes d'or, encor!
Pour les rois cet - te fête est fai - te Et char - me - rait les
Pour les rois cet - te fête est fai - te Et char - me - rait les
Pour les rois cet - te fête est fai - te Et char - me - rait les

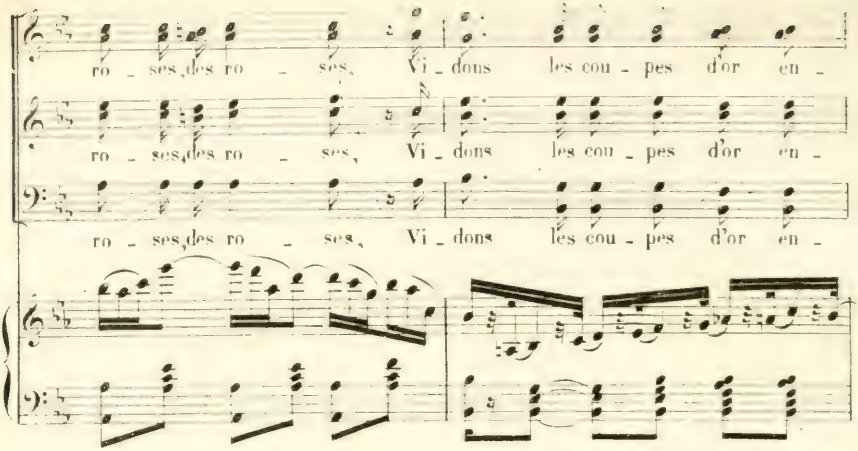
2.

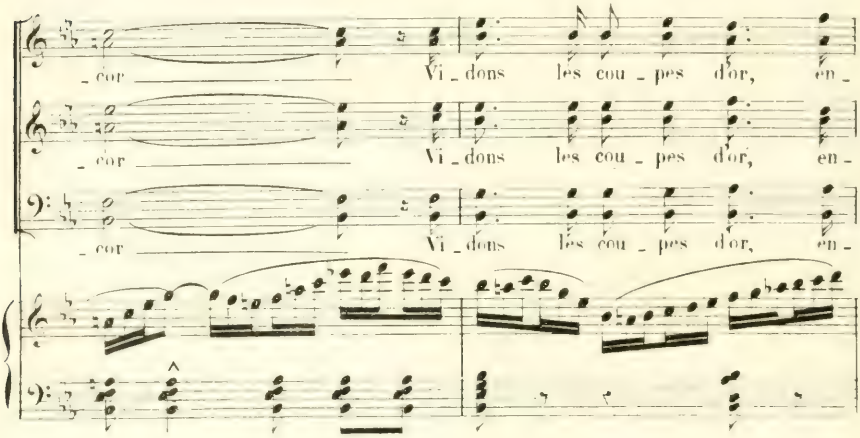

yeux des dieux; Aux fronts les plus mo_ro_ses, des ro_ses, Vi_
yeux des dieux; Aux fronts les plus mo_ro_ses, des ro_ses, Vi_
yeux des dieux; Aux fronts les plus mo_ro_ses, des ro_ses, Vi_
VANDA.
(à Dinâtei)
Viens donc, viens
_dons les cou_pes d'or, en_cor!
_dons les cou_pes d'or, en_cor!
_dons les cou_pes d'or, en_cor!
dimin.
donc, tous mes a_mis s'empressent pour te voir, Viens

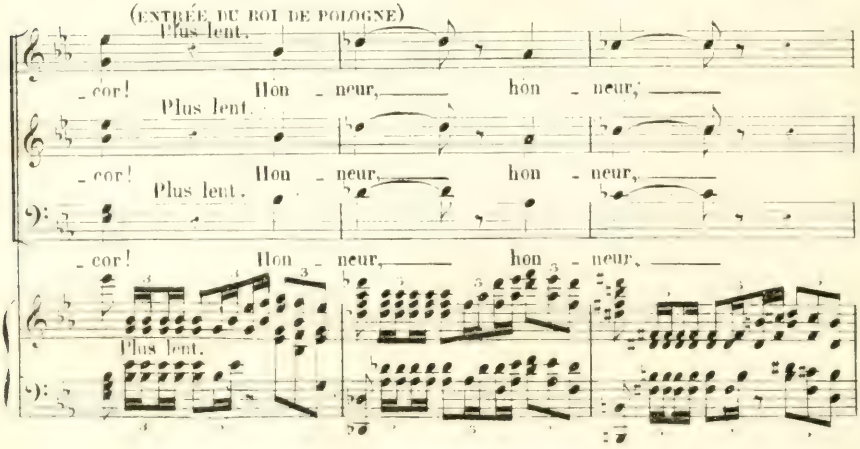

donc par ta pré_sen_ce en_flammer leur es_
p
p
f
f
LUSAGE.
-poir. Al_lons tout i_ra
cresc poco a poco.
bien et ma for_tune est
cresc.
fai_te
cresc.

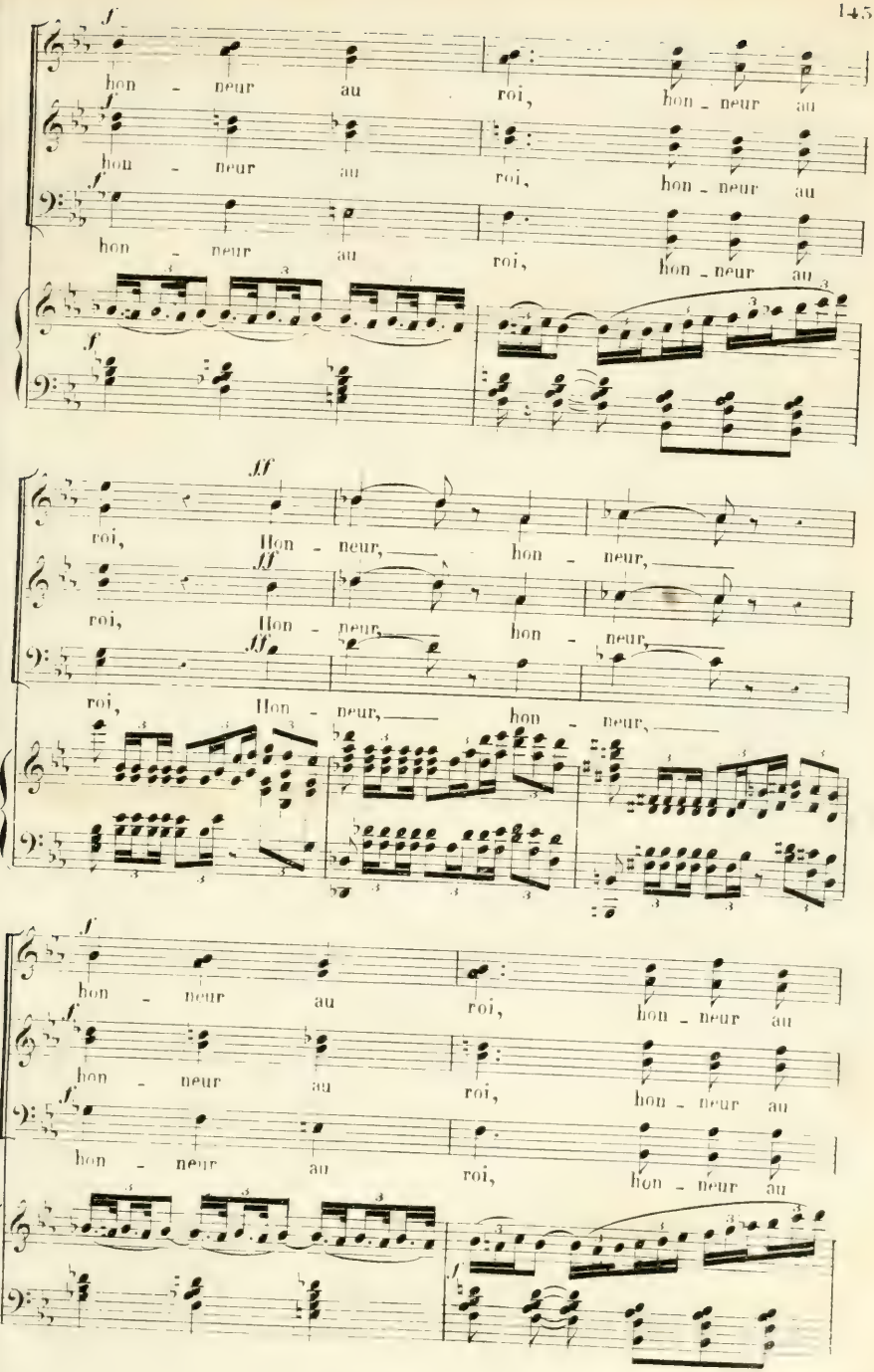

Pour les rois, cet - te fête est fai - te Et char-me-rait les
Pour les rois, cet - te fête est fai - te Et char-me-rait les
Pour les rois, cet - te fête est fai - te Et char-me-rait les
yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -
yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -
yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -
ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes
ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes
ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes

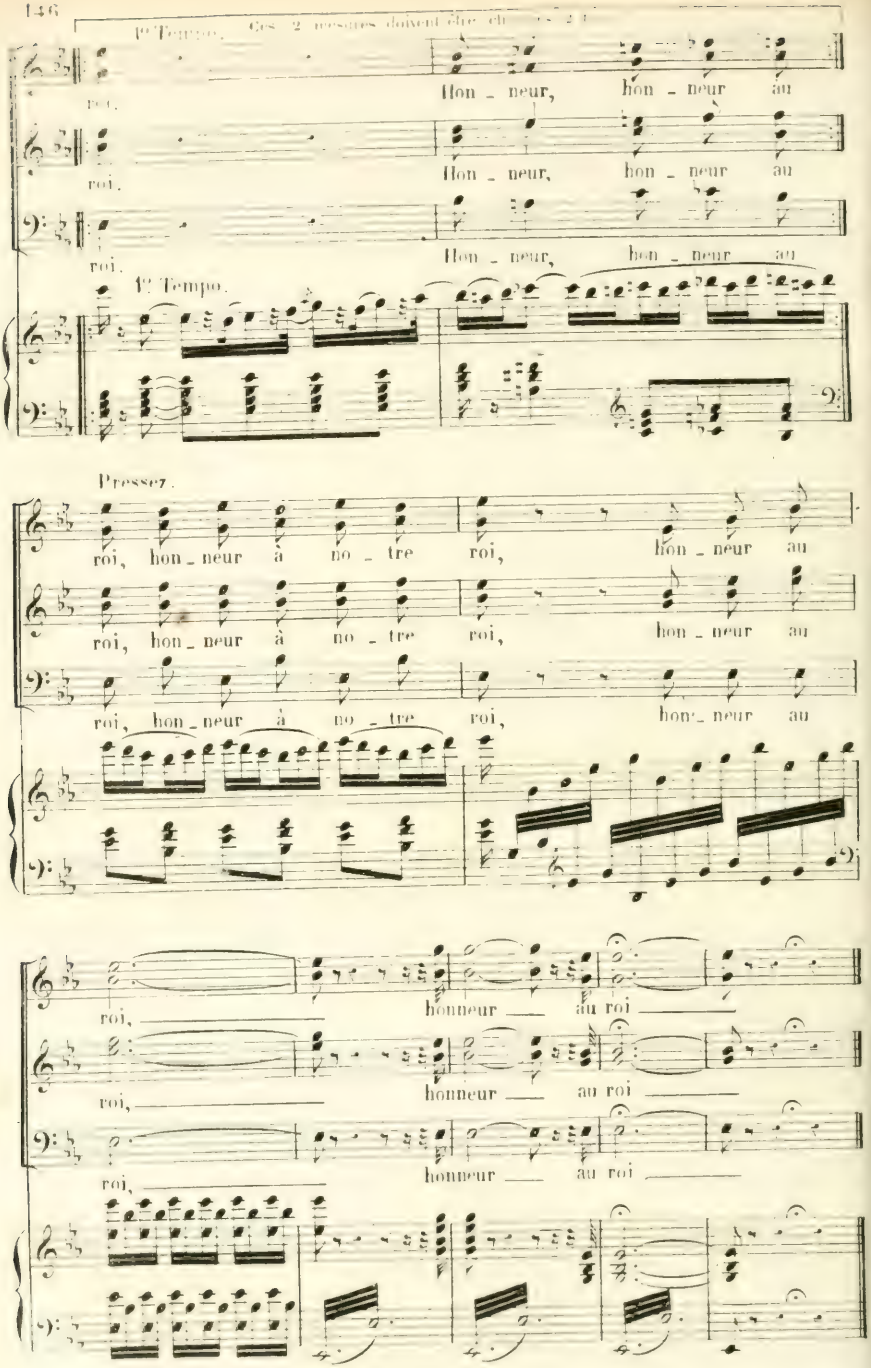

ff
d'or, encor! Pour les rois, cet - te
ff
d'or, encor! Pour les rois, cet - te
ff
d'or, encor! Pour les rois, cet - te
fête est fai - te Et char - me - rait les
fête est fai - te Et char - me - rait les
fête est fai - te Et char - me - rait les
yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -
yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -
yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -


ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes d'or en -
ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes d'or en -
ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes d'or en -

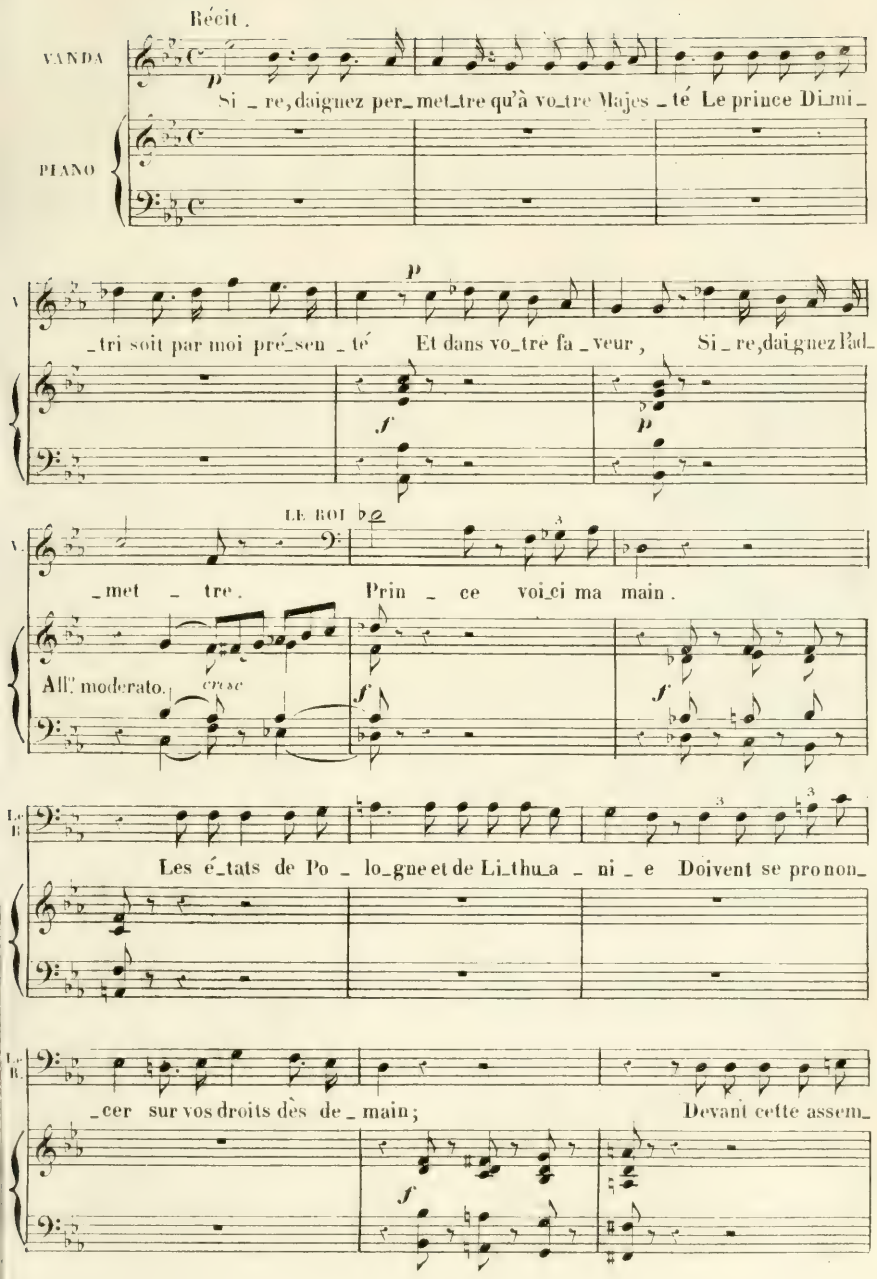

- cor Vi - dons les cou - pes d'or, en -
- cor Vi - dons les cou - pes d'or, en -
- cor Vi - dons les cou - pes d'or, en -


(ENTRÉE DU ROI DE POLOGNE)
Plus lent.
- cor! Hon - neur, hon - neur,
Plus lent.
- cor! Hon - neur, hon - neur,
Plus lent.
- cor! Hon - neur, hon - neur,
Plus lent.


f
hon - neur au roi, hon - neur au
hon - neur au roi, hon - neur au
hon - neur au roi, hon - neur au
ff
roi, Hon - neur, hon - neur,
roi, Hon - neur, hon - neur,
roi, Hon - neur, hon - neur,
f
hon - neur au roi, hon - neur au
hon - neur au roi, hon - neur au
hon - neur au roi, hon - neur au


1° Tempo. Ces 2 mesures doivent être ch[illegible]
roi. Hon - neur, hon - neur au
roi. Hon - neur, hon - neur au
roi. Hon - neur, hon - neur au
1° Tempo.
Pressez.
roi, hon - neur à no - tre roi, hon - neur au
roi, hon - neur à no - tre roi, hon - neur au
roi, hon - neur à no - tre roi, hon - neur au
roi, honneur au roi
roi, honneur au roi
roi, honneur au roi

SCÈNE

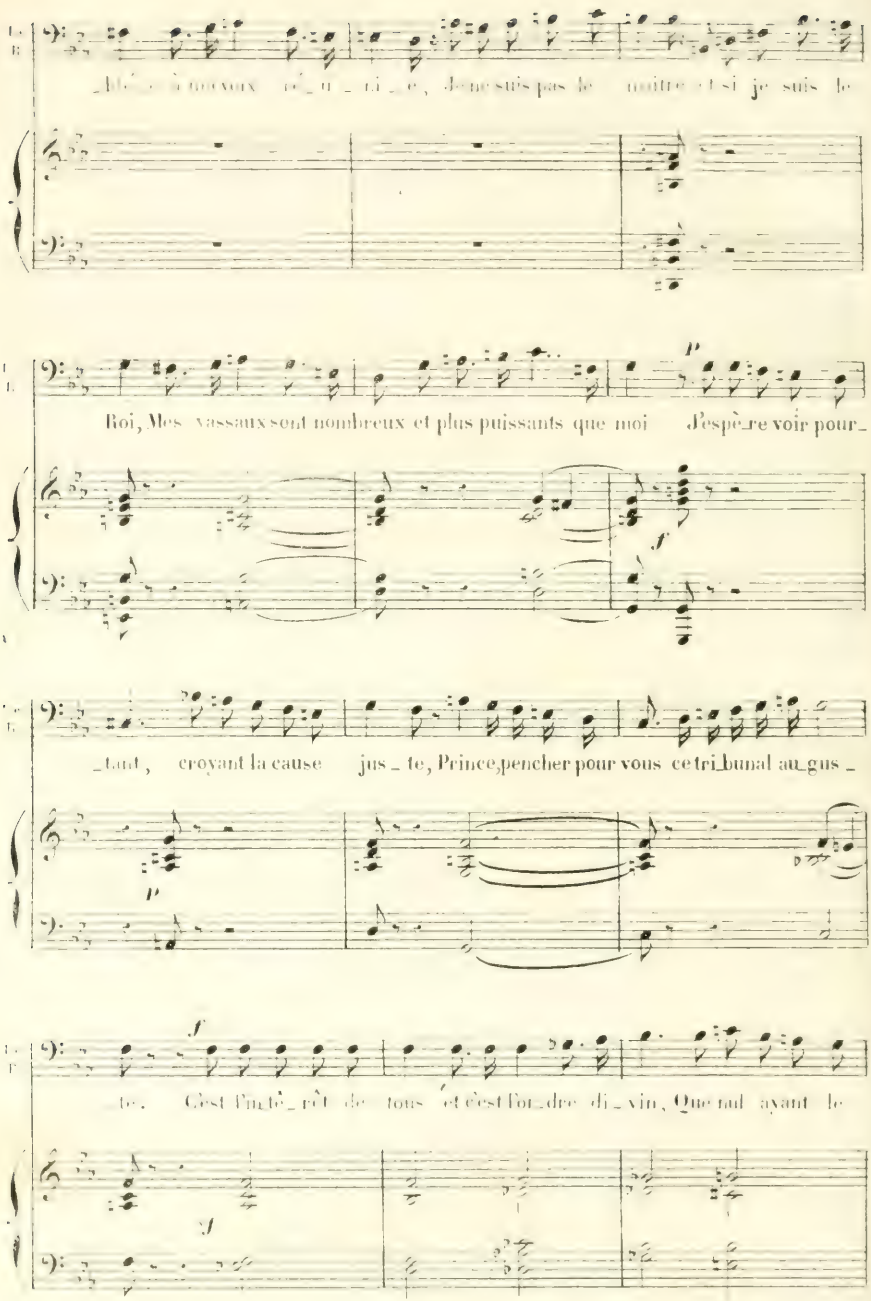

Récit.
VANDA
PIANO
Si _ re, daignez per_met_tre qu'à vo_tre Majes _ té Le prince Di_mi_
_tri soit par moi pré_sen _ té Et dans vo_tre fa _ veur, Si _ re, daignez l'ad_
LE ROI
_met _ tre. Prin _ ce voi_ci ma main.
All.° moderato.
cresc
Les é_tats de Po _ lo_gne et de Li_thu_a _ ni _ e Doivent se pro non_
_cer sur vos droits dès de _ main; Devant cette assem_

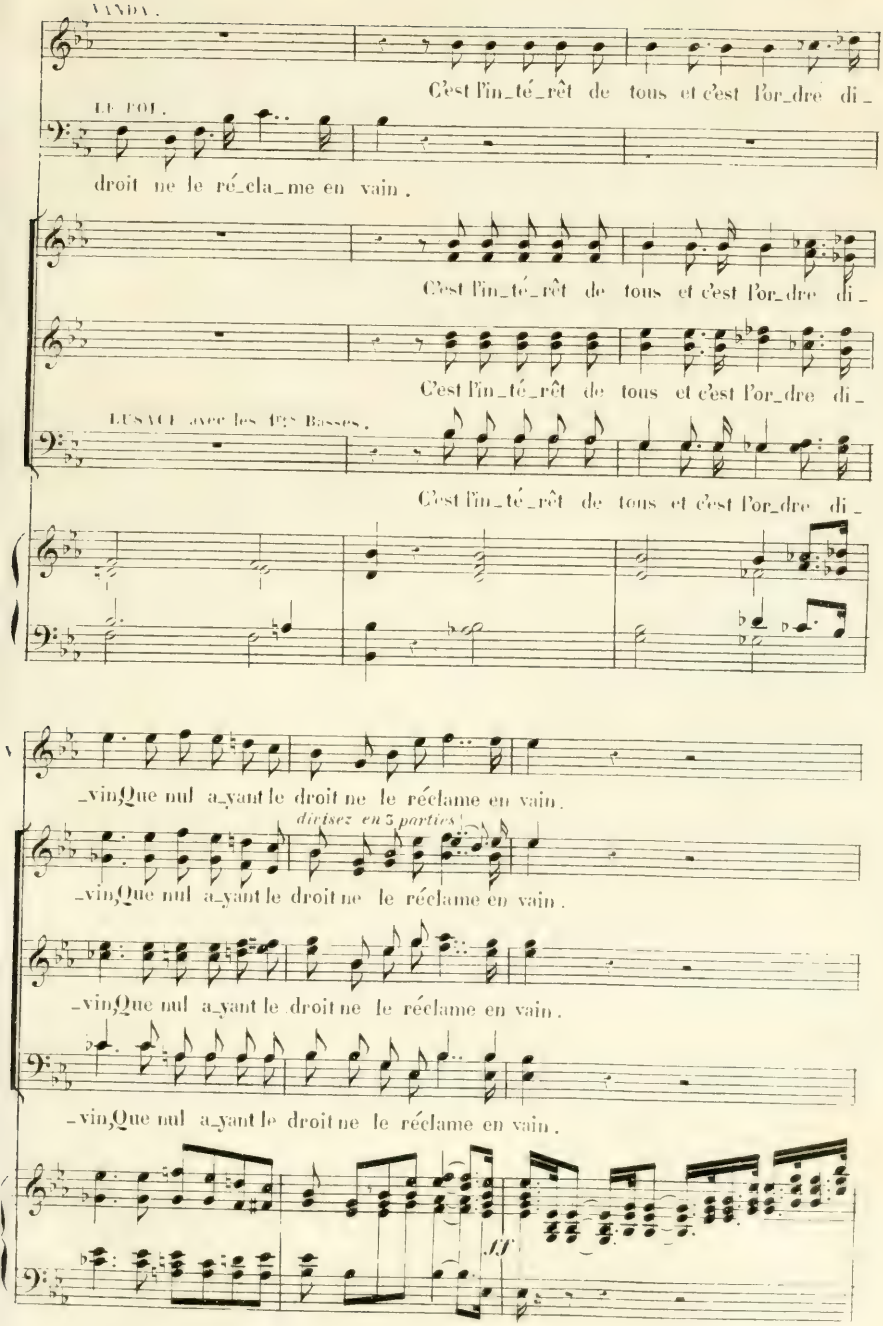
_blé_e à mes voix ré_u_ni_e, Je ne suis pas le maître et si je suis le

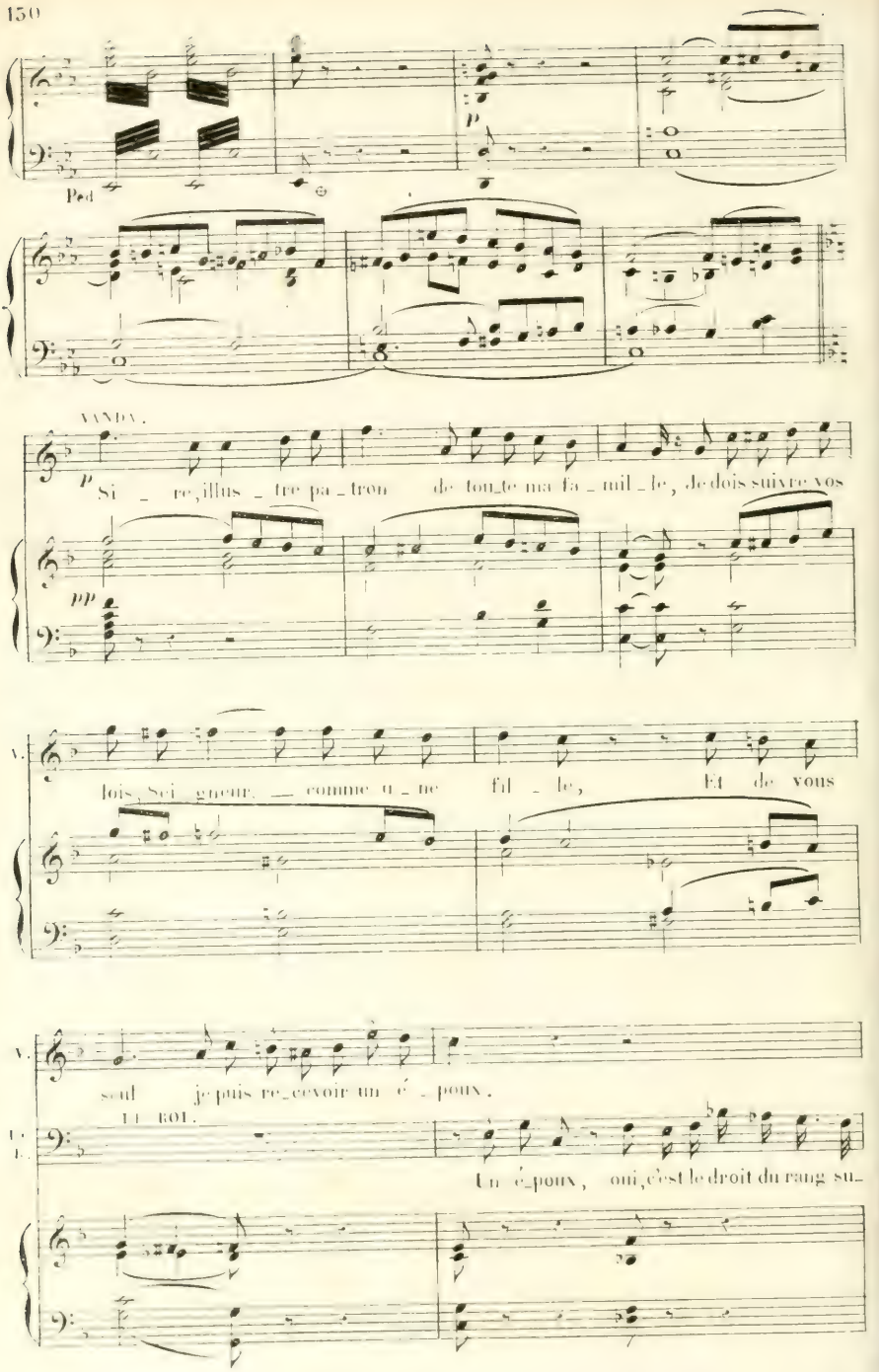
Roi, Mes vassaux sont nombreux et plus puissants que moi J'espè_re voir pour_

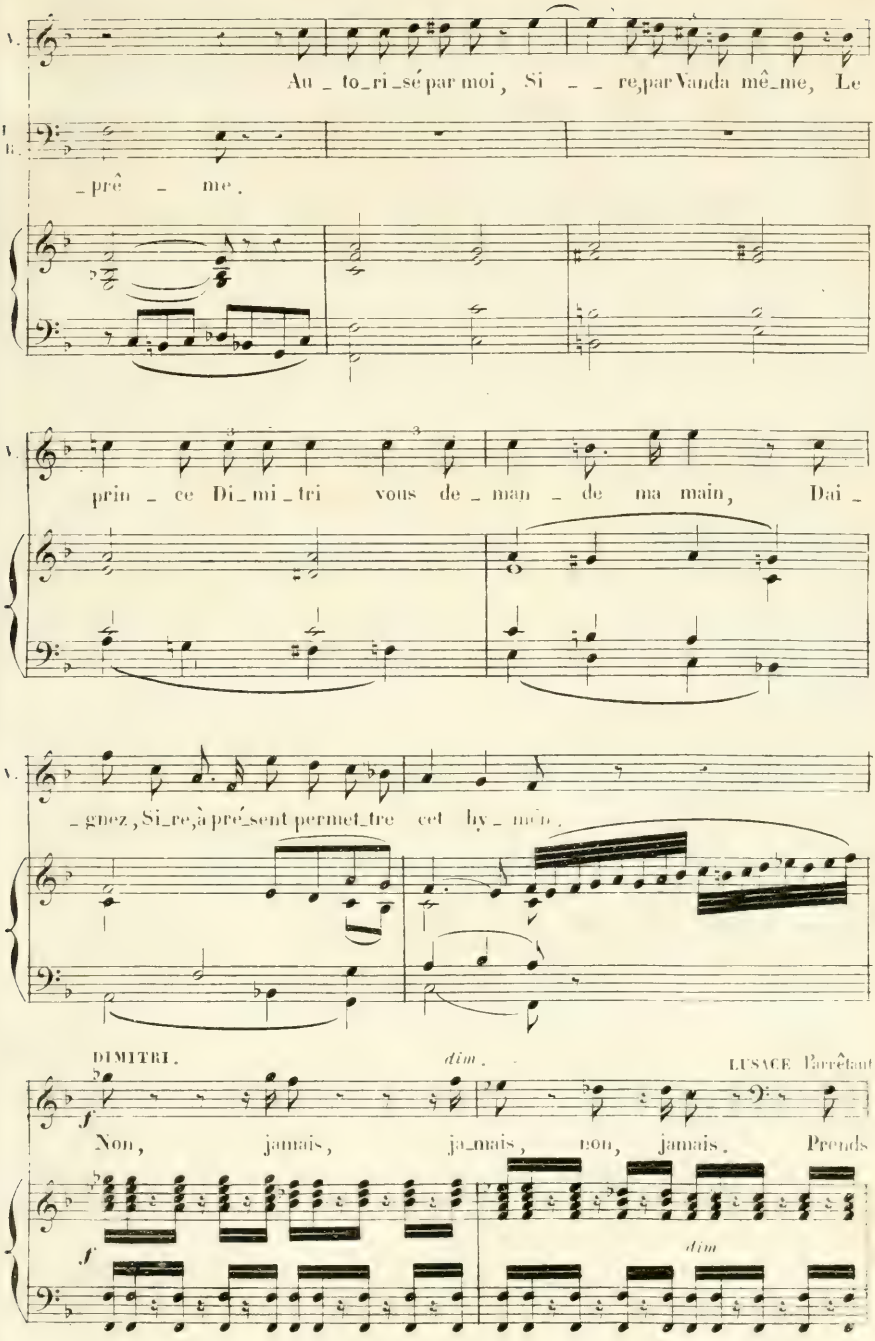
_tant, croyant la cause jus_te, Prince, pencher pour vous ce tri_bunal au_gus_

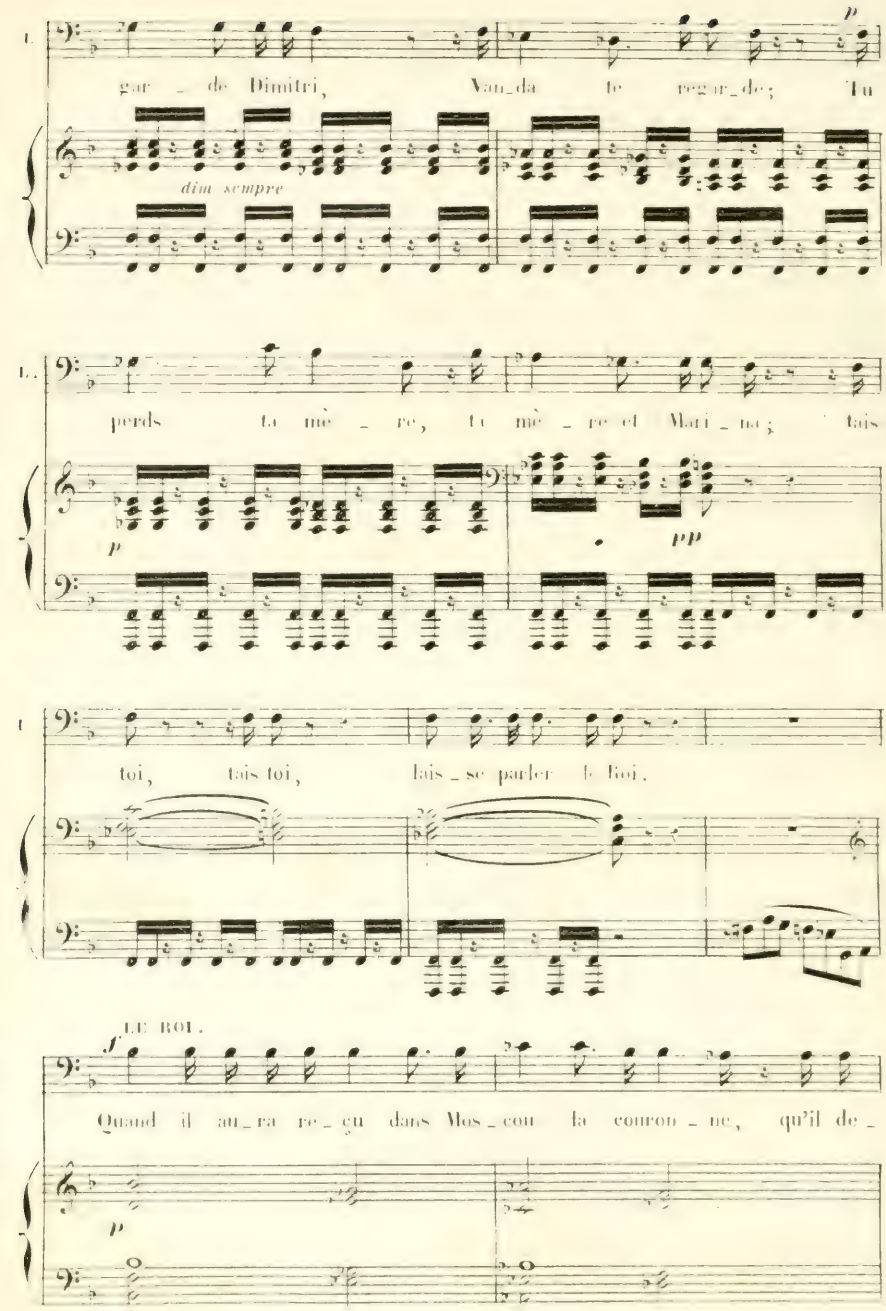
_te. C'est l'in_tê_rêt de tous et c'est l'or_dre di_vin, Que nul ayant le

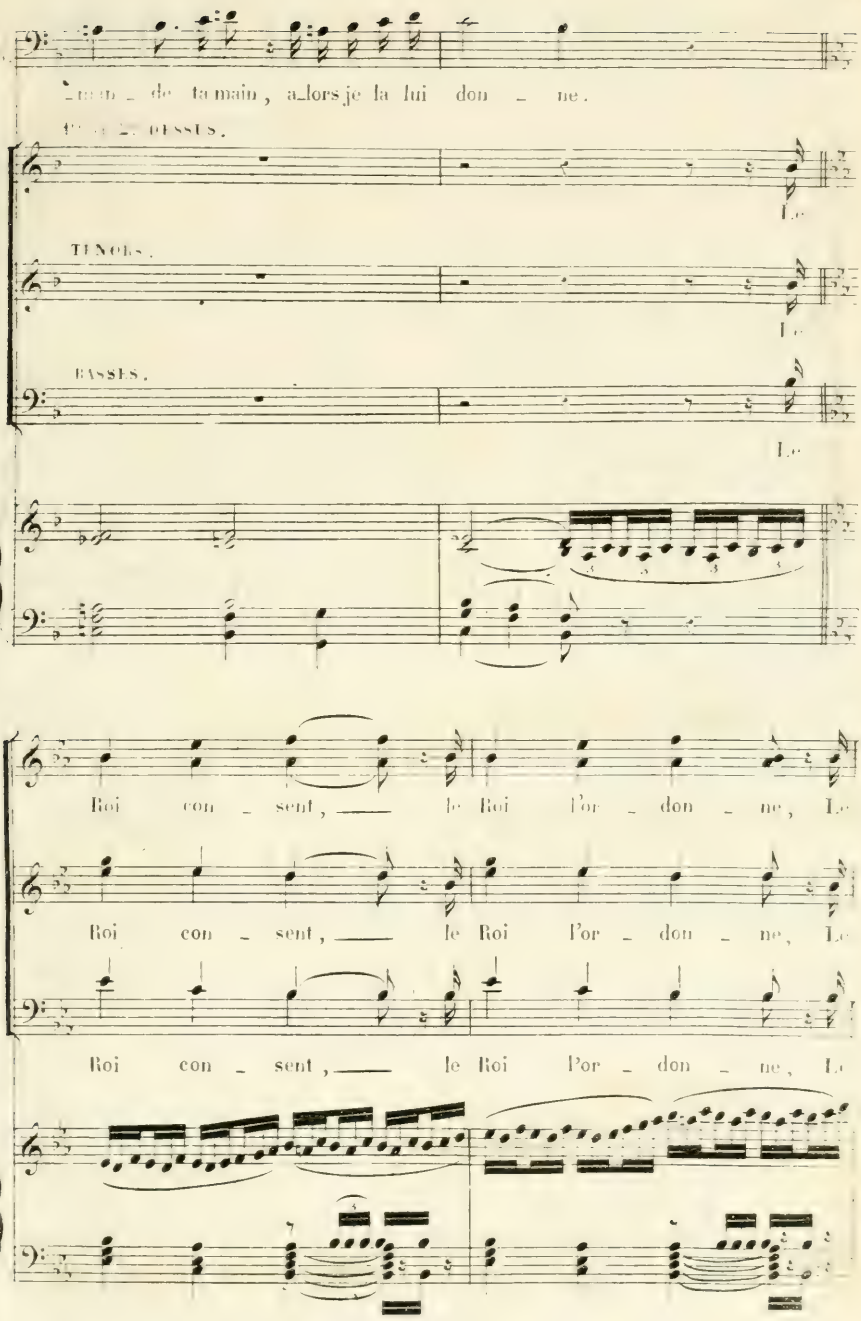



VANDA.
C'est l'in_té_rêt de tous et c'est l'or_dre di_
LE ROI.
droit ne le ré_cla_me en vain.
C'est l'in_té_rêt de tous et c'est l'or_dre di_
C'est l'in_té_rêt de tous et c'est l'or_dre di_
LUSACE avec les 1ers Basses.
C'est l'in_té_rêt de tous et c'est l'or_dre di_
_vinQue nul a_yant le droit ne le réclame en vain.
dirisez en 3 parties
_vinQue nul a_yant le droit ne le réclame en vain.
_vinQue nul a_yant le droit ne le réclame en vain.
_vinQue nul a_yant le droit ne le réclame en vain.
ff


Ped
p
VANDY.
p
Si re, illus tre pa tron de tou te ma fa mil le, je dois suivre vos
pp
V.
lois, Sei gneur, comme u ne fil le, Et de vous
V.
seul je puis re cevoir un é poux.
LE ROI.
Un é poux, oui, c'est le droit du rang su-


V.
Au _ to_ri_sé par moi, Si _ _ re, par Vanda mê_me, Le
I
B.
_ prê _ me.
V.
prin _ ce Di_mi_tri vous de_man_de ma main, Dai _
V.
_ gnez, Si_re, à pré_sent permet_tre cet hy_ men.
DIMITRI.
dim.
LUSAGE l'arrêtant
f
Non, jamais, ja_mais, non, jamais. Prends
f
dim


p
gar _ de Dimitri, Van_da te regar_de; Tu
dim sempre
perds ta mè _ re, ta mè _ re et Mari _ na; tais
p
pp
toi, tais toi, lais _ se parler le Roi.
LE ROI.
f
Quand il au_ra re_çu dans Mos_cou la couron _ ne, qu'il de _
p


de ta main, alors je la lui don - ne.
TENORS.
BASSES.
Le
Le
Le
Roi con - sent, le Roi l'or - don - ne, Le
Roi con - sent, le Roi l'or - don - ne, Le
Roi con - sent, le Roi l'or - don - ne, Le

Prends

1er DESSUS.

Roi con - sent, le Roi Par - don - - ne.

2e DESSUS.

Roi con - sent, le Roi Par - don - - ne.

TENORS.

Roi con - sent, le Roi Par - don - - ne.

BASSES.

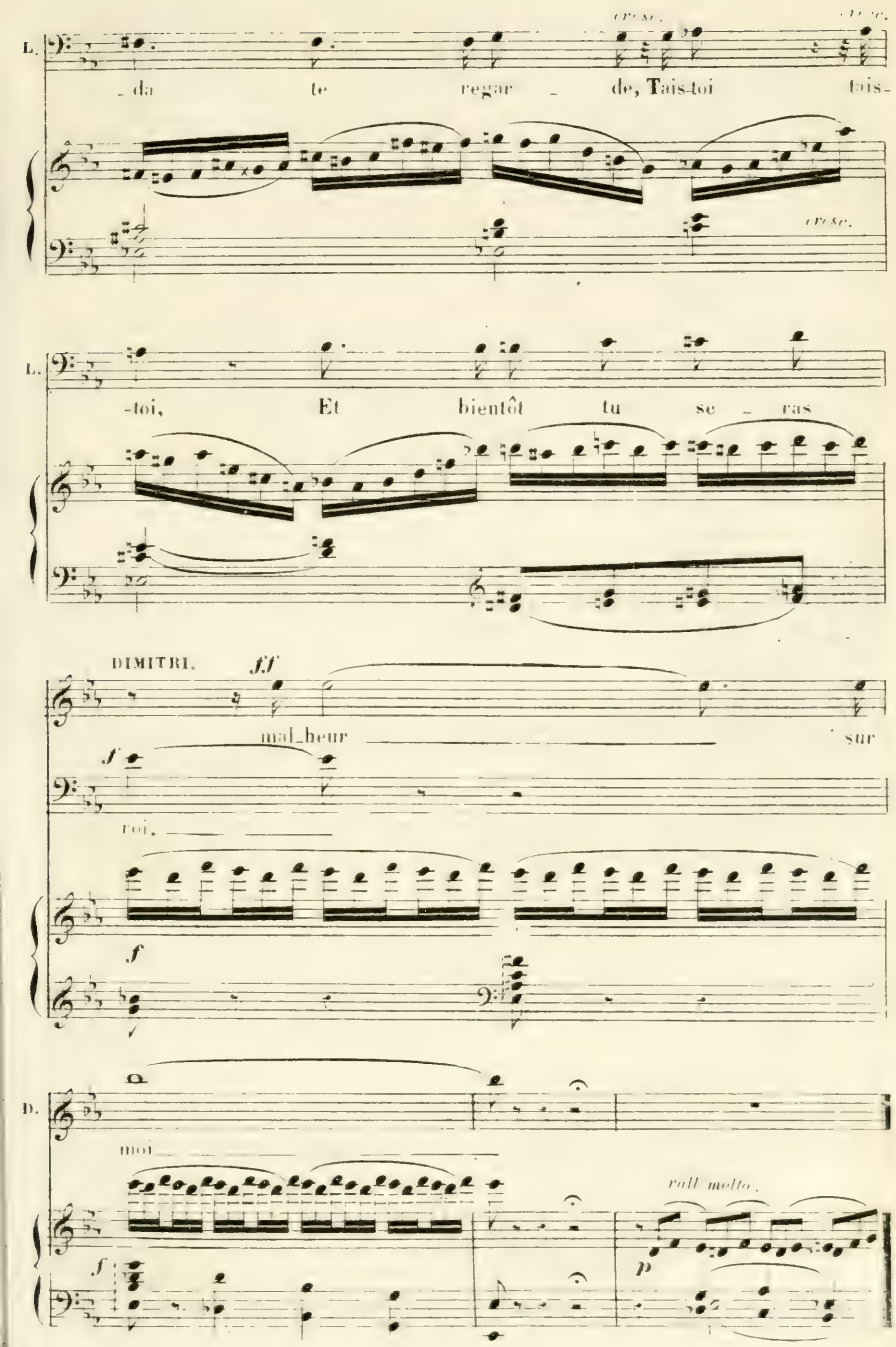
Roi con - sent, le Roi Par - don - - ne.

ff

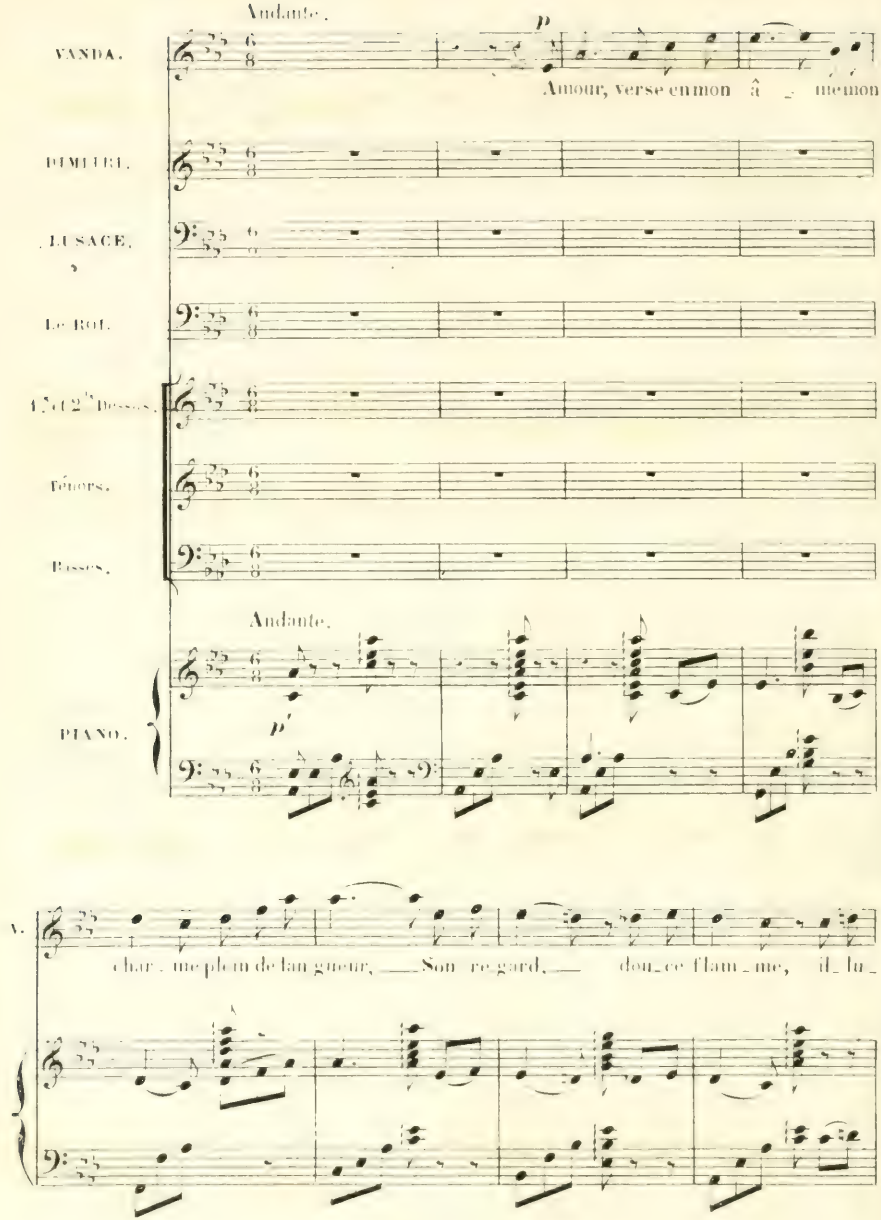
qui veut s'élancer vers le Roi

L.

gar - - de, Di - mi - tri, Van -


cresc.
cresc.
L.
-da te regar - de, Tais-toi tais-
cresc.
L.
-toi, Et bientôt tu se - ras
DIMITRI.
ff
mal-heur sur
f
roi.
f
D.
moi
rall. molto.
f
p

N°13
FINAL.


Andante.
VANDA.
p
Amour, verse en mon â _ me mon
DIMITRI.
LUSAGE.
Le ROI.
1er et 2es Dessus.
Ténors.
Basses.
Andante.
PIANO.
p
V.
char _ me plein de lan gueur, Son re gard, dou _ ce flam _ me, il _ lu _

DIMITRI.

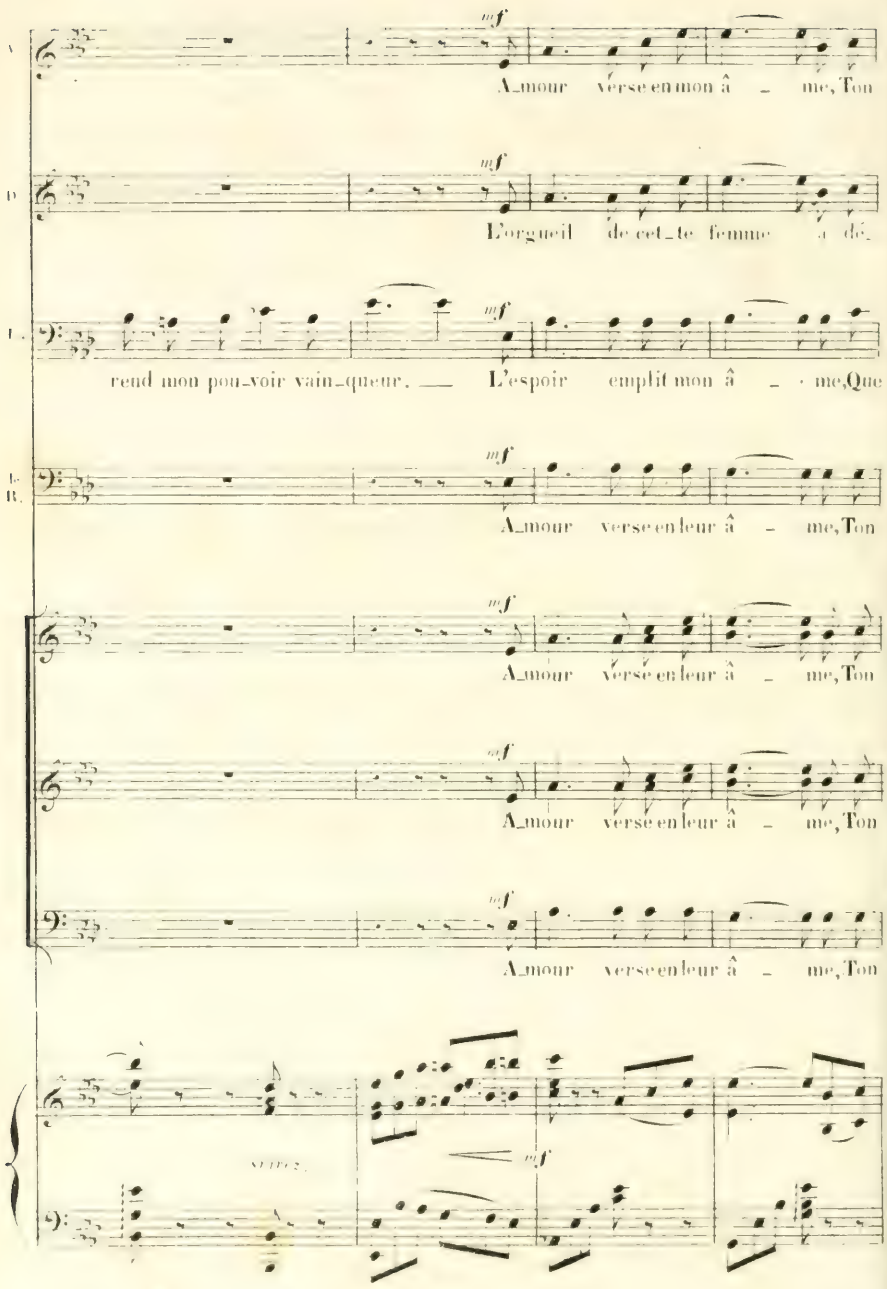
V. -mi - ne mon cœur. L'orgueil de cette fem - me A détruit tout mon bon

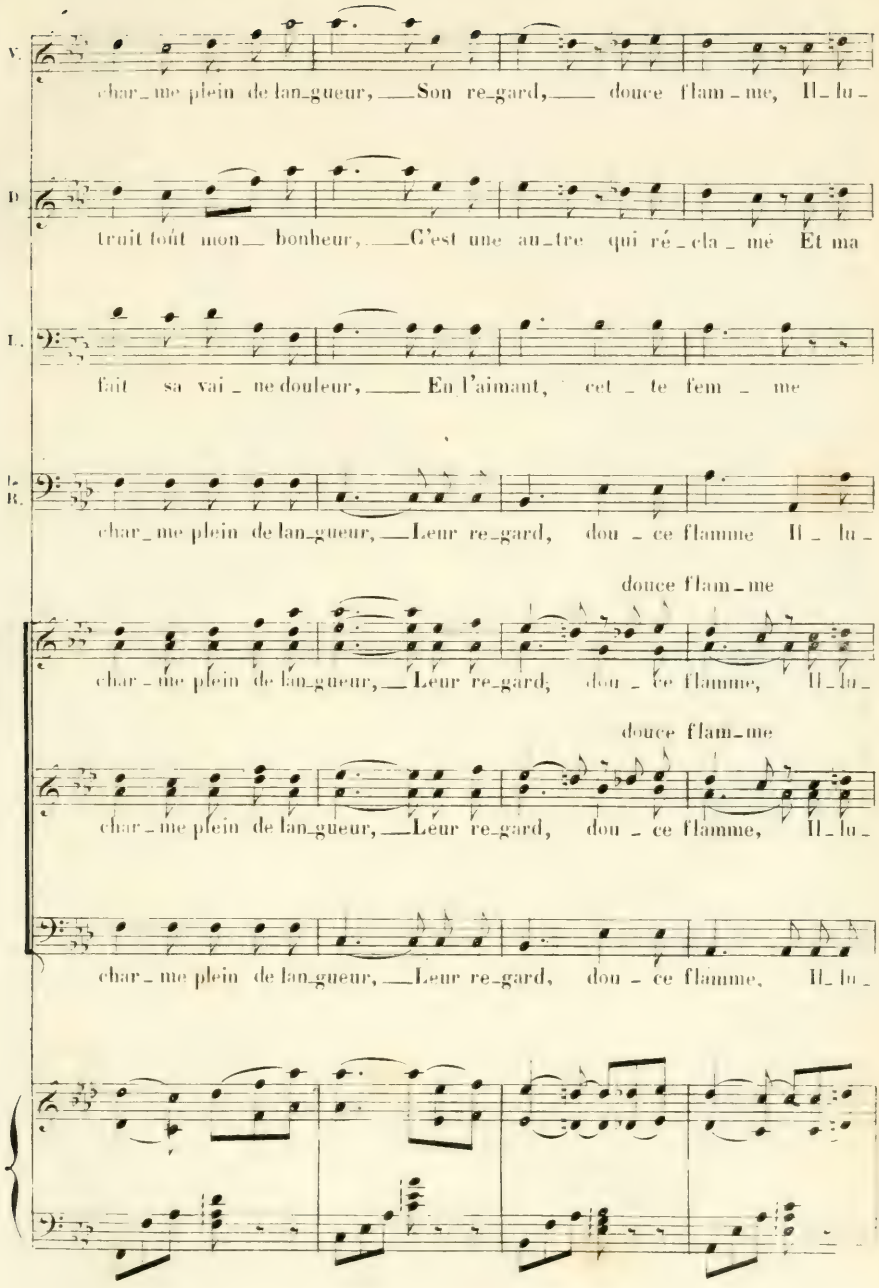
D. -heur, Mon sang, ma vie et mon cœur, C'est une

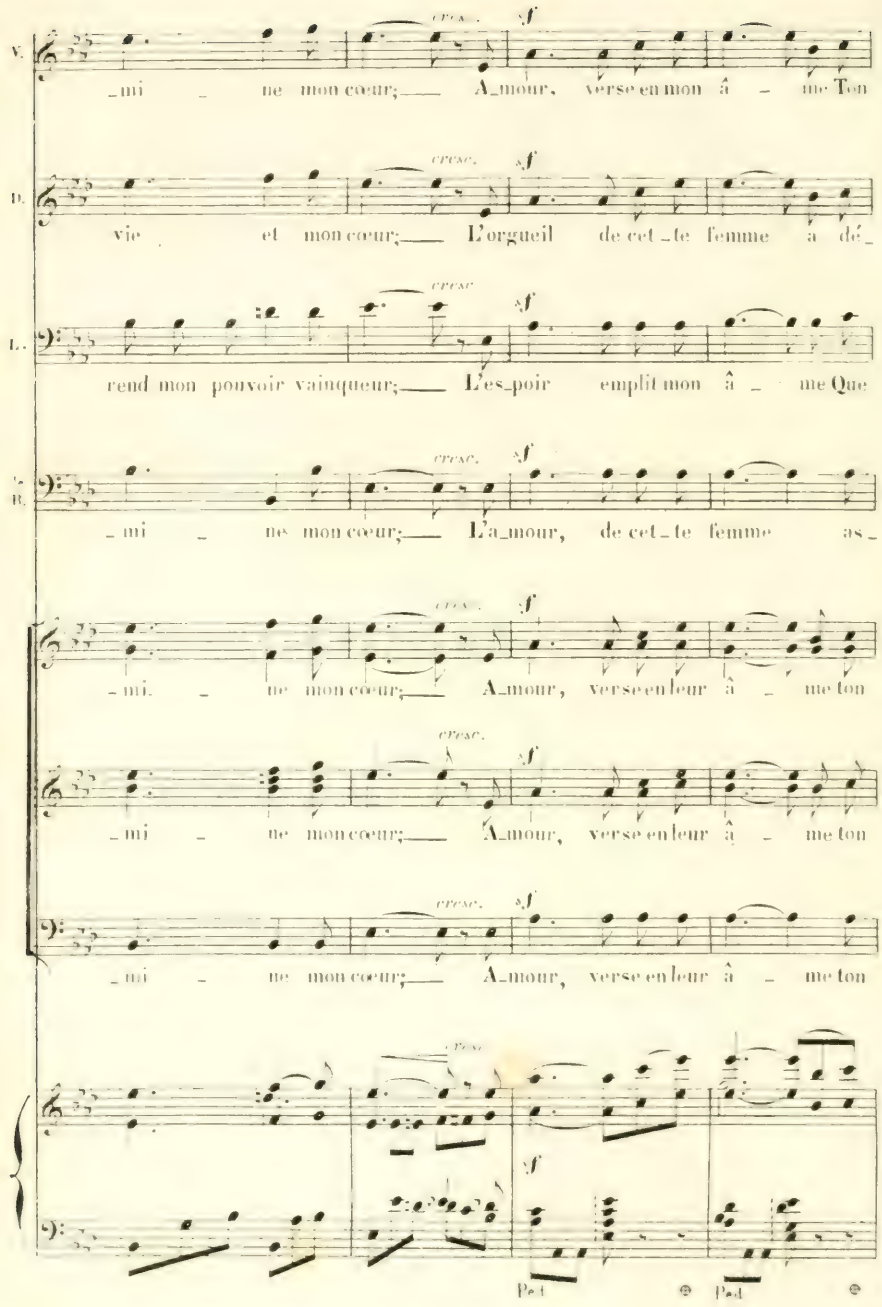
LUSACE.

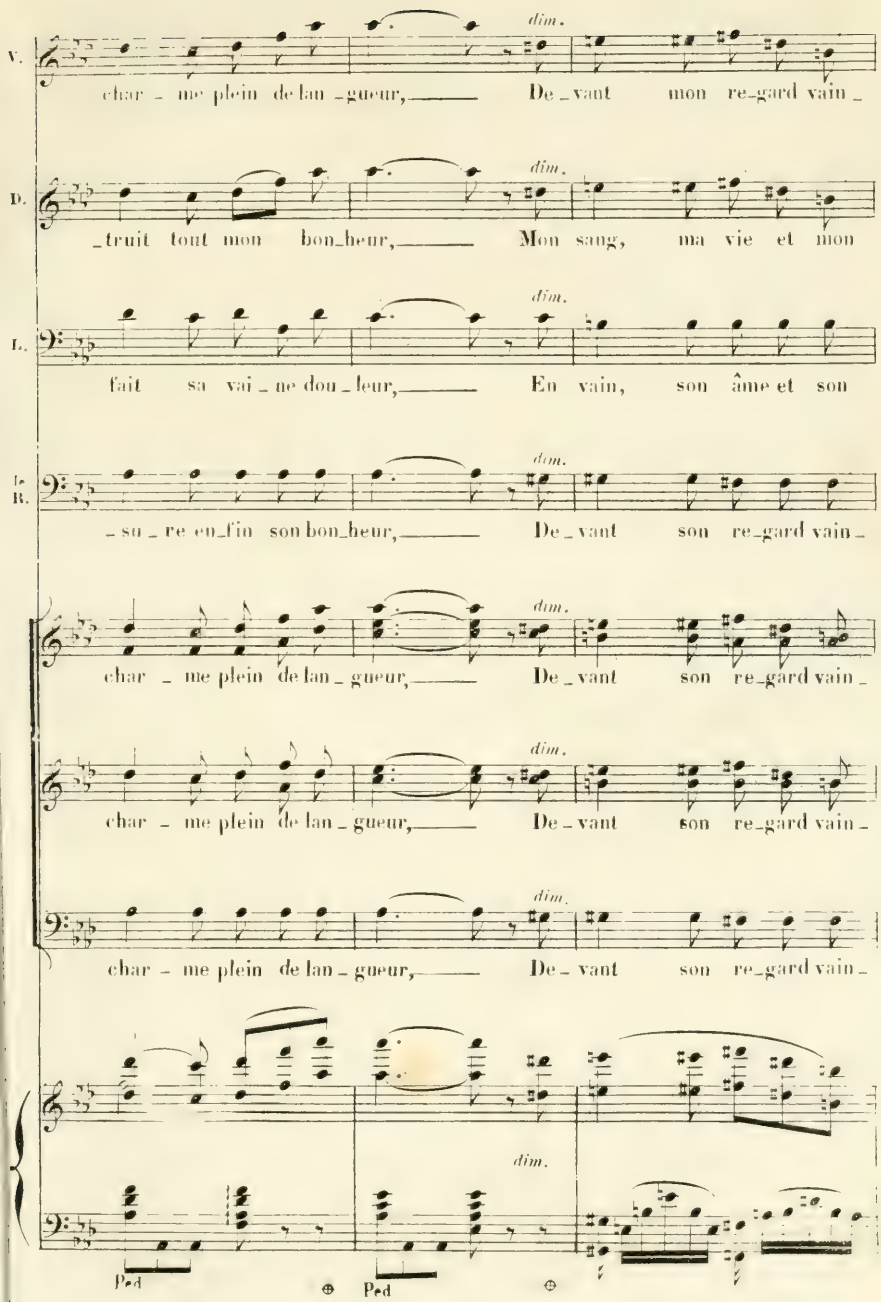
D. au-tre qui les ré-cla - me. L'es-poir emplit mon â - me, Que

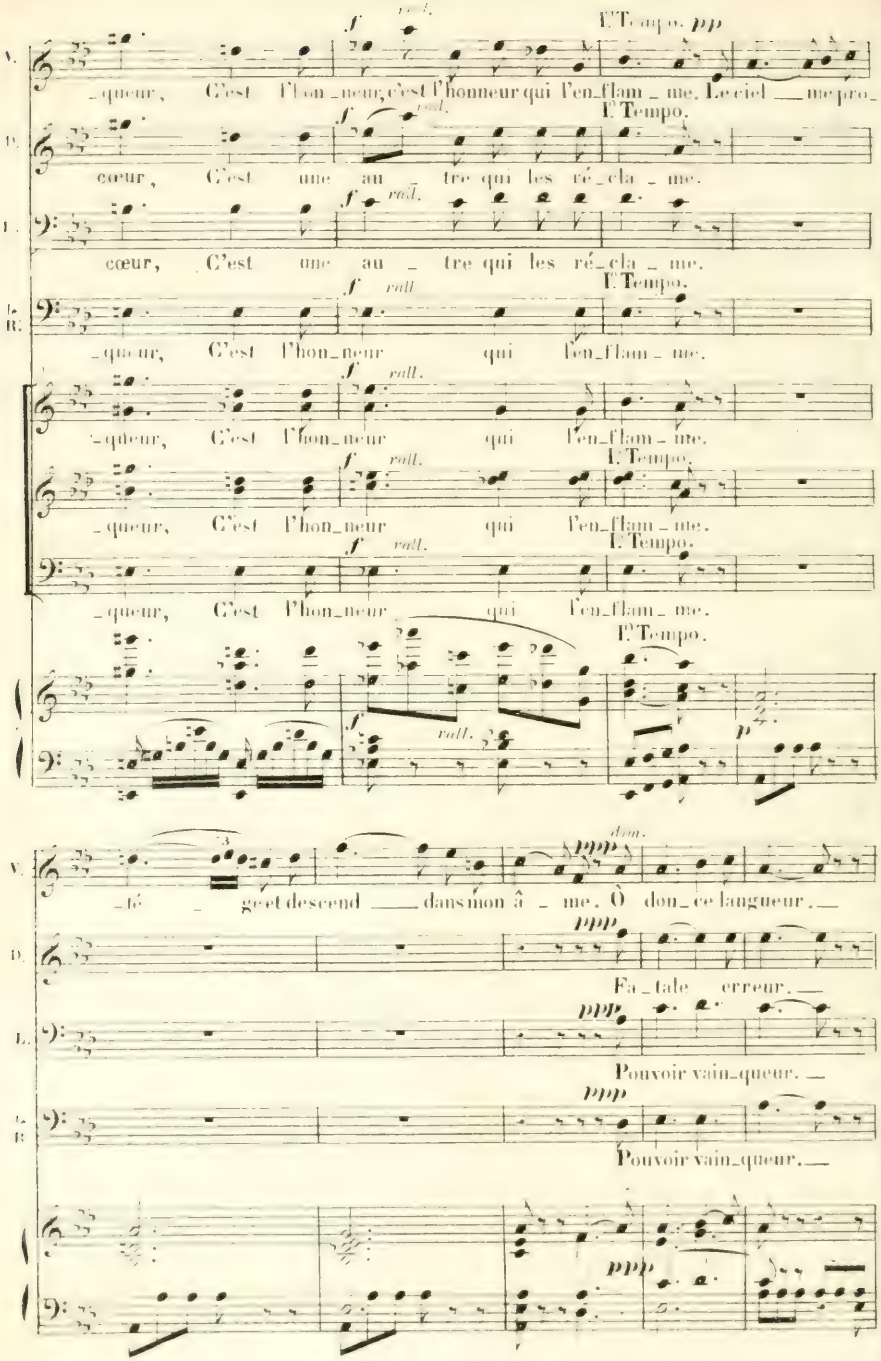
L. fait sa vai-ne dou-leur, En l'aimant, cet-te fem - me

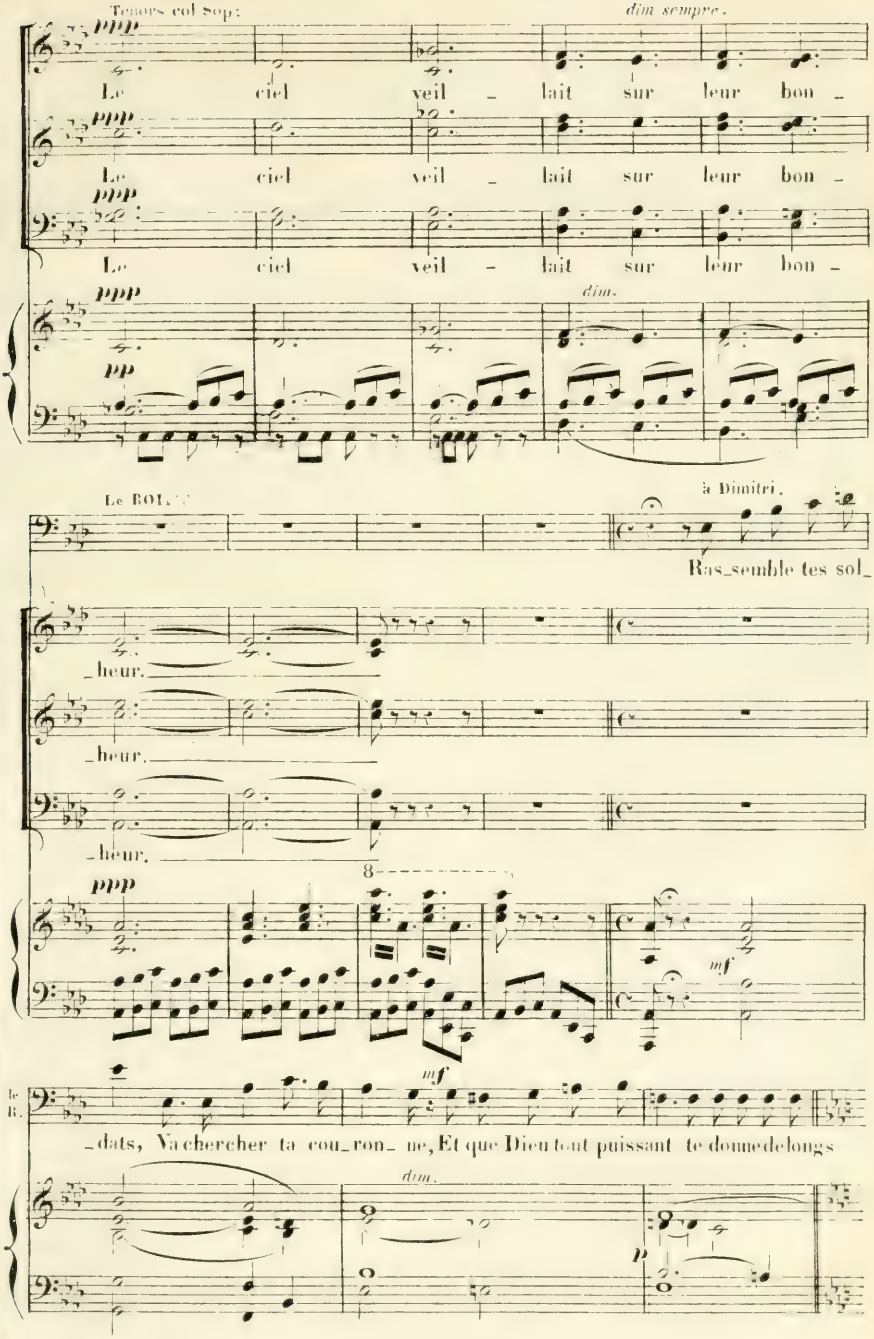

mf
A_mour verse en mon â _ me, Ton
mf
L'orgueil de cet_te femme a dé_
mf
rend mon pou_voir vain_queur. — L'espoir emplit mon â _ me, Que
mf
A_mour verse en leur â _ me, Ton
mf
A_mour verse en leur â _ me, Ton
mf
A_mour verse en leur â _ me, Ton
mf
A_mour verse en leur â _ me, Ton
SUITEZ.
mf

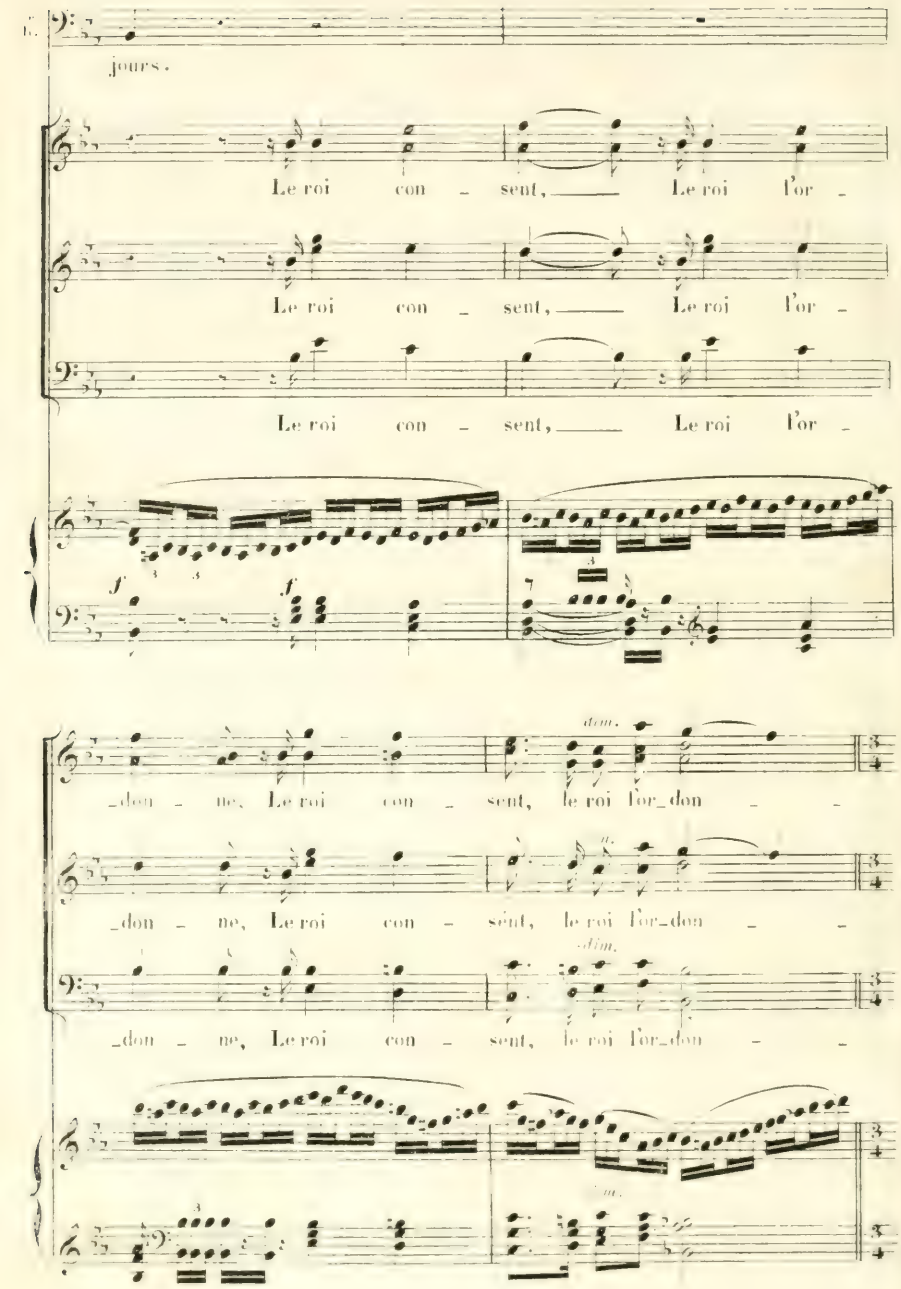

V.
char_me plein de lan_gueur, Son re_gard, douce flam_me, Il_lu_
B.
truit tout mon bonheur, C'est une au_tre qui ré_cla_mé Et ma
L.
fait sa vai_ne douleur, En l'aimant, cet_te fem_me
L. R.
char_me plein de lan_gueur, Leur re_gard, dou_ce flamme Il_lu_
douce flam_me
char_me plein de lan_gueur, Leur re_gard, dou_ce flamme, Il_lu_
douce flam_me
char_me plein de lan_gueur, Leur re_gard, dou_ce flamme, Il_lu_
char_me plein de lan_gueur, Leur re_gard, dou_ce flamme, Il_lu_

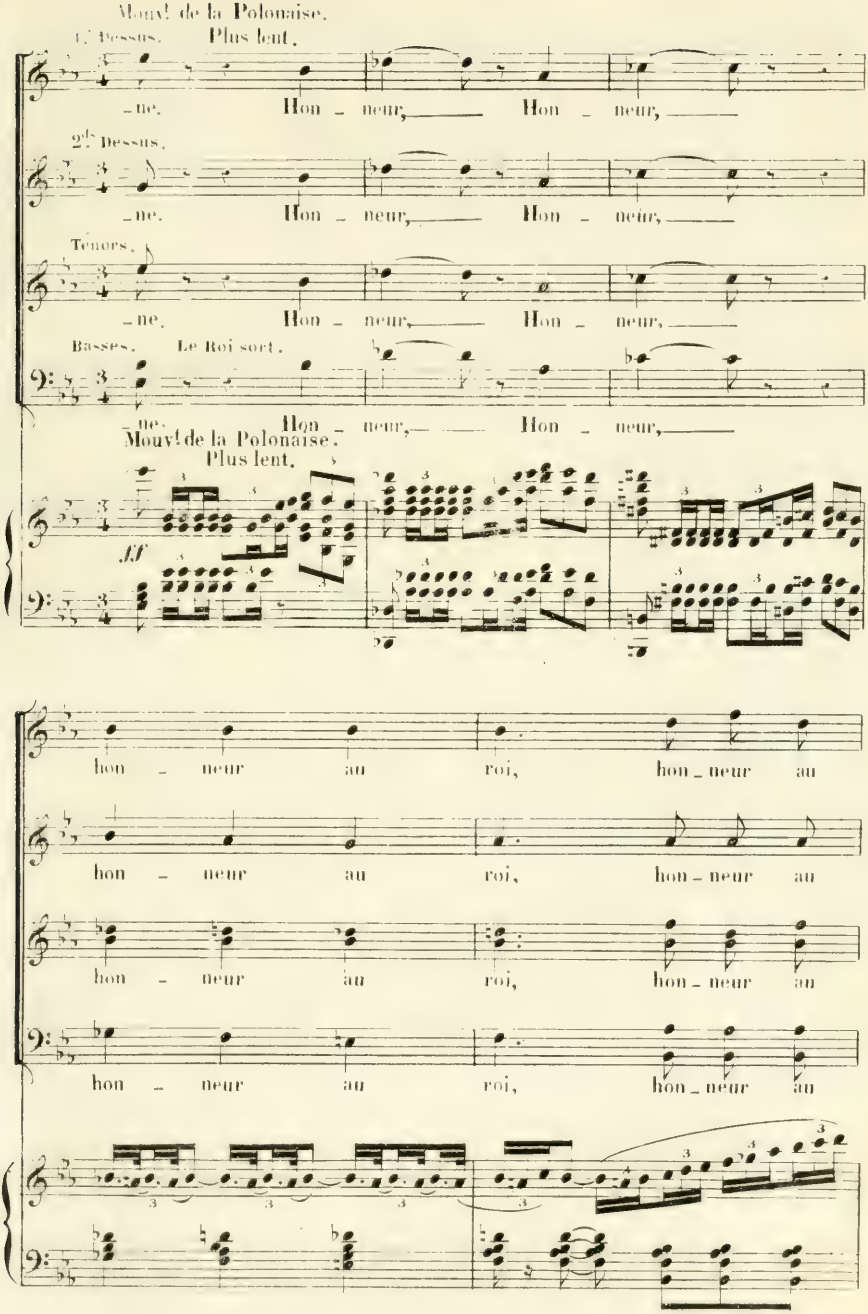

V.
cresc.
sf
mi ne mon cœur; A_mour, verse en mon â me Ton
D.
cresc.
sf
vie et mon cœur; L'orgueil de cet te femme a dé
L.
cresc
sf
rend mon pouvoir vainqueur; L'es_poir emplit mon â me Que
R.
cresc.
sf
mi ne mon cœur; L'a_mour, de cet te femme as
cresc.
sf
mi ne mon cœur; A_mour, verse en leur â me ton
cresc.
sf
mi ne mon cœur; A_mour, verse en leur â me ton
cresc.
sf
mi ne mon cœur; A_mour, verse en leur â me ton
cresc.
sf
Ped.
Ped.

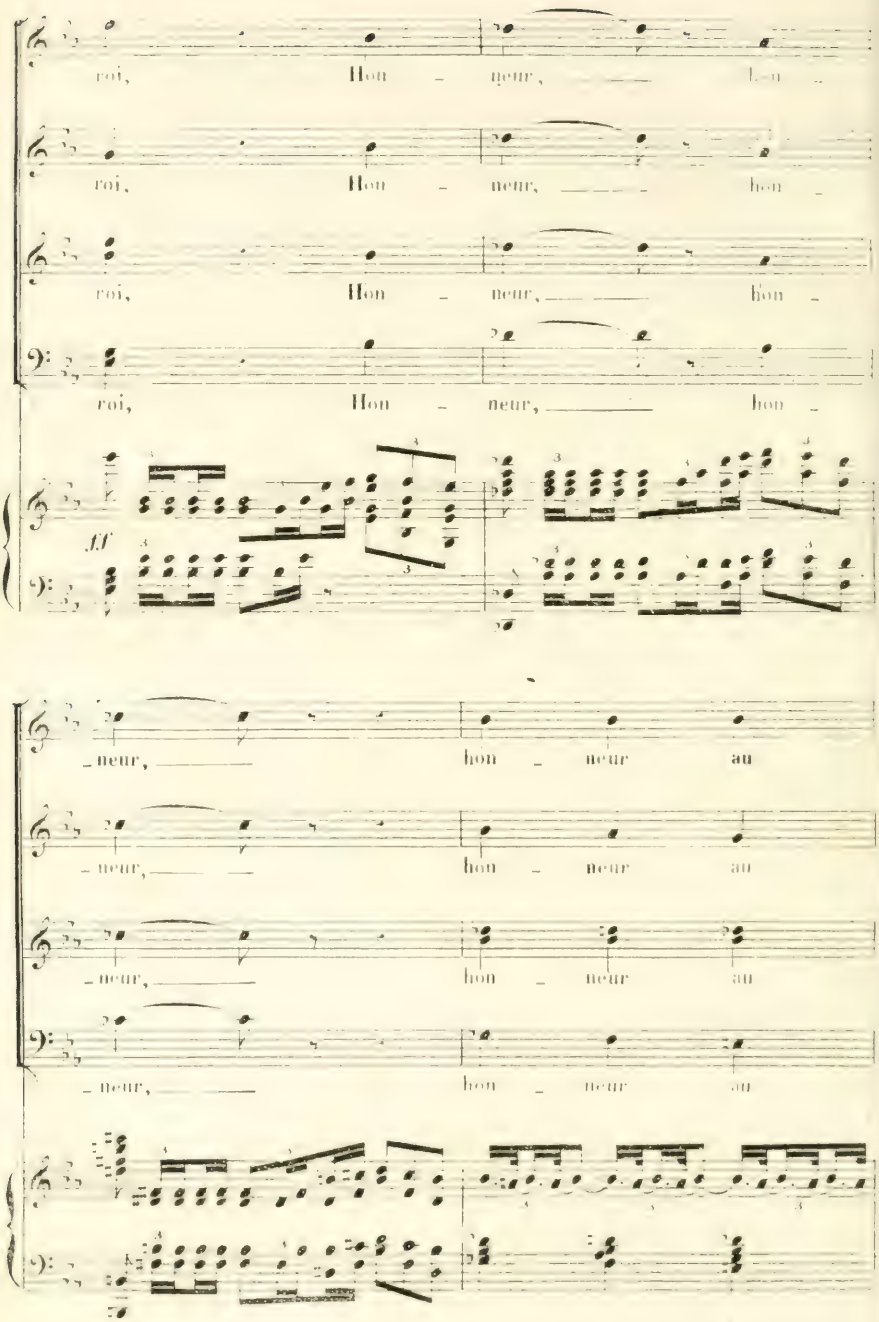

V.
dim.
char - me plein de lan - gueur, De - vant mon re - gard vain -
D.
dim.
- truit tout mon bon - heur, Mon sang, ma vie et mon
L.
dim.
fait sa vai - ne dou - leur, En vain, son âme et son
Le R.
dim.
- su - re en - fin son bon - heur, De - vant son re - gard vain -
dim.
char - me plein de lan - gueur, De - vant son re - gard vain -
dim.
char - me plein de lan - gueur, De - vant son re - gard vain -
dim.
char - me plein de lan - gueur, De - vant son re - gard vain -
dim.
Ped
Ped

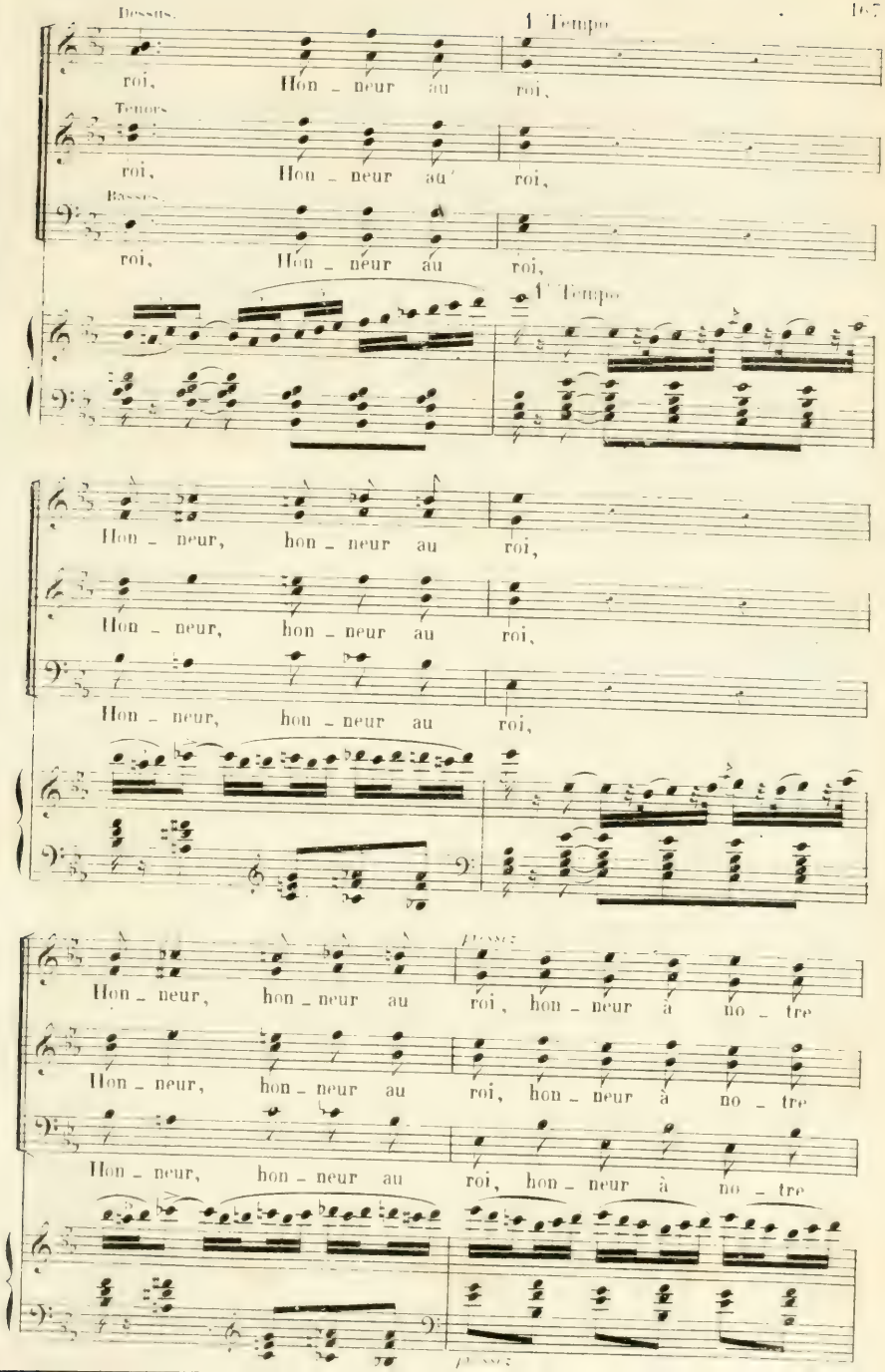

V.
D.
L.
L. R.
f
rall.
I.° Tempo.
pp
_queur, C'est l'hon_neur, c'est l'honneur qui l'en_flam_me. Le ciel me pro_
cœur, C'est une au_tre qui les ré_cla_me.
cœur, C'est une au_tre qui les ré_cla_me.
_queur, C'est l'hon_neur qui l'en_flam_me.
_queur, C'est l'hon_neur qui l'en_flam_me.
_queur, C'est l'hon_neur qui l'en_flam_me.
_queur, C'est l'hon_neur qui l'en_flam_me.
_té_ge et descend dans mon â_me. Ô dou_ce langueur.
ppp
dim.
Fa_tale erreur.
Pouvoir vain_queur.
Pouvoir vain_queur.

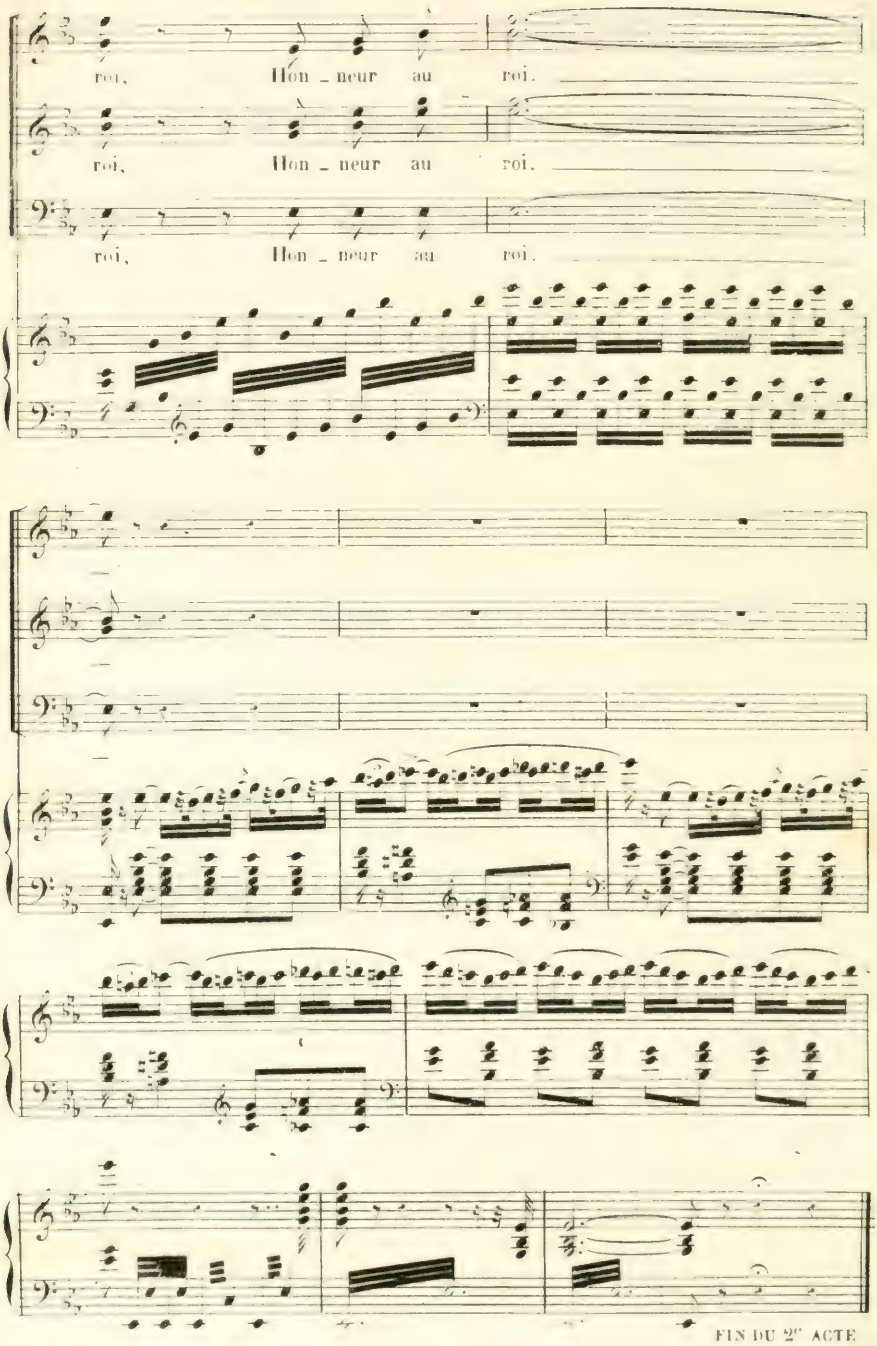

Tenors col sop:
dim sempre.
ppp
Le ciel veil - lait sur leur bon -
Le ciel veil - lait sur leur bon -
Le ciel veil - lait sur leur bon -
dim.
pp
Le BOI.
à Dimitri.
Ras_semble tes sol_
_heur.
_heur.
_heur.
8
mf
_dats, Va chercher ta cou_ron_ ne, Et que Dieu tout puissant te donne de longs
dim.
p


jours.
Le roi con - sent, Le roi l'or -
Le roi con - sent, Le roi l'or -
Le roi con - sent, Le roi l'or -
f
f
dim.
_don - ne, Le roi con - sent, le roi l'or_don - -
_don - ne, Le roi con - sent, le roi l'or_don - -
dim.
_don - ne, Le roi con - sent, le roi l'or_don - -
m.


Mouvt de la Polonaise.
1.ers Dessus.
Plus lent.
-ne. Hon - neur, Hon - neur,
2.ds Dessus.
-ne. Hon - neur, Hon - neur,
Tenors.
-ne. Hon - neur, Hon - neur,
Basses.
Le Roi sort.
-ne. Hon - neur, Hon - neur,
Mouvt de la Polonaise.
Plus lent.
ff
hon - neur au roi, hon - neur au
hon - neur au roi, hon - neur au
hon - neur au roi, hon - neur au
hon - neur au roi, hon - neur au

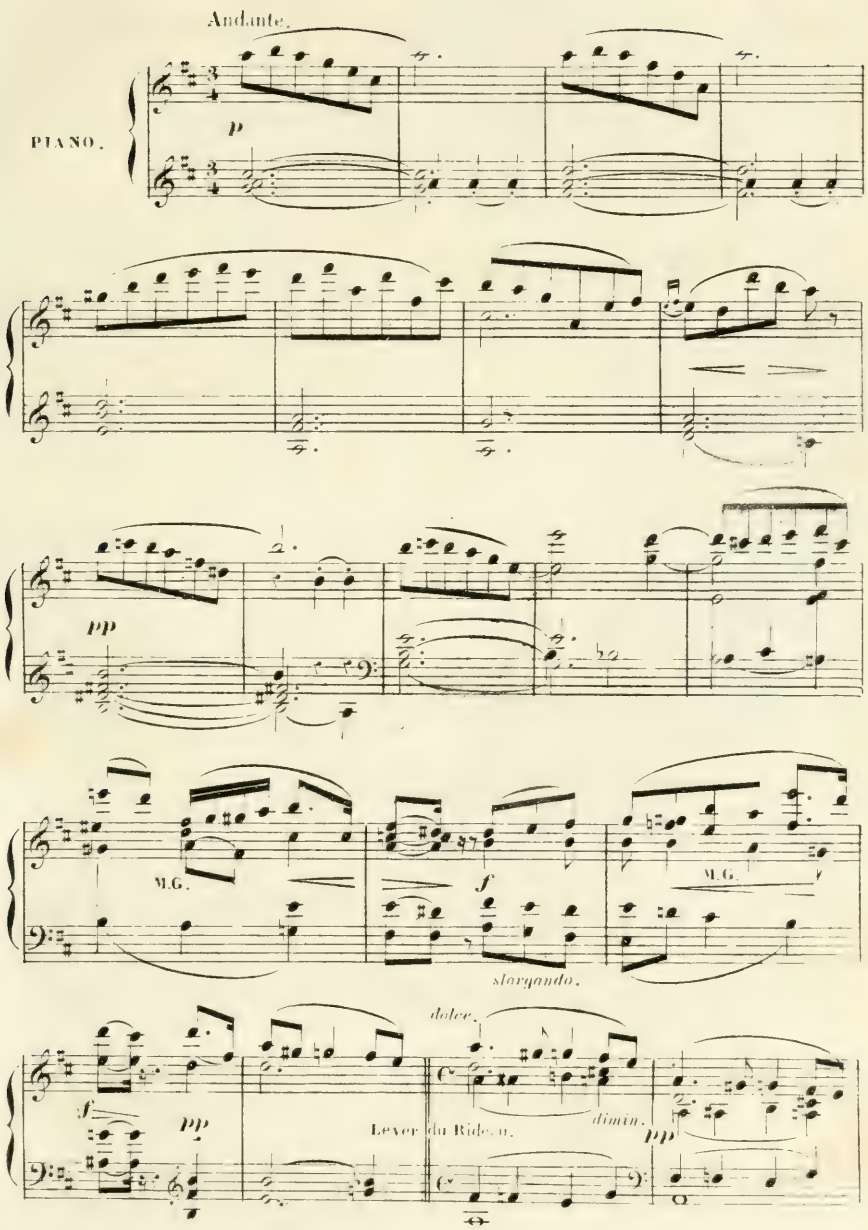

roi, Hon - neur, hon -
roi, Hon - neur, hon -
roi, Hon - neur, hon -
roi, Hon - neur, hon -
ff
- neur, hon - neur au
- neur, hon - neur au
- neur, hon - neur au
- neur, hon - neur au


Dessus.
1 Tempo
roi, Hon - neur au roi,
Tenors.
roi, Hon - neur au roi,
Basses.
roi, Hon - neur au roi,
1 Tempo
Hon - neur, hon - neur au roi,
Hon - neur, hon - neur au roi,
Hon - neur, hon - neur au roi,
Hon - neur, hon - neur au roi, hon - neur à no - tre
Hon - neur, hon - neur au roi, hon - neur à no - tre
Hon - neur, hon - neur au roi, hon - neur à no - tre

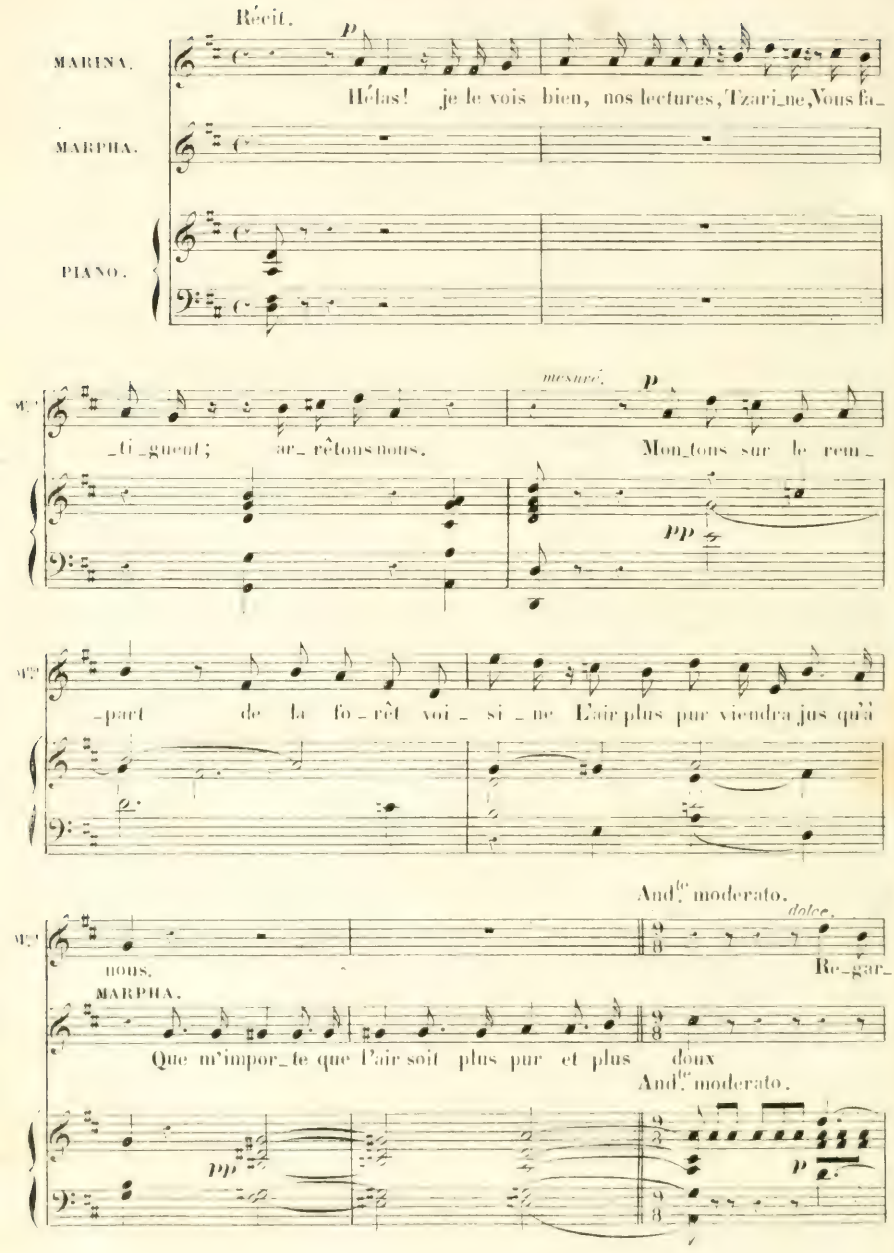

roi, Hon - neur au roi.
roi, Hon - neur au roi.
roi, Hon - neur au roi.
FIN DU 2e ACTE

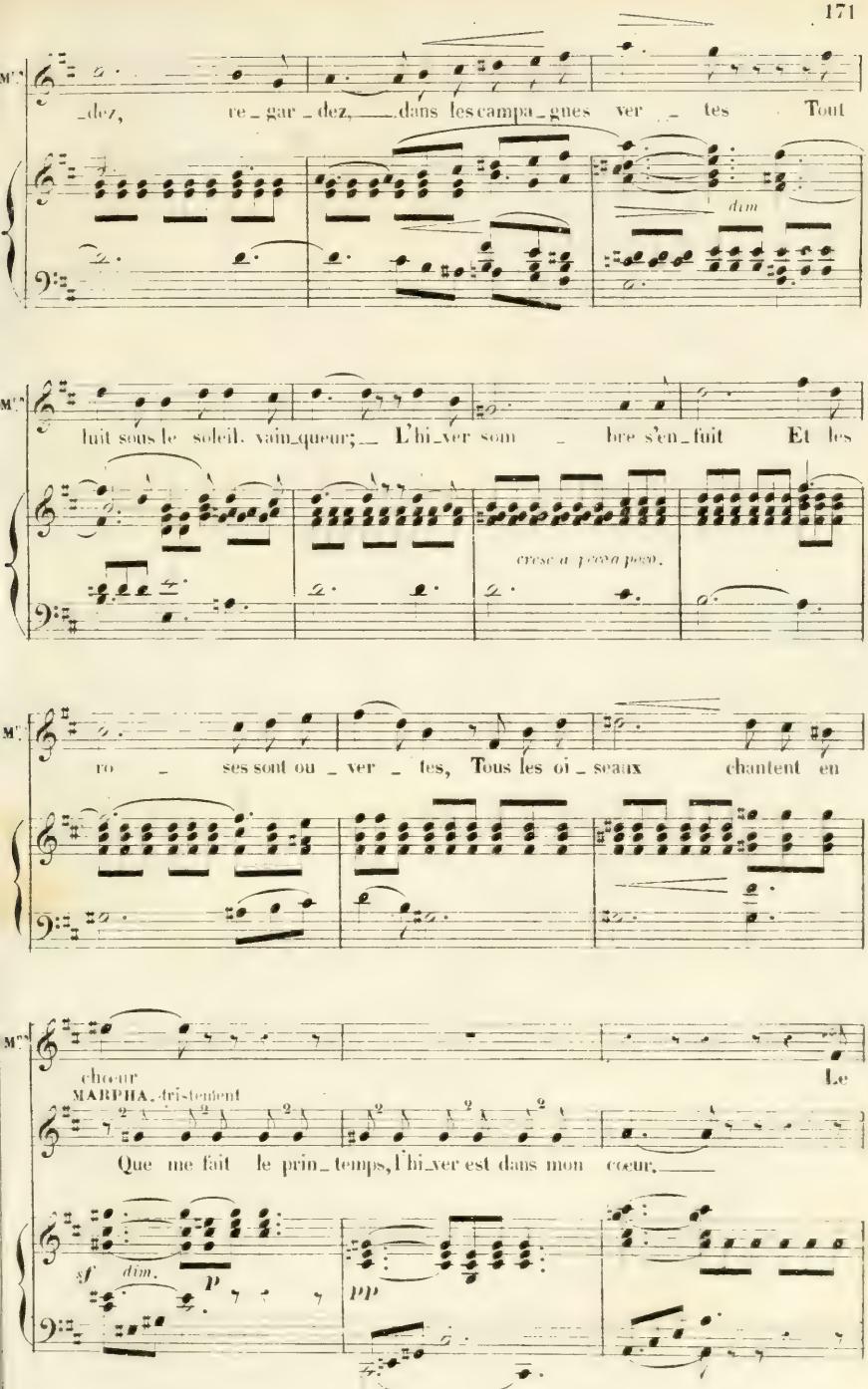
ACTE III

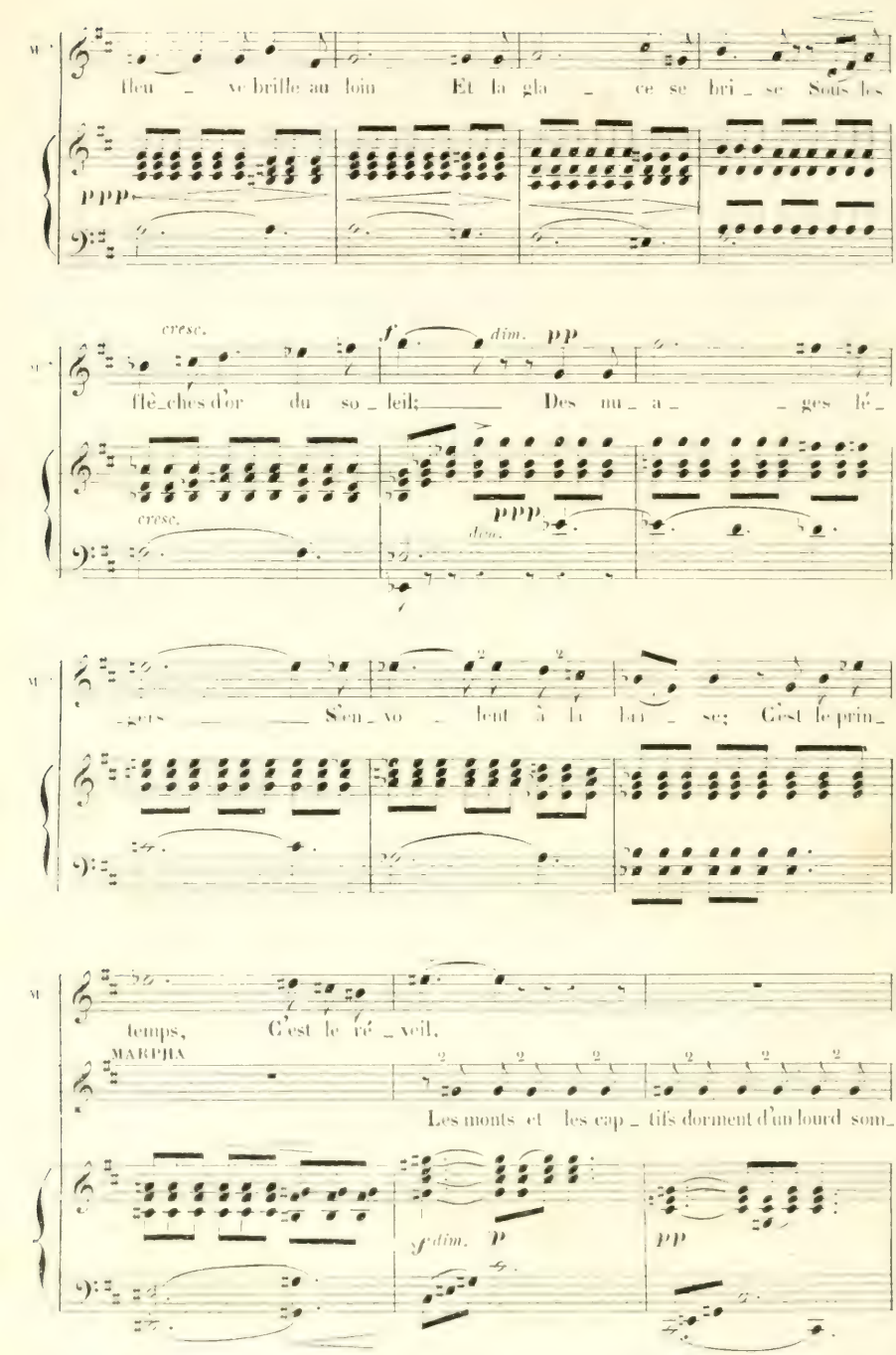
ENTR'ACTE.

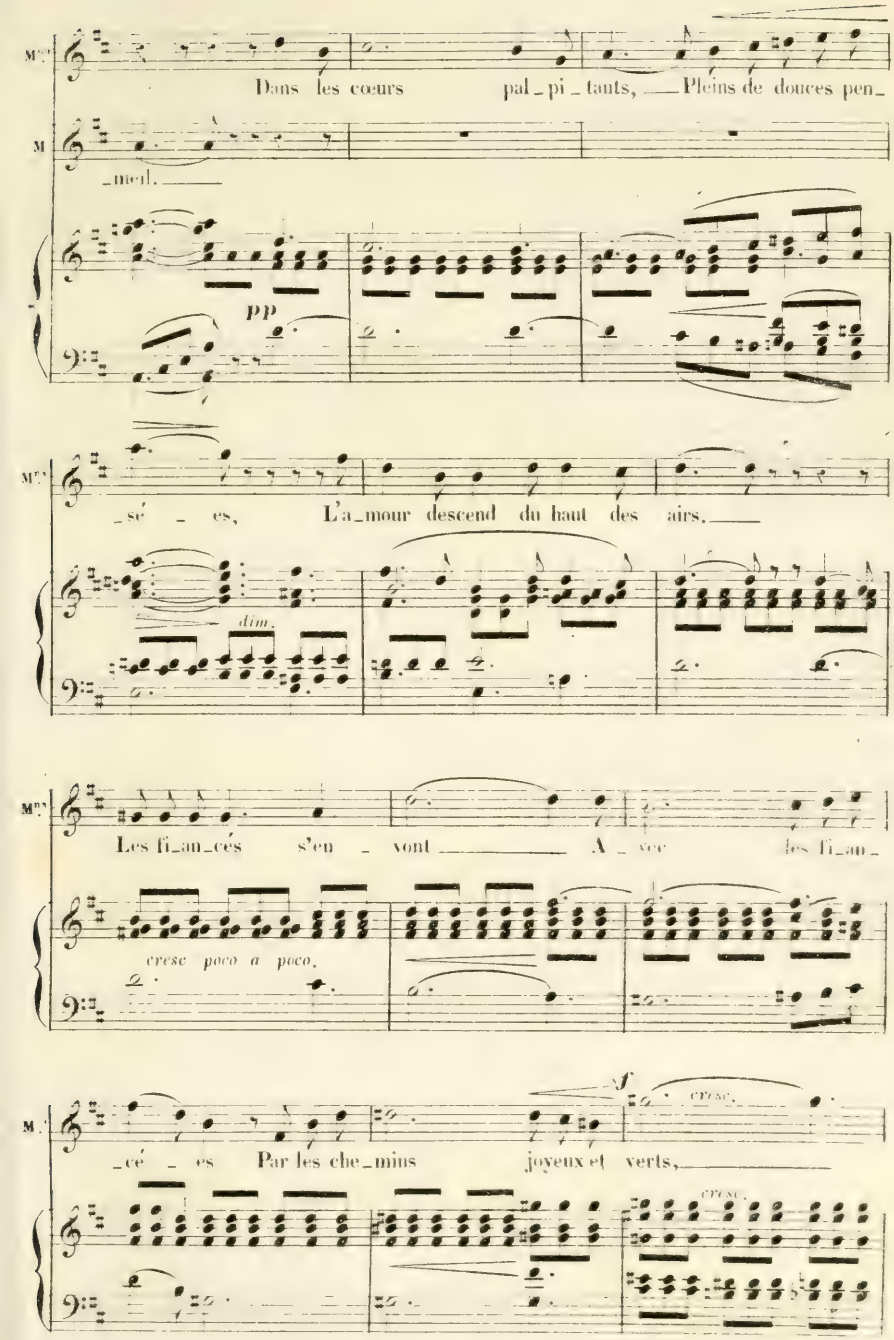


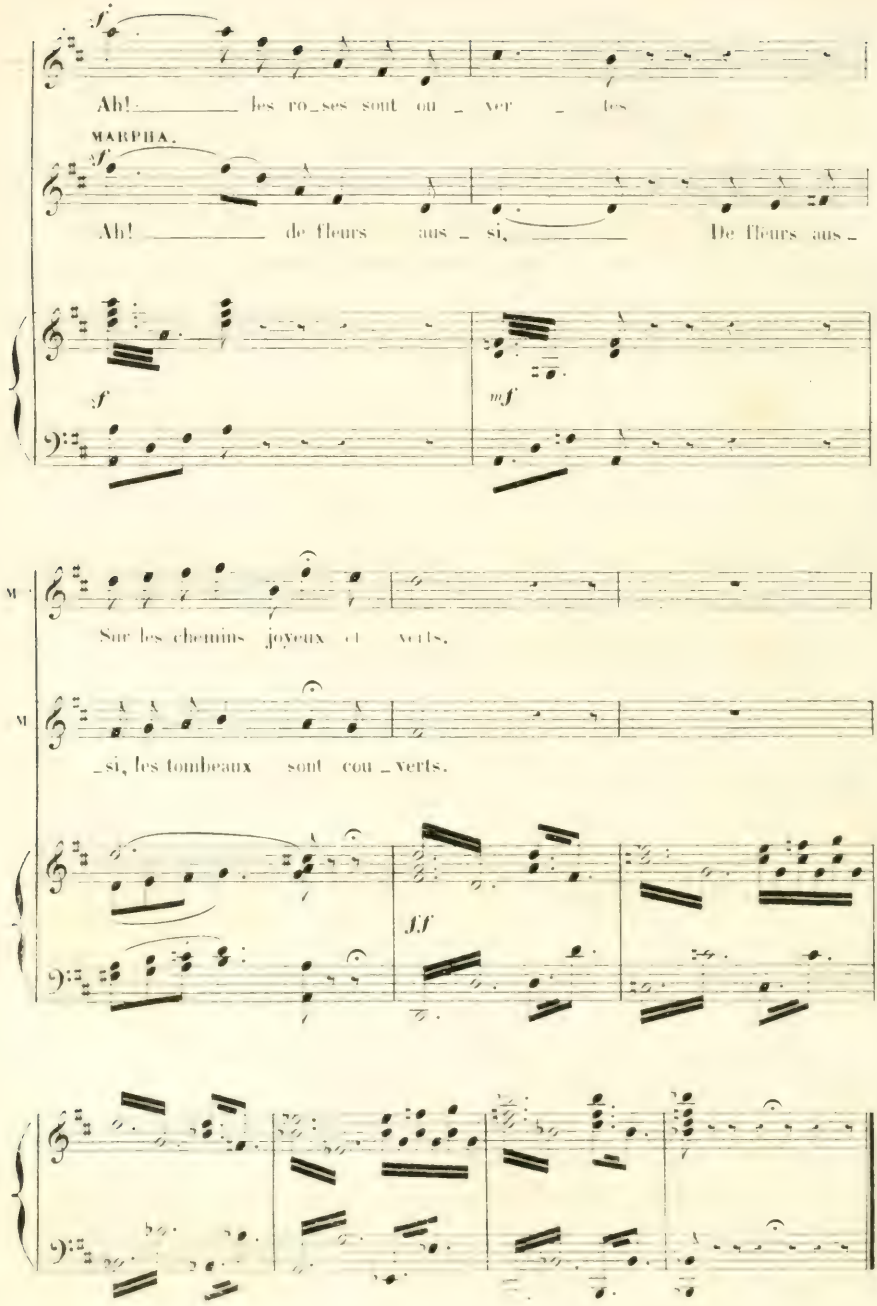
N° 16
SCÈNE et STOPHES.




_dez, re_gar_dez, dans les campa_gnes ver_tes Tout
dim
luit sous le soleil. vain_queur; L'hi_ver som_bre s'en_fuit Et les
cresc a poco a poco.
ro_ses sont ou_ver_tes, Tous les oi_seaux chantent en
choeur
Le
MARPHA. dristement
Que me fait le prin_temps, l'hi_ver est dans mon coeur.
sf dim. p
pp

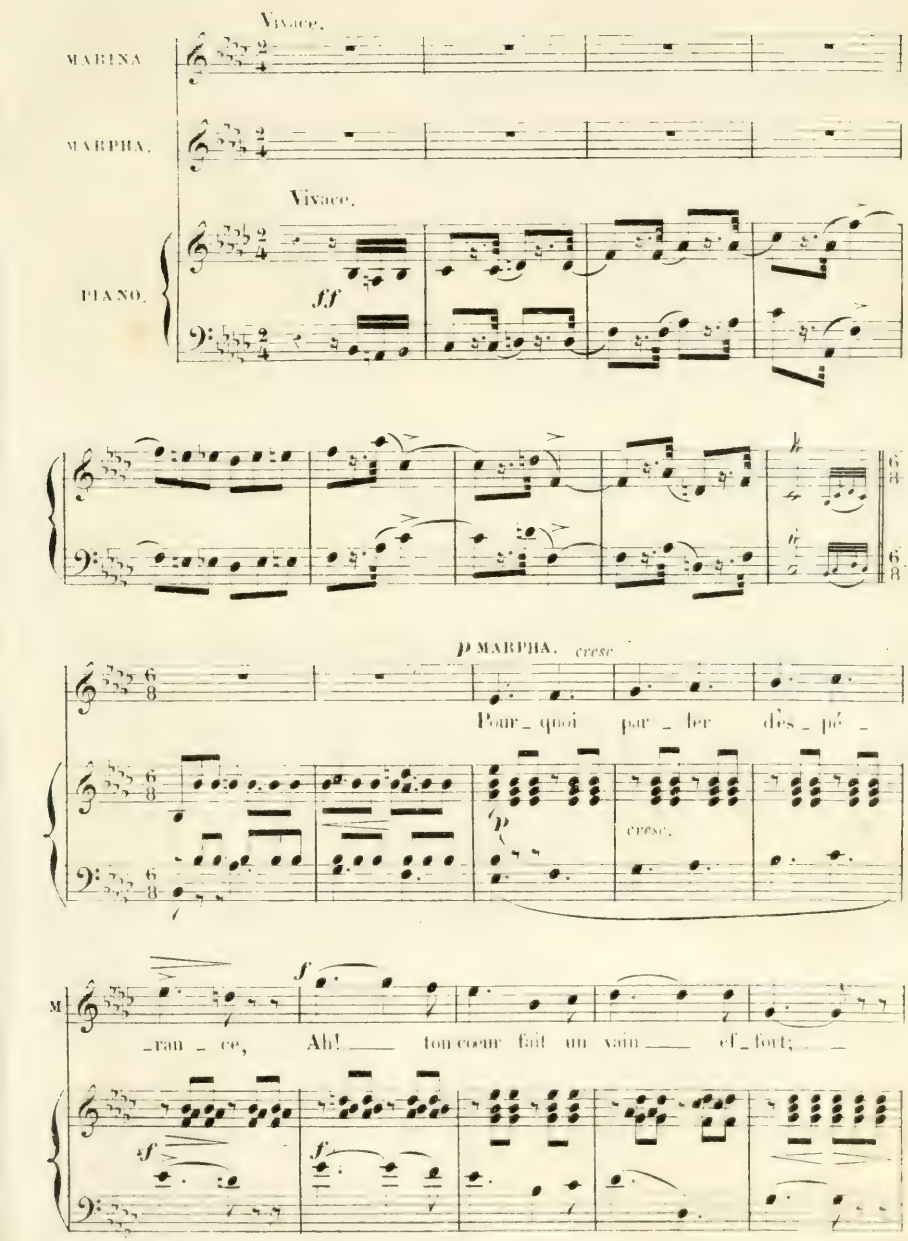

M.
feu _ ve brille au loin Et la gla _ ce se bri _ se Sous les
ppp
cresc.
f
dim.
pp
flè_ches d'or du so _ leil; Des nu _ a _ ges lé _
cresc.
ppp
dim.
M.
_gers S'en _ vo _ lent à la bri _ se; C'est le prin_
M.
temps, C'est le ré _ veil,
MARPHA
Les monts et les cap _ tifs dorment d'un lourd som_
sf dim.
p
pp

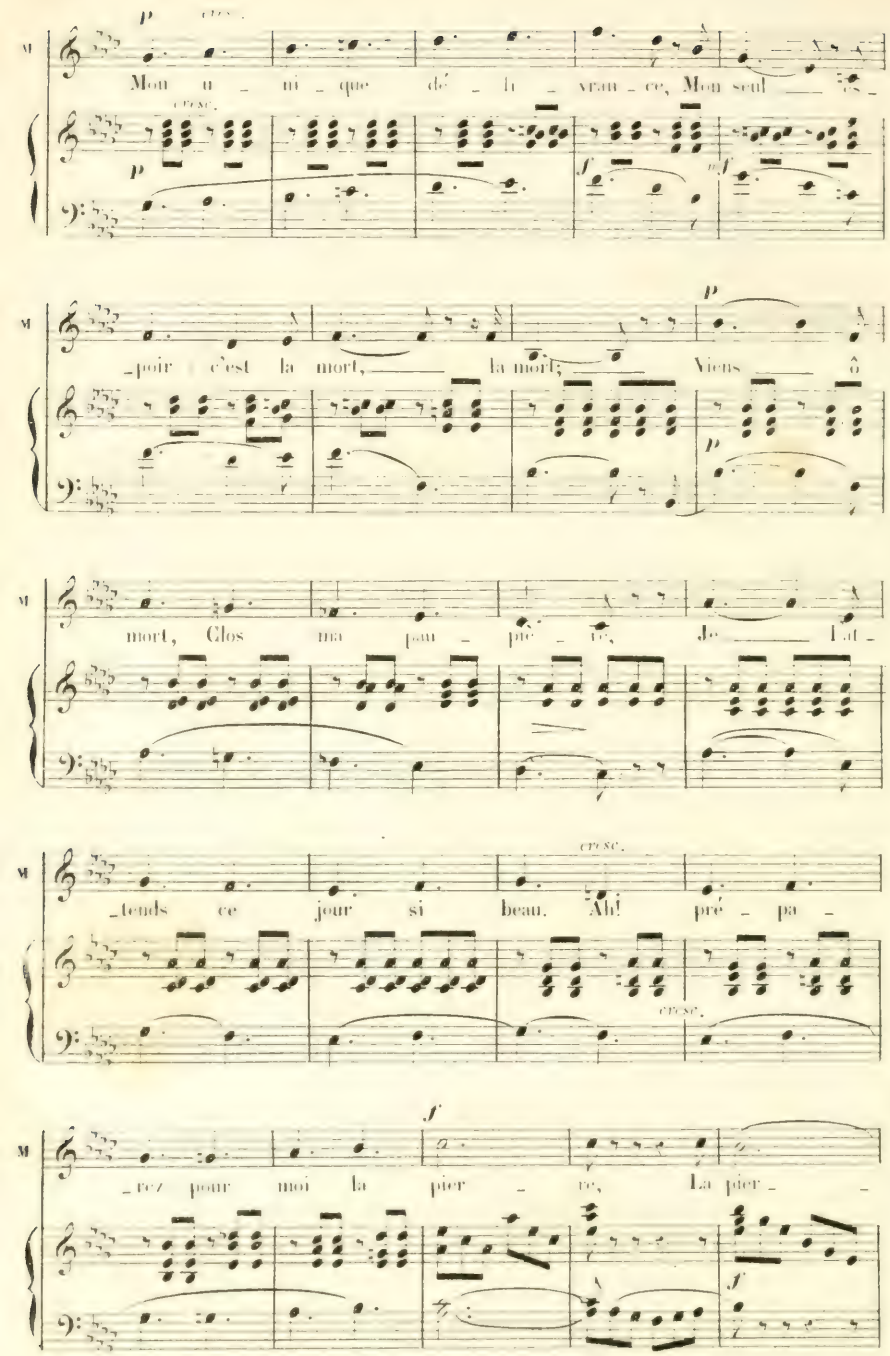

Dans les cœurs pal_pi_tants, Pleins de douces pen_
_sé_es, L'a_mour descend du haut des airs.
Les fi_an_cés s'en_vont A_vec les fi_an_
_cé_es Par les che_mins joyeux et verts,
pp
dim.
cresc poco a poco.
f
cresc.

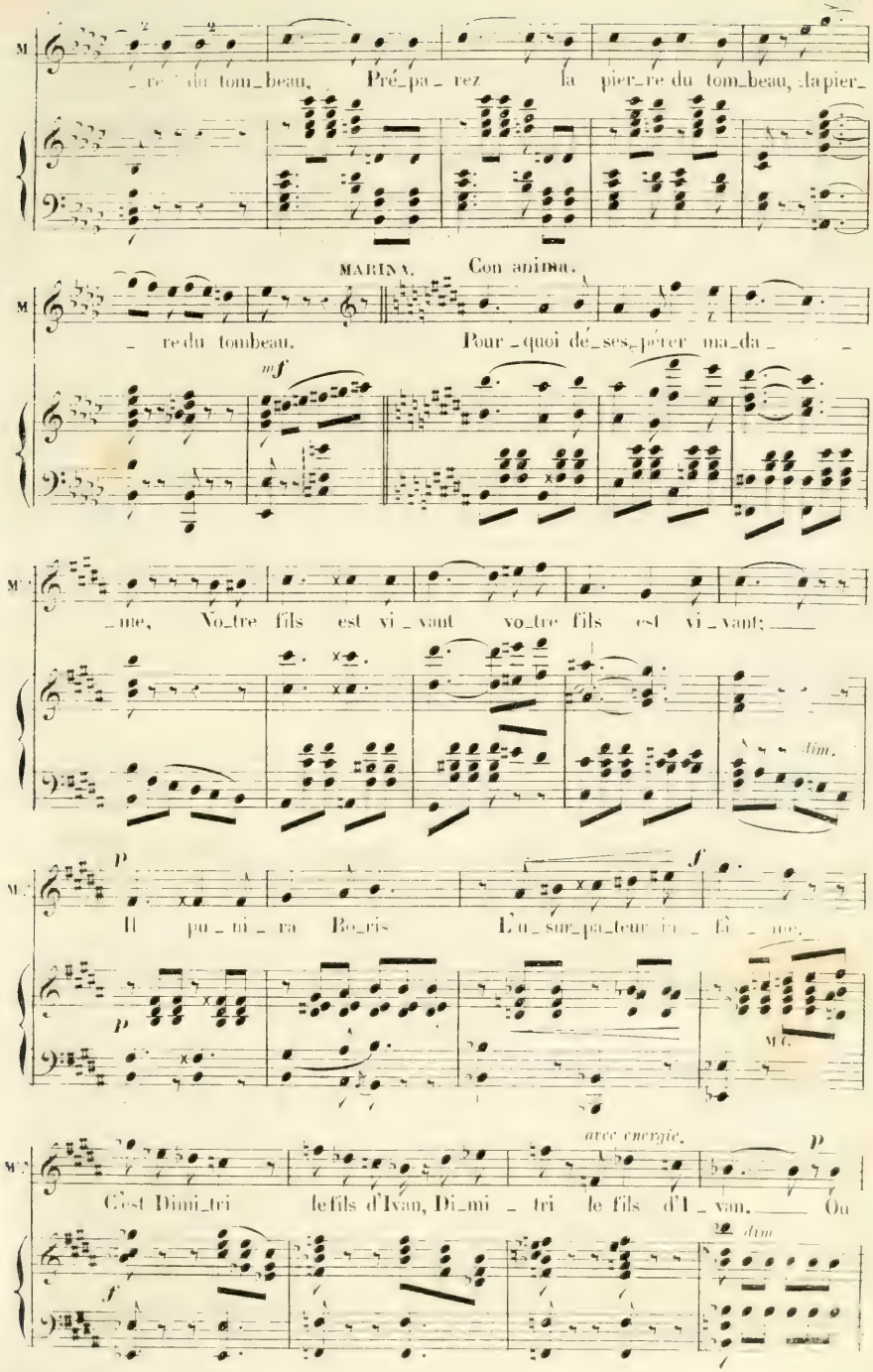

Ah! les ro_ses sont ou _ vert _ les
MARPHA.
Ah! de fleurs aus _ si, De fleurs aus _
Sur les chemins joyeux et verts,
_si, les tombeaux sont cou _ verts.

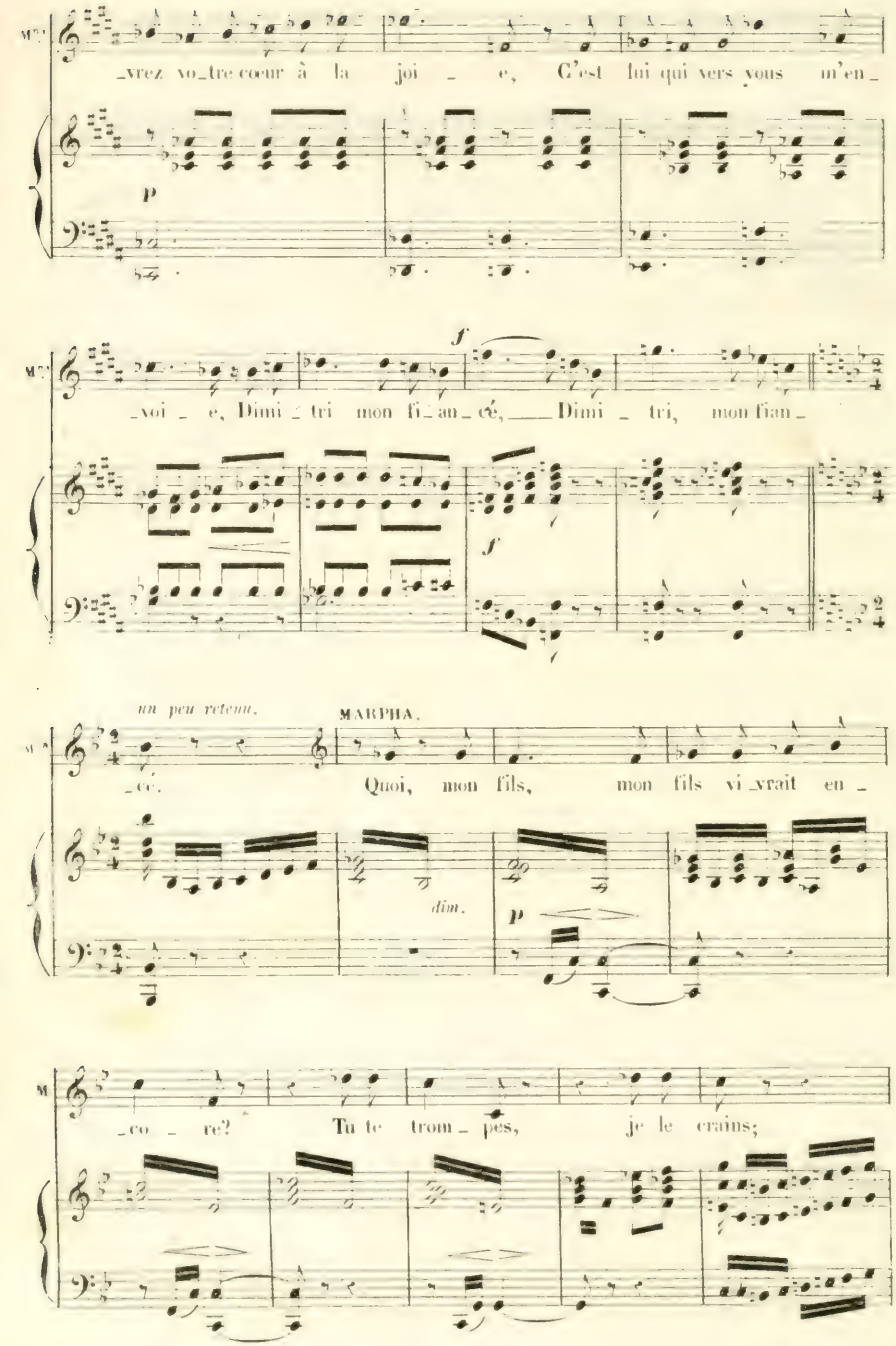
N°17

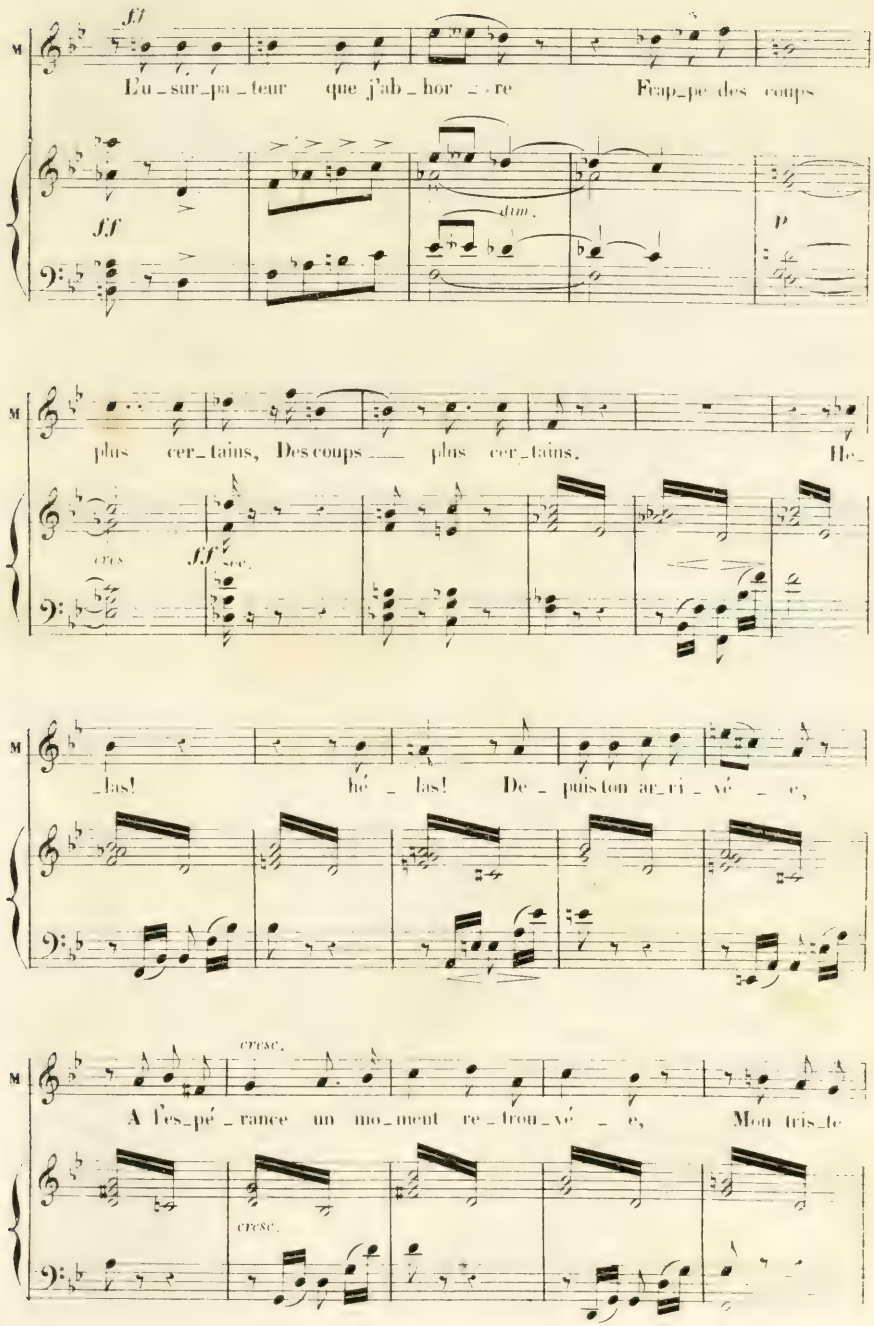
DUO

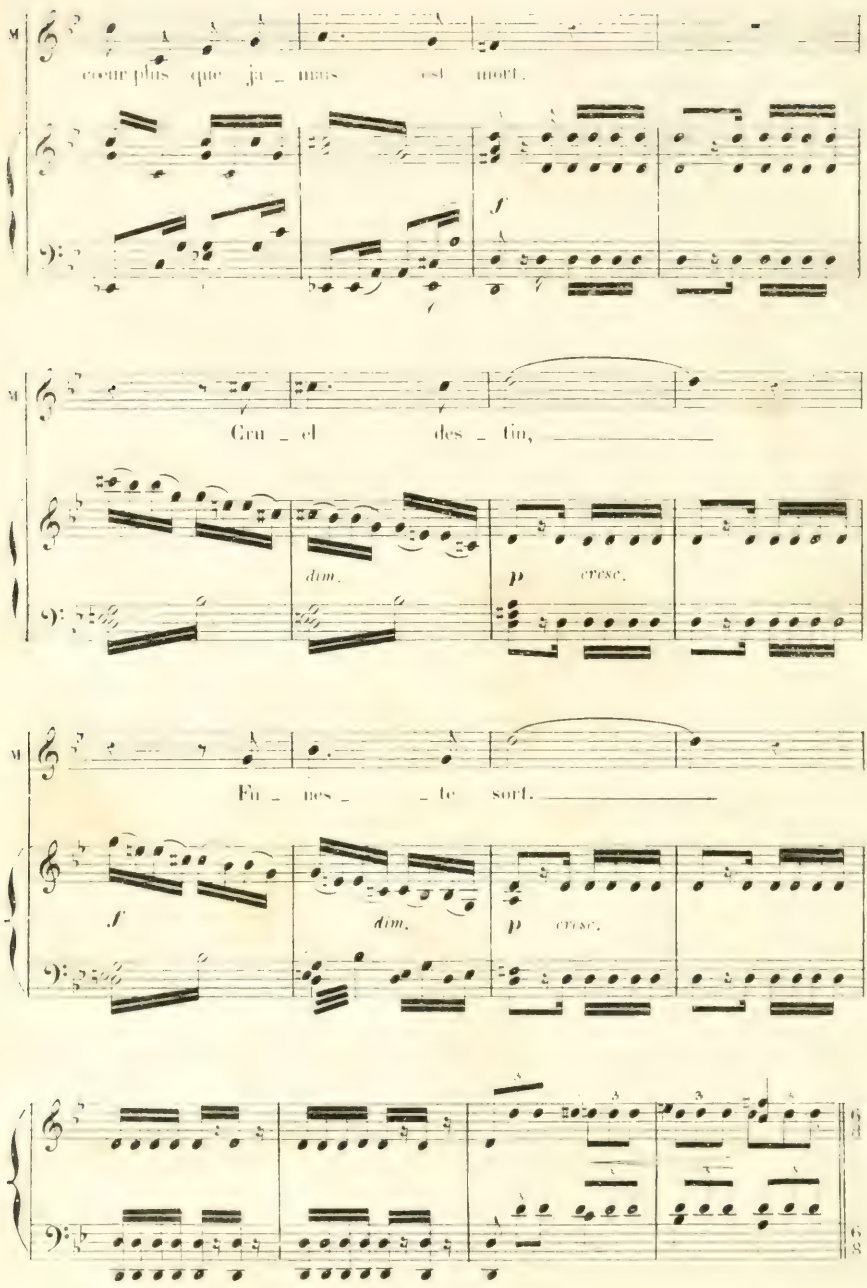

Vivace.
MARINA
MARPHA.
Vivace.
PIANO.
ff
p MARPHA. cresc
Pour_quoi par_ler dés_pé_
cresc.
_ran_ce, Ah! ton cœur fait un vain ef_fort;

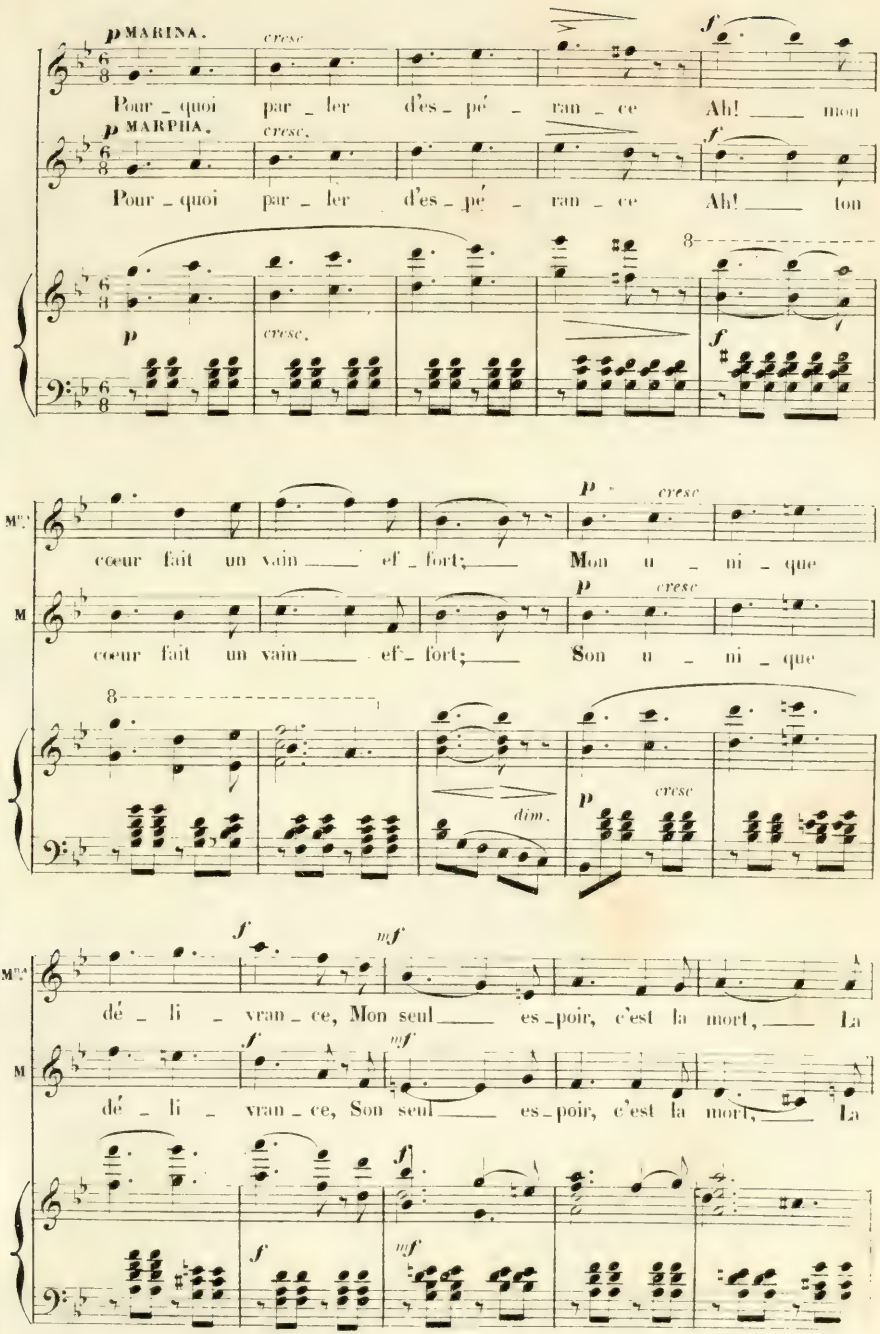

M
p
cresc.
Mon u _ ni _ que dé _ li _ vran _ ce, Mon seul
cresc.
p
f
mf
M
p
_poir ! c'est la mort, la mort; Viens ô
p
M
mort, Clos ma pau _ piè _ re, Je l'at _
M
cresc.
_tends ce jour si beau. Ah! pré _ pa _
cresc.
M
f
_rez pour moi la pier _ re, La pier _ _
f

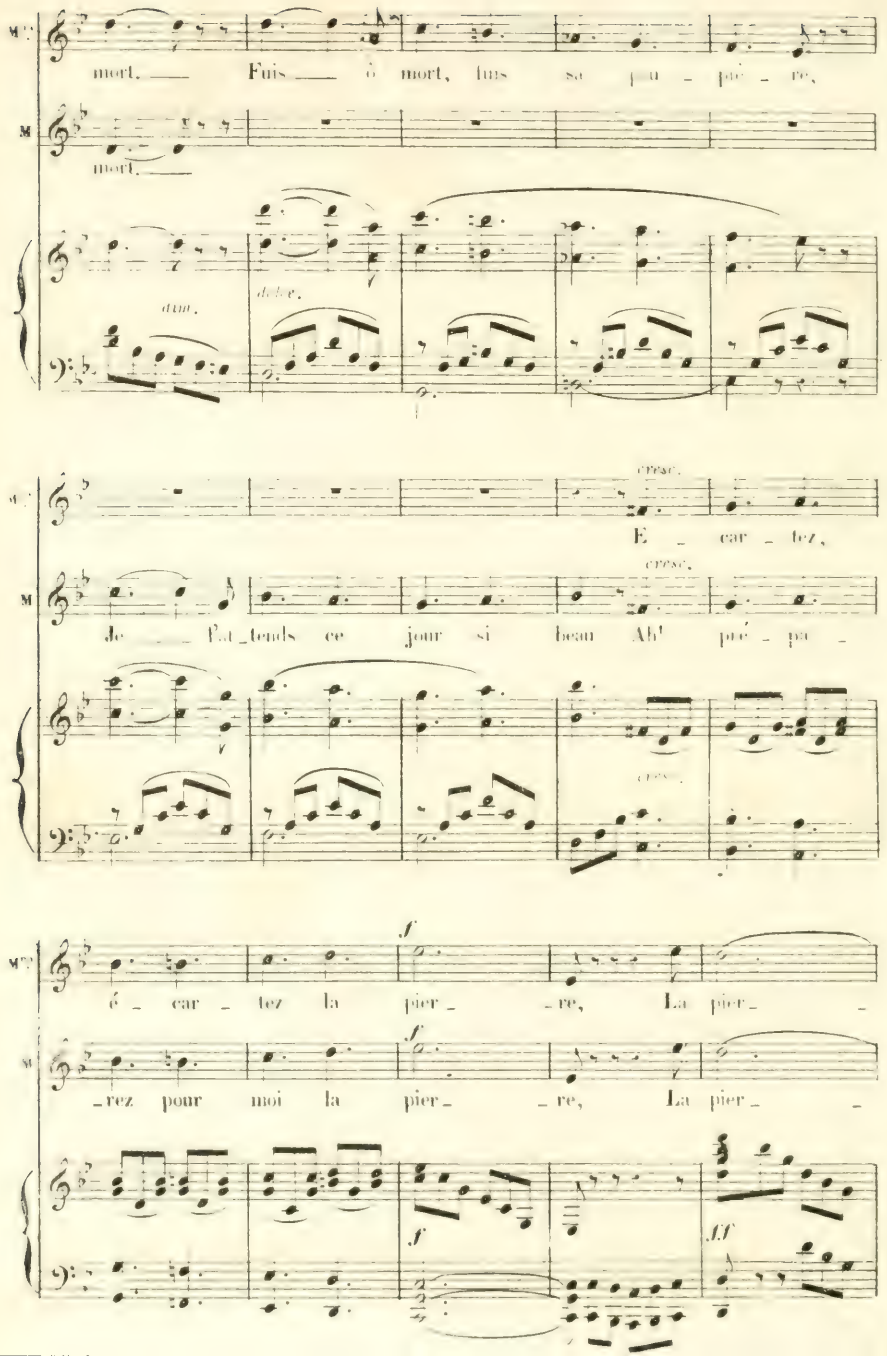

M.
re du tom_beau, Pré_pa_rez la pier_re du tom_beau, la pier_
MARINA. Con anima.
re du tombeau. Pour_quoi dé_ses_pérer ma_da_
mf
me, Vo_tre fils est vi_vant vo_tre fils est vi_vant;
dim.
p
Il pu_ni_ra Bo_ris L'u_sur_pa_teur in_fâ_me.
f
p
M.G.
avec energie.
p
C'est Dimi_tri le fils d'Ivan, Di_mi_tri le fils d'I_van. Ou
dim
f

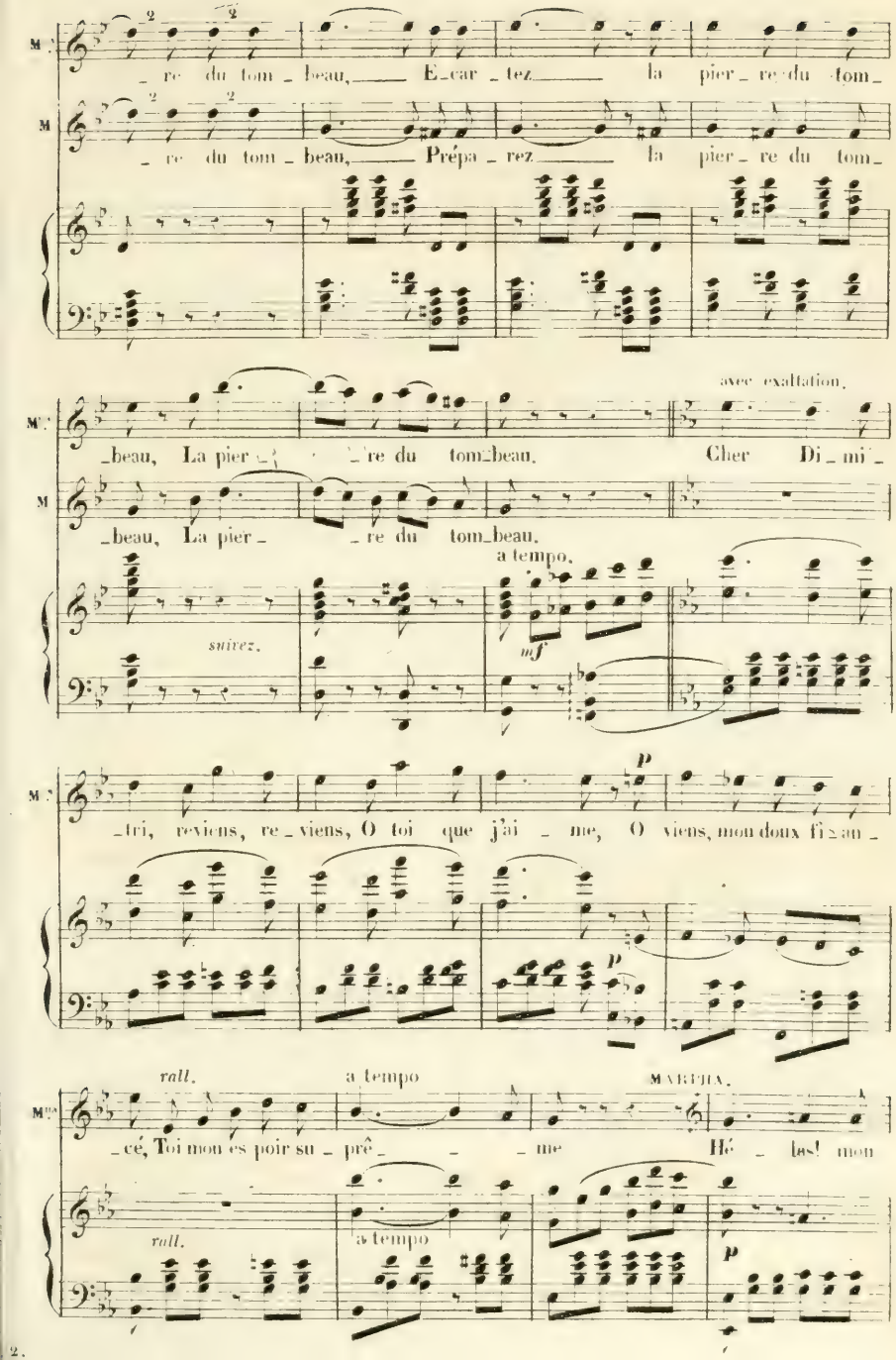

_vrez vo_tre cœur à la joi _ e, C'est lui qui vers vous m'en_
p
_voi _ e, Dimi _ tri mon fi_an_cé, Dimi _ tri, mon fian_
f
f
un peu retenu.
_cé.
MARPHA.
Quoi, mon fils, mon fils vi_vrait en _
dim.
p
_co _ re? Tu te trom _ pes, je le crains;


M
ff
L'u_sur_pa_teur que j'ab_hor_re Frap_pe des coups
ff
dim.
p
M
plus cer_tains, Des coups plus cer_tains. Hé_
cres
ff
suc.
M
_las! hé_las! De_puis ton ar_ri_vé_e,
M
cresc.
A l'es_pé_rance un mo_ment re_trou_vé_e, Mon tris_te
cresc.

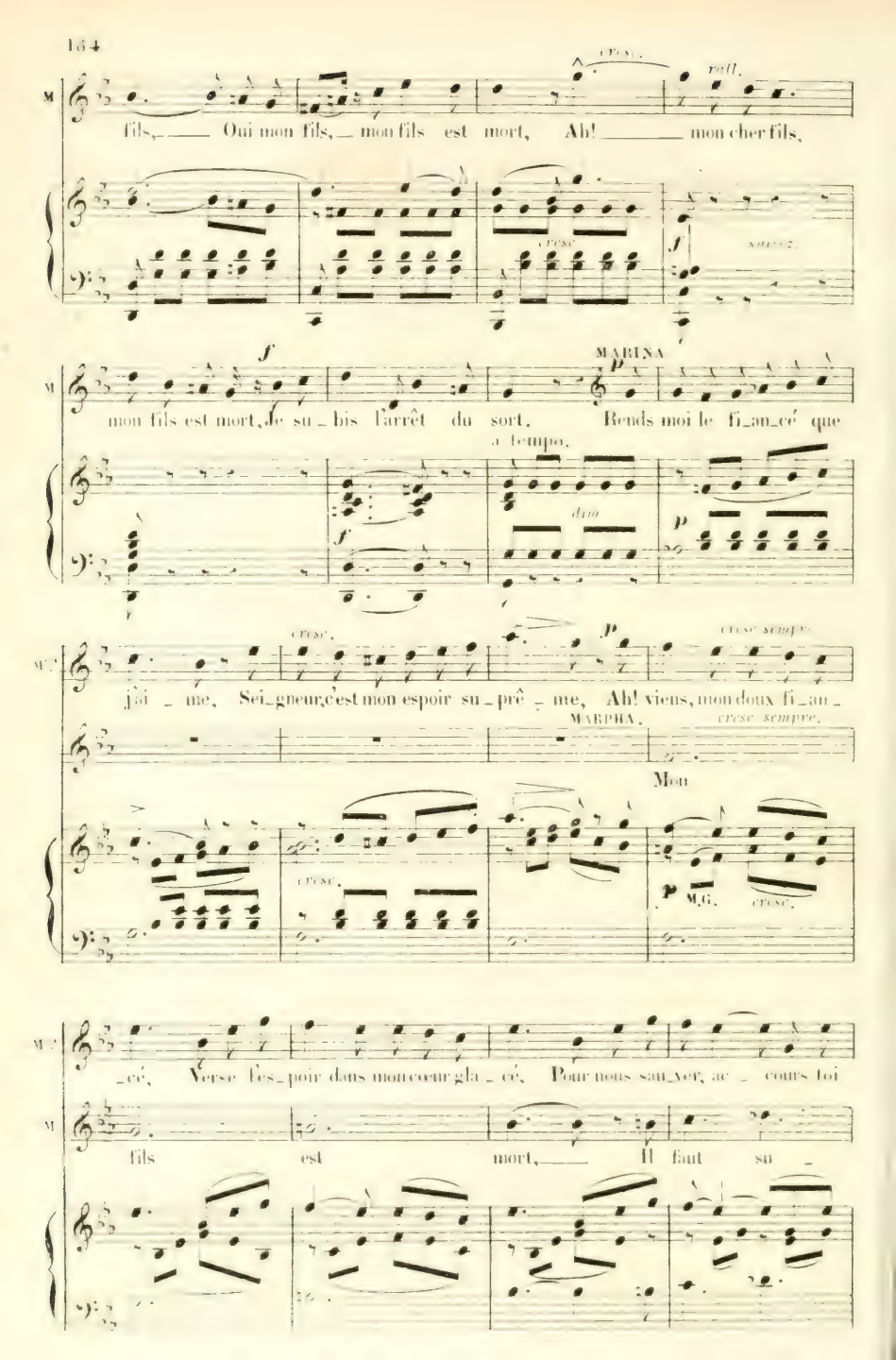

M
cœur plus que ja _ mais est mort.
f
M
Cru _ el des _ tin,
dim.
p cresc.
M
Fu _ nes _ _ te sort.
f
dim.
p cresc.

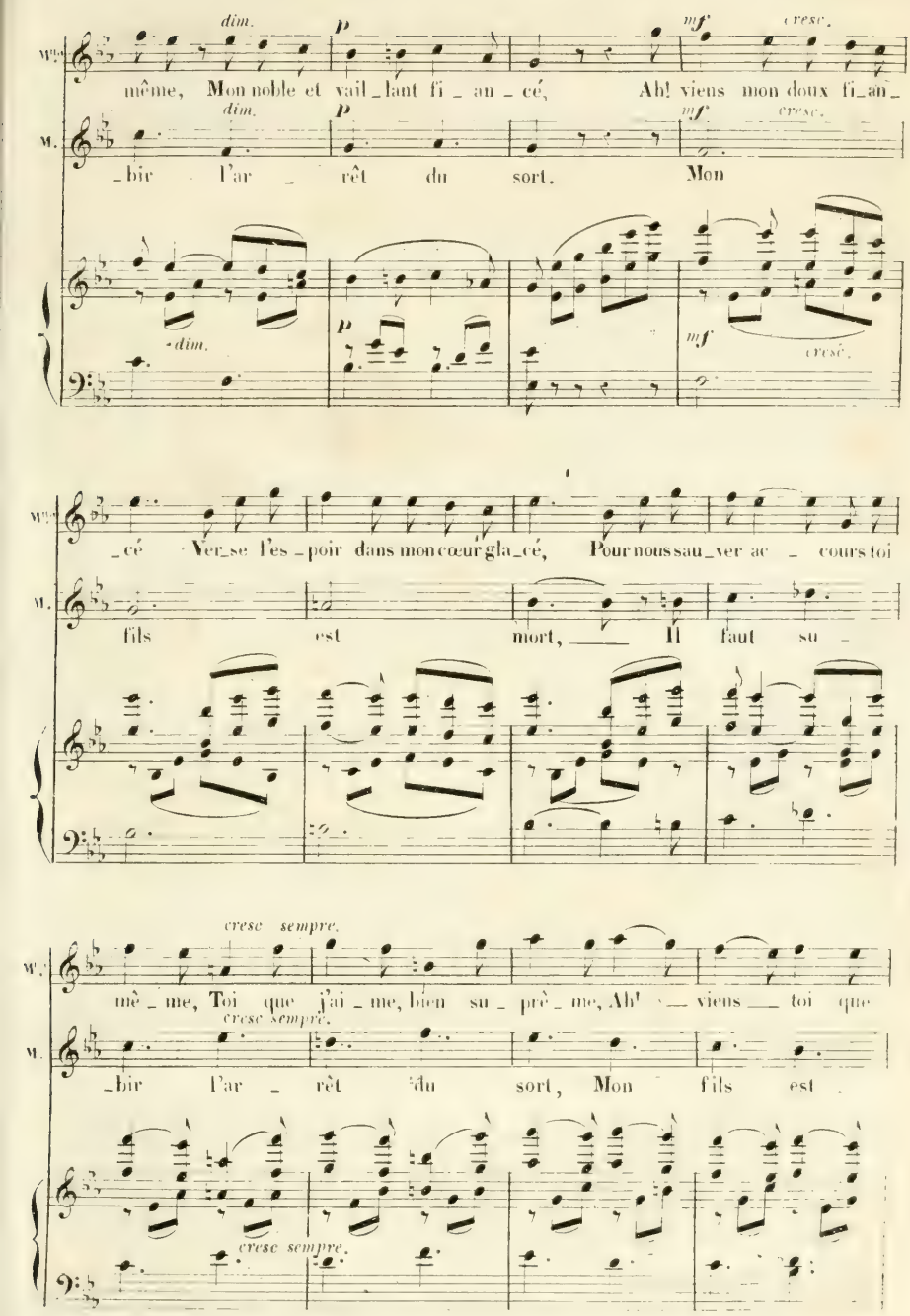

p MARINA.
cresc
f
Pour_quoi par_ler d'es_pé_ran_ce Ah! mon
p MARPHA.
cresc.
f
Pour_quoi par_ler d'es_pé_ran_ce Ah! ton
8
p
cresc.
f
p
cresc
cœur fait un vain ef_fort; Mon u_ni_que
p
cresc
cœur fait un vain ef_fort; Son u_ni_que
8
dim.
p
cresc
f
mf
dé_li_vran_ce, Mon seul es_poir, c'est la mort, La
f
mf
dé_li_vran_ce, Son seul es_poir, c'est la mort, La
f
mf

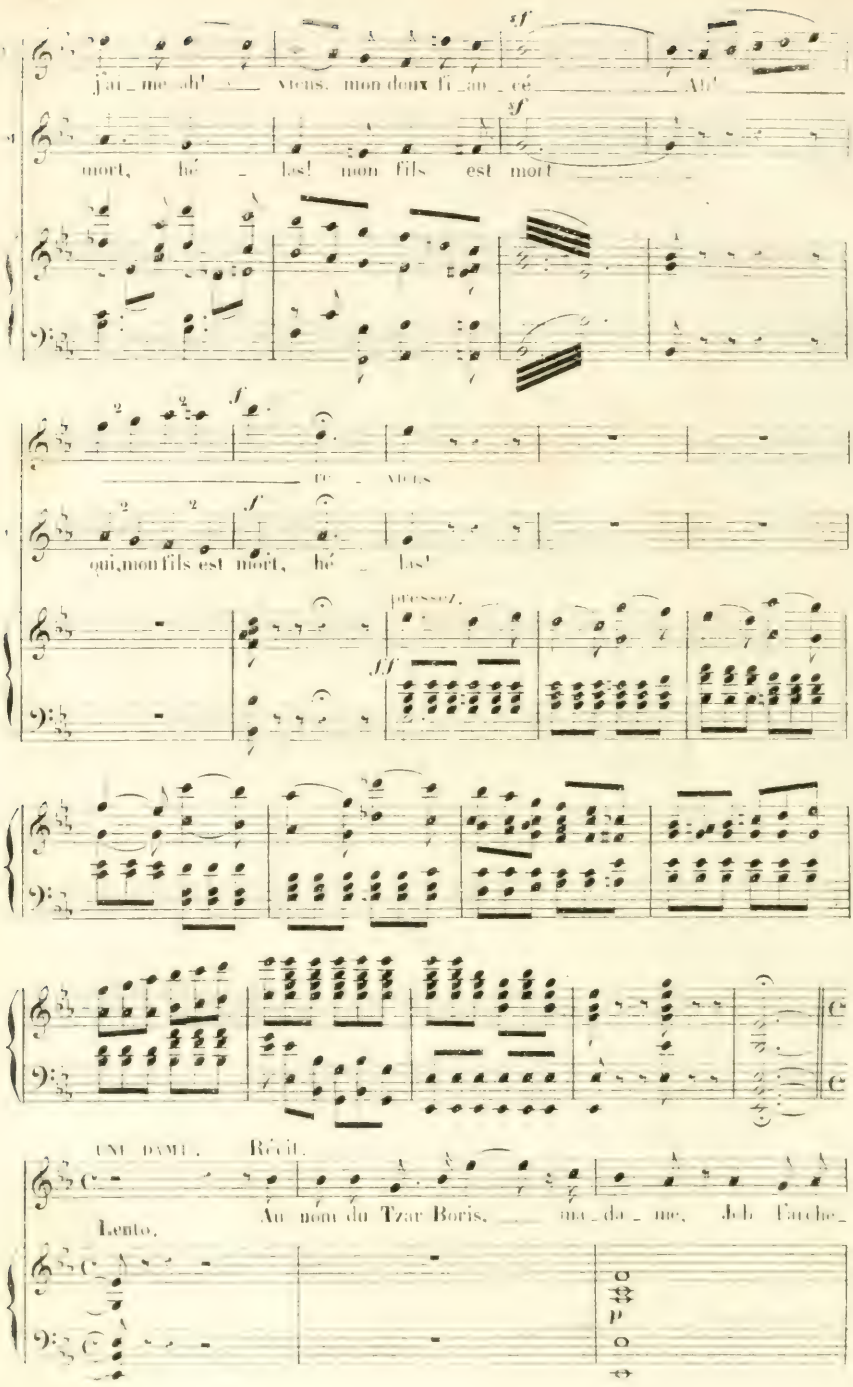

mort. Fuis ô mort, fuis se peu - plé - re,
mort.
dim.
dolce.
cresc.
E - car - tez,
cresc.
Je l'at - tends ce jour si beau Ah! plé - pu -
cresc.
f
é - car - tez la pier - re, La pier -
f
- rez pour moi la pier - re, La pier -
f
ff

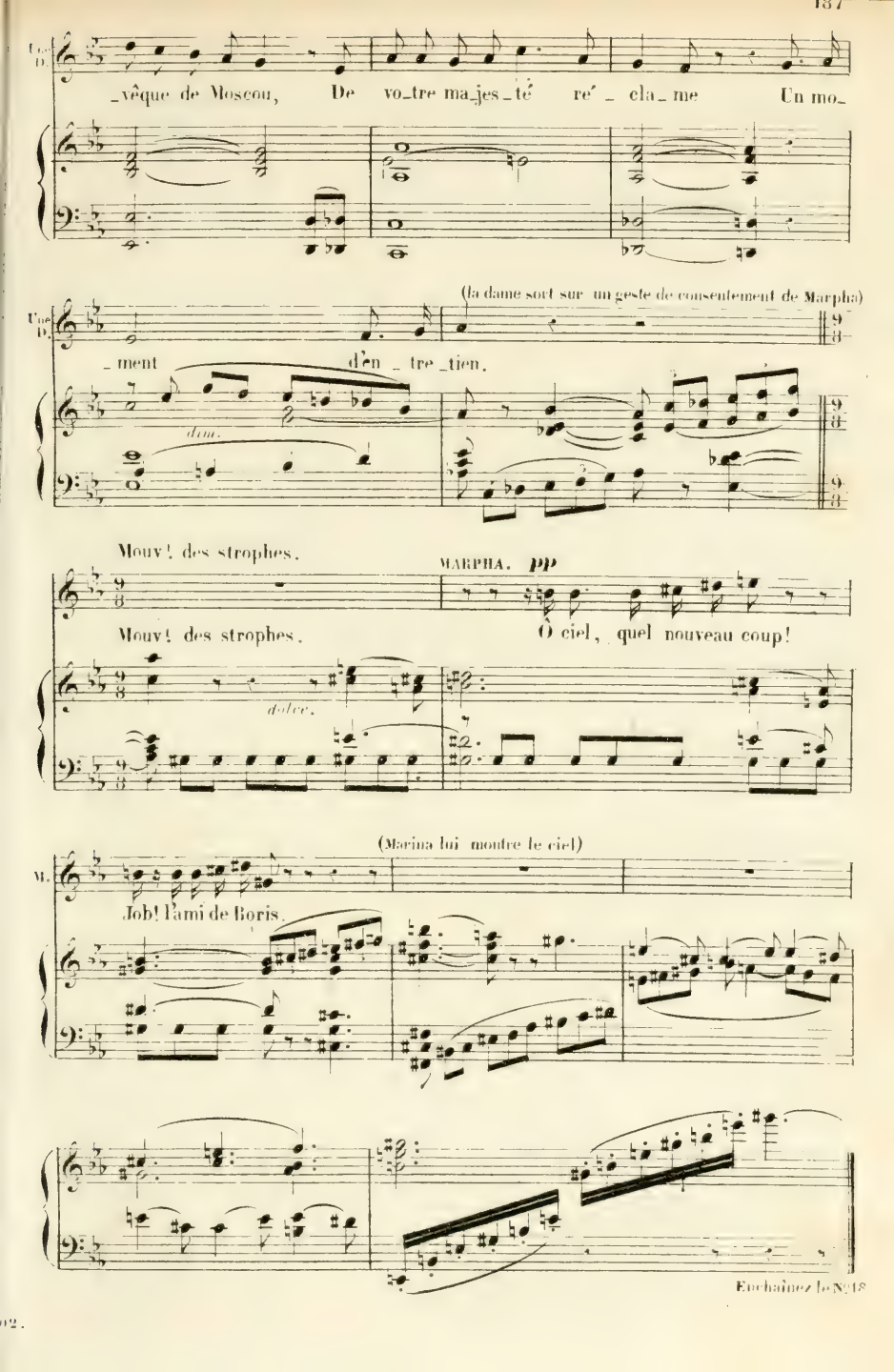

M.
_re du tom_beau, E_car_tez la pier_re du tom_
M
_re du tom_beau, Prépa_rez la pier_re du tom_
avec exaltation.
M.
_beau, La pier_re du tom_beau. Cher Di_mi_
M
_beau, La pier_re du tom_beau.
a tempo.
suivez.
mf
M.
_tri, reviens, re_viens, O toi que j'ai_me, O viens, mon doux fi_au_
p
p
rall.
a tempo
MARTHA.
M.
_cé, Toi mon es poir su_prê_me Hé_las! mon
rall.
a tempo
p

2.


cresc.
rall.
fils, Oui mon fils, mon fils est mort, Ah! mon cher fils,
cresc.
f
soutez.
f
MARINA
p
mon fils est mort, Je su_bis l'arrêt du sort. Rends moi le fi_an_cé que
a tempo.
dim
f
p
cresc.
p
cresc sempre
j'ai_me, Sei_gneur, c'est mon espoir su_prê_me, Ah! viens, mon doux fi_an_
MARPHA.
cresc sempre.
Mon
cresc.
p
M.G.
cresc.
_cé, Verse l'es_poir dans mon cœur gla_cé, Pour nous sau_ver, ac_cours toi
fils est mort, Il faut su_


dim.
p
mf
cresc.
même, Mon noble et vail_lant fi_an_cé, Ah! viens mon doux fi_an_
_bir l'ar_rêt du sort. Mon
dim.
p
mf
cresc.
_cé Ver_se l'es_poir dans mon cœur gla_cé, Pour nous sau_ver ac_cours toi
fils est mort, Il faut su_
cresc sempre.
mê_me, Toi que j'ai_me, bien su_prê_me, Ah! viens toi que
_bir l'ar_rêt du sort, Mon fils est
cresc sempre.


j'ai_me ah! viens, mon doux fi_an_cé Ah!
mort, hé_las! mon fils est mort
re_viens
qui, mon fils est mort, hé_las!
pressez.
UNE DAME. Récit.
Au nom du Tzar Boris, ma_da_me, Job l'arche_
Lento.



Enchaînez le N°18

N. 18.

DUO.

Maestoso.

MARTHA.

(ENTRÉE DE JOB)

JOB.

PIANO.

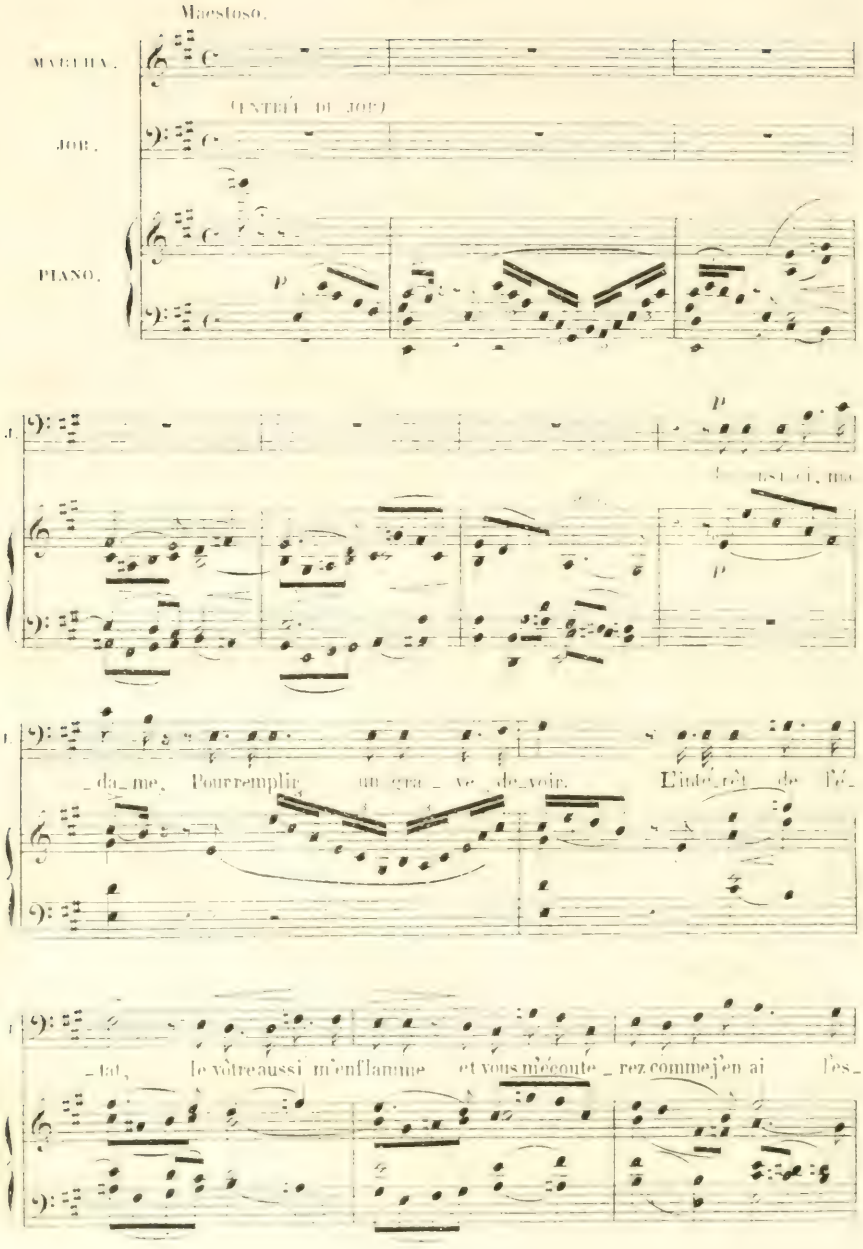
p

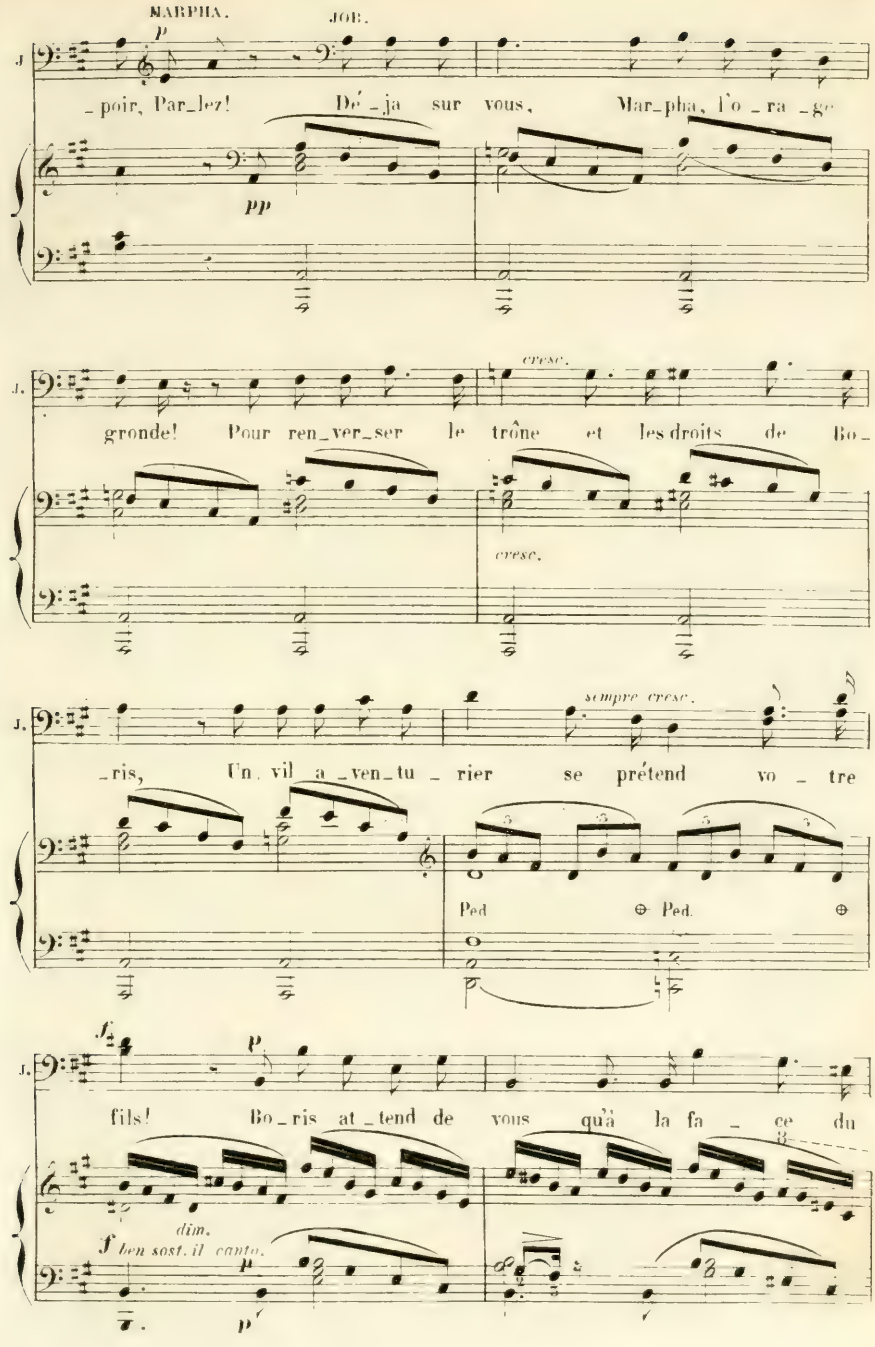
J.

p

_da_me, Pour remplir un gra_ve de_voir. L'inté_rêt de l'é_

_tat, le vôtre aussi m'enflamme et vous m'écoute_rez comme j'en ai l'es_




MARPHA.
JOB.
p
_poir, Par_lez! Dé_ja sur vous, Mar_pha, l'o_ra_ge
pp
cresc.
gronde! Pour ren_ver_ser le trône et les droits de Bo_
cresc.
sempre cresc.
_ris, Un vil a_ven_tu_rier se prétend vo_tre
Ped. Ped.
fils! Bo_ris at_tend de vous qu'à la fa_ce du
dim.
ben sost. il canto.

(s'animant par degrés)

J. mon_de Vous dé_men_tiez cet homme in_di_gne de par_

f (avec fermeté)

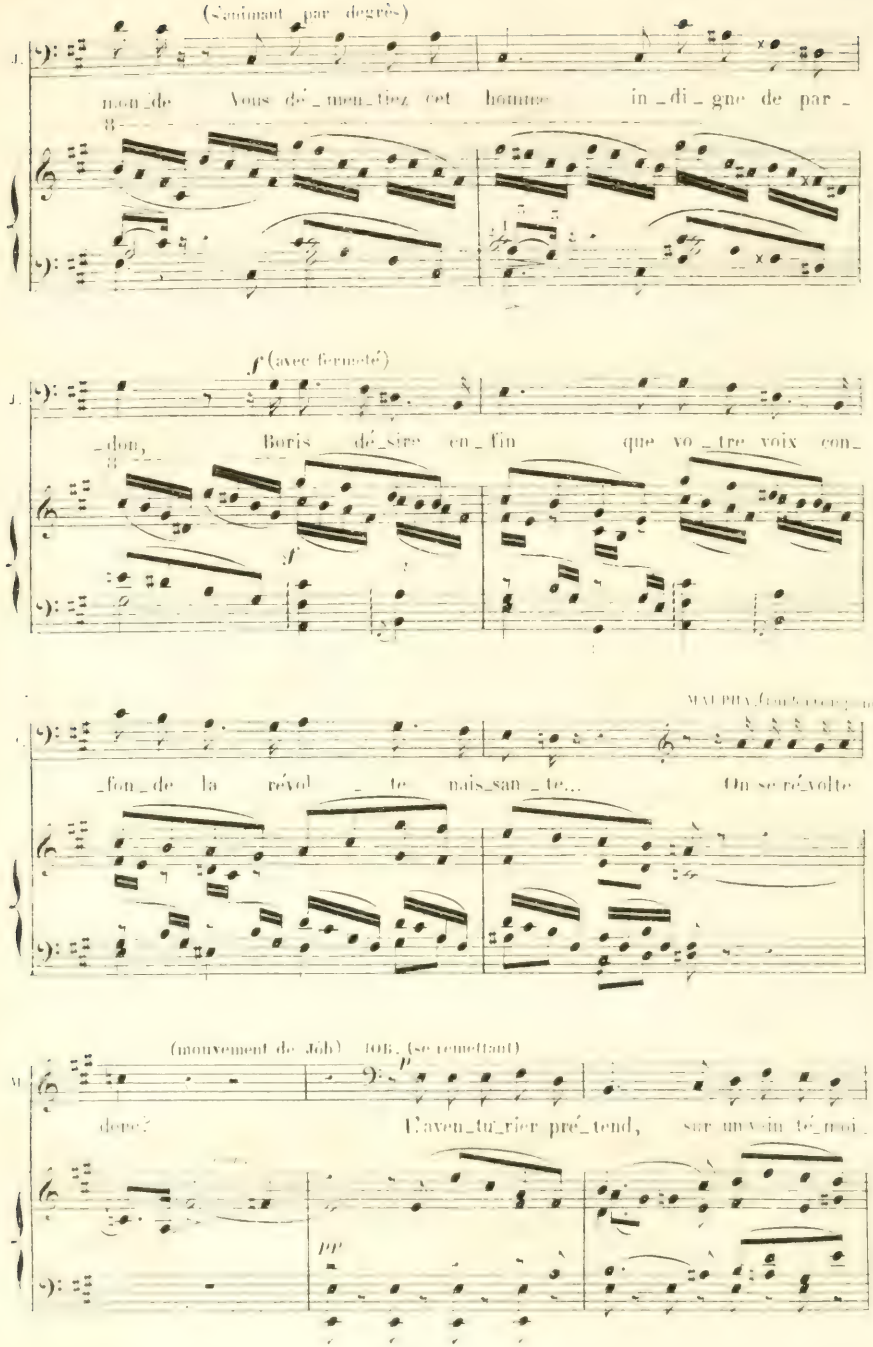
J. _don, Boris dé_sire en_fin que vo_tre voix con_

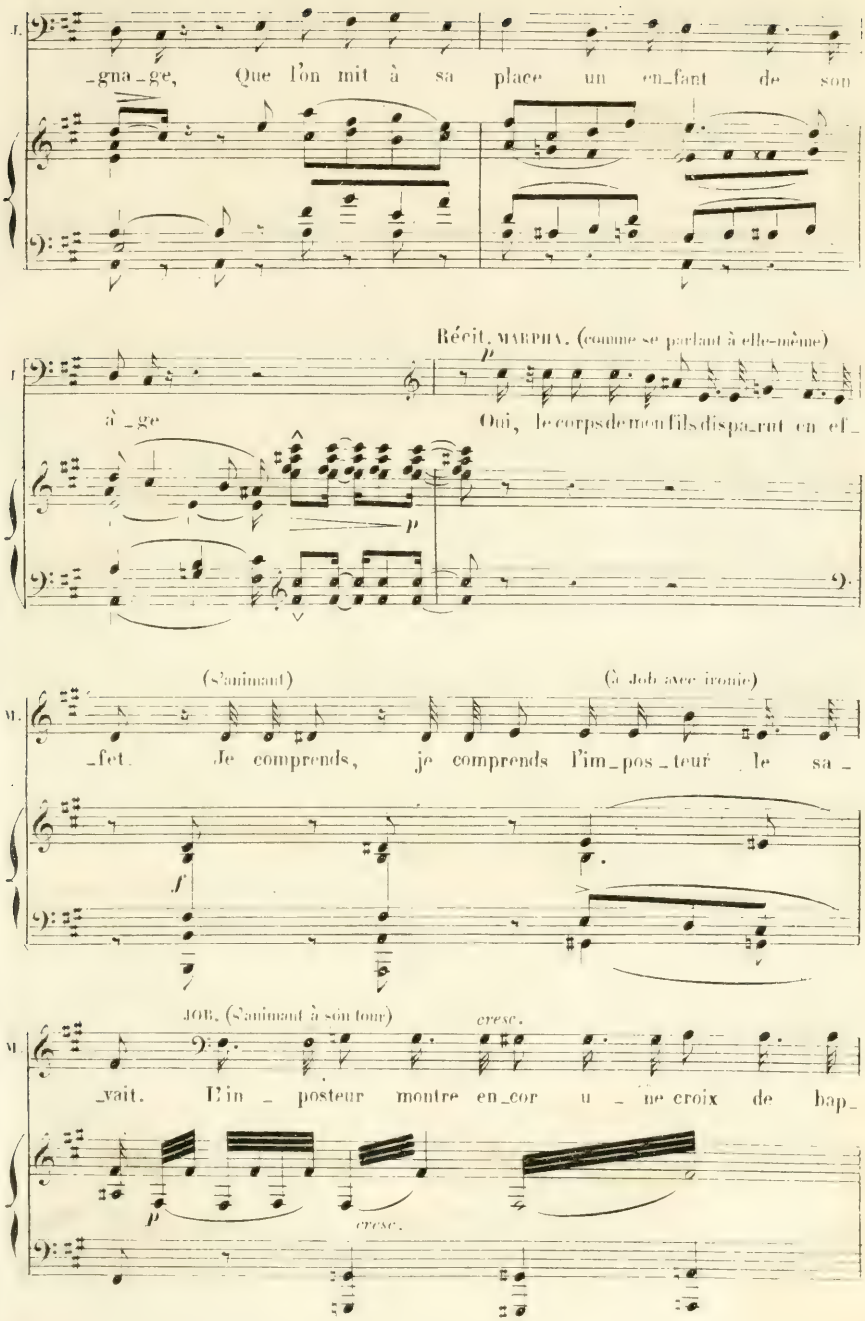
MALPHA. (en tout rompant)

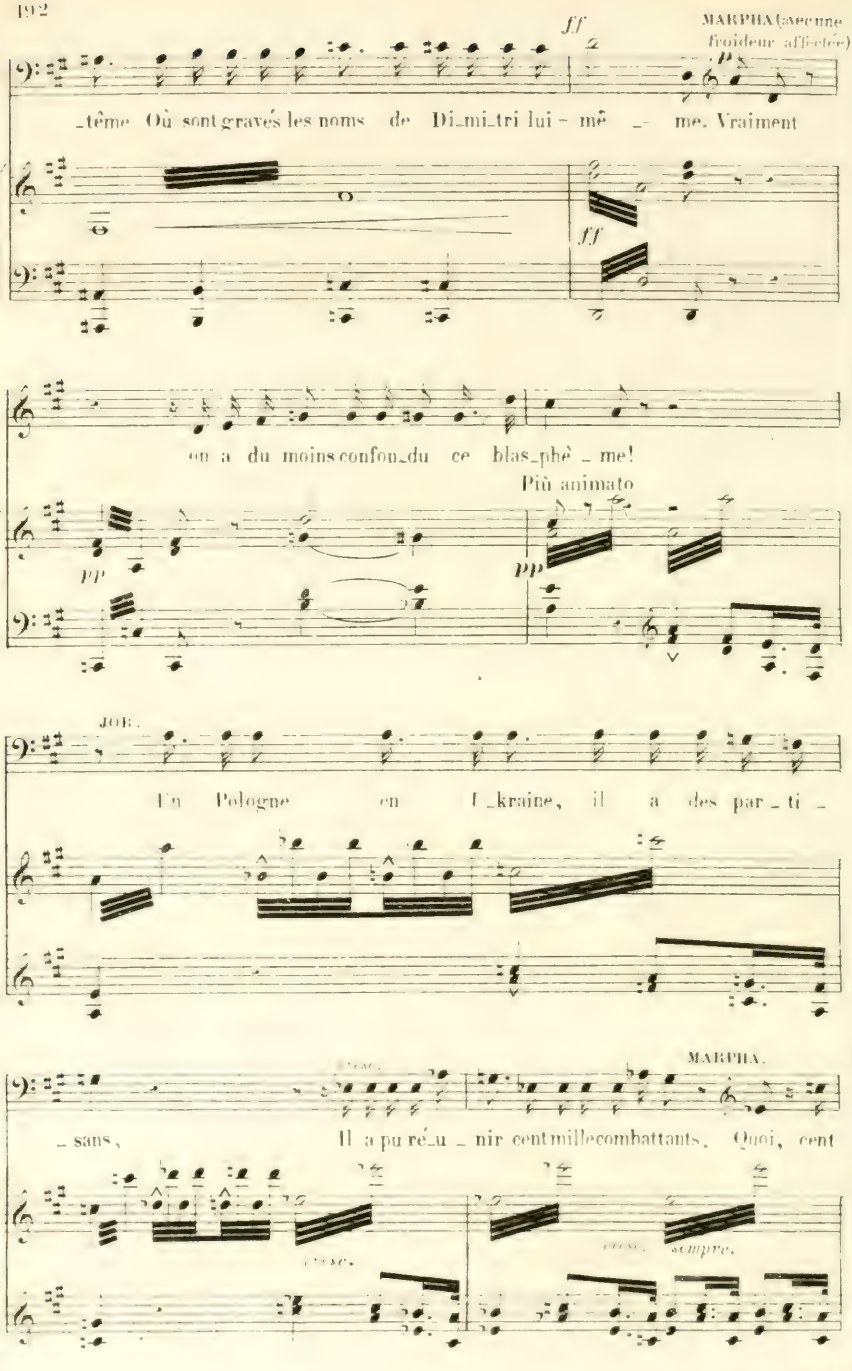
_fon_de la révol_te nais_san_te... On se ré_volte

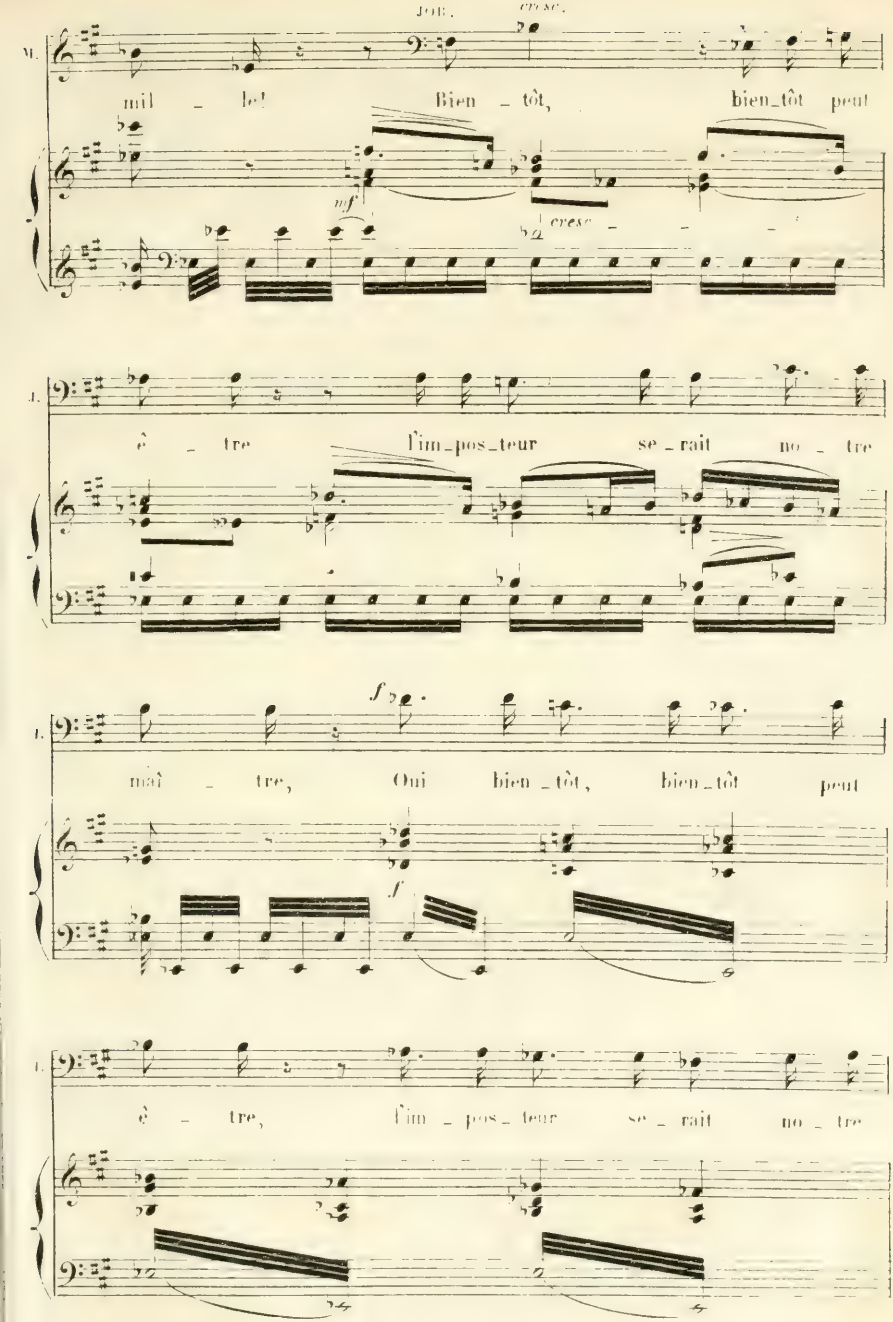
(mouvement de Job) JOB. (se remettant)

M. donc? L'aven_tu_rier pré_tend, sur un vain té_moi_




-gna-ge, Que l'on mit à sa place un en-fant de son
Récit. MARPHA. (comme se parlant à elle-même)
à-ge
Oui, le corps de mon fils dispa-rut en ef-
(S'animant)
(à Job avec ironie)
-fet. Je comprends, je comprends l'im-pos-teur le sa-
JOB. (S'animant à son tour)
cresc.
-vait. L'im-posteur montre en-cor u-ne croix de bap-
cresc.


ff
MARPHA (avec une froideur affectée)
J.
_tême Où sont gravés les noms de Di_mi_tri lui-mê_me. Vraiment
ff
M.
on a du moins confon_du ce blas_phè_me!
Più animato
pp
pp
JOB.
En Pologne en U_kraine, il a des par_ti_
MARPHA.
J.
_sans, Il a pu ré_u_nir cent mille combattants. Quoi, cent
cresc.
cresc.
sempre.


JOIE.
cresc.
M.
mil - le! Bien - tôt, bien_tôt peut
mf
cresc - - -
J.
ê - tre l'im_pos_teur se_rait no - tre
f
maî - tre, Oui bien_tôt, bien_tôt peut
f
J.
ê - tre, l'im - pos_teur se_rait no - tre

J.

maî _ tre. Et pour mieux con_qué_rir le

f

J.

trô_ne de Bo_ris Le traî _ tre te for_ce_ra peut-

ff

ff

J.

-ê_tre à le nommer ton fils.

MARPHA. (avec un calme affecté)

p

Quoi peut ê _ _

ff

M.

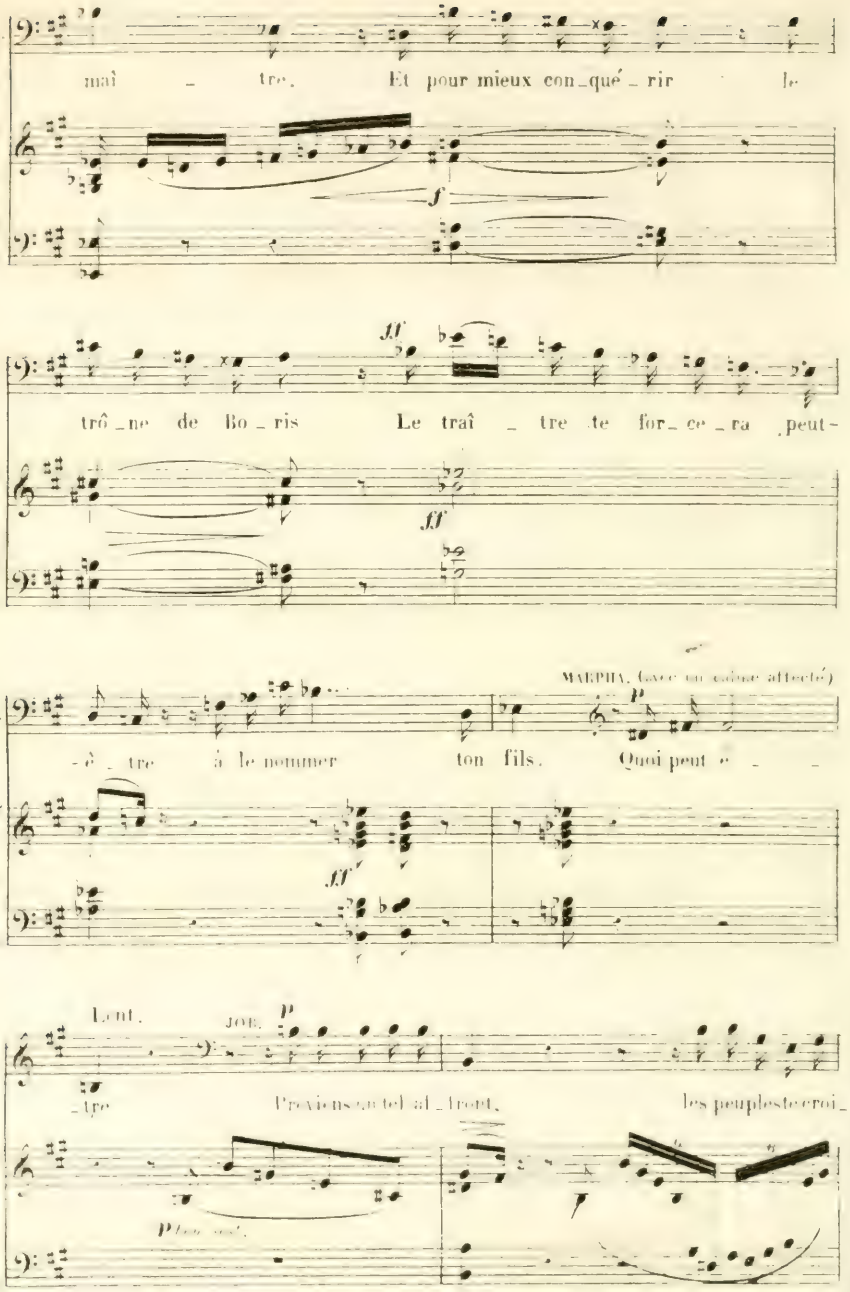
Lent.

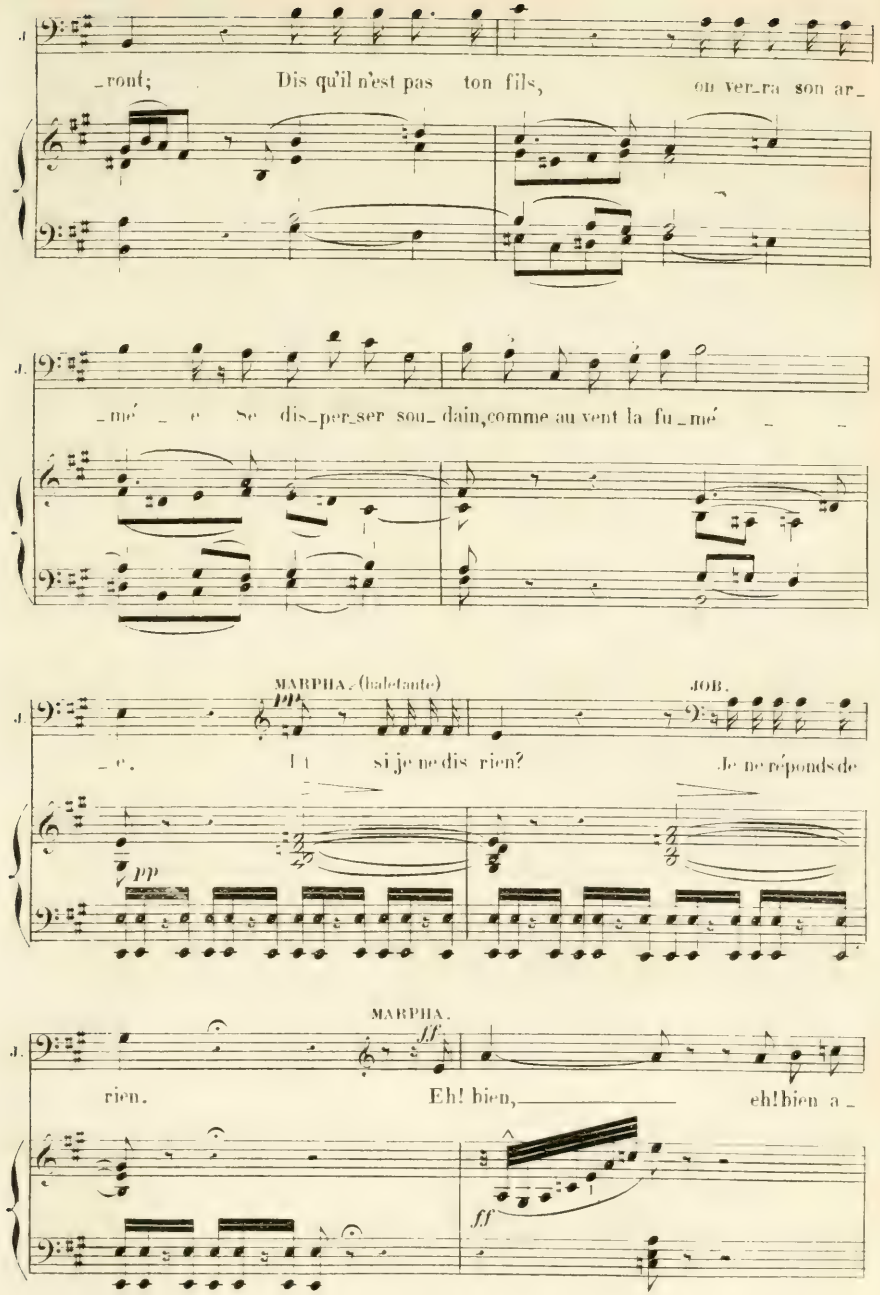
JOB.

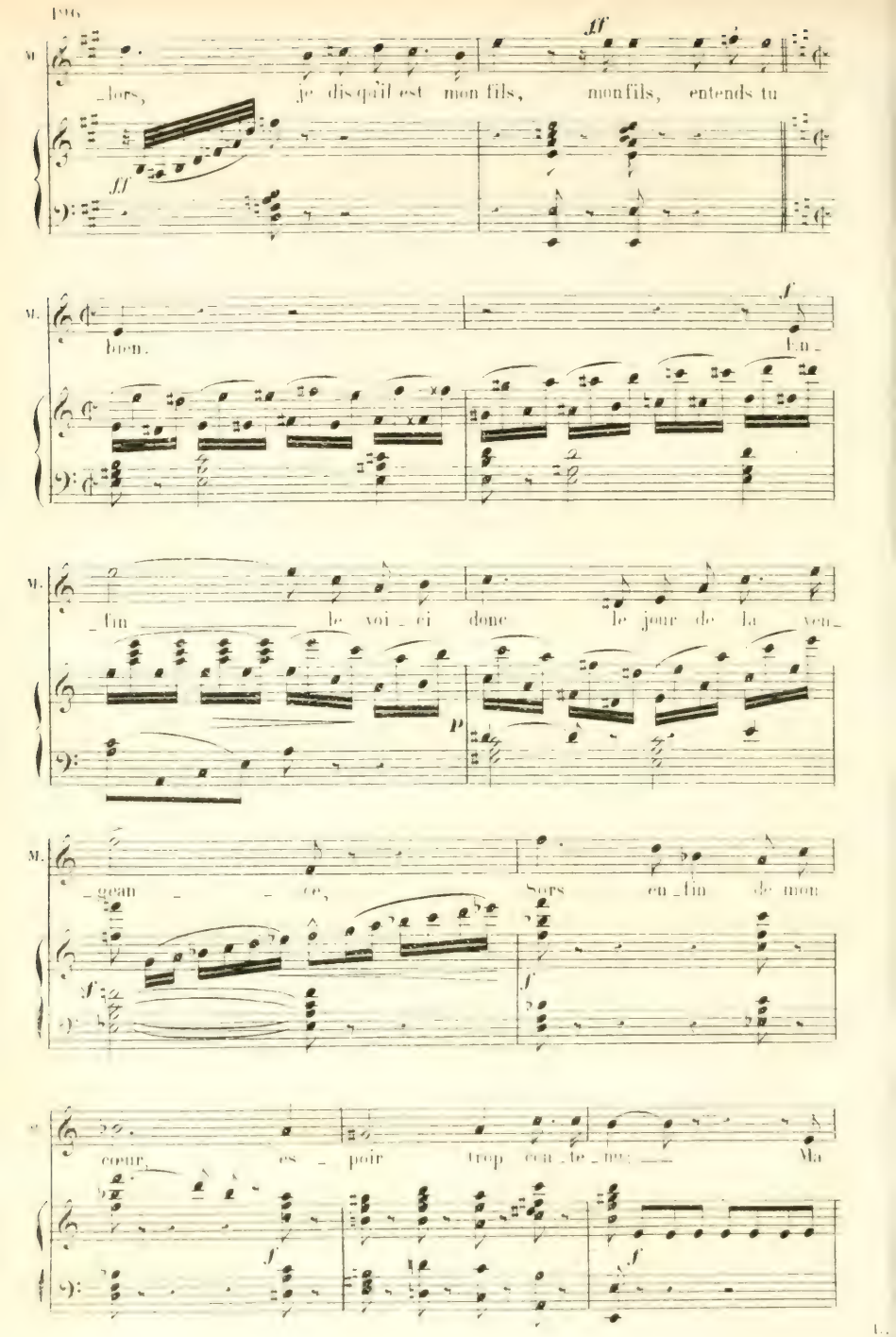
p

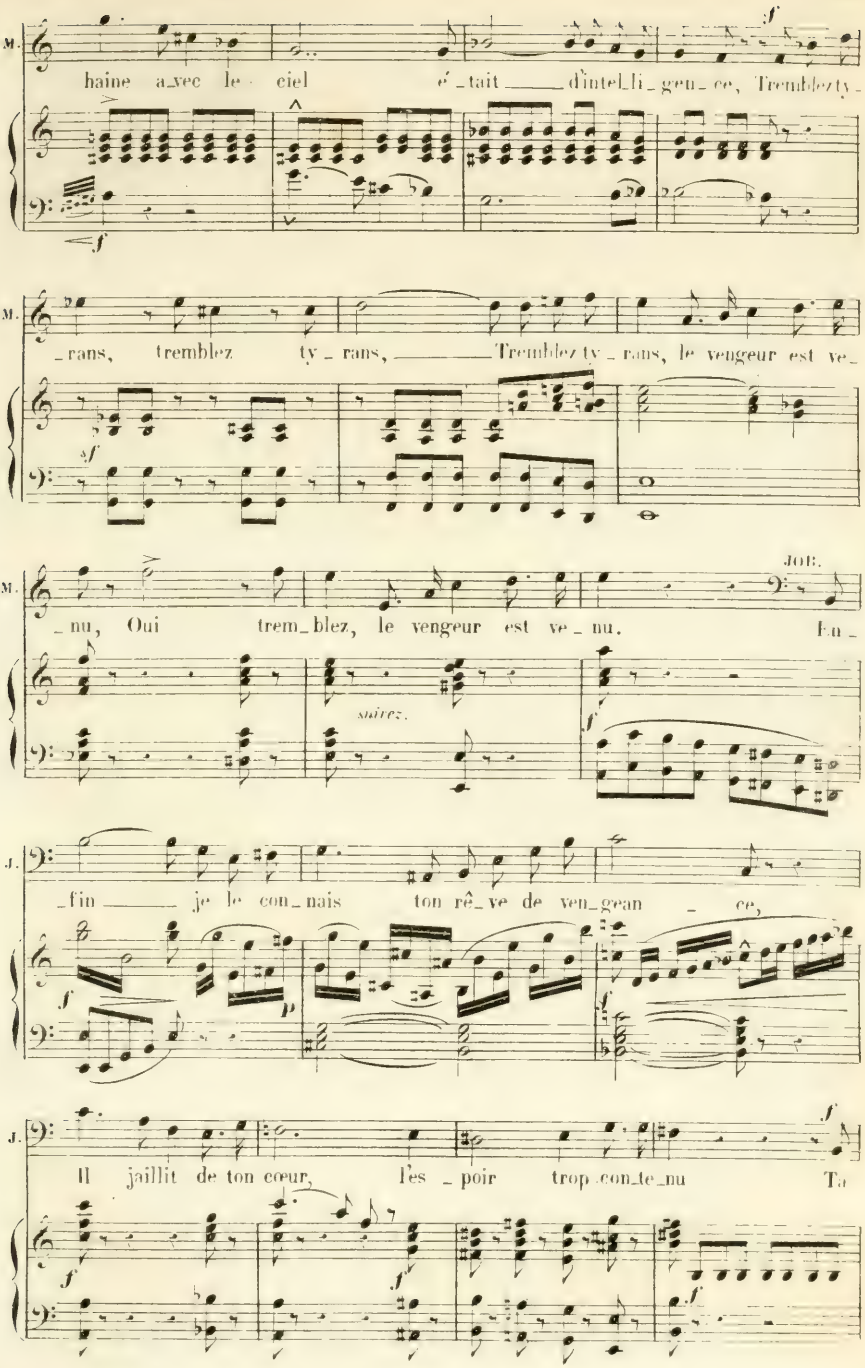
_tre Proviens un tel af_front, les peuples te croi_

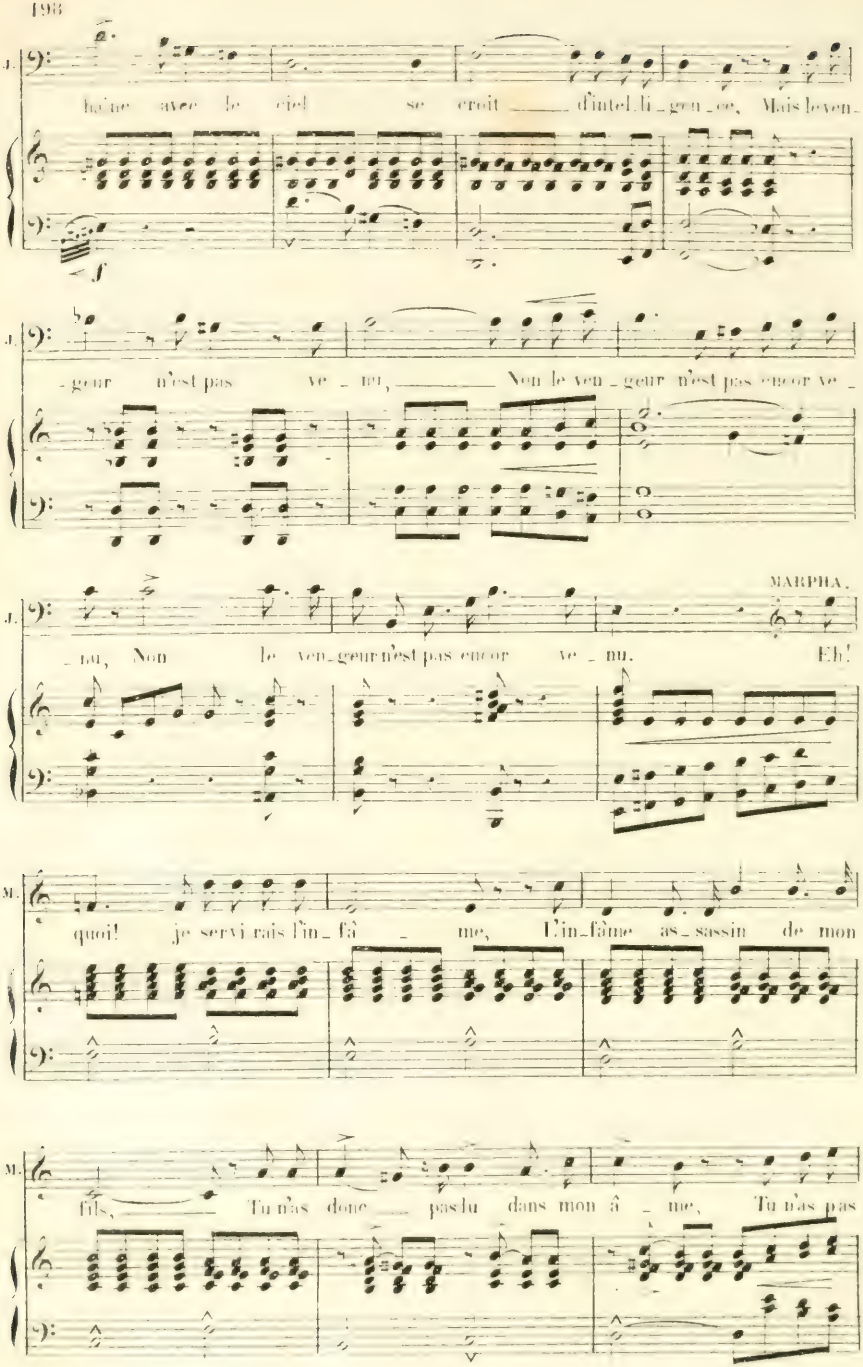
p bien sost.

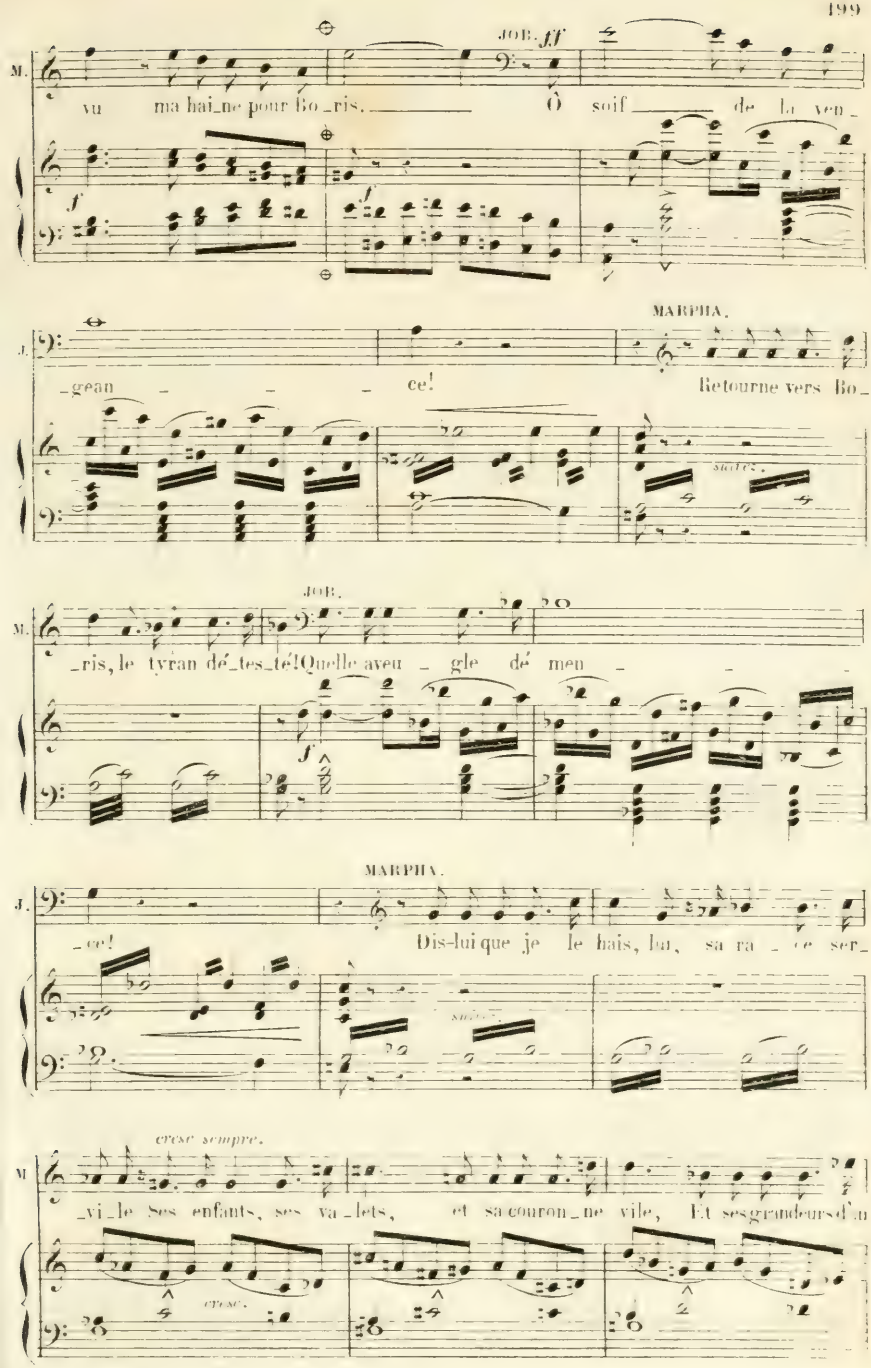


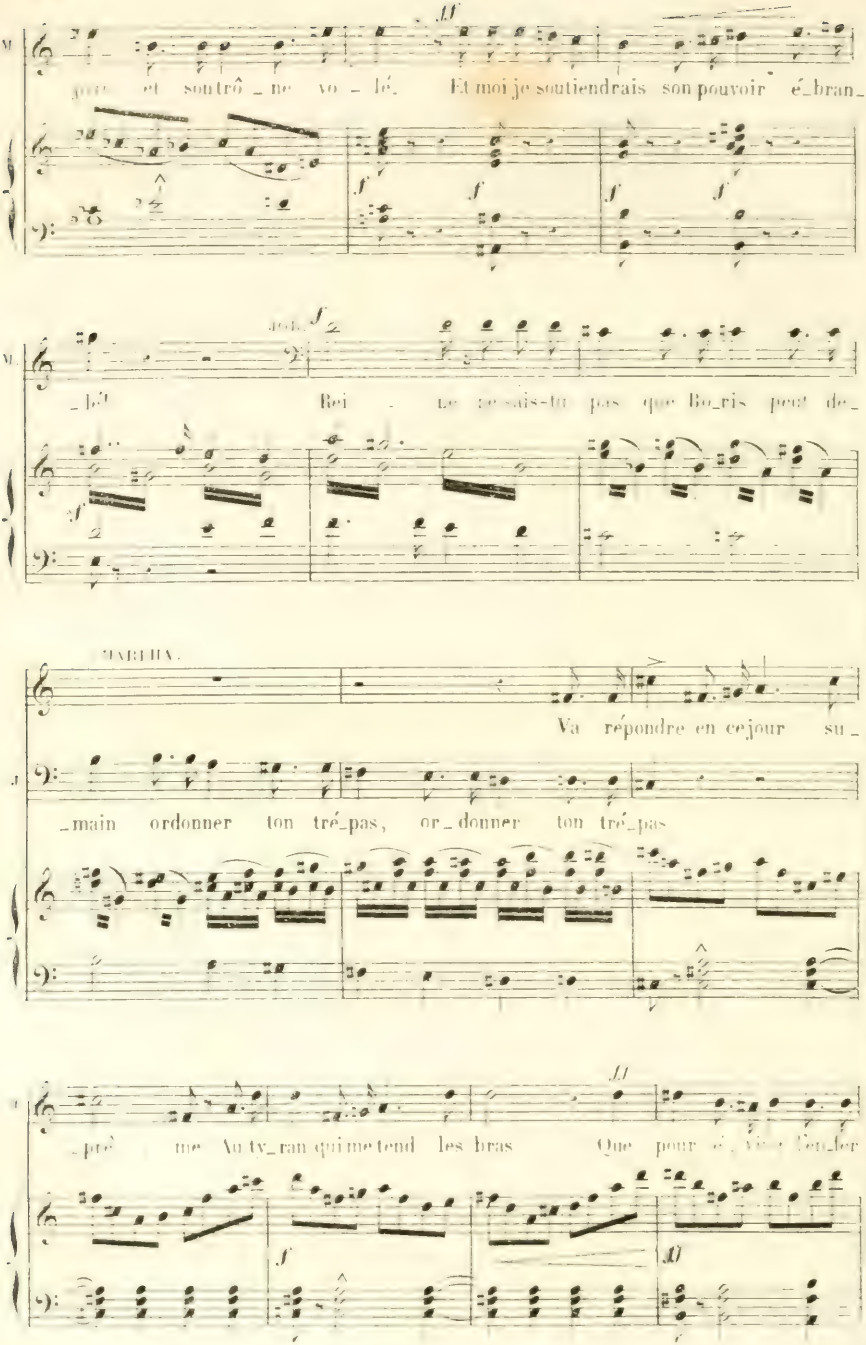

_ront; Dis qu'il n'est pas ton fils, on ver_ra son ar_
_mé _ e Se dis_per_ser sou_ dain, comme au vent la fu_mé
MARPHA. (haletante)
JOB.
_e. Et si je ne dis rien? Je ne réponds de
pp
pp
MARPHA.
ff
rien. Eh! bien, eh! bien a_
ff

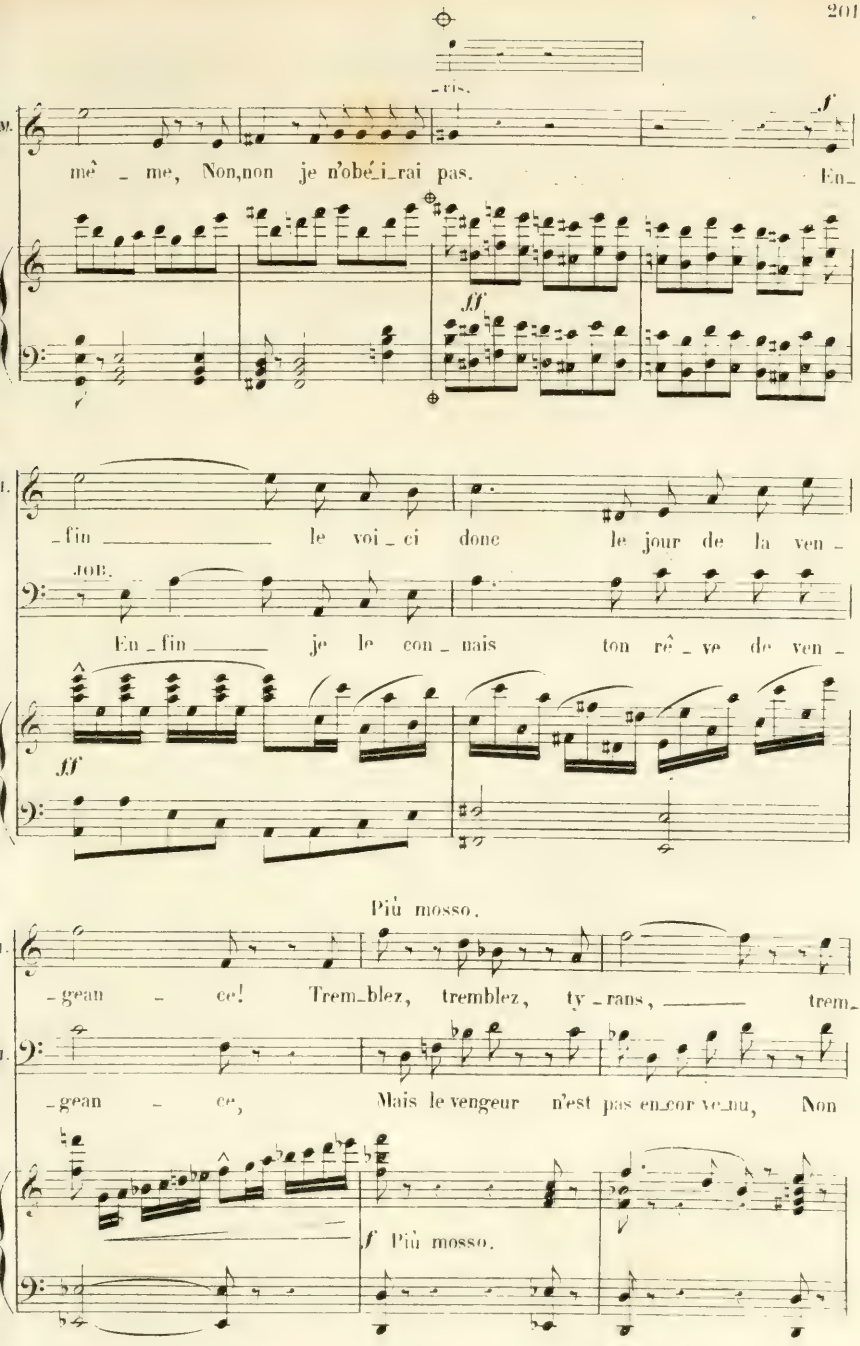

M.
ff
lors, je dis qu'il est mon fils, mon fils, entends tu
ff
M.
f
bien.
Un -
M.
- fin le voi - ci donc le jour de la ven -
p
M.
- geance, Sors en - fin de mon
sf
f
cœur, es - poir trop con - te - nu. Ma
f
f

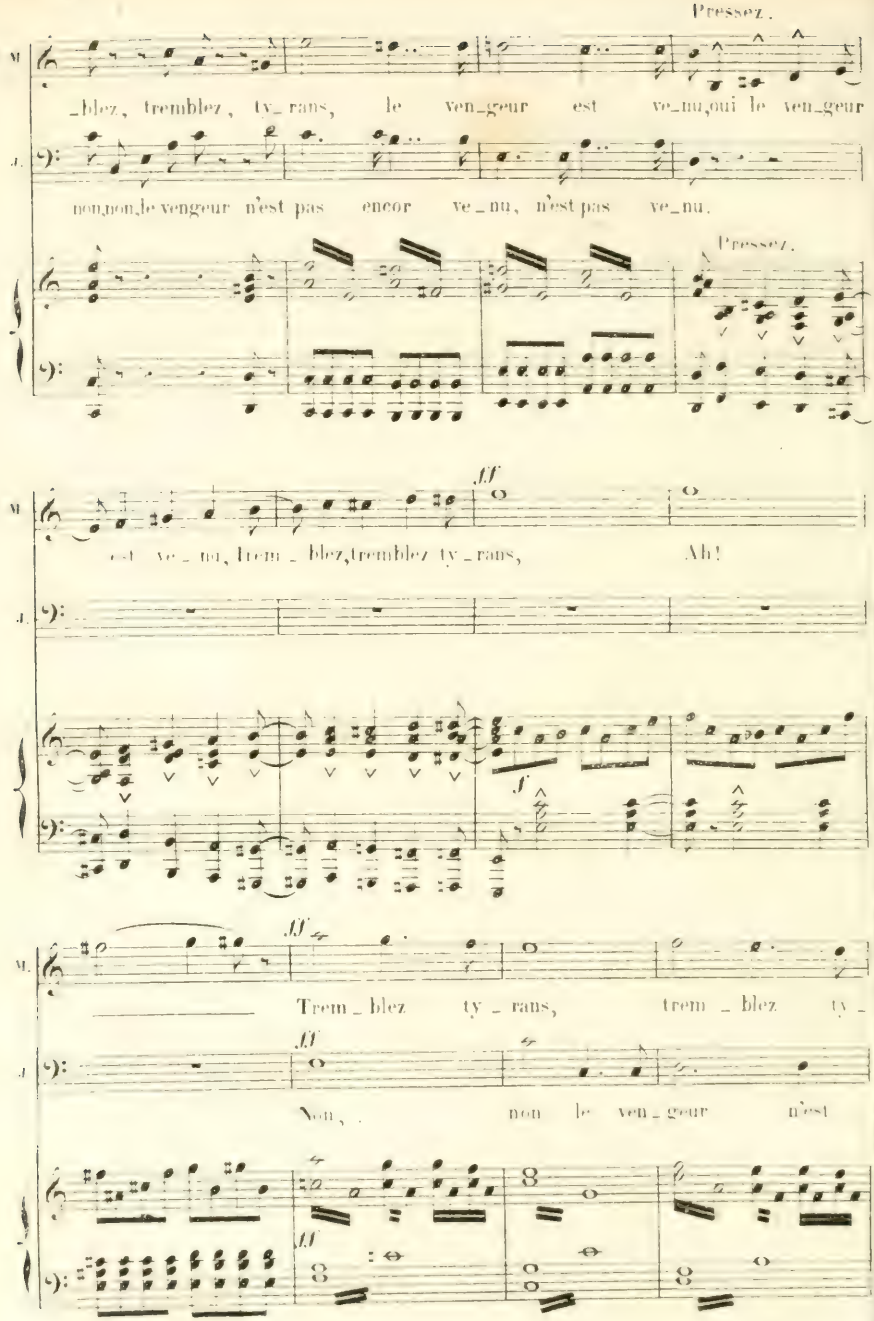

M.
haine a_vec le ciel é_tait d'intel_li_gen_ce, Tremblez ty_
_rans, tremblez ty_rans, Tremblez ty_rans, le vengeur est ve_
JOB.
_nu, Oui trem_blez, le vengeur est ve_nu. En_
suivez.
J.
_fin je le con_nais ton rê_ve de ven_gean_ce,
J.
Il jaillit de ton cœur, l'es_poir trop con_te_nu Ta

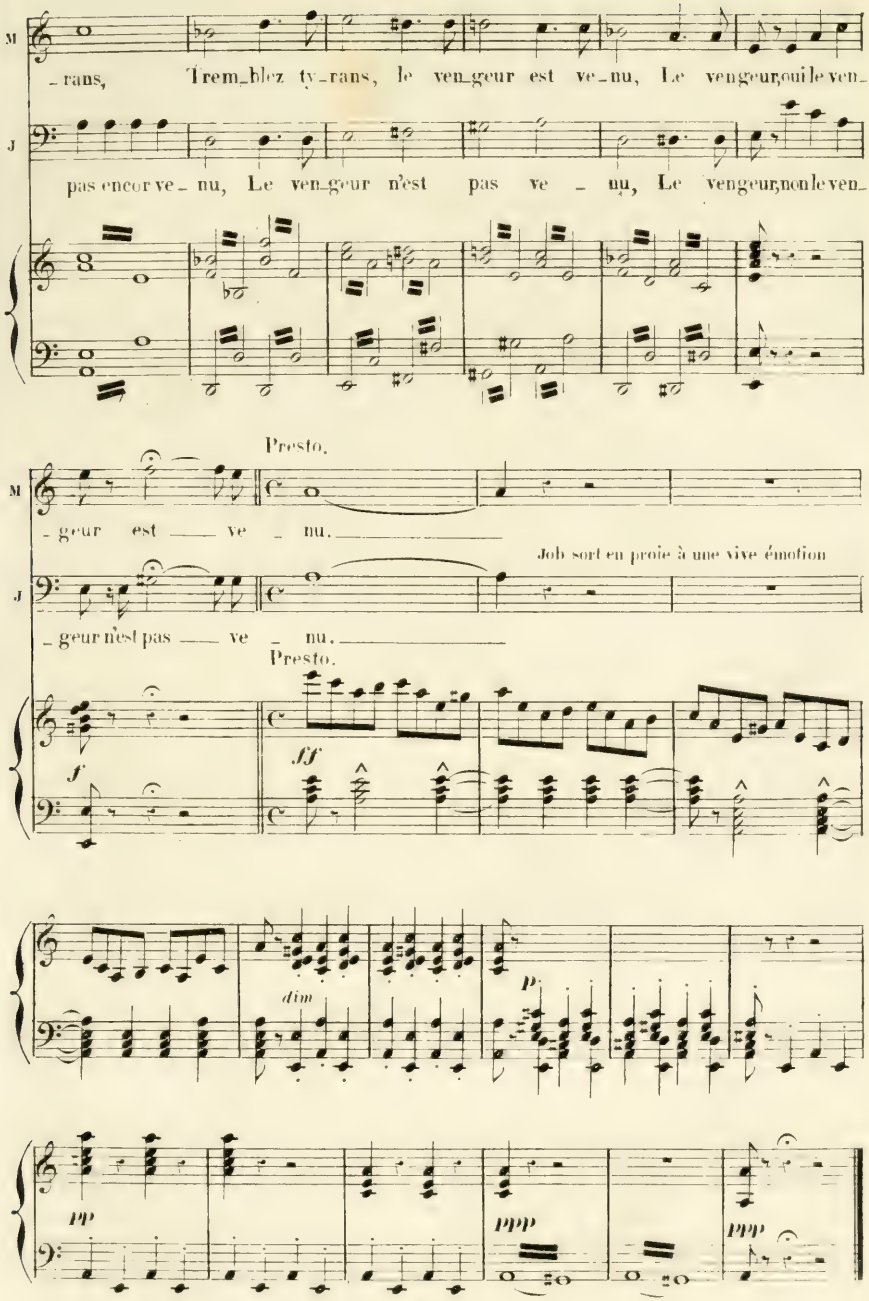

J.
ha'ne avec le ciel se croit ___ d'intel_li_gen_ce, Mais leven_
f
J.
_geur n'est pas ve_nu, ___ Non le ven_geur n'est pas encor ve_
J.
_nu, Non le ven_geur n'est pas encor ve_nu. Eh!
MARPHA.
M.
quoi! je servi_rais l'in_fâ_me, L'in_fâme as_sassin de mon
M.
fils, ___ Tu n'as donc ___ pas lu dans mon â_me, Tu n'as pas


JOB. ff
M.
vu ma hai_ne pour Bo_ris. Ô soif de la ven_
f
f
MARPHA.
J.
_gean _ _ _ ce! Retourne vers Bo_
suite.
JOB.
M.
_ris, le tyran dé_tes_té! Quelle aveu_gle dé men_
f
MARPHA.
J.
_ce! Dis-lui que je le hais, lui, sa ra_ce ser_
suite.
cresc sempre.
M
_vi_le Ses enfants, ses va_lets, et sa couron_ne vile, Et ses grandeurs d'un
cresc.


M.
et son trô_ne vo_lé. Et moi je soutiendrais son pouvoir é_bran_
_lé!
JOB.
Rei_ne ne sais-tu pas que Bo_ris peut de_
MARTHA.
Va répondre en ce jour su_
_main ordonner ton tré_pas, or_donner ton tré_pas
_prê_me Au ty_ran qui me tend les bras Que pour é_vi_ter l'en_fer

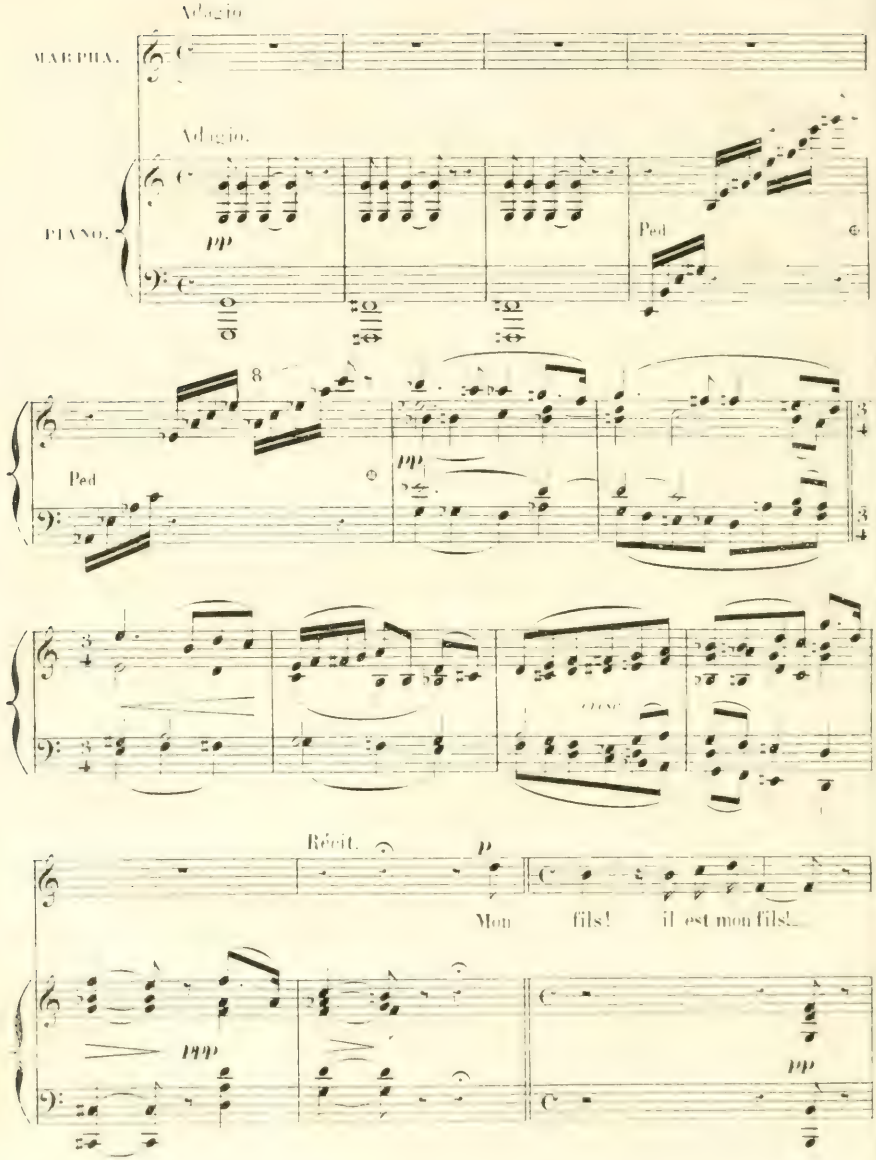

ris.
M.
mê _ me, Non, non je n'obé_i_rai pas. En_
ff
_fin le voi_ci donc le jour de la ven_
JOB.
En_fin je le con_nais ton rê_ve de ven_
ff
Più mosso.
_gean _ ce! Trem_blez, tremblez, ty_rans, trem_
_gean _ ce, Mais le vengeur n'est pas en_cor ve_nu, Non
f Più mosso.

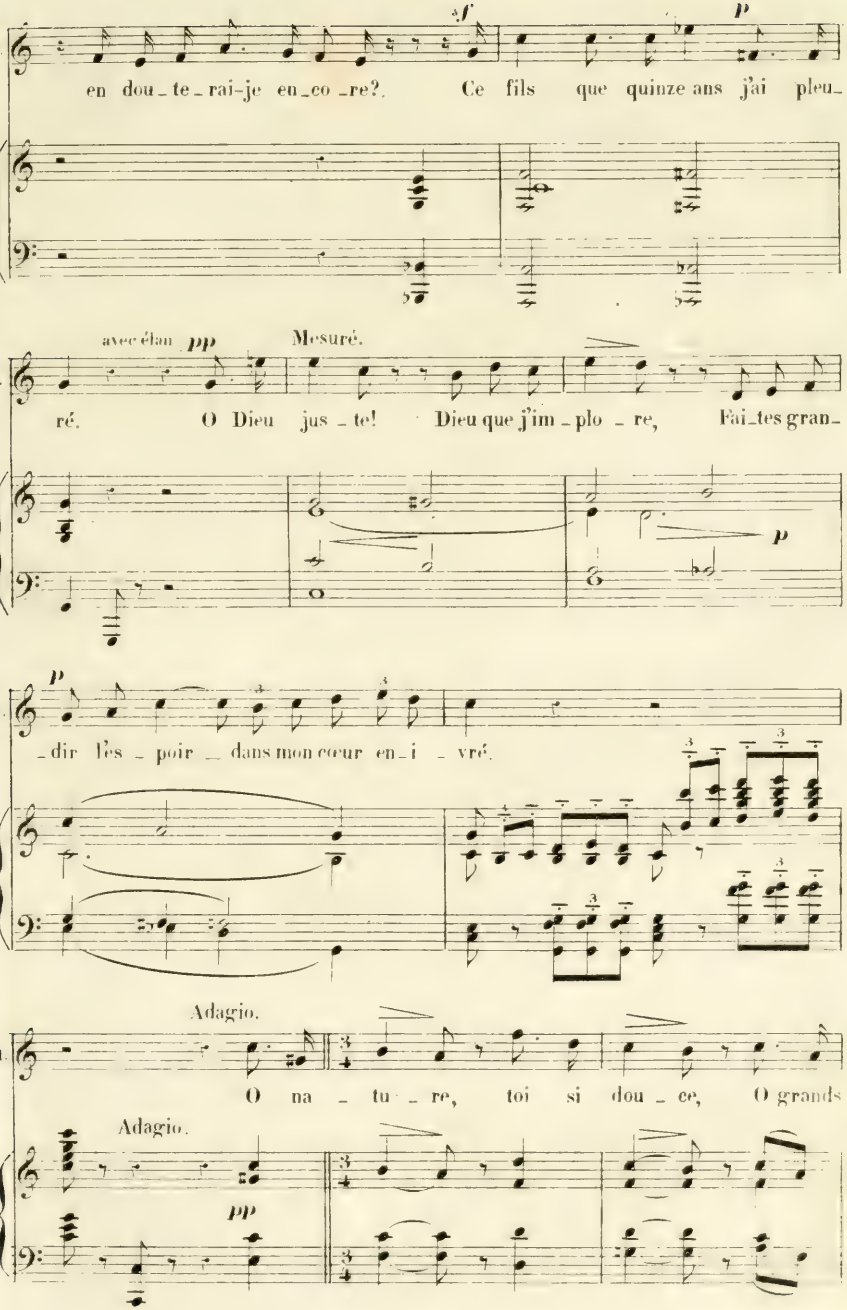

Pressez.
M.
J.
_blez, tremblez, ty_rans, le ven_geur est ve_nu, oui le ven_geur
non, non, le vengeur n'est pas encor ve_nu, n'est pas ve_nu.
Pressez.
ff
est ve_nu, trem_blez, tremblez ty_rans, Ah!
f
ff
Trem_blez ty_rans, trem_blez ty_
ff
Non, non le ven_geur n'est
ff

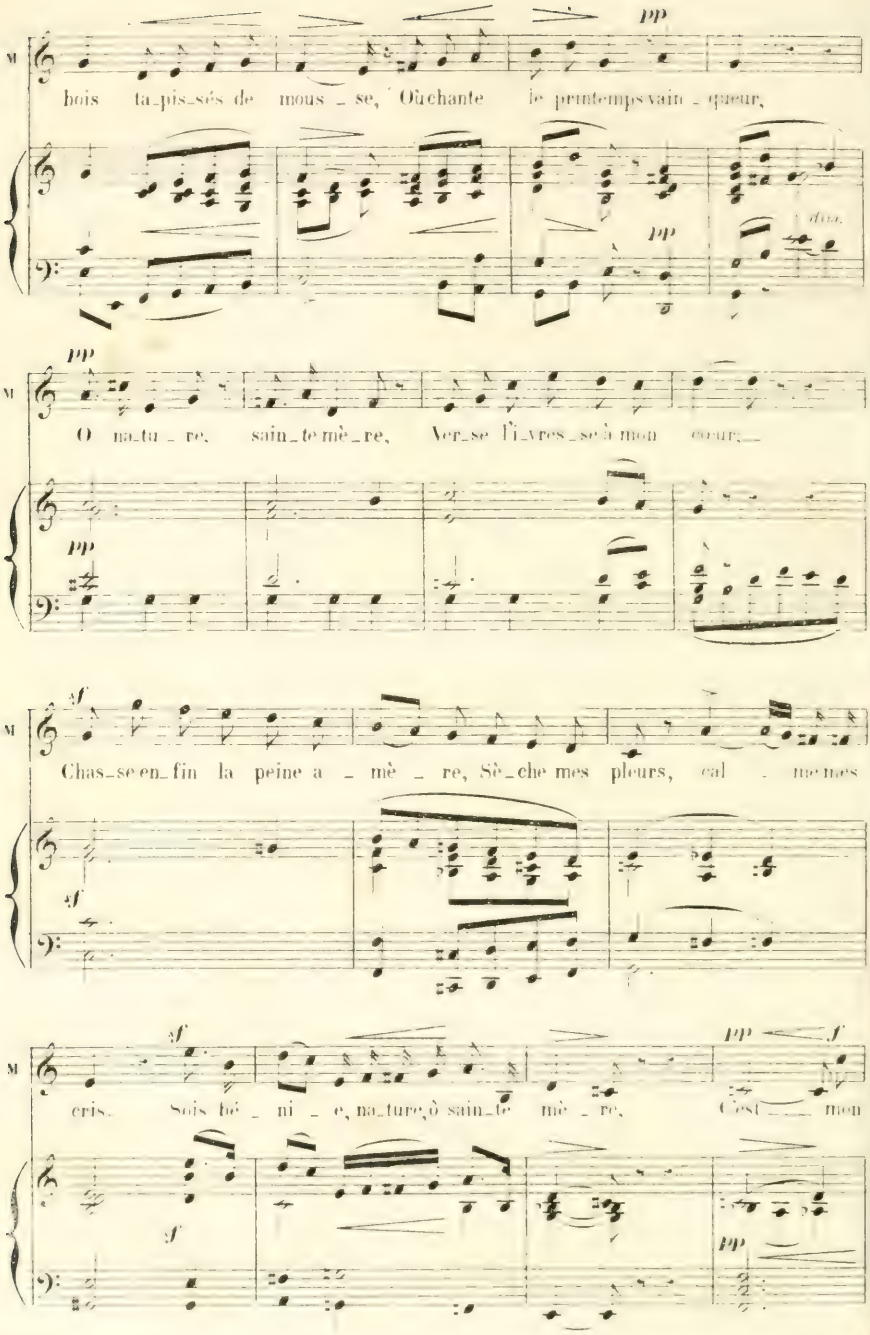

M
J
rans, Trem_blez ty_rans, le ven_geur est ve_nu, Le ven_geur, qui le ven_
pas encor ve_nu, Le ven_geur n'est pas ve_nu, Le ven_geur, non le ven_
Presto.
M
_geur est ve_nu.
Job sort en proie à une vive émotion
J
_geur n'est pas ve_nu.
Presto.
f
ff
dim
p
pp
ppp
ppp

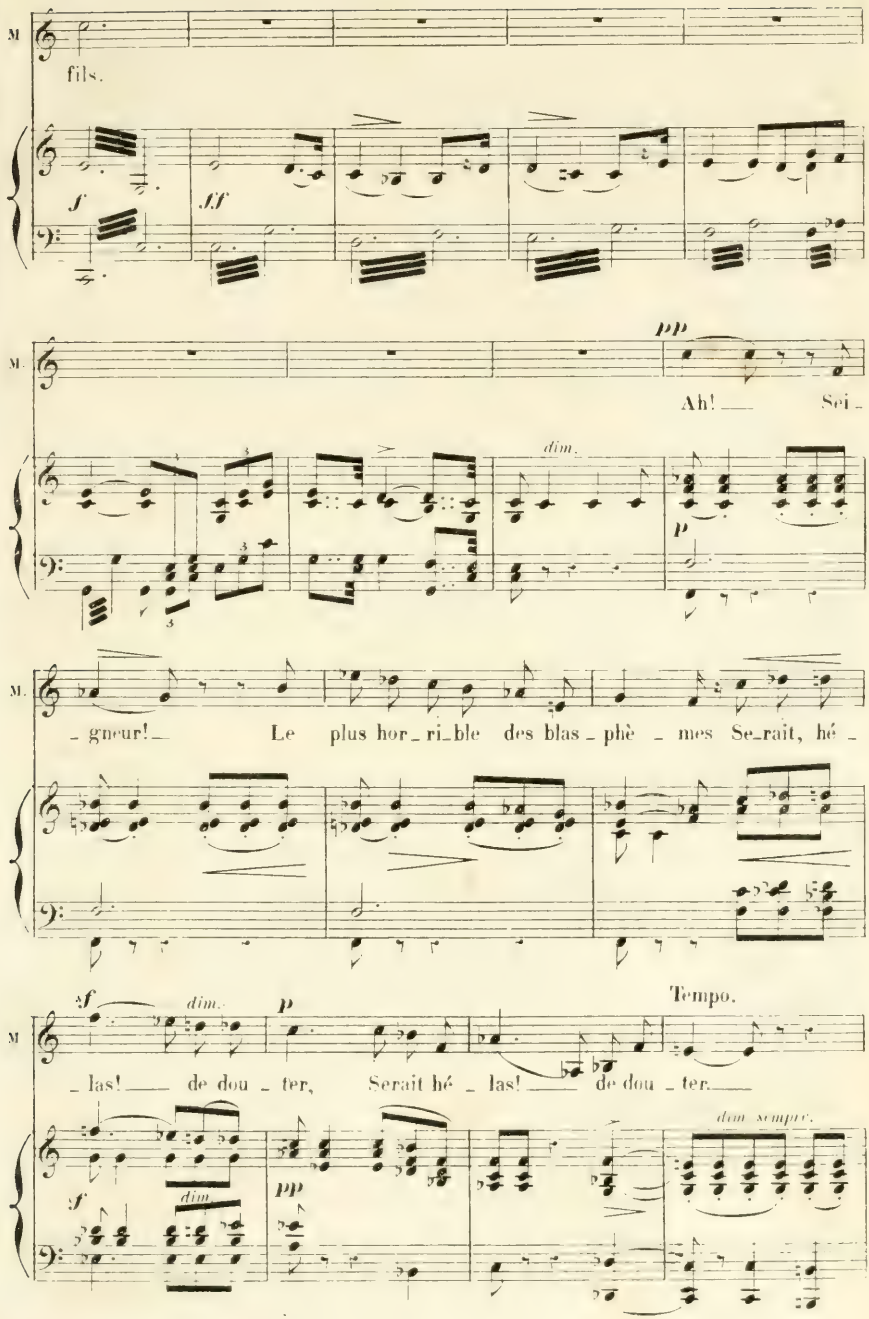
N°19.

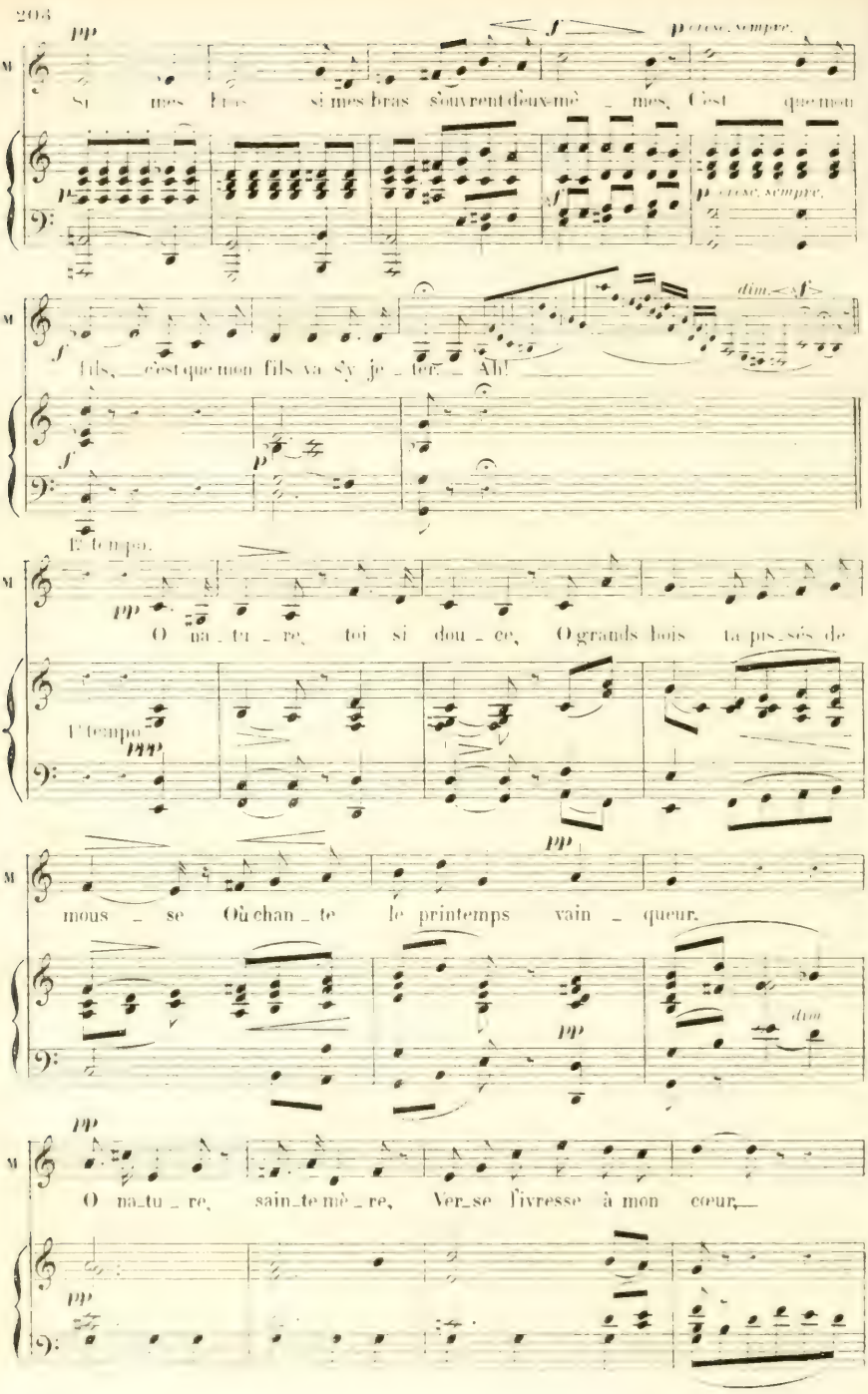
ARIOSO.

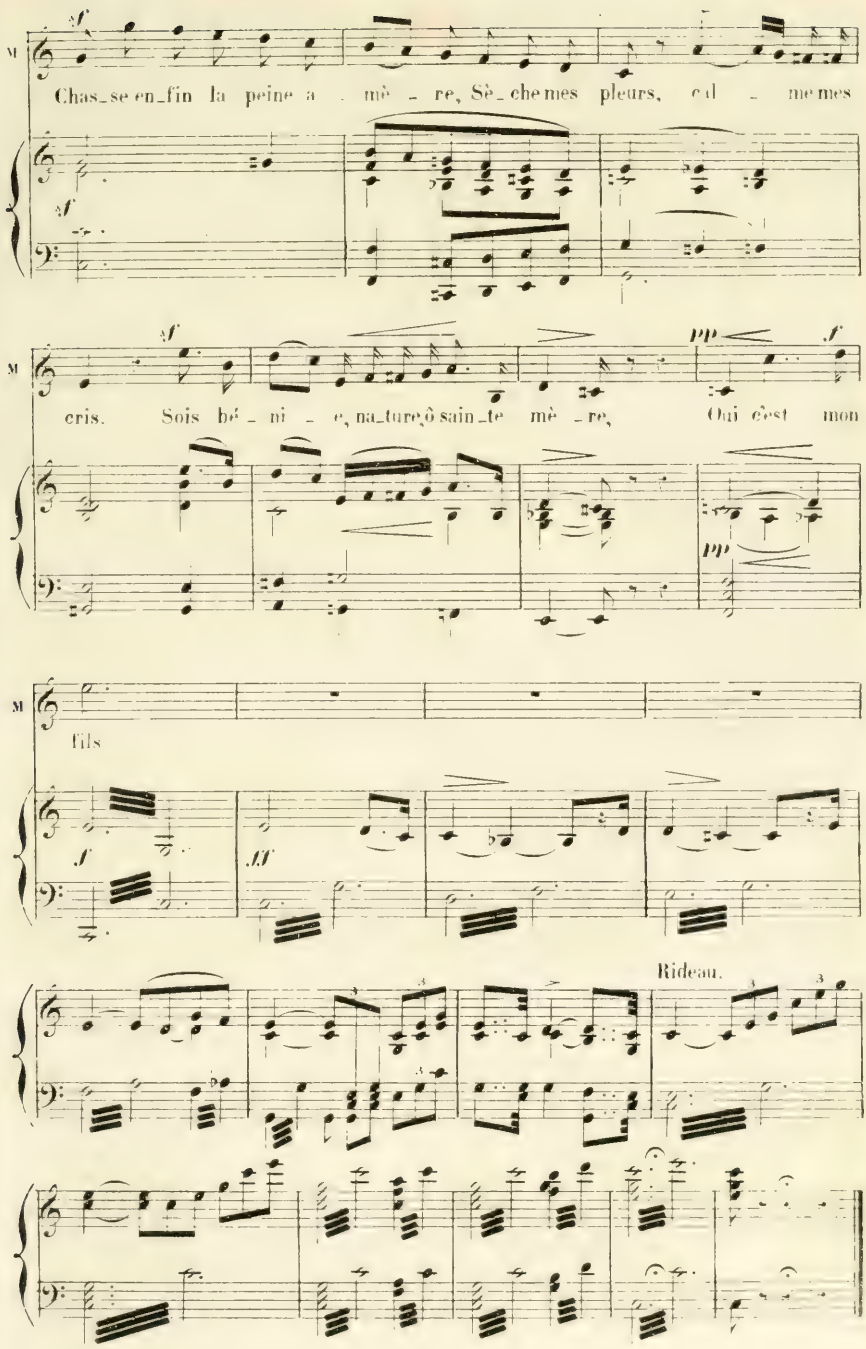

Adagio
MARPHA.
Adagio.
PIANO.
pp
Ped
8
Ped
pp
Récit.
p
Mon fils! il est mon fils!...
ppp
pp


M.
sf
p
en dou_te_rai-je en_co_re?. Ce fils que quinze ans j'ai pleu_
avec élan pp
Mesuré.
M.
ré. O Dieu jus_te! Dieu que j'im_plo_re, Fai_tes gran_
p
M.
p
_dir l'es_poir _ dans mon cœur en_i_vré.
Adagio.
M.
O na_tu_re, toi si dou_ce, O grands
Adagio.
pp


M
pp
bois ta-pis-sés de mous-se, Où chante le printemps vain-queur,
div.
pp
M
pp
O na-tu-re, sain-te mè-re, Ver-se l'i-vres-se à mon cœur;
pp
M
sf
Chas-se en-fin la peine a-mè-re, Sè-che mes pleurs, cal-me mes
sf
M
sf
pp
f
cris. Sois bé-ni-e, na-ture, ô sain-te mè-re, C'est mon
sf
pp

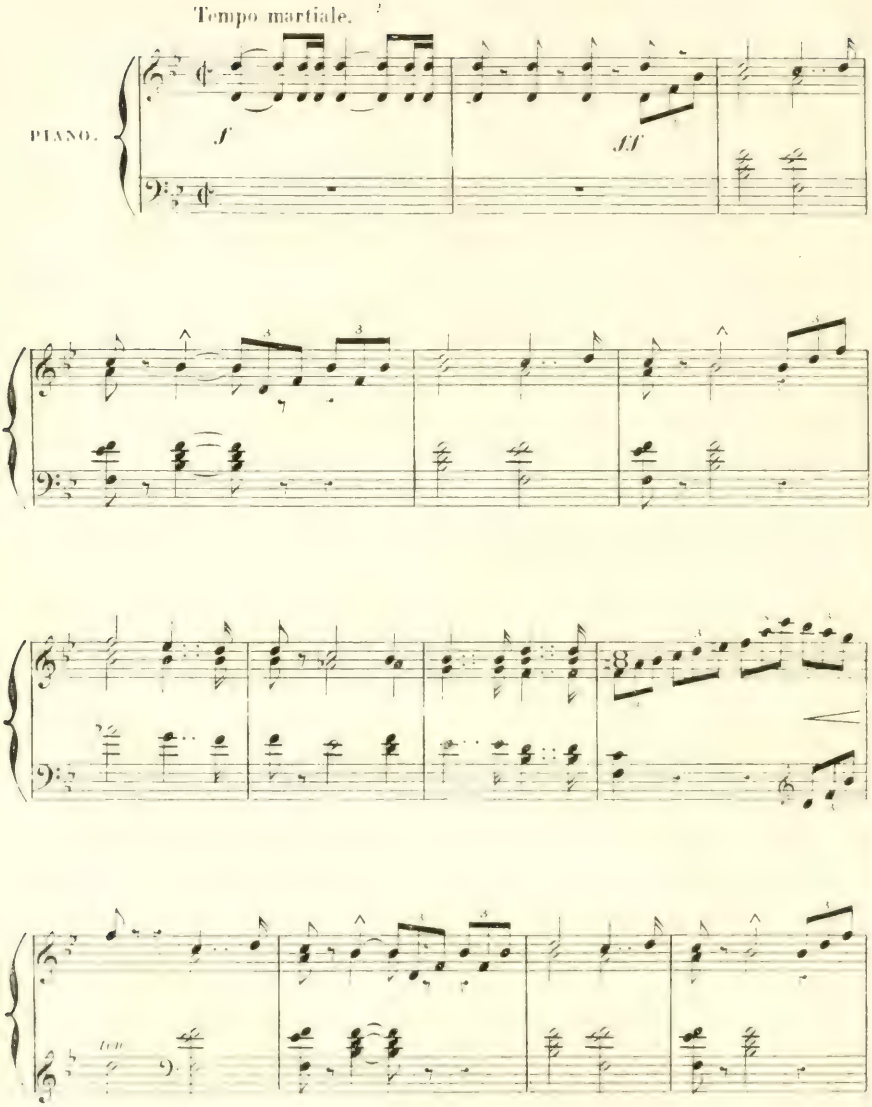

M.
fils.
f
ff
pp
Ah! Sei -
dim.
p
M.
- gneur! Le plus hor - ri - ble des blas - phè - mes Se - rait, hé -
sf
dim.
p
Tempo.
M.
- las! de dou - ter, Serait hé - las! de dou - ter.
dim sempre.
sf
dim
pp

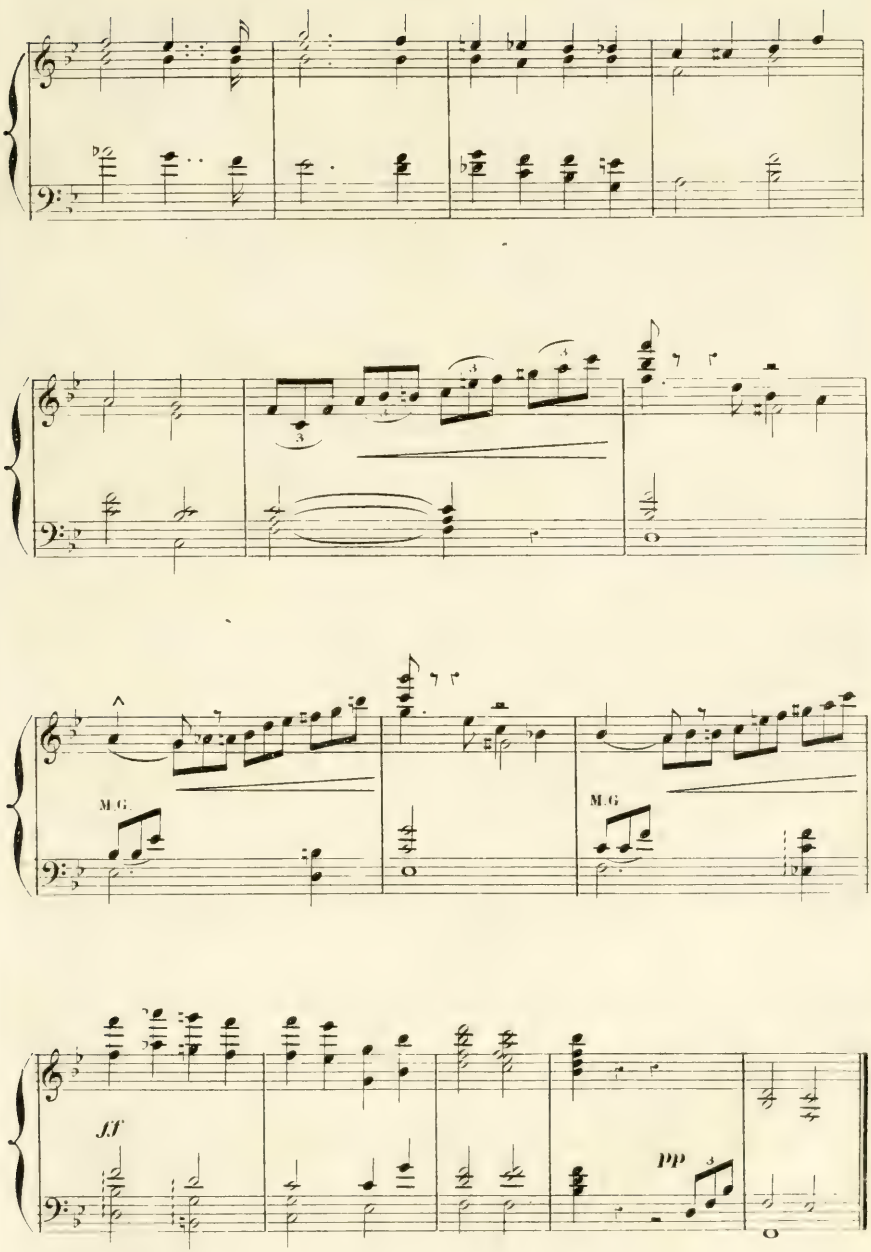

pp
f
p cresc. sempre.
M
Si mes bras si mes bras s'ouvrent d'eux-mê _ mes, C'est que mon
p
f
p cresc. sempre.
M
f
dim.
fils, c'est que mon fils va s'y je _ ter. _ Ah!
f
p
1er tempo.
M
pp
O na _ tu _ re, toi si dou _ ce, O grands bois ta pis_sés de
1er tempo
ppp
M
pp
mous _ se Où chan _ te le printemps vain _ queur.
pp
dim
M
pp
O na_tu _ re, sain_te mè _ re, Ver_se l'ivresse à mon cœur,
pp


M
sf
Chas_se en_fin la peine a _ mè _ re, Sè_che mes pleurs, cal _ me mes
sf
M
sf
pp
f
cris. Sois bé _ ni _ e, na_ture, ô sain_te mè _ re, Oui c'est mon
pp
M
fils
f
ff
Rideau.

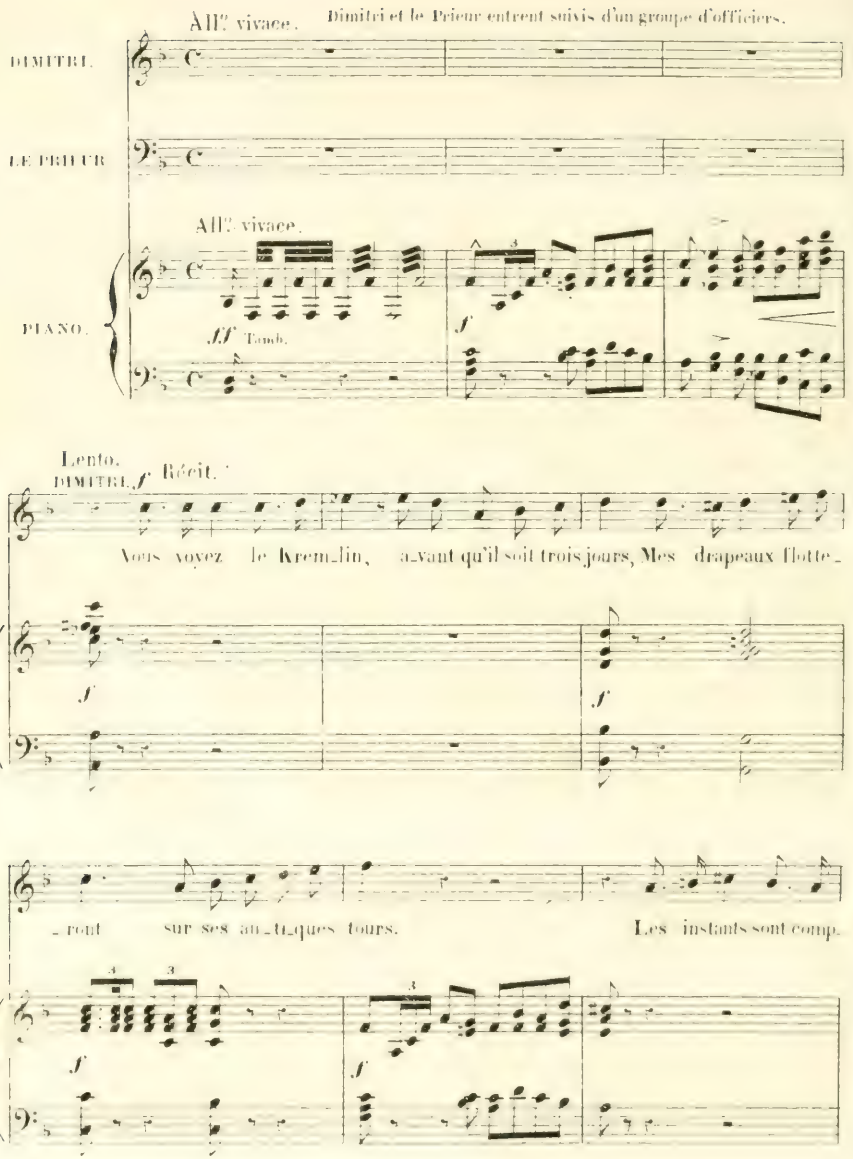
2me TABLEAU.

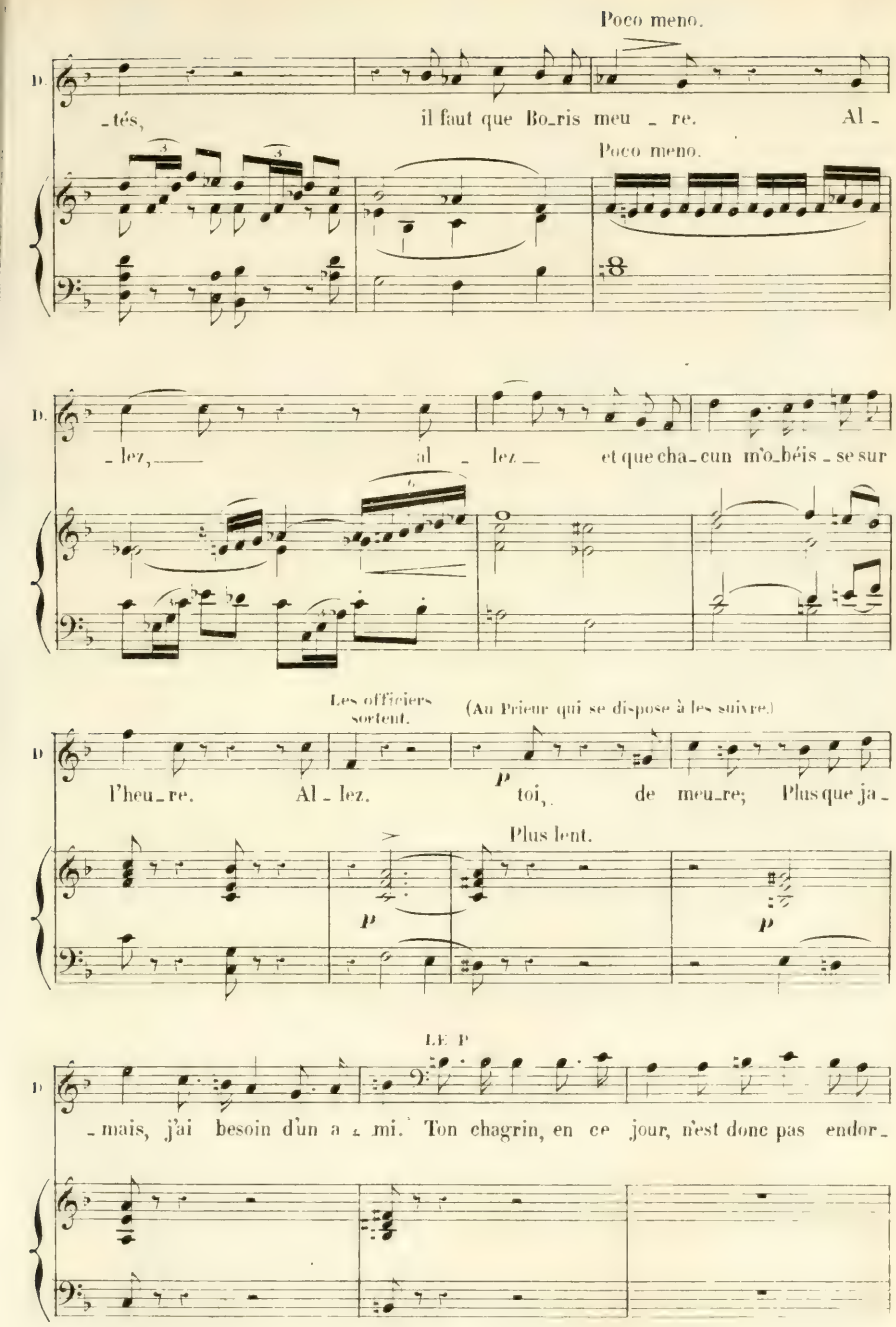
ENTR'ACTE

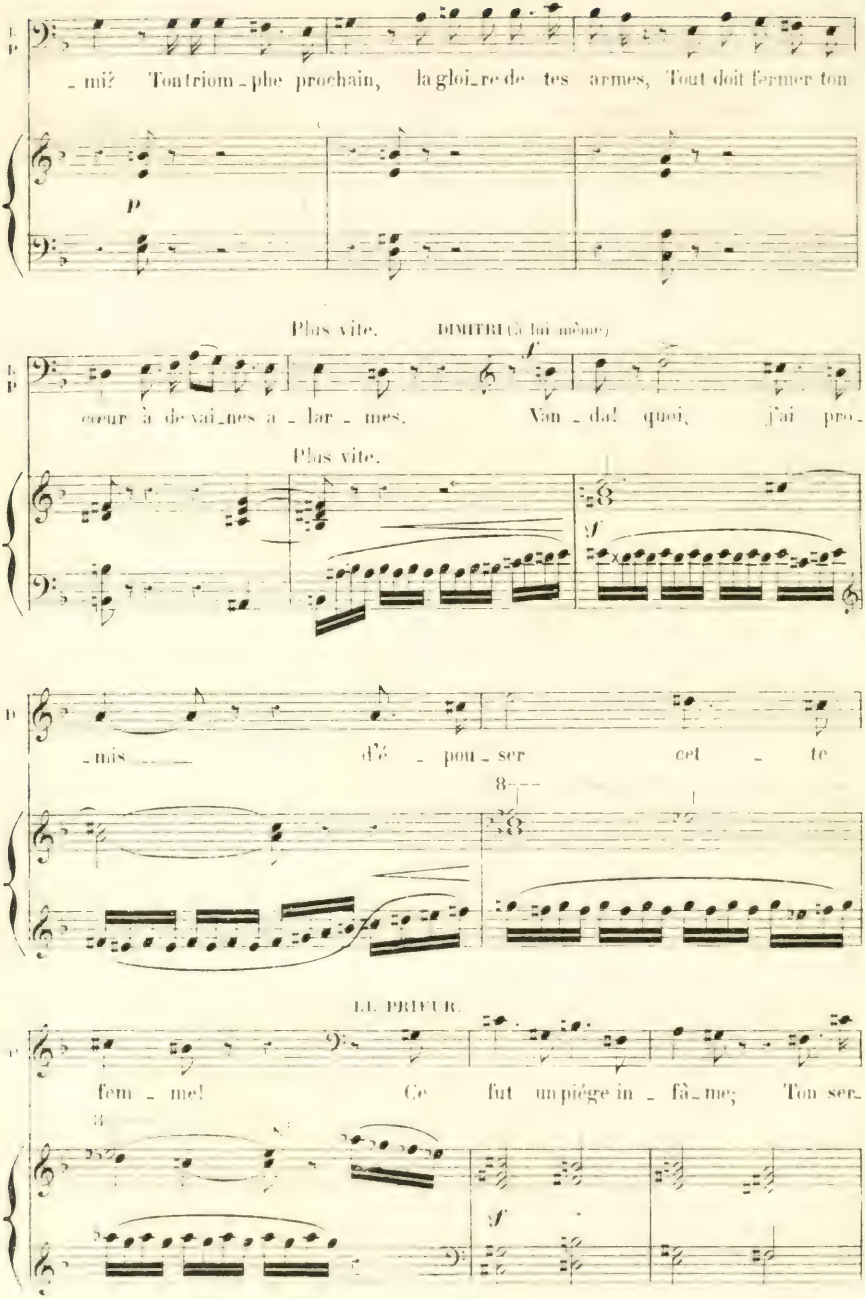


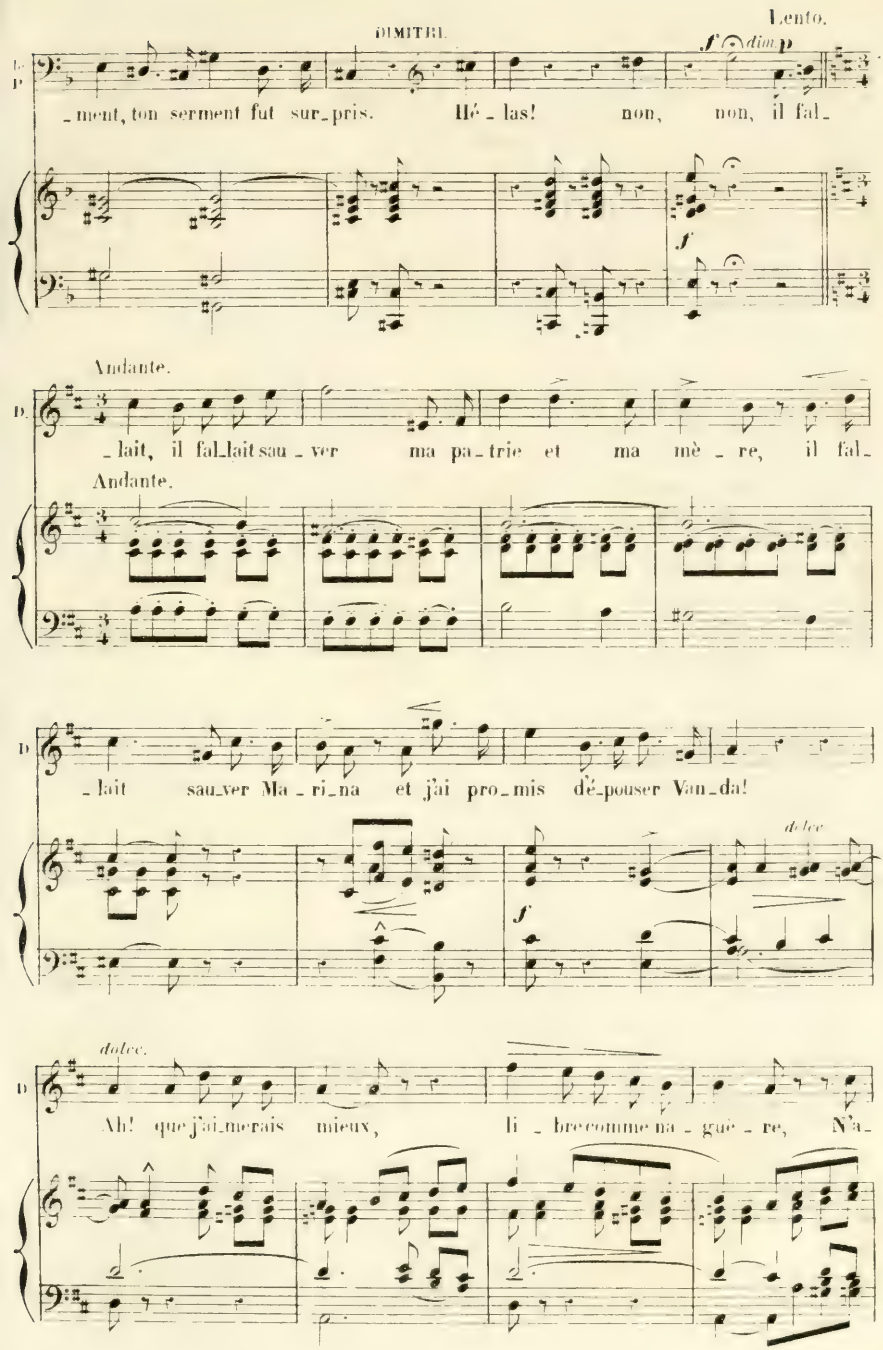

M.G.
M.G.
ff
pp

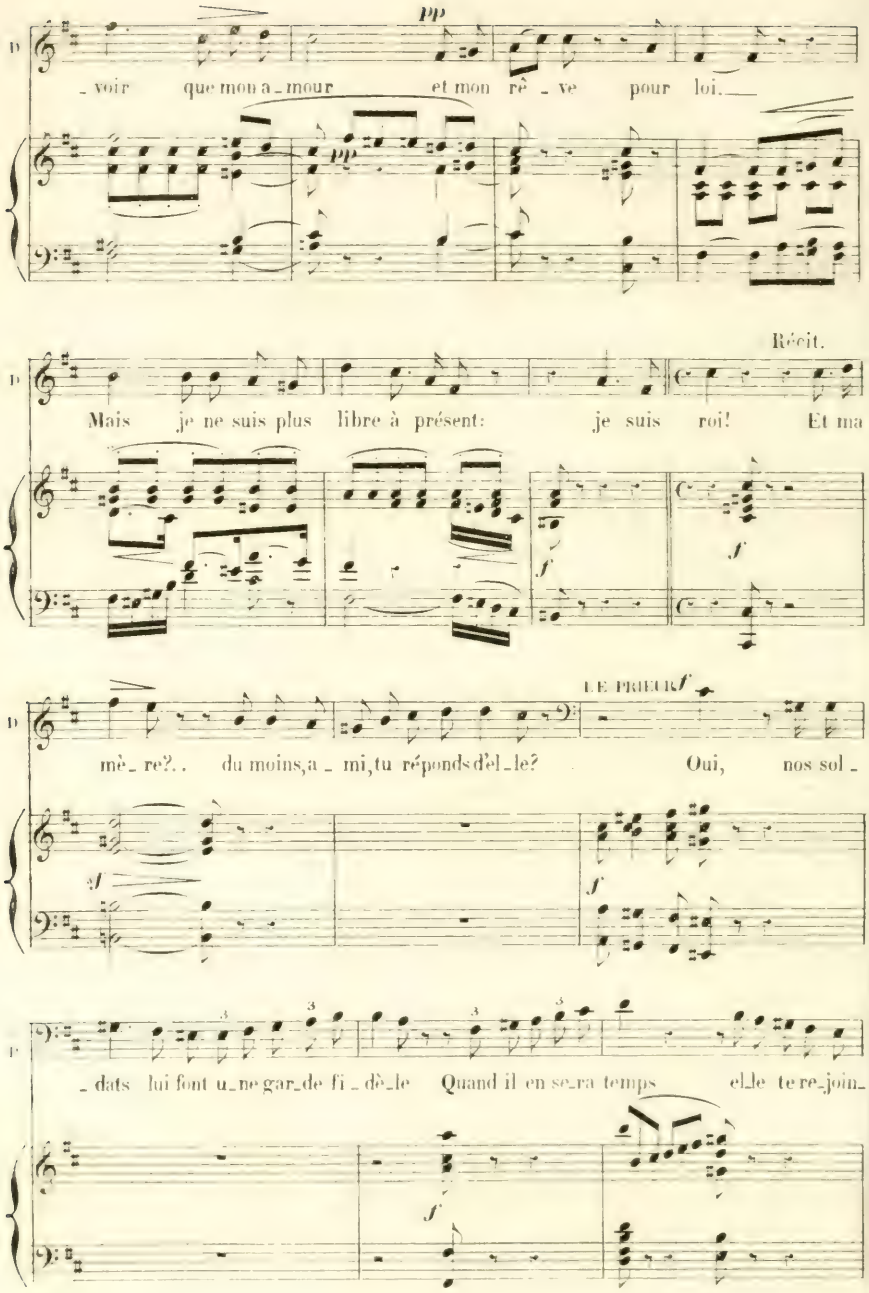
SCÈNE.

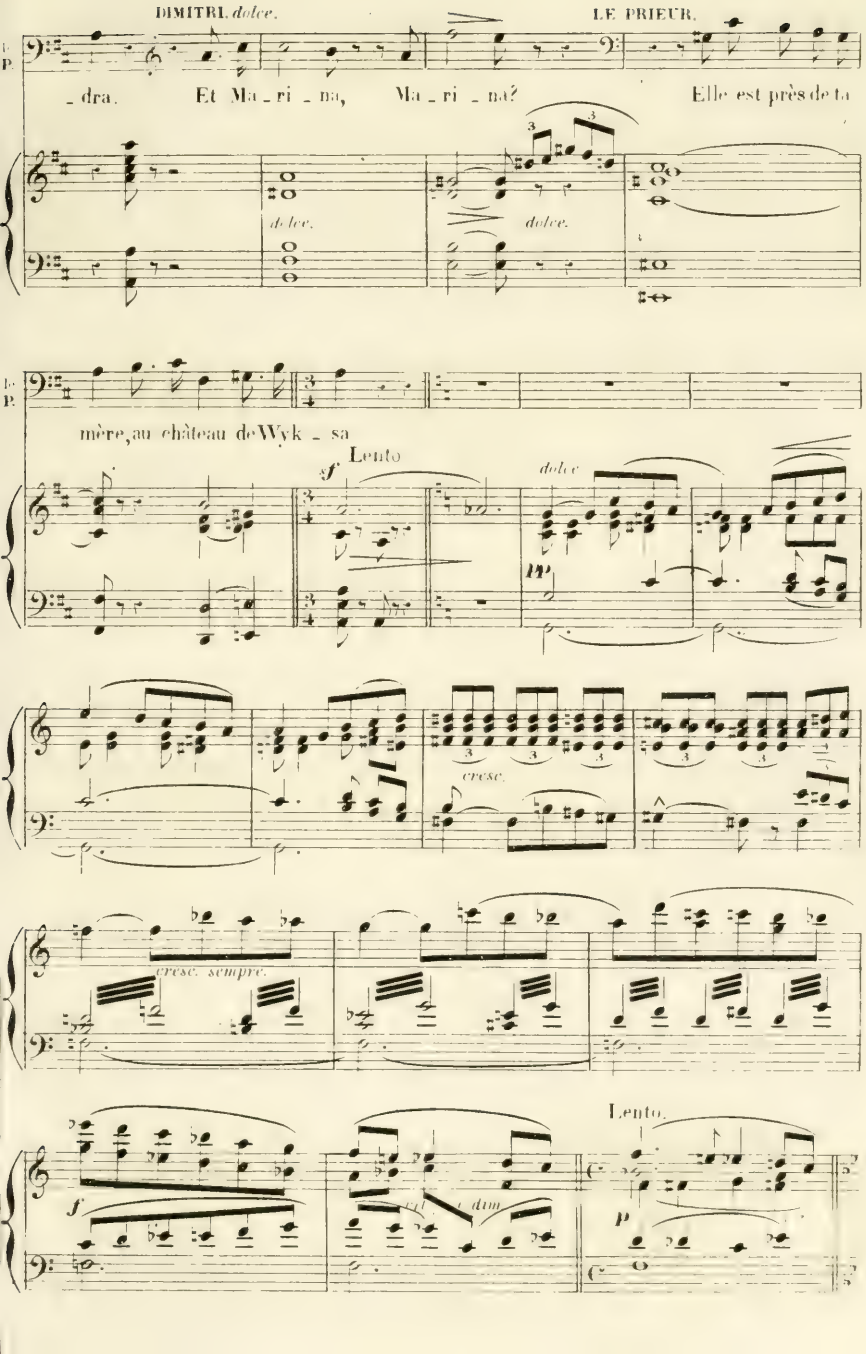

All.o vivace.
Dimitri et le Prieur entrent suivis d'un groupe d'officiers.
DIMITRI.
LE PRIEUR
All.o vivace.
PIANO.
ff Tamb.
f
Lento.
DIMITRI. f Récit.
Vous voyez le Krem-lin, a-vant qu'il soit trois jours, Mes drapeaux flotte-
f
f
-ront sur ses an-tiques tours. Les instants sont comp-
f
f


Poco meno.
D.
-tés, il faut que Bo-ris meu - re. Al -
Poco meno.
D.
- lez, al - lez et que cha-cun m'o-béis - se sur
Les officiers sortent.
(Au Prieur qui se dispose à les suivre.)
D.
l'heu-re. Al - lez. toi, de meu-re; Plus que ja -
p
Plus lent.
p
p
LE P
D.
- mais, j'ai besoin d'un a - mi. Ton chagrin, en ce jour, n'est donc pas endor -

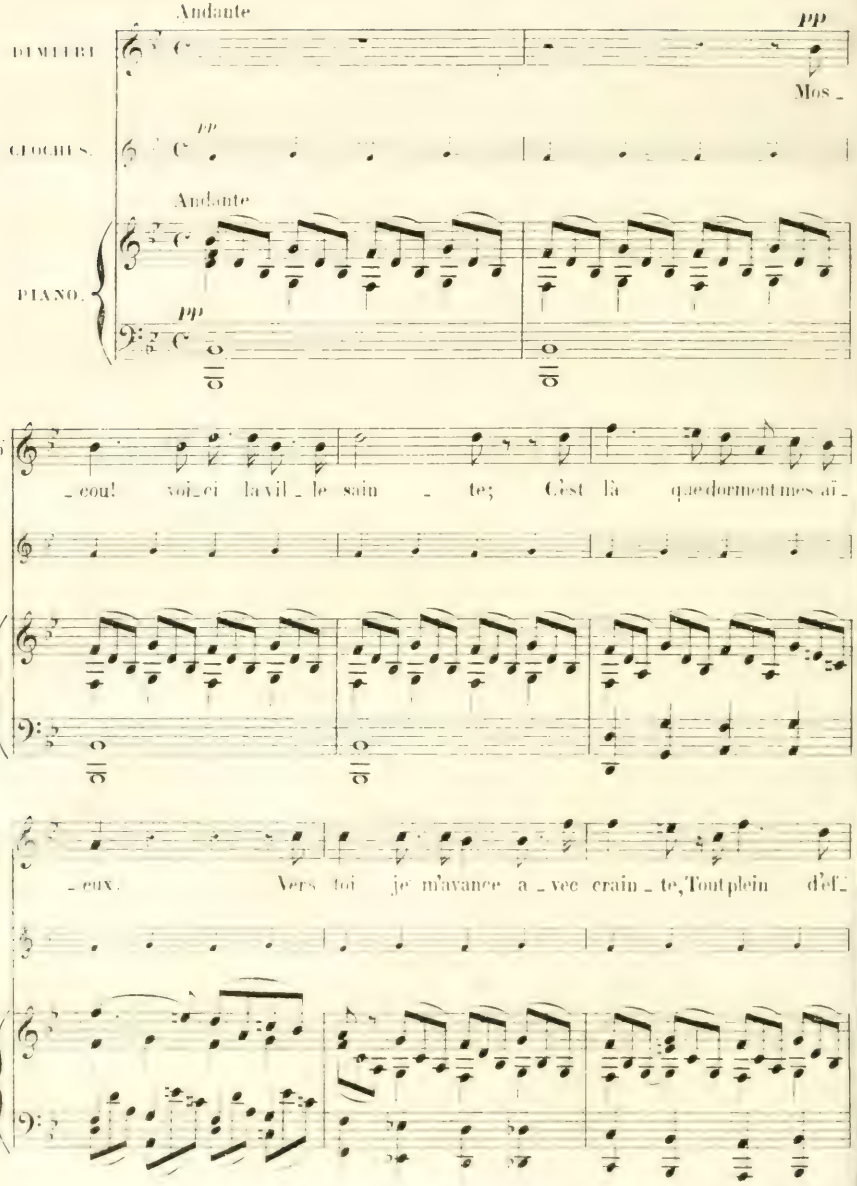

mi? Ton triom-phe prochain, la gloi-re de tes armes, Tout doit fermer ton
P
Plus vite.
DIMITRI (à lui-même)
cœur à de vai-nes a-lar-mes. Van-da! quoi, j'ai pro-
Plus vite.
-mais d'é-pou-ser cet-te
LE PRIEUR.
fem-me! Ce fut un piége in-fâ-me; Ton ser-

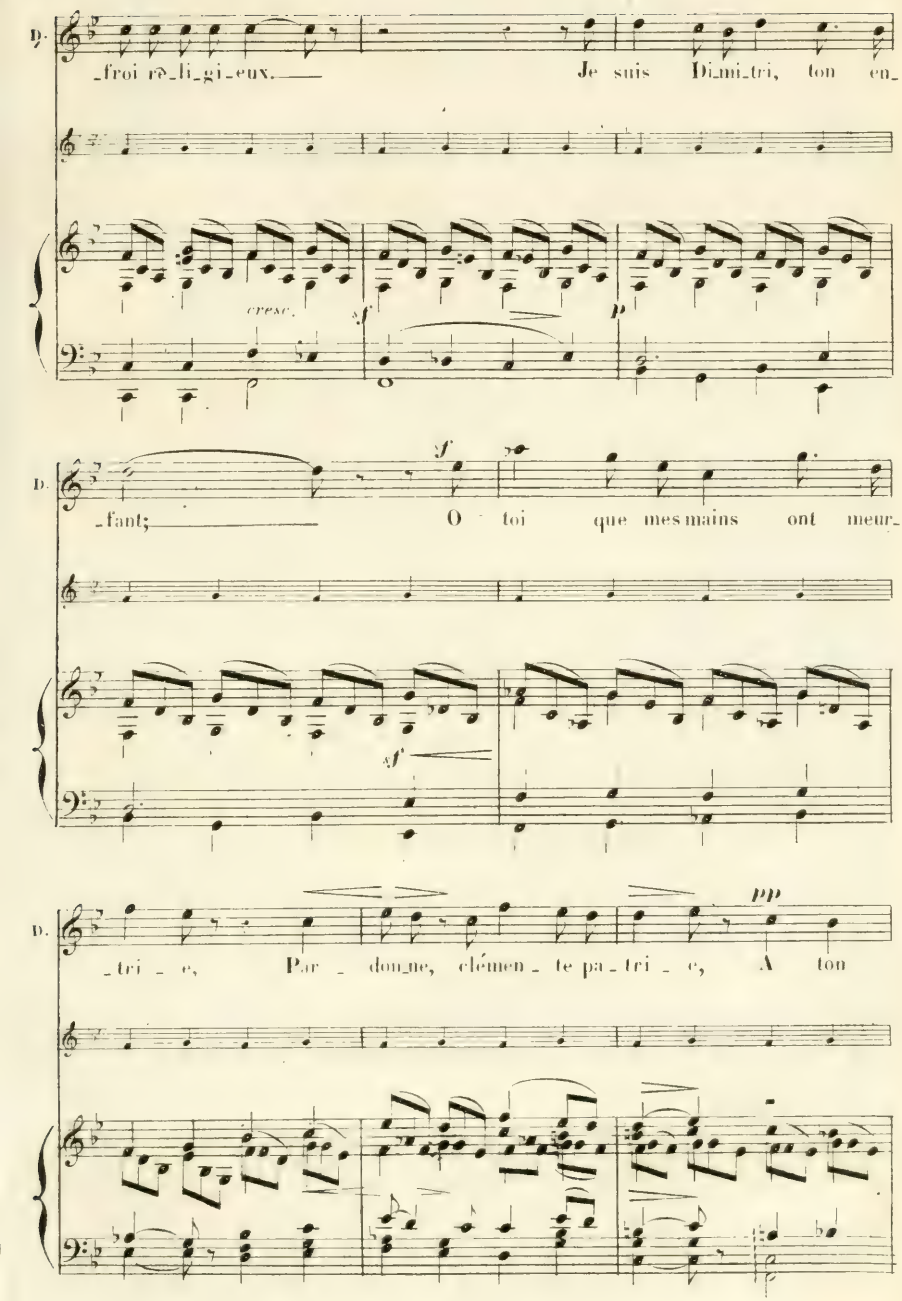

DIMITRI.
Lento.
f dim p
_ment, ton serment fut sur_pris. Hé_las! non, non, il fal_
f
Andante.
_lait, il fal_lait sau_ver ma pa_trie et ma mè_re, il fal_
Andante.
_lait sau_ver Ma_ri_na et j'ai pro_mis dé_pouser Van_da!
dolce
f
dolce.
Ah! que j'ai_merais mieux, li_bre comme na_guè_re, N'a_

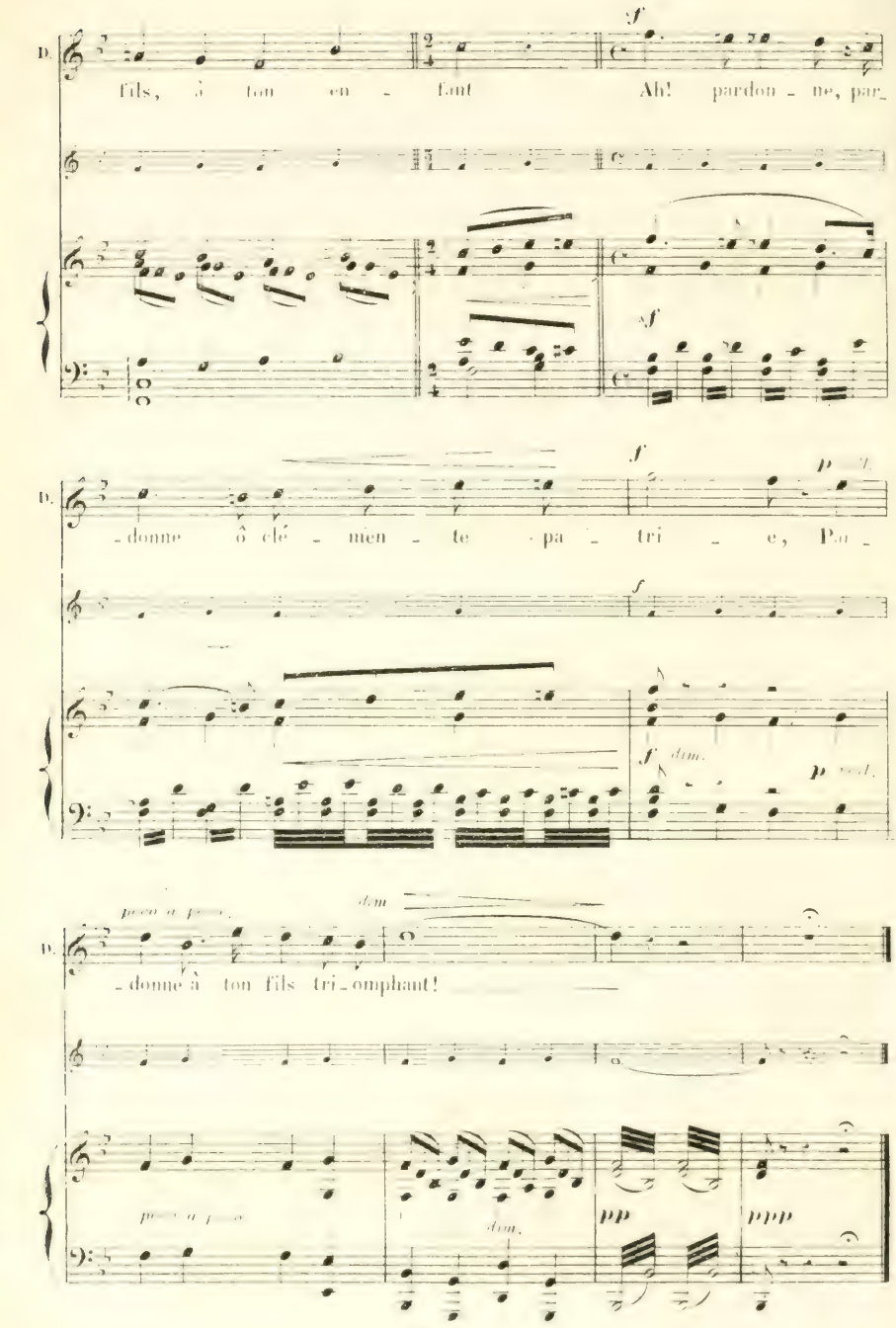

pp
- voir que mon a - mour et mon rê - ve pour loi.
pp
Récit.
Mais je ne suis plus libre à présent: je suis roi! Et ma
f
f
LE PRIEUR f
mè - re?.. du moins, a - mi, tu réponds d'el - le? Oui, nos sol -
sf
f
- dats lui font u - ne gar - de fi - dè - le Quand il en se - ra temps elle te re - join -
f


DIMITRI. dolce.
LE PRIEUR.
_ dra. Et Ma _ ri _ na, Ma _ ri _ na? Elle est près de ta
dolce.
dolce.
mère, au château de Wyk _ sa
sf
Lento
dolce
cresc.
cresc. sempre.
Lento.
f
dim.
p

N° 20.
INVOCATION.

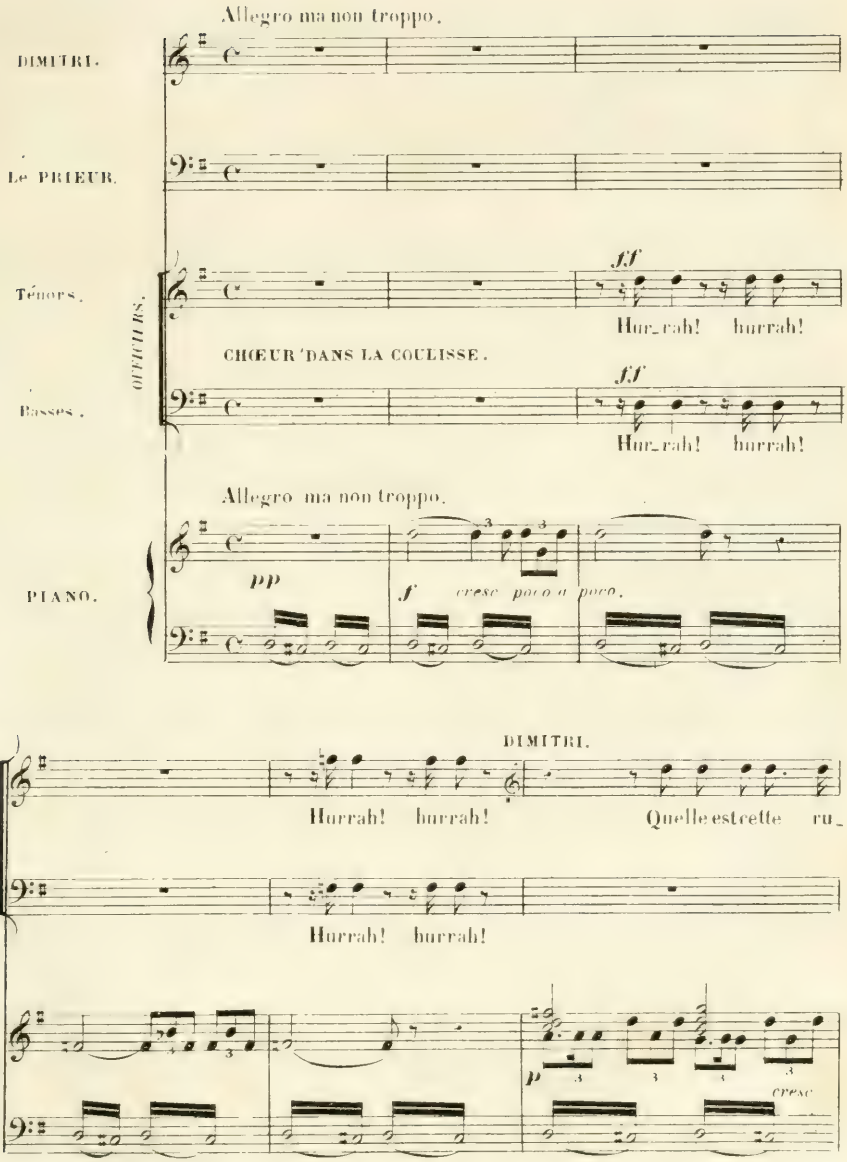


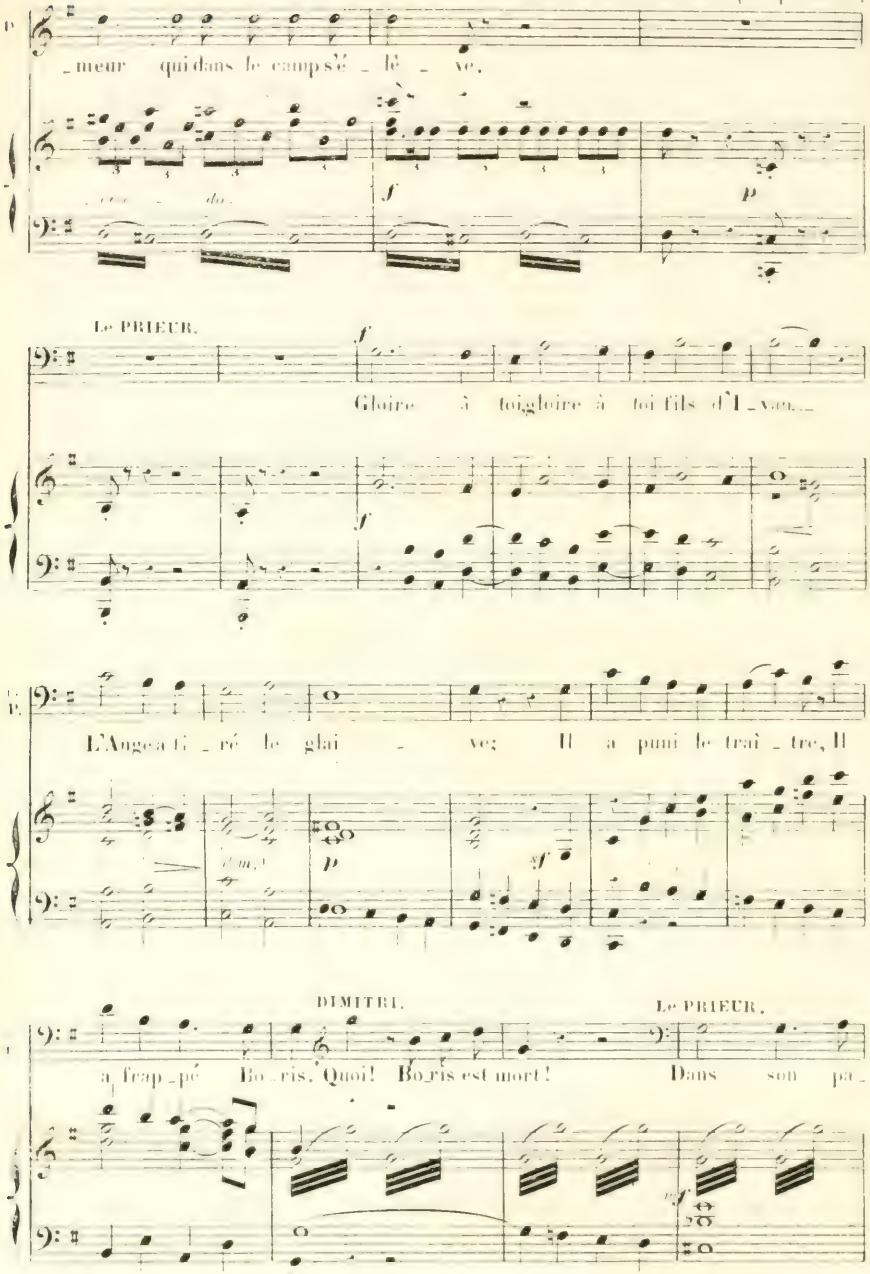

D.
froi re_li_gi_eux.
Je suis Di_mi_tri, ton en_
cresc.
sf
p
D.
fant;
O toi que mes mains ont meur_
sf
sf
D.
tri_e, Par_don_ne, clémen_te pa_tri_e, A ton
pp

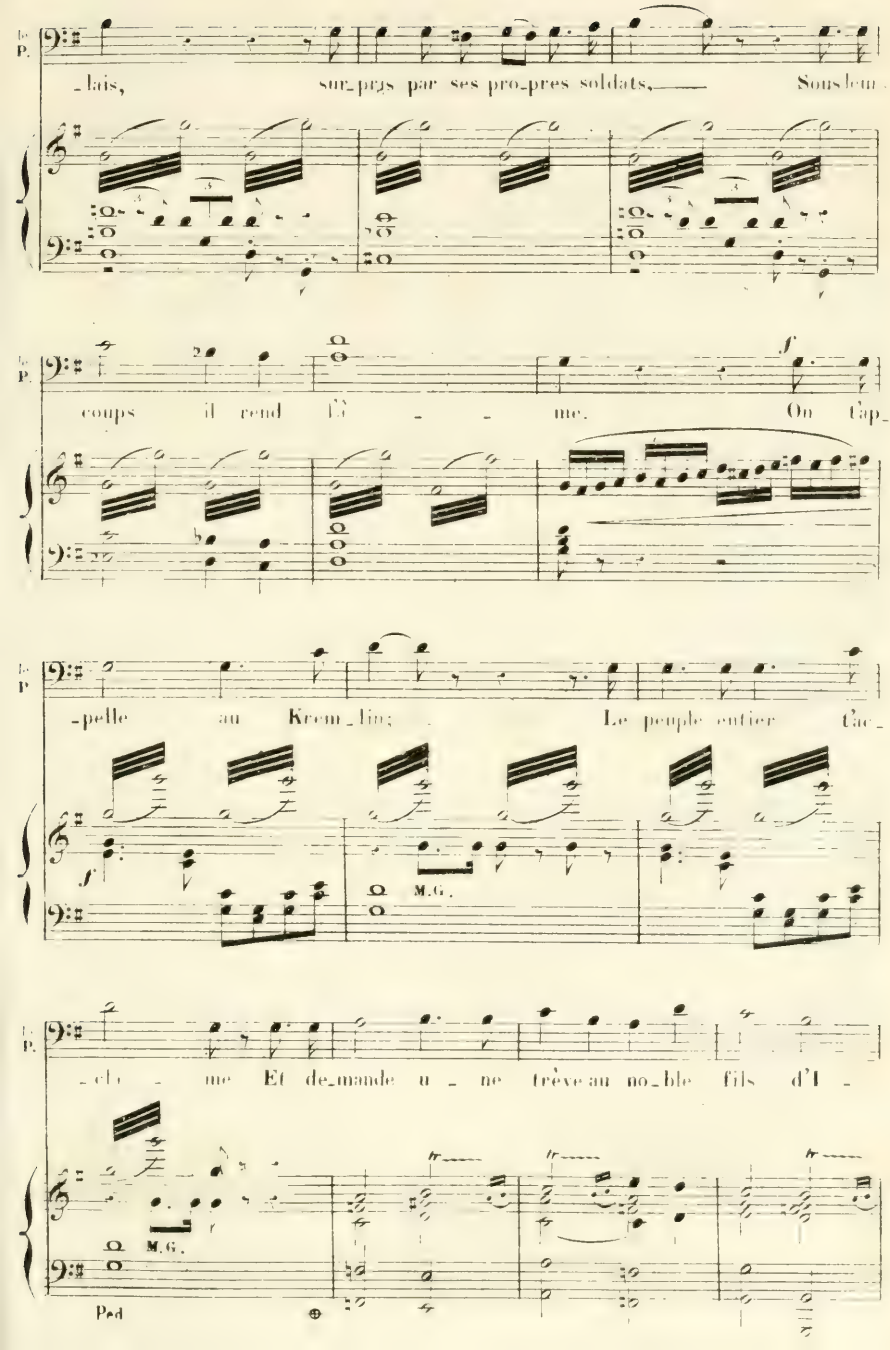

D.
fils, à ton en - fant
Ah! pardon - ne, par -
f
sf
D.
- donne ô clé - mien - te pa - tri - e, Par -
f
p
f
dim.
p
D.
- donne à ton fils tri - omphant!
dim
pp
ppp

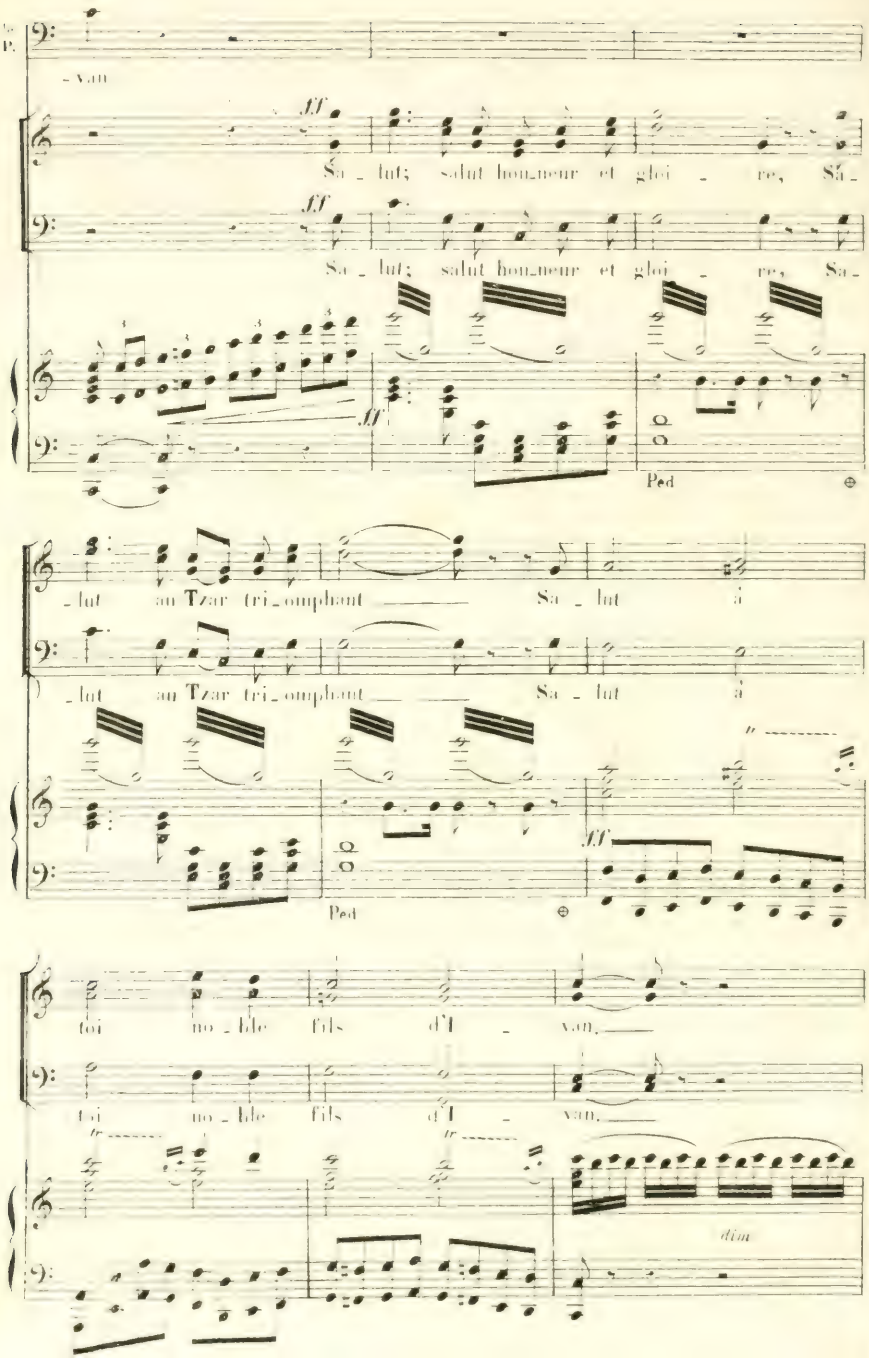
Nº 21

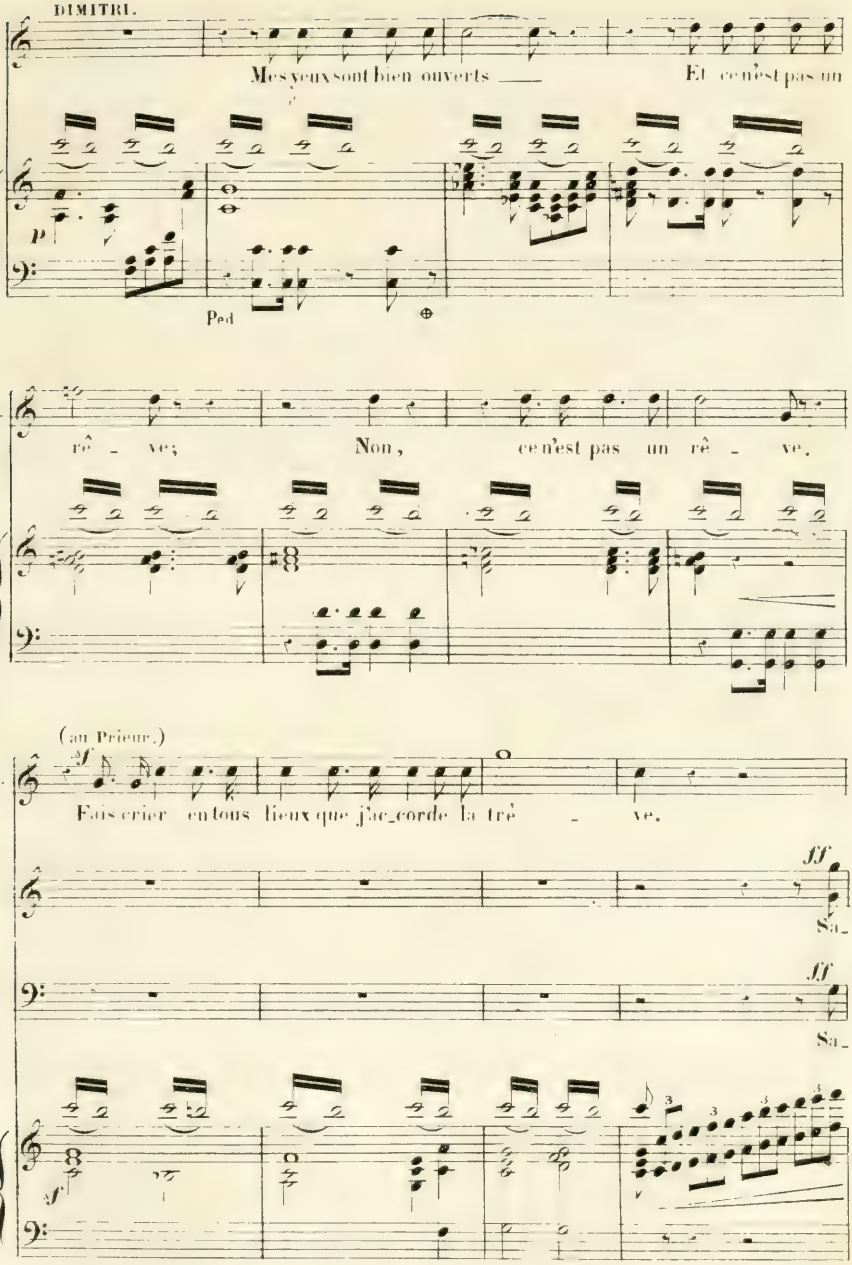
SCÈNE.

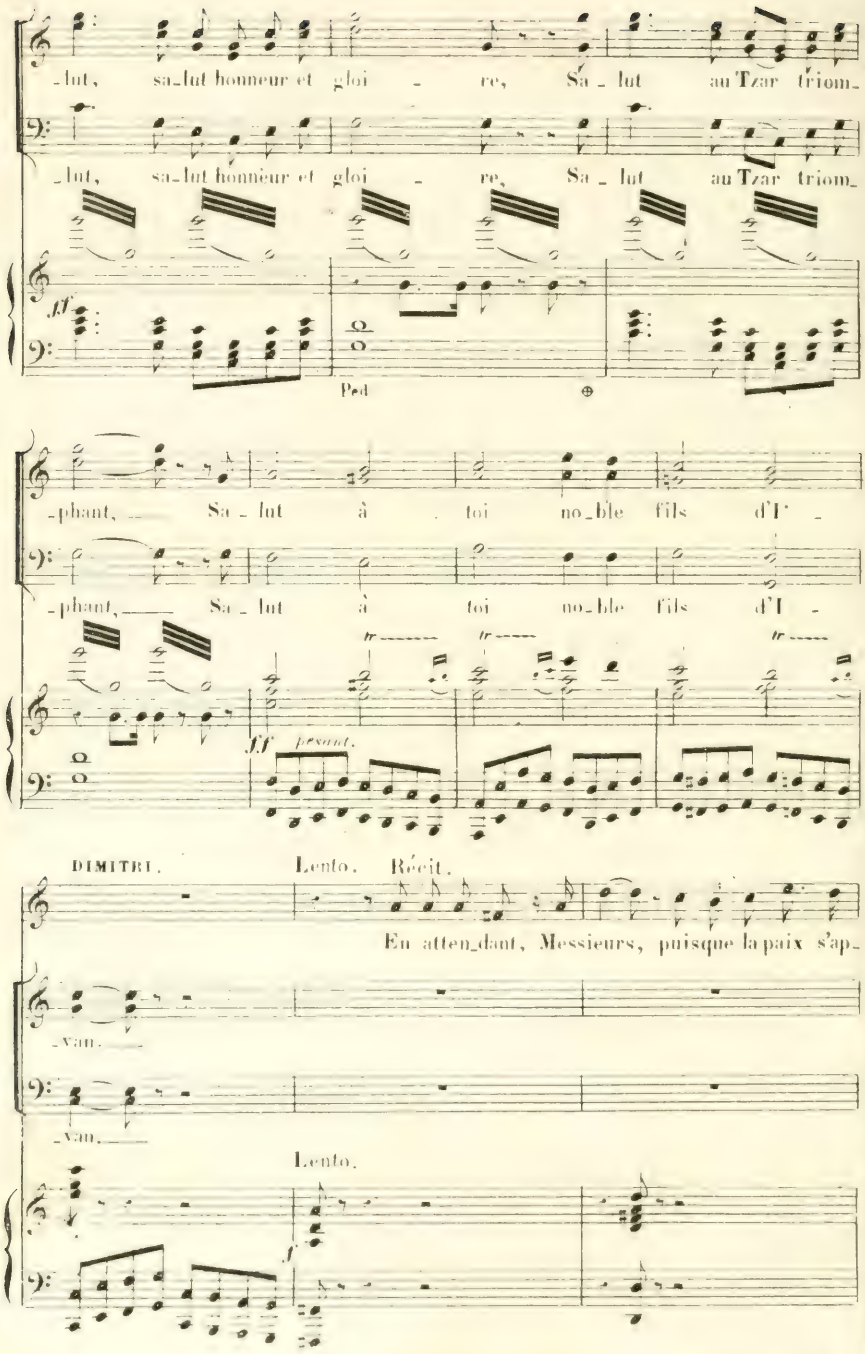

Allegro ma non troppo.
DIMITRI.
Le PRIEUR.
Ténors.
Basses.
CHŒURS.
ff
Hur_rah! hurrah!
CHŒUR DANS LA COULISSE.
ff
Hur_rah! hurrah!
Allegro ma non troppo.
PIANO.
pp
f
cresc poco a poco.
DIMITRI.
Hurrah! hurrah!
Quelle estrette ru_
Hurrah! hurrah!
p
cresc

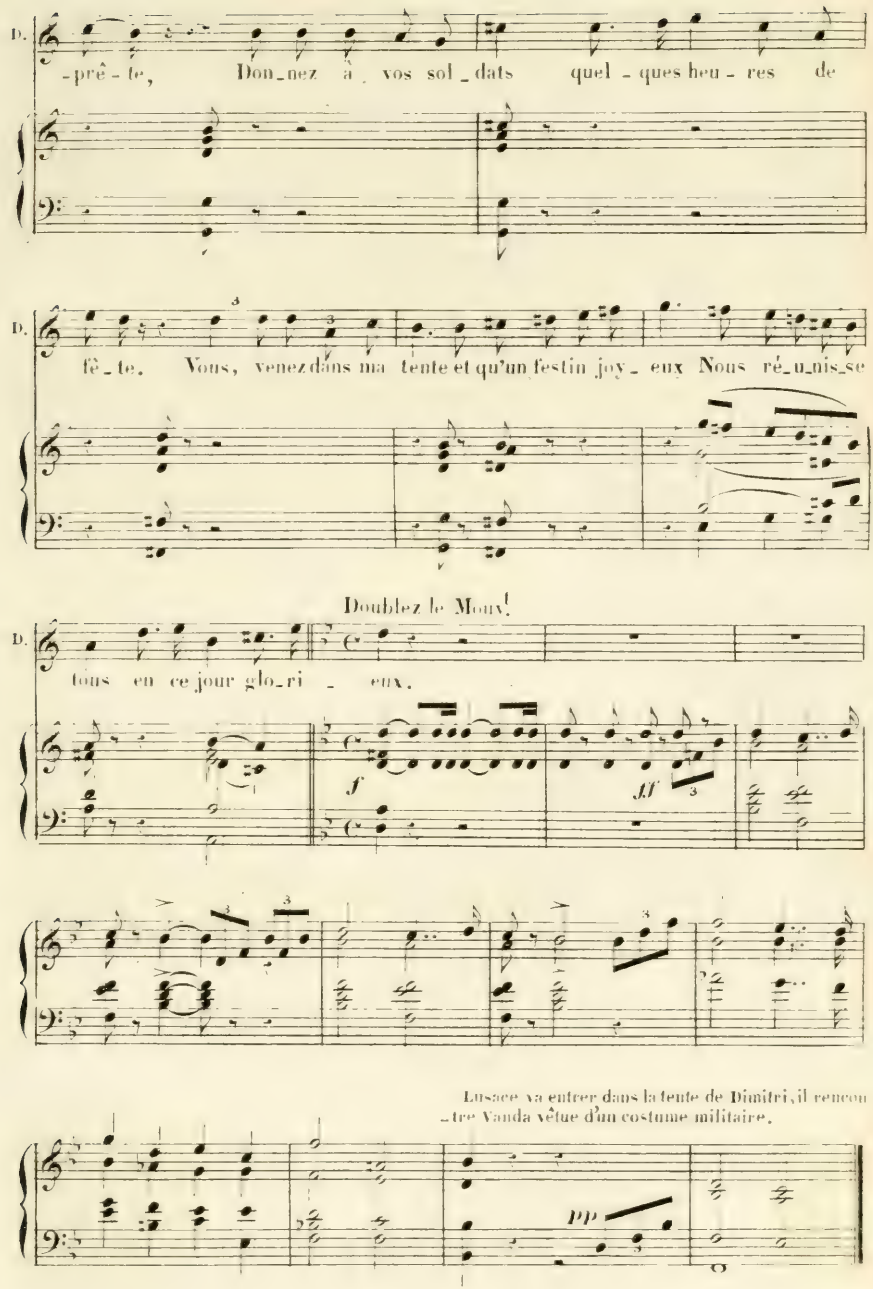

Le Prieur suivi des officiers entre précipitamment.
meur qui dans le camp s'é lè ve.
Le PRIEUR.
Gloire à toi gloire à toi fils d'Ivan
L'Ange a ti ré le glai ve; Il a puni le trai tre, Il
DIMITRI.
Le PRIEUR.
a frap pé Bo ris. Quoi! Bo ris est mort! Dans son pa


P.
-lais, sur-pris par ses pro-pres soldats, Sous leur
P.
coups il rend l'â - me. On tap-
f
P
-pelle au Krem-lin; Le peuple entier tac-
f
M.G.
P.
-cla - me Et de-mande u - ne trêve au no-ble fils d'I -
M.G.
Ped


- van
ff
Sa - lut; salut hon_neur et gloi - re, Sa -
ff
Sa - lut; salut hon_neur et gloi - re, Sa -
ff
Ped
- lut au Tzar tri_omphant Sa - lut à
- lut au Tzar tri_omphant Sa - lut à
Ped
ff
toi no - ble fils d'I - van.
toi no - ble fils d'I - van.
ff
ff
dim


DIMITRI.
Mes yeux sont bien ouverts —— Et ce n'est pas un
p
Ped
D.
rê - ve; Non, ce n'est pas un rê - ve.
(au Prieur.)
D.
Fais crier en tous lieux que j'ac_corde la trê - ve.
ff
Sa-
ff
Sa-
sf


-lut, sa-lut honneur et gloi - re, Sa - lut au Tzar triom-
-lut, sa-lut honneur et gloi - re, Sa - lut au Tzar triom-
ff
Ped
-phant, Sa - lut à toi no-ble fils d'I -
-phant, Sa - lut à toi no-ble fils d'I -
tr
ff pesant.
DIMITRI. Lento. Récit.
En atten-dant, Messieurs, puisque la paix s'ap-
-vam.
-vam.
Lento.
f


D.
-prê-te, Don-nez à vos sol-dats quel-ques heu-res de
D.
fê-te. Vous, venez dans ma tente et qu'un festin joy-eux Nous ré-u-nis-se
Doublez le Mouv!
D.
tous en ce jour glo-ri-eux.
f
ff
Lusace va entrer dans la tente de Dimitri, il rencon-tre Vanda vêtue d'un costume militaire.
pp

SCÈNE.

Récit.

VANDA.

Moi mê_me, é_

Récit. (avec surprise.)

LUSACE.

Toi! Van_da! en ces lieux!

PIANO.

f

Moux! de la Chanson de Lusace au 2e Acte.

V.

_cou _ te

p

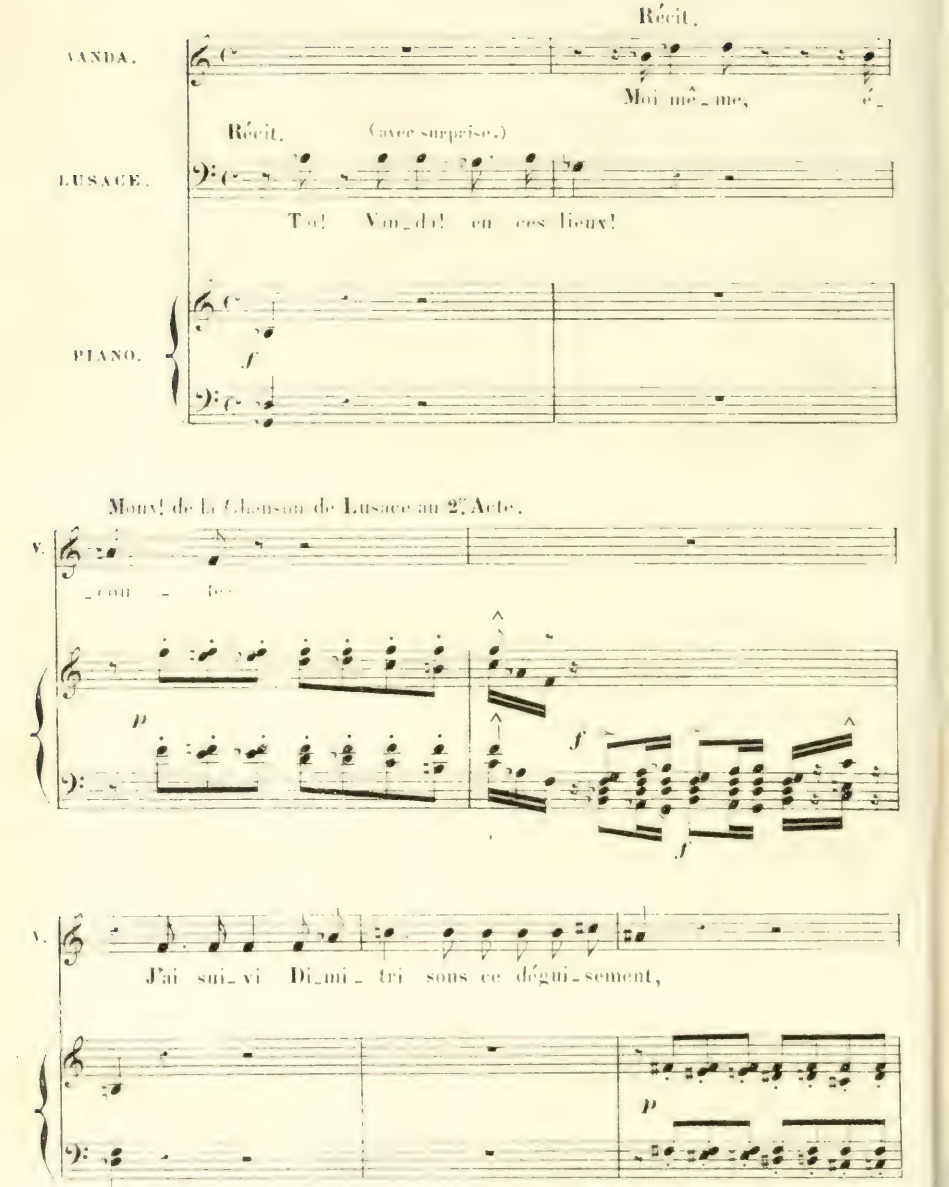
f

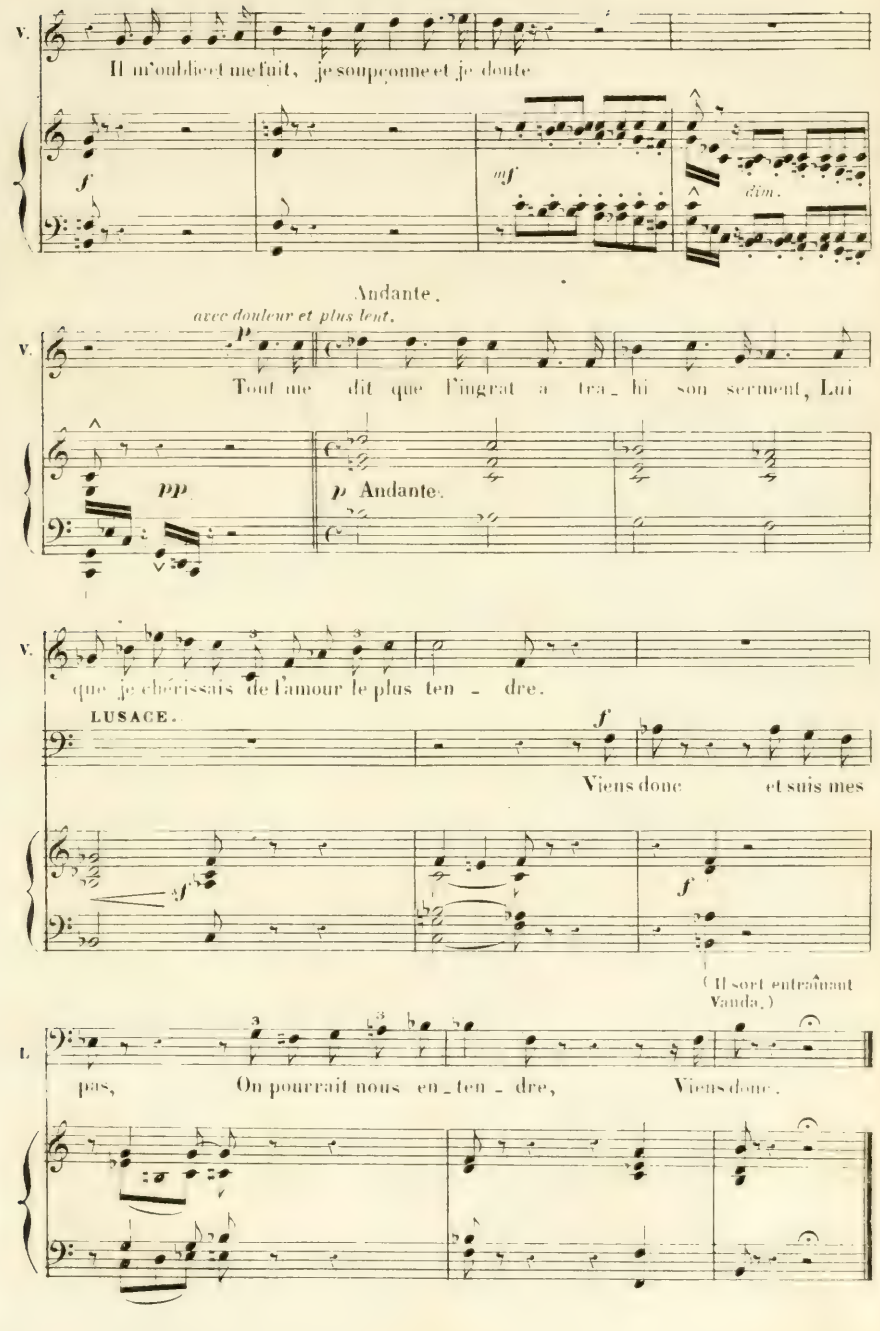
f

V.

J'ai sui_vi Di_mi_tri sous ce dégui_sement,

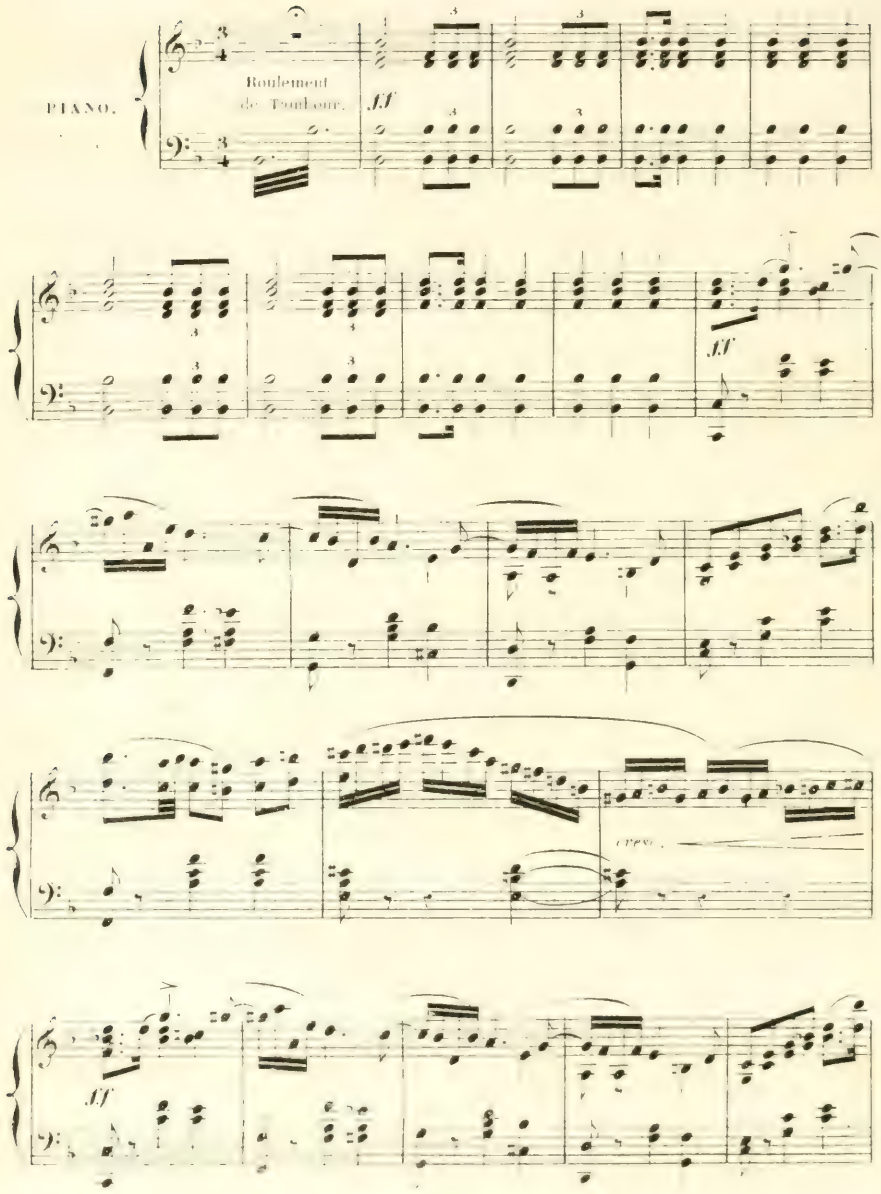
p

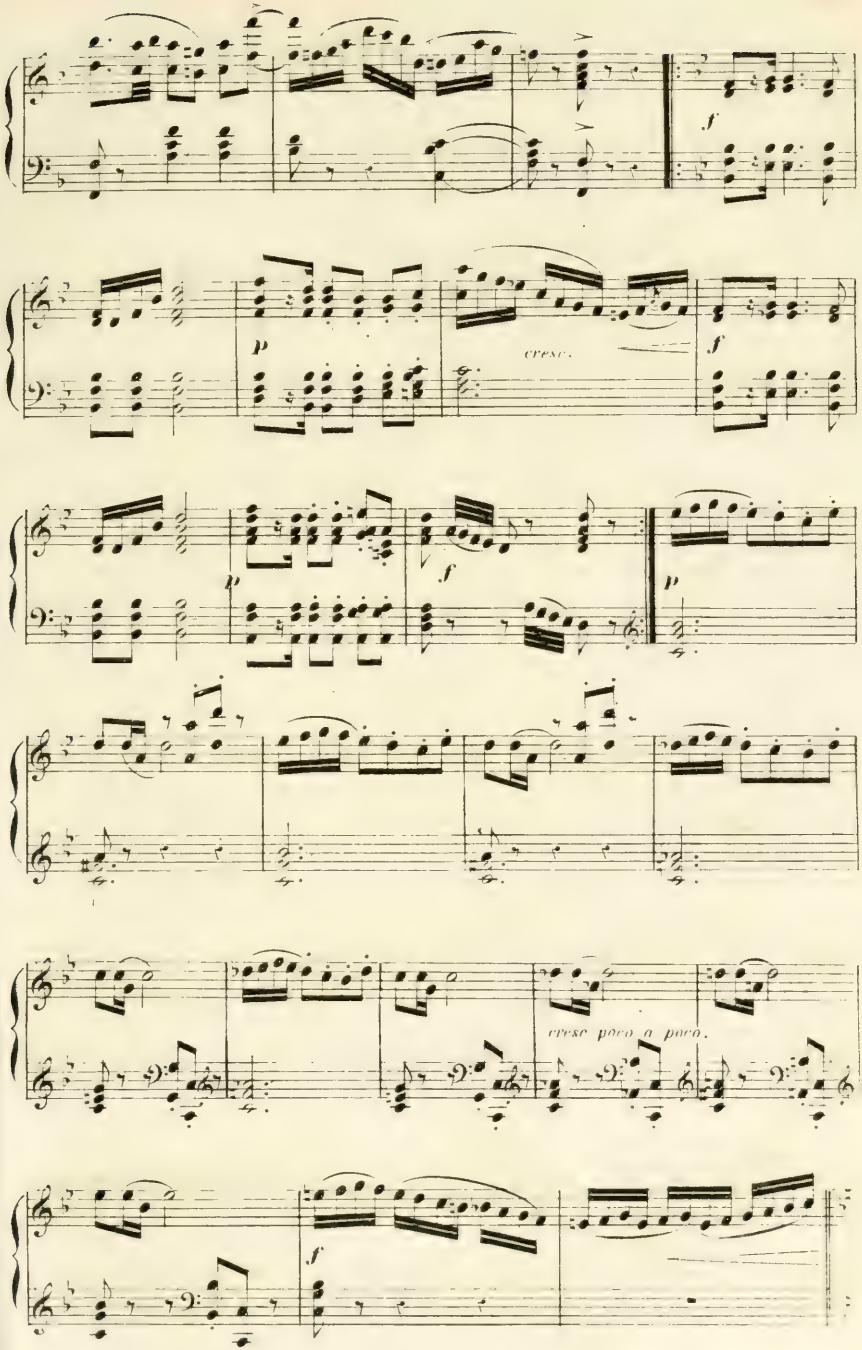


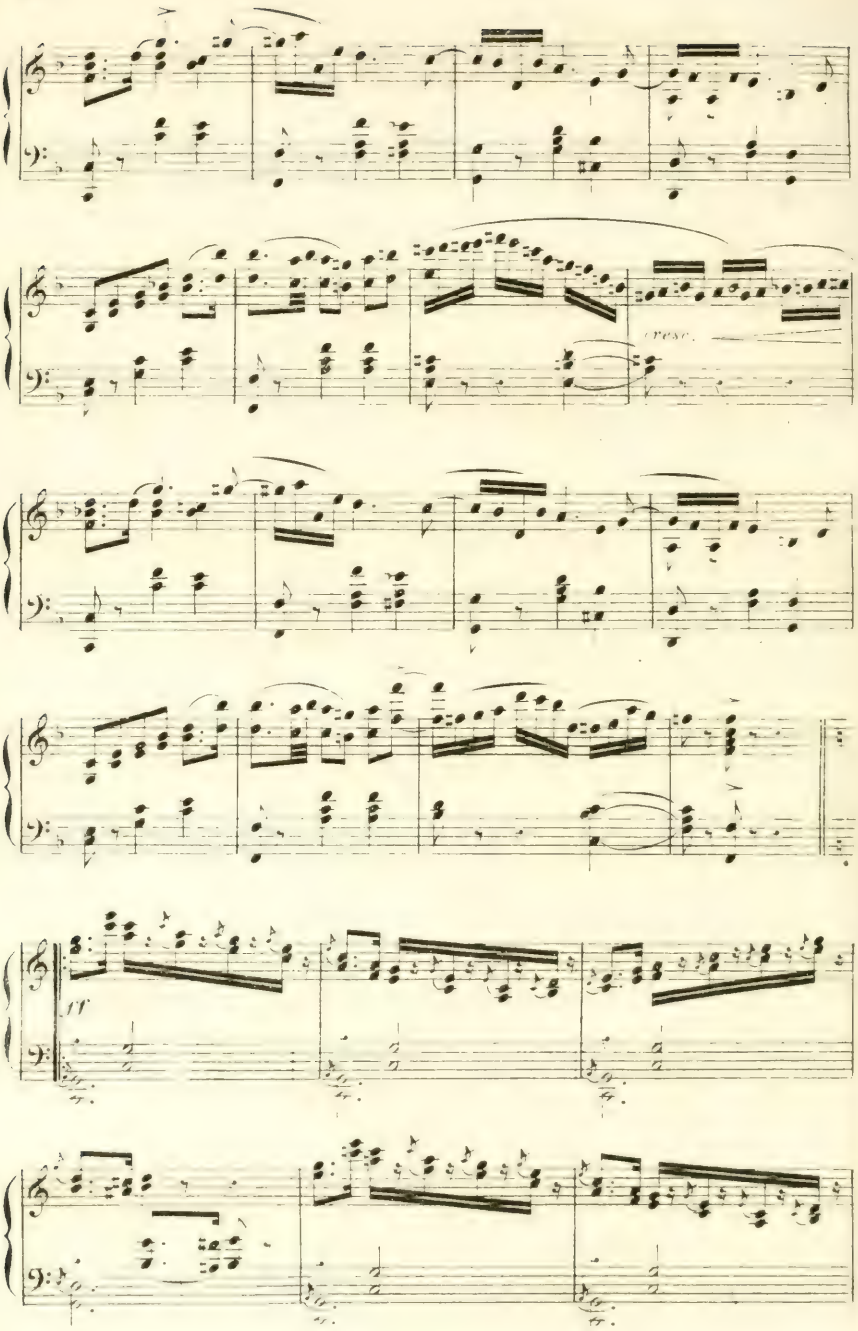

V.
Il m'oublie et me fuit, je soupçonne et je doute
f
mf
dim.
Andante.
avec douleur et plus lent.
V.
Tout me dit que l'ingrat a tra_hi son serment, Lui
pp
p Andante.
V.
que je chérissais de l'amour le plus ten_dre.
LUSACE.
f
Viens donc et suis mes
sf
f
(Il sort entraînant Vanda.)
L.
pas, On pourrait nous en_ten_dre, Viens donc.

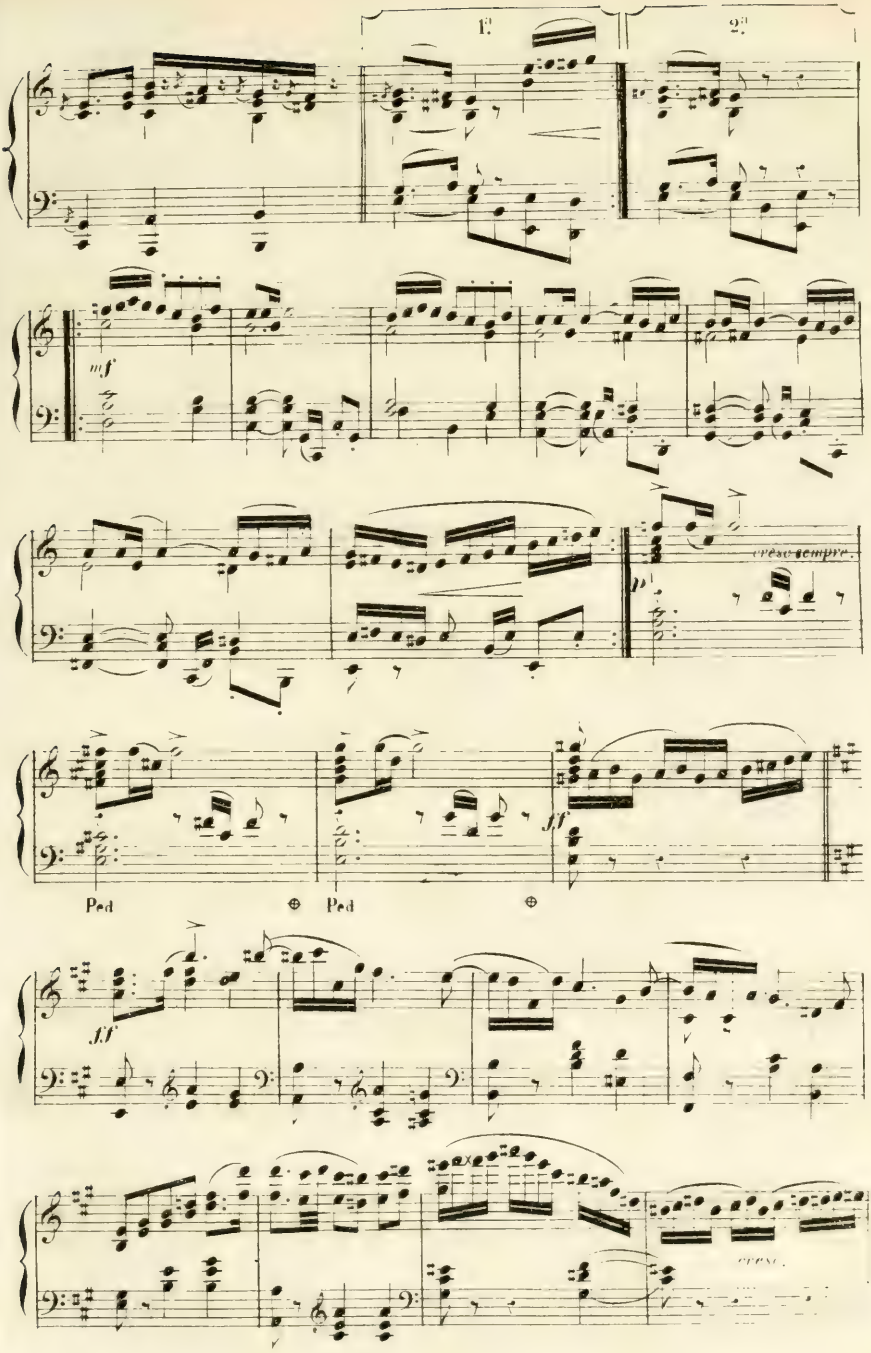
BALLET DES NATIONS.

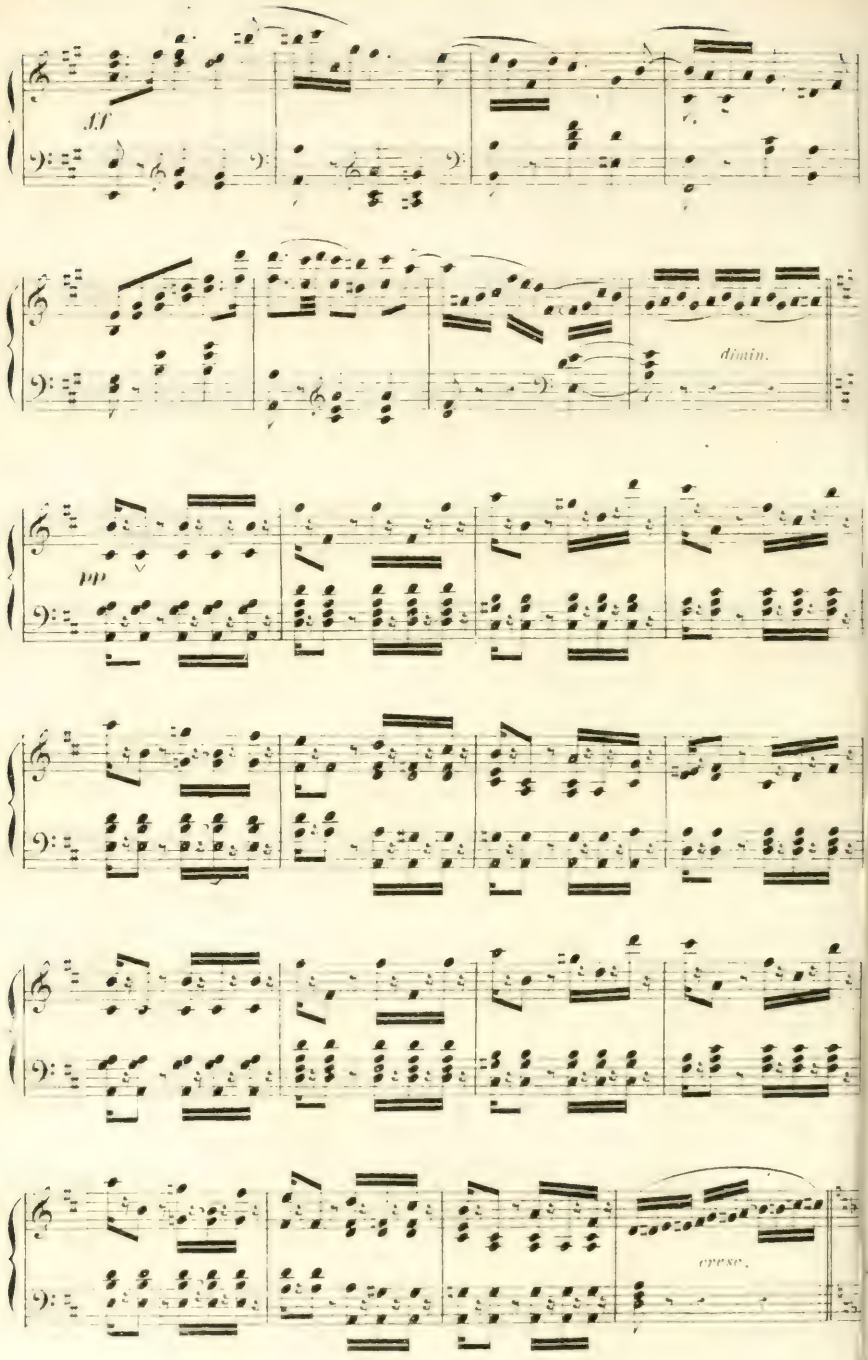
1. MAZURKA.

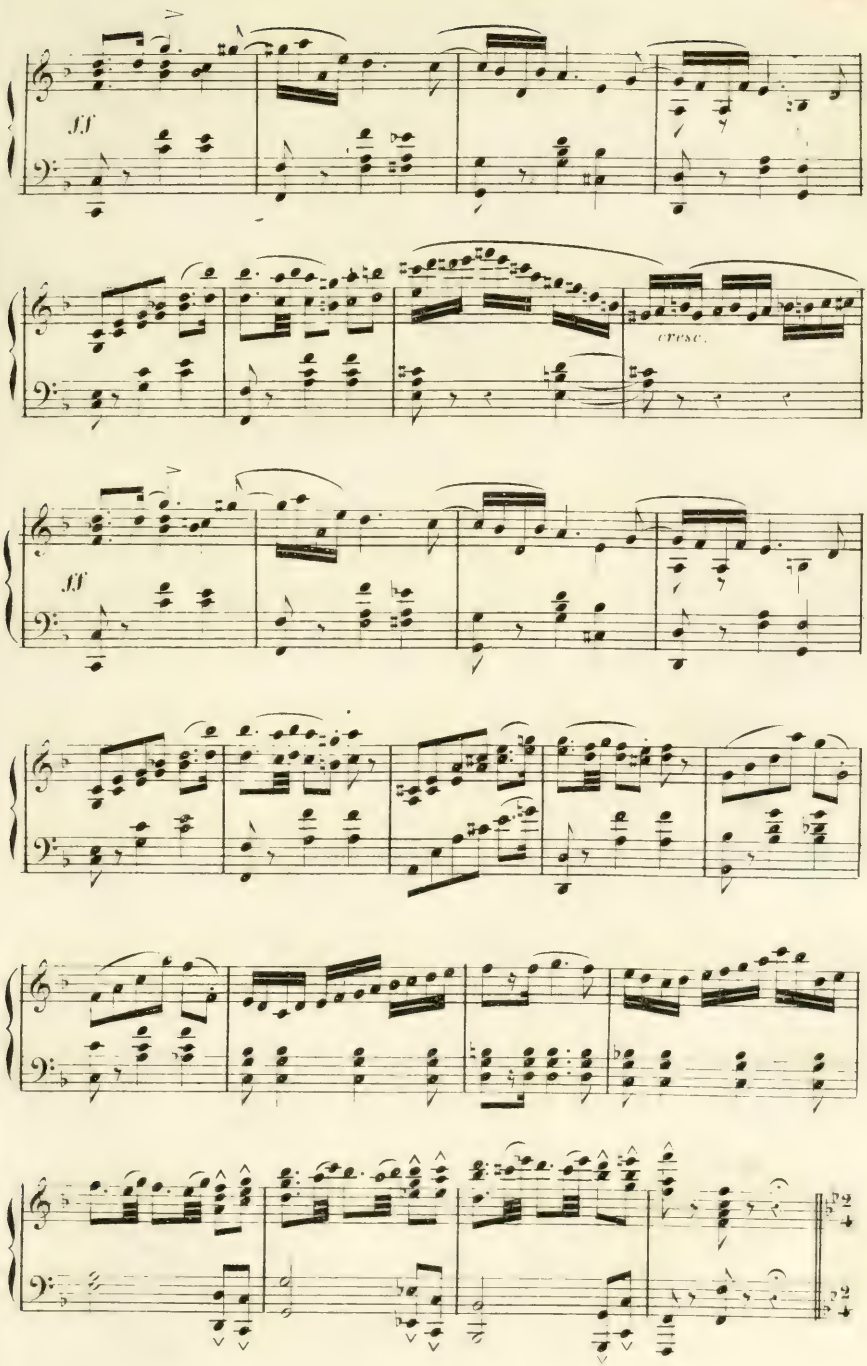



f
p
cresc.
f
p
f
p
cresc. poco a poco.
f

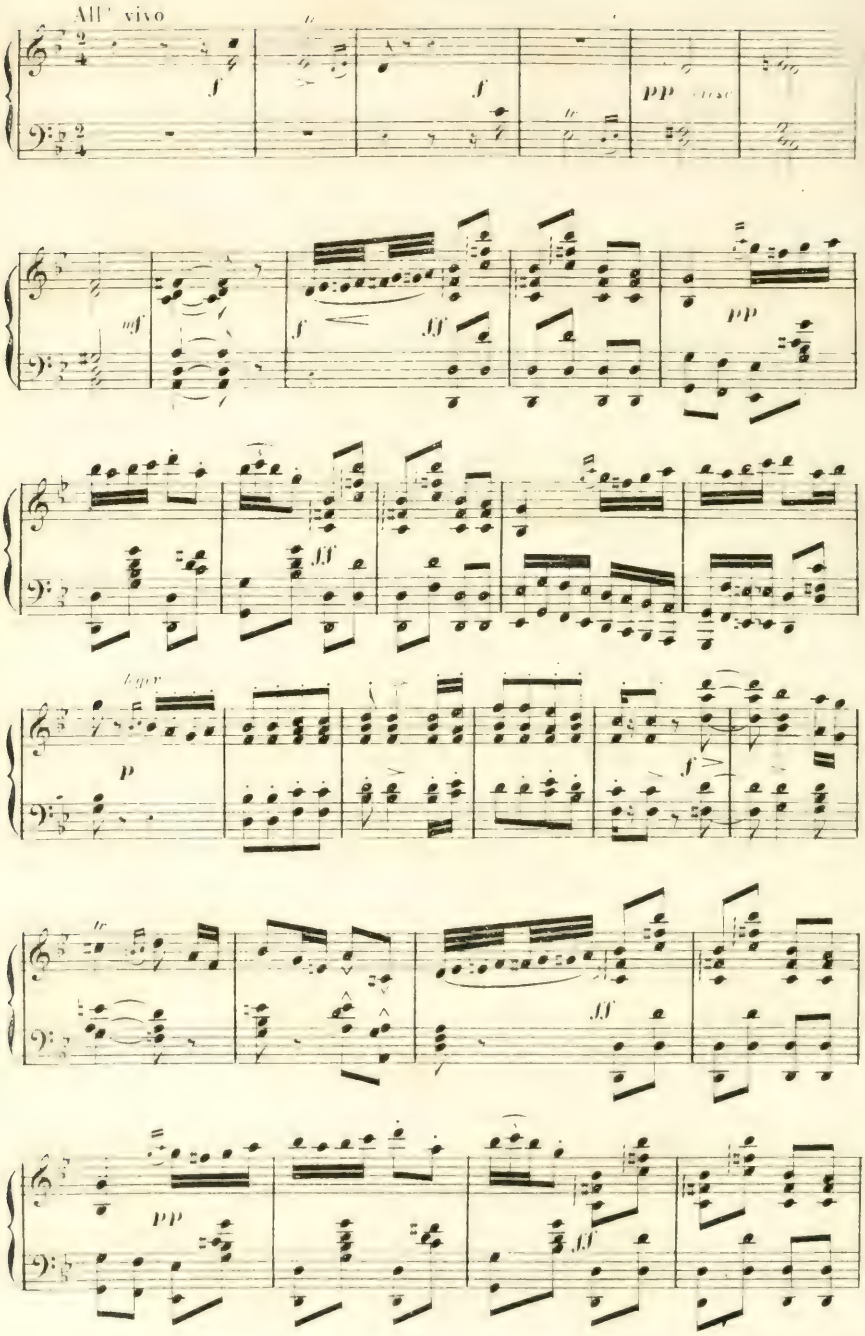

cresc.
ff

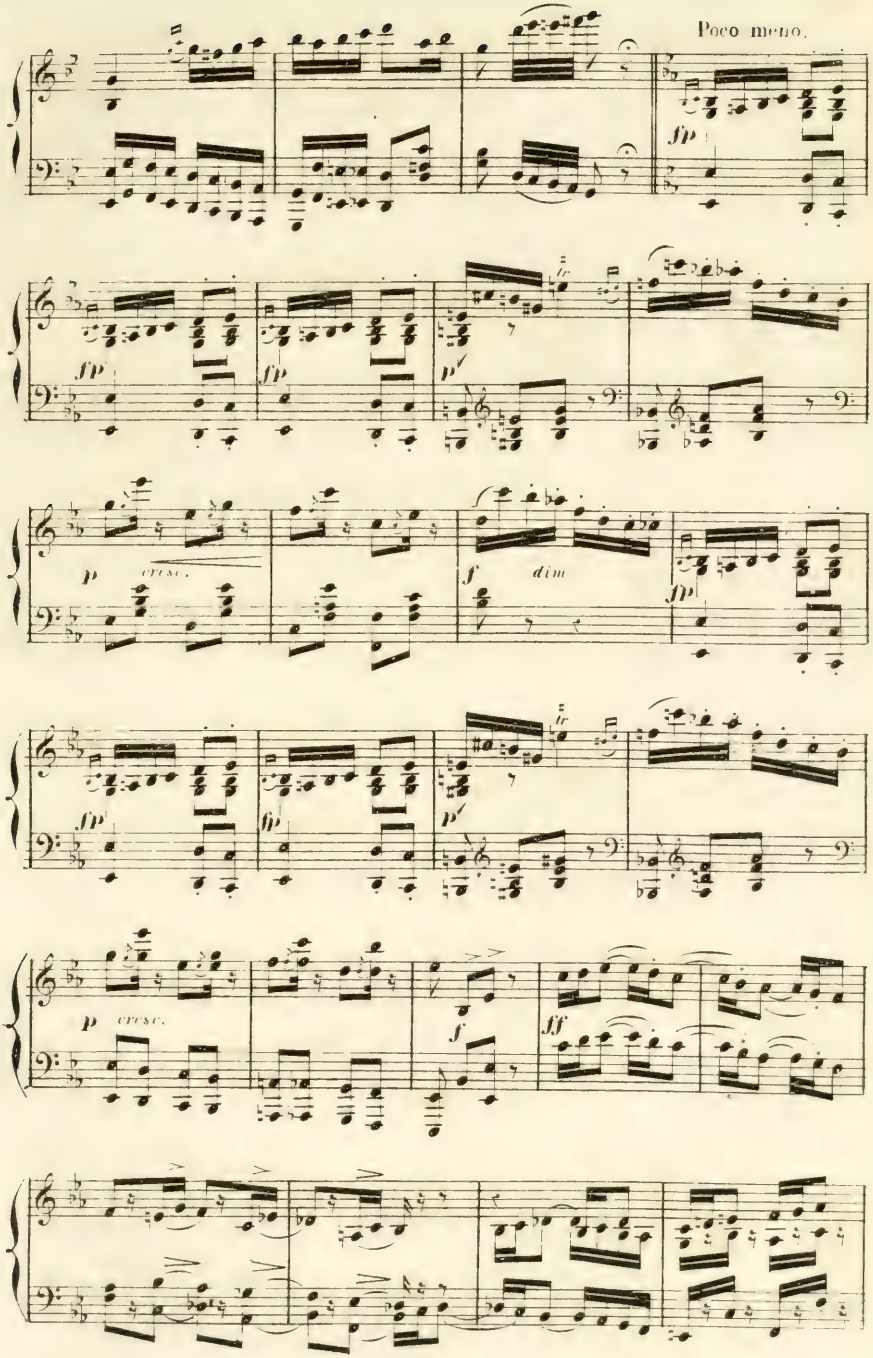

1.
2.
mf
cresc sempre
p
Ped
Ped
ff
ff
cresc.

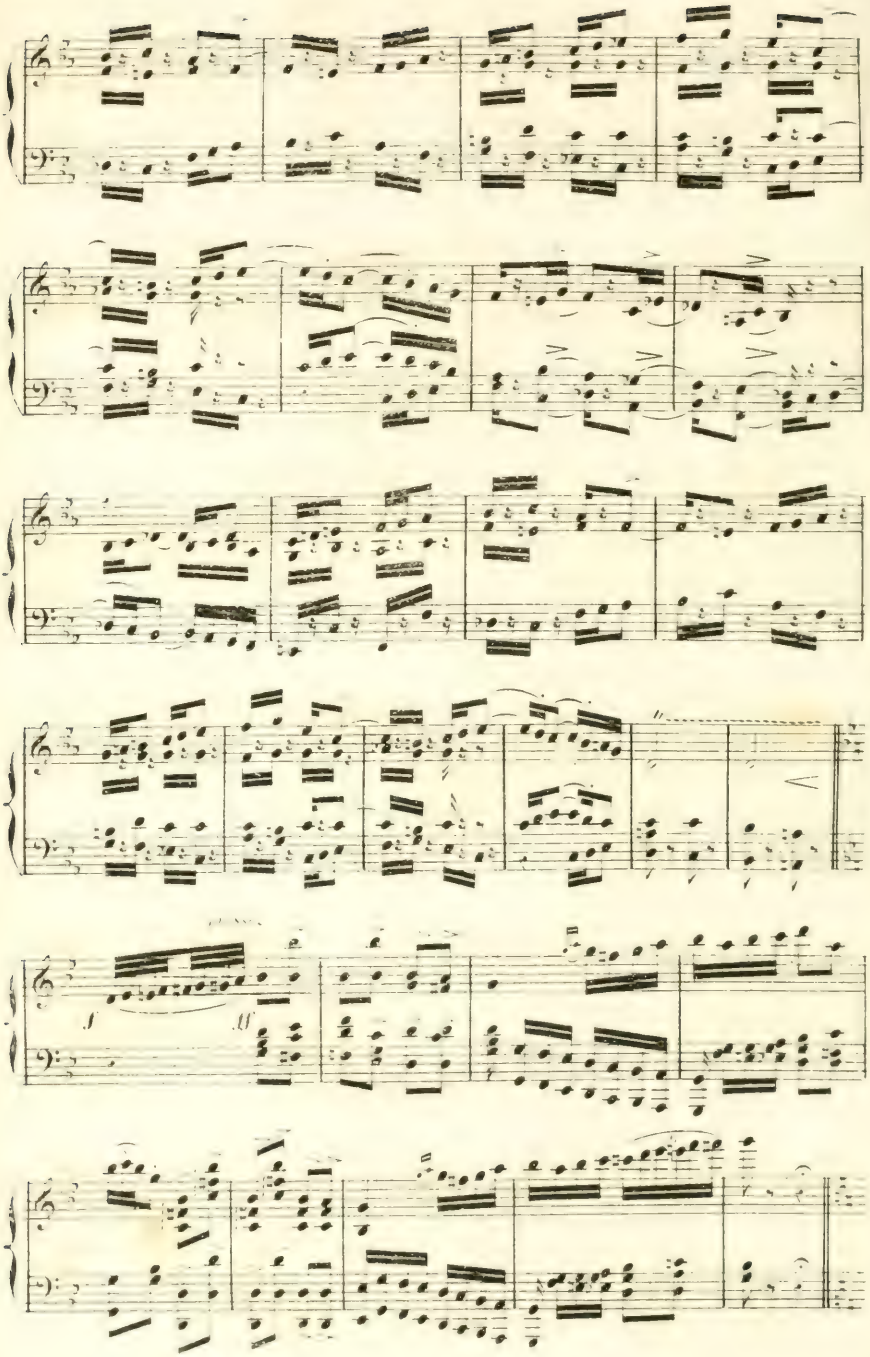

ff
dimin.
pp
cresc.

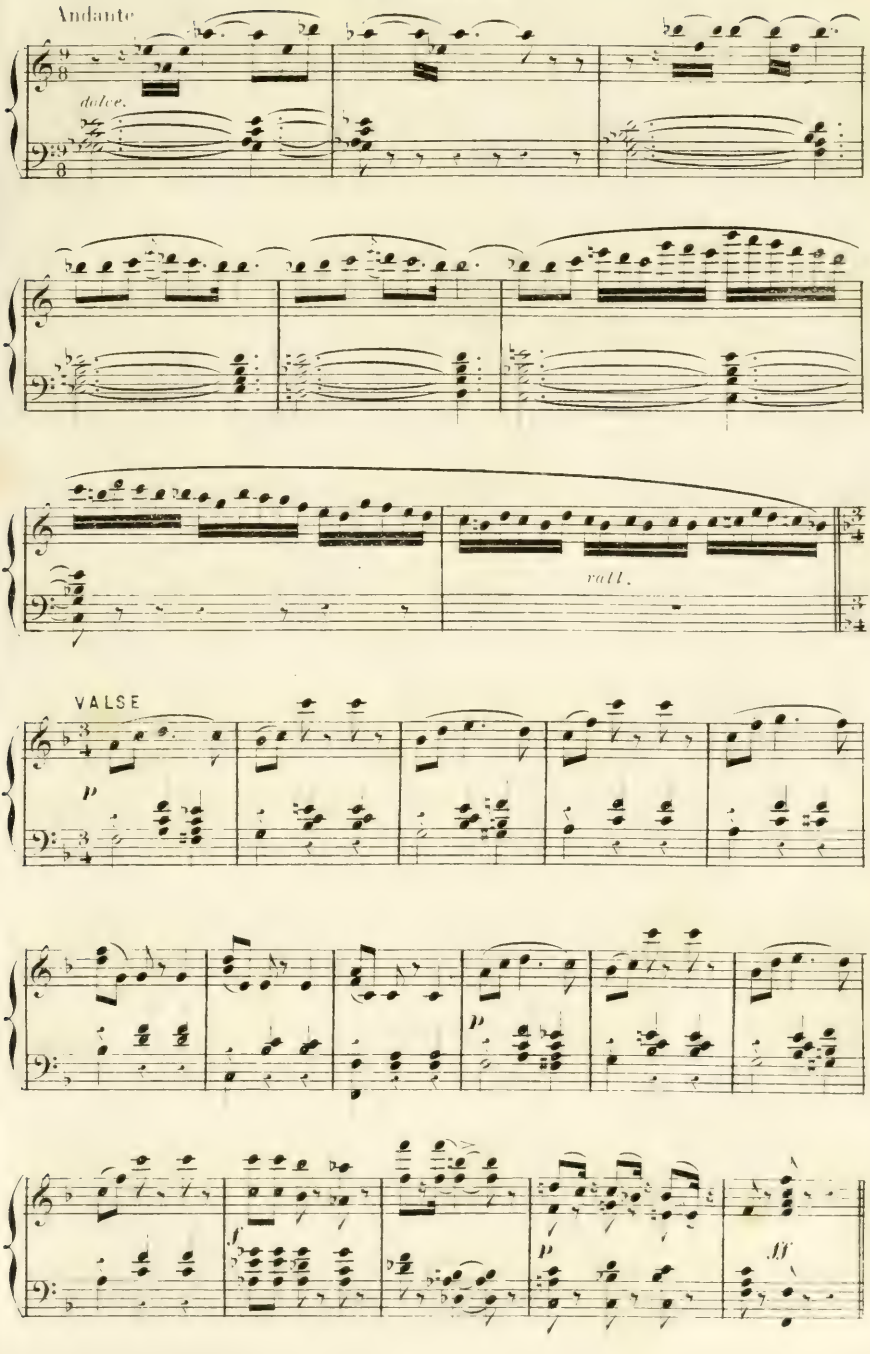

ff
cresc.
ff

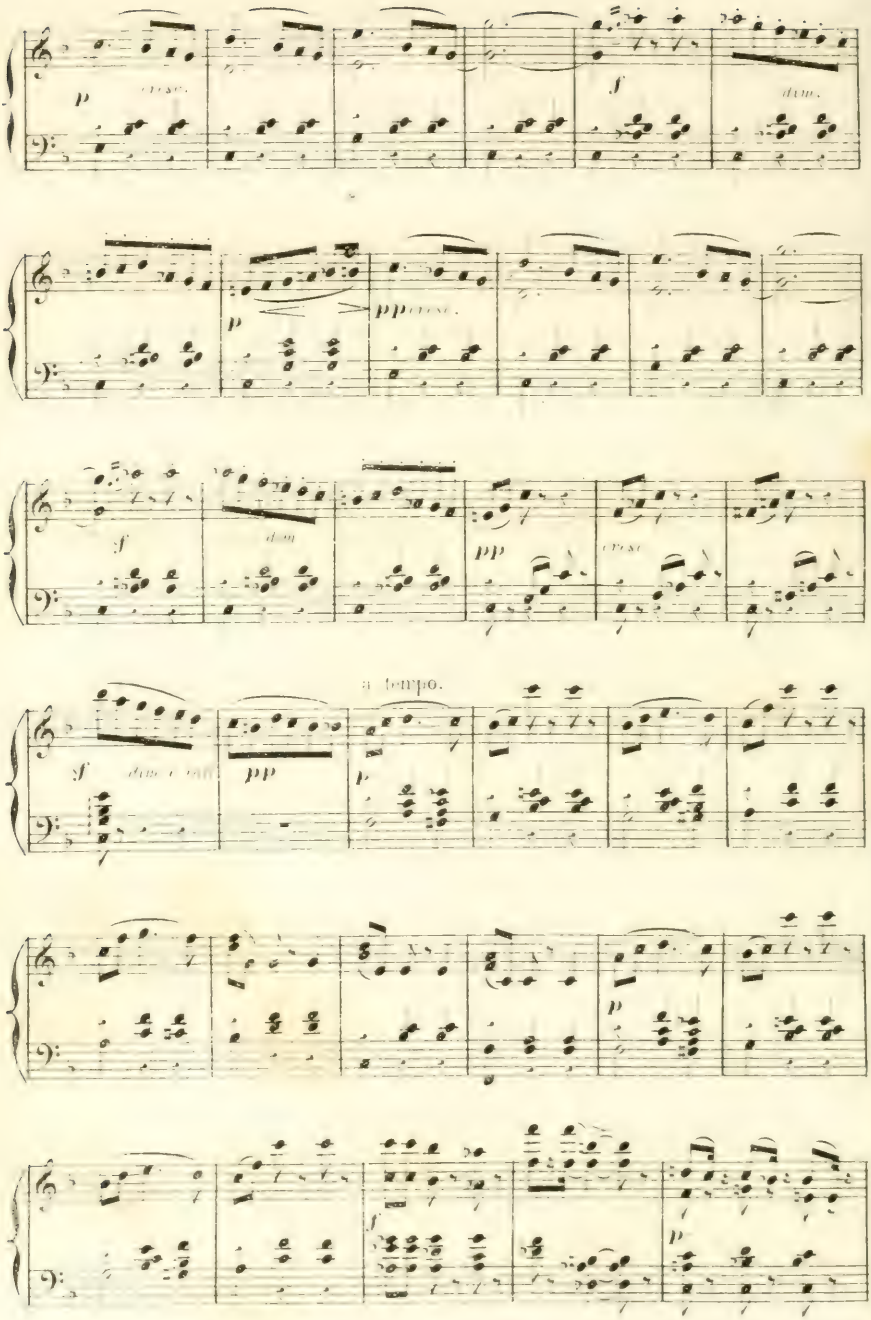
B. HONGROISE.

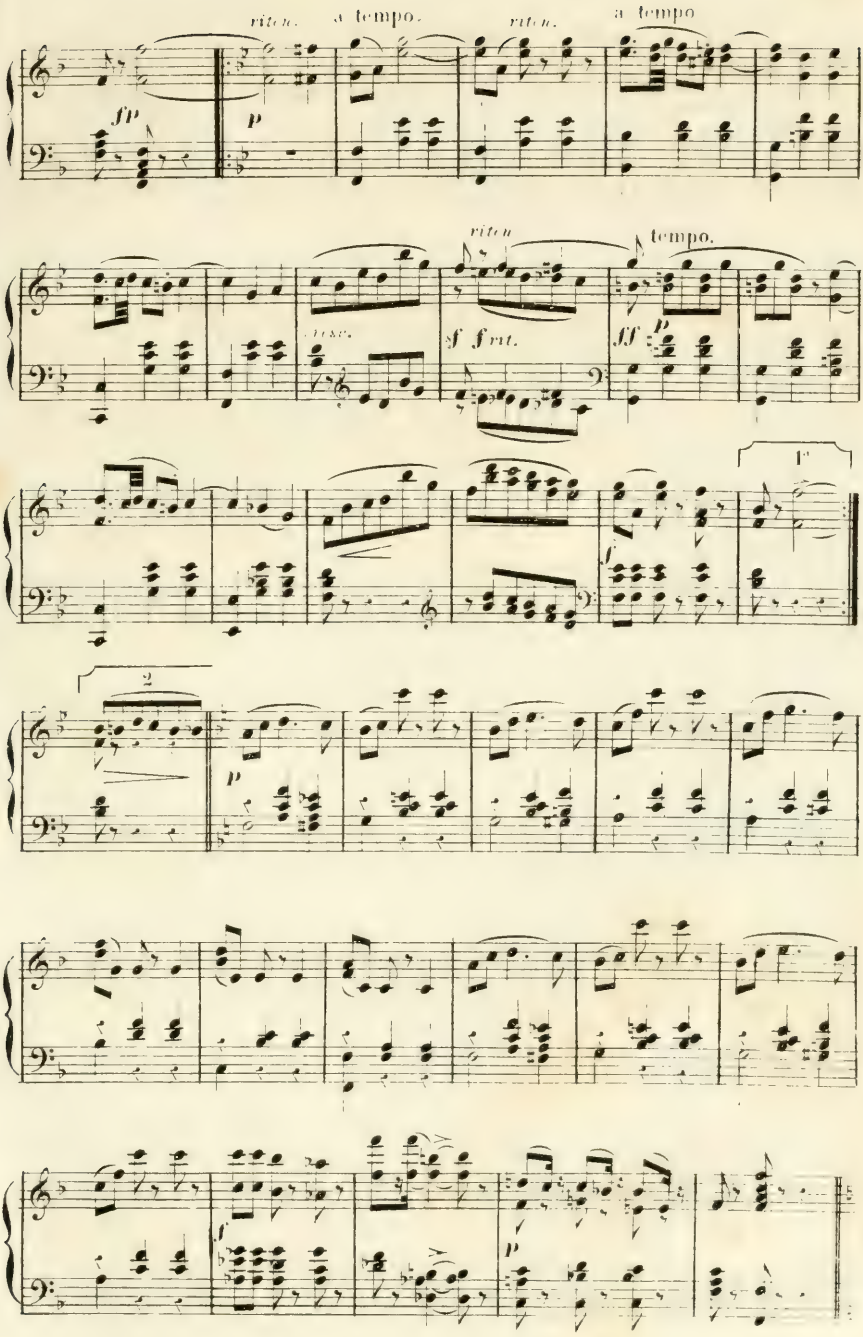


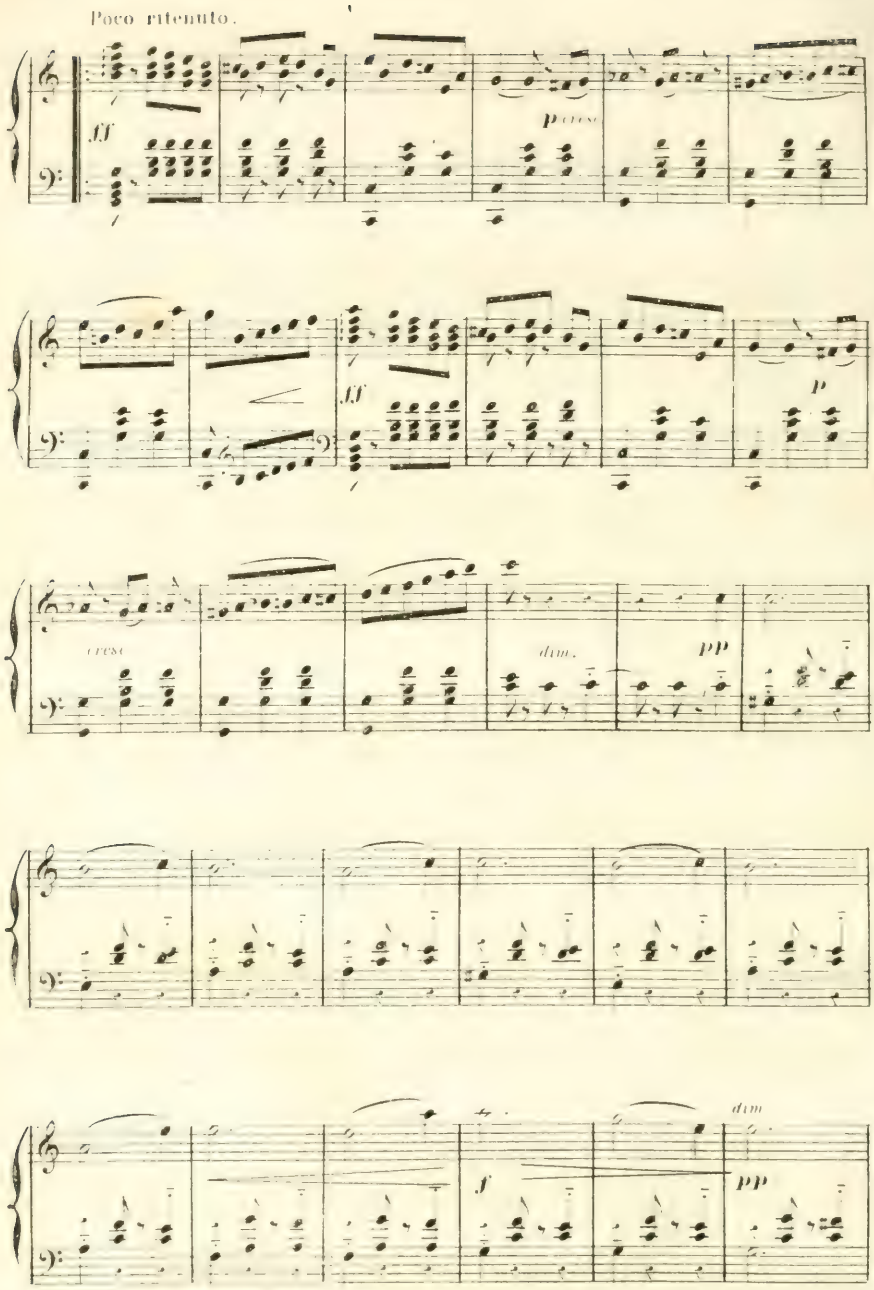

Poco meno.
fp
fp
fp
p
fr
p
cresc.
f
dim
fp
fp
fp
fr
p
p
cresc.
f
ff

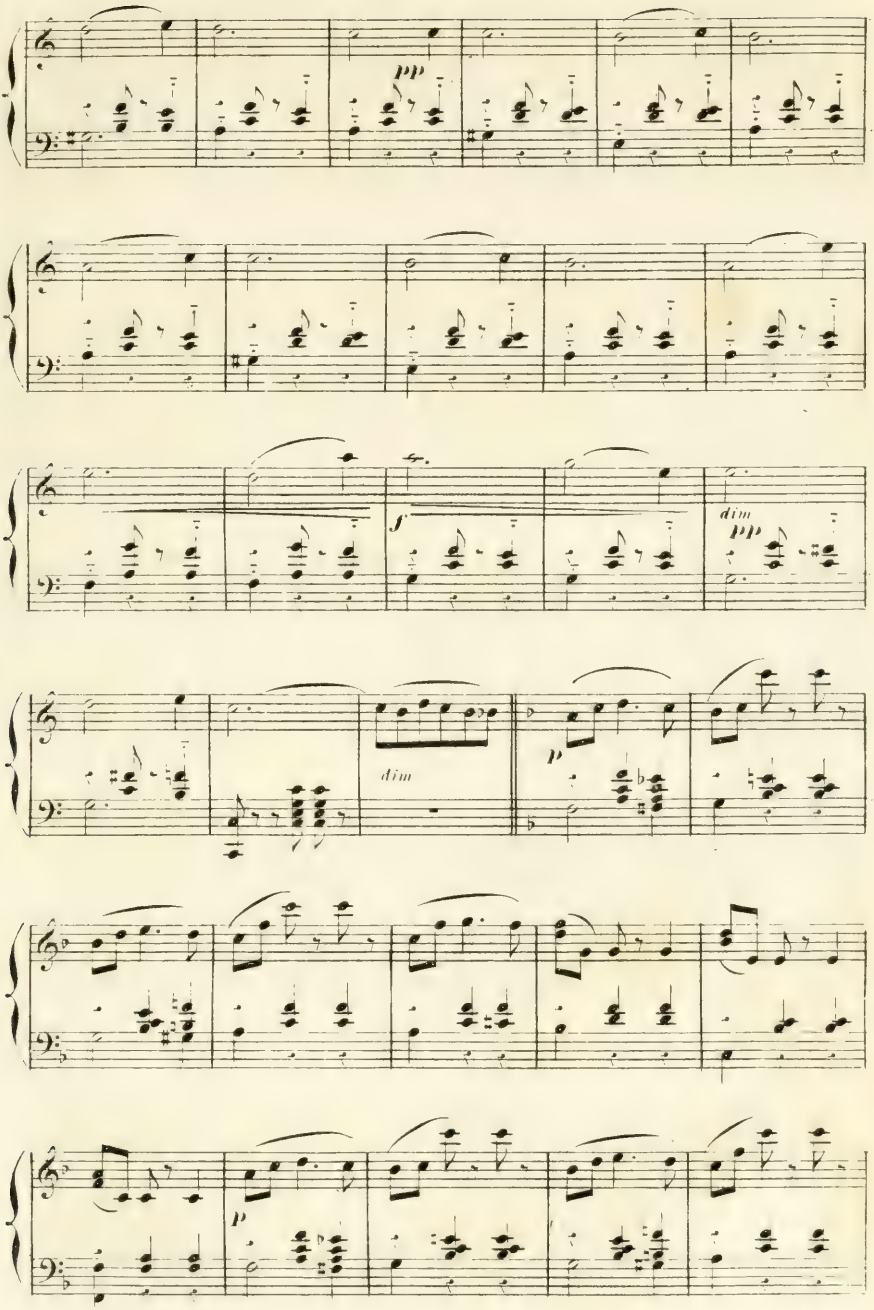

f
ff

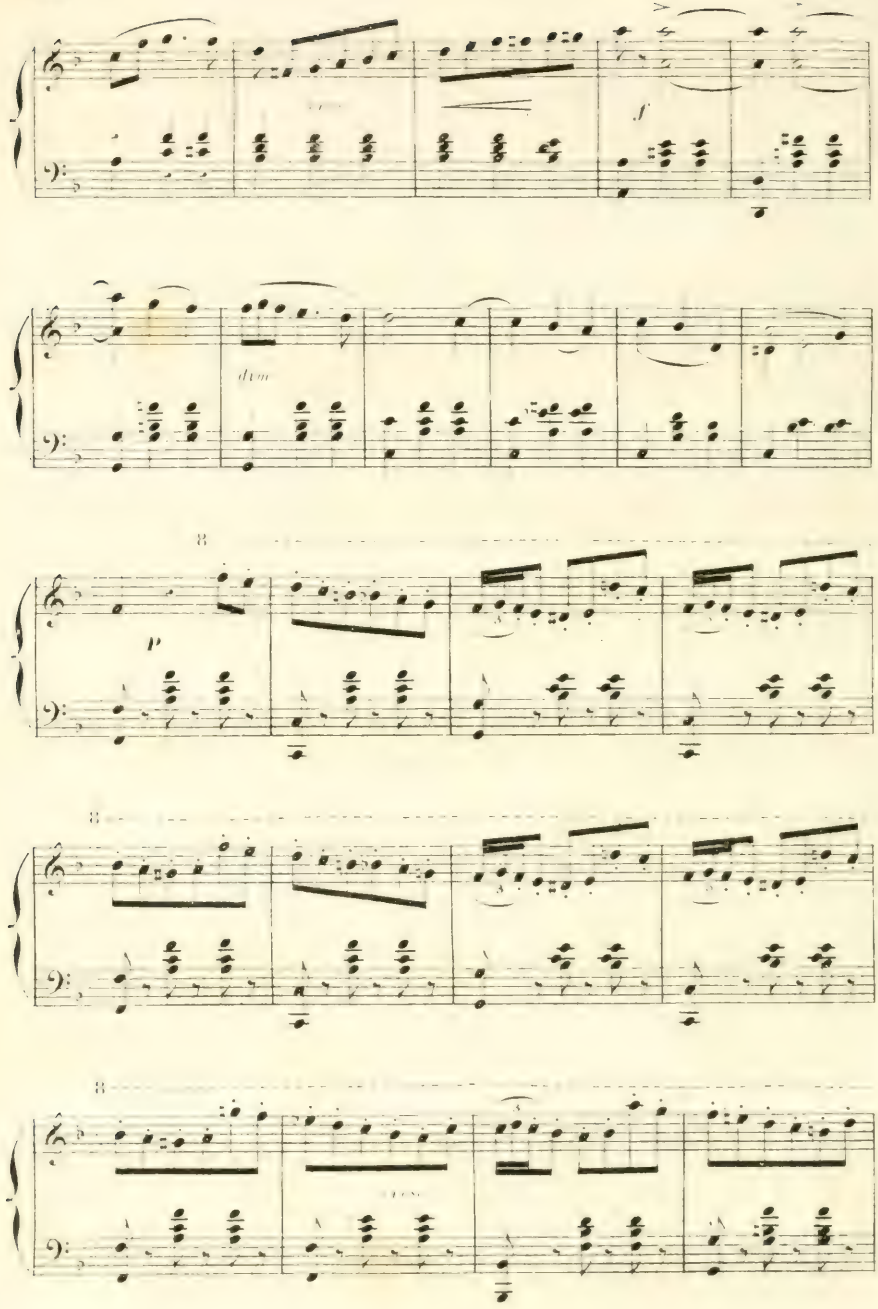

Andante
dolce.
rall.
VALSE
p
p
f
p
ff


p
cresc.
f
dim.
pp
cresc.
sf
dim.
pp
cresc.
a tempo.
sf
dim. e rall.
pp
p
p
f
p


riten.
a tempo.
riten.
a tempo
fp
p
riten
tempo.
cresc.
sf f rit.
ff
p
1°
f
2
p
f
p


Poco ritenuto.
ff
p cresc
ff
p
cresc
dim.
pp
f
dim
pp


pp
f
dim
pp
dim
p
p


f
dim.
8
p
8
8

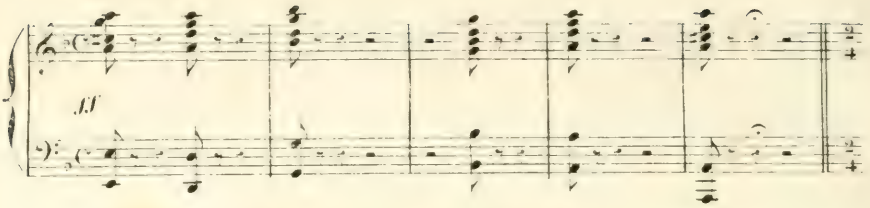
8
cresc
tr
f
ff pressez

D. FINAL.

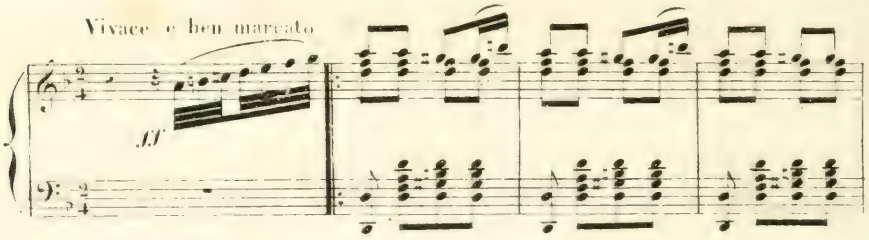
INTRODUCTION

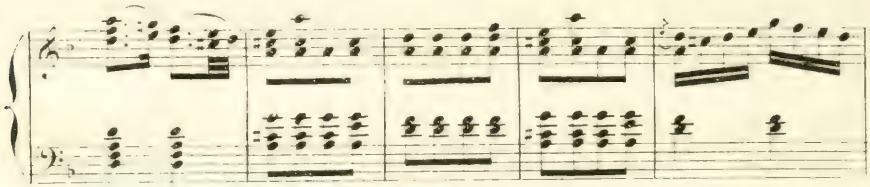
All.o mod.to

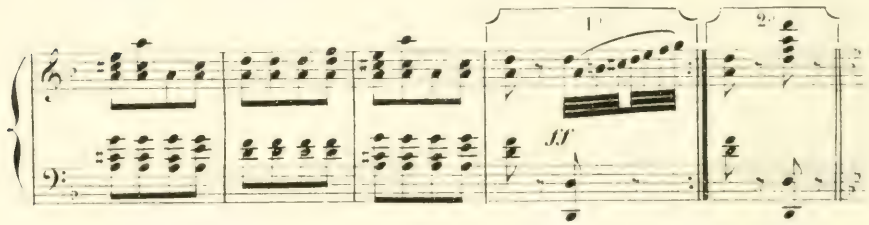
KOLOMYIKA



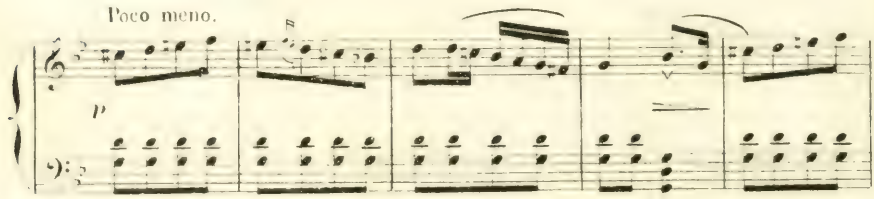
Vivace e ben marcato

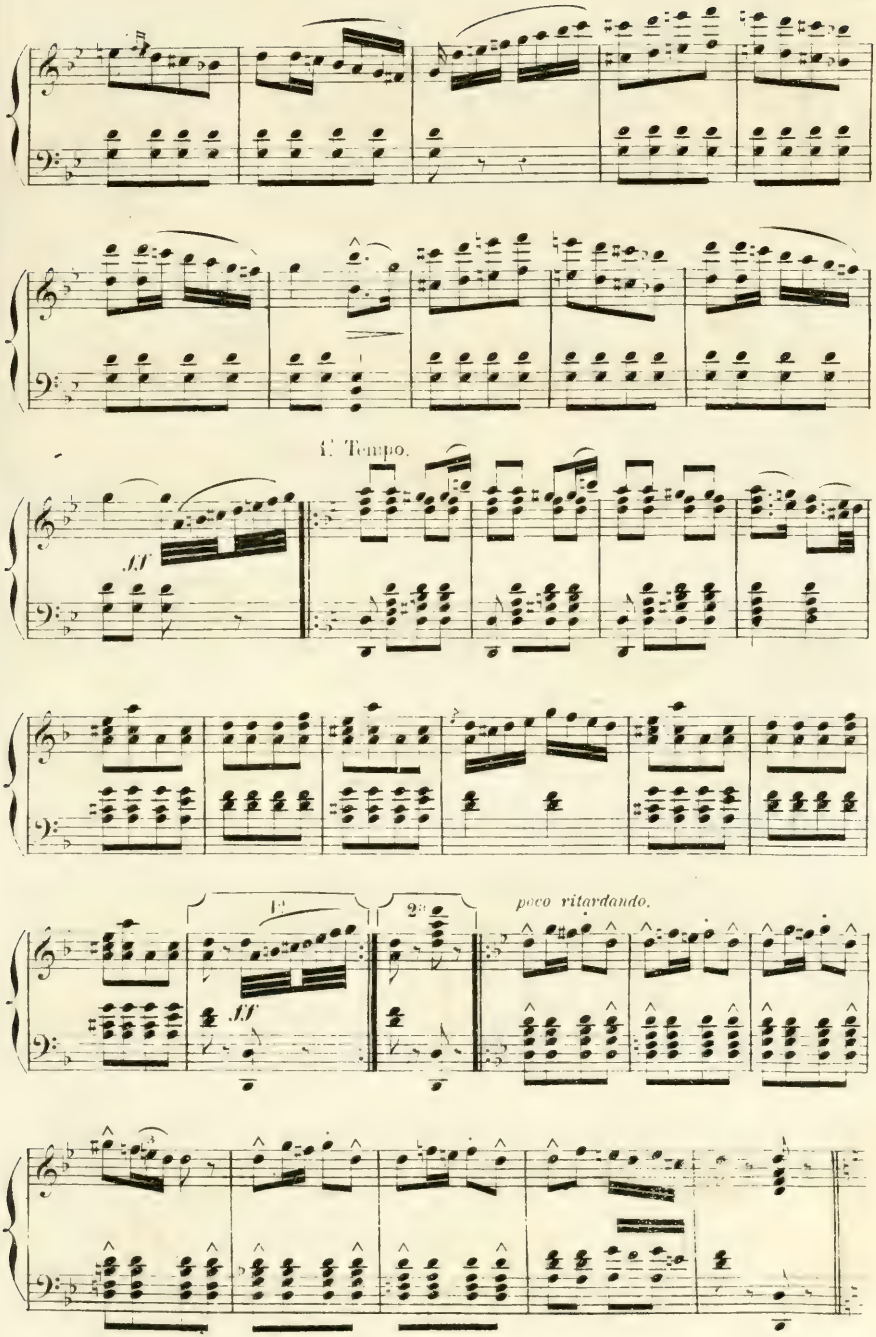


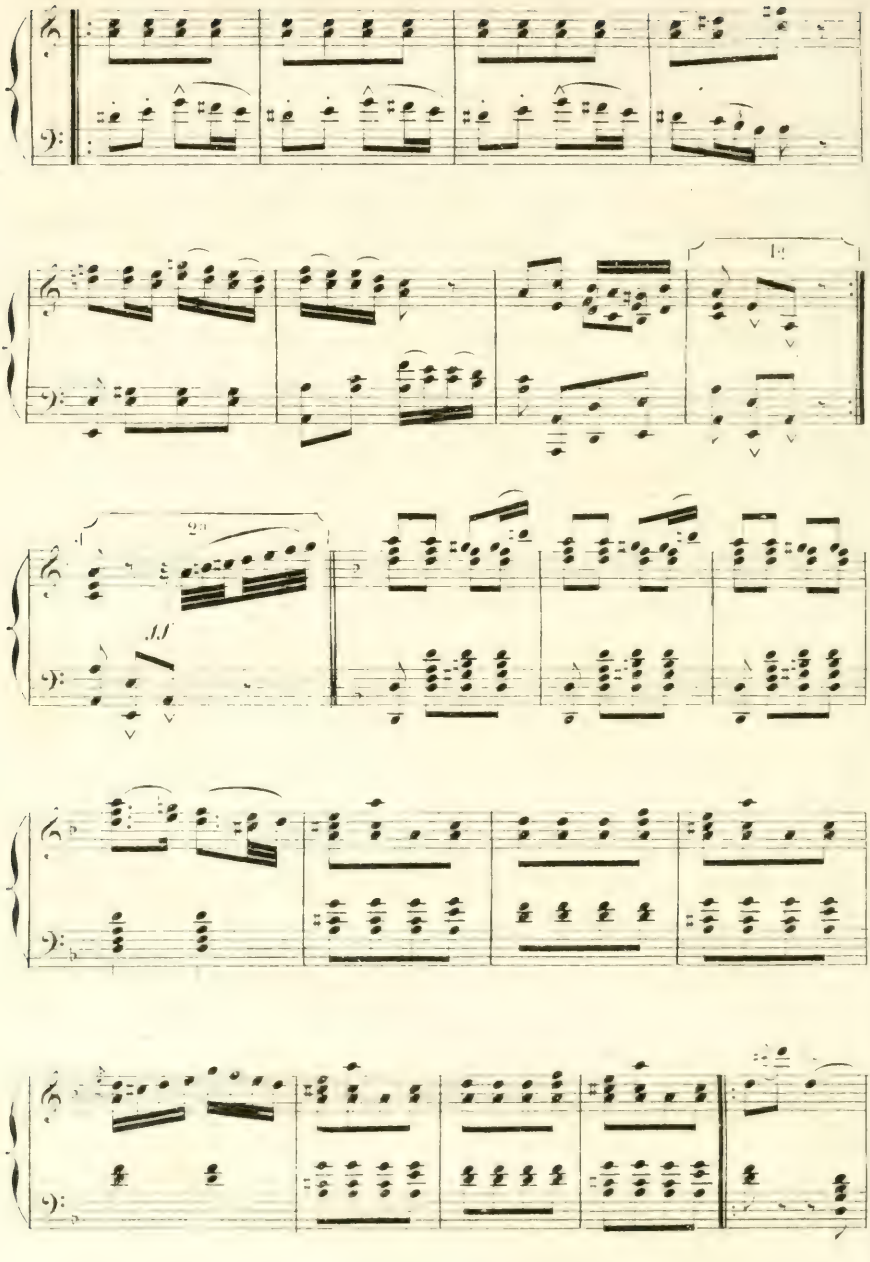


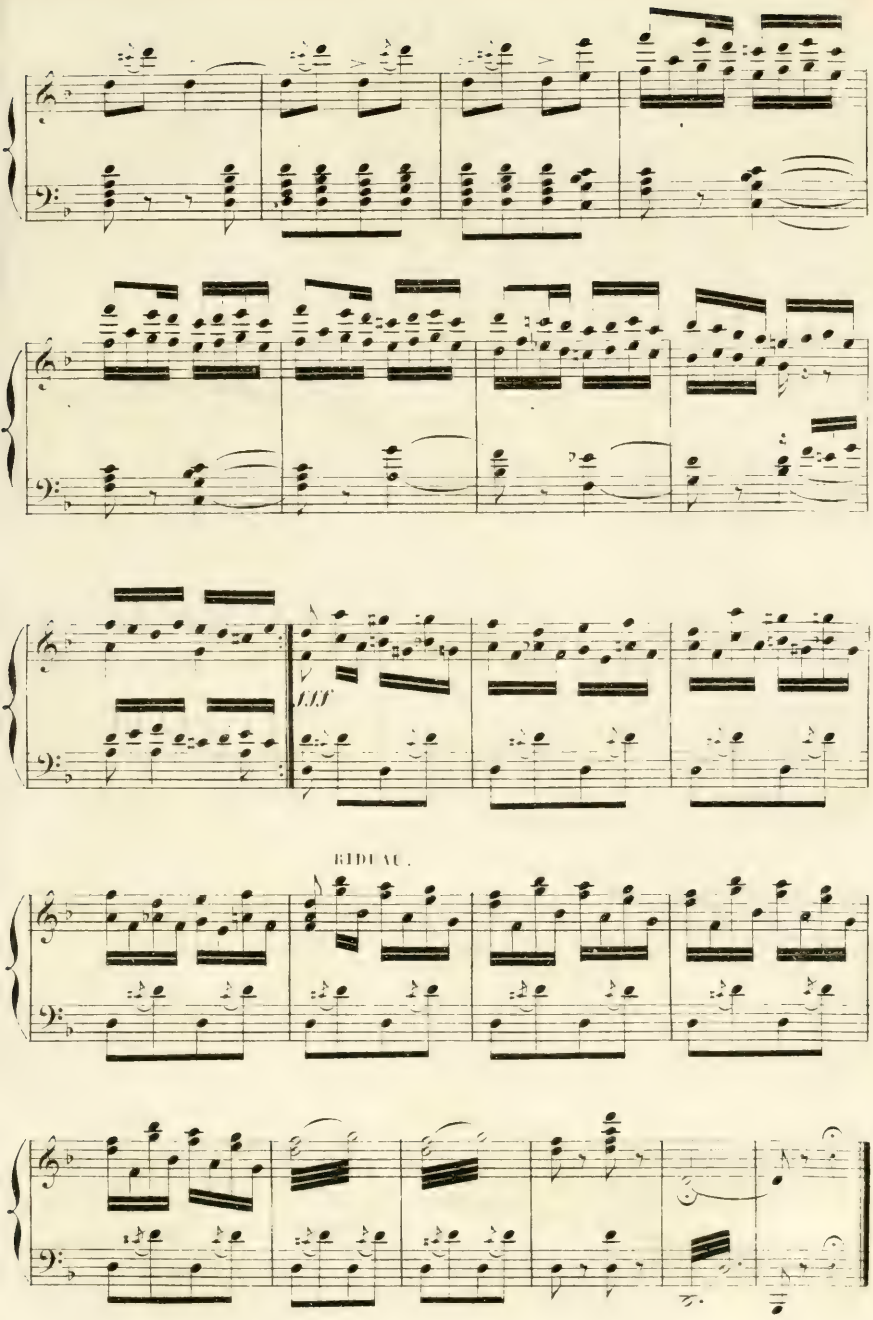


Poco meno.




1. Tempo.
ff
1a
2a
ff
poco ritardando.



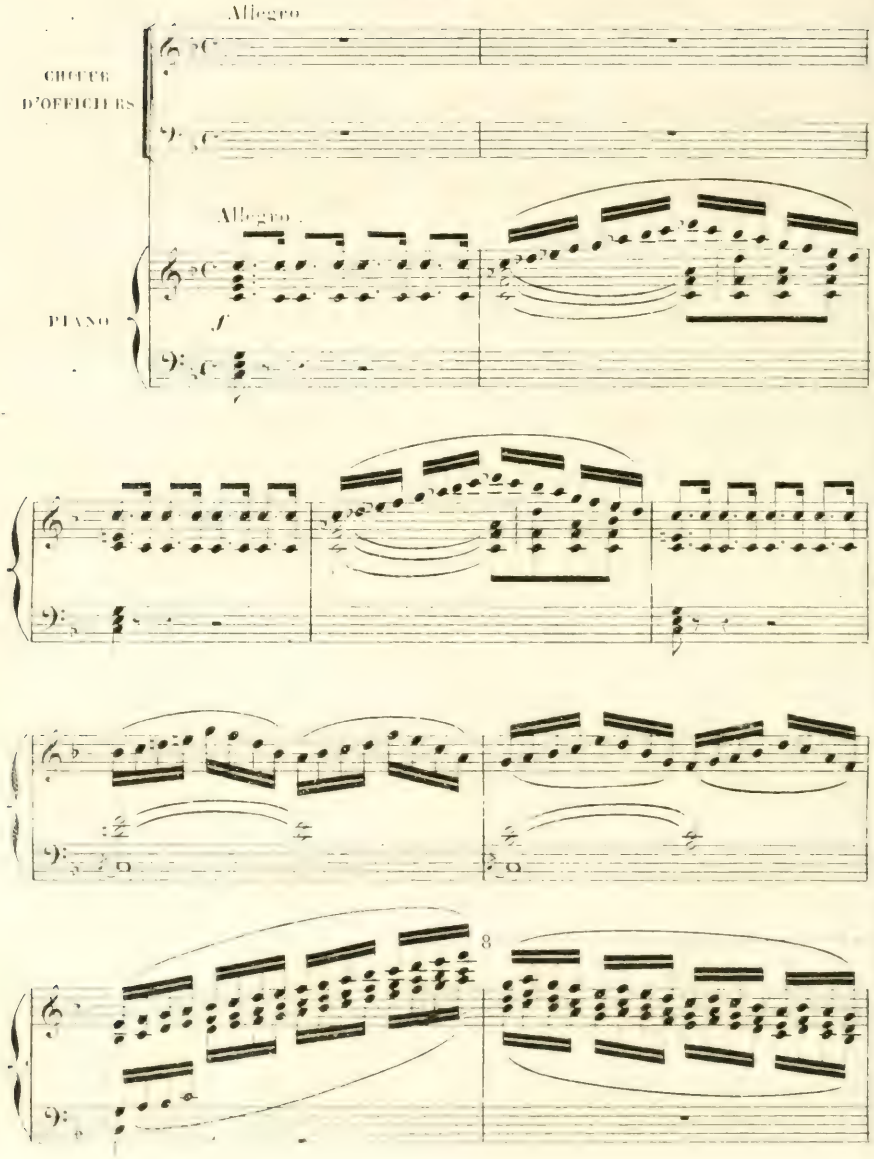

fff
RIDEAU.

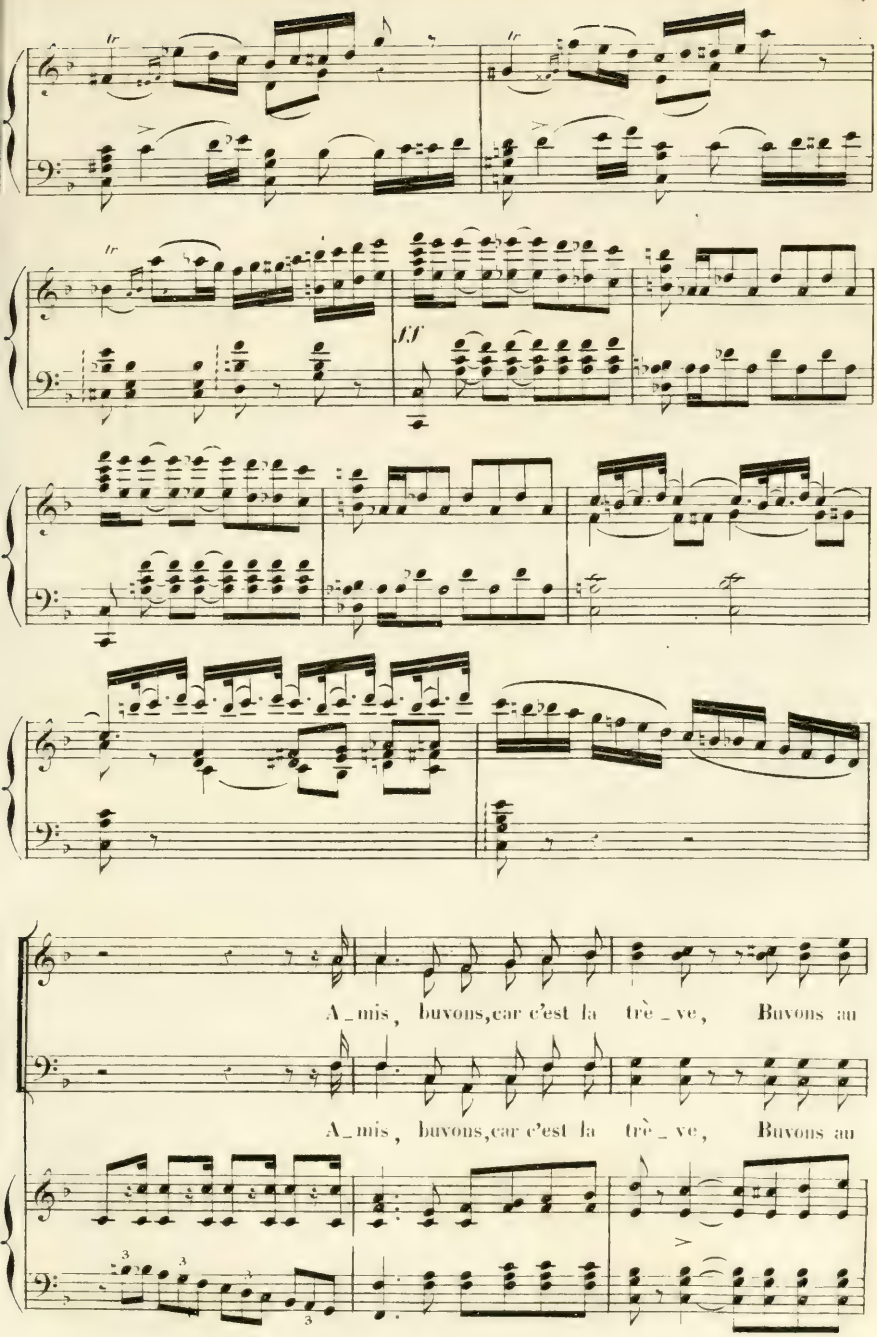
ACTE IV.

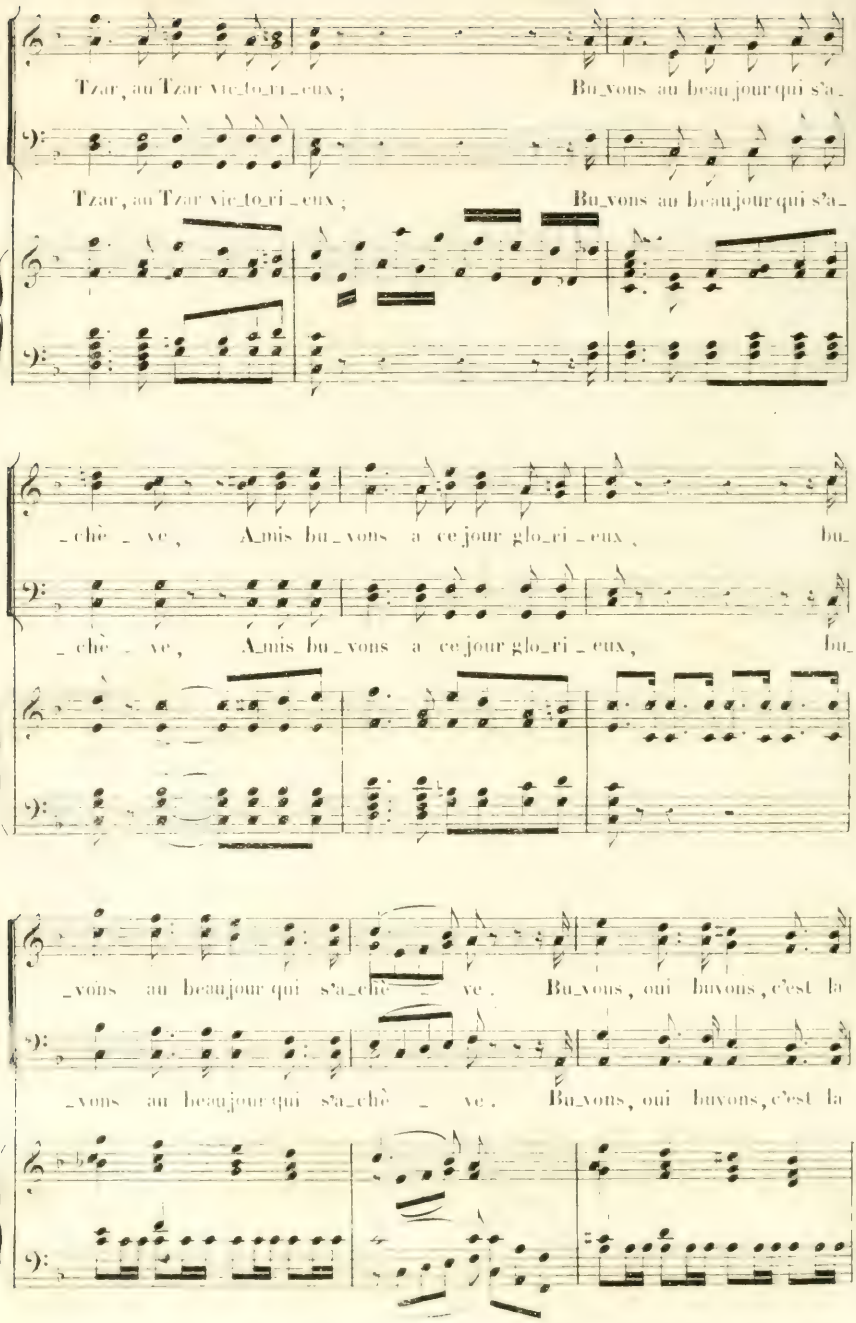
1.r TABLEAU

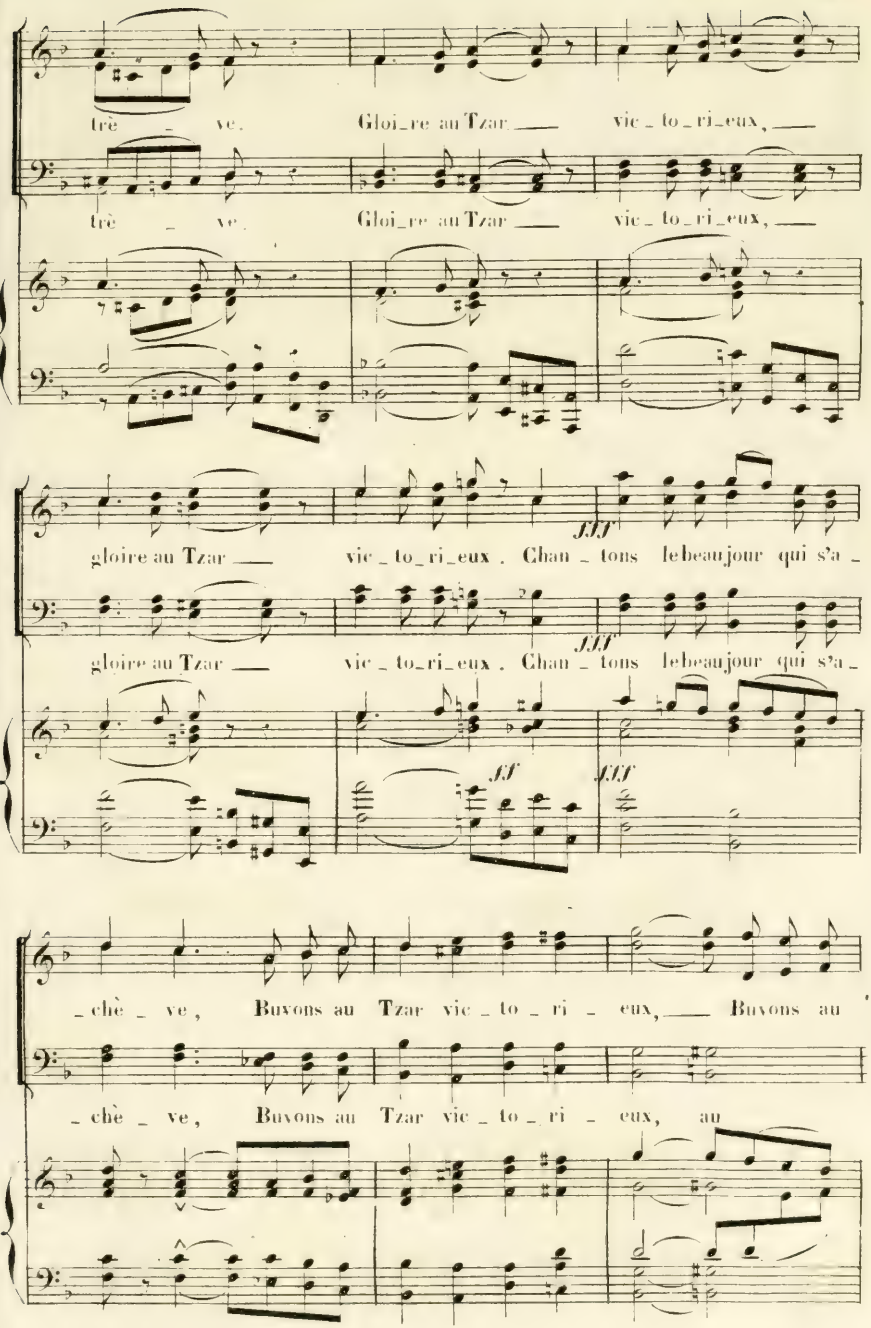
N.o 22

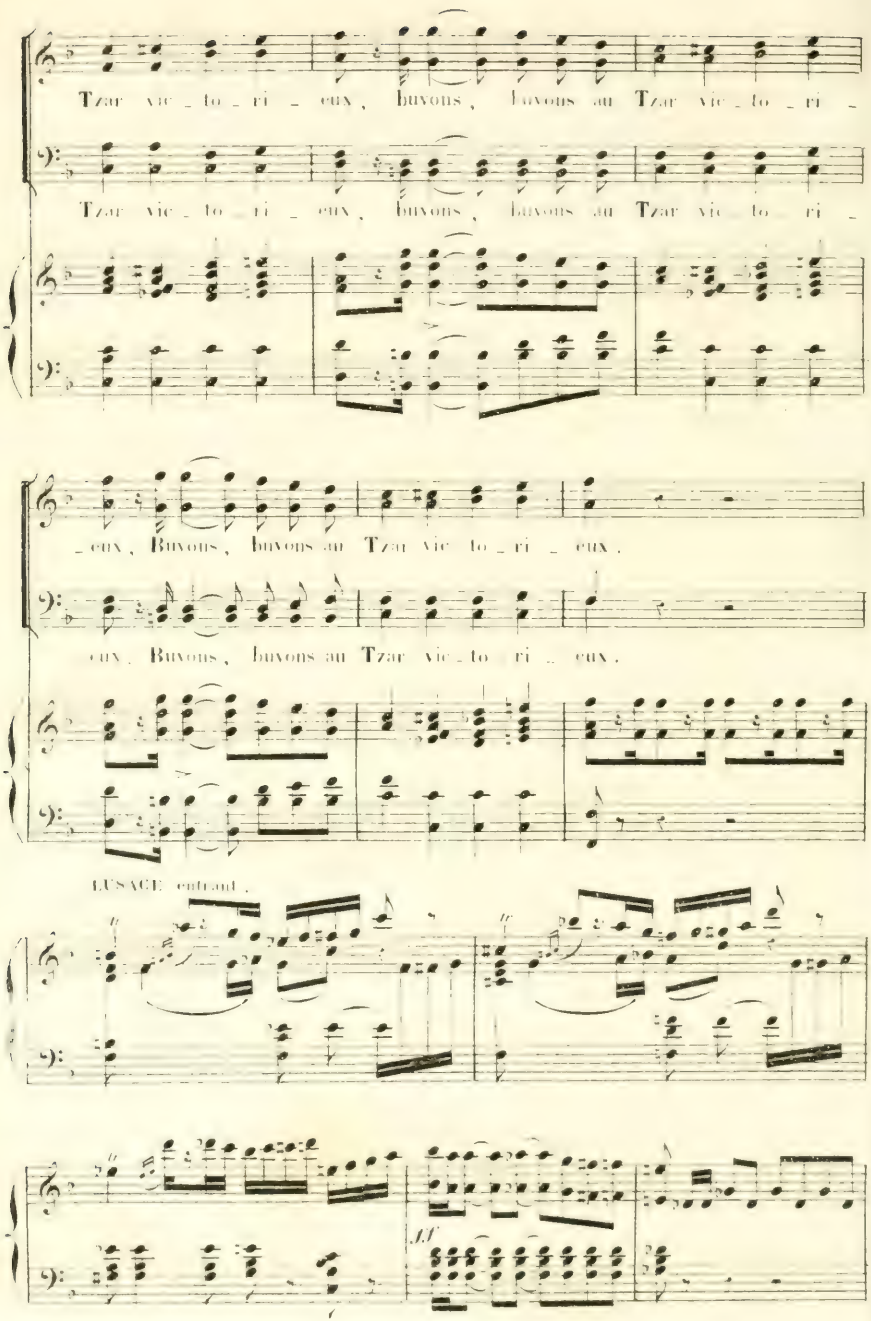
CHŒUR.

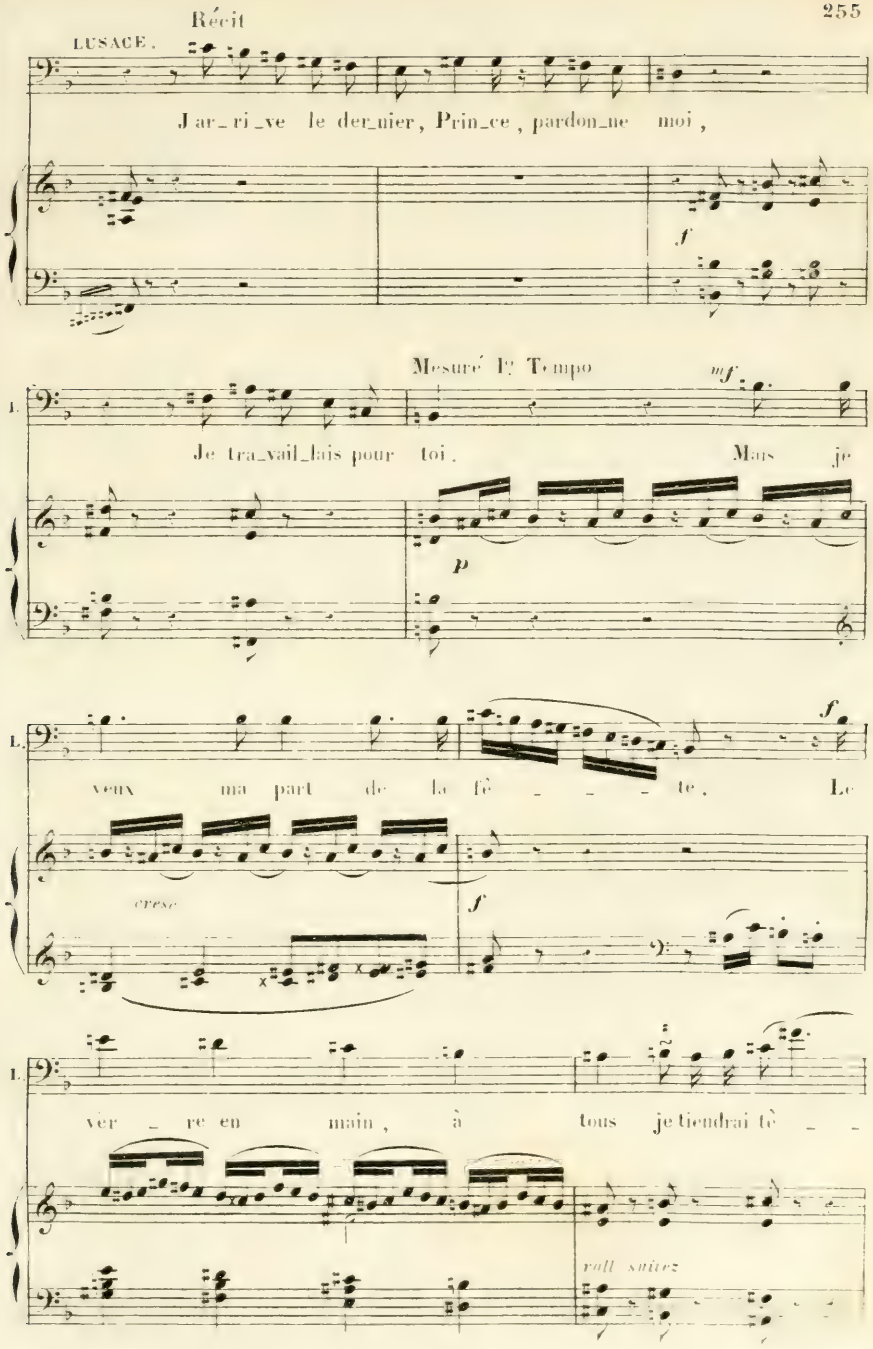



tr
tr
tr
ff
A_mis, buvons, car c'est la trè_ve, Buvons au
A_mis, buvons, car c'est la trè_ve, Buvons au


Tzar, au Tzar vic_to_ri_eux ; Bu_vons au beau jour qui s'a_
Tzar, au Tzar vic_to_ri_eux ; Bu_vons au beau jour qui s'a_
_chè_ve, A_mis bu_vons a ce jour glo_ri_eux, bu_
_chè_ve, A_mis bu_vons a ce jour glo_ri_eux, bu_
_vons au beau jour qui s'a_chè_ve. Bu_vons, oui buvons, c'est la
_vons au beau jour qui s'a_chè_ve. Bu_vons, oui buvons, c'est la


trè _ ve. Gloi_re au Tzar vic_to_ri_eux,
trè _ ve. Gloi_re au Tzar vic_to_ri_eux,
gloire au Tzar vic_to_ri_eux. Chan_tons le beau jour qui s'a_
fff
gloire au Tzar vic_to_ri_eux. Chan_tons le beau jour qui s'a_
ff
fff
_chè _ ve, Buvons au Tzar vic_to_ri_eux, Buvons au
_chè _ ve, Buvons au Tzar vic_to_ri_eux, au


Tzar vic_to_ri_eux, buvons, buvons au Tzar vic_to_ri_
Tzar vic_to_ri_eux, buvons, buvons au Tzar vic_to_ri_
_eux, Buvons, buvons au Tzar vic_to_ri_eux.
eux, Buvons, buvons au Tzar vic_to_ri_eux.
LUSAGE enfant.
ff


Récit
LUSACE.
J'ar_ri_ve le der_nier, Prin_ce, pardon_ne moi,
f
Mesuré Et Tempo
mf
L.
Je tra_vail_lais pour toi. Mais je
p
L.
veux ma part de la fê _ _ _ te. Le
cresc
f
L.
ver _ re en main, à tous je tiendrai tê _ _
rall suivez

ad libitum

L.

_ _ _ _ _ te Es_cla_ves, ver_sez l'hy_dro_

L.

_mel _ Dans les cou_pes é_tin_ce_

p

L.

_lan _ _ _ tes, Ap_por_tez les li_queurs brû_

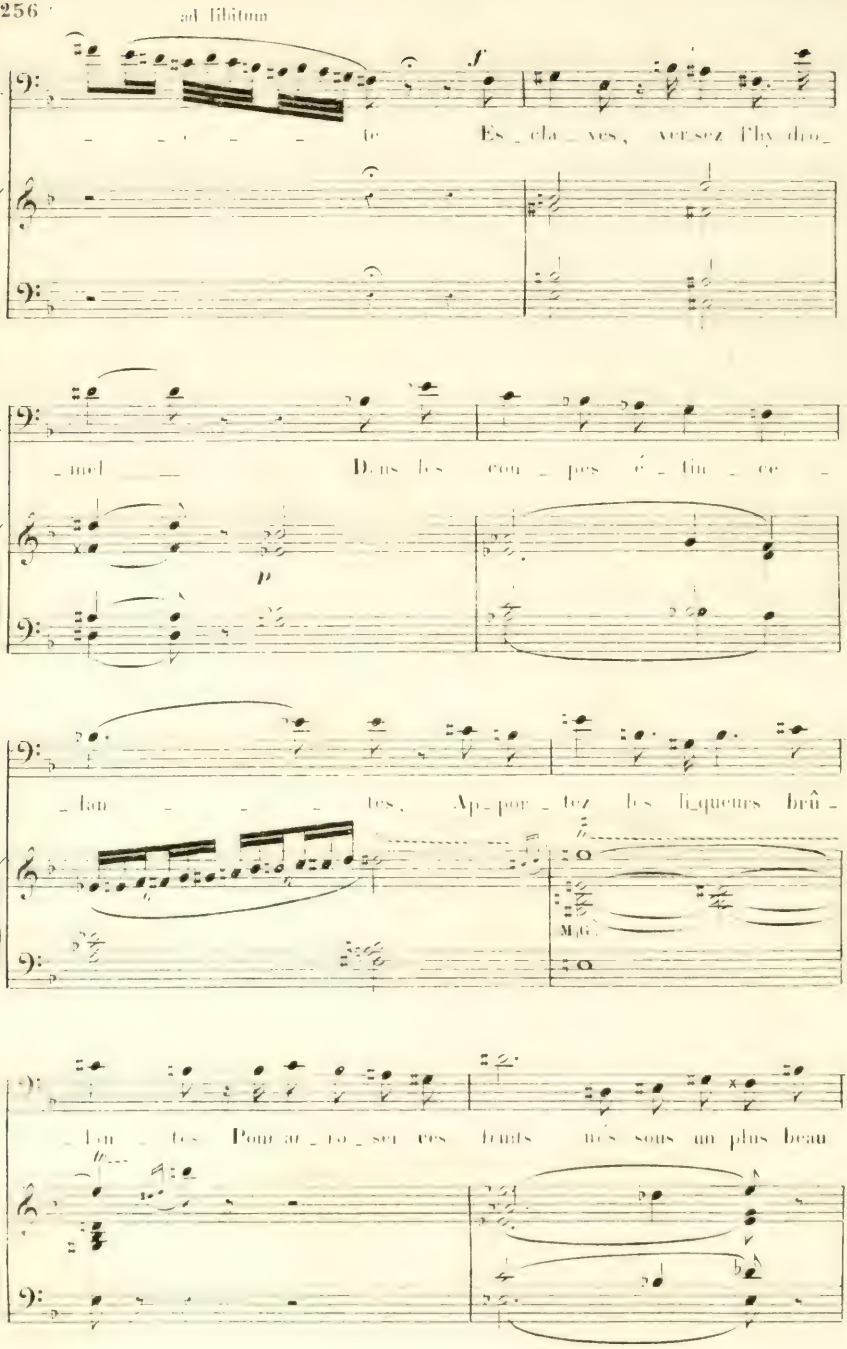
M.G.

L.

_lan _ tes Pour ar_ro_ser ces fruits nés sous un plus beau

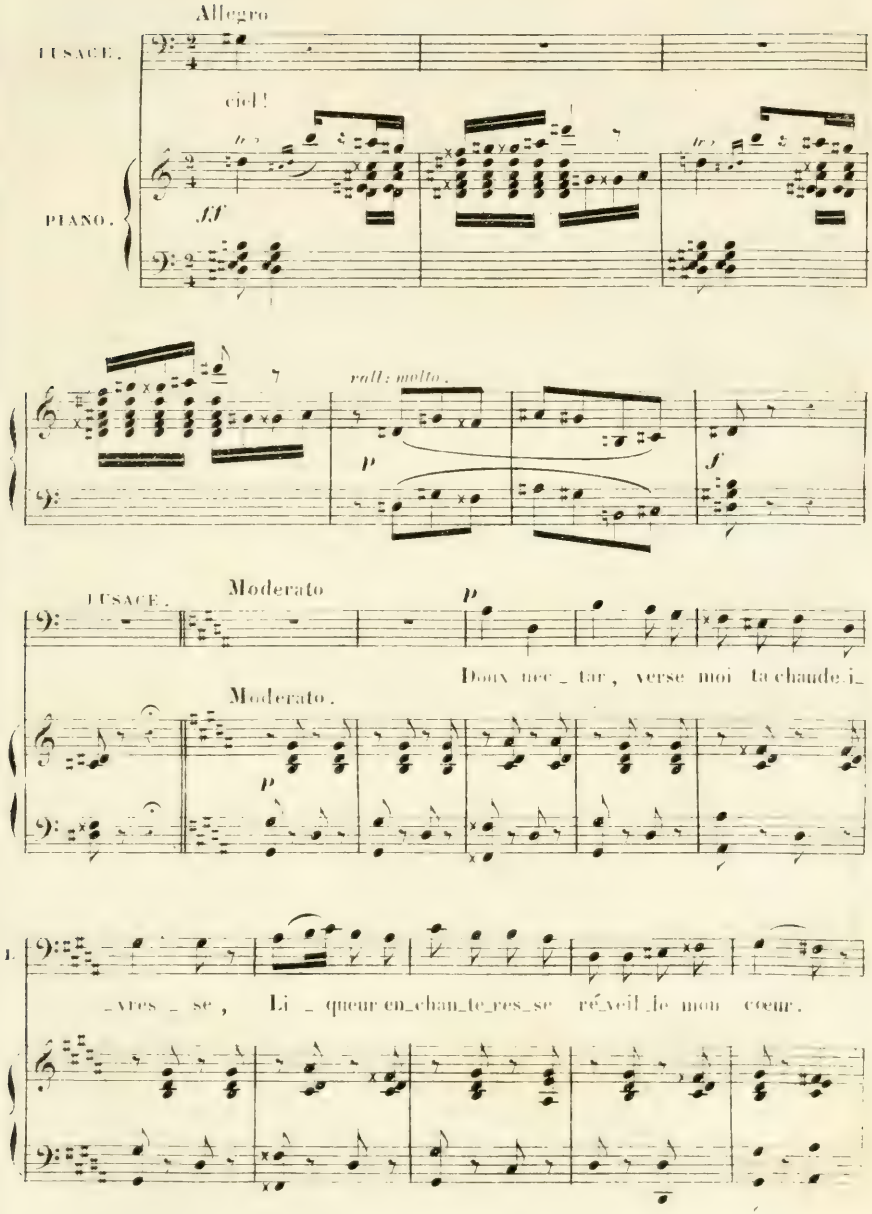
tr

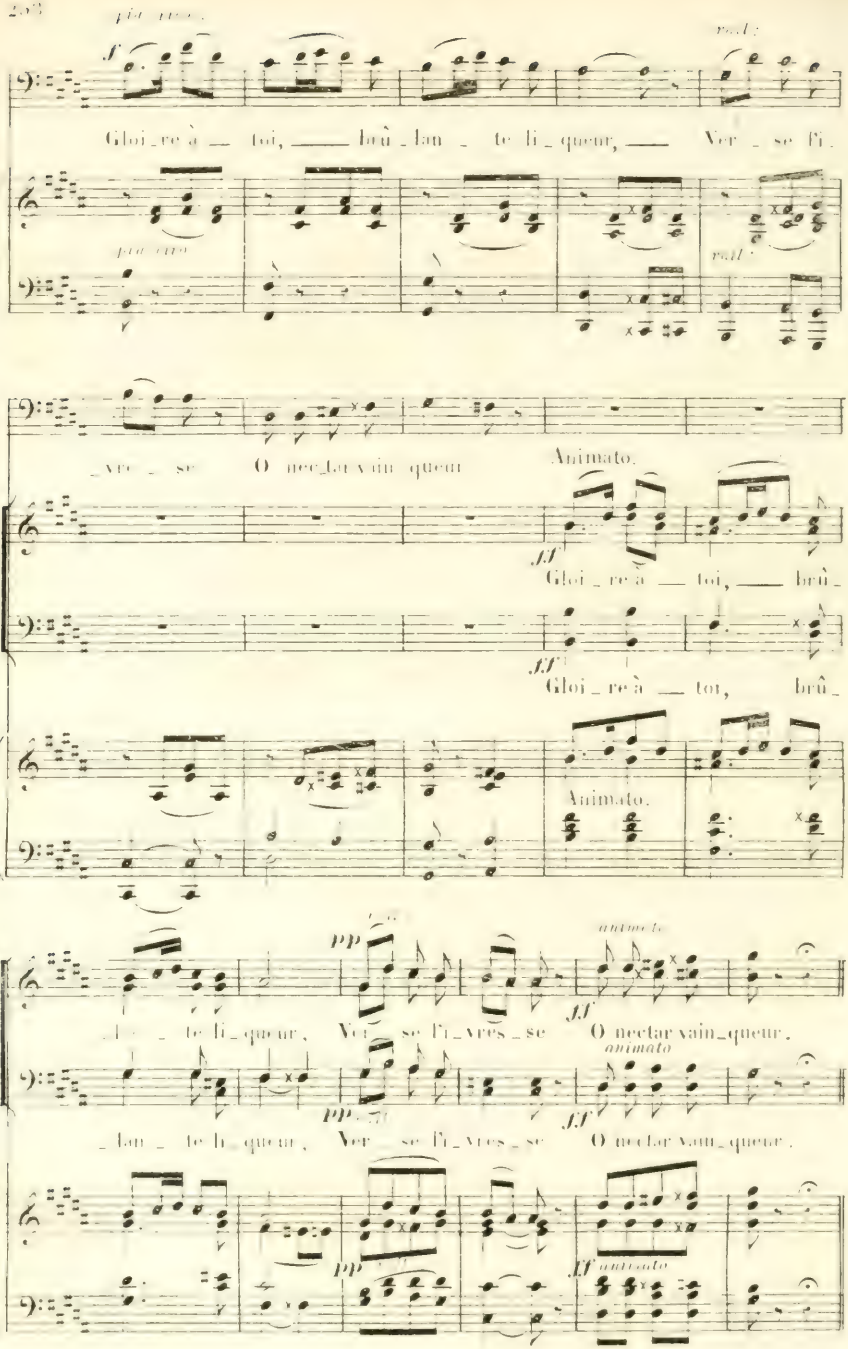
L.

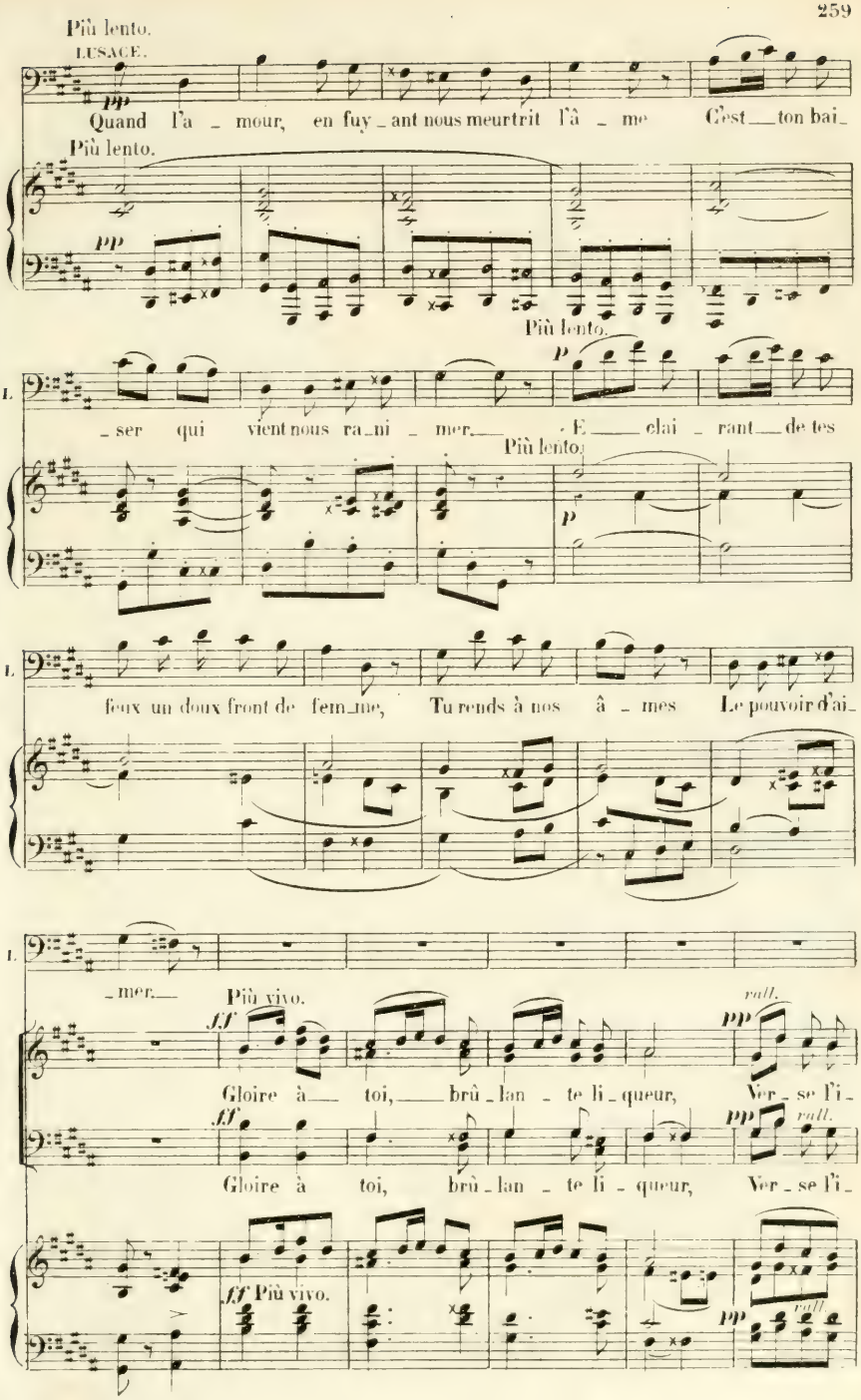


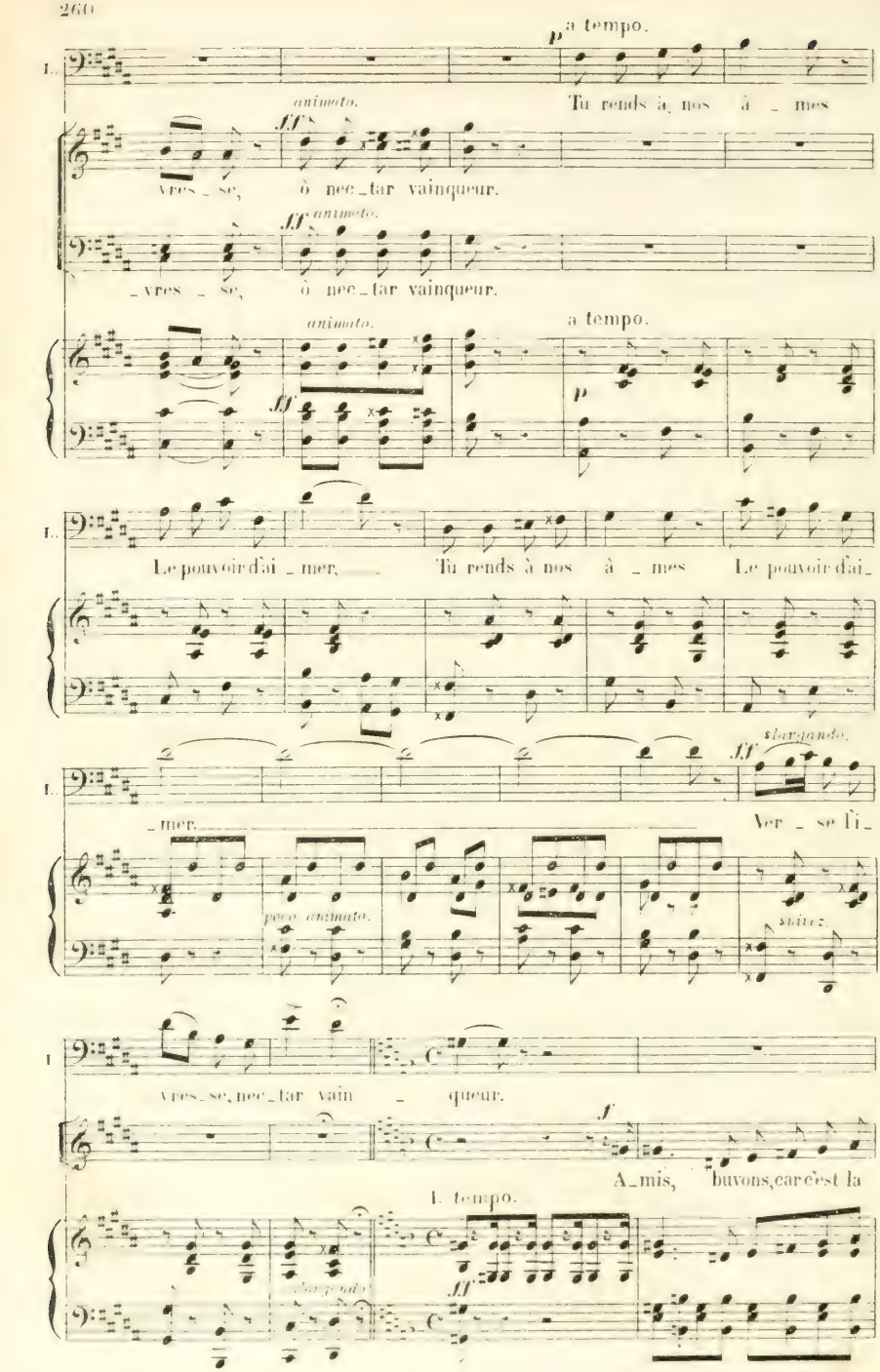
N° 22bis

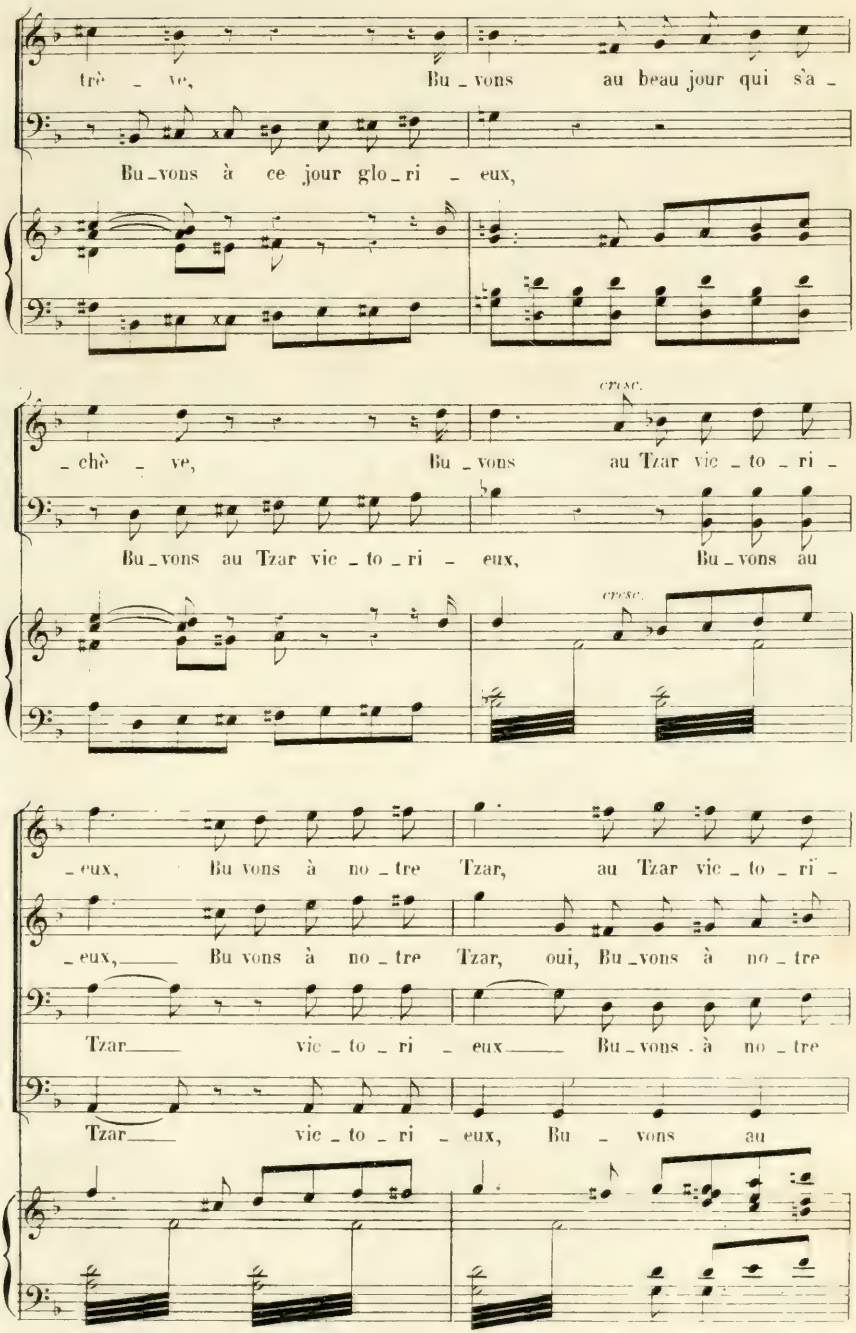
CHANSON SLAVE

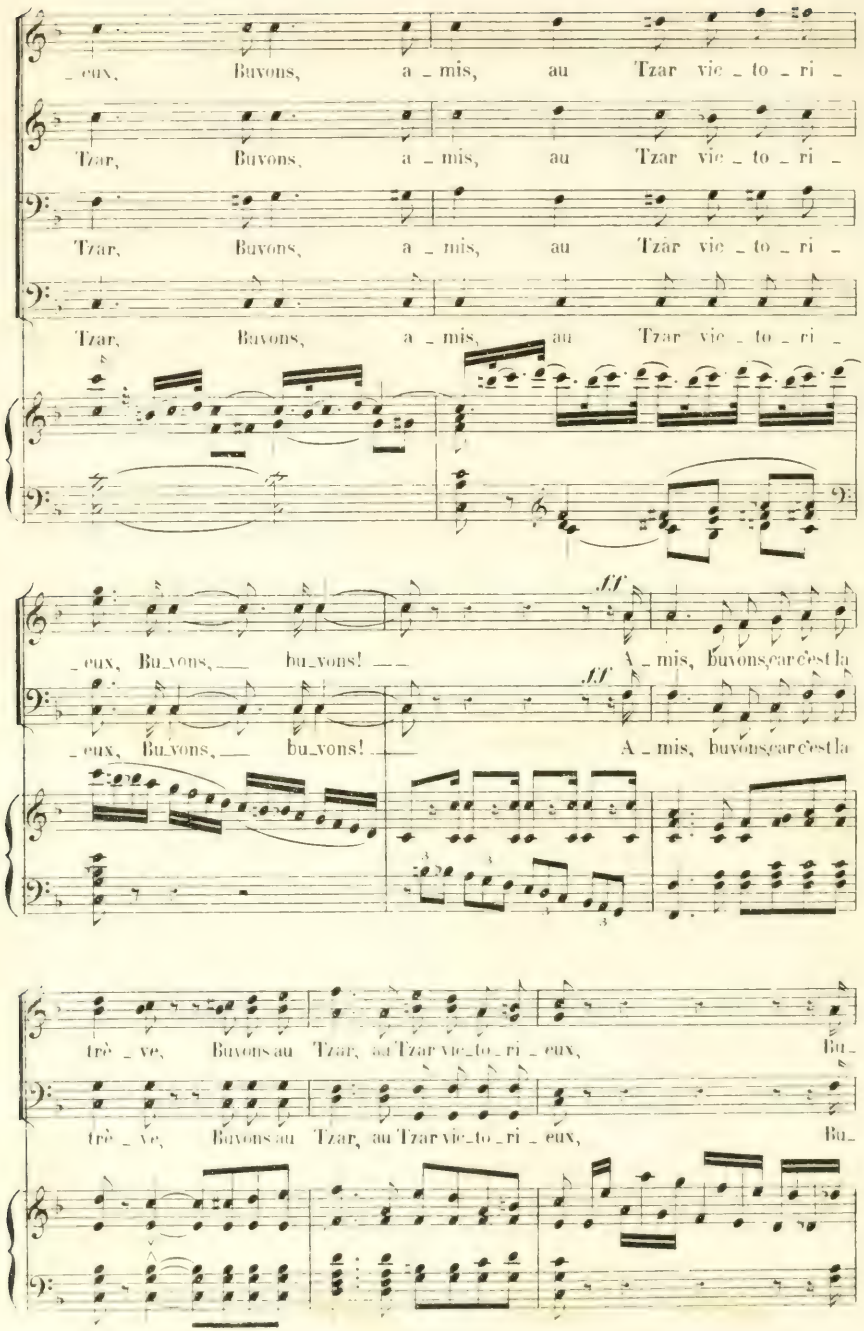


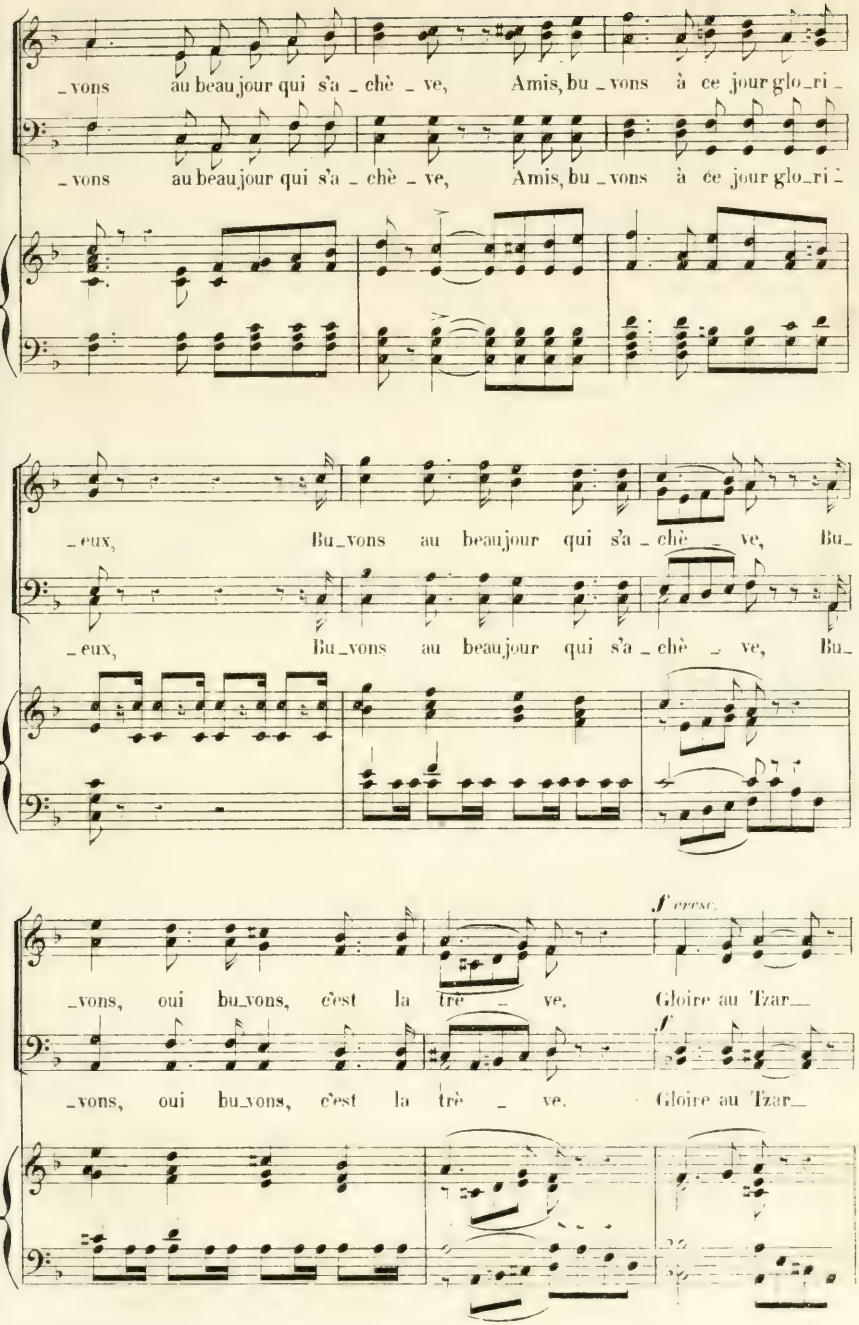

Gloi_re à — toi, — brû_lan_te li_queur, — Ver_se l'i_vres_se
_vres_se O nec_tar vain_queur
Animato.
Gloi_re à — toi, — brû_
Gloi_re à — toi, brû_
Animato.
_lan_te li_queur, Ver_se l'i_vres_se O nec_tar vain_queur.
_lan_te li_queur, Ver_se l'i_vres_se O nec_tar vain_queur.

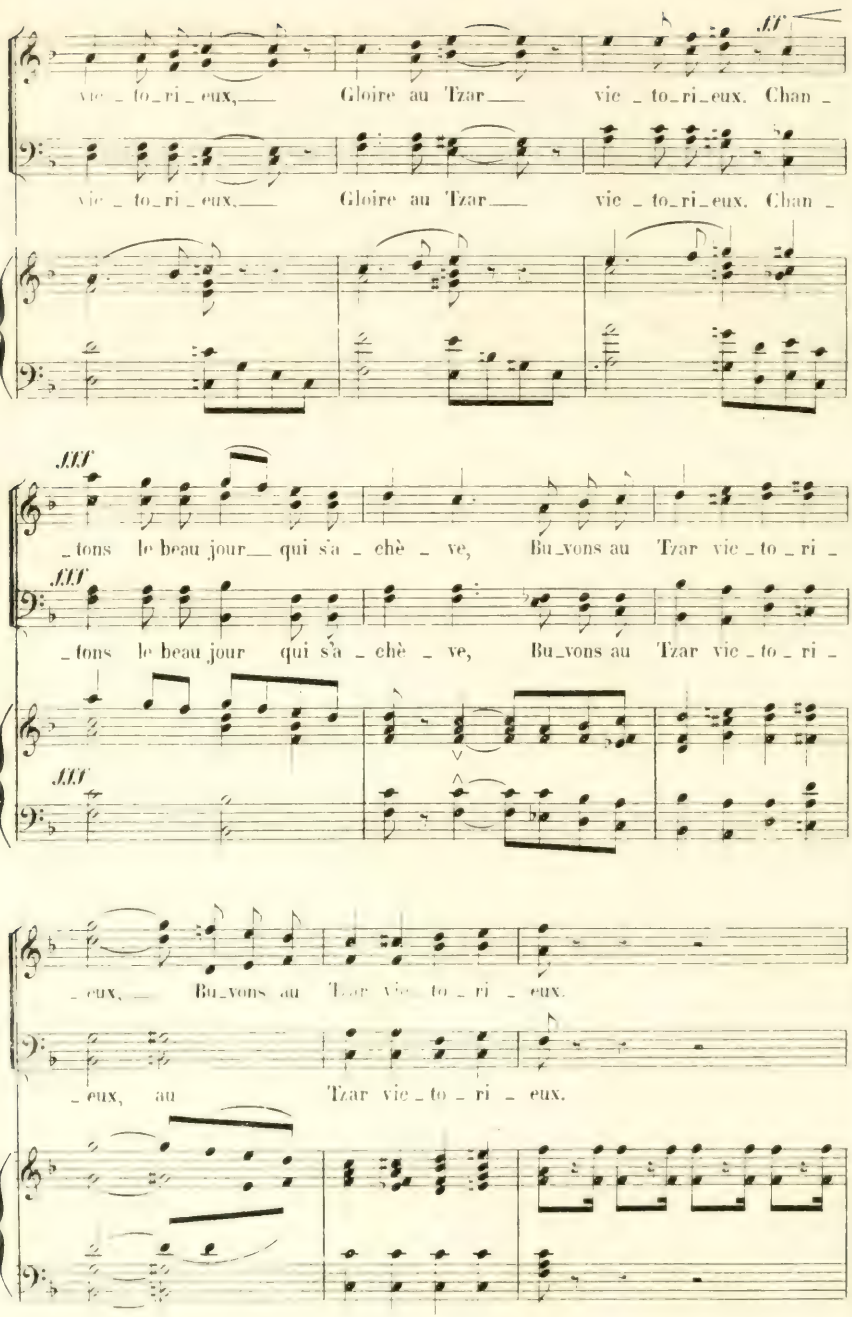

Più lento.
LUSACE.
pp
Quand l'a _ mour, en fuy _ ant nous meurtrit l'â _ me C'est ton bai_
Più lento.
pp
Più lento.
p
L.
_ ser qui vient nous ra_ni _ mer. E _ clai _ rant de tes
Più lento.
p
L.
feux un doux front de fem_me, Tu rends à nos â _ mes Le pouvoir d'ai_
L.
_ mer.
Più vivo.
ff
rall.
pp
Gloire à toi, brû _ lan _ te li _ queur, Ver _ se l'i_
ff
rall.
pp
Gloire à toi, brû _ lan _ te li _ queur, Ver _ se l'i_
ff Più vivo.
rall.
pp

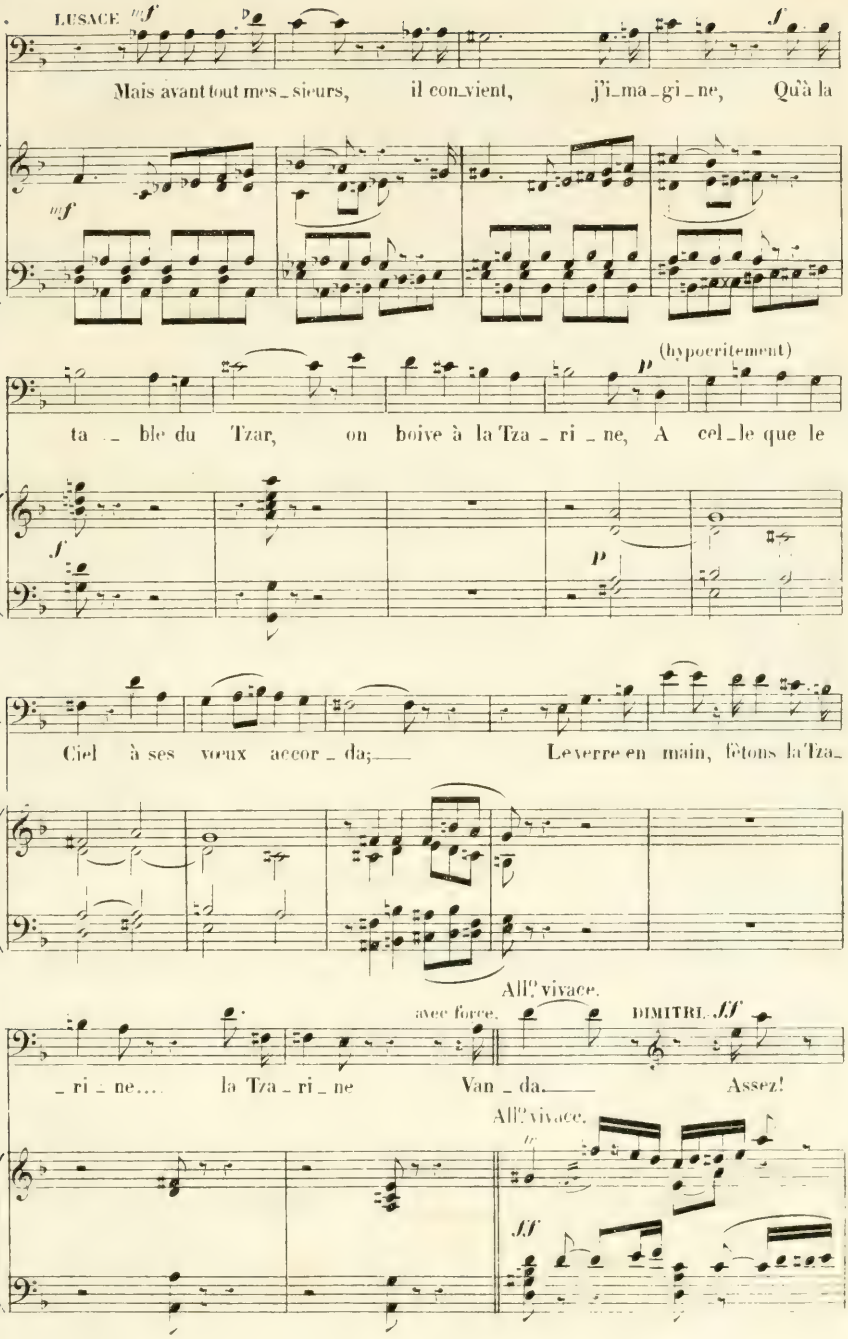

a tempo.
Tu rends à nos à _ mes
animato.
vres _ se, ô nec _ tar vainqueur.
a tempo.
Le pouvoir d'ai _ mer, Tu rends à nos à _ mes Le pouvoir d'ai _
slargando.
_ mer. Ver _ se li _
poco animato.
stringendo.
vres _ se, nec _ tar vain _ queur.
A _ mis, buvons, car c'est la
I. tempo.


trè _ ve, Bu _ vons au beau jour qui s'a _
Bu _ vons à ce jour glo _ ri _ eux,
_ chè _ ve, Bu _ vons au Tzar vic _ to _ ri _
cresc.
Bu _ vons au Tzar vic _ to _ ri _ eux, Bu _ vons au
cresc.
_ eux, Bu vons à no _ tre Tzar, au Tzar vic _ to _ ri _
_ eux, Bu vons à no _ tre Tzar, oui, Bu _ vons à no _ tre
Tzar vic _ to _ ri _ eux Bu _ vons à no _ tre
Tzar vic _ to _ ri _ eux, Bu _ vons au


eux, Buvons, a mis, au Tzar vic to ri
Tzar, Buvons, a mis, au Tzar vic to ri
Tzar, Buvons, a mis, au Tzar vic to ri
Tzar, Buvons, a mis, au Tzar vic to ri
ff
eux, Bu vons, bu vons!
A mis, buvons car c'est la
eux, Bu vons, bu vons!
A mis, buvons car c'est la
trè ve, Buvons au Tzar, au Tzar vic to ri eux, Bu
trè ve, Buvons au Tzar, au Tzar vic to ri eux, Bu


_vons au beau jour qui s'a _ chè _ ve, Amis, bu _ vons à ce jour glo_ri _
_vons au beau jour qui s'a _ chè _ ve, Amis, bu _ vons à ce jour glo_ri _
_eux, Bu_vons au beaujour qui s'a _ chè _ ve, Bu_
_eux, Bu_vons au beaujour qui s'a _ chè _ ve, Bu_
f cresc.
_vons, oui bu_vons, c'est la trè _ ve. Gloire au Tzar_
f
_vons, oui bu_vons, c'est la trè _ ve. Gloire au Tzar_


vic _ to_ri _ eux, Gloire au Tzar vic _ to_ri_eux. Chan _
vic _ to_ri _ eux, Gloire au Tzar vic _ to_ri_eux. Chan _
_ tons le beau jour qui s'a _ chè _ ve, Bu_vons au Tzar vic _ to _ ri _
_ tons le beau jour qui s'a _ chè _ ve, Bu_vons au Tzar vic _ to _ ri _
_ eux, Bu_vons au Tzar vic _ to _ ri _ eux.
_ eux, au Tzar vic _ to _ ri _ eux.


LUSACE
Mais avant tout mes_sieurs, il con_vient, j'i_ma_gi_ne, Qu'à la
(hypocritement)
ta_ble du Tzar, on boive à la Tza_ri_ne, A cel_le que le
Ciel à ses vœux accor_da;— Le verre en main, fêtons la Tza_
All.o vivace.
avec force.
DIMITRI.
_ri_ne.... la Tza_ri_ne Van_da.— Assez!
All.o vivace.

DIMITRI. Récit. Moderato. *p*

Messieurs, voici l'auro_re, Autour du

tr *dim* *p*

marcato e ritenuto

D camp veillez en_co _ _ re

pp Quelle aven _ ture est-ce là?

marcato e ritenuto. *pp* Quelle aven _ ture est-ce là?

pp

Quel est le mot qui trou_ble la fê _ _ te? Pour moi, j'en

Qui trou_ble la fê _ te? Pour moi, j'en

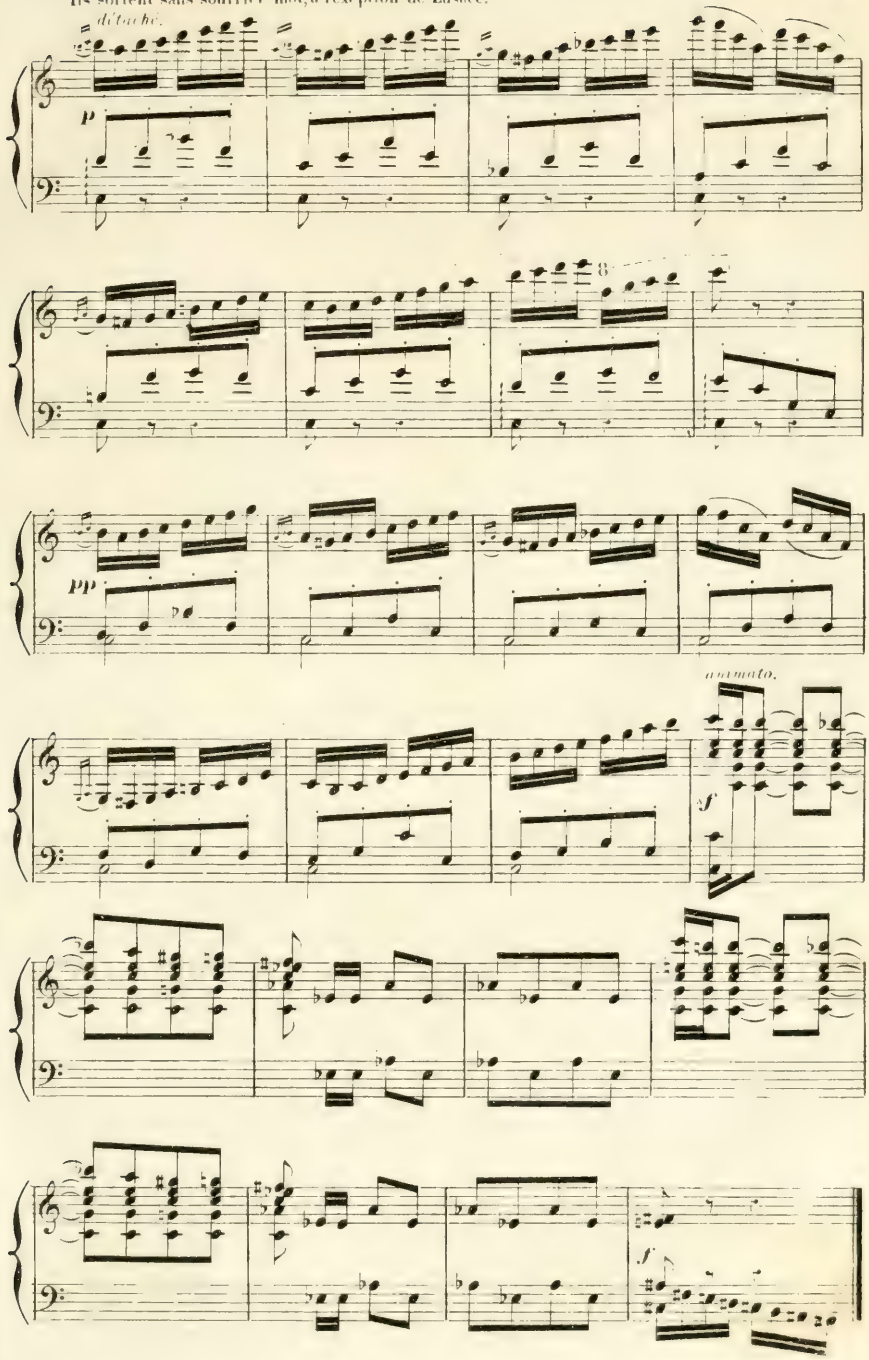
res_te con_fon_du, Le Tzar au_rait-il per_du la tê _ te?

res_te con_fon_du, Le Tzar au_rait-il per_du la tê _ te?

8

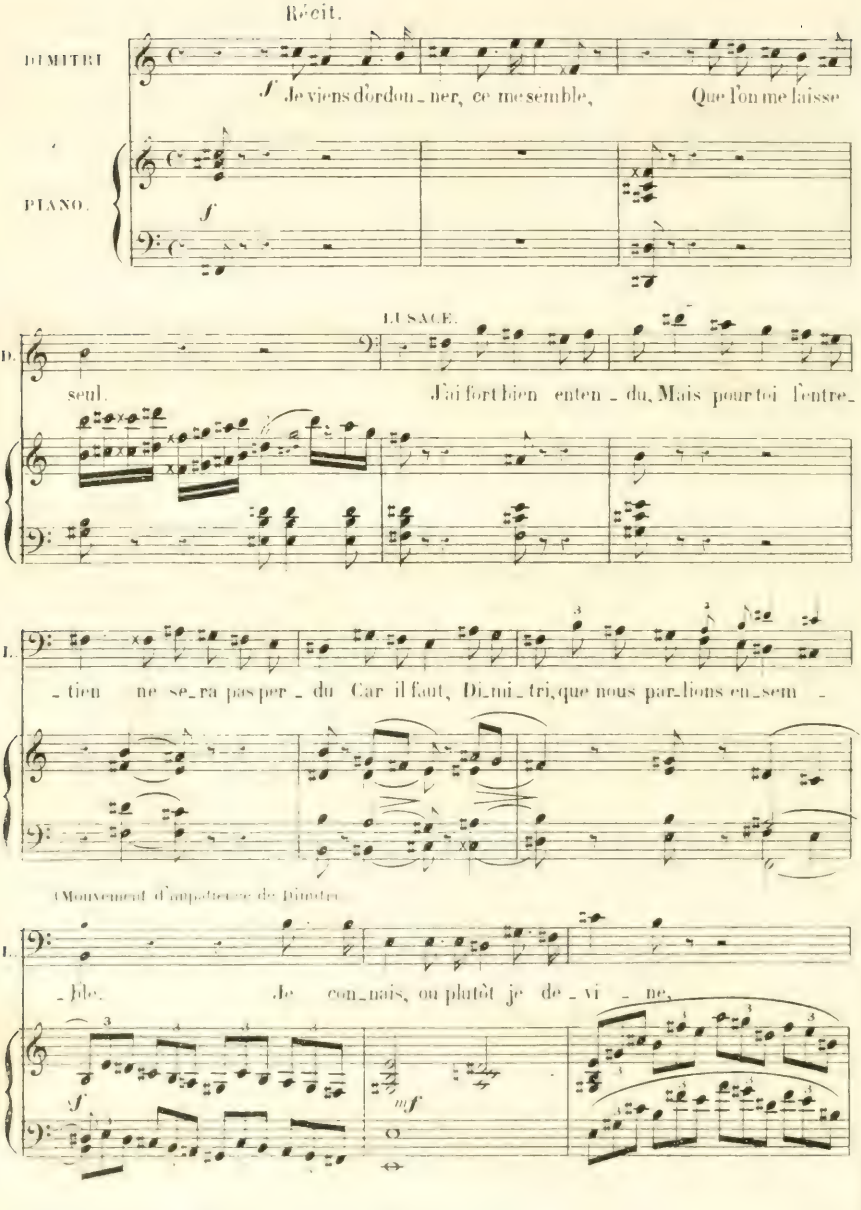
M.G.

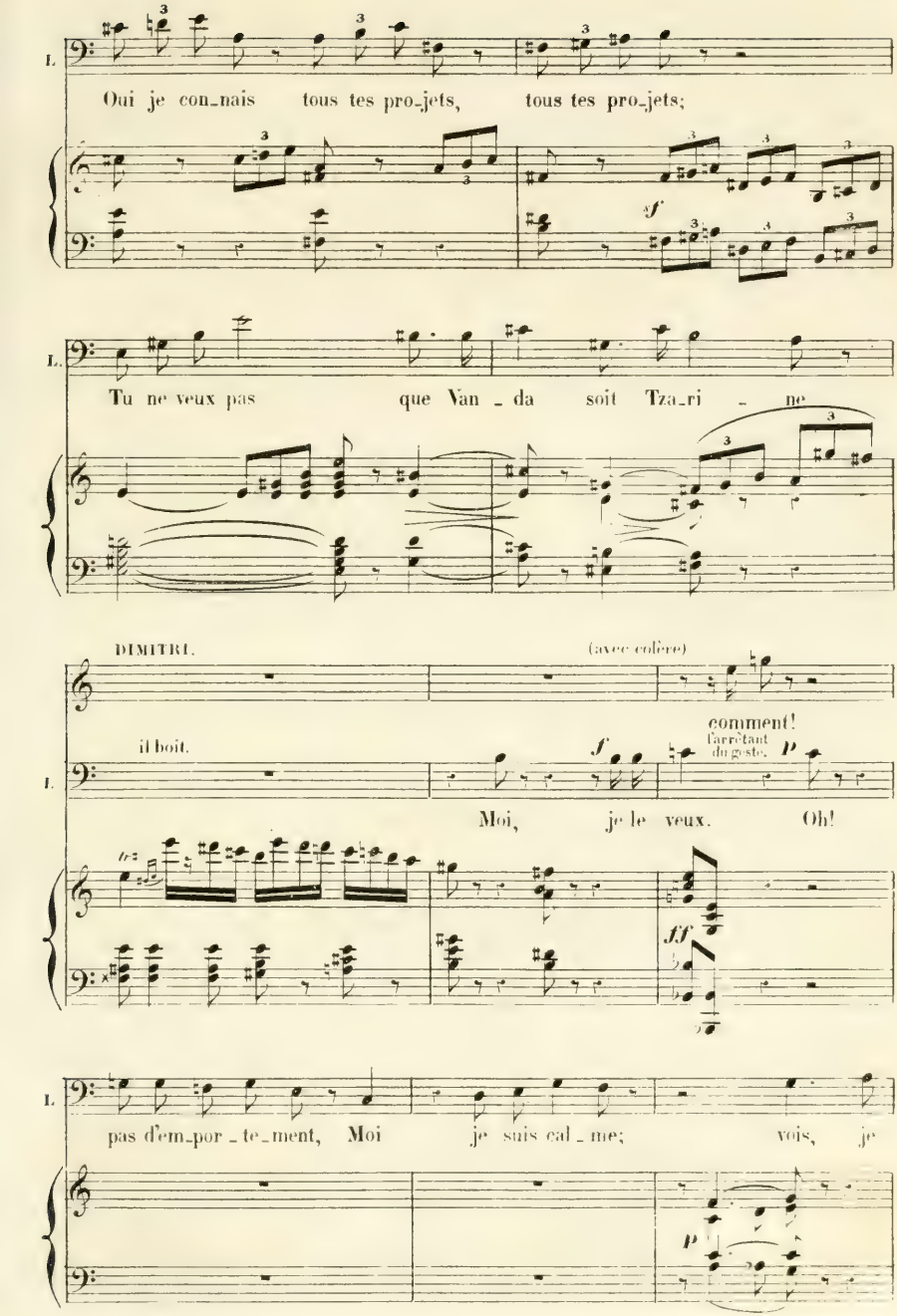
Ils sortent sans souffler mot, à l'exception de Lusace.

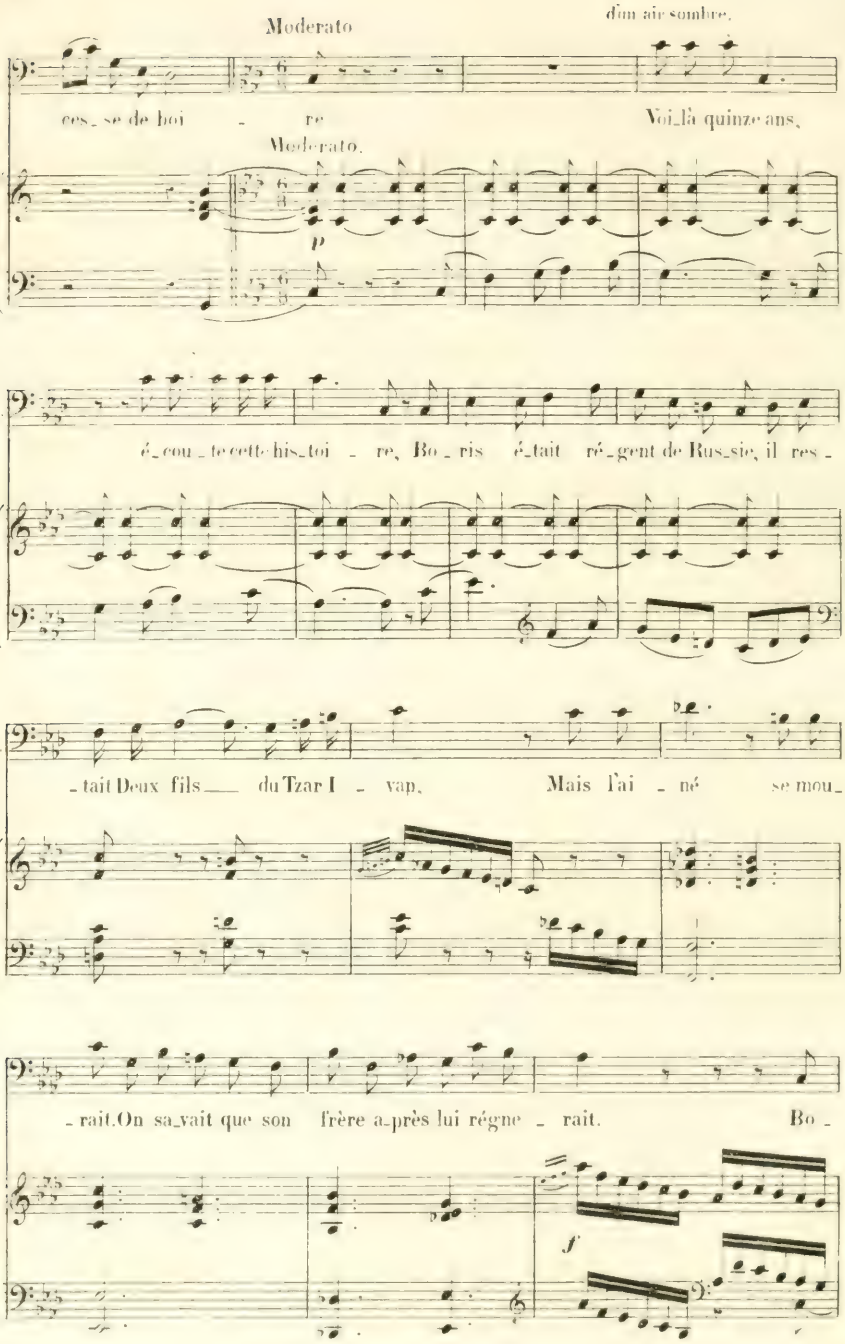


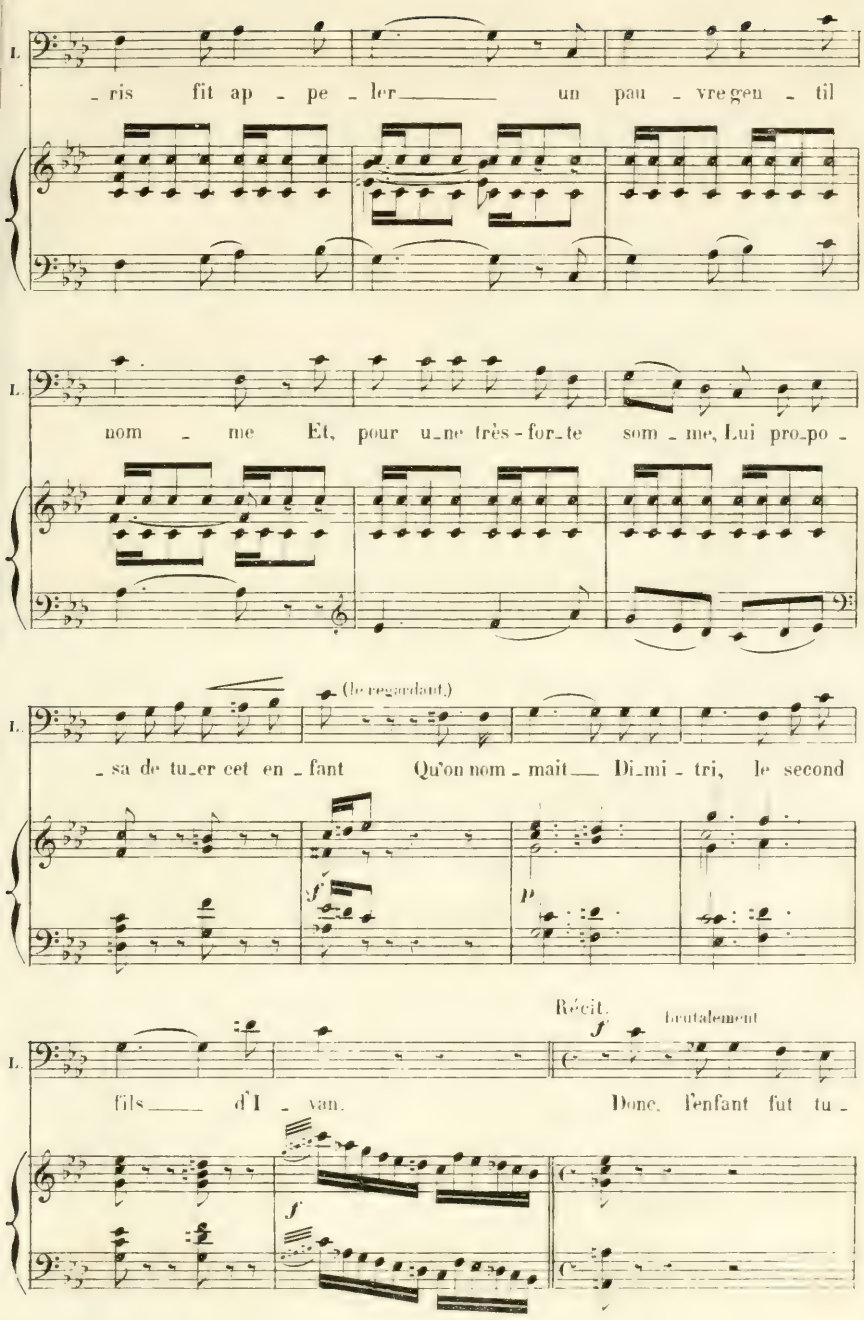
N° 23.

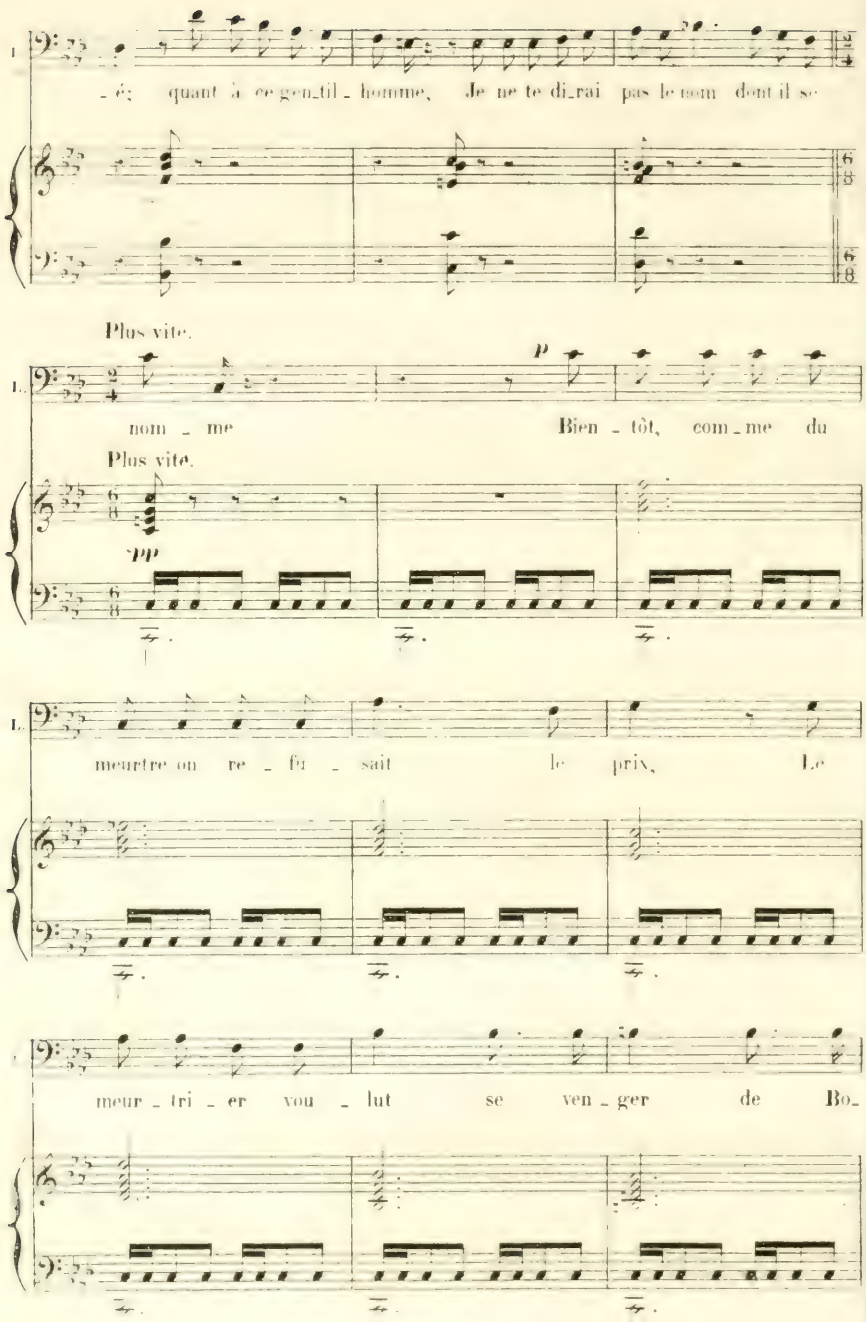
SCÈNE.

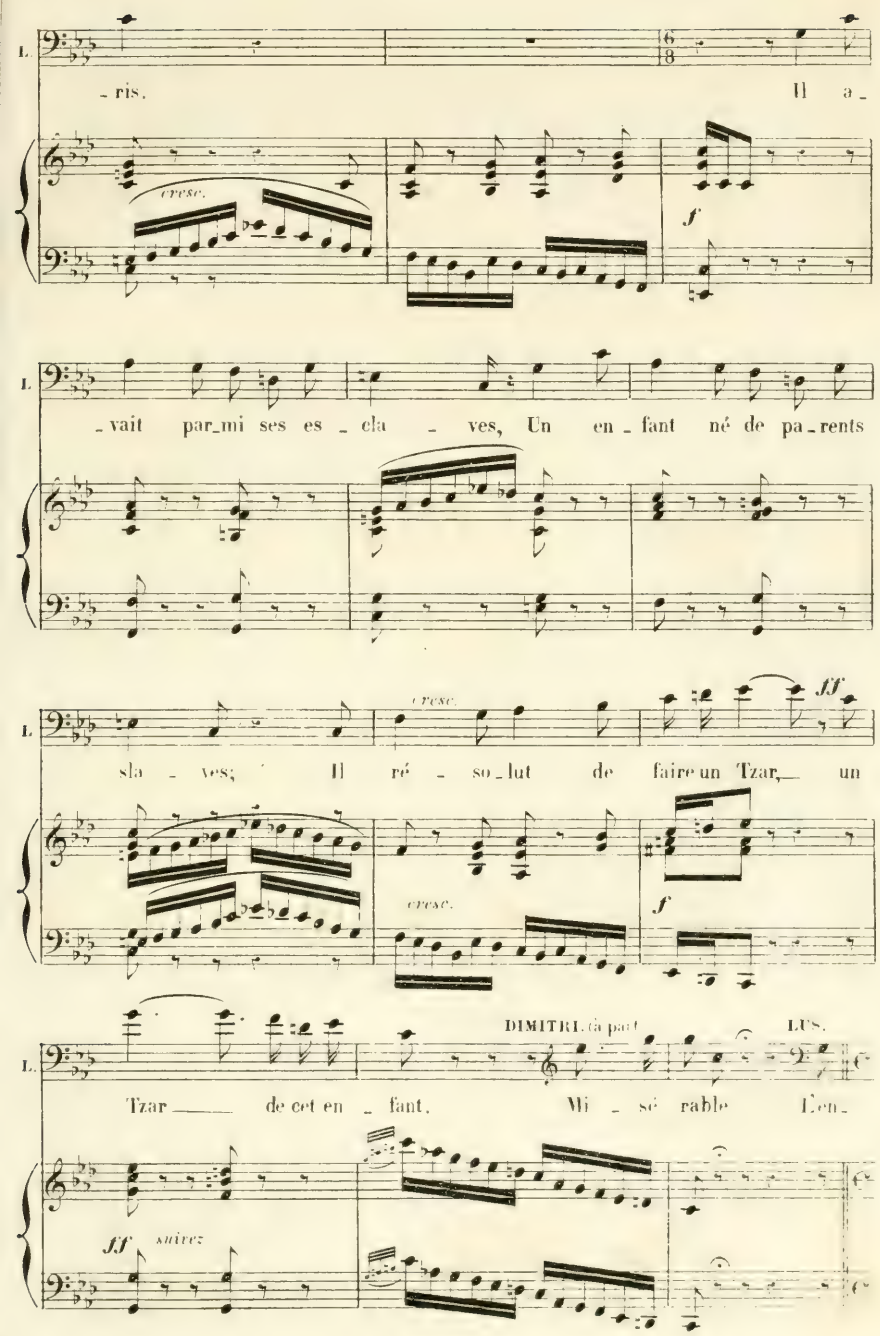

Récit.
DIMITRI
f Je viens d'ordon_ner, ce me semble, Que l'on me laisse
PIANO.
f
LE SAGE.
D.
seul. J'ai fort bien enten_du, Mais pour toi l'entre_
L.
_tien ne se_ra pas per_du Car il faut, Di_mi_tri, que nous par_lions en_sem_
(Mouvement d'impatience de Dimitri.)
L.
_ble. Je con_nais, ou plutôt je de_vi_ne,
f
mf

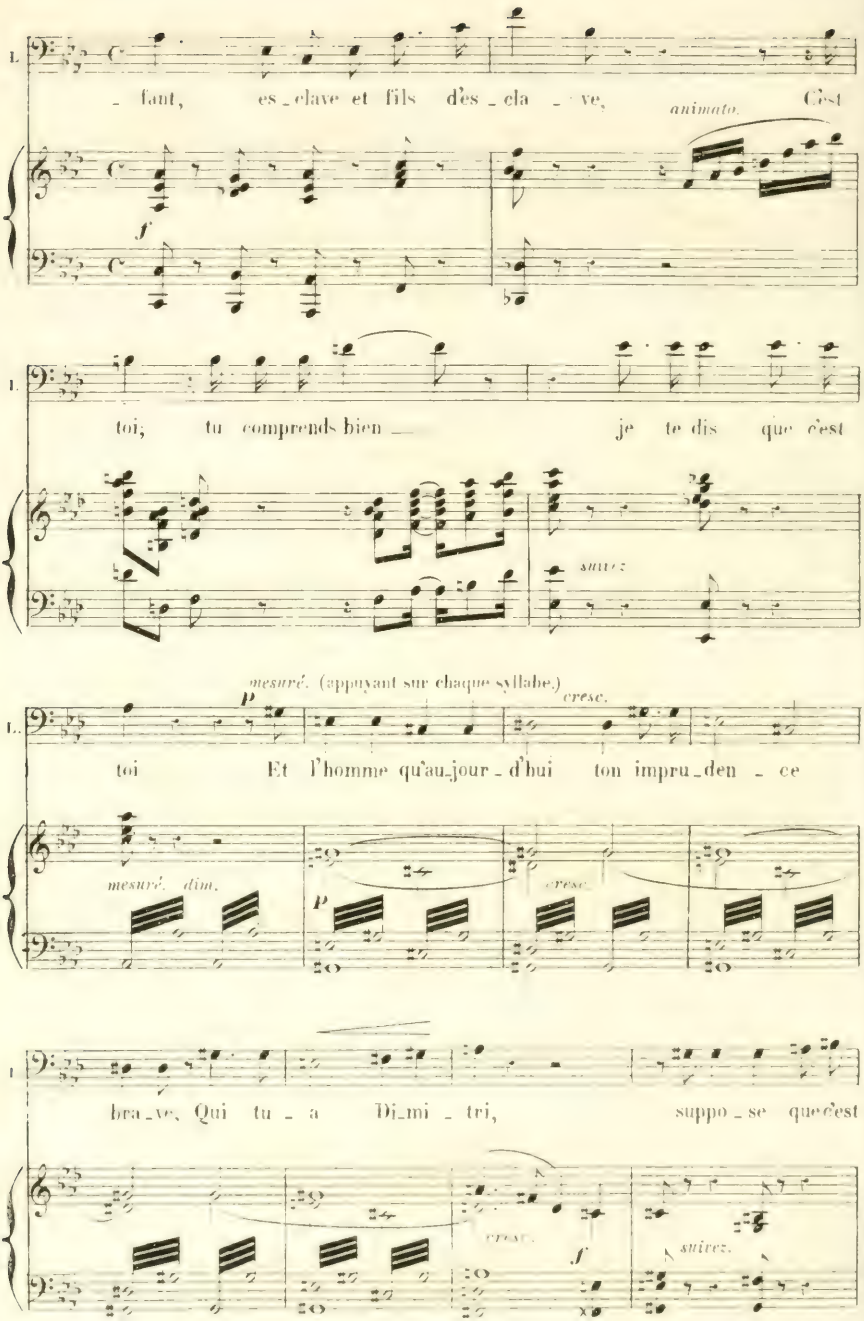

L.
Oui je con_nais tous tes pro_jets, tous tes pro_jets;
sf
L.
Tu ne veux pas que Van _ da soit Tza_ri _ ne
DIMITRI.
(avec colère)
il boit.
f
comment!
l'arrêtant du geste.
p
Moi, je le veux. Oh!
ff
L.
pas d'em_por _ te_ment, Moi je suis cal _ me; vois, je
p

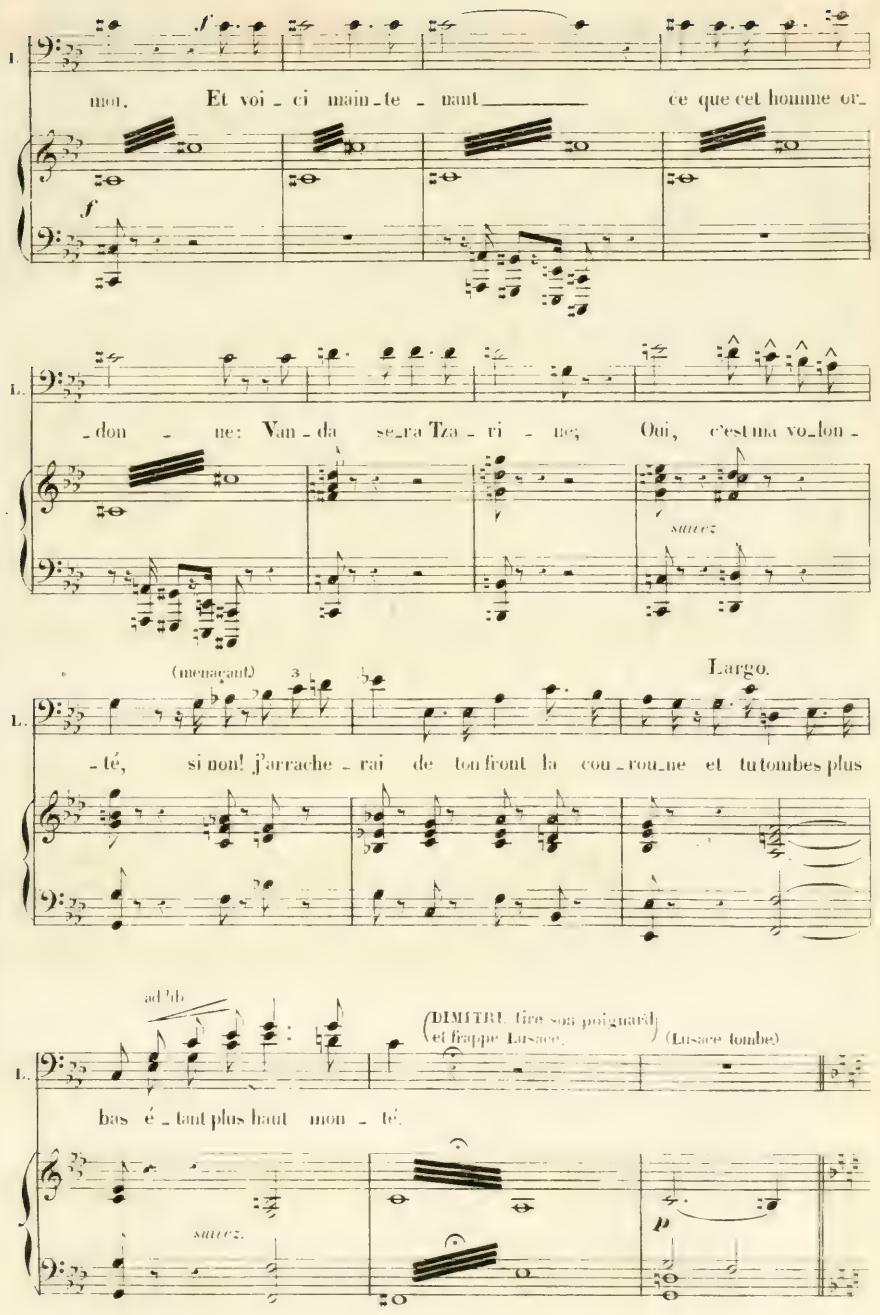

Moderato
d'un air sombre.
L.
ces_se de boi - re
Voi_là quinze ans,
Moderato.
p
é_cou_te cette his_toi - re, Bo_ris é_tait ré_gent de Rus_sie, il res -
- tait Deux fils du Tzar I - van.
Mais l'ai - né se mou_
- rait. On sa_vait que son frère a_près lui régne - rait.
Bo -
f

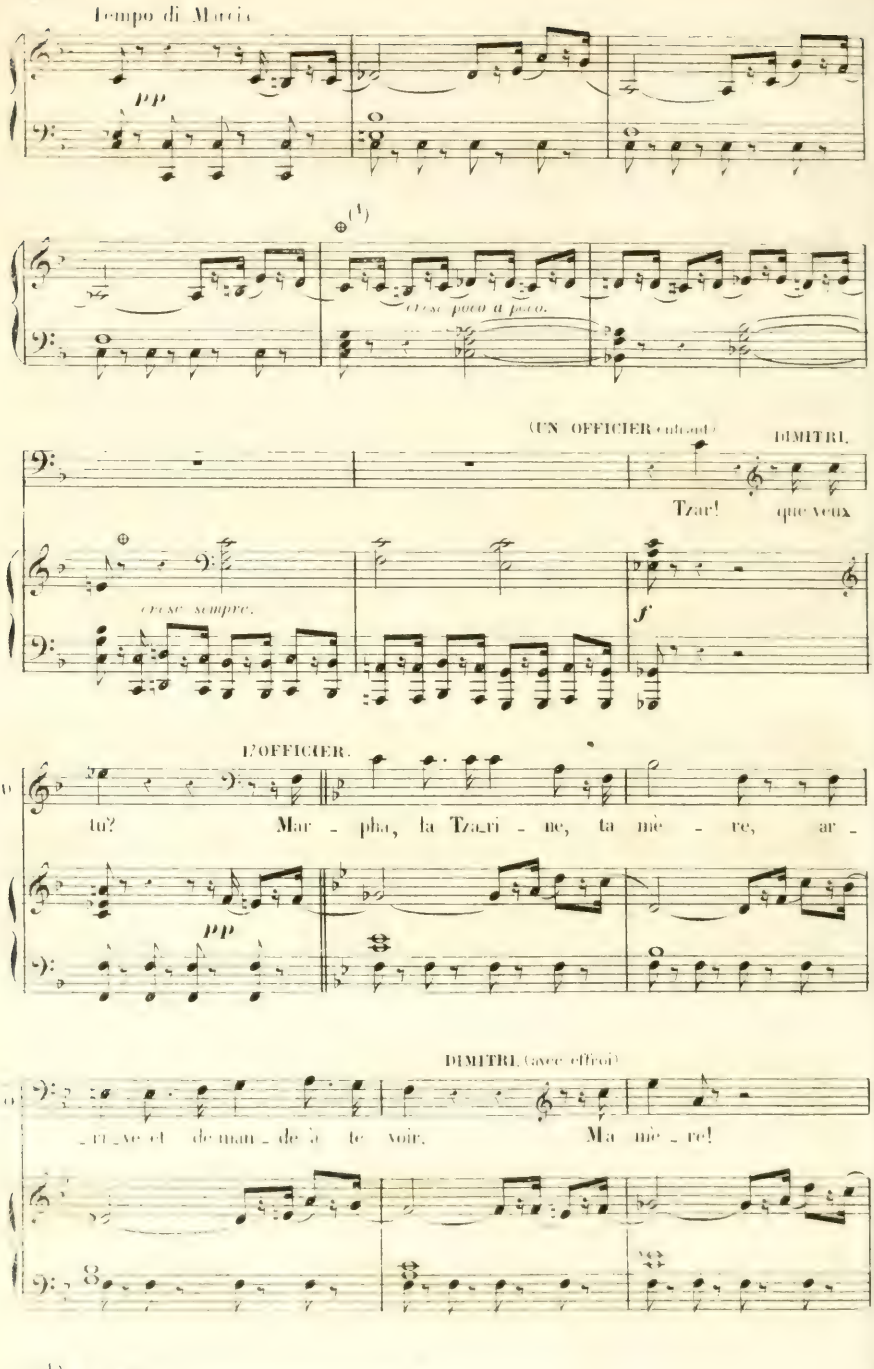

L.
ris fit ap pe ler un pau vre gen til
L.
nom me Et, pour u ne très-for te som me, Lui pro po
L.
(le regardant.)
sa de tu er cet en fant Qu'on nom mait Di mi tri, le second
f
p
L.
Récit.
f
brutalement
fils d'I van. Donc, l'enfant fut tu
f


I.
- é; quant à ce gen_til - homme, Je ne te di_rai pas le nom dont il se
Plus vite.
p
L.
nom - me Bien - tôt, com_me du
Plus vite.
pp
L.
meurtre on re - fu - sait le prix, Le
meur - tri - er vou - lut se ven - ger de Bo_

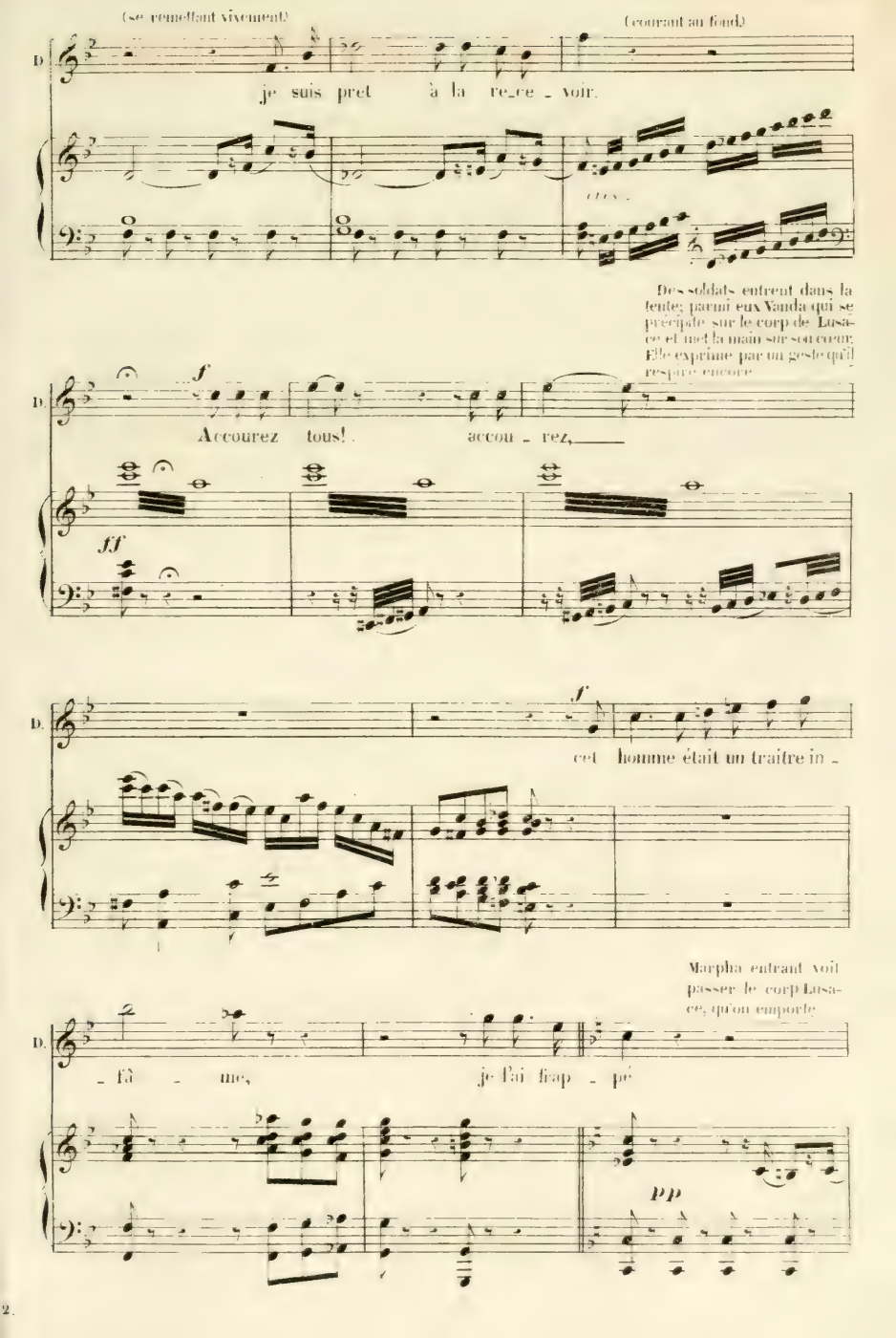

L.
- ris.
Il a -
cresc.
f
L.
- vait par-mi ses es - cla - ves, Un en - fant né de pa-rents
L.
sla - ves; Il ré - so-lut de faire un Tzar, un
cresc.
ff
cresc.
f
L.
Tzar de cet en - fant.
DIMITRI. (à part)
Mi - sé rable L'en-
ff
suivez

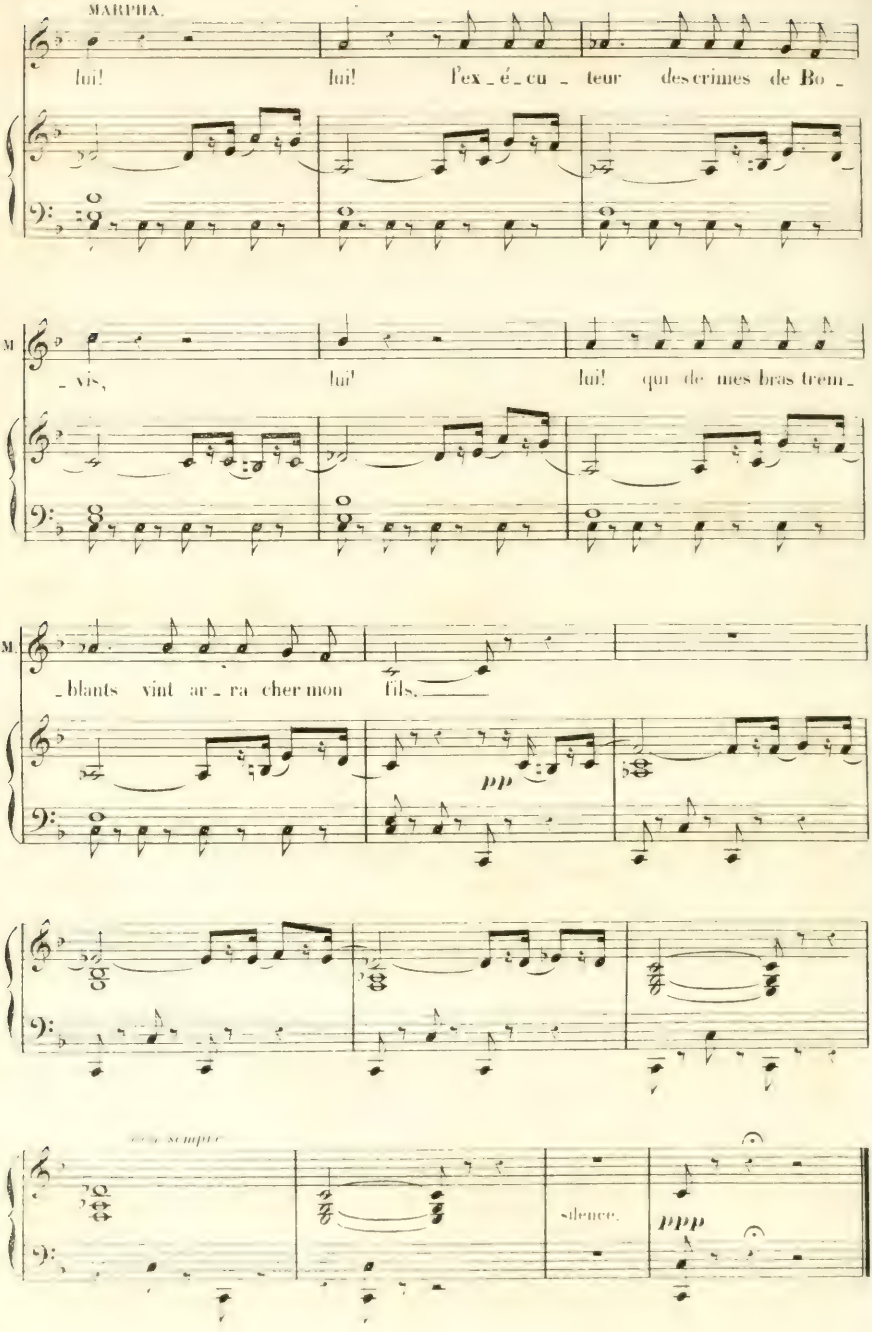

L.
- fant, es_clave et fils d'es_cla_ve,
animato.
C'est
f
L.
toi; tu comprends bien — je te dis que c'est
suivez
mesuré. (appuyant sur chaque syllabe.)
P
cresc.
L.
toi Et l'homme qu'au_jour_d'hui ton impru_den_ce
mesuré. dim.
P
cresc.
L.
bra_ve, Qui tu_a Di_mi_tri, suppo_se que c'est
cresc.
f
suivez.


I.
moi. Et voi - ci main - te - nant ce que cet homme or-
f
I.
- don - ne: Van - da se - ra Tza - ri - ne; Oui, c'est ma vo - lon -
suivez
(menaçant)
Largo.
I.
- té, si non! j'arrache - rai de ton front la cou - ron - ne et tu tombes plus
ad lib.
(DIMITRI tire son poignard, et frappe Lusace.)
(Lusace tombe)
I.
bas é - tant plus haut mon - té.
suivez.
p



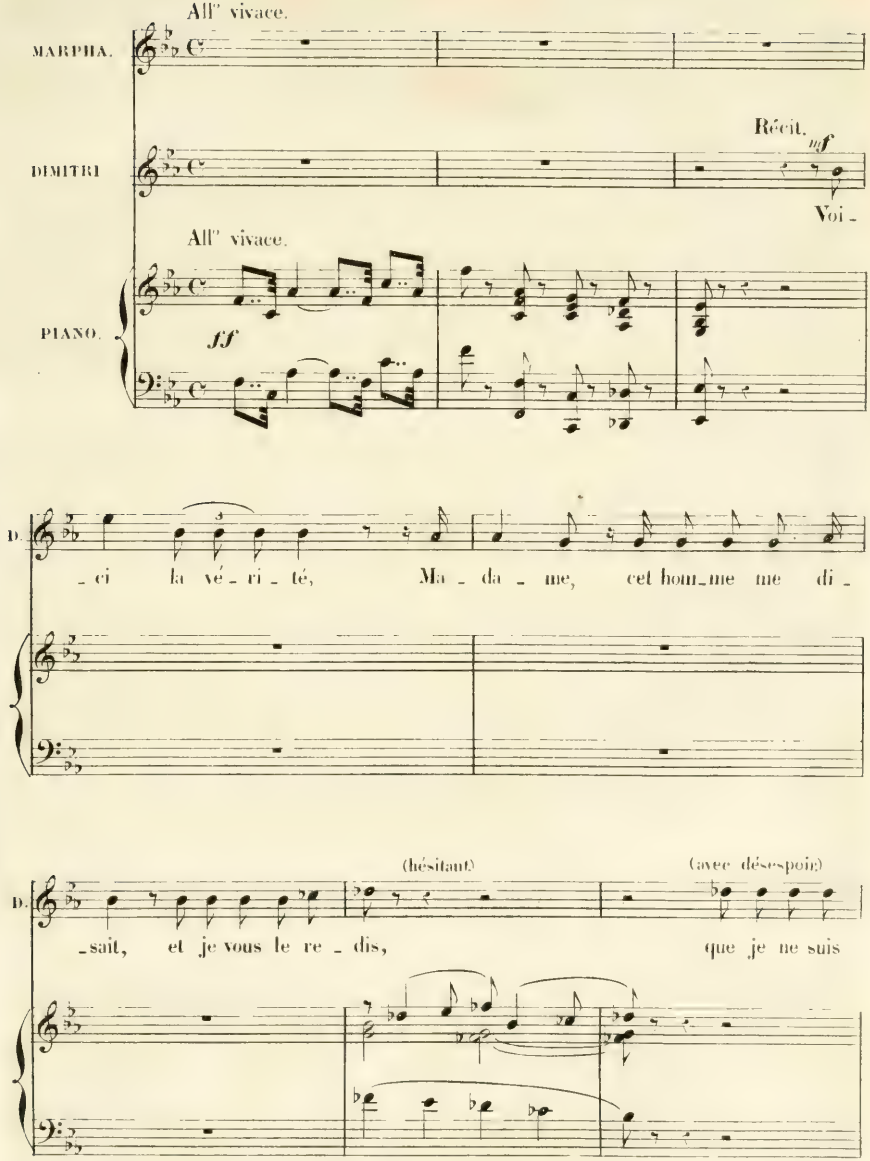
(1) Au Théâtre Lyrique on passe au signe ⊕

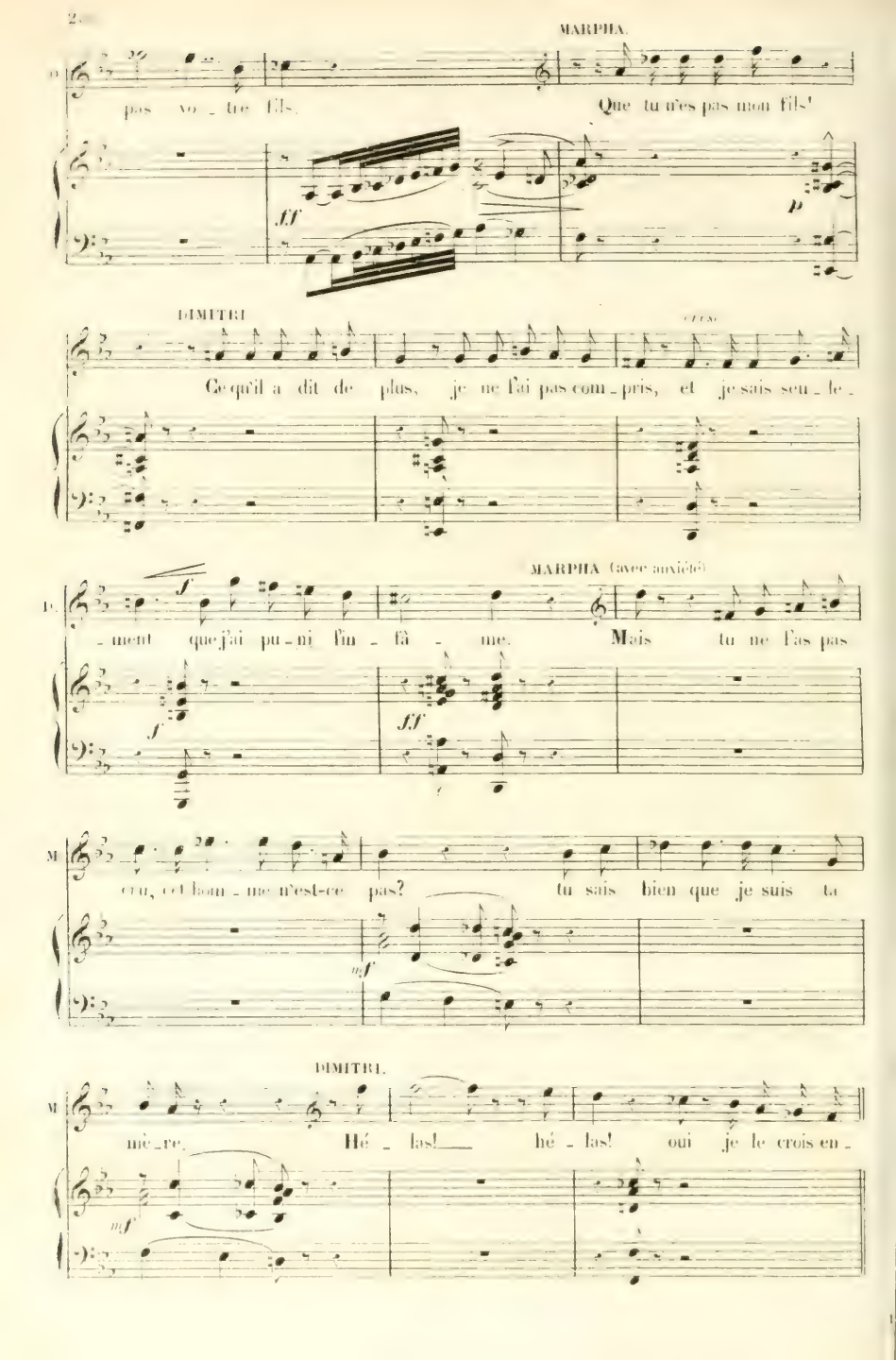

(se remettant vivement)
(courant au fond)
D.
je suis pret à la re_ce_voir.
Des soldats entrent dans la tente; parmi eux Vanda qui se précipite sur le corp de Lusace et met la main sur son cœur. Elle exprime par un geste qu'il respire encore.
D.
Accourez tous! accou_rez,
ff
D.
cet homme était un traitre in_
Marpha entrant voit passer le corp Lusace, qu'on emporte
D.
_Fà_me, je l'ai frap_pé
pp

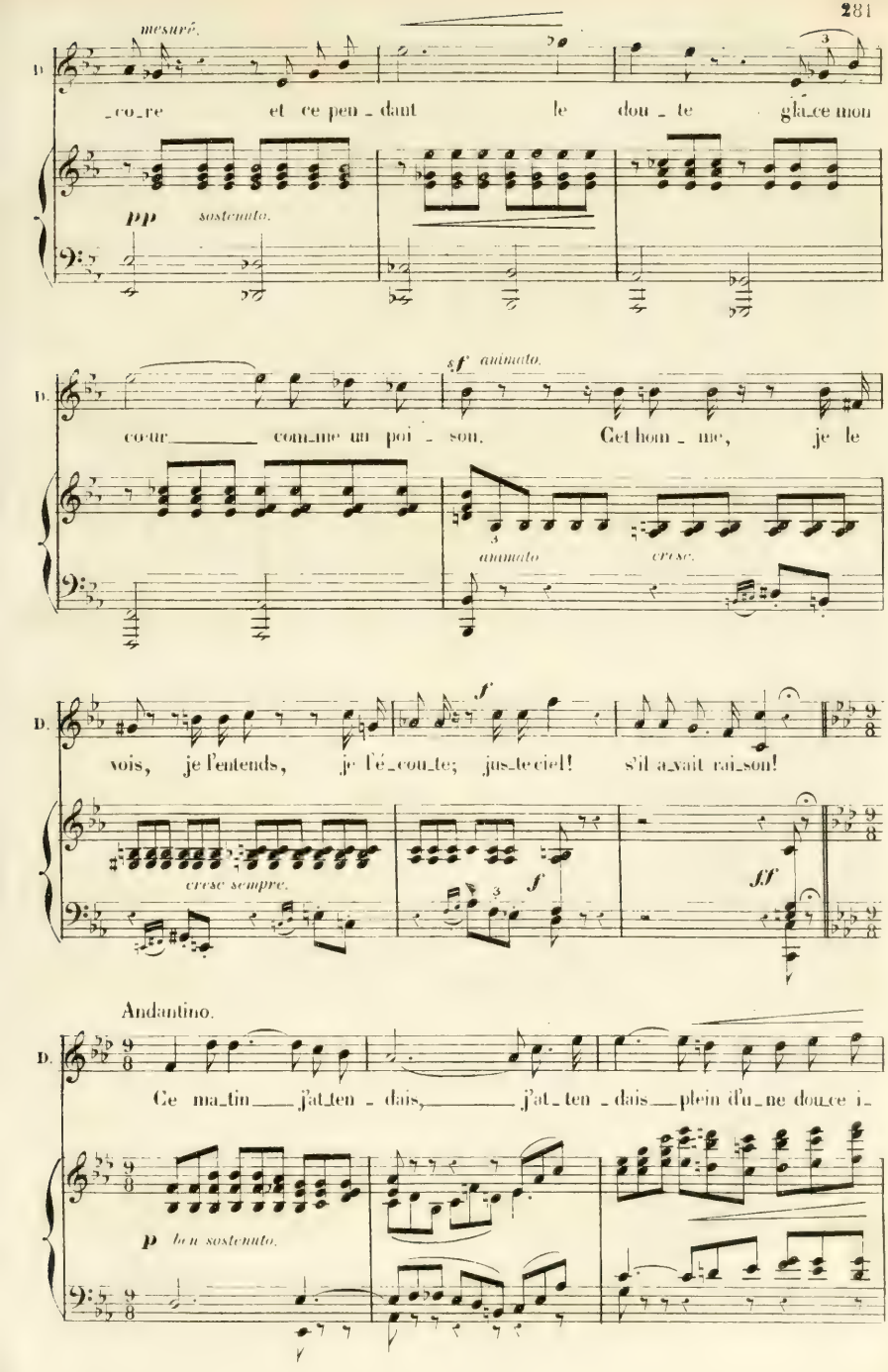

MARPHA.
lui! lui! l'ex_é_cu_teur des crimes de Bo_
vis, lui! lui! qui de mes bras trem
M.
_blants vint ar_ra cher mon fils.
pp
M.
silence.
ppp

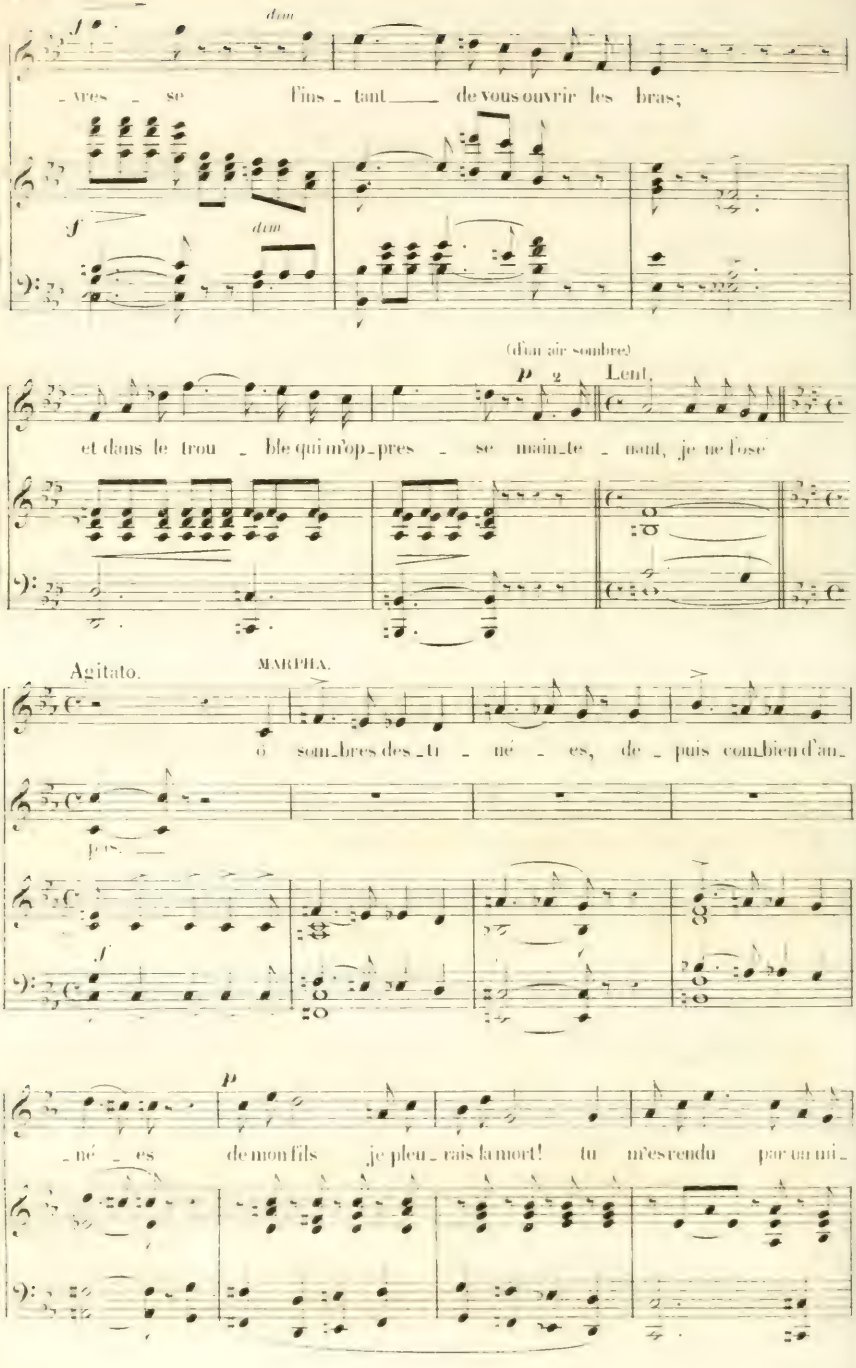
N° 24.

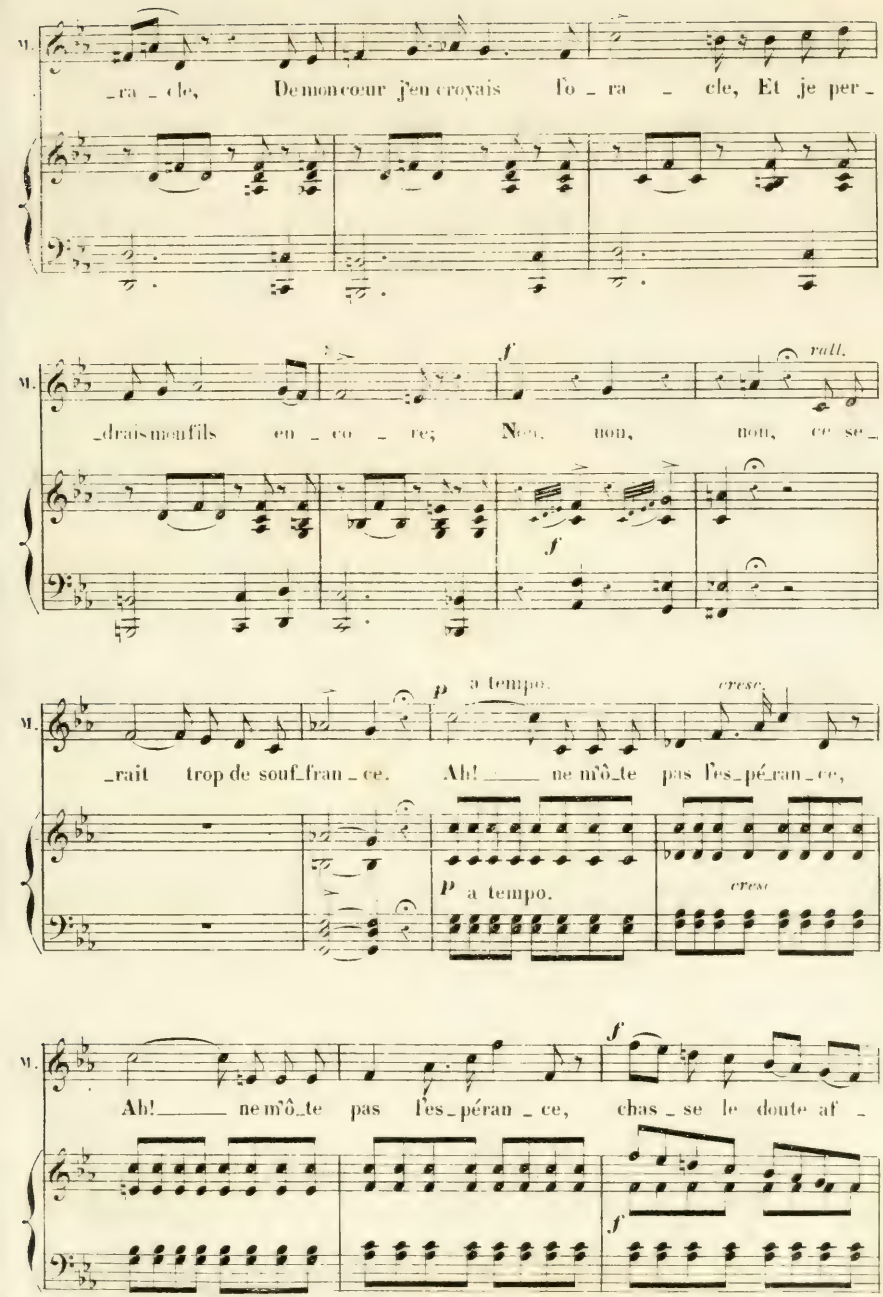
DUO.

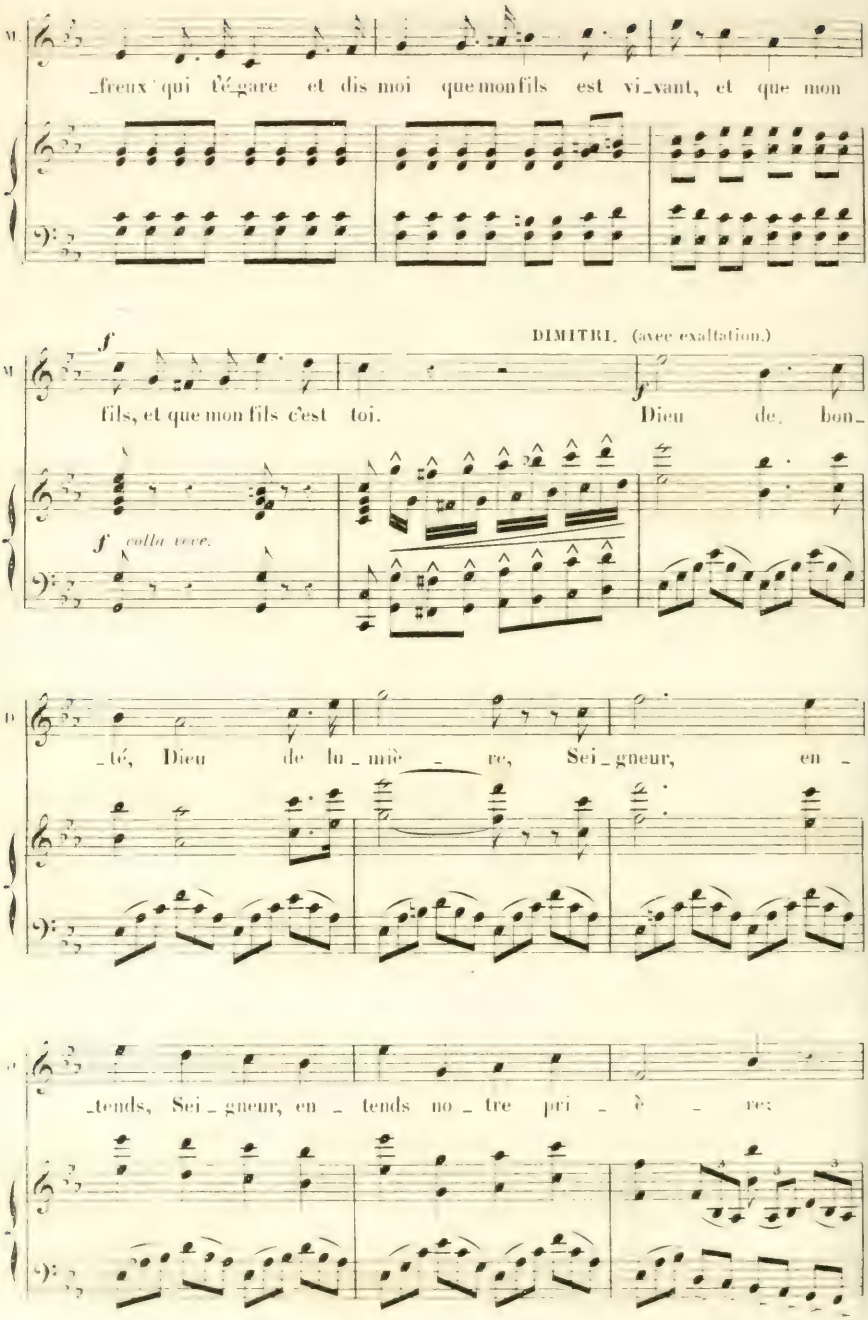

All° vivace.
MARPHA.
DIMITRI
Récit.
mf
Voi-
All° vivace.
PIANO.
ff
D.
-ci la vé-ri-té, Ma-da-me, cet hom-me me di-
(hésitant)
(avec désespoir)
D.
-sait, et je vous le re-dis, que je ne suis

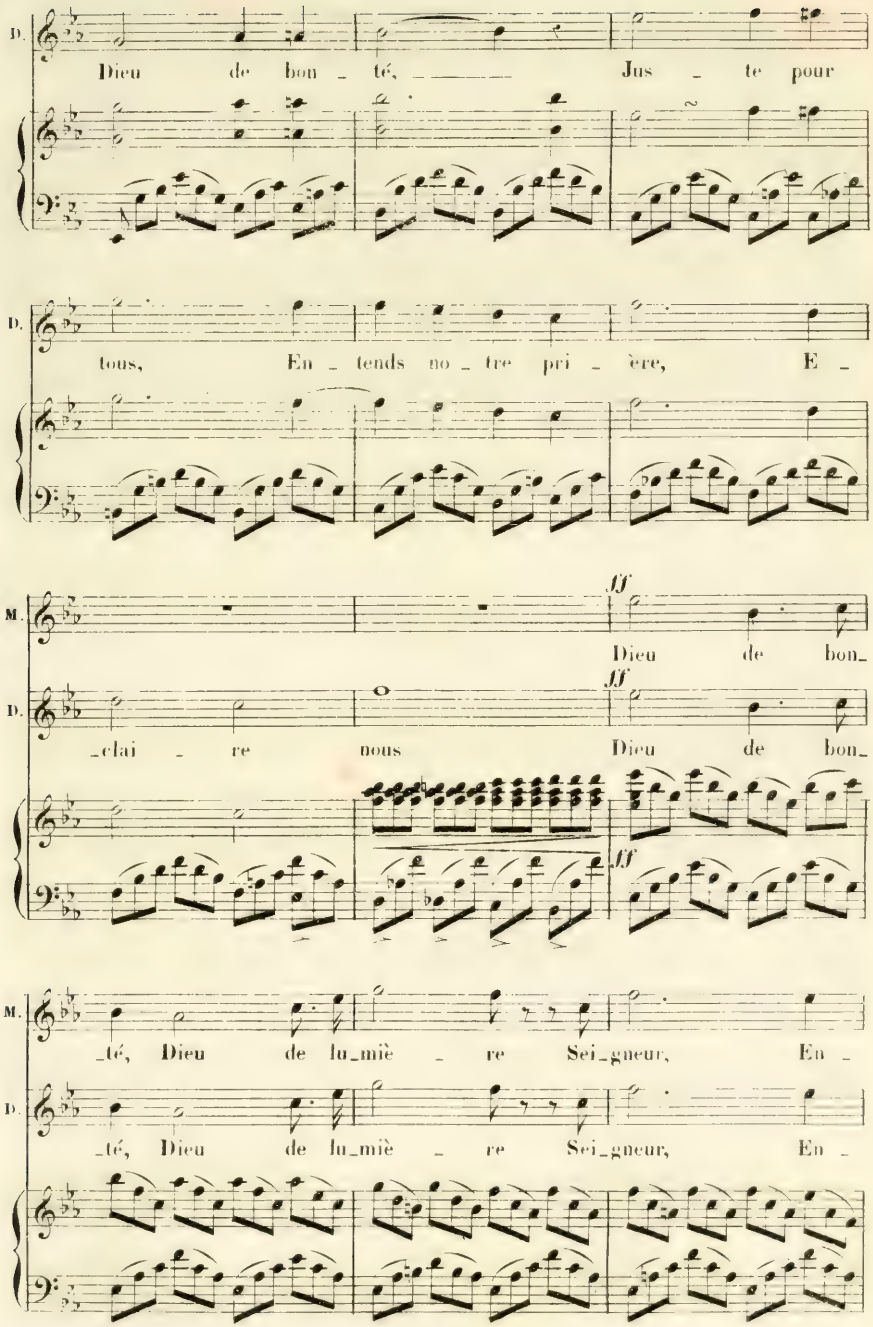

MARPHA.
pas vo - tre fils.
Que tu n'es pas mon fils!
ff
p
DIMITRI.
Ce qu'il a dit de plus, je ne l'ai pas com - pris, et je sais seu - le -
MARPHA (avec anxiété)
- ment que j'ai pu - ni l'in - fâ - me. Mais tu ne l'as pas
ff
ff
cru, cet homme n'est-ce pas? tu sais bien que je suis ta
mf
DIMITRI.
mè - re. Hé - las! hé - las! oui je le crois en -
mf

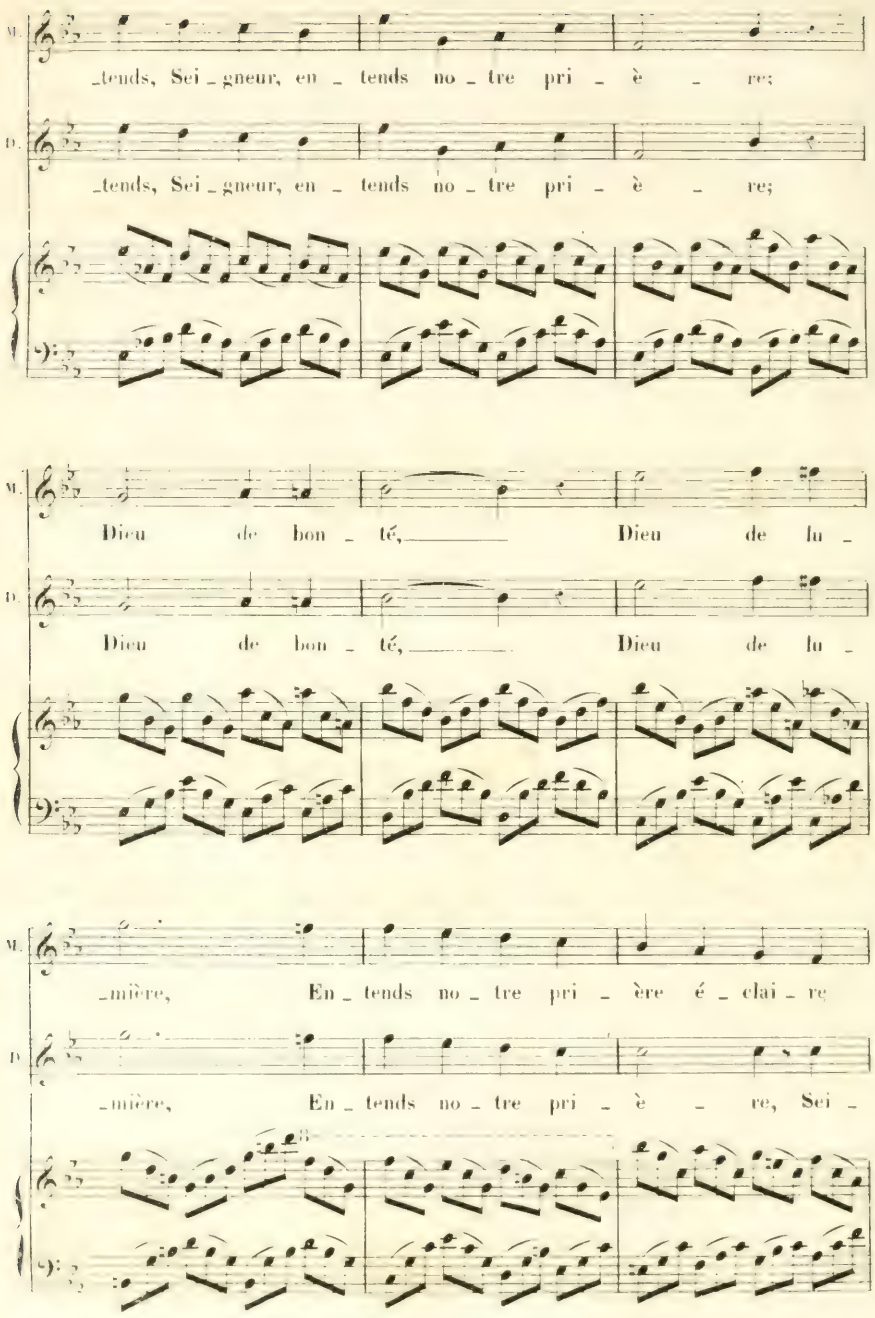

mesuré.
D.
_co_re et ce pen_dant le dou_te gla_ce mon
pp sostenuto.
sf animato.
D.
cœur comme un poi_son. Cet hom_me, je le
animato
cresc.
f
D.
vois, je l'entends, je l'é_cou_te; juste ciel! s'il a_vait rai_son!
cresc sempre.
f
ff
Andantino.
D.
Ce ma_tin j'at_ten_dais, j'at_ten_dais plein d'u_ne douce i_
p bien sostenuto.

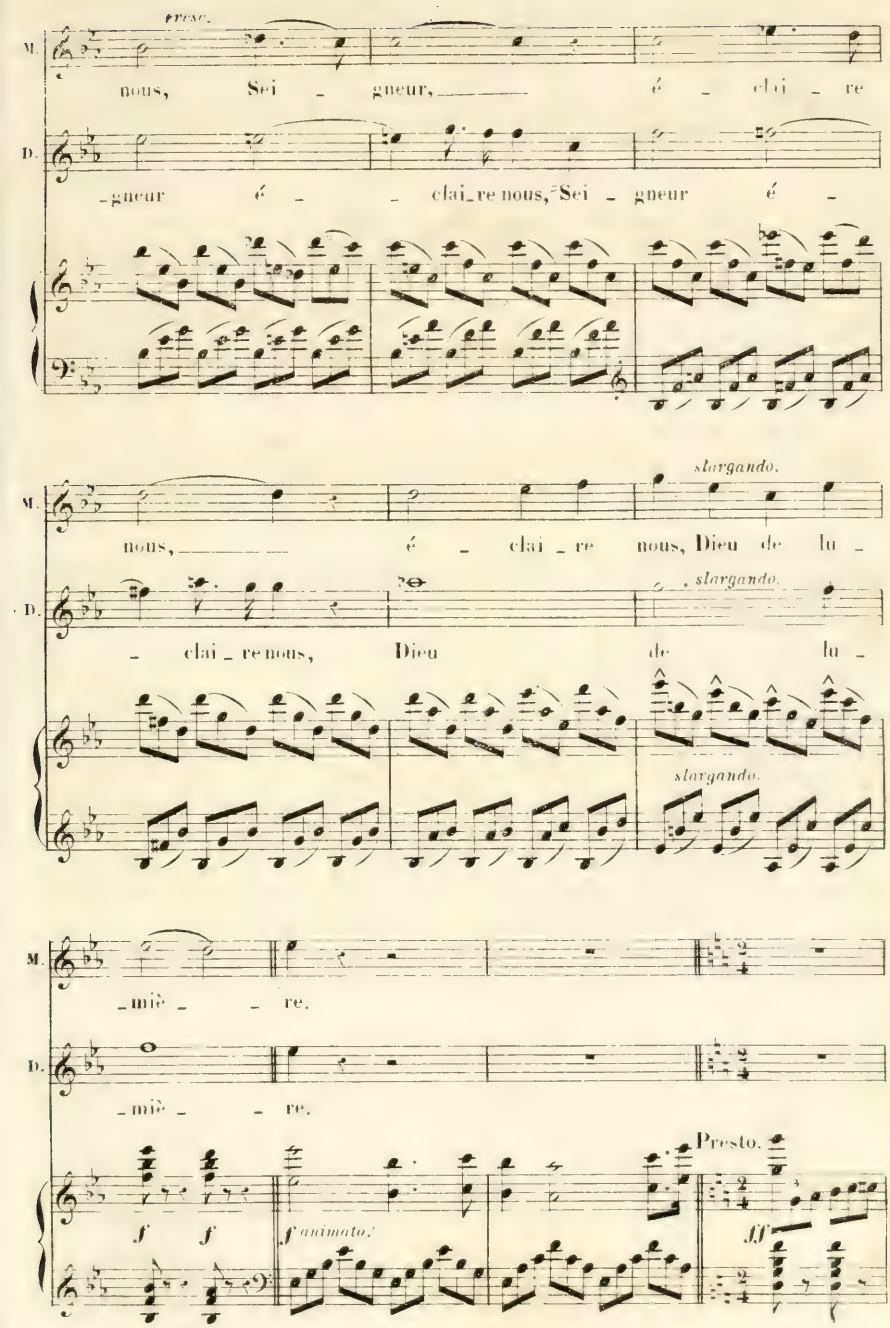

dim
vres se fins tant de vous ouvrir les bras;
dim
(d'un air sombre)
Lent.
et dans le trou ble qui m'op pres se main te nant, je ne l'ose
Agitato.
MARPHA.
ô som bres des tu né es, de puis com bien d'an
né es de mon fils je pleu rais la mort! tu m'es rendu par un mi


M.
_ra _ cle, De mon cœur j'en croyais l'o _ ra _ cle, Et je per _
M.
_drais mes fils en _ co _ re; Non, non, non, ce se _
rall.
f
f
M.
_rait trop de souf_fran _ ce. Ah! ne m'ô_te pas l'es_pé_ran _ ce,
p a tempo.
cresc.
p a tempo.
cresc
M.
Ah! ne m'ô_te pas l'es_pé_ran _ ce, chas _ se le doute af _
f
f


M.
freux qui t'égare et dis moi que mon fils est vivant, et que mon
f
DIMITRI. (avec exaltation.)
M
fils, et que mon fils c'est toi.
Dieu de bon
f colla voce.
té, Dieu de lumière, Seigneur, en
tends, Seigneur, entends notre prière:


D.
Dieu de bon_té, Jus_te pour
D.
tous, En_tends no_tre pri_ère, E_
M.
ff
Dieu de bon_
D.
ff
_clai_re nous Dieu de bon_
ff
M.
_té, Dieu de lu_miè_re Sei_gneur, En_
D.
_té, Dieu de lu_miè_re Sei_gneur, En_


M.
_tends, Sei_gneur, en_tends no_tre pri_è_re;
D.
_tends, Sei_gneur, en_tends no_tre pri_è_re;
M.
Dieu de bon_té, Dieu de lu_
D.
Dieu de bon_té, Dieu de lu_
M.
_mière, En_tends no_tre pri_ère é_clai_re
D.
_mière, En_tends no_tre pri_è_re, Sei_


M.
D.
cresc.
nous, Sei - gneur, é - clai - re
-gneur é - clai_re nous, Sei - gneur é -
slargando.
nous, é - clai - re nous, Dieu de lu -
- clai - re nous, Dieu de lu -
slargando.
slargando.
-miè - re.
-miè - re.
Presto.
f f
f animato.
ff

Molto più lento.

(Bande militaire dans la coulisse.)

Un OFFICIER. (entrant) Récit. *f*

Les boyards de Mos_cou, Sui_vis d'un peuple im_

_men_se, viennent de leur ci_té t'offrir i_ci les clefs devant tes soldats ras_sem_

f

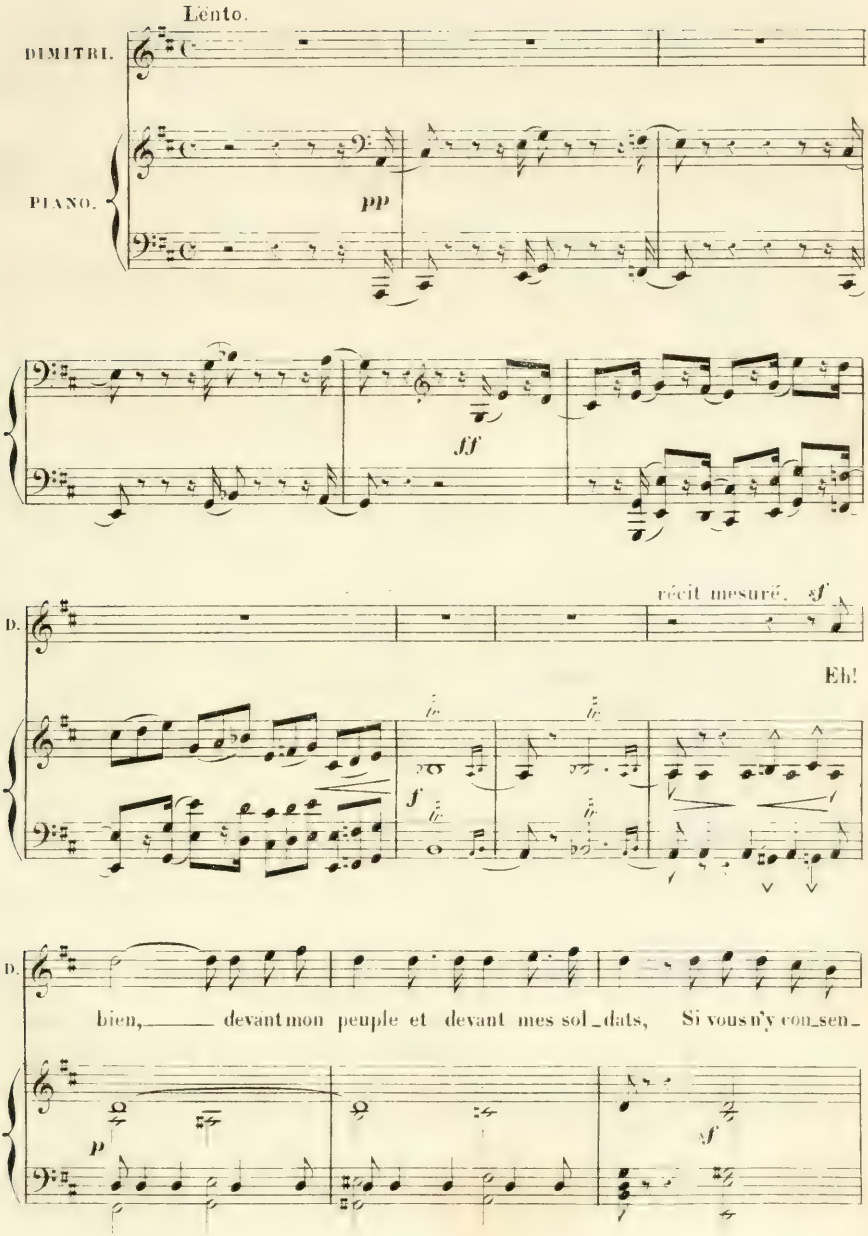
dim.

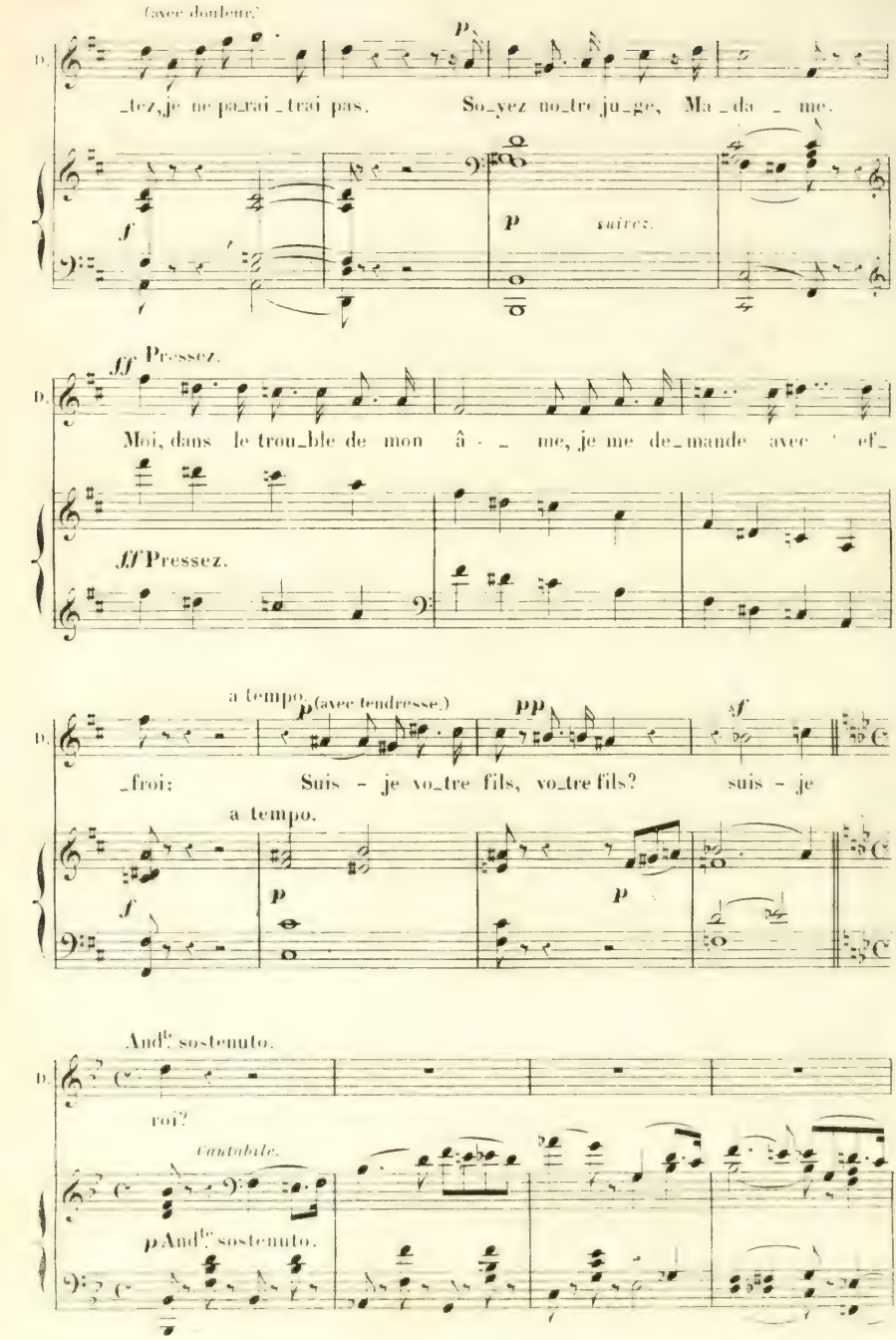
_blés, et du Tzar tri_om_phant im_plo_rer la clé_men_ce.

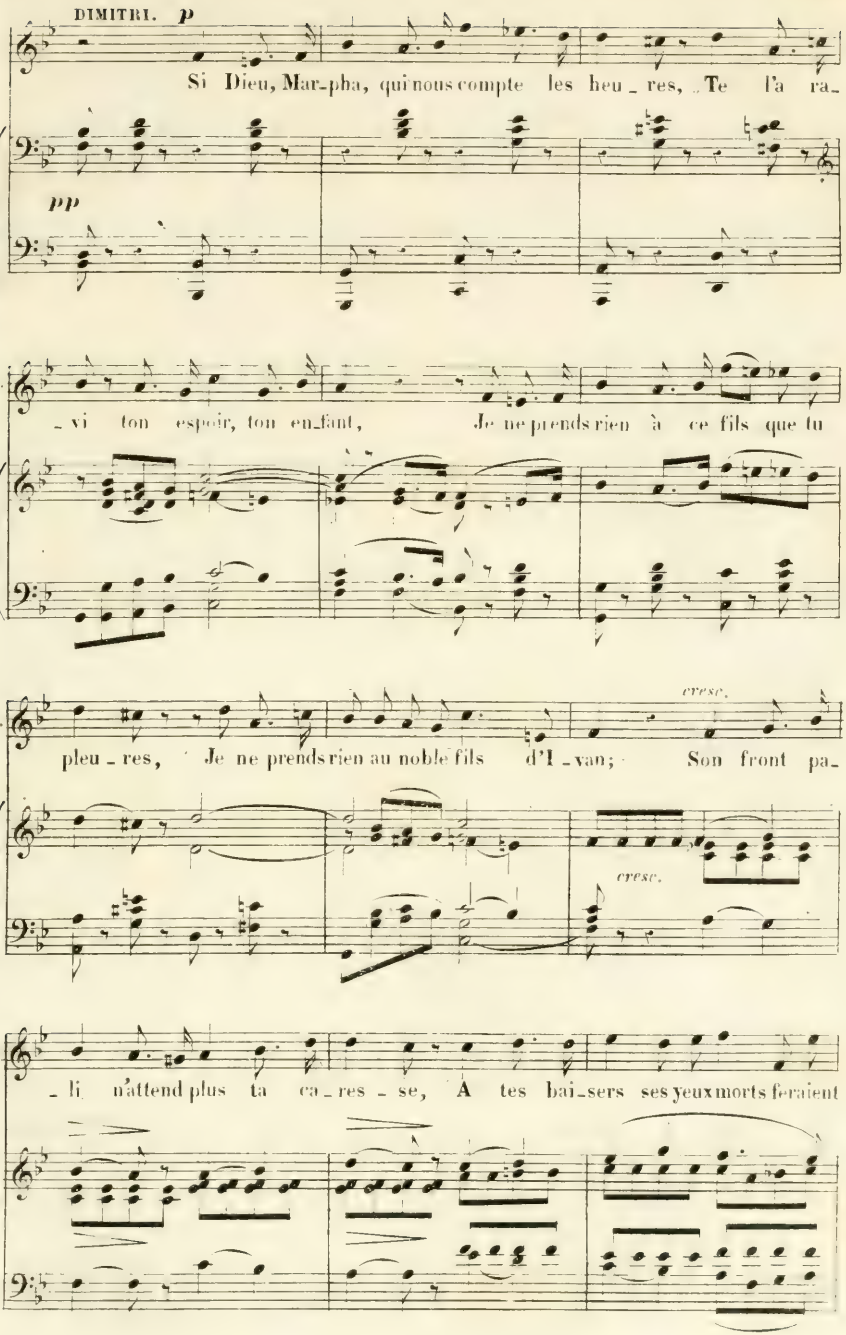
p

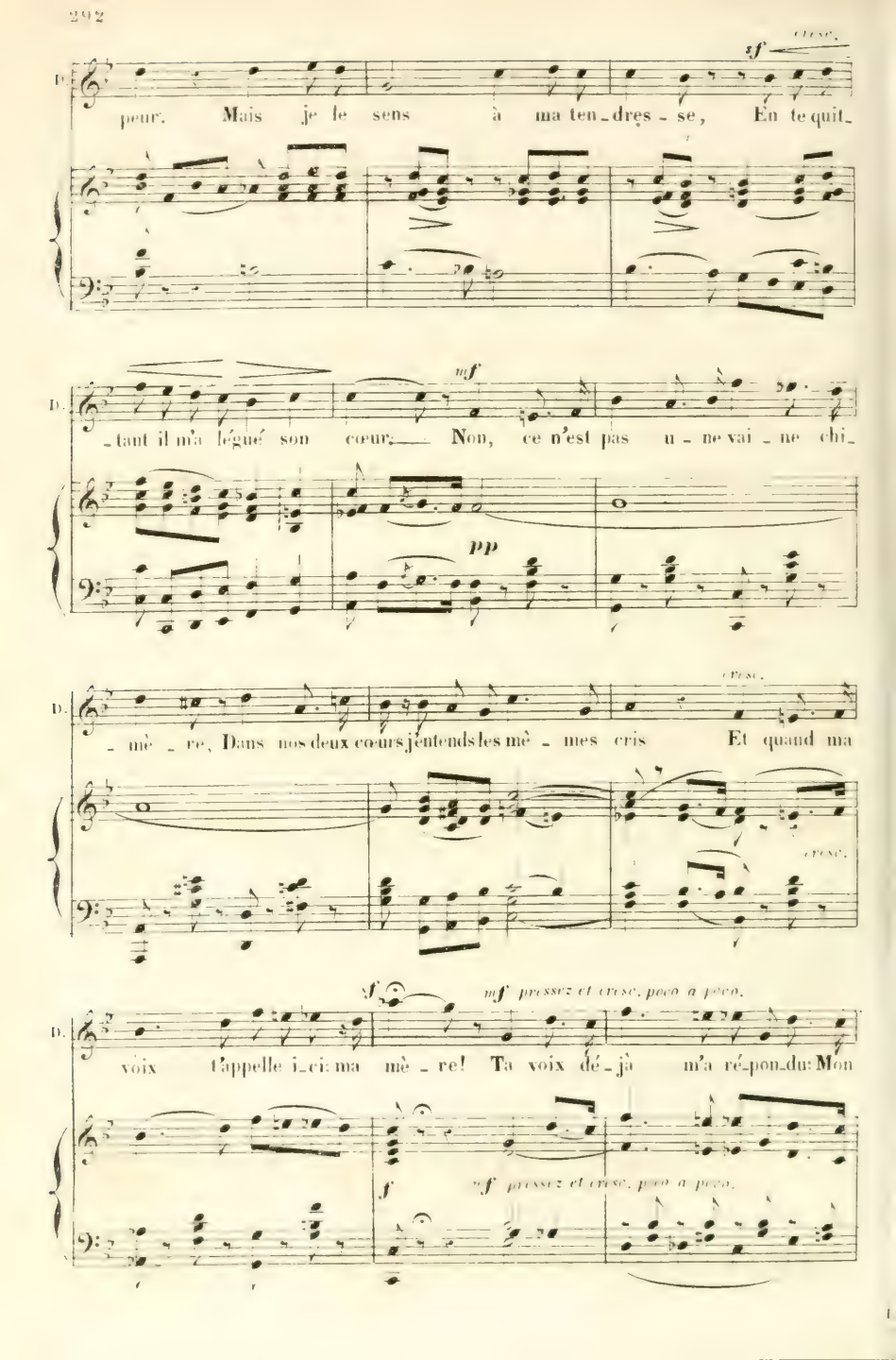
N° 25.

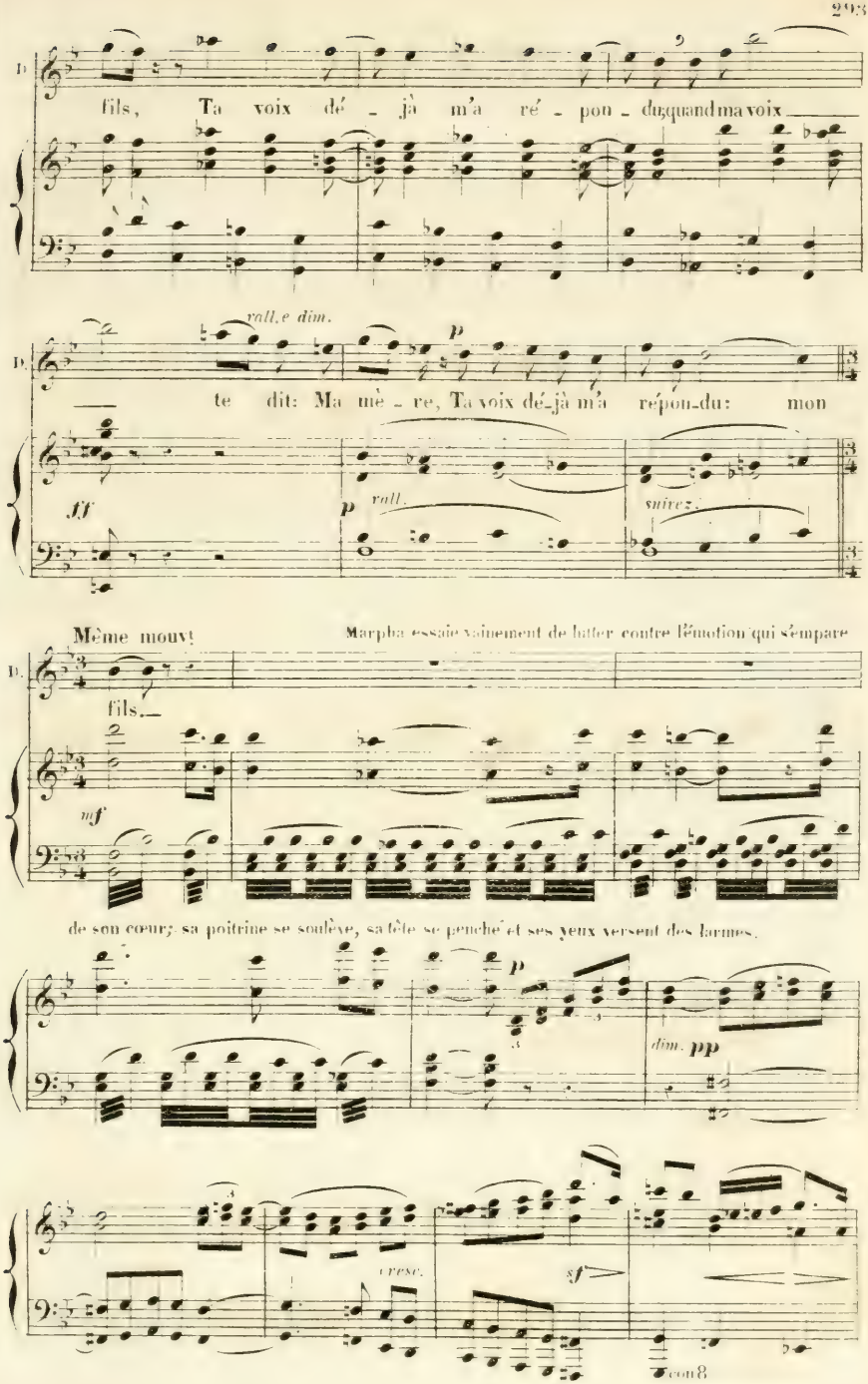
ROMANCE.

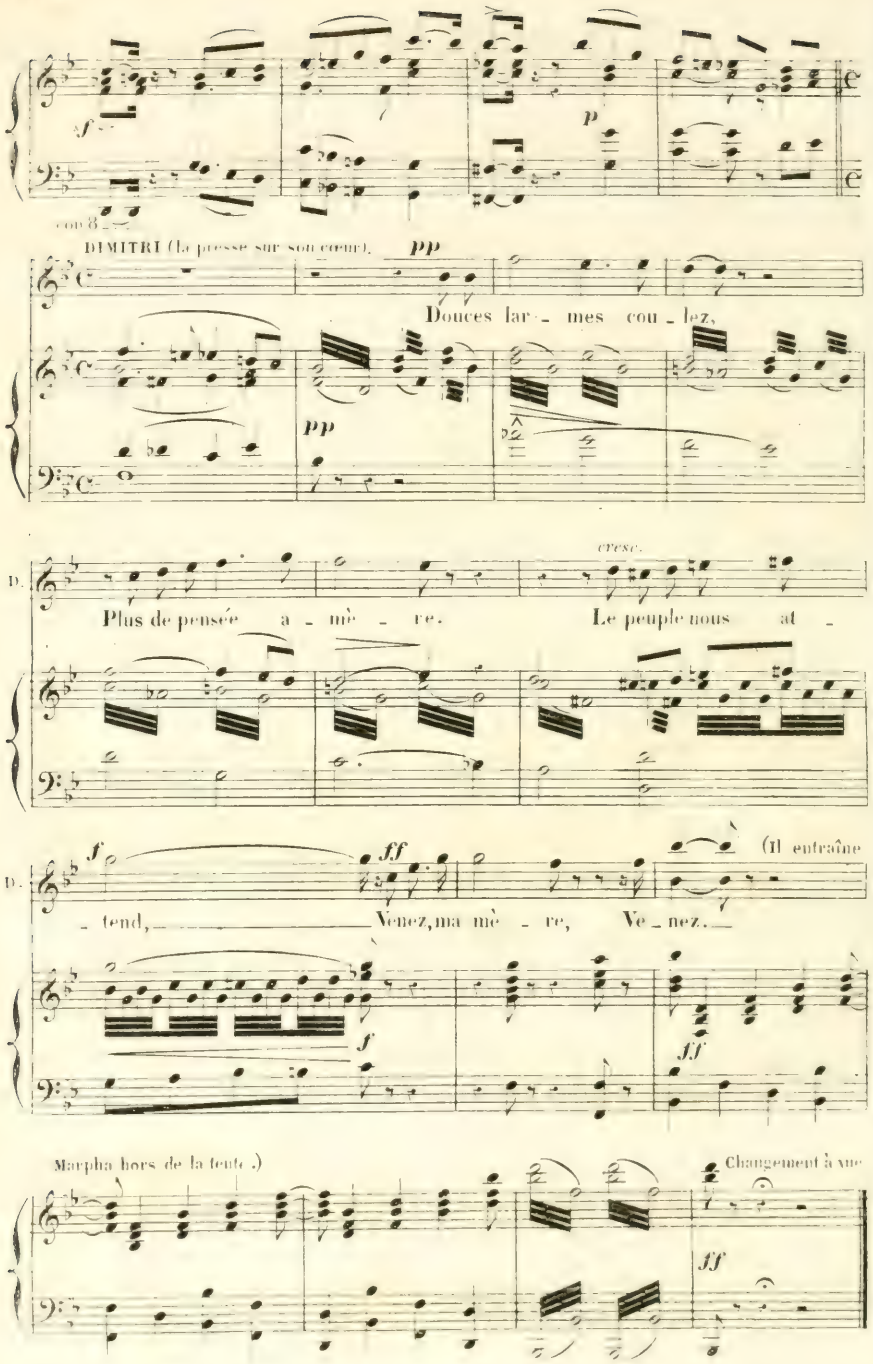

Lento.
DIMITRI.
PIANO.
pp
ff
récit mesuré.
sf
D.
Eh!
f
bien, devant mon peuple et devant mes sol_dats, Si vous n'y con_sen_
p
sf


(avec douleur.)
p
D.
_tez, je ne pa_rai_trai pas. So_yez no_tre ju_ge, Ma_da_me.
f
p
suivez.
fff Pressez.
D.
Moi, dans le trou_ble de mon â - _ me, je me de_mande avec ef_
fff Pressez.
a tempo.
p (avec tendresse.)
pp
sf
D.
_froi; Suis - je vo_tre fils, vo_tre fils? suis - je
a tempo.
f
p
p
And^to sostenuto.
D.
roi?
Cantabile.
p And^to sostenuto.


DIMITRI. p
Si Dieu, Mar-pha, qui nous compte les heu-res, Te l'a ra-
pp
D.
-vi ton espoir, ton en-fant, Je ne prends rien à ce fils que tu
D.
cresc.
pleu-res, Je ne prends rien au noble fils d'I-van; Son front pa-
cresc.
D
-li n'attend plus ta ca-res-se, A tes bai-sers ses yeux morts feraient


D.
peur. Mais je le sens à ma ten_dres_se, En te quit_
sf cresc.
D.
_tant il m'a légué son cœur. Non, ce n'est pas u_ne vai_ne chi_
mf
pp
D.
_mè_re, Dans nos deux cœurs j'entends les mê_mes cris Et quand ma
cresc.
cresc.
D.
voix t'appelle i_ci: ma mè_re! Ta voix dé_jà m'a ré_pon_du: Mon
sf
mf pressez et cresc. poco a poco.
f
mf pressez et cresc. poco a poco.

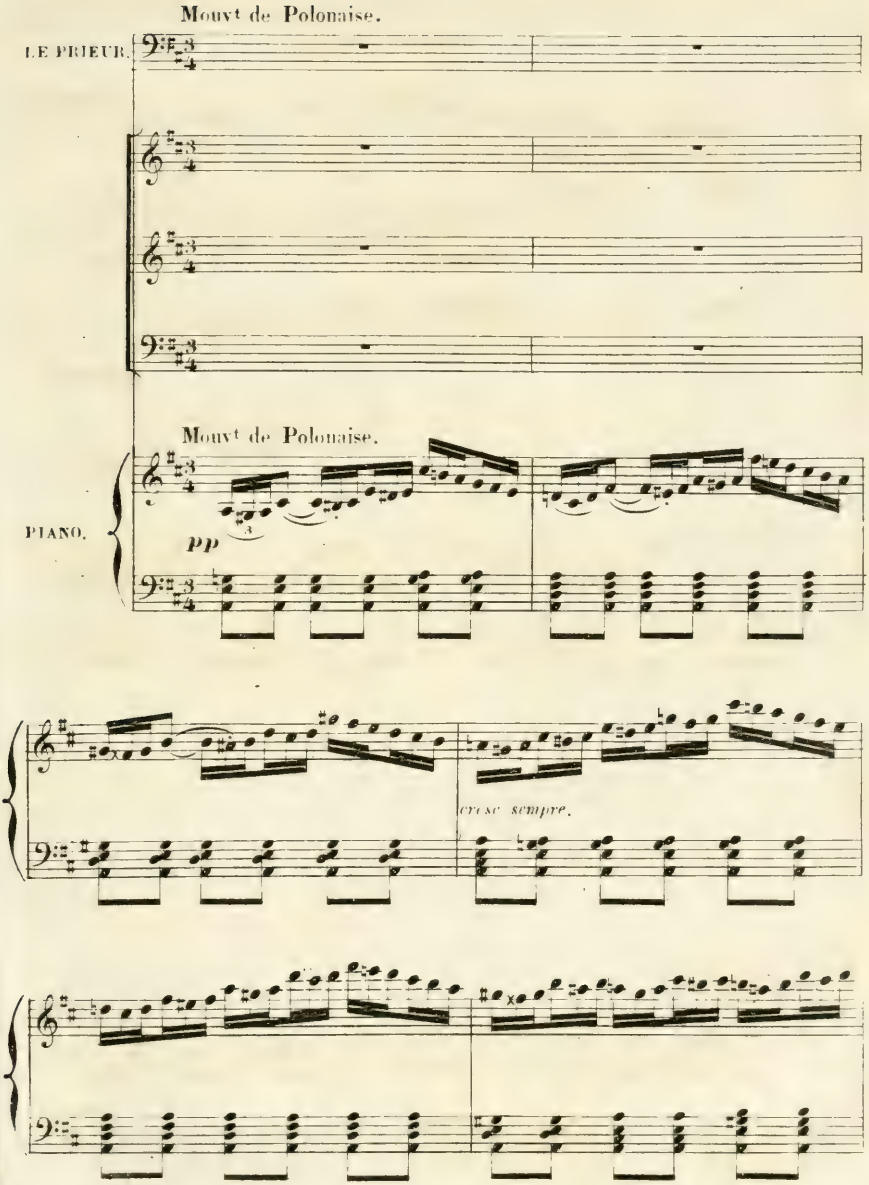

D.
fils, Ta voix dé - jà m'a ré - pon - du, quand ma voix
rall.e dim.
p
D.
te dit: Ma mè - re, Ta voix dé-jà m'a répon-du: mon
ff
p
rall.
suivez
Même mouv!
Marpha essaie vainement de lutter contre l'émotion qui s'empare
D.
fils.
mf
de son cœur; sa poitrine se soulève, sa tête se penche et ses yeux versent des larmes.
p
dim. pp
cresc.
sf
con8

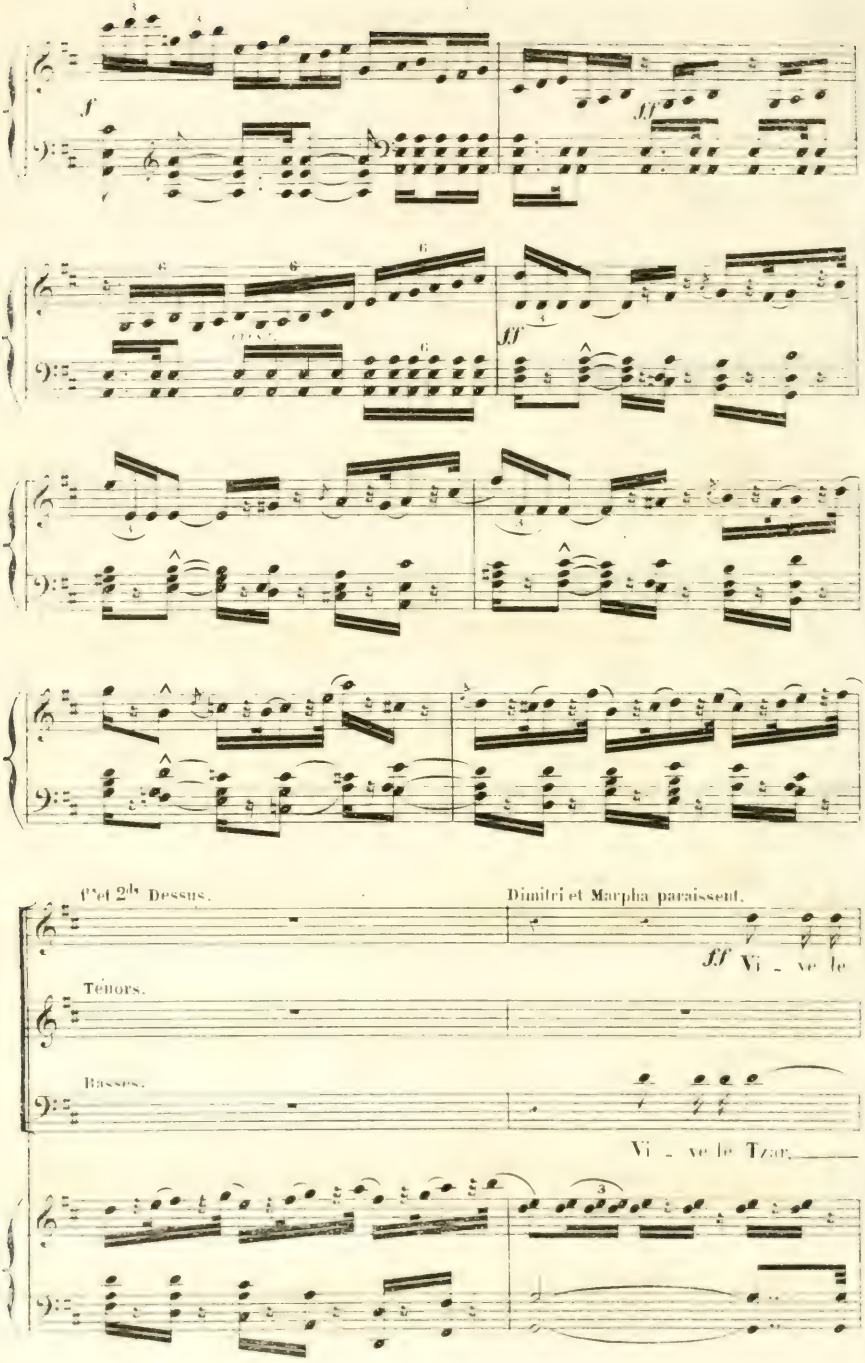

sf
p
con 8va
DIMITRI (la presse sur son cœur).
pp
Douces lar - mes cou - lez,
pp
cresc.
D.
Plus de pensée a - mè - re.
Le peuple nous at -
D.
f
ff
(Il entraîne
- tend, Venez, ma mè - re, Ve - nez.
f
ff
Marpha hors de la tente.)
Changement à vue
ff

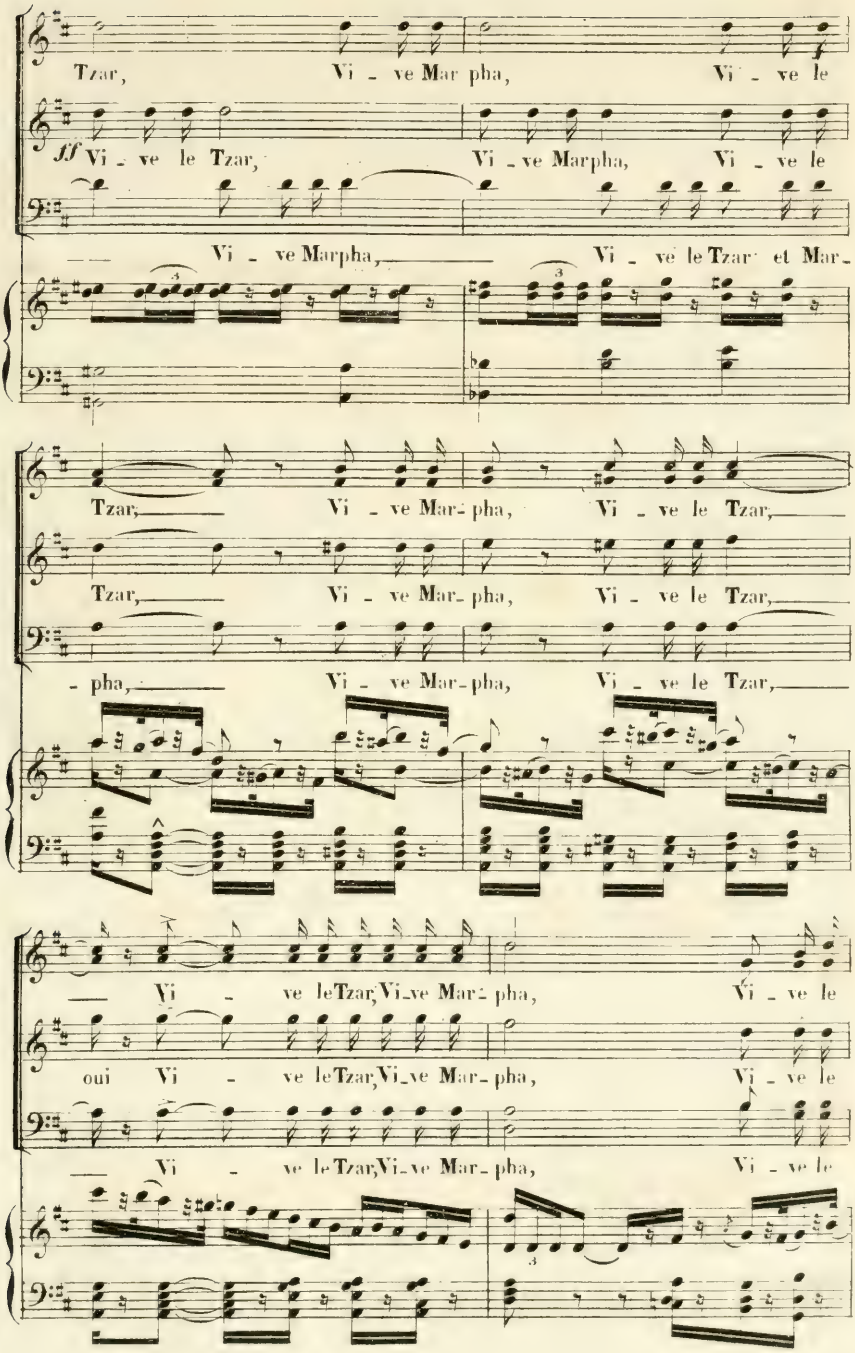
2me TABLEAU.

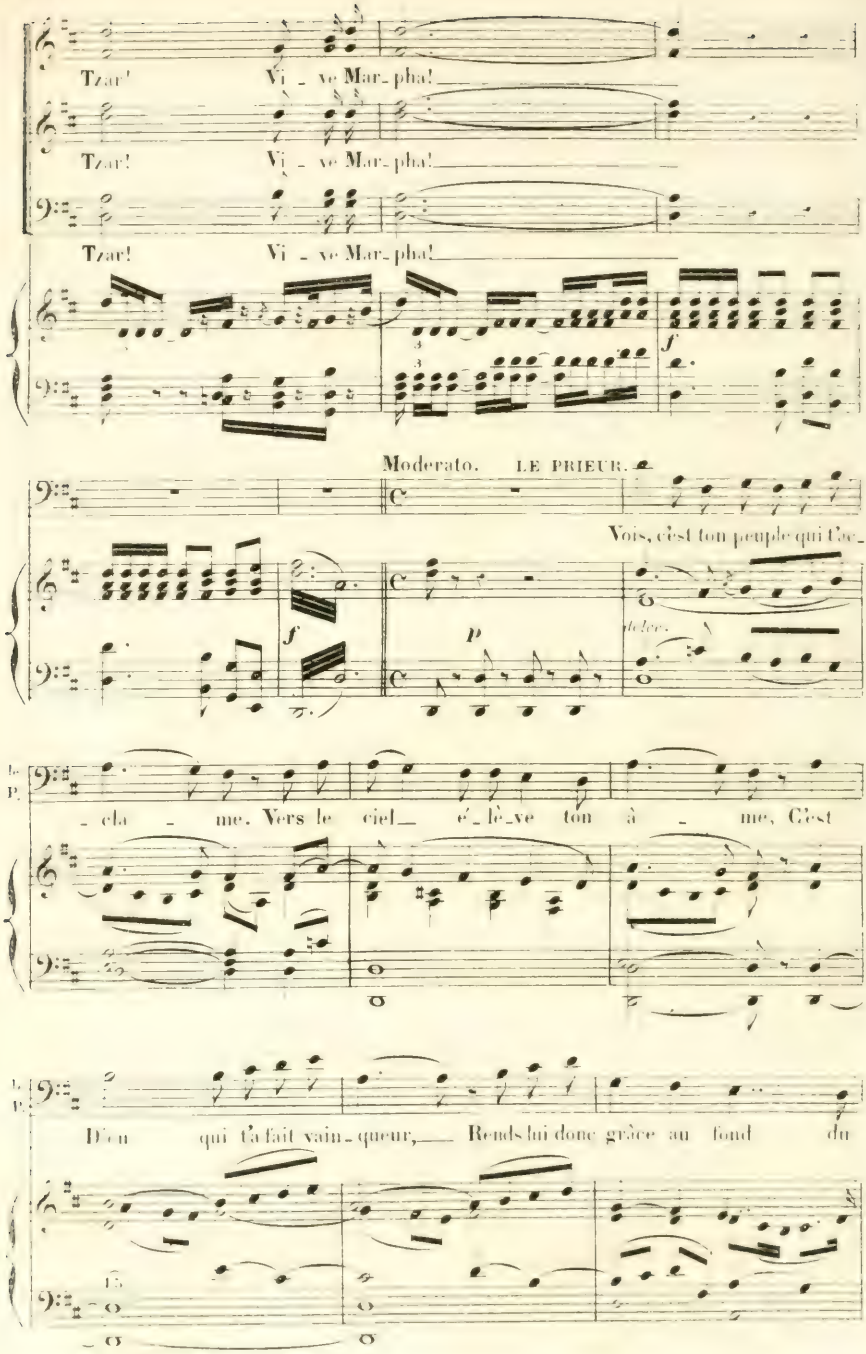
Nº 26.

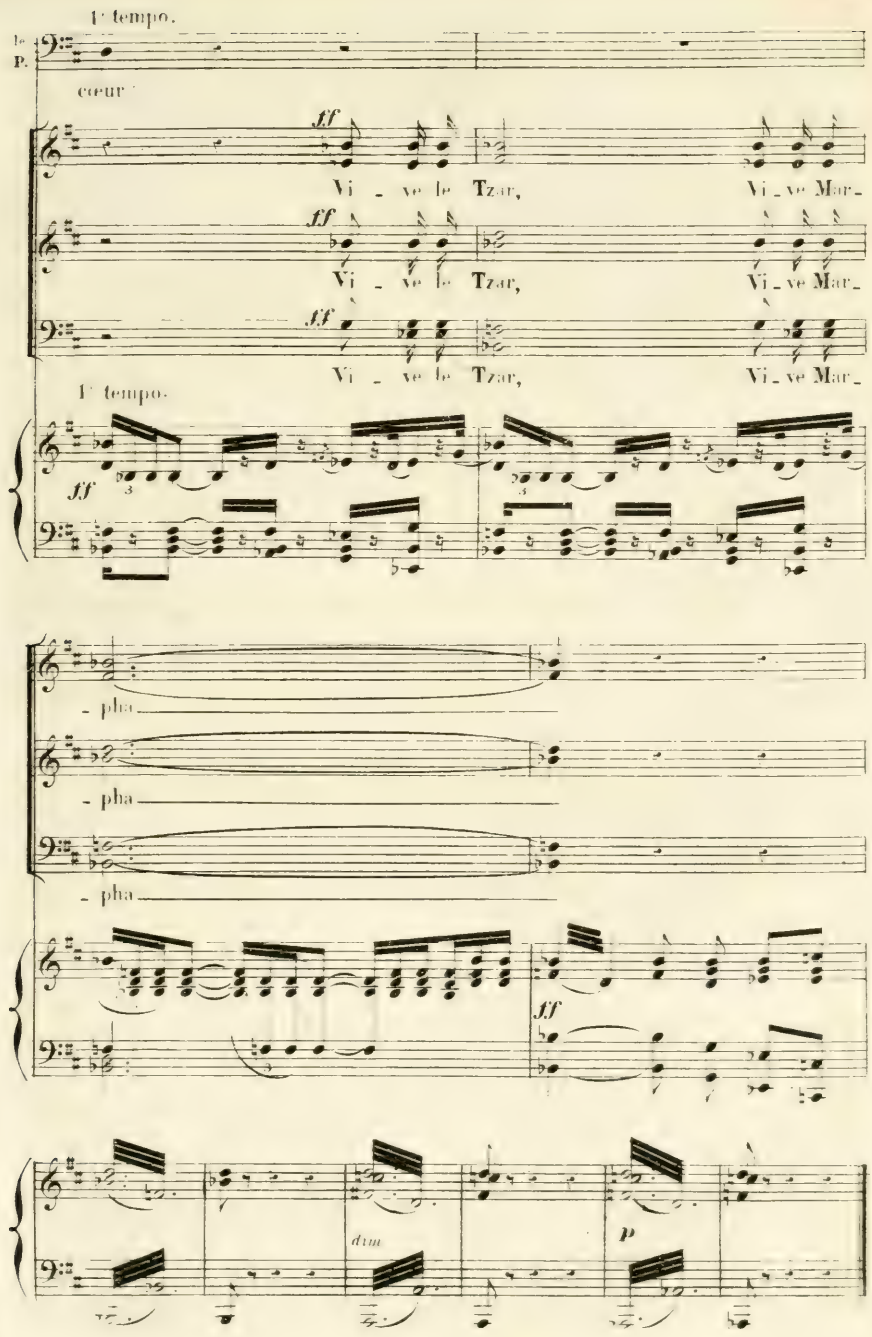
FINAL.



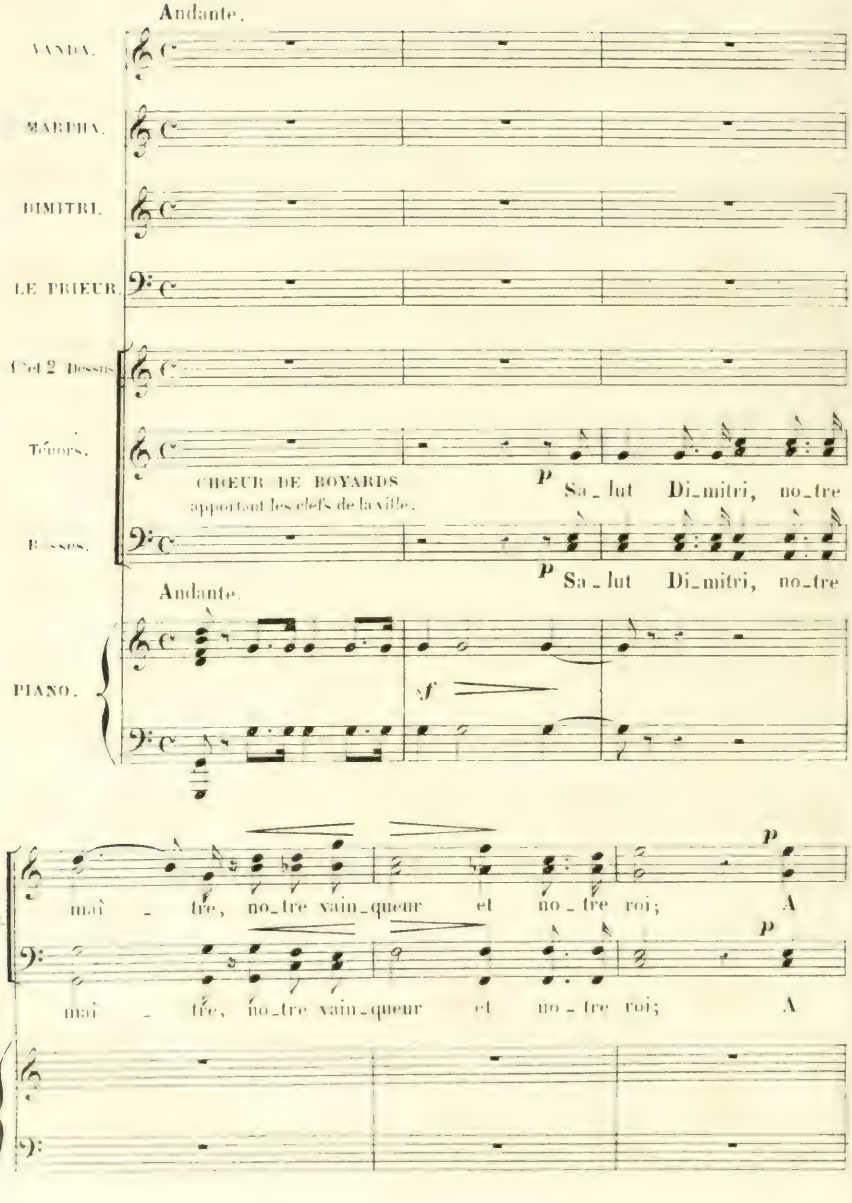

f
ff
ff
1ers et 2ds Dessus.
Dimitri et Marpha paraissent.
ff Vi - ve le
Ténors.
Basses.
Vi - ve le Tzar,

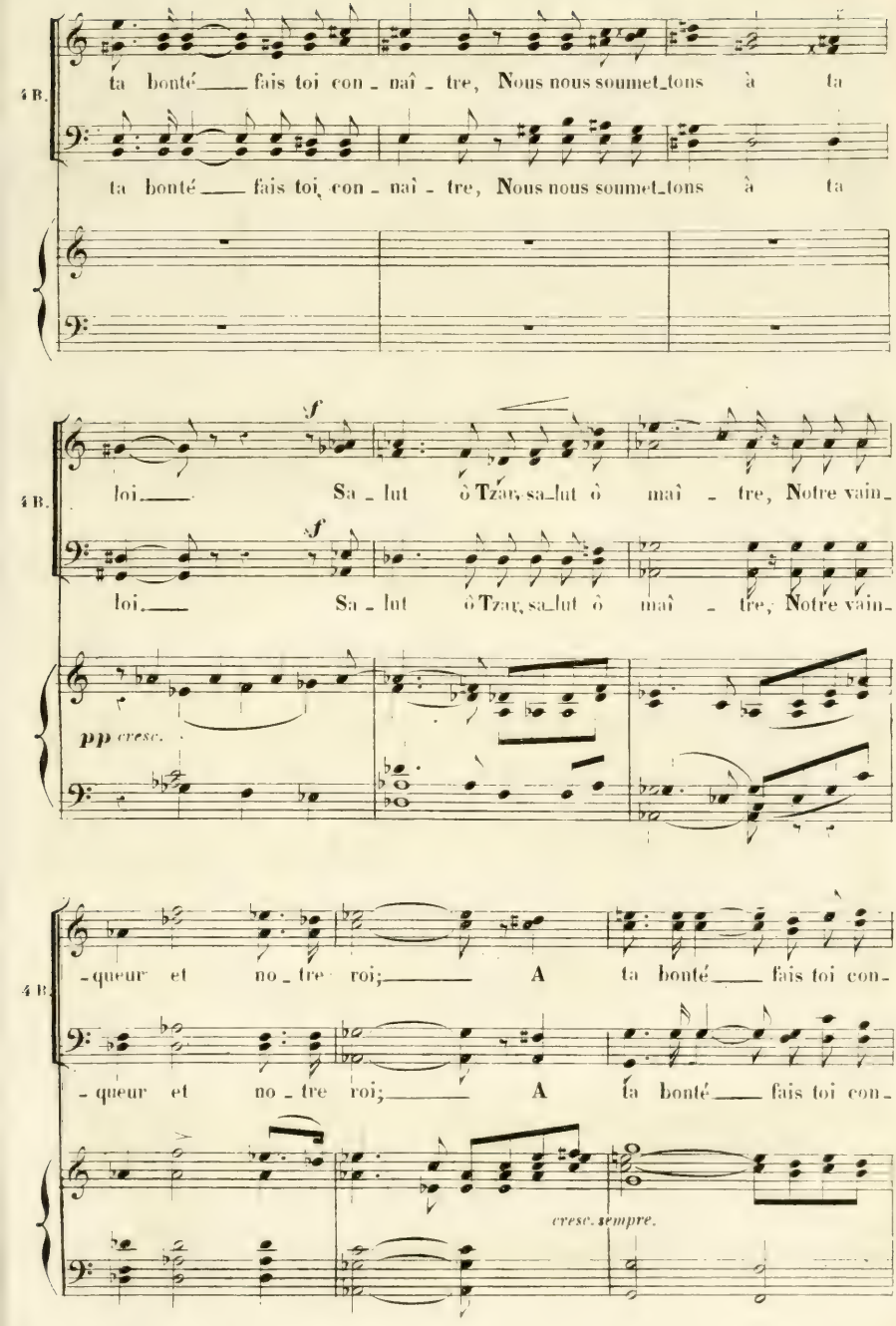

Tzar, Vi - ve Mar pha, Vi - ve le
ff Vi - ve le Tzar, Vi - ve Marpha, Vi - ve le
Vi - ve Marpha, Vi - ve le Tzar et Mar-
Tzar, Vi - ve Mar- pha, Vi - ve le Tzar,
Tzar, Vi - ve Mar- pha, Vi - ve le Tzar,
- pha, Vi - ve Mar- pha, Vi - ve le Tzar,
Vi - ve le Tzar, Vi - ve Mar- pha, Vi - ve le
oui Vi - ve le Tzar, Vi - ve Mar- pha, Vi - ve le
Vi - ve le Tzar, Vi - ve Mar- pha, Vi - ve le

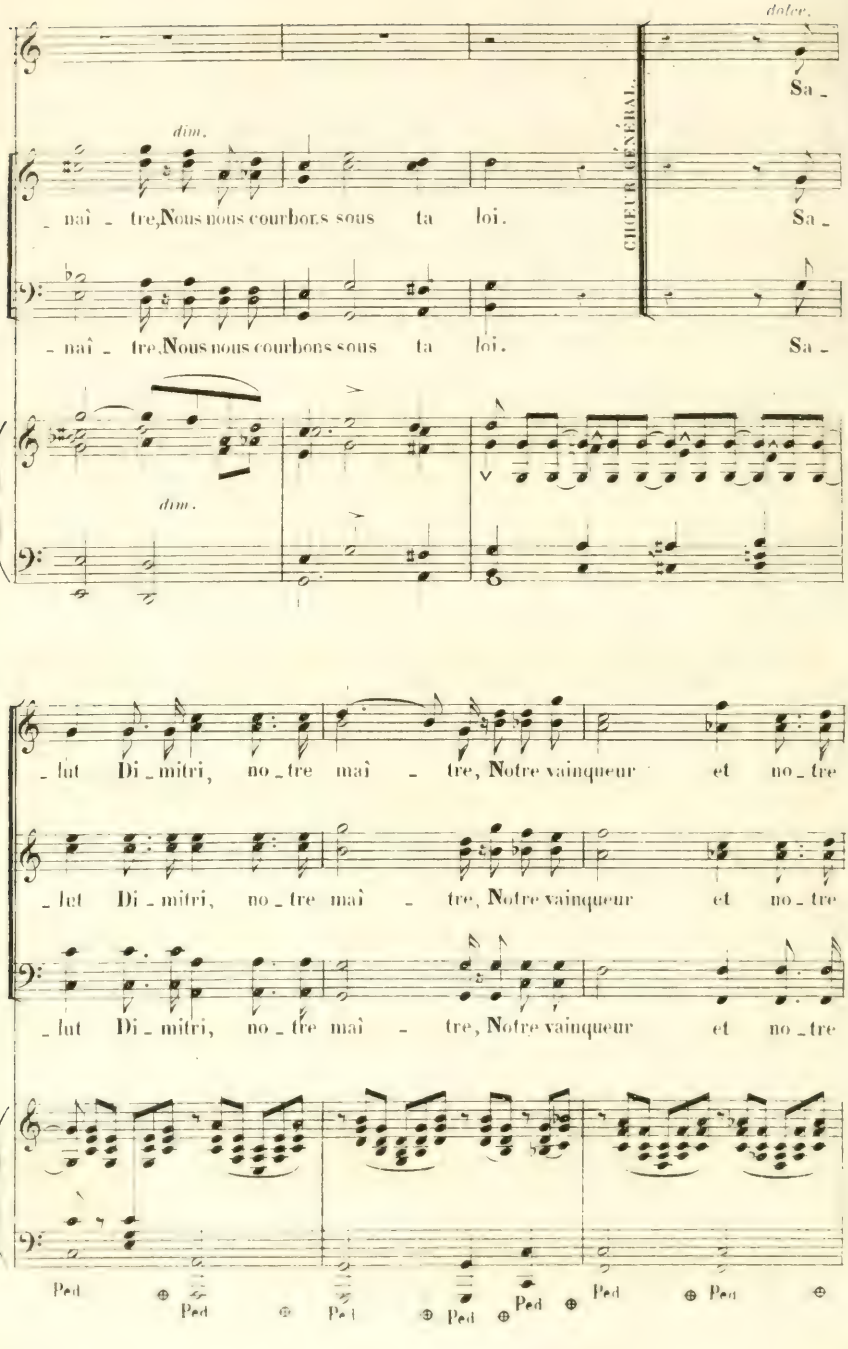

Tzar! Vi - ve Mar-pha!
Tzar! Vi - ve Mar-pha!
Tzar! Vi - ve Mar-pha!
Moderato. LE PRIEUR.
Vois, c'est ton peuple qui t'ac-
cla - me. Vers le ciel é-lè-ve ton â - me, C'est
Dieu qui t'a fait vain-queur, Rends lui donc grâce au fond du

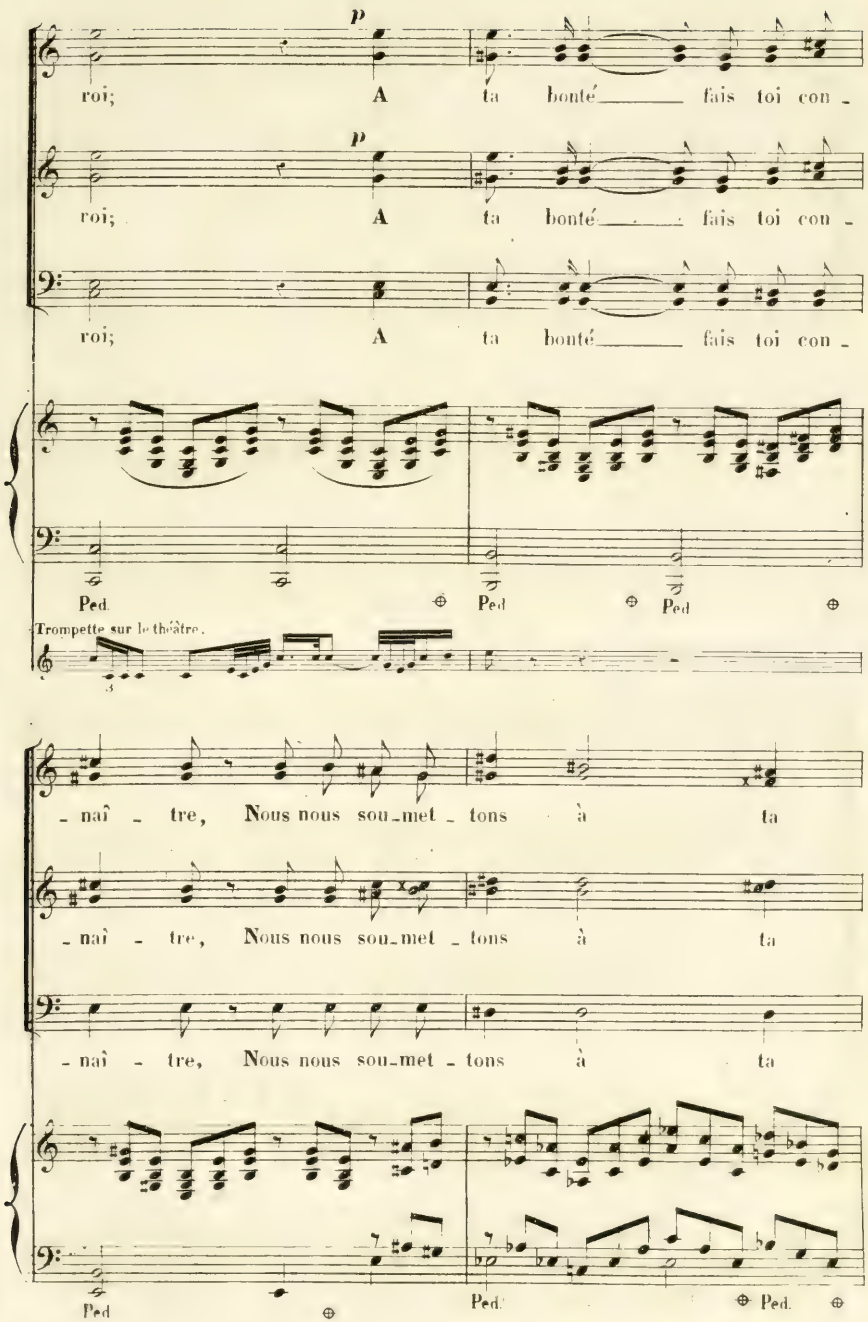

1ᵉ tempo.
le
P.
cœur
ff
Vi - ve le Tzar, Vi - ve Mar-
ff
Vi - ve le Tzar, Vi - ve Mar-
ff
Vi - ve le Tzar, Vi - ve Mar-
1ᵉ tempo.
ff
3
3
- pha
- pha
- pha
ff
dim
p

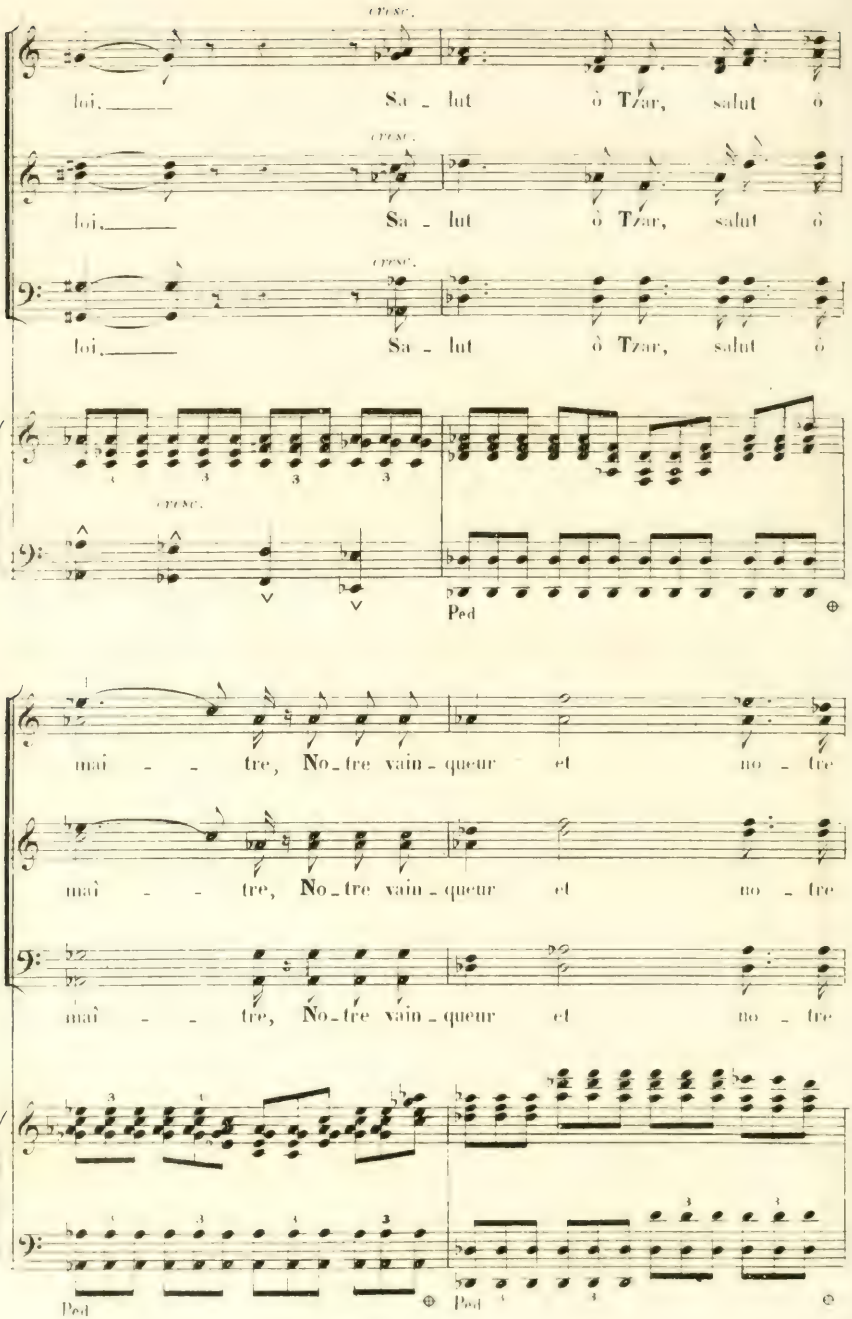
CHŒUR.

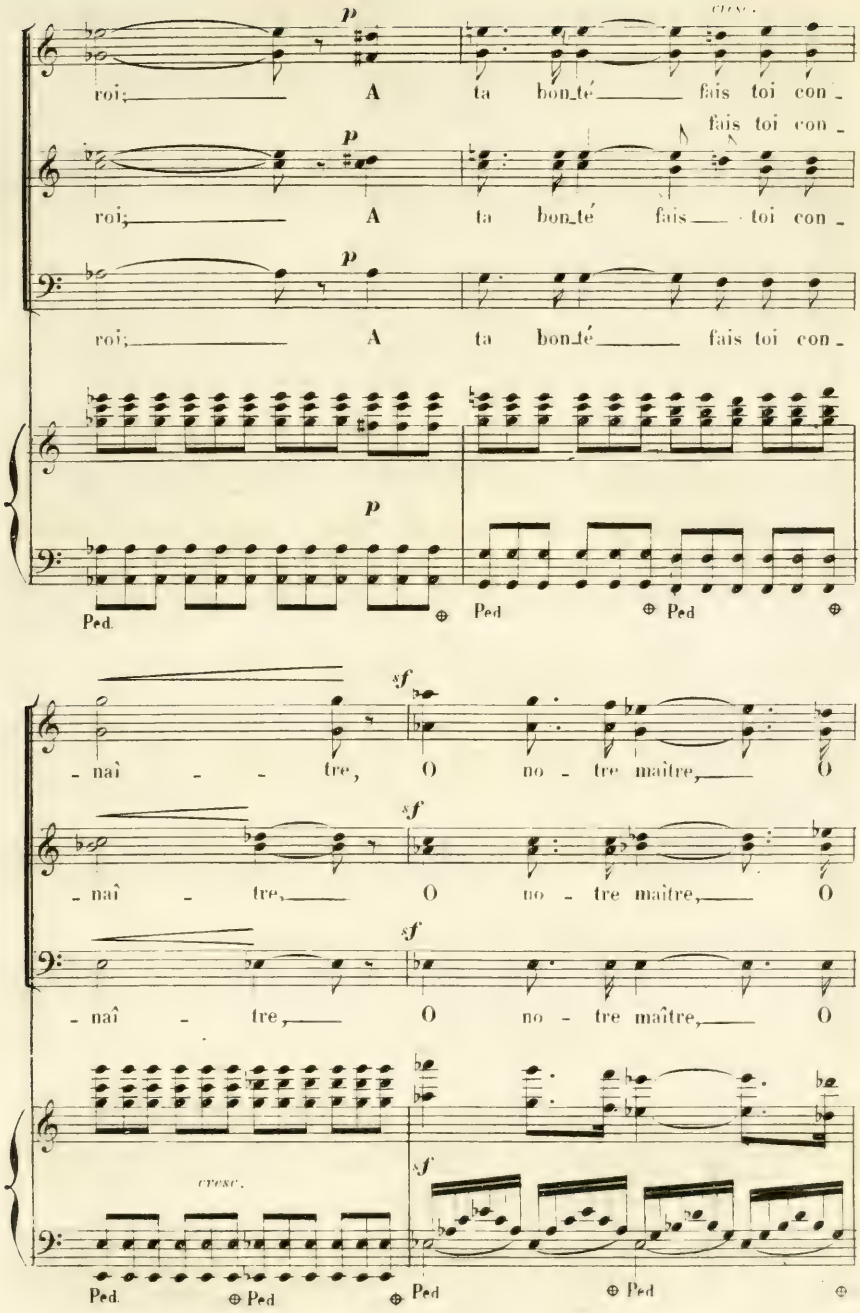

Andante.
VANDA.
MARFHA.
DIMITRI.
LE PRIEUR.
C'el 2 Dessus.
Ténors.
CHŒUR DE BOYARDS
apportant les clefs de la ville.
p
Sa_lut Di_mitri, no_tre
Basses.
p
Sa_lut Di_mitri, no_tre
Andante.
PIANO.
sf
p
mai_tre, no_tre vain_queur et no_tre roi; A
CH.
p
mai_tre, no_tre vain_queur et no_tre roi; A

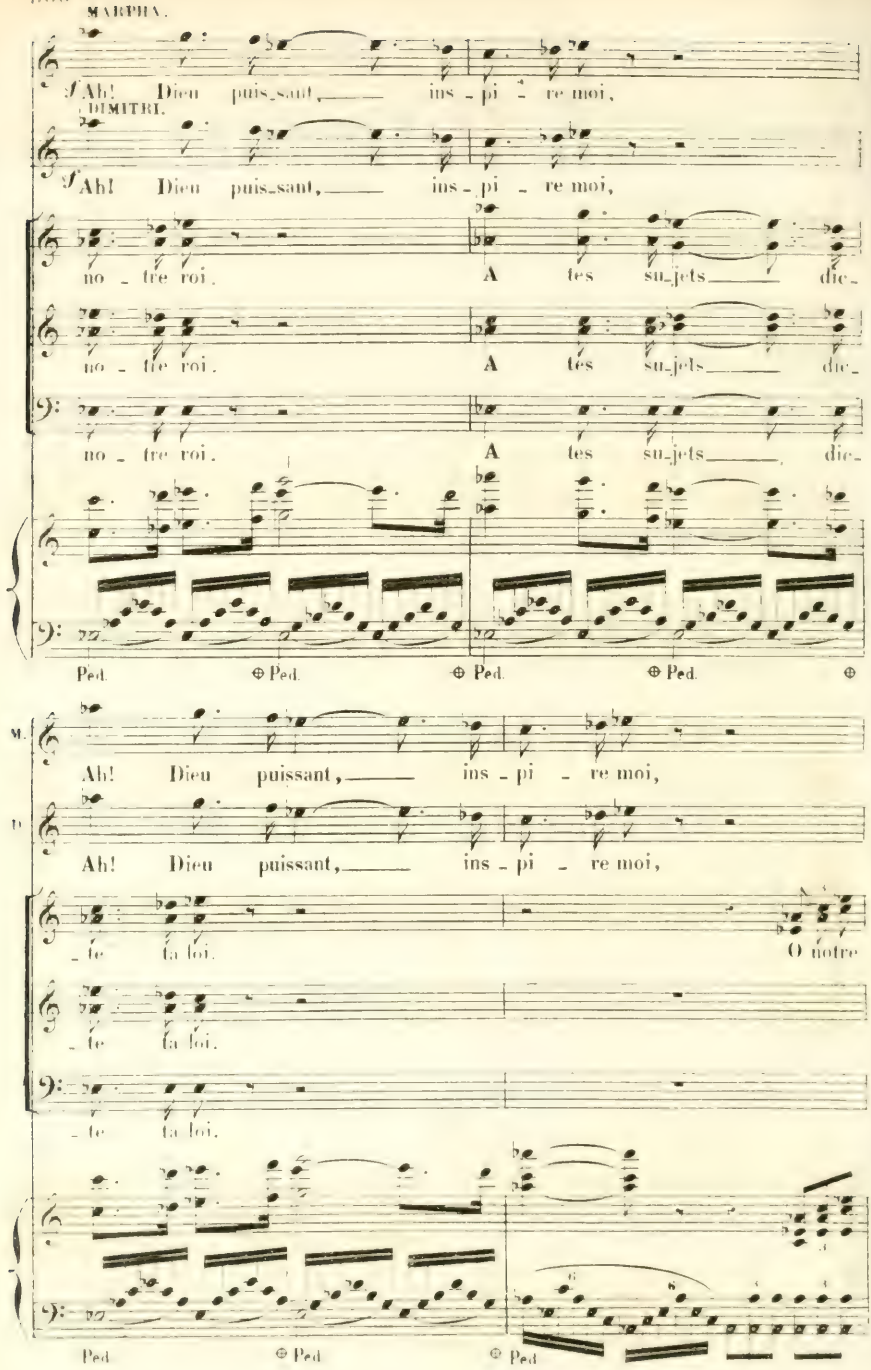

4 B.
ta bonté fais toi con - naî - tre, Nous nous soumet_tons à ta
ta bonté fais toi con - naî - tre, Nous nous soumet_tons à ta
4 B.
f
loi. Sa - lut ô Tzar, sa_lut ô maî - tre, Notre vain_
f
loi. Sa - lut ô Tzar, sa_lut ô maî - tre, Notre vain_
pp cresc.
4 B.
- queur et no - tre roi; A ta bonté fais toi con_
- queur et no - tre roi; A ta bonté fais toi con_
cresc. sempre.

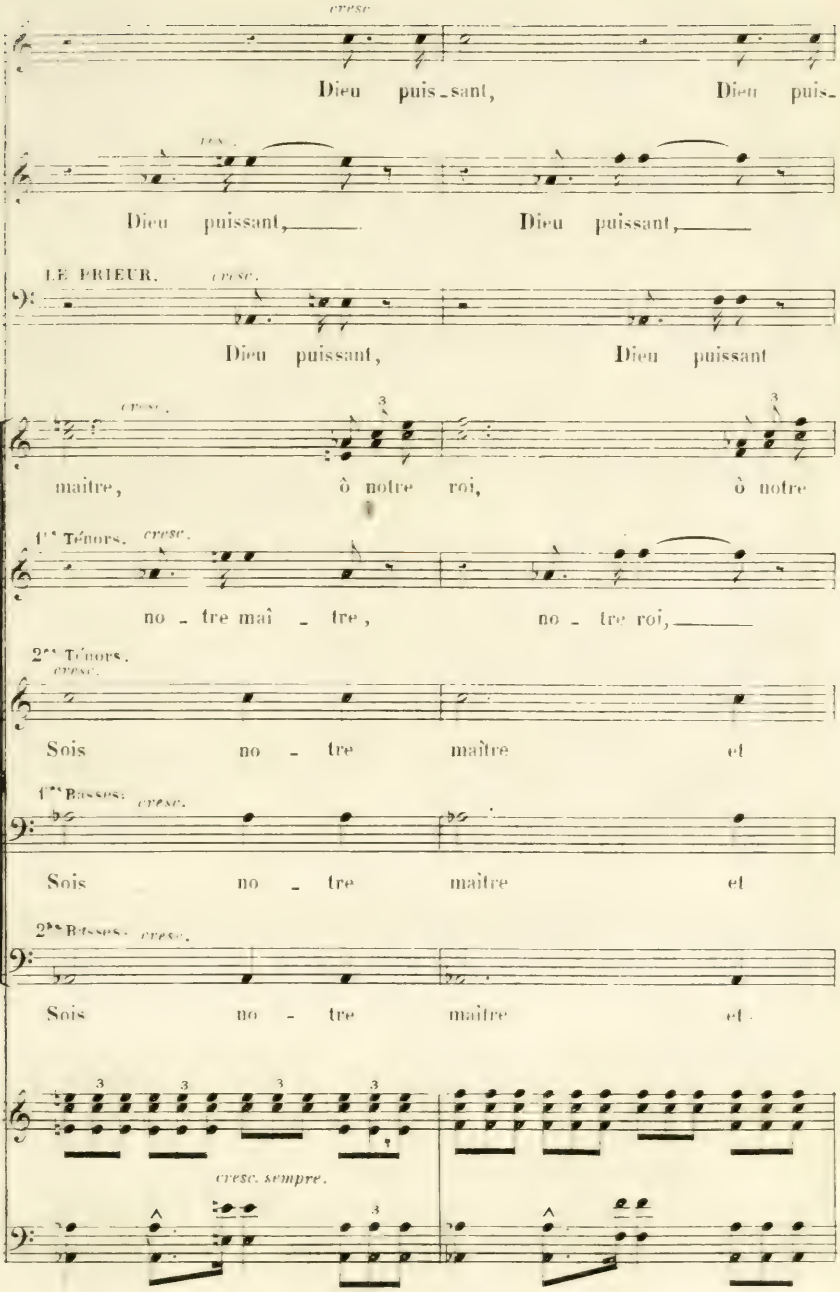

dolce.
Sa -
dim.
- naî - tre, Nous nous courbons sous ta loi.
CHŒUR GÉNÉRAL.
Sa -
- naî - tre, Nous nous courbons sous ta loi.
Sa -
dim.
- lut Di - mitri, no - tre maî - tre, Notre vainqueur et no - tre
- lut Di - mitri, no - tre maî - tre, Notre vainqueur et no - tre
- lut Di - mitri, no - tre maî - tre, Notre vainqueur et no - tre
Ped
Ped
Ped
Ped
Ped
Ped
Ped

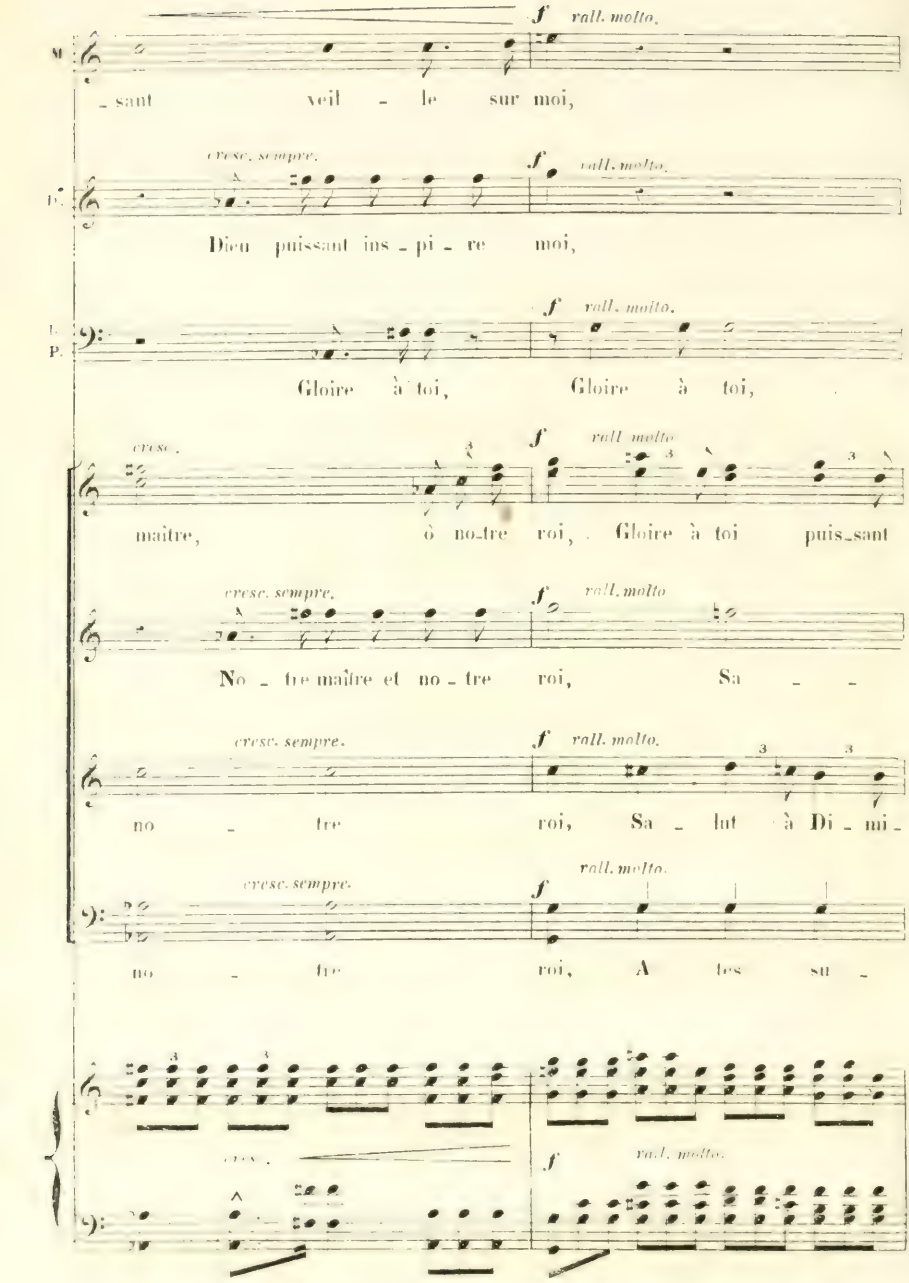

p
roi; A ta bonté fais toi con -
p
roi; A ta bonté fais toi con -
roi; A ta bonté fais toi con -
Ped. Ped. Ped.
Trompette sur le théâtre.
3
- naî - tre, Nous nous sou-met - tons à ta
- naî - tre, Nous nous sou-met - tons à ta
- naî - tre, Nous nous sou-met - tons à ta
Ped. Ped. Ped.


CRESC.
loi, Sa - lut ô Tzar, salut ô
CRESC.
loi, Sa - lut ô Tzar, salut ô
CRESC.
loi, Sa - lut ô Tzar, salut ô
CRESC.
Ped
mai - - tre, No - tre vain - queur et no - tre
mai - - tre, No - tre vain - queur et no - tre
mai - - tre, No - tre vain - queur et no - tre
Ped
Ped


p
cresc.
roi; A ta bon_té fais toi con_
fais toi con_
roi; A ta bon_té fais toi con_
p
roi; A ta bon_té fais toi con_
p
Ped. Ped Ped
sf
_naî _ tre, O no _ tre maître, O
sf
_naî _ tre, O no _ tre maître, O
sf
_naî _ tre, O no _ tre maître, O
cresc.
sf
Ped. Ped Ped Ped


MARPHA.
f Ah! Dieu puis_sant, ins_pi_re moi,
DIMITRI.
f Ah! Dieu puis_sant, ins_pi_re moi,
no_tre roi. A tes su_jets dic_
no_tre roi. A tes su_jets dic_
no_tre roi. A tes su_jets dic_
Ped. Ped. Ped. Ped.
M. Ah! Dieu puissant, ins_pi_re moi,
D. Ah! Dieu puissant, ins_pi_re moi,
_te ta loi. O notre
_te ta loi.
_te ta loi.
Ped. Ped. Ped.


cresc.
Dieu puis-sant, Dieu puis-
TEN.
Dieu puissant, Dieu puissant,
LE PRIEUR. cresc.
Dieu puissant, Dieu puissant
cresc.
maître, ô notre roi, ô notre
1ers Ténors. cresc.
no - tre maî - tre, no - tre roi,
2es Ténors. cresc.
Sois no - tre maître et
1ers Basses. cresc.
Sois no - tre maître et
2es Basses. cresc.
Sois no - tre maître et
cresc. sempre.



M. *f* *rall. molto.*

_sant veil - le sur moi,

D. *cresc. sempre.* *f* *rall. molto.*

Dieu puissant ins_pi_re moi,

L. P. *f* *rall. molto.*

Gloire à toi, Gloire à toi,

cresc. *f* *rall molto*

maître, ô no_tre roi, Gloire à toi puis_sant

cresc. sempre. *f* *rall. molto*

No_tre maître et no_tre roi, Sa - -

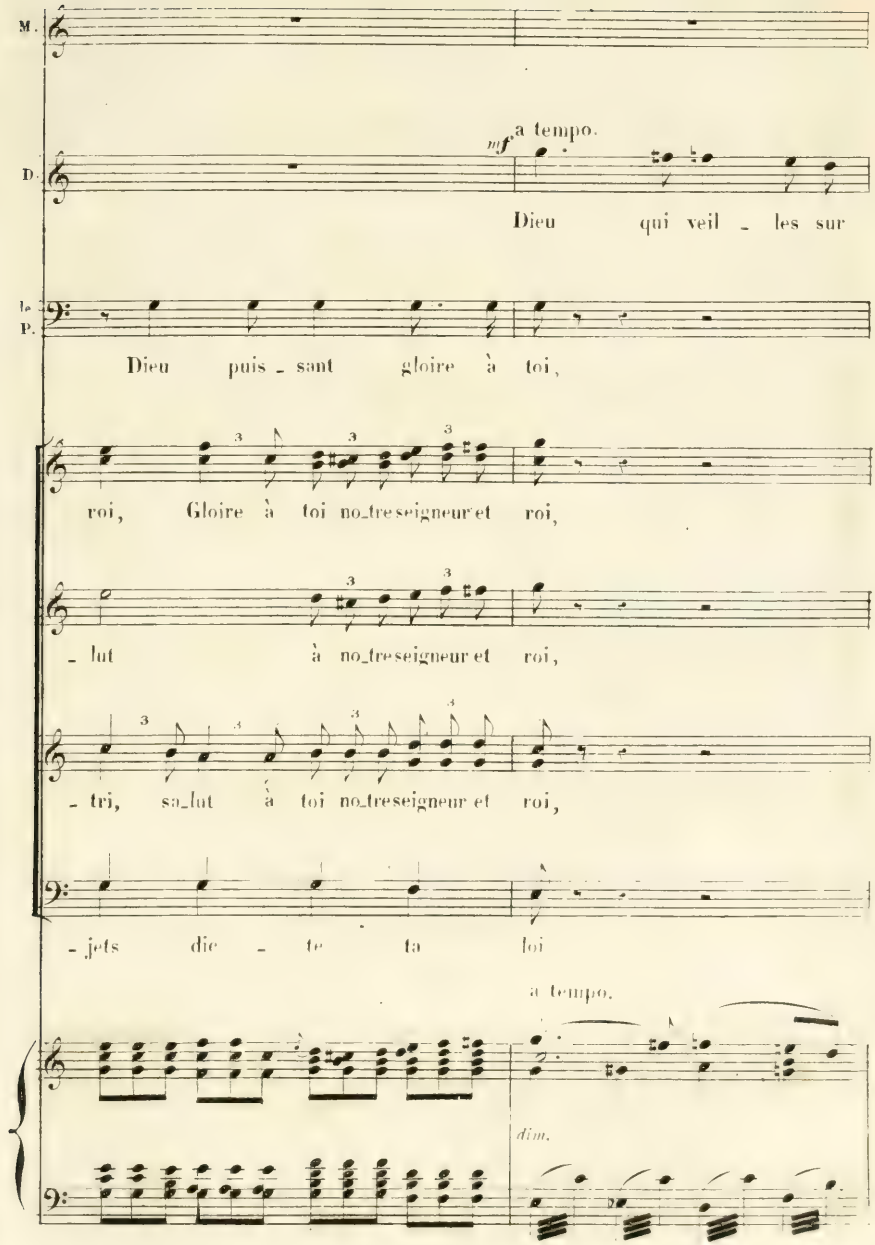
cresc. sempre. *f* *rall. molto.*

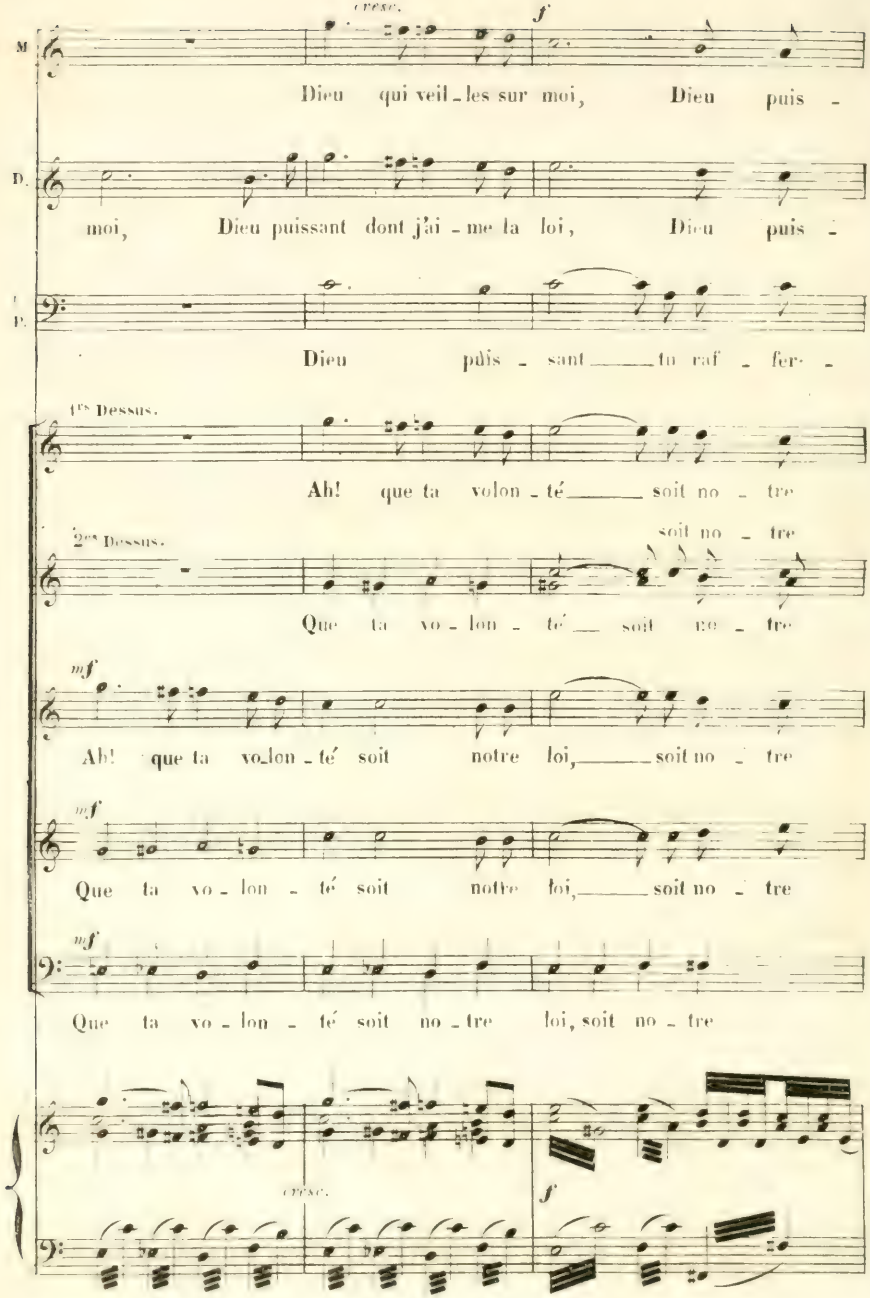
no - tre roi, Sa_lut à Di_mi_

cresc. sempre. *f* *rall. molto.*

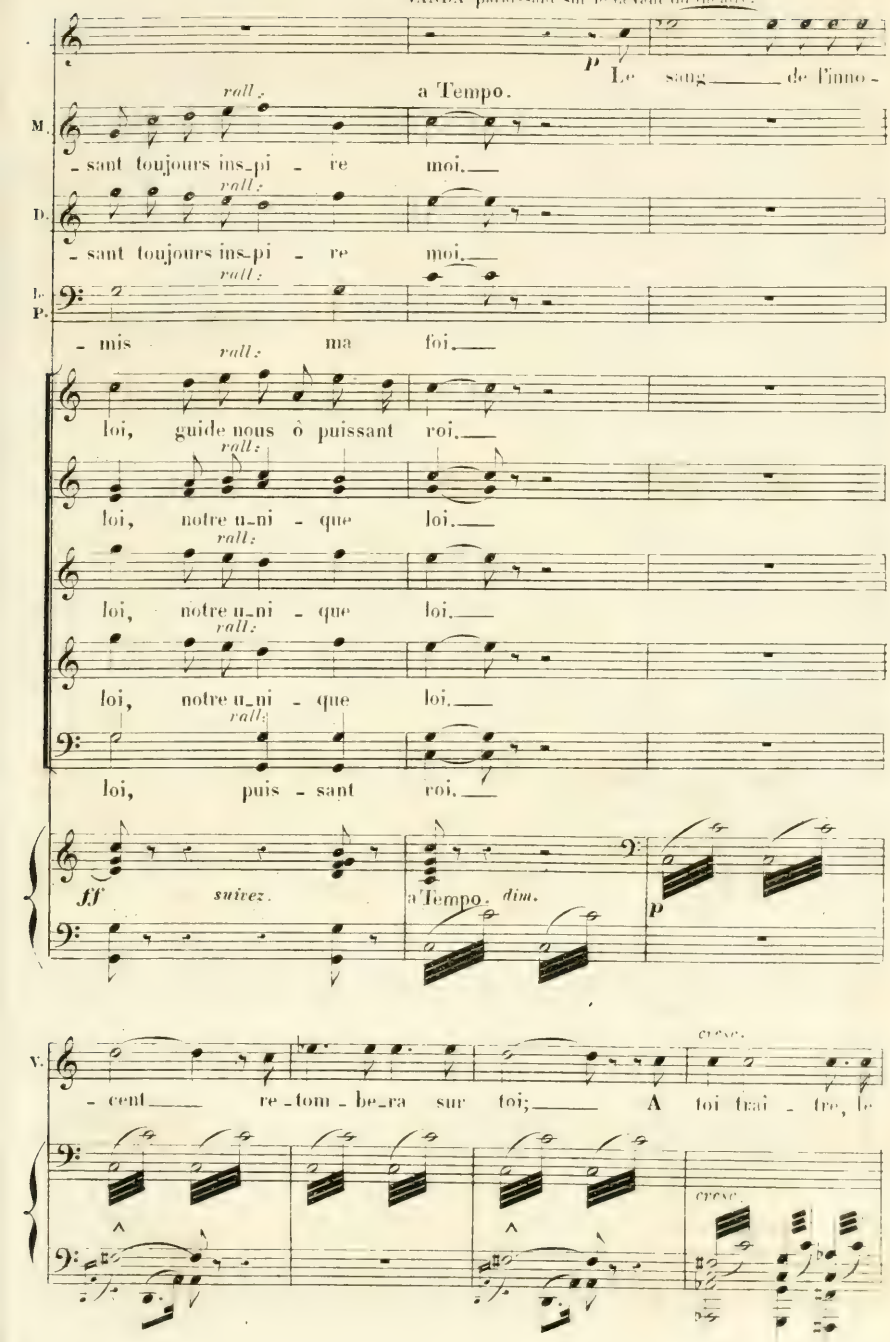
no - tre roi, A tes su_

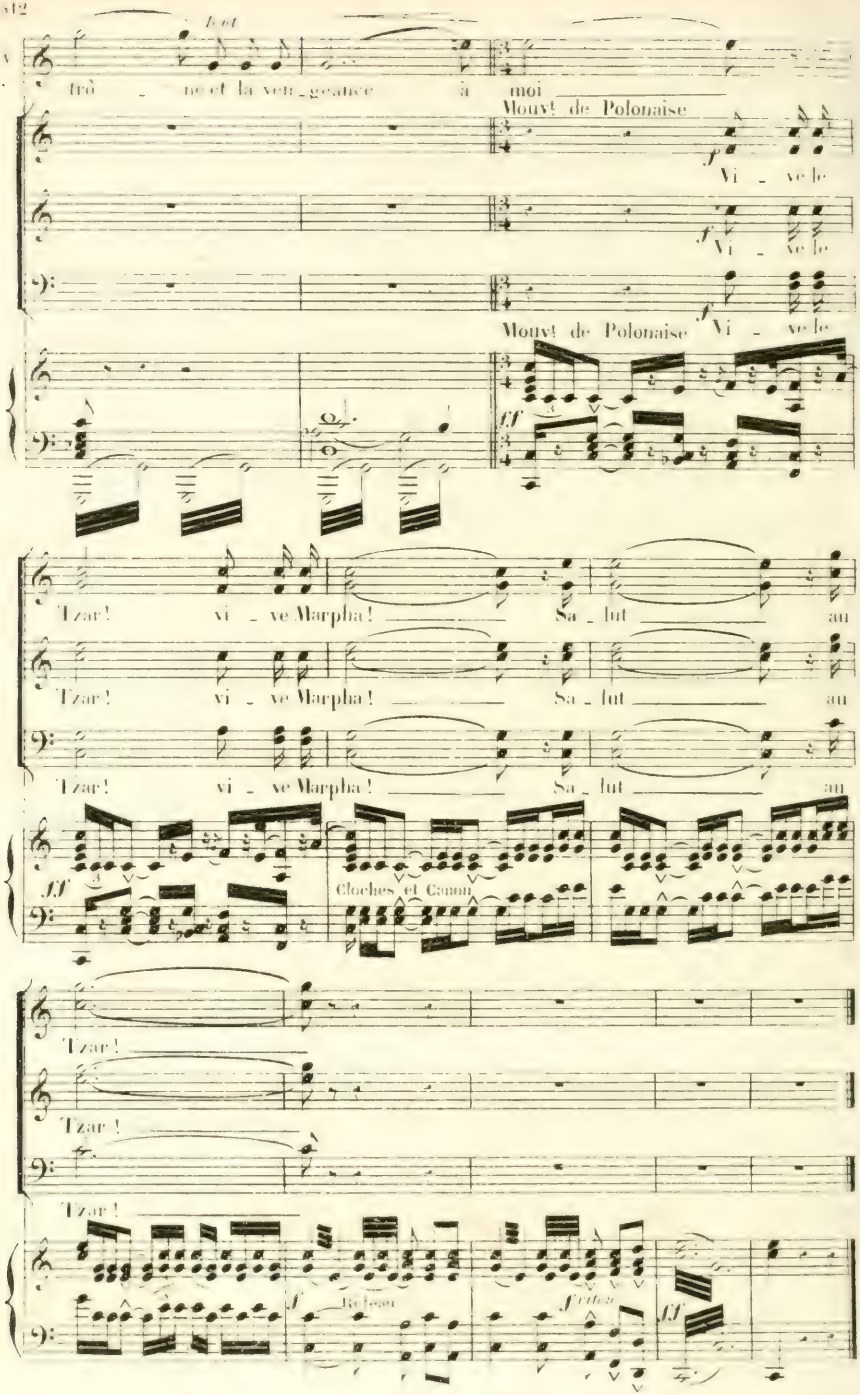
cresc. *f* *rall. molto.*


M.
D.
mf a tempo.
Dieu qui veil - les sur
le P.
Dieu puis - sant gloire à toi,
roi, Gloire à toi no_tre seigneur et roi,
- lut à no_tre seigneur et roi,
- tri, sa_lut à toi no_tre seigneur et roi,
- jets die - te ta loi
a tempo.
dim.


cresc.
f
M
Dieu qui veil - les sur moi, Dieu puis -
D.
moi, Dieu puissant dont j'ai - me la loi, Dieu puis -
P.
Dieu pûis - sant tu raf - fer -
1ers Dessus.
Ah! que ta volon - té soit no - tre
2es Dessus.
soit no - tre
Que ta vo - lon - té soit no - tre
mf
Ah! que ta volon - té soit notre loi, soit no - tre
mf
Que ta vo - lon - té soit notre loi, soit no - tre
mf
Que ta vo - lon - té soit no - tre loi, soit no - tre
cresc.
f

VANDA paraissant sur le devant du théâtre.

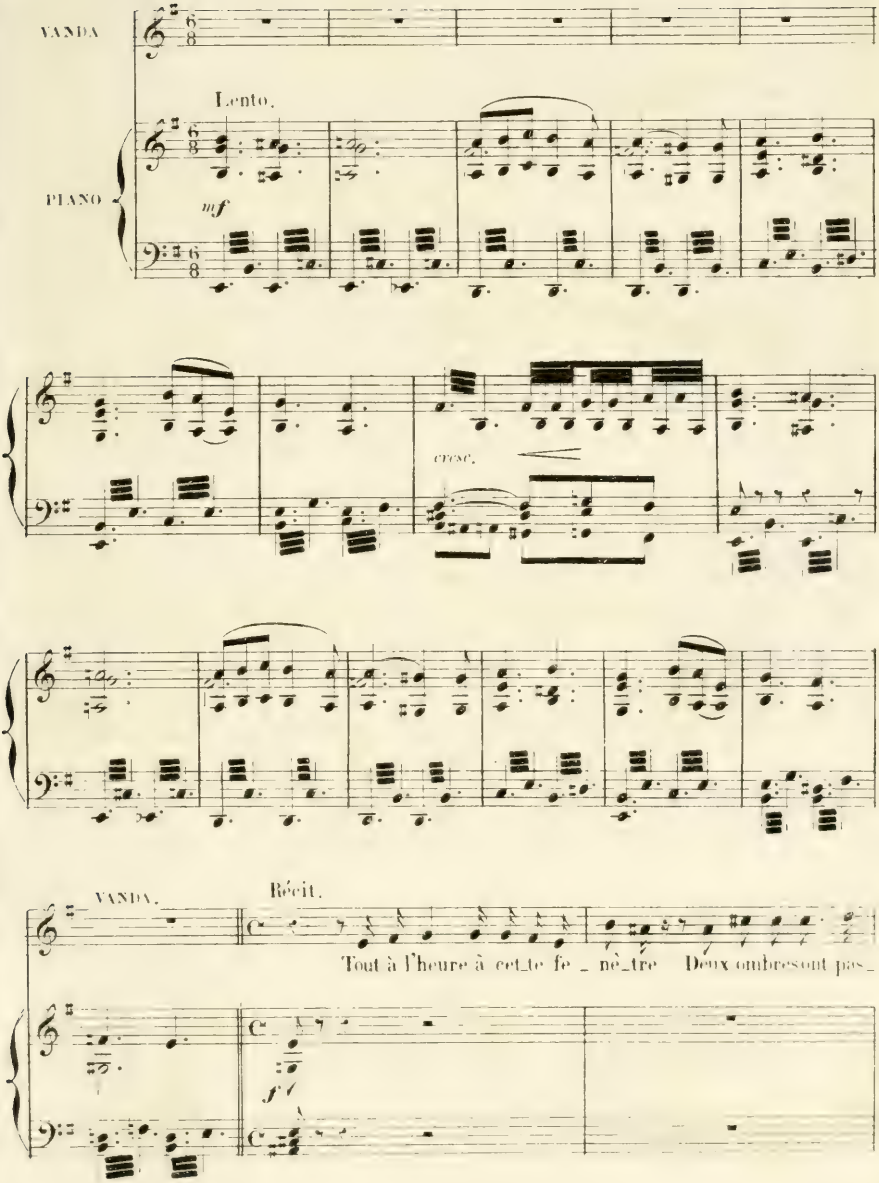


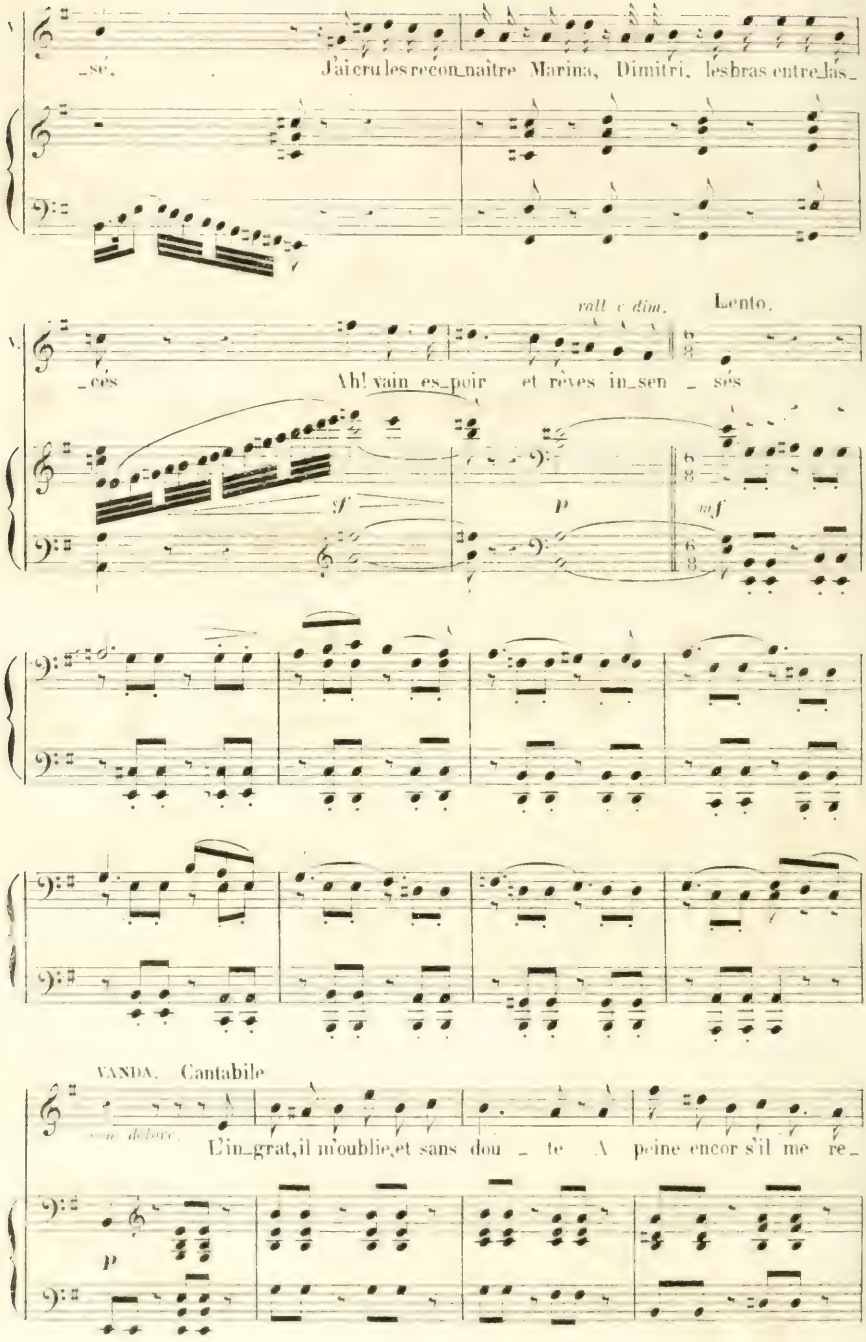

but
trô - ne et la ven - geance à moi
Mouvt de Polonaise
Vi - ve le
Mouvt de Polonaise Vi - ve le
Tzar! vi - ve Marpha! Sa - lut au
Cloches et Canon
Tzar!
Tzar!
Tzar!
Tambour
Trompettes

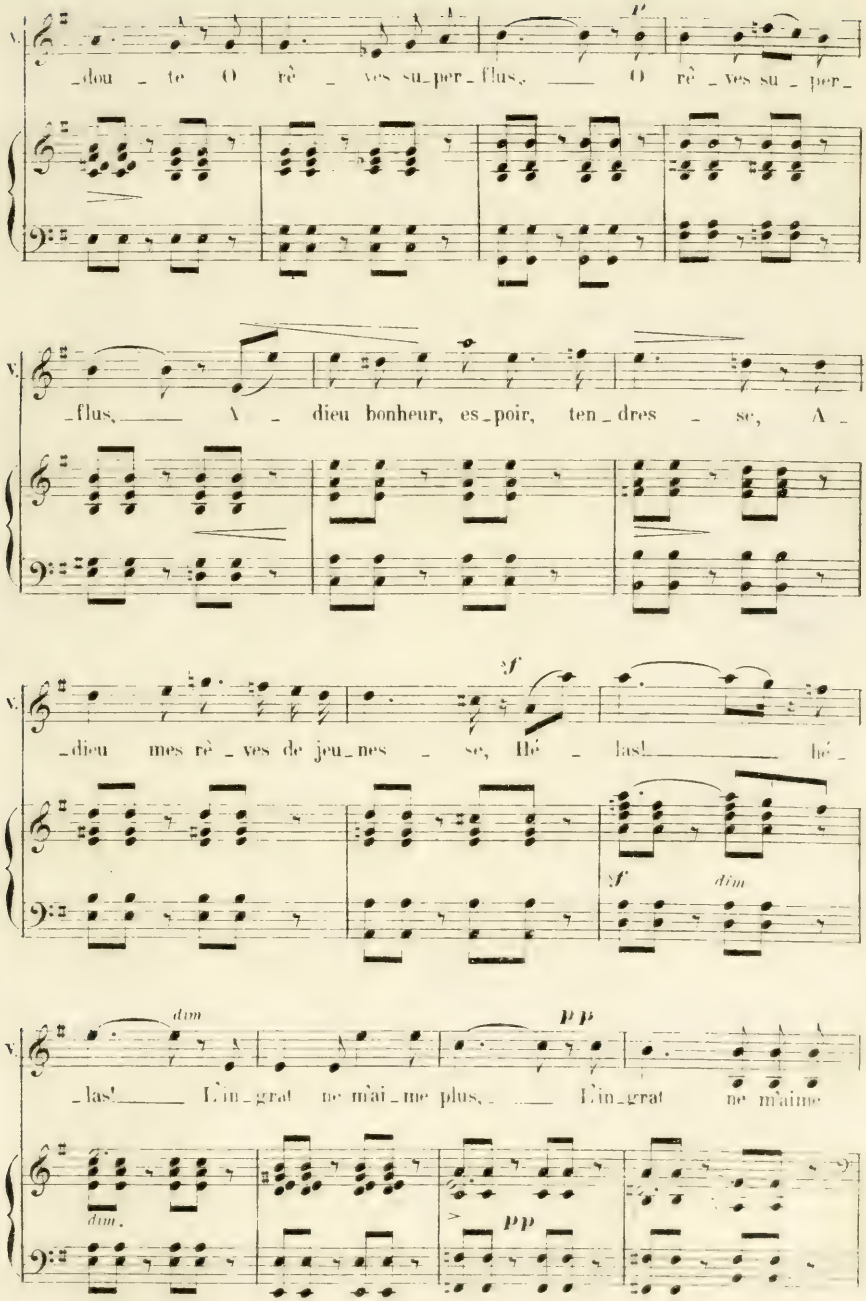
ACTE V

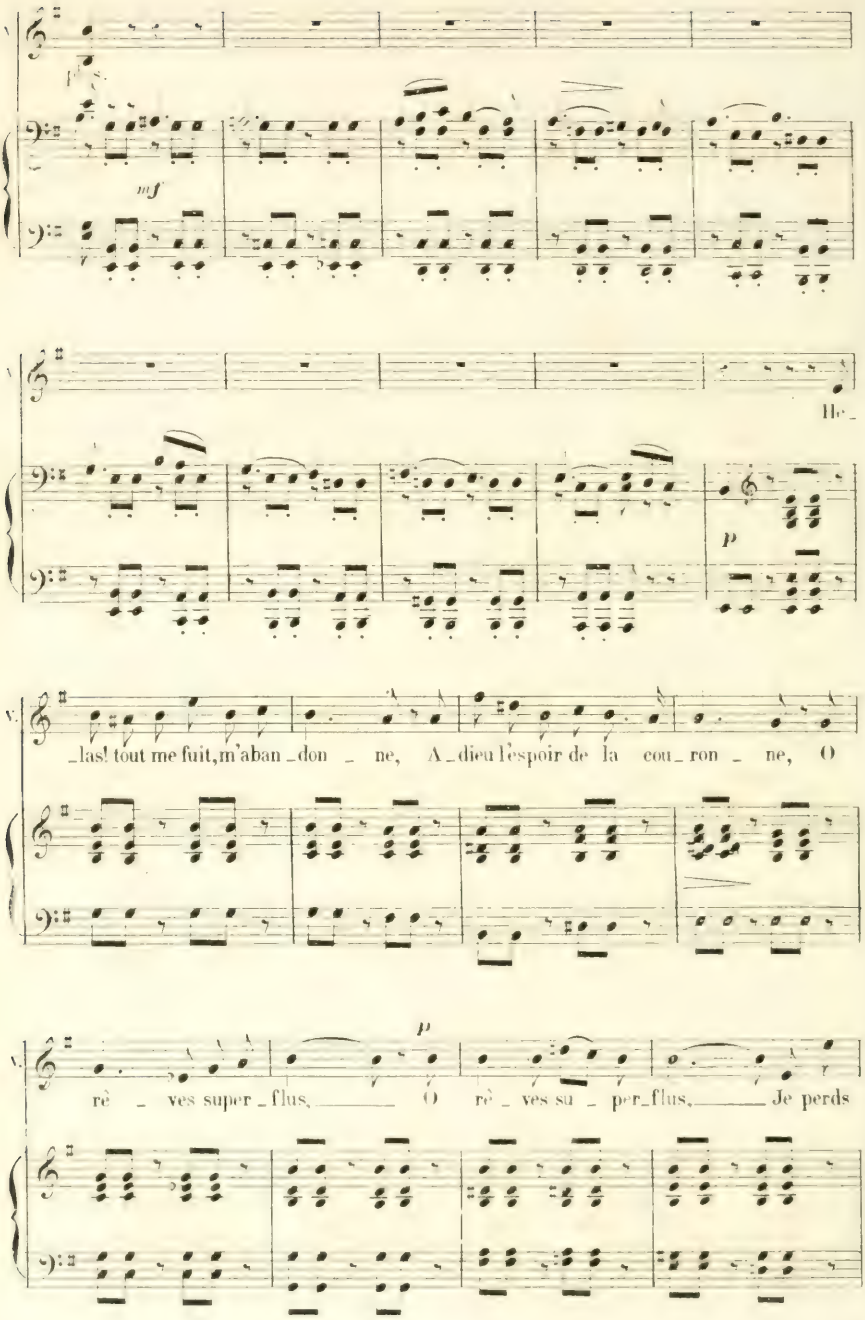
N° 27.

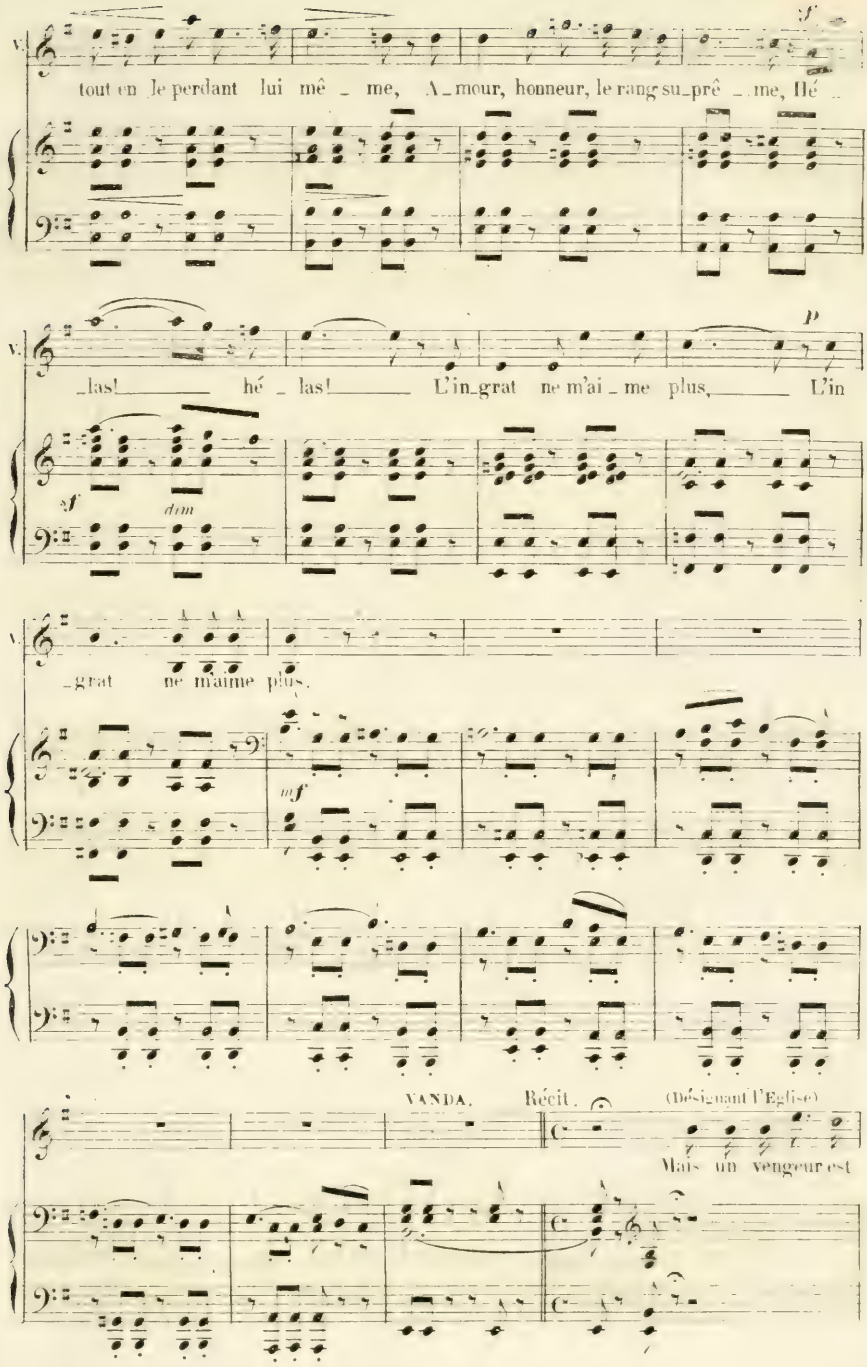
AIR.

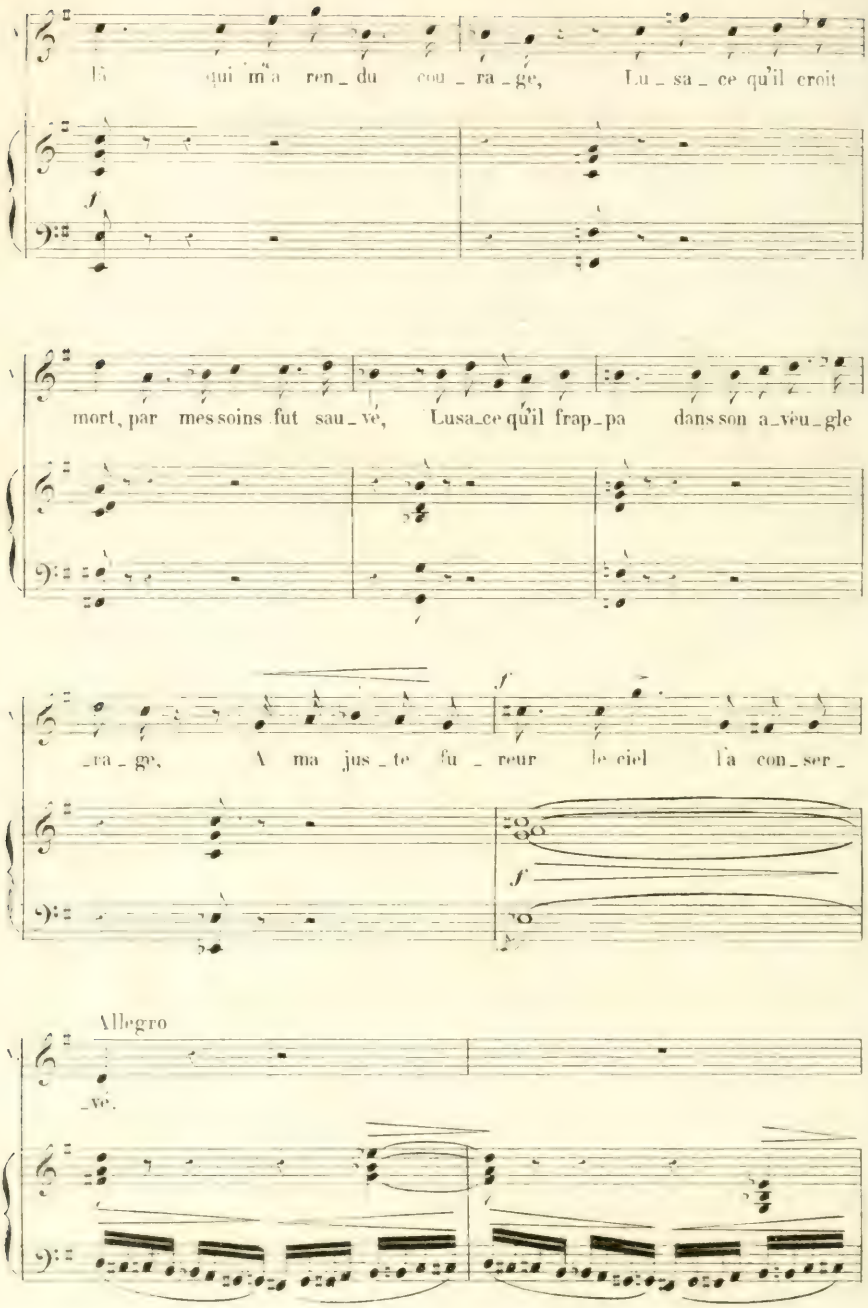


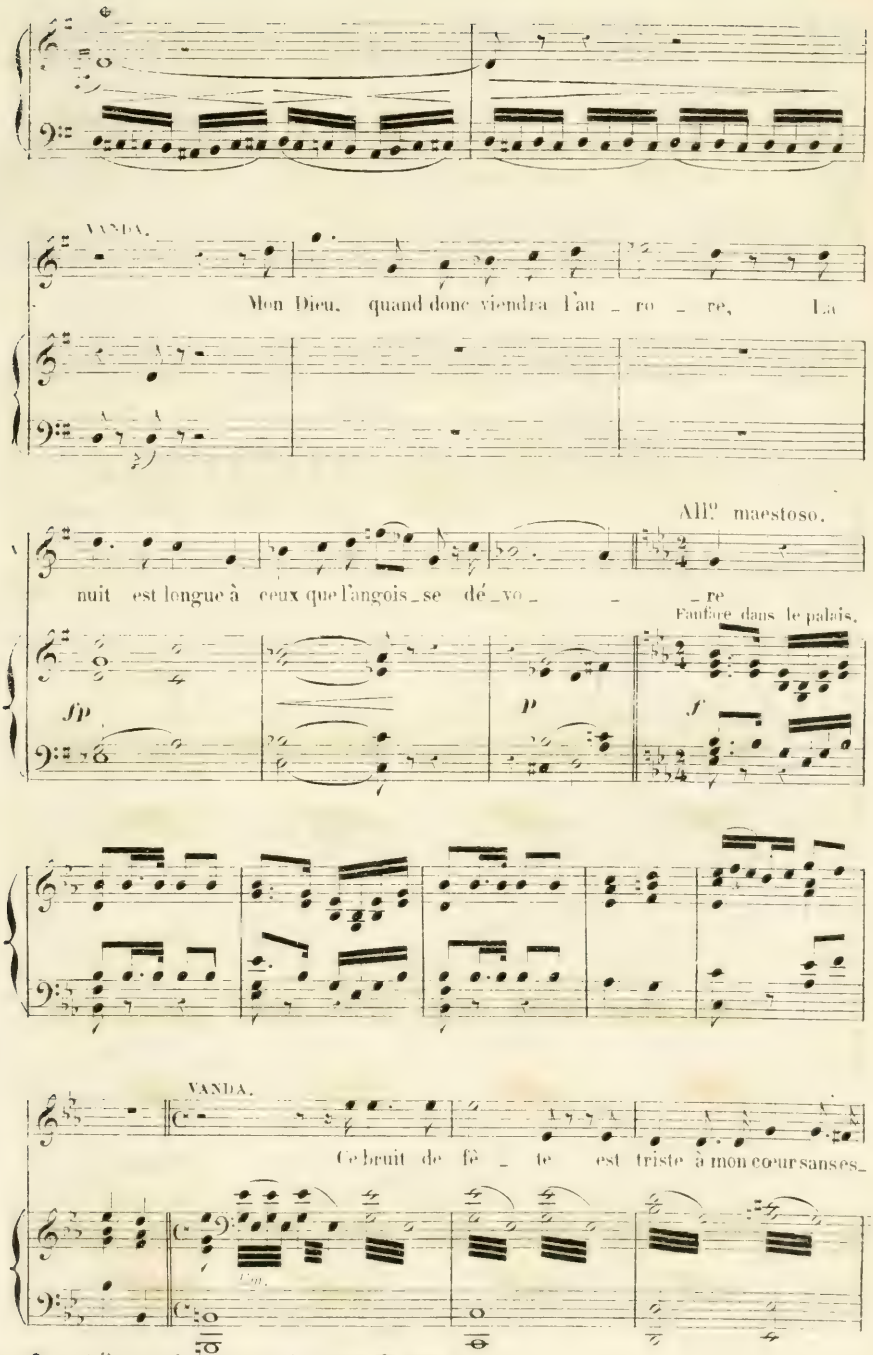

sé. J'ai cru les reconnaître Marina, Dimitri, les bras entrelacés
rall. e dim.
Lento.
cés Ah! vain espoir et rêves insensés
sf
p
mf
VANDA. Cantabile
m. delore.
L'ingrat, il m'oublie, et sans doute A peine encor s'il me re-
p


V.
dou - te O rê - ves su-per-flus, O rê - ves su - per-
V.
-flus, A - dieu bonheur, es-poir, ten-dres - se, A -
V.
-dieu mes rê - ves de jeu-nes - se, Hé - las! hé -
V.
-las! L'in-grat ne m'ai-me plus, L'in-grat ne m'aime

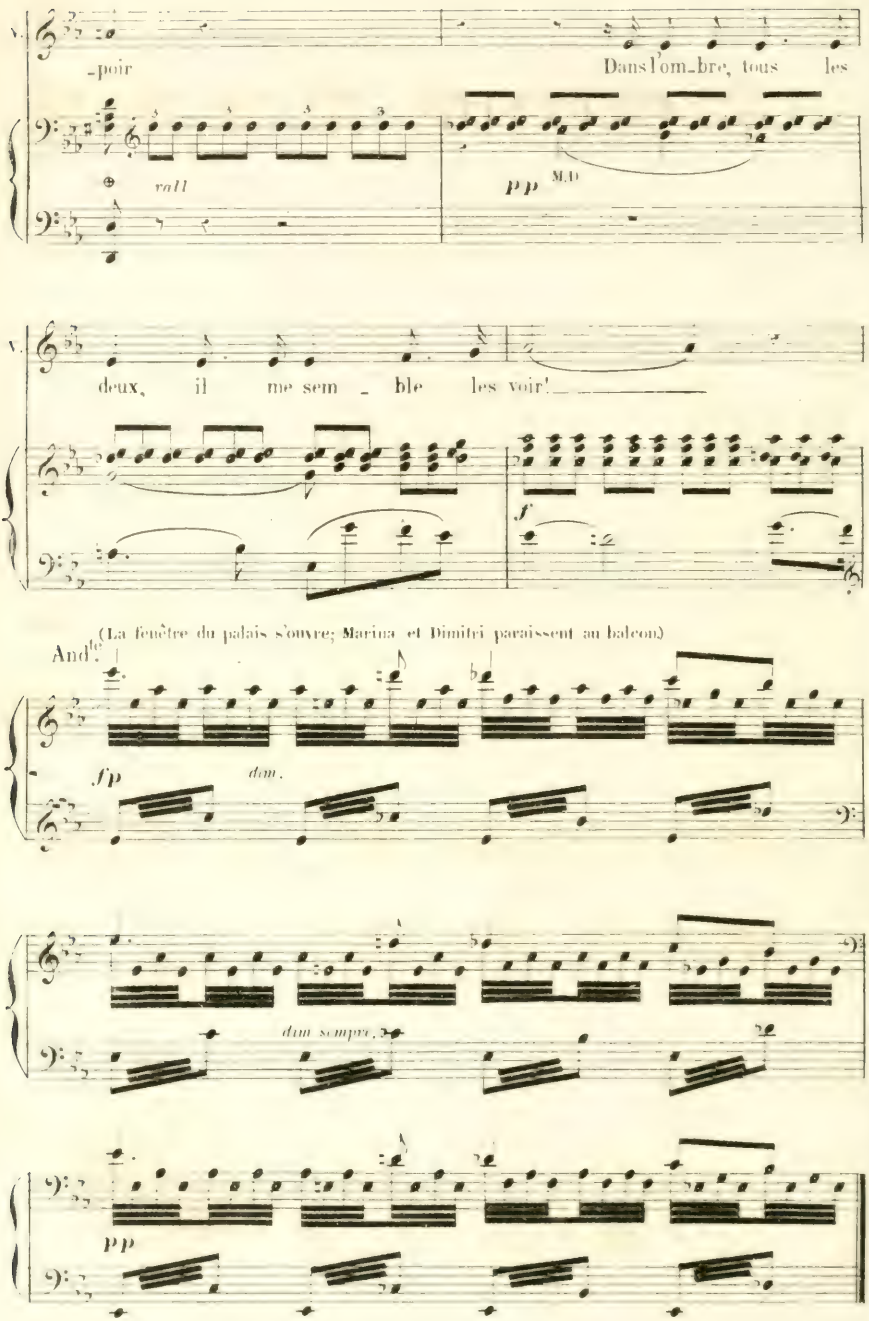

mf
He_
p
_las! tout me fuit, m'aban_don _ ne, A_dieu l'espoir de la cou_ron _ ne, O
p
rè _ ves super_flus, O rè _ ves su _ per_flus, Je perds


V.
tout en le perdant lui mê _ me, A _ mour, honneur, le rang su _ prê _ me, Hé _
f
V.
_las! hé _ las! L'in _ grat ne m'ai _ me plus, L'in
p
sf
dim
V.
_grat ne m'aime plus.
mf
VANDA. Récit. (Désignant l'Eglise)
Mais un vengeur est


Et qui m'a ren_du cou_ra_ge, Lu_sa_ce qu'il croit
mort, par mes soins fut sau_vé, Lusa_ce qu'il frap_pa dans son a_veu_gle
_ra_ge, A ma jus_te fu_reur le ciel l'a con_ser_
Allegro
_vé.

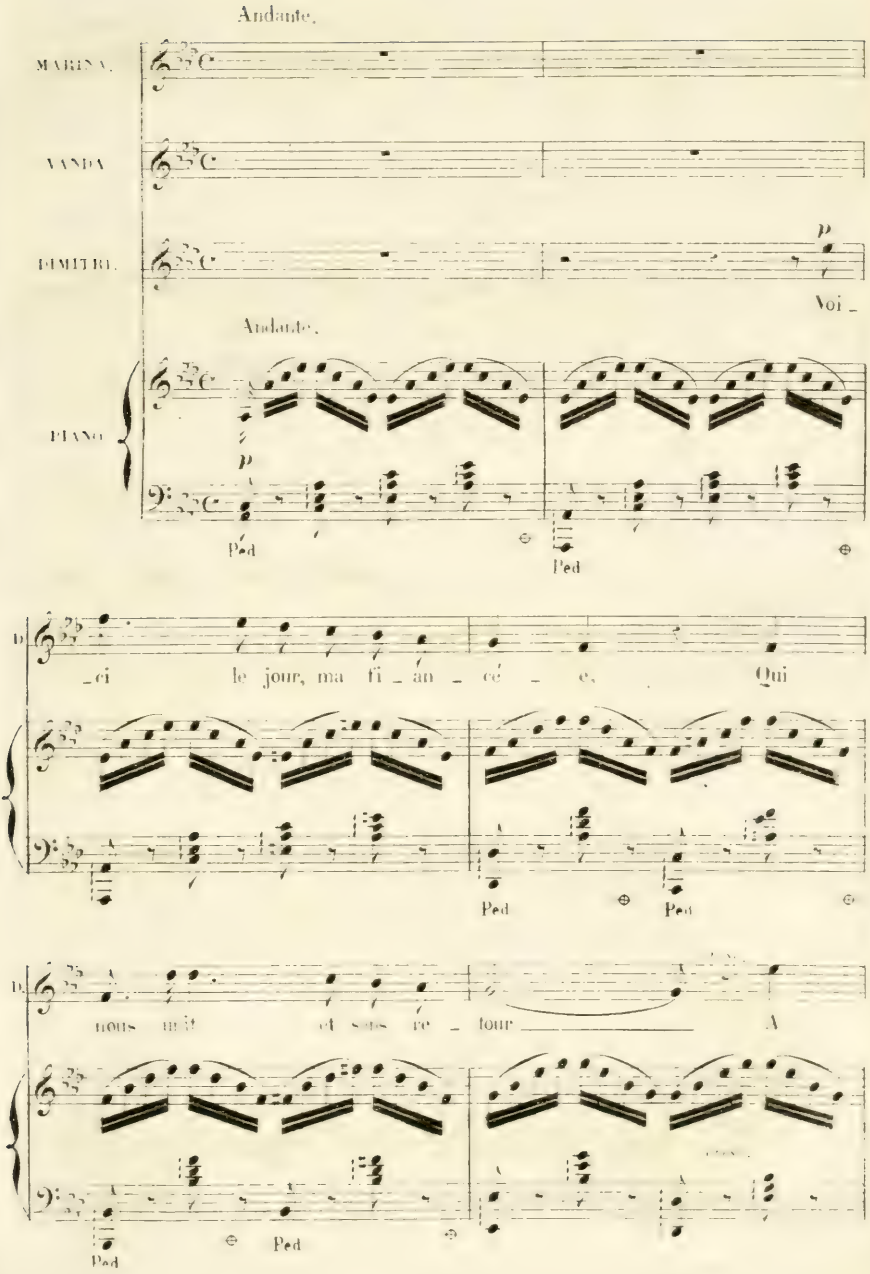


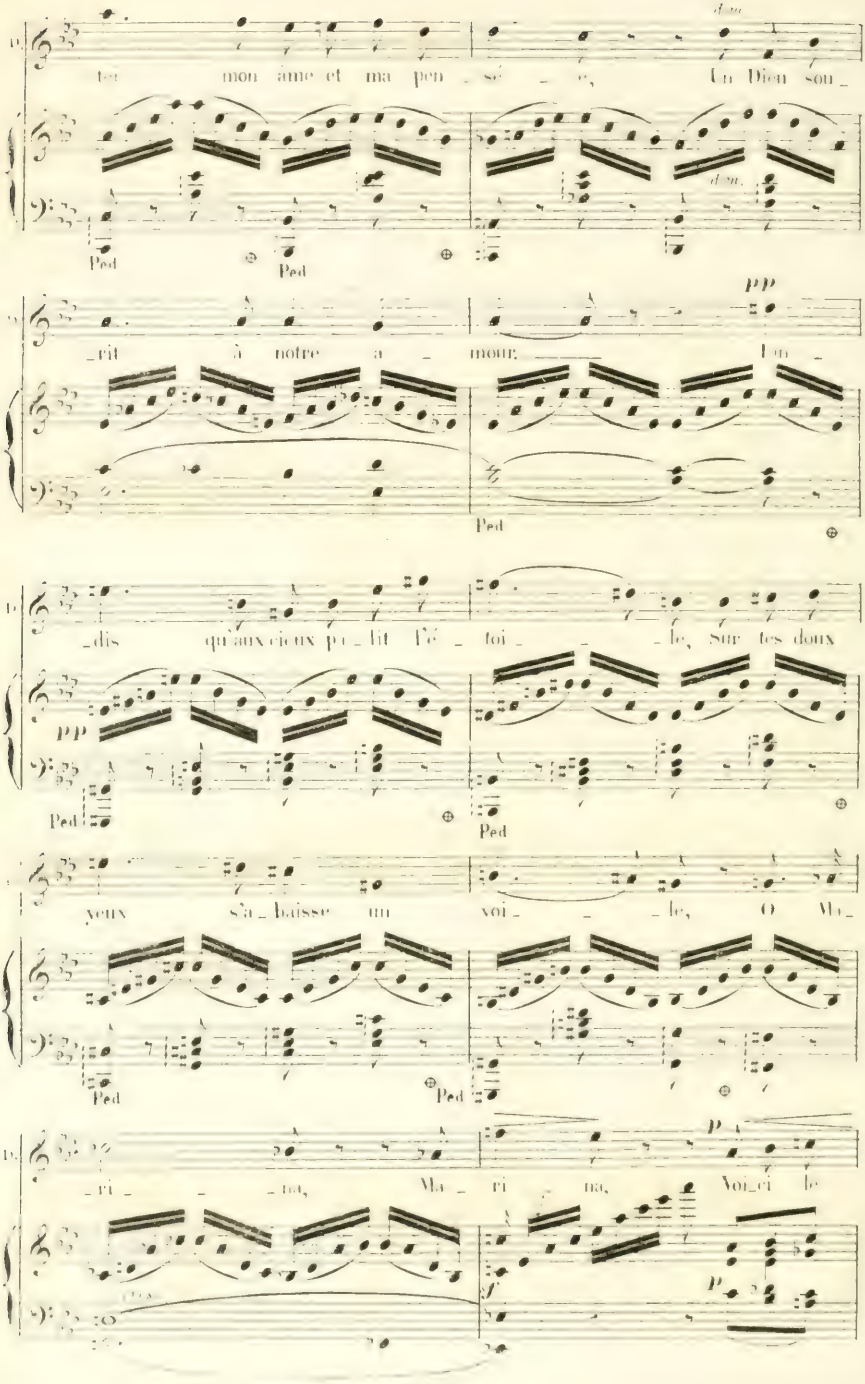
⊕ Au théâtre Lyrique on passe au signe ⊕ page 320.

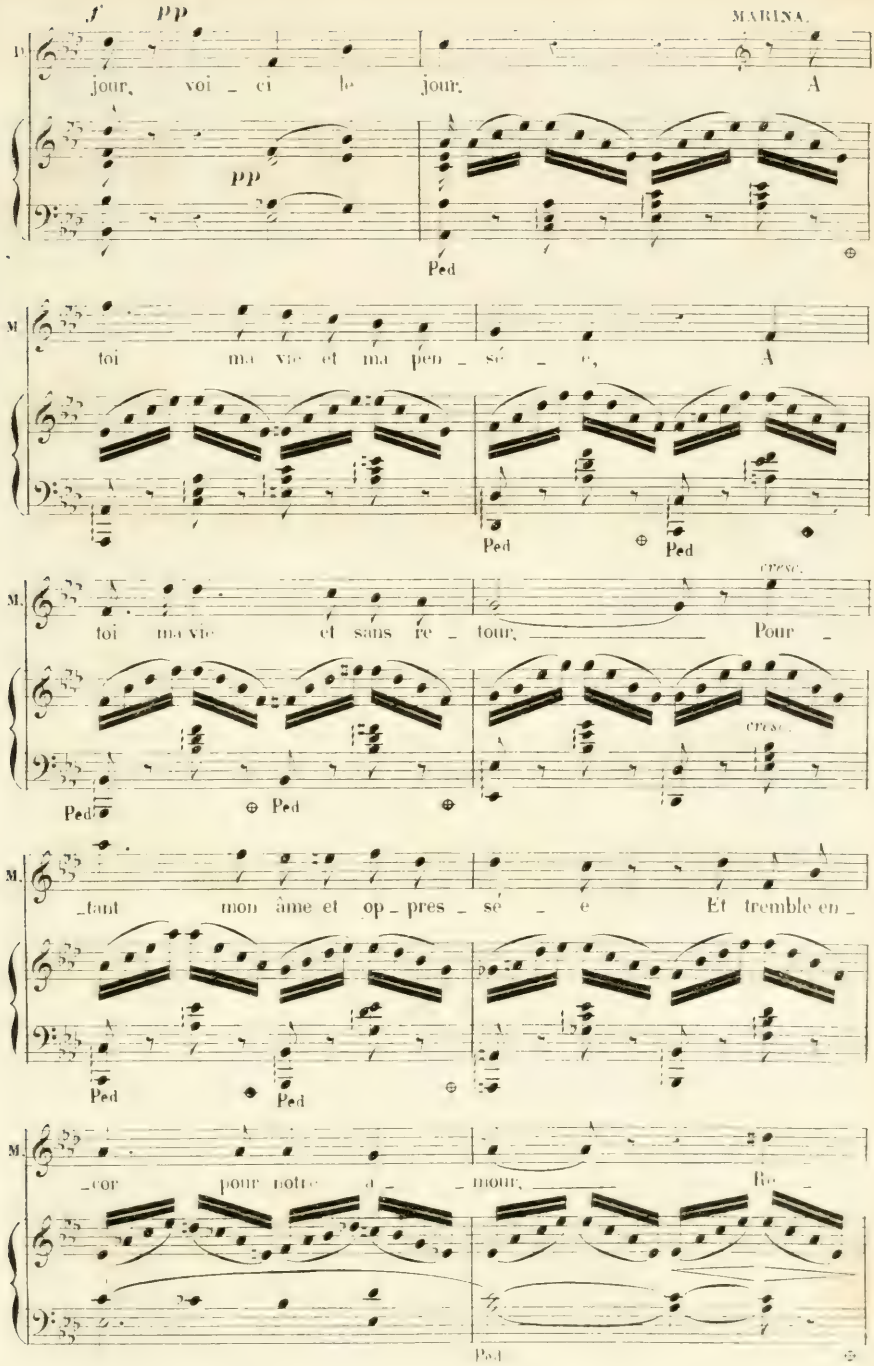

V.
-poir
Dans l'om-bre, tous les
rall
pp M.D
V.
deux, il me sem - ble les voir!
f
(La fenêtre du palais s'ouvre; Marina et Dimitri paraissent au balcon)
And.te
fp
dim.
dim sempre.
pp

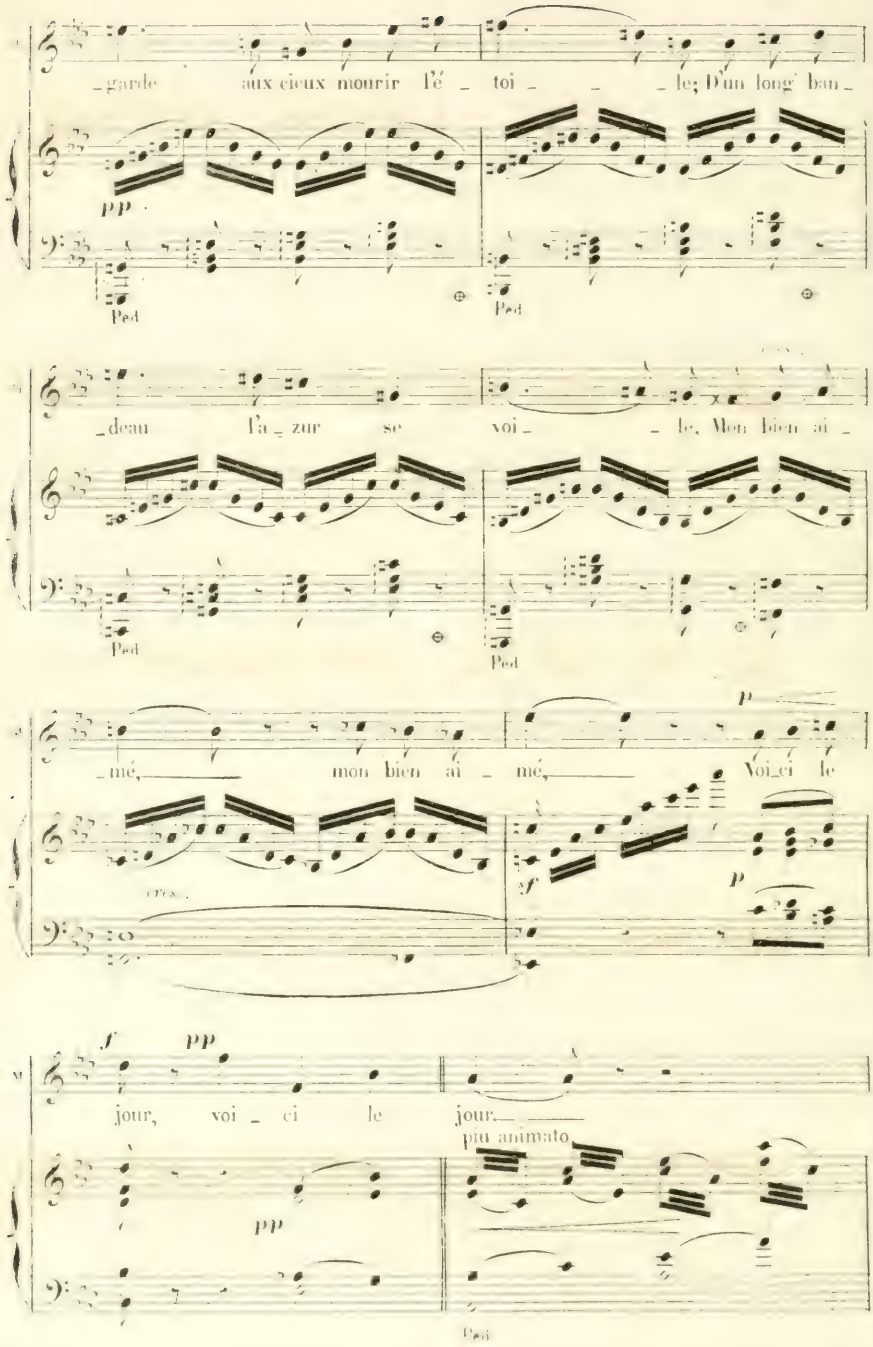
N° 23.

TRIO.


Andante.
MARINA.
VANDA
DIMITRI.
p
Voi _
Andante.
PIANO
p
Ped
Ped
_ci le jour, ma fi _ an _ cé _ e. Qui
Ped
Ped
nous unit et sans re _ tour
Ped
Ped


ter mon âme et ma pen _ sée, Un Dieu sou _
dim.
Ped
Ped
pp
_rit à notre a _ mour, Un _
Ped
_dis qu'aux cieux pu _ bli l'é _ toi _ _ le, Sur tes doux
pp
Ped
Ped
yeux s'a _ baisse un voi _ _ le, O Ma _
Ped
Ped
_ri _ _ ri, Ma _ ri _ a, Voi_ci le
p
dim.
f
p


f pp
MARINA.
D.
jour, voi - ci le jour. A
pp
Ped
M.
toi ma vie et ma pen - sé - e, A
Ped
Ped
cresc.
M.
toi ma vie et sans re - tour, Pour -
cresc.
Ped
Ped
M.
-tant mon âme et op - pres - sé - e Et tremble en -
Ped
Ped
M.
-cor pour notre a - mour, Re -
Ped


garde aux cieux mourir l'é _ toi _ _ le; D'un long' ban _
pp
Ped
Ped
deau l'a _ zur se voi _ _ le, Mon bien ai _
Ped
Ped
mé, mon bien ai _ mé, Voi_ci le
cresc.
sf
p
f
pp
jour, voi _ ci le jour.
più animato
pp
Ped

VANDA. *tif*

J'ai re_con_nu leurs voix, _ Je vou_drais ê_tre

Ped Ped Ped

cresc. *cresc.*

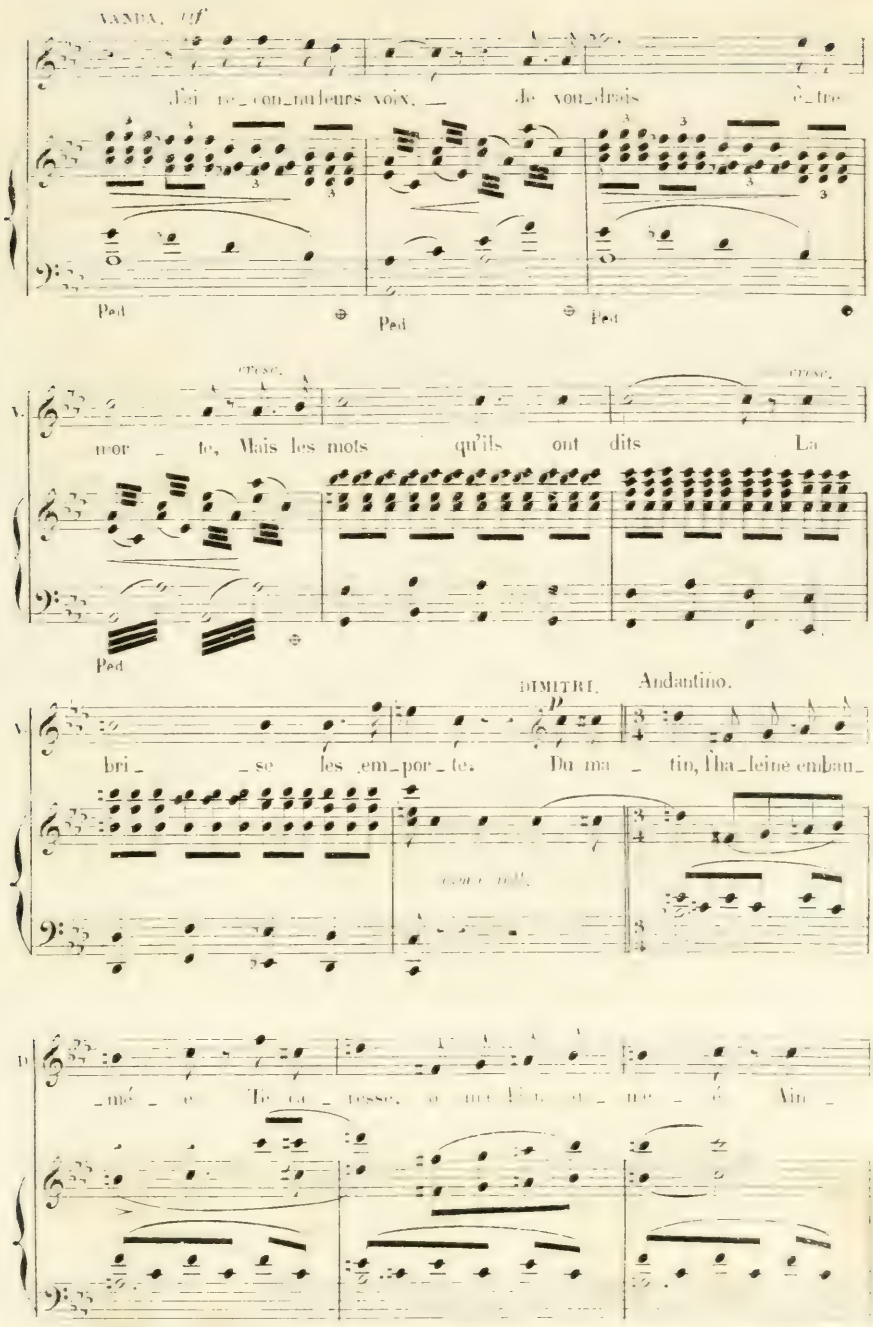
V. mor _ te, Mais les mots qu'ils ont dits La

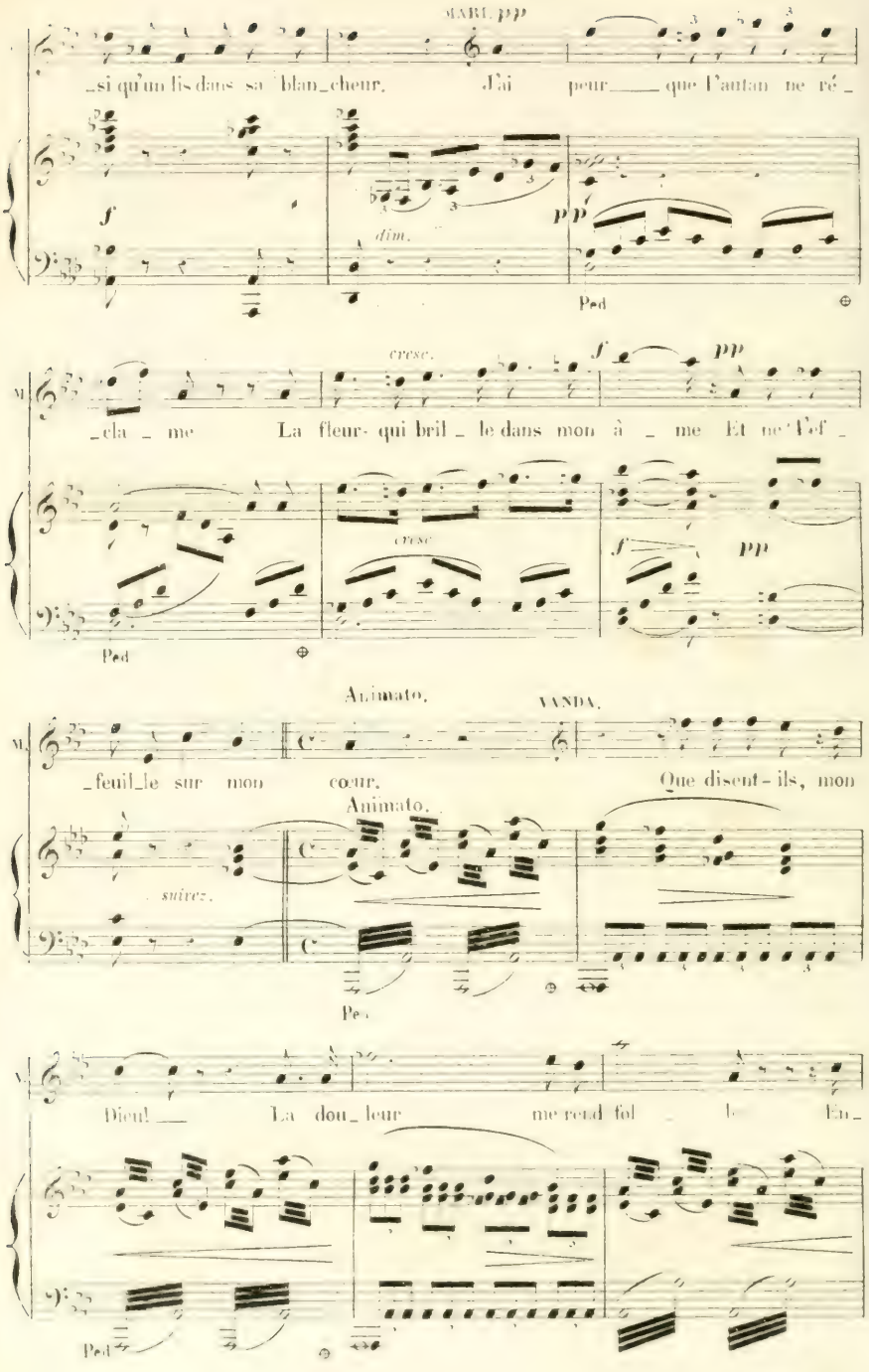
Ped

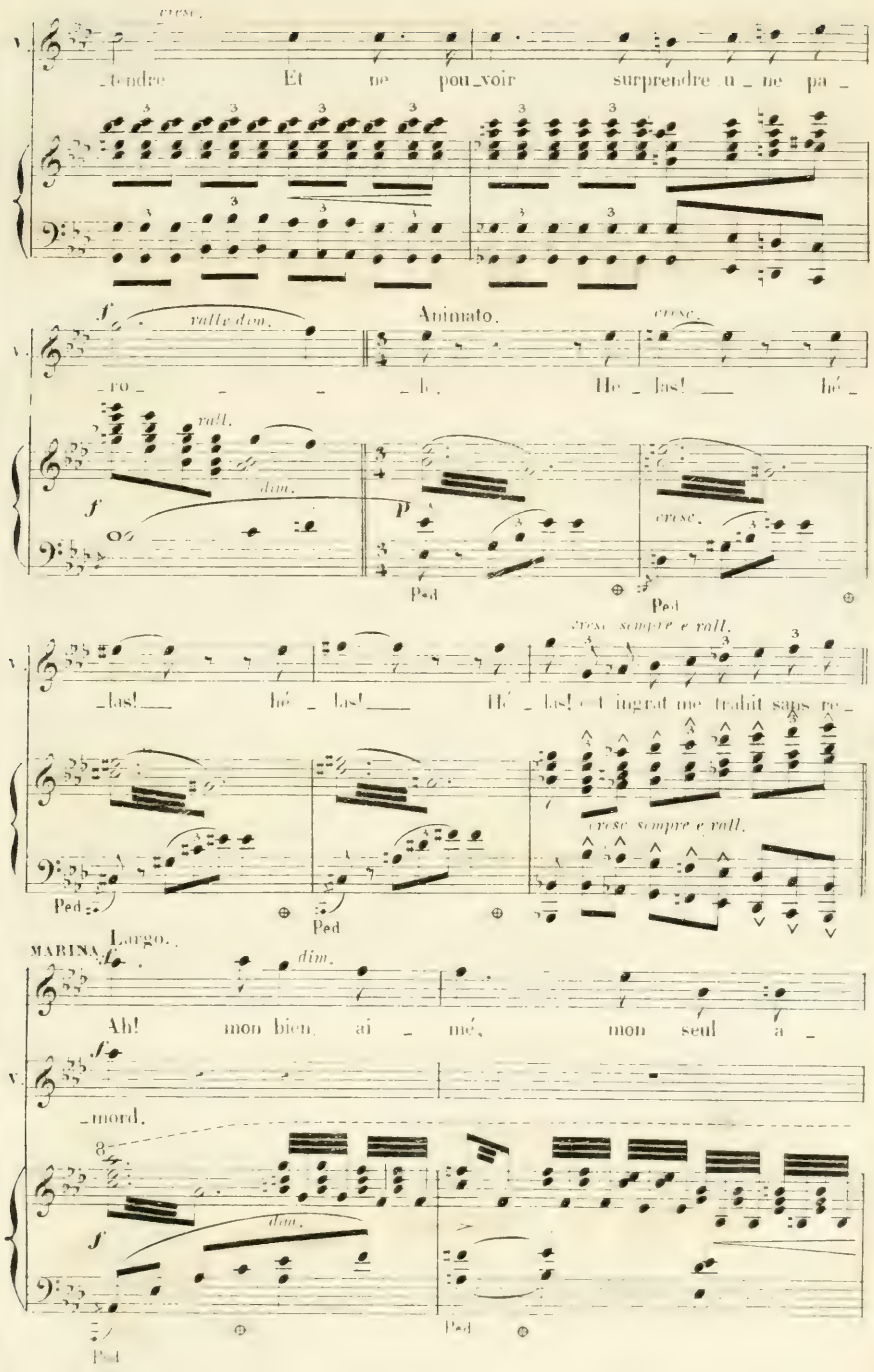
DIMITRI. Andantino.

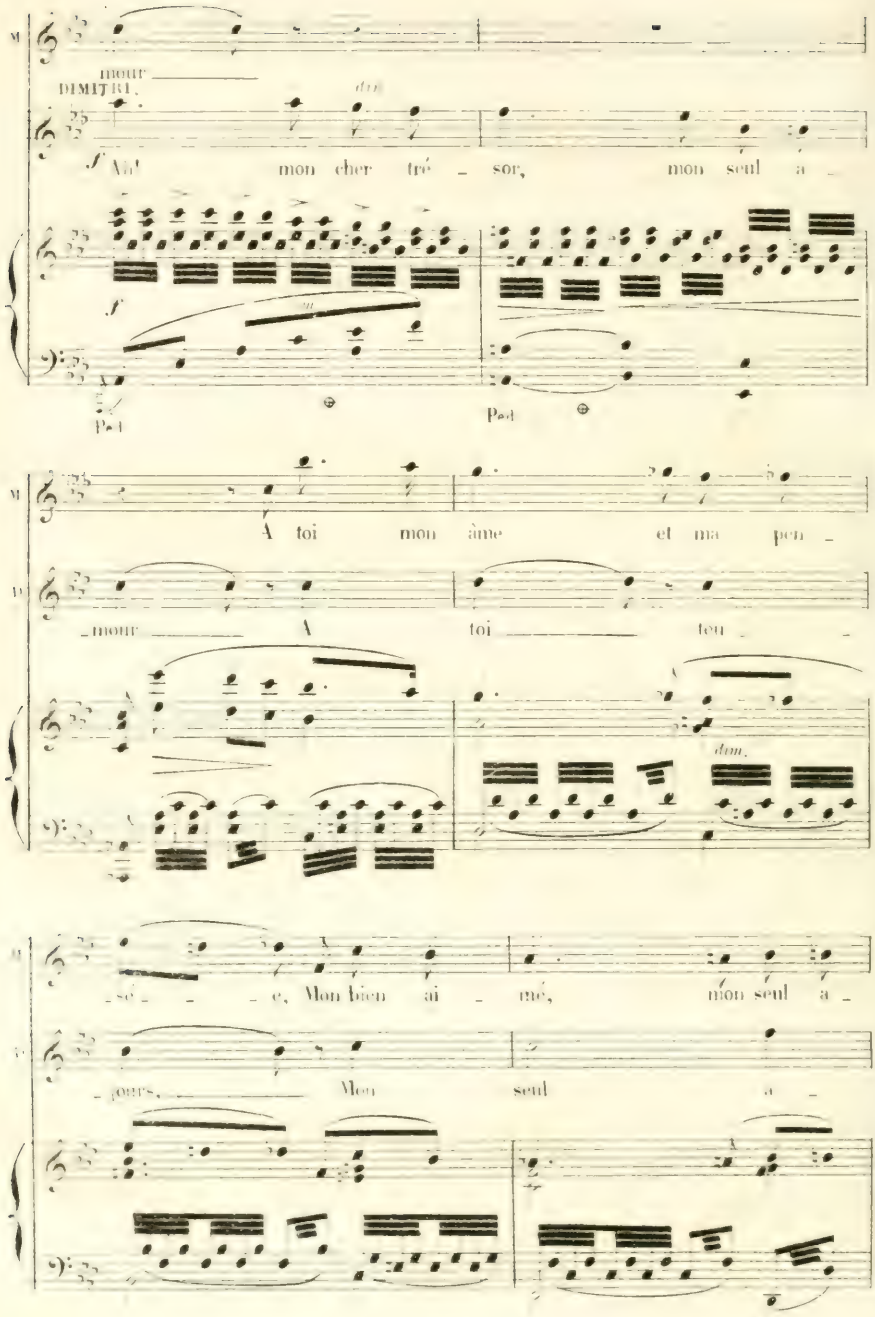
V. bri_ _se les em_por_te. *p* Du ma _ tin, l'ha_leine embau_

D. _mé _ e Te ca _ resse, o ma [illegible] _ me _ é Ain _




MARL. ppp
si qu'un lis dans sa blan_cheur. J'ai peur que l'autan ne ré_
f
dim.
pp
Ped
cresc.
f
pp
cla_me La fleur- qui bril_le dans mon â_me Et ne l'ef_
cresc
f
pp
Ped
Animato.
VANDA.
feuil_le sur mon cœur. Que disent-ils, mon
Animato.
suivez.
Ped
Dieu! La dou_leur me rend fol_le En_
Ped


cresc.
_tendre Et ne pou_voir surprendre u_ne pa_
f
ralle dim.
Animato.
cresc.
_ro_ _ _ _le. He_las! hé_
rall.
dim.
f
p
cresc.
Ped
Ped
cresc. sempre e rall.
_las! hé_las! Hé_las! cet ingrat me trahit sans re_
cresc. sempre e rall.
Ped
Ped
MARINA
Largo.
f
dim.
Ah! mon bien ai_mé, mon seul a_
f
_mord.
f
dim.
Ped
Ped


mour
DIMITRI.
dim
Ah! mon cher tré _ sor, mon seul a _
Ped
Ped
A toi mon âme et ma pen _
_mour A toi teu _
dim.
_sé _ _ e, Mon bien ai _ mé, mon seul a _
_jours, Mon seul a _

M. _mour. Ah! mon bien _ ai _

V. L'ingrat est sans re _ mords.

D. _mour, _ cur tou _ jours.

f *dim*

Ped. Ped

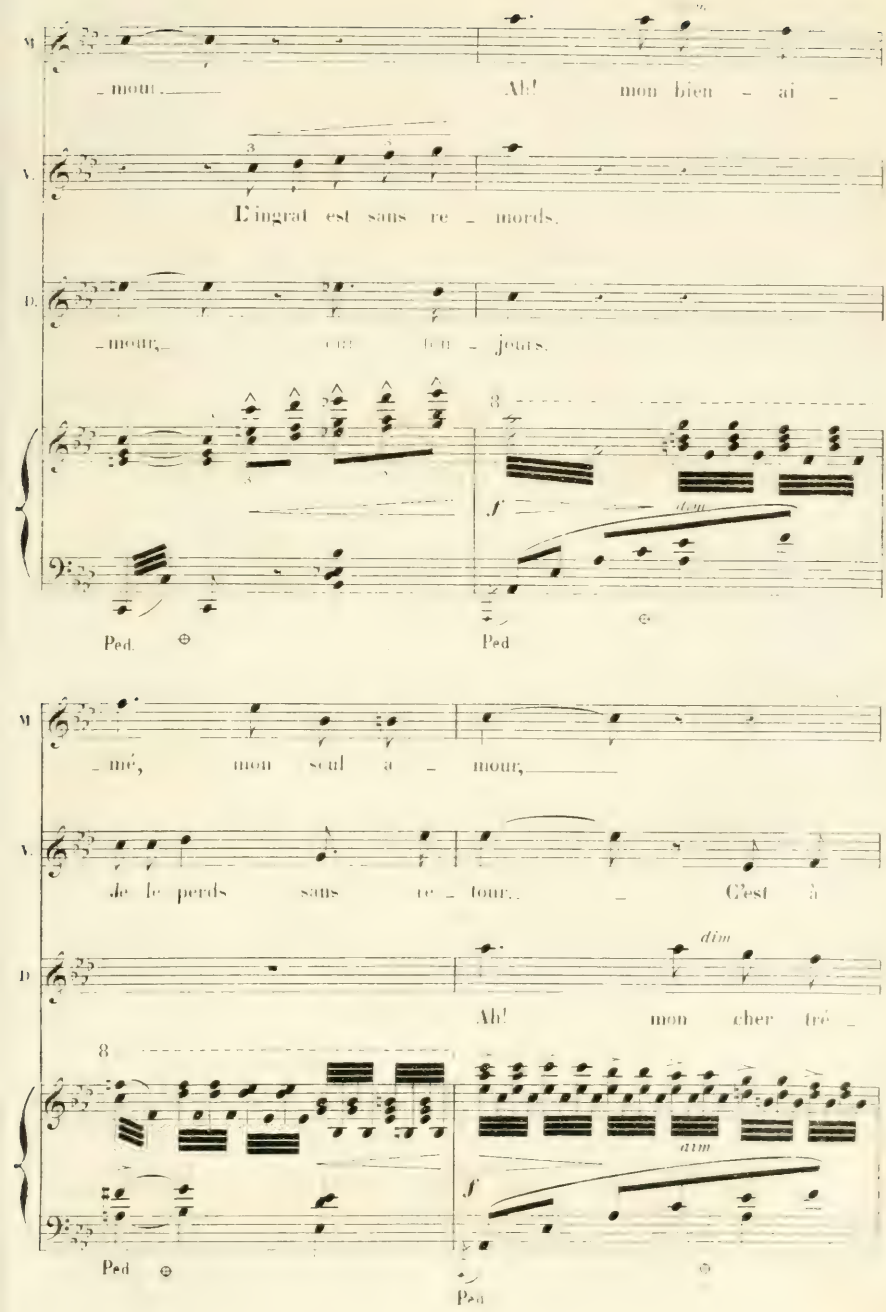
M. _mé, mon seul a _ mour,

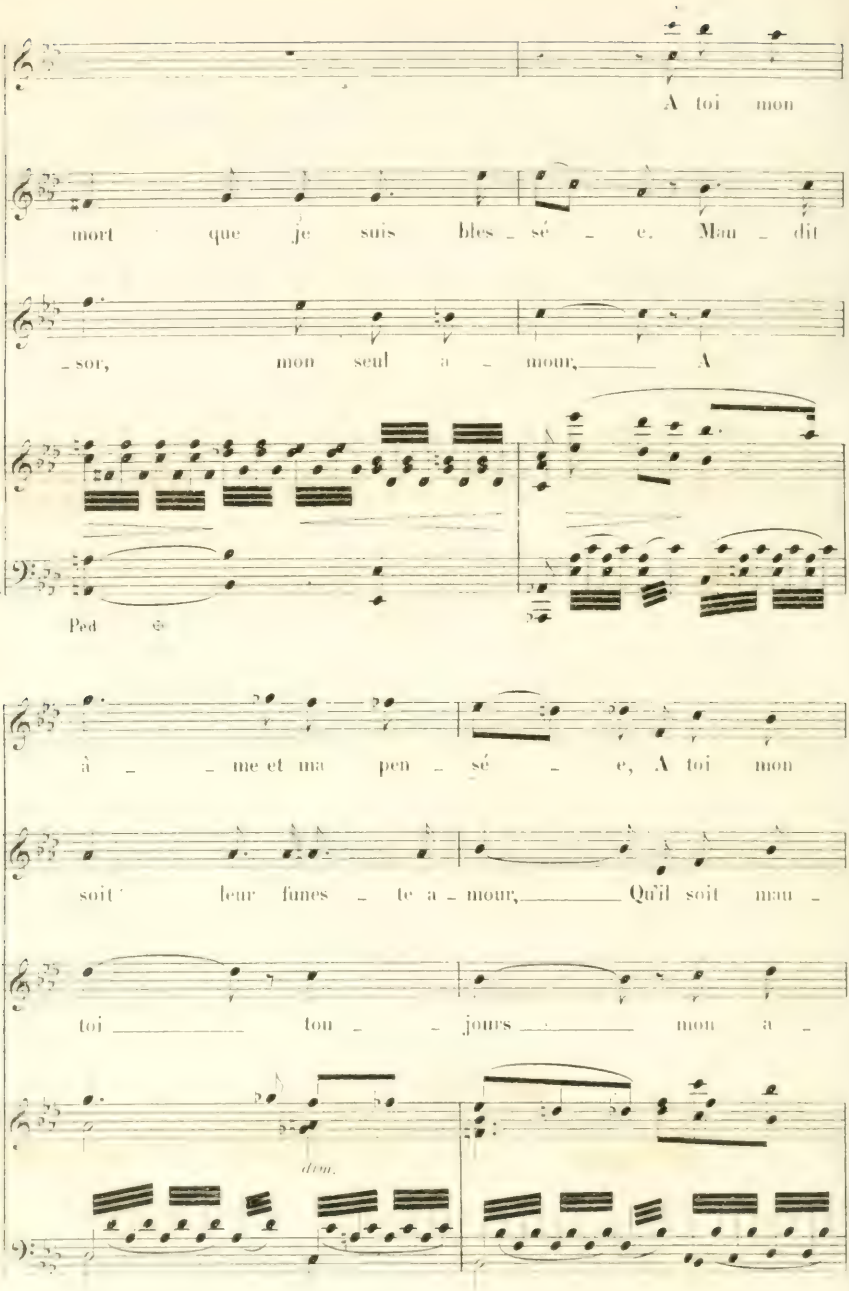
V. Je le perds sans re _ tour. _ C'est à

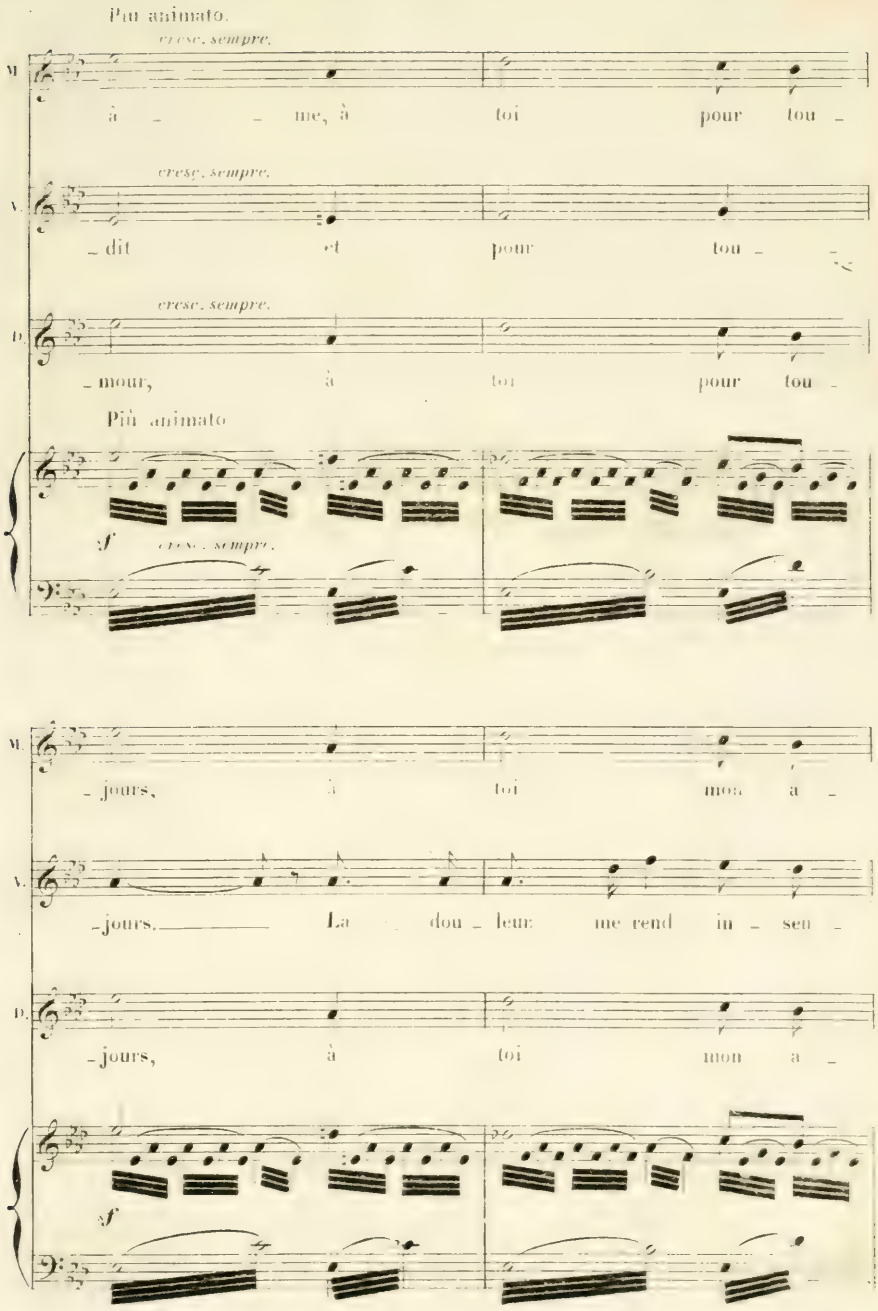
D. *dim* Ah! mon cher tré _

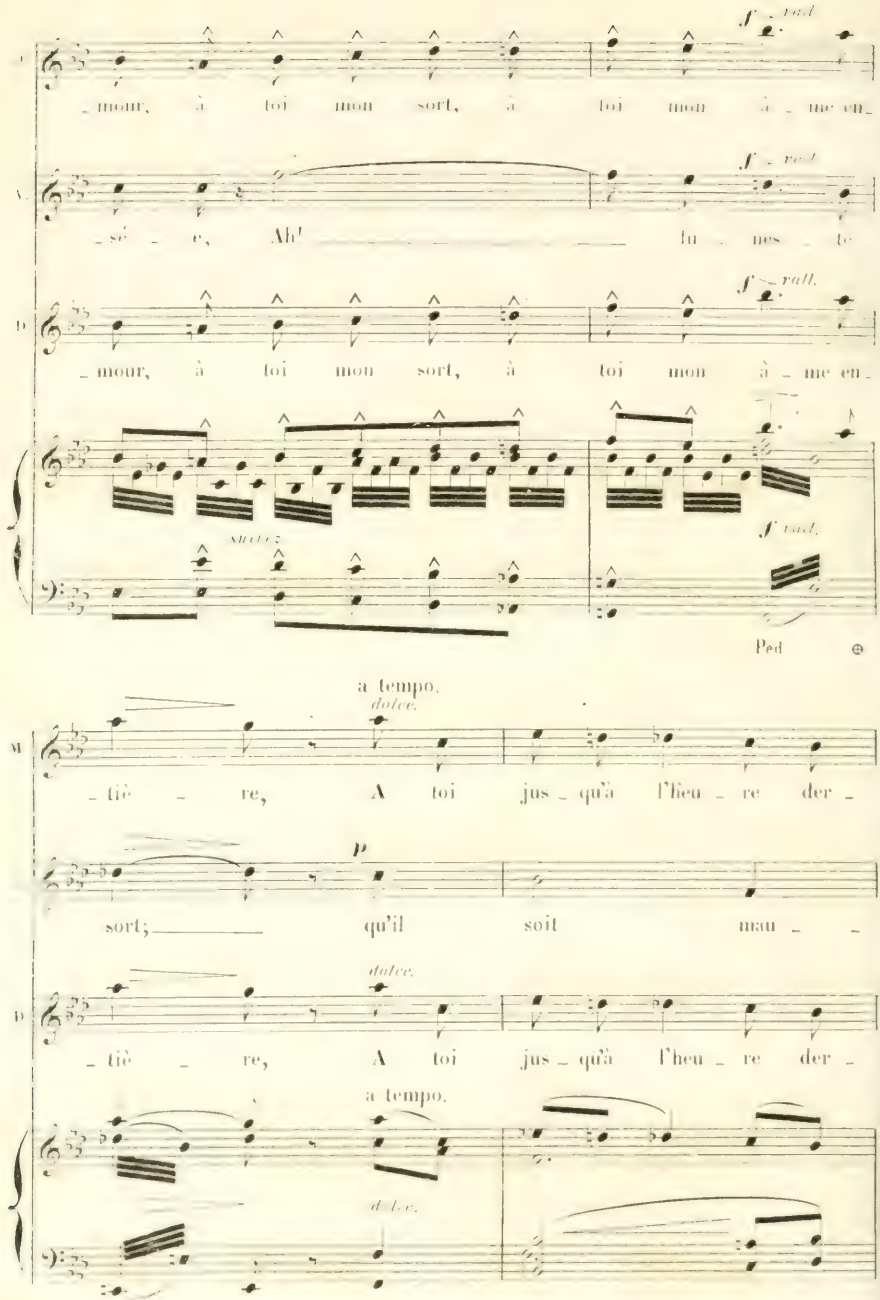
f *dim*

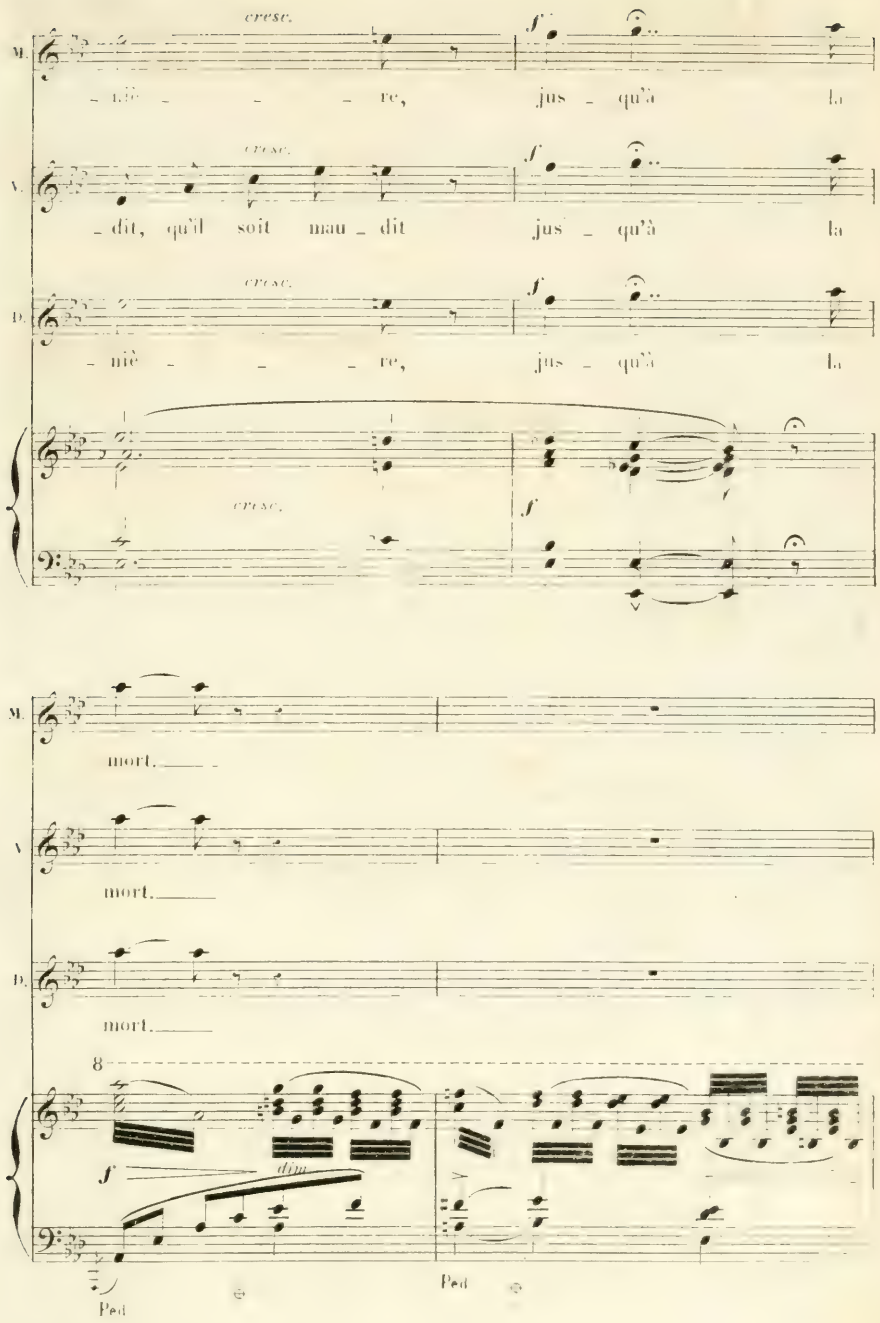
Ped Ped

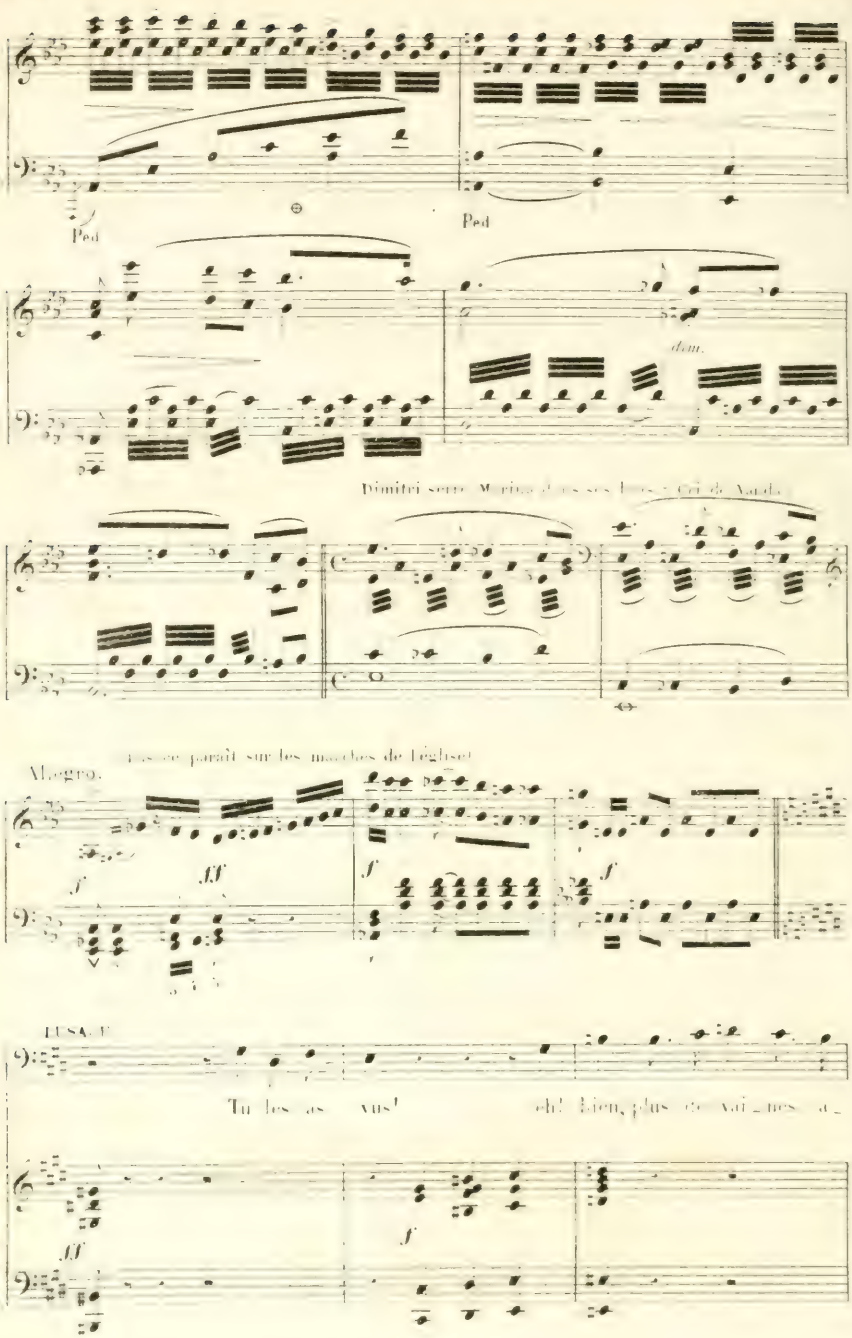



M.
A toi mon
V.
mort que je suis bles - sé - e. Mau - dit
D.
- sor, mon seul a - mour, A
Ped
M.
à - me et ma pen - sé - e, A toi mon
V.
soit leur fines - te a - mour, Qu'il soit mau -
D.
toi tou - jours mon a -
dem.


Più animato.
cresc. sempre.
M.
à me, à toi pour tou -
cresc. sempre.
V.
- dit et pour tou -
cresc. sempre.
D.
- mour, à toi pour tou -
Più animato
sf
cresc. sempre.
M.
- jours, à toi mon a -
V.
- jours. La dou - leur me rend in - sen -
D.
- jours, à toi mon a -
sf


f rall.
mour, à toi mon sort, à toi mon à - me en -
f rall.
- se - r, Ah! fu - nes - te
f rall.
mour, à toi mon sort, à toi mon à - me en -
smorz.
f rall.
Ped
a tempo.
dolce.
- tiè - re, A toi jus - qu'à l'heu - re der -
p
sort; qu'il soit mau - -
dolce.
- tiè - re, A toi jus - qu'à l'heu - re der -
a tempo.
dolce.


M.
cresc.
f
re, jus - qu'à la
V.
cresc.
f
- dit, qu'il soit mau - dit jus - qu'à la
D.
cresc.
f
re, jus - qu'à la
cresc.
f
mort.
mort.
mort.
8
f
dim
Ped
Ped



Ped

Ped

dim.

Dimitri serre Marina dans ses bras : Cri de Vanda

(Tous ce paraît sur les marches de l'église)

Allegro.

f

ff

f

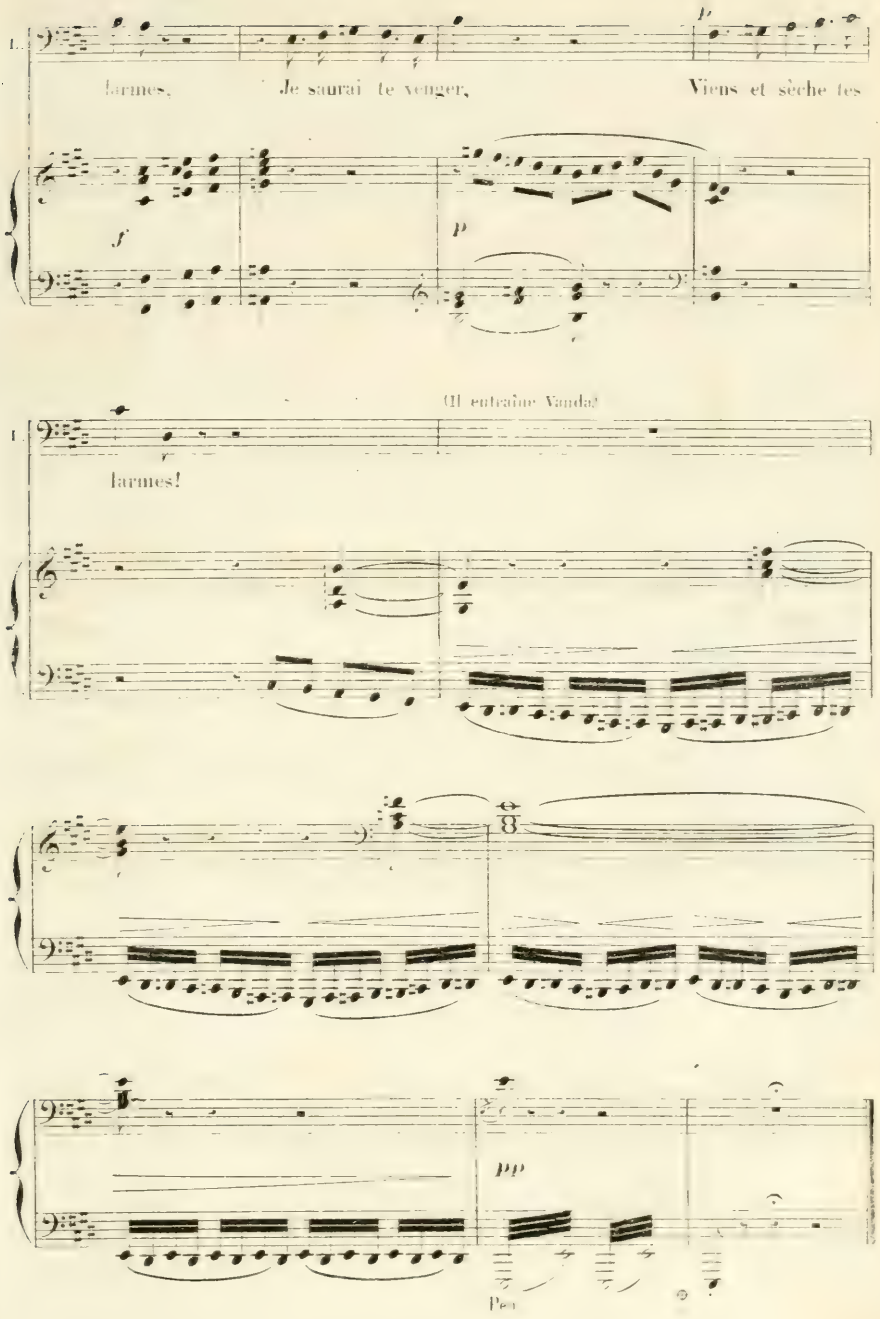
f

LUSACE

Tu les as vus! eh! bien, plus de vai_nes a_

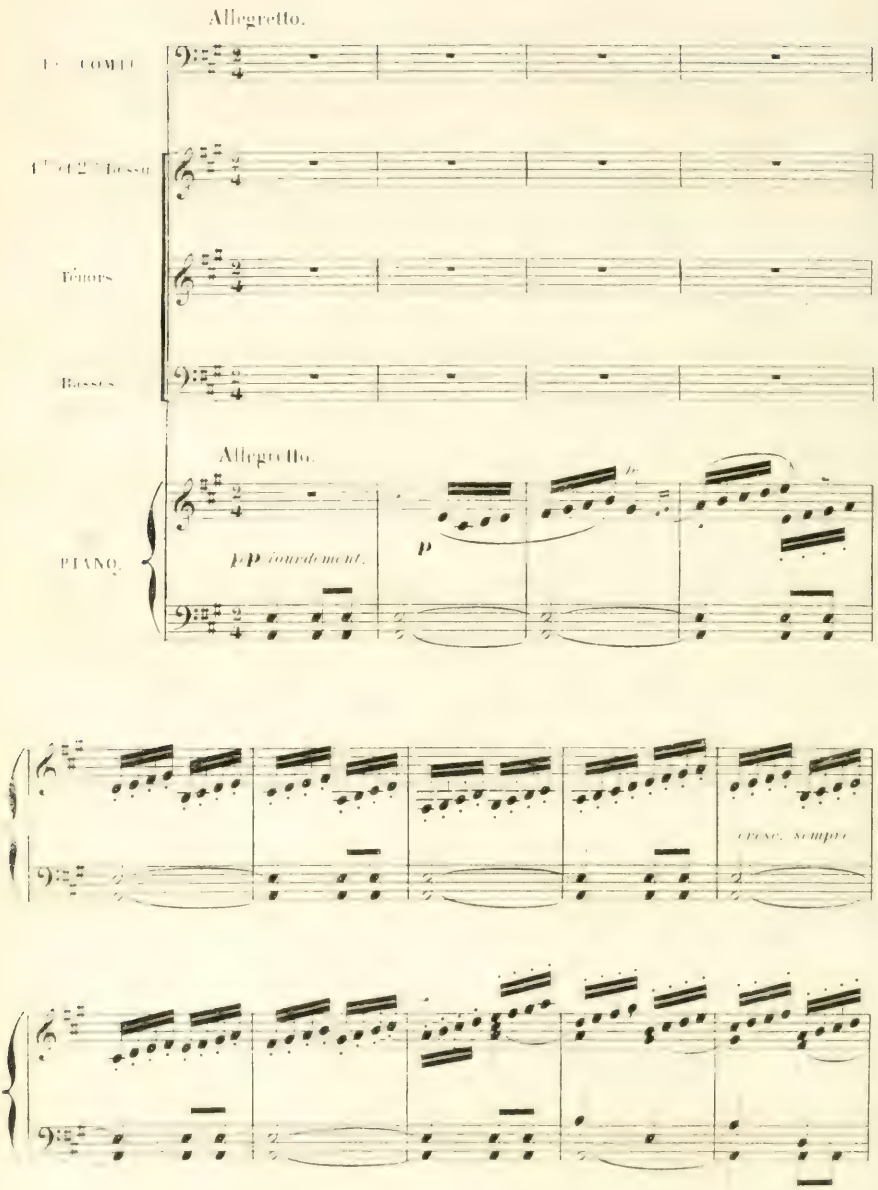
ff

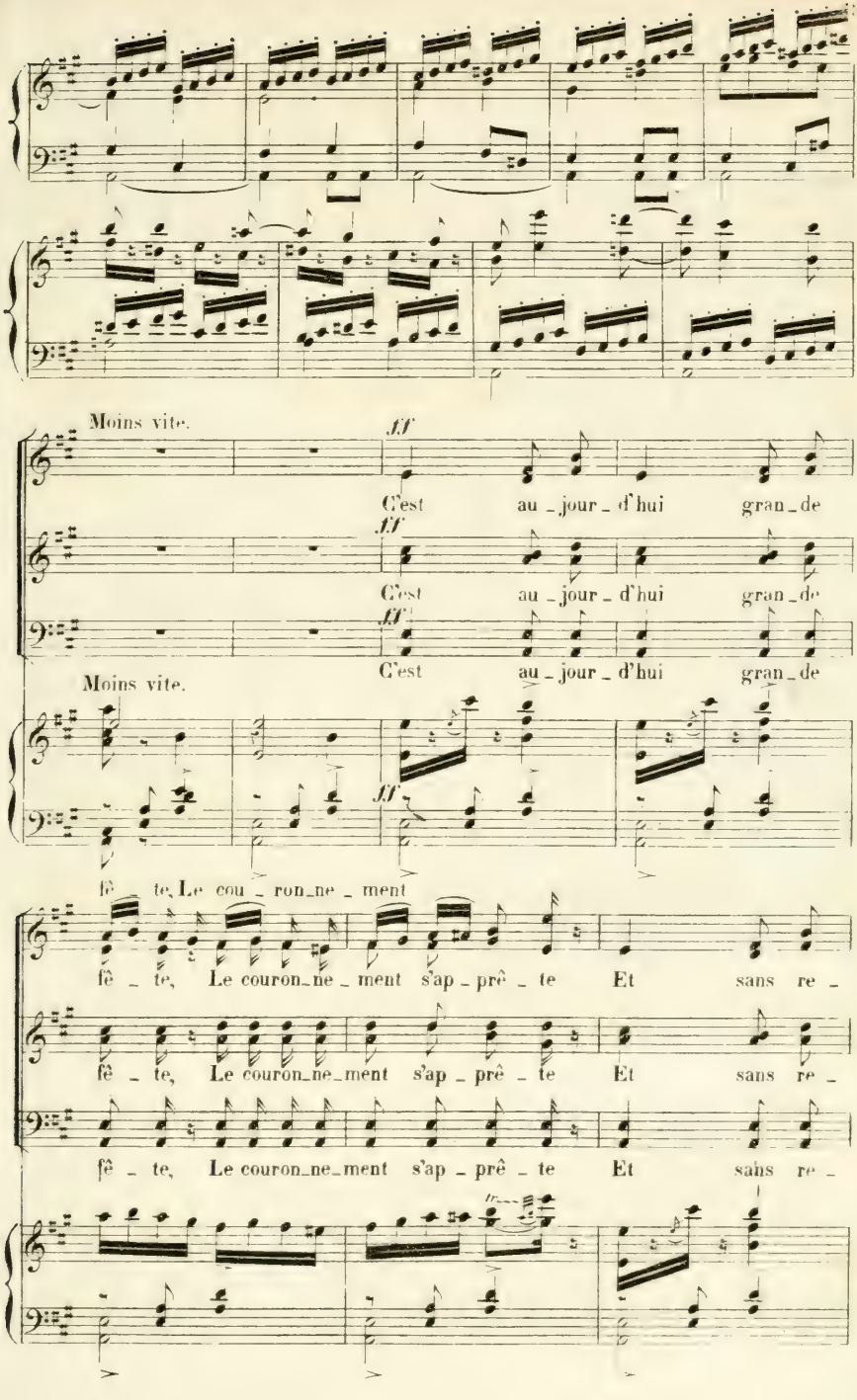
f

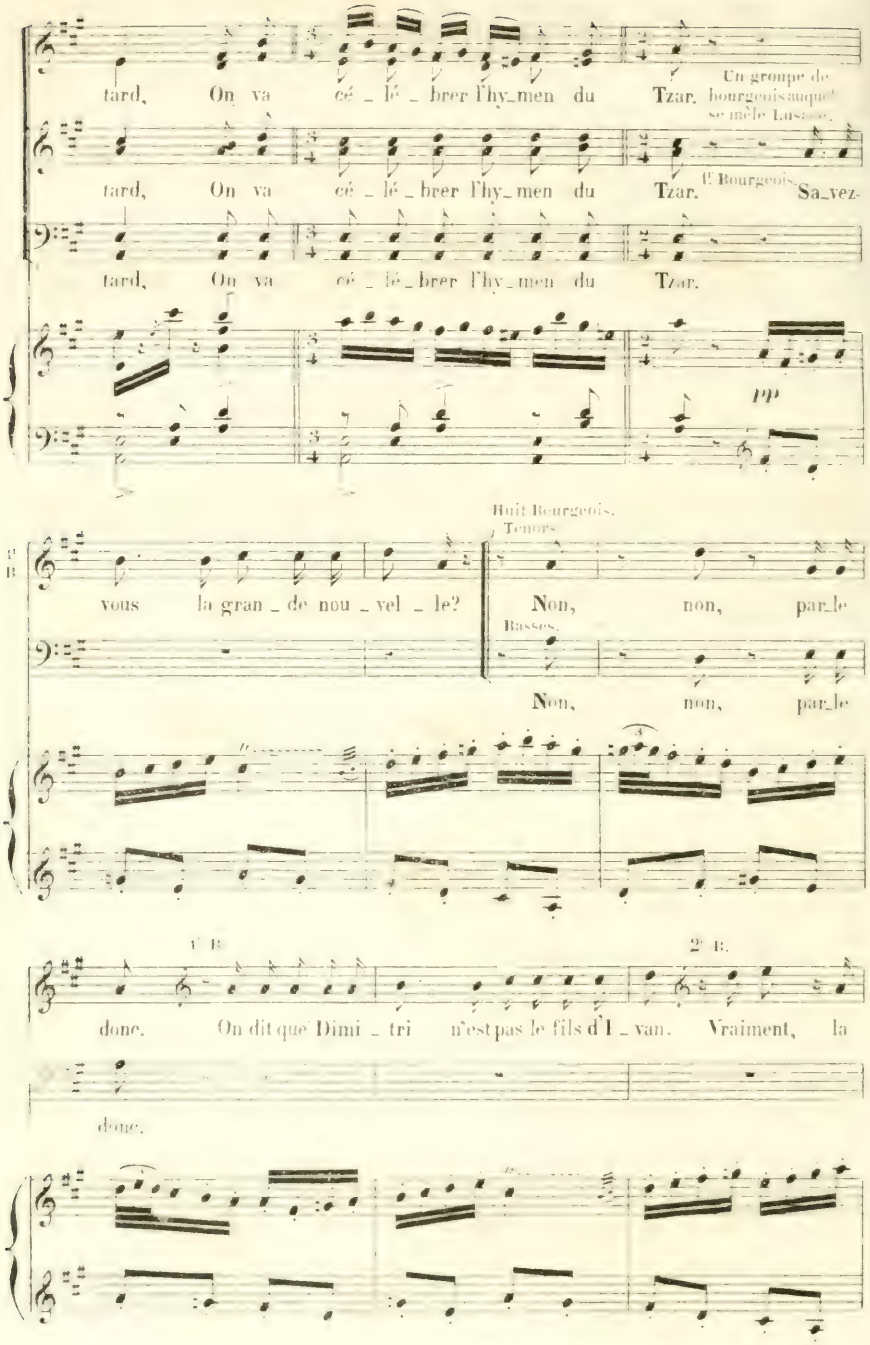

L.
p
larmes, Je saurai te venger, Viens et sèche tes
f
p
(Il entraîne Vanda)
L.
larmes!
pp
Ped.

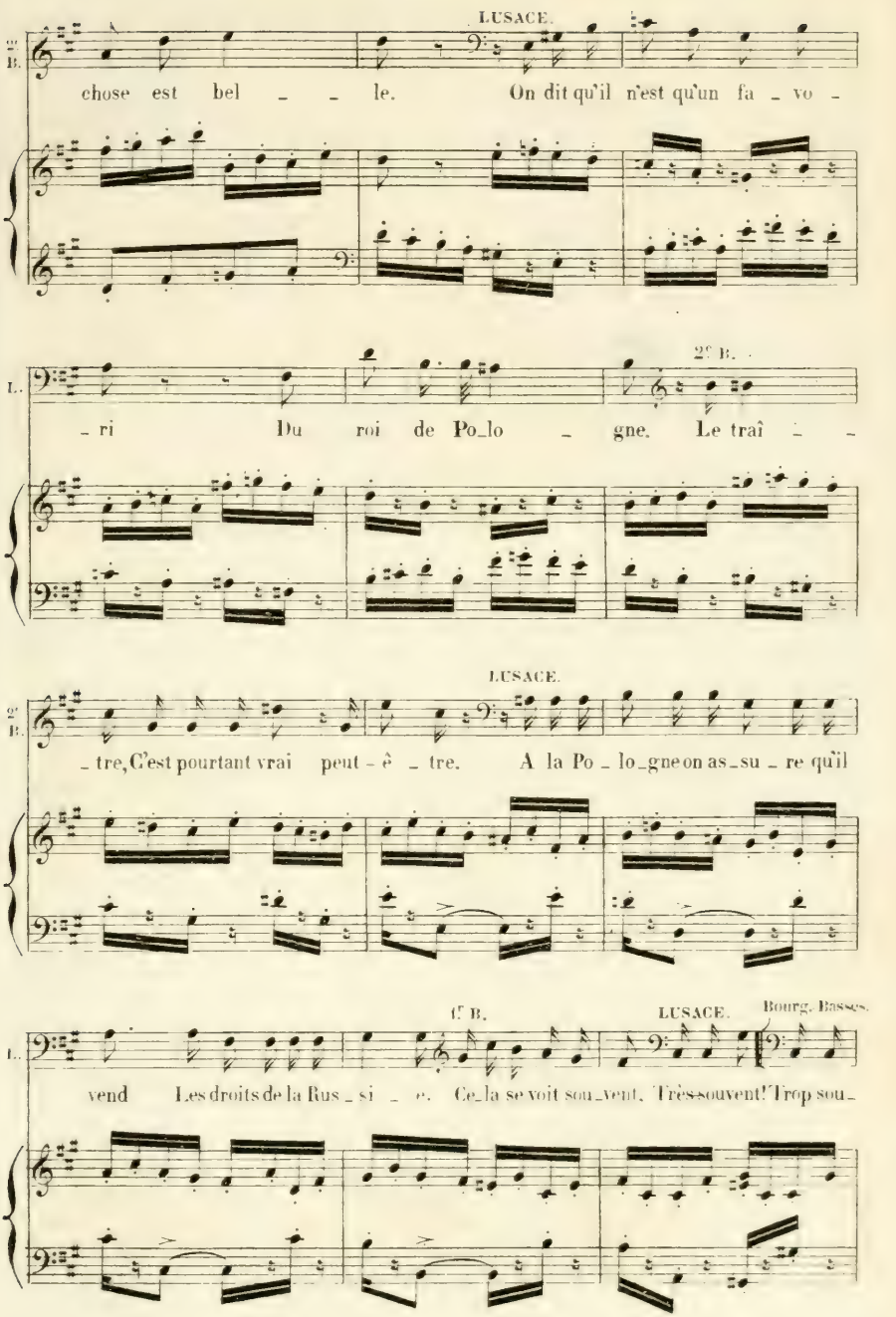
N° 23

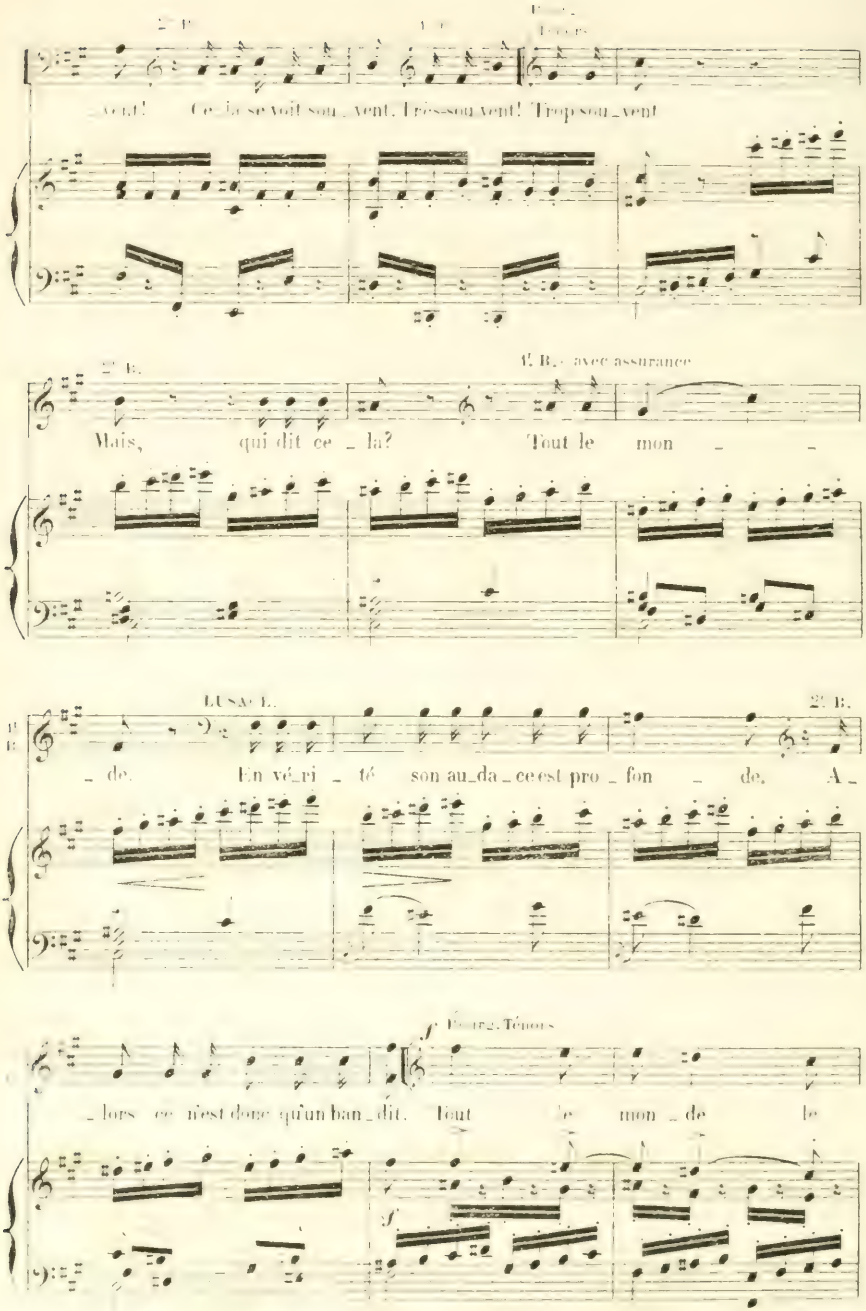
CHŒUR

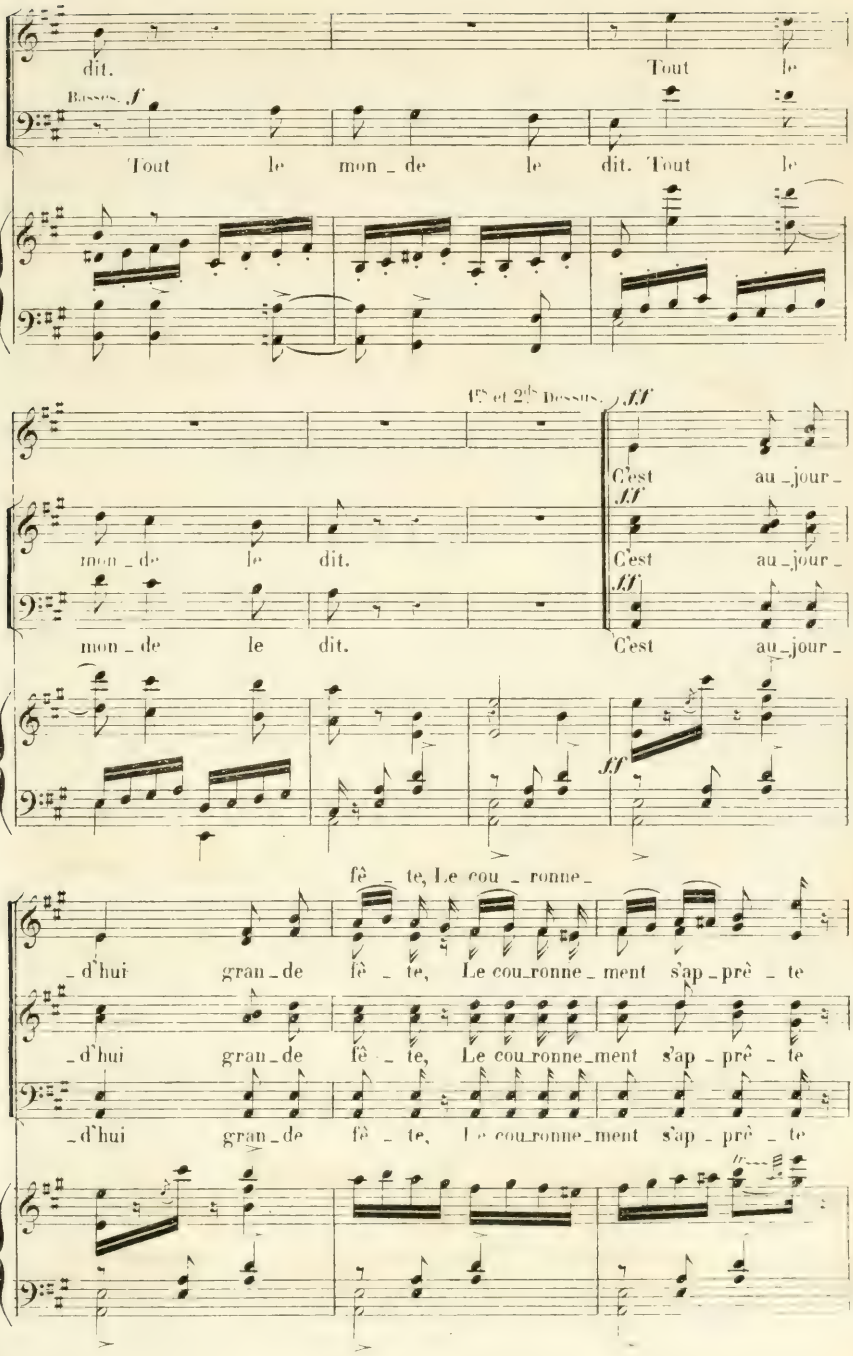

Allegretto.
1er COMTE
1er et 2e Dessus
Ténors
Basses
Allegretto.
PIANO.
pp sourdement.
p
cresc. sempre

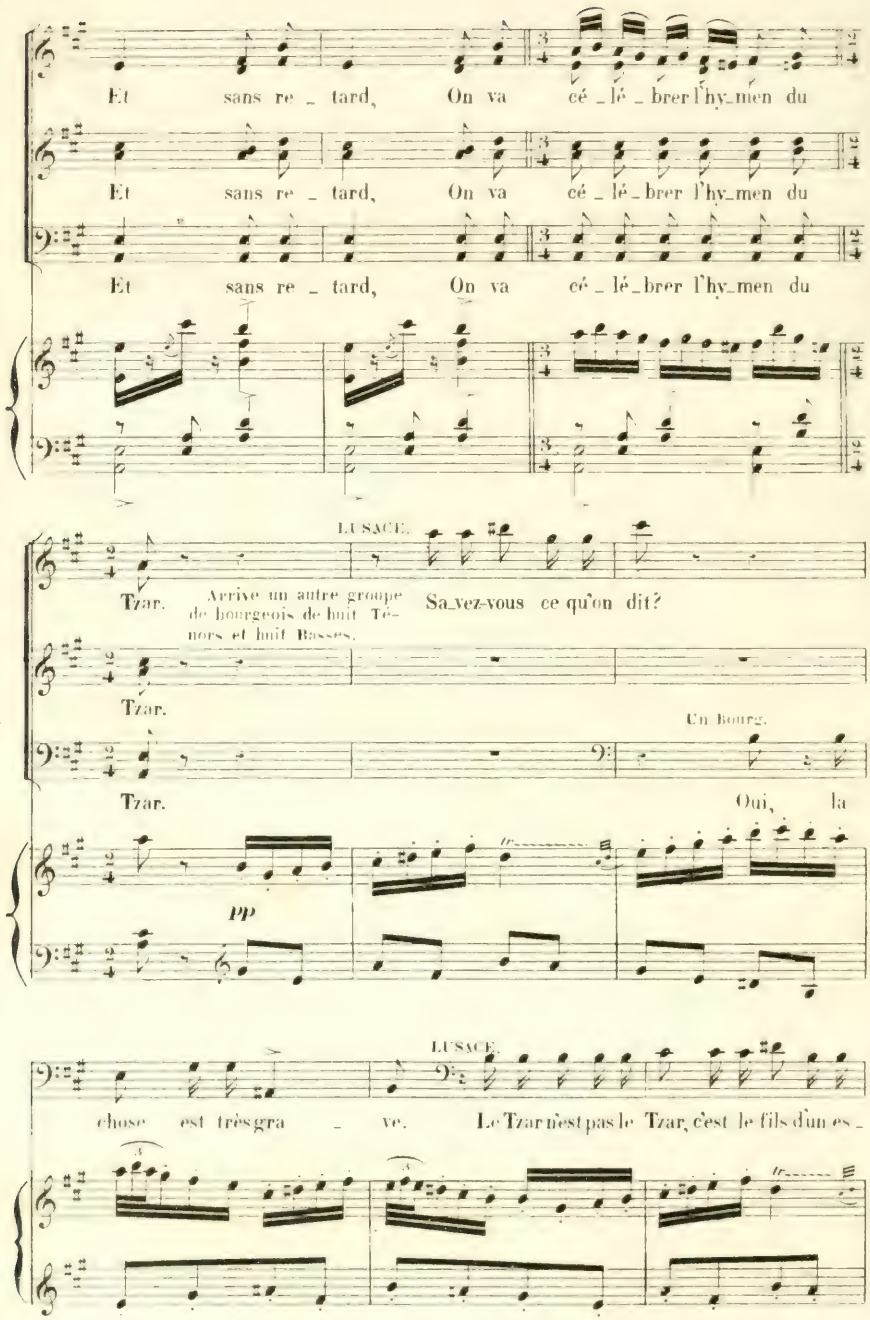

Moins vite.
ff
C'est au _ jour _ d'hui gran _ de
ff
C'est au _ jour _ d'hui gran _ de
ff
C'est au _ jour _ d'hui gran _ de
Moins vite.
ff
fê _ te, Le cou _ ron _ ne _ ment
fê _ te, Le couron _ ne _ ment s'ap _ prê _ te Et sans re _
fê _ te, Le couron _ ne _ ment s'ap _ prê _ te Et sans re _
fê _ te, Le couron _ ne _ ment s'ap _ prê _ te Et sans re _

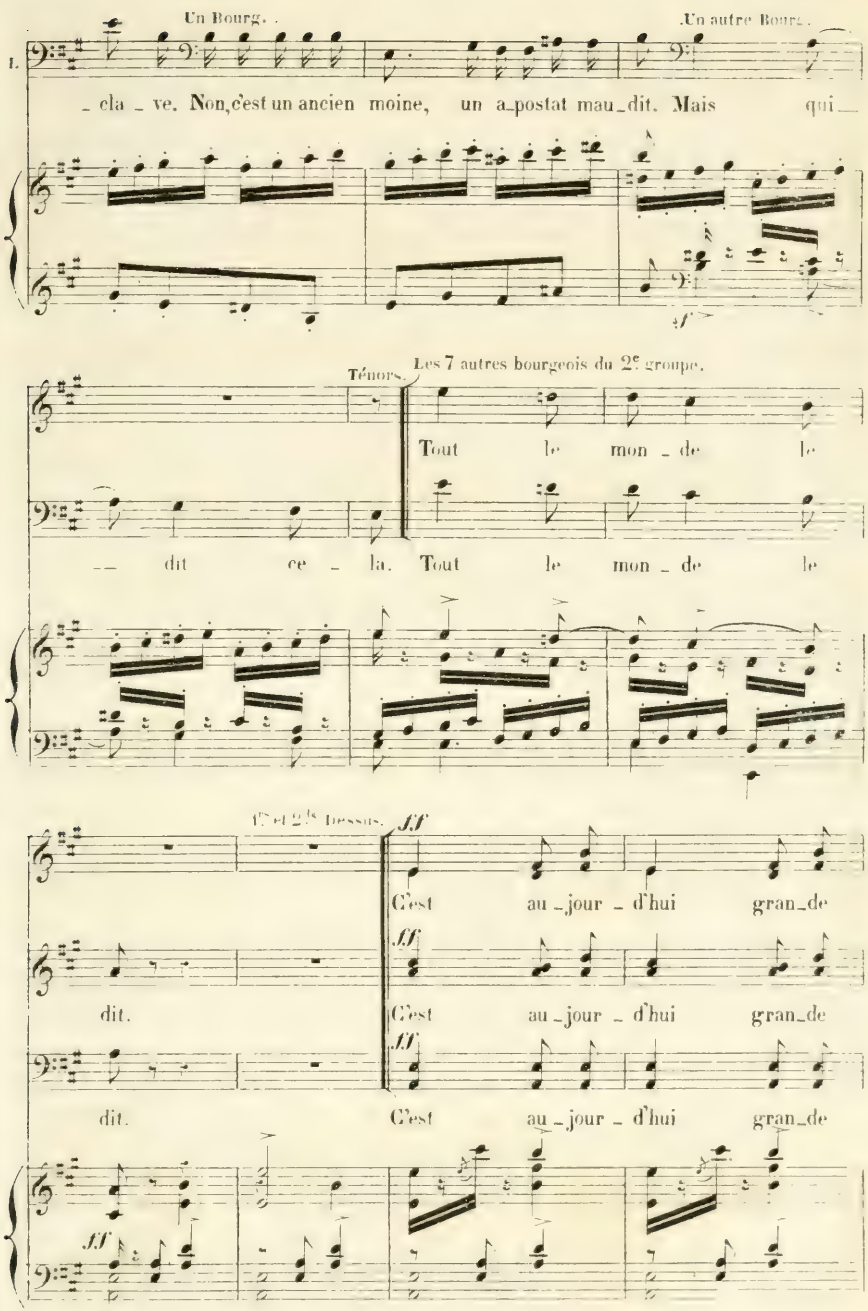

tard, On va cé_lé_brer l'hy_men du Tzar.
Un groupe de bourgeois auquel se mêle Lustucru.
tard, On va cé_lé_brer l'hy_men du Tzar.
Un Bourgeois.
Sa_vez-
tard, On va cé_lé_brer l'hy_men du Tzar.
pp
Huit Bourgeois.
Ténors.
vous la gran_de nou_vel_le?
Non, non, par_le
Basses.
Non, non, par_le
1er B.
2e B.
donc. On dit que Dimi_tri n'est pas le fils d'I_van. Vraiment, la
donc.

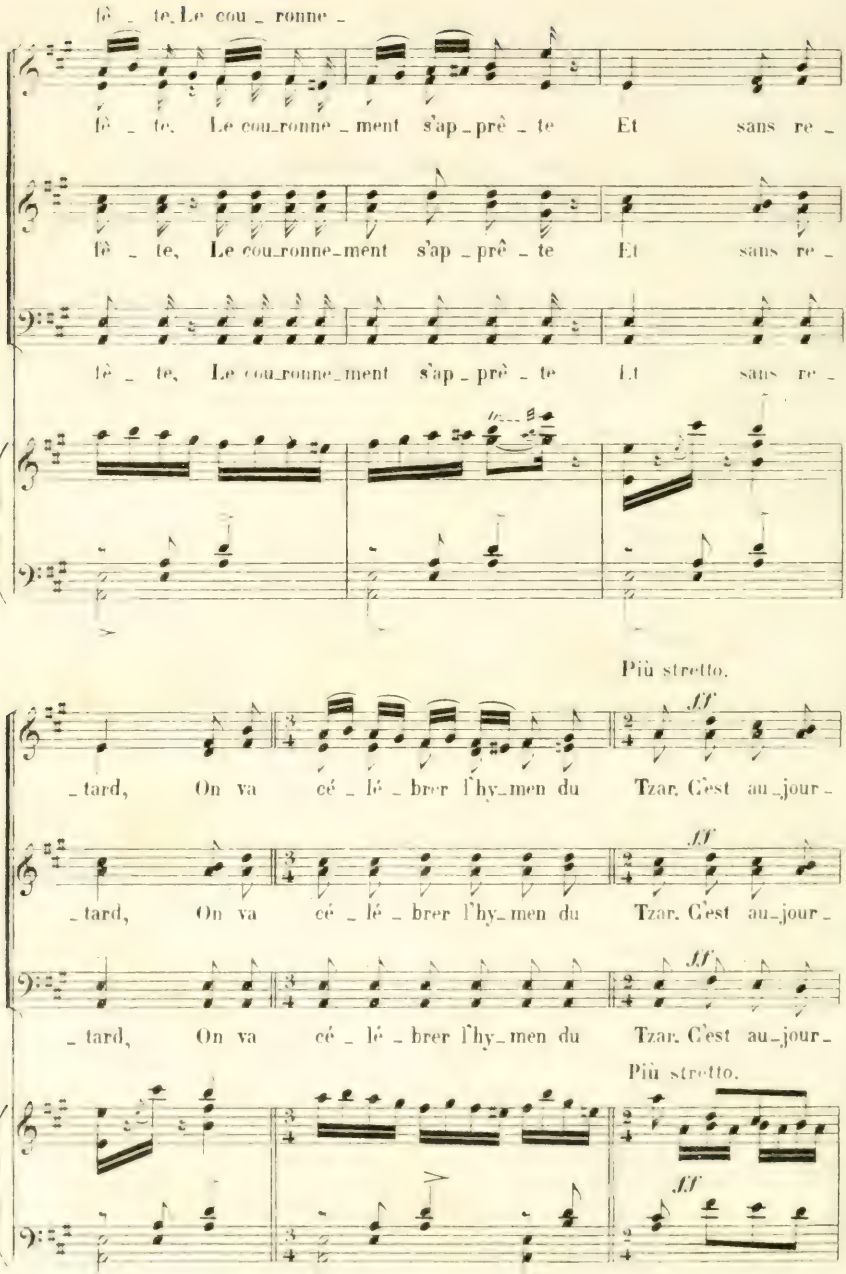

LUSACE.
chose est bel le. On dit qu'il n'est qu'un fa vo
2e B.
ri Du roi de Po_lo gne. Le traî
LUSACE.
tre, C'est pourtant vrai peut-ê tre. A la Po lo_gne on as_su re qu'il
1er B.
LUSACE.
Bourg. Basses.
vend Les droits de la Rus si e. Ce_la se voit sou_vent. Très-souvent! Trop sou_

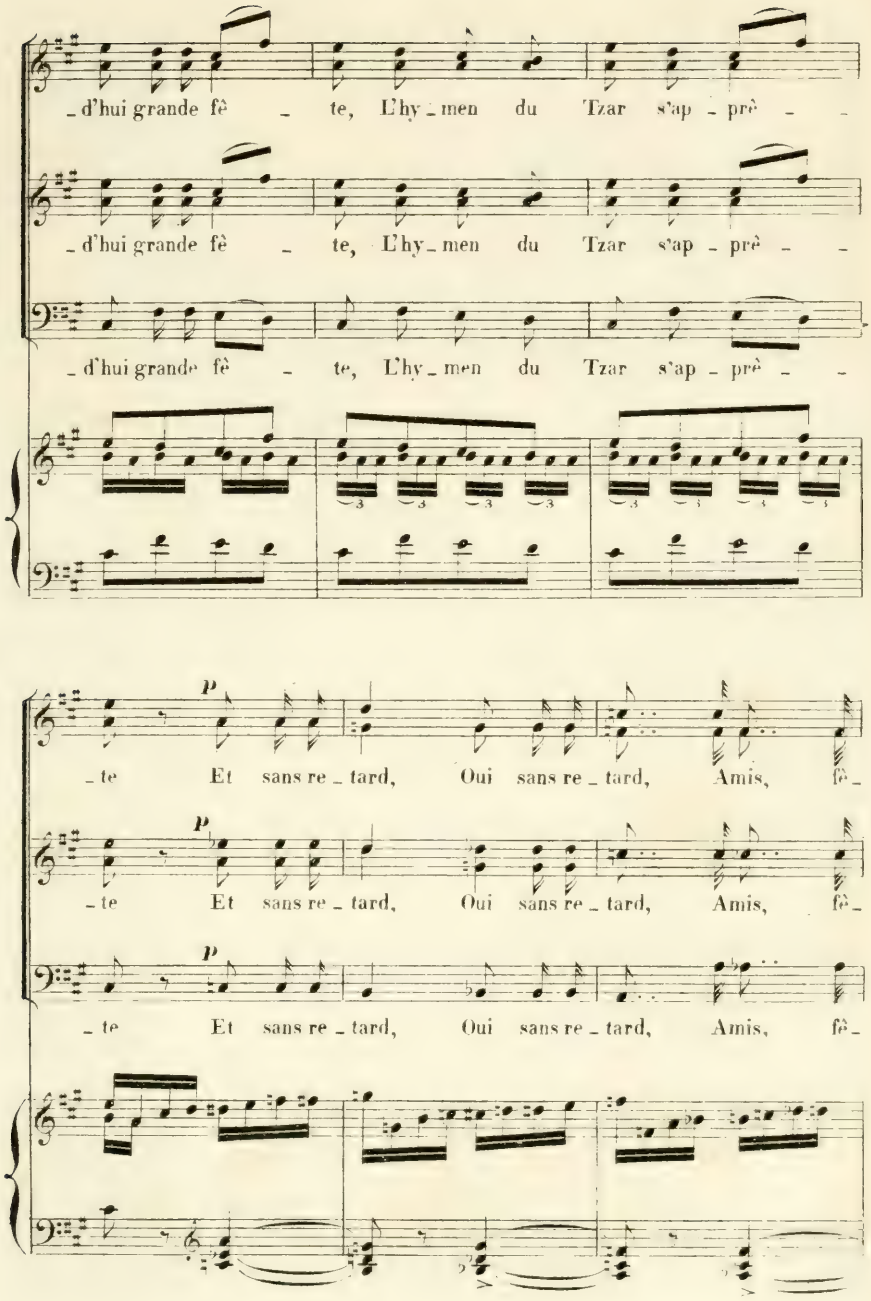

_vent! Ce_la se voit sou_vent. Très-sou_vent! Trop sou_vent
2e B.
1er B. avec assurance
Mais, qui dit ce _ la? Tout le mon _ _
LUSACE.
2e B.
_ de. En vé_ri _ té son au_da_ce est pro _ fon _ de. A_
Bourg. Ténors
_ lors ce n'est donc qu'un ban_dit. Tout le mon _ de le

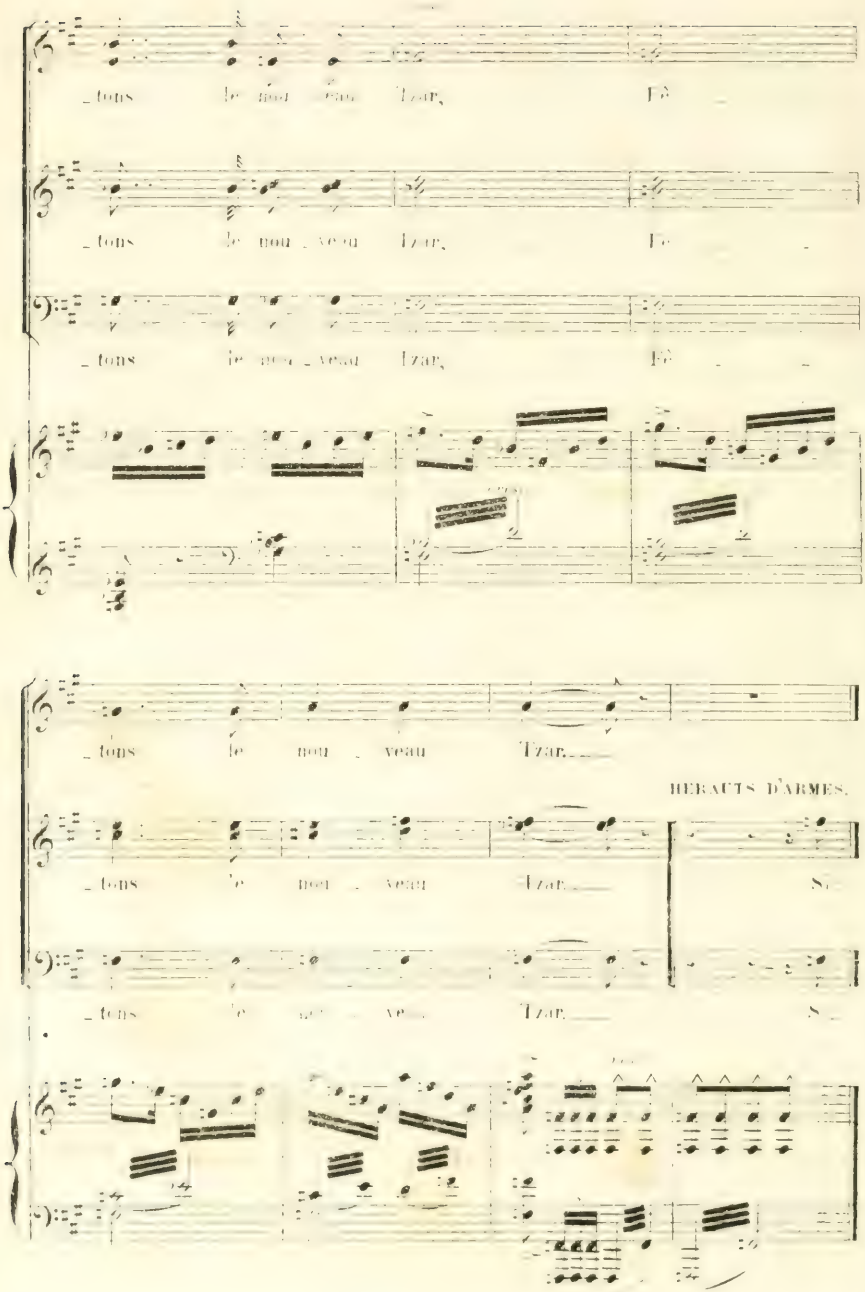

dit.
Tout le
Basses. f
Tout le mon_de le dit. Tout le
1es et 2es Dessus. ff
mon_de le dit.
C'est au_jour_
ff
mon_de le dit.
C'est au_jour_
ff
fê_te, Le cou_ronne_
_d'hui gran_de fê_te, Le cou_ronne_ment s'ap_prê_te
_d'hui gran_de fê_te, Le cou_ronne_ment s'ap_prê_te
_d'hui gran_de fê_te, Le cou_ronne_ment s'ap_prê_te


Et sans re _ tard, On va cé _ lé _ brer l'hy_men du
Et sans re _ tard, On va cé _ lé _ brer l'hy_men du
Et sans re _ tard, On va cé _ lé _ brer l'hy_men du
LUSACE.
Tzar. Arrive un autre groupe de bourgeois de huit Ténors et huit Basses. Sa_vez-vous ce qu'on dit?
Tzar.
Un Bourg.
Tzar. Oui, la
pp
LUSACE.
chose est très gra _ ve. Le Tzar n'est pas le Tzar, c'est le fils d'un es _


Un Bourg.
Un autre Bourg.
1.
_ cla _ ve. Non, c'est un ancien moine, un a_postat mau_dit. Mais qui_
Ténors.
Les 7 autres bourgeois du 2e groupe.
Tout le mon _ de le
_ dit ce _ la. Tout le mon _ de le
1er et 2ds Dessus.
ff
C'est au _jour _ d'hui gran_de
dit.
C'est au _jour _ d'hui gran_de
dit.
C'est au _jour _ d'hui gran_de


fê _ te. Le cou _ ronne _
fê _ te, Le cou_ronne _ment s'ap _ prê _ te Et sans re _
fê _ te, Le cou_ronne_ment s'ap _ prê _ te Et sans re _
Più stretto.
ff
_ tard, On va cé _ lé _ brer l'hy_men du Tzar. C'est au_jour _
_ tard, On va cé _ lé _ brer l'hy_men du Tzar. C'est au_jour _
_ tard, On va cé _ lé _ brer l'hy_men du Tzar. C'est au_jour _
Più stretto.
ff


_d'hui grande fê _ te, L'hy_men du Tzar s'ap_prê _ _
_d'hui grande fê _ te, L'hy_men du Tzar s'ap_prê _ _
_d'hui grande fê _ te, L'hy_men du Tzar s'ap_prê _ _
p
_te Et sans re_tard, Oui sans re_tard, Amis, fê_
p
_te Et sans re_tard, Oui sans re_tard, Amis, fê_
p
_te Et sans re_tard, Oui sans re_tard, Amis, fê_

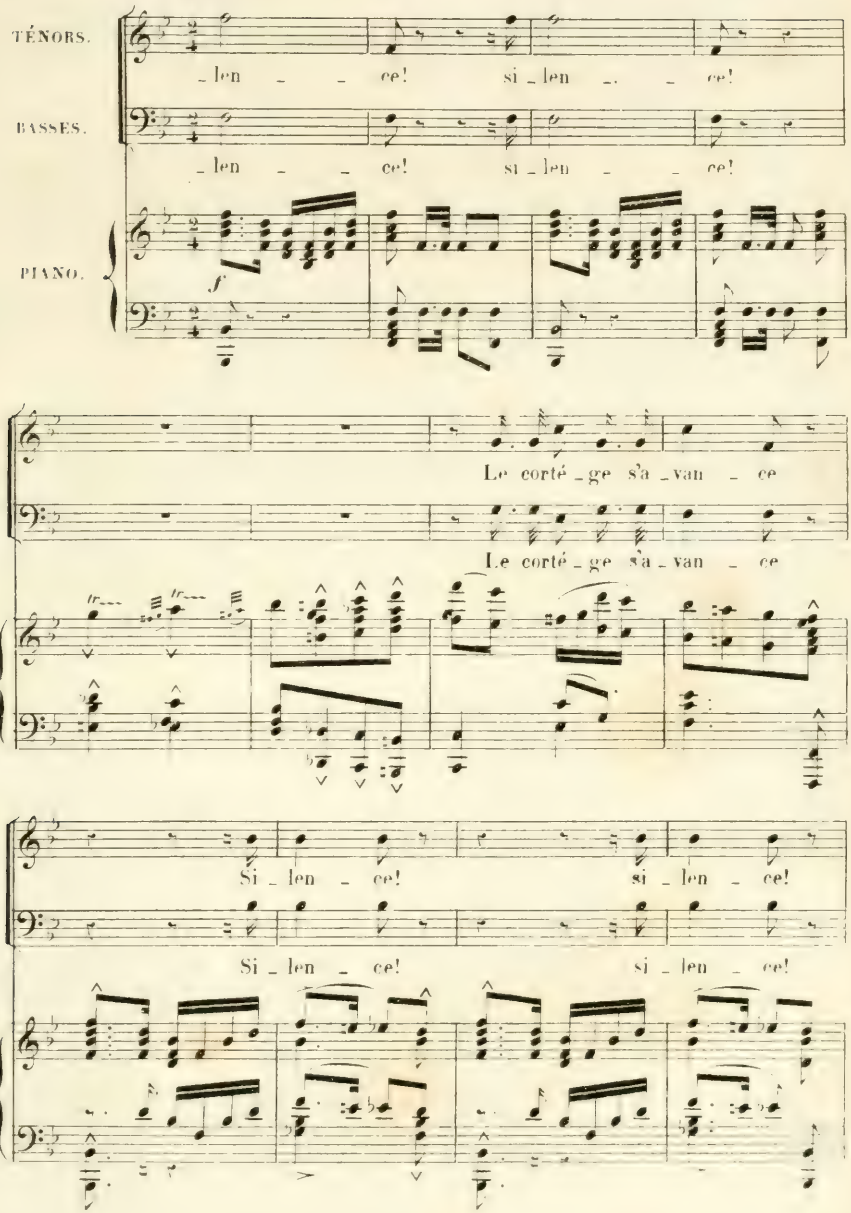

tons le nou veau Tzar, Vi
tons le nou veau Tzar, Vi
tons le nou veau Tzar, Vi
tons le nou veau Tzar.
HERAUTS D'ARMES.
tons le nou veau Tzar. Si
tons le nou veau Tzar. Si

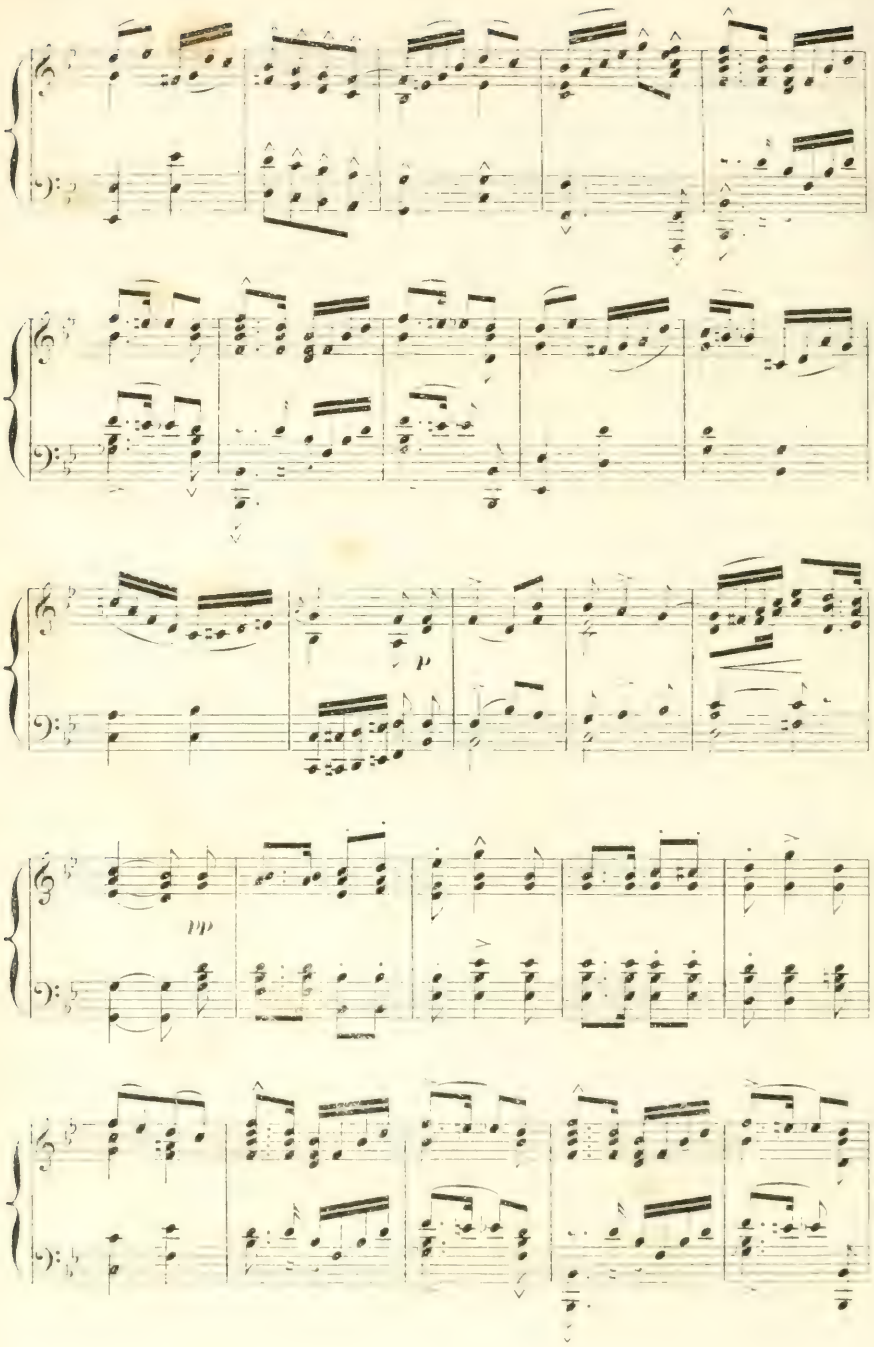
N° 30.

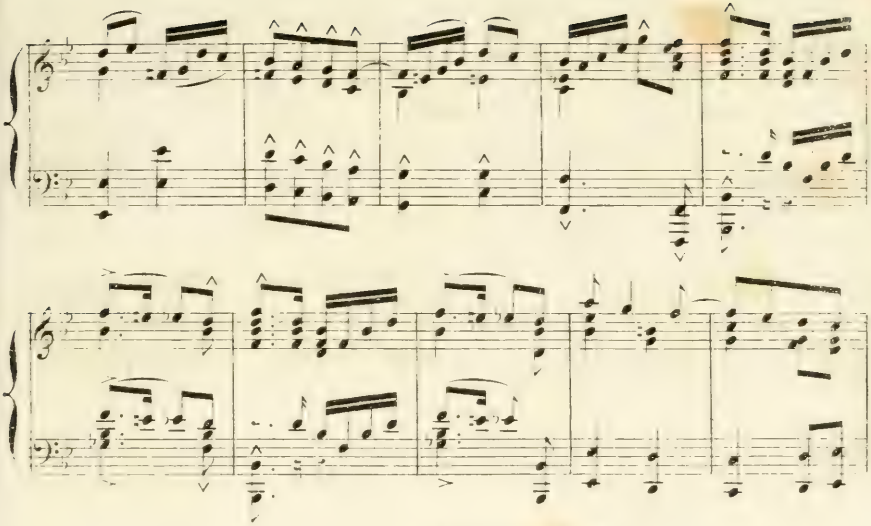
MARCHE DU COURONNEMENT.

HÉRAUTS D'ARMES.

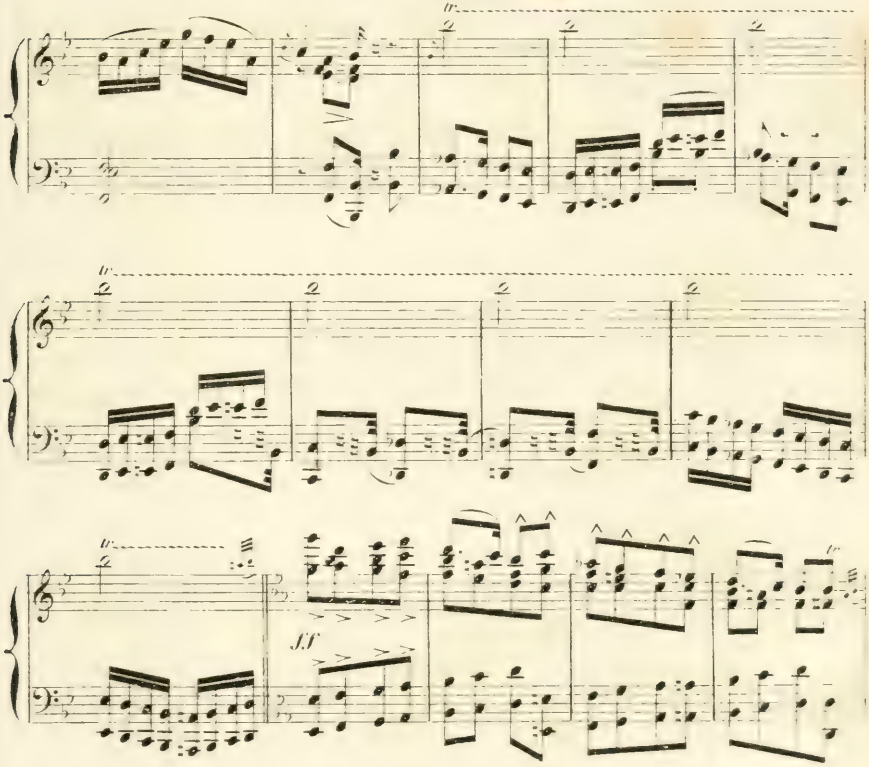
Maestoso

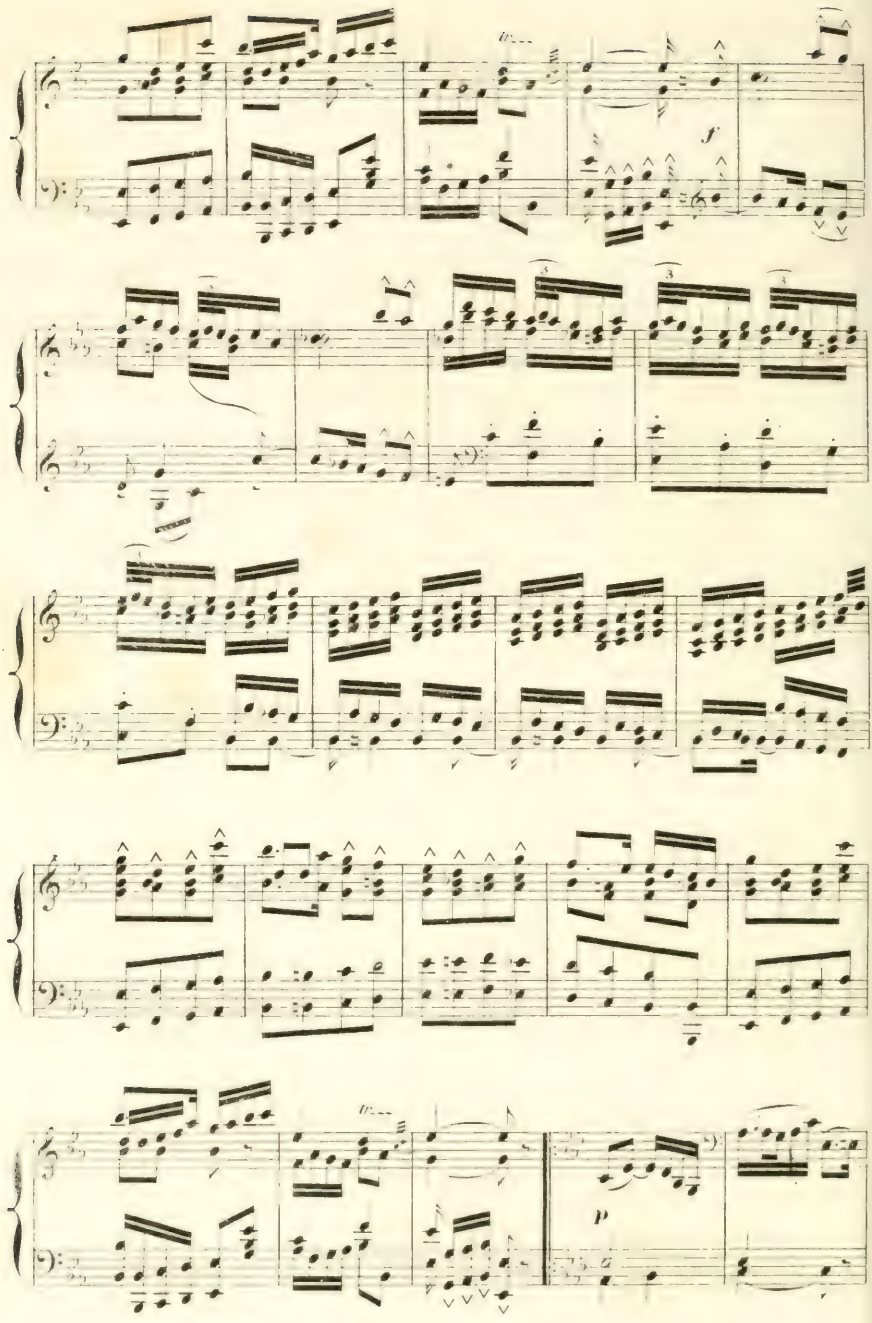


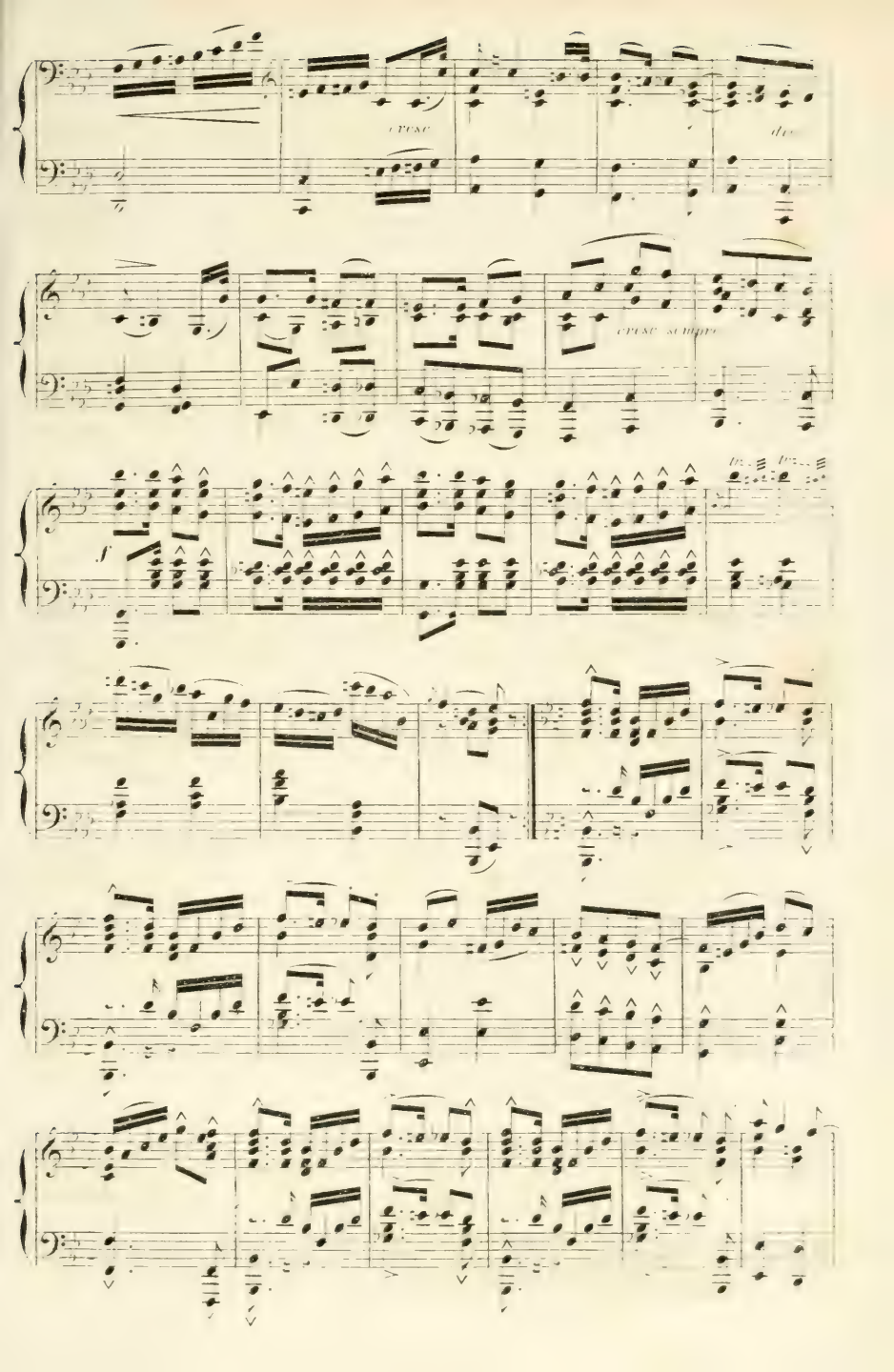

p
pp
p

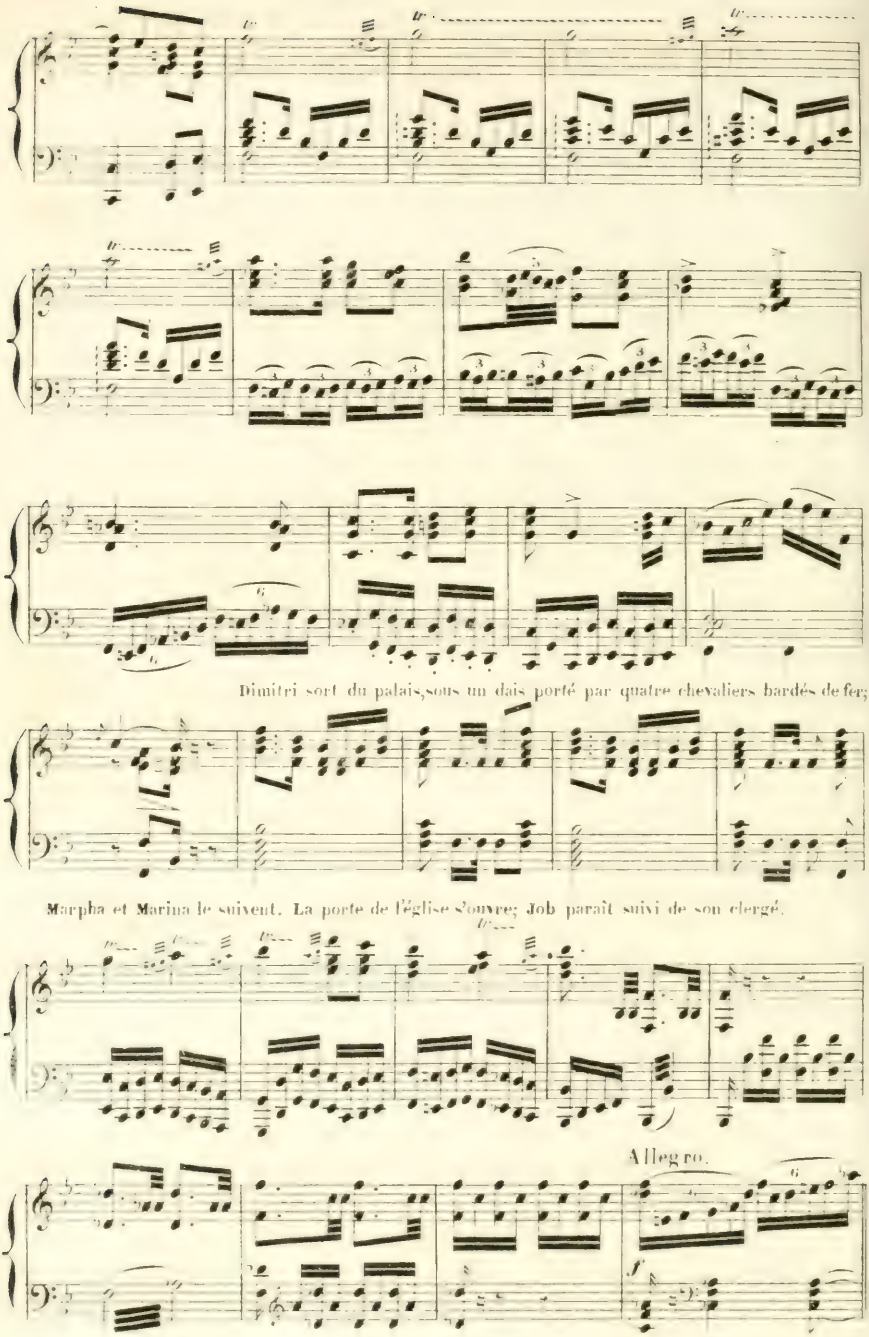


ENTRÉE DES BOYARDS.



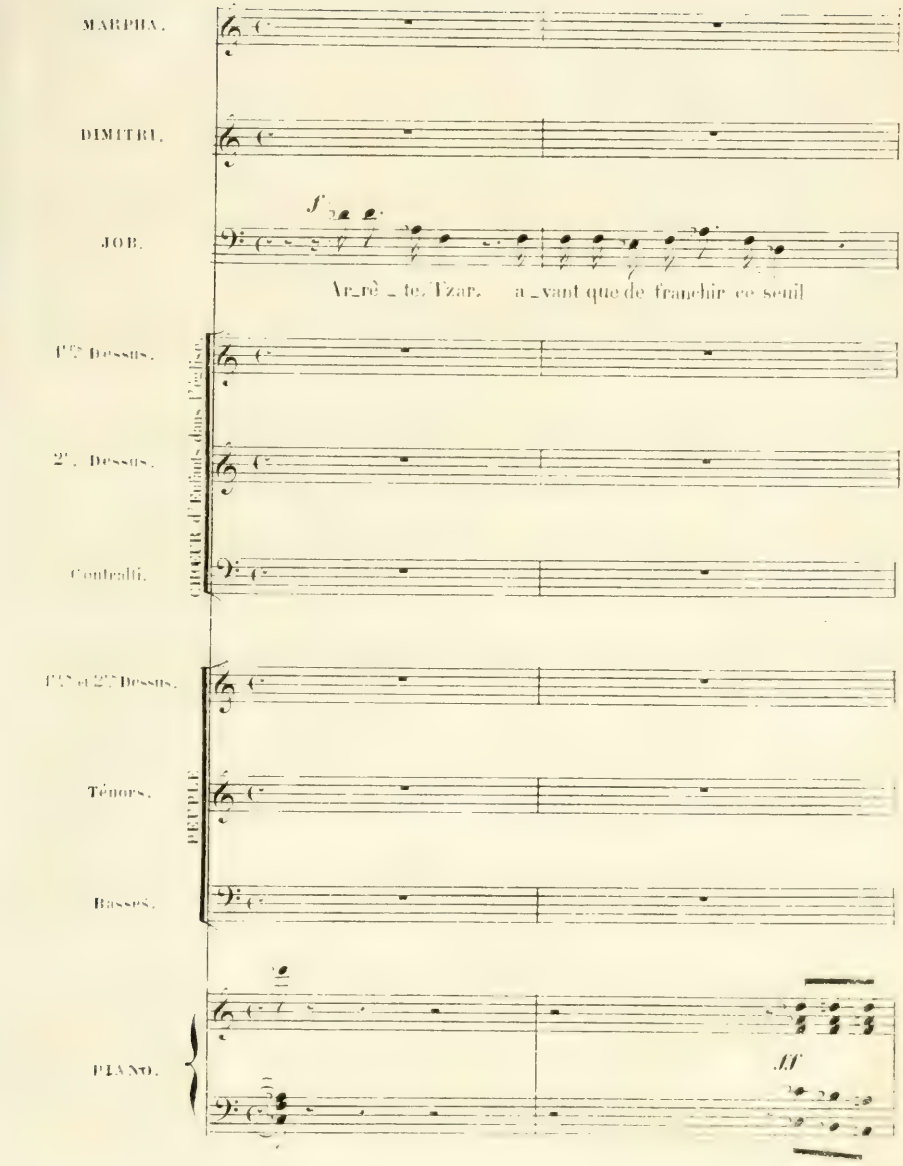

f
p




Dimitri sort du palais, sous un dais porté par quatre chevaliers bardés de fer;
Marpha et Marina le suivent. La porte de l'église s'ouvre; Job paraît suivi de son clergé.
Allegro.

N.° 31.

FINAL.


MARPHA.
DIMITRI.
JOB.
f
Ar_rê _ te, l'Tzar, a _vant que de franchir ce seuil
1.es Dessus.
2.es Dessus.
Contralti.
CHŒUR d'Enfants dans l'église
1.es et 2.es Dessus.
Ténors.
Basses.
PEUPLE
PIANO.
ff

avec calme.

p

Je par_le_rai sans haine, é_cou_te sans or_

Lento (Mouv.t du Duo du 5.e Acte) MARPHA.

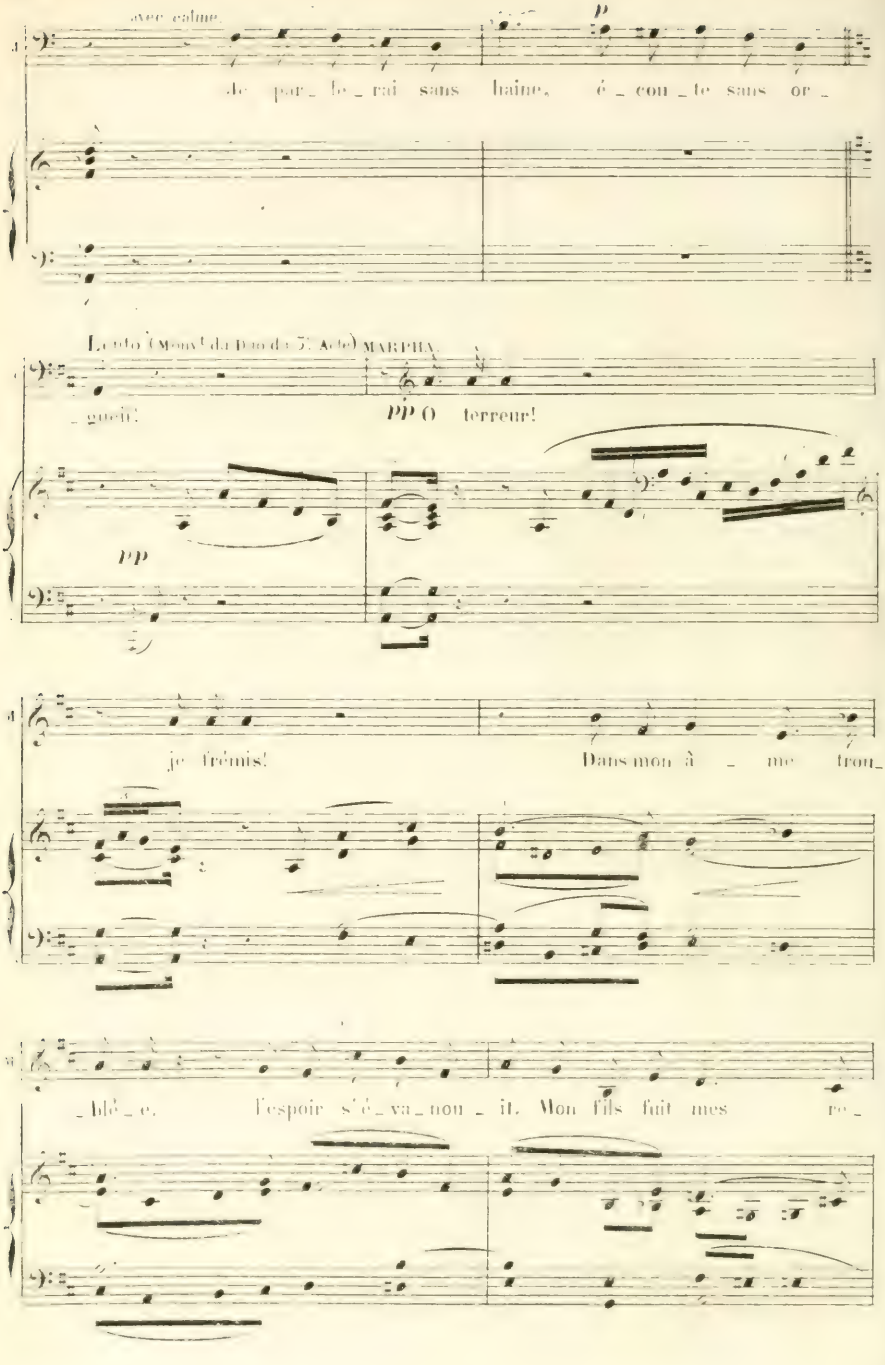
_gueil!

pp O terreur!

pp

je frémis! Dans mon â_me trou_

_blé_e. l'espoir s'é_va_nou_it. Mon fils fuit mes re_



M

gards! Cette foule as_semblé_e. D'une étran_ge ru_

J.

_meur est au_jourd'hui trou_blé_e: On dit que tu n'es

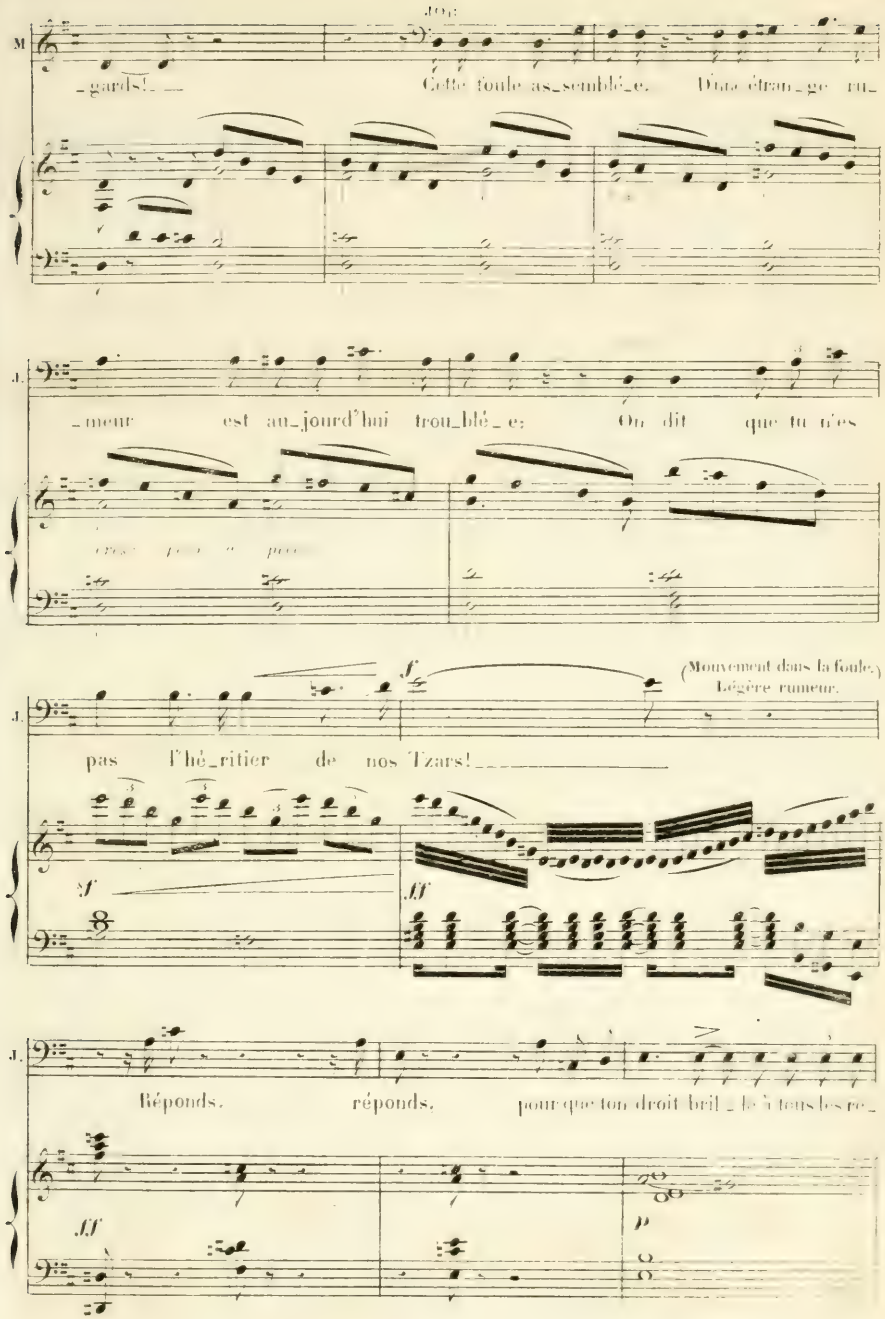
J.

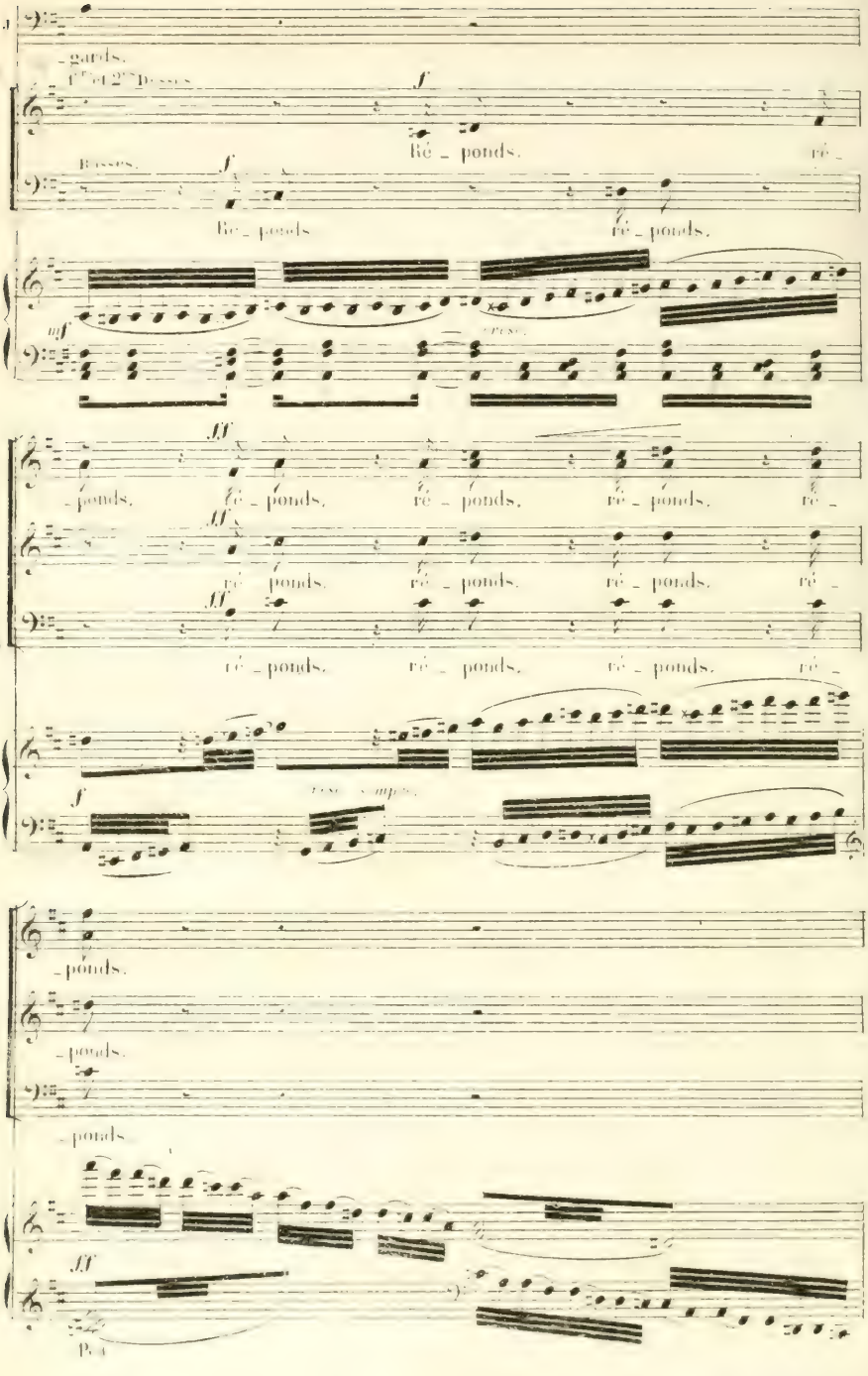
pas l'hé_ritier de nos Tzars!_

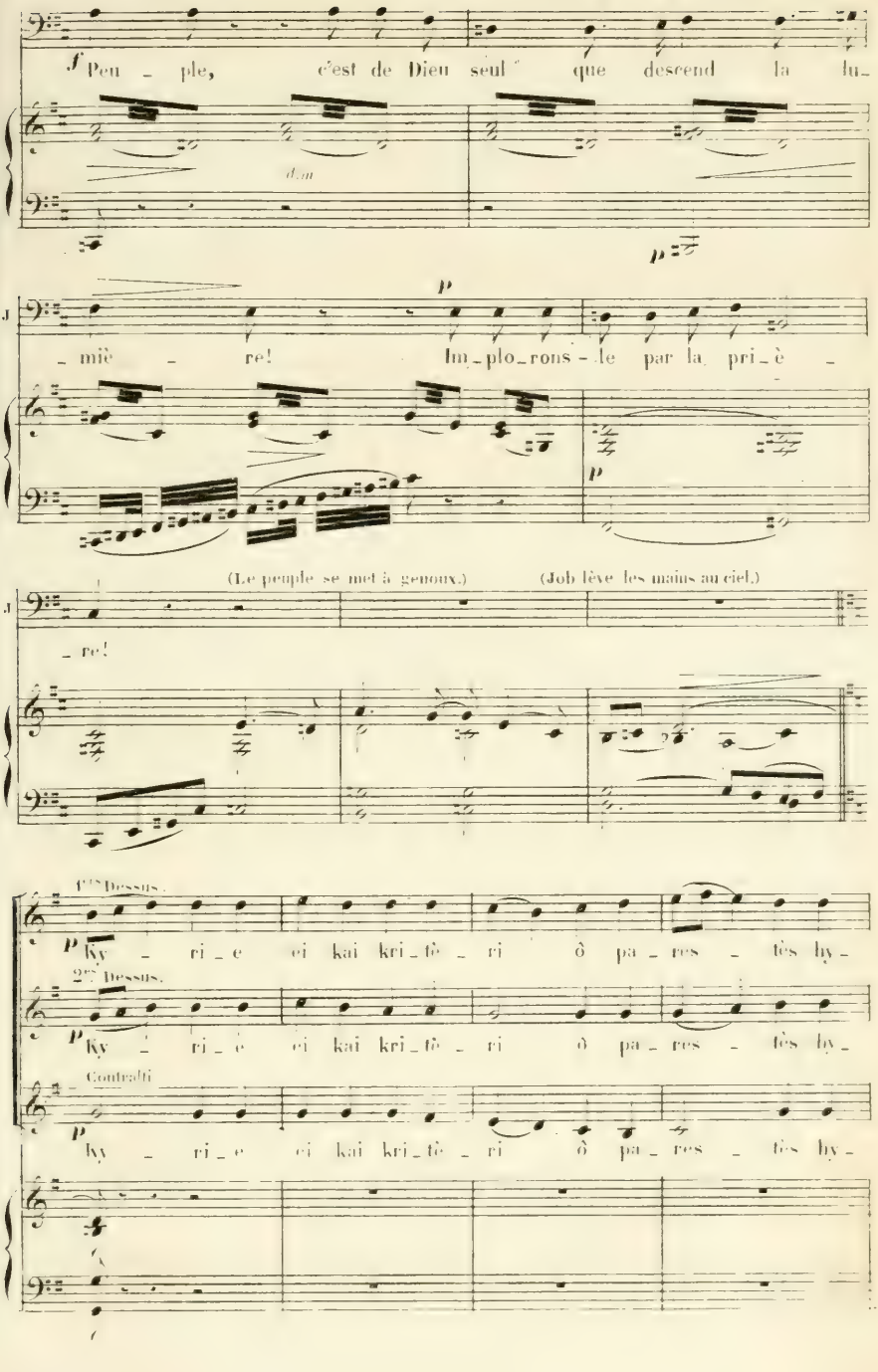
(Mouvement dans la foule.)
Légère rumeur.

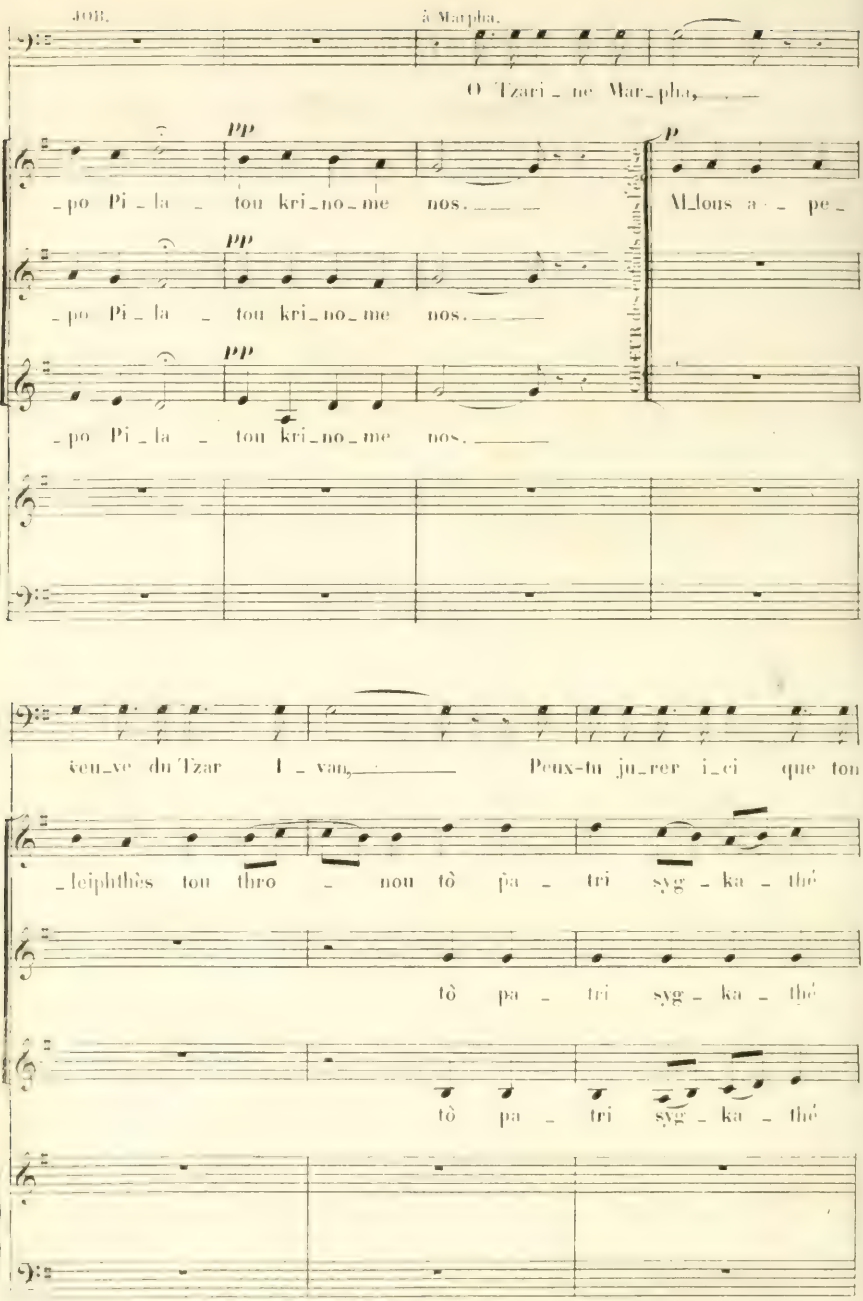
J.

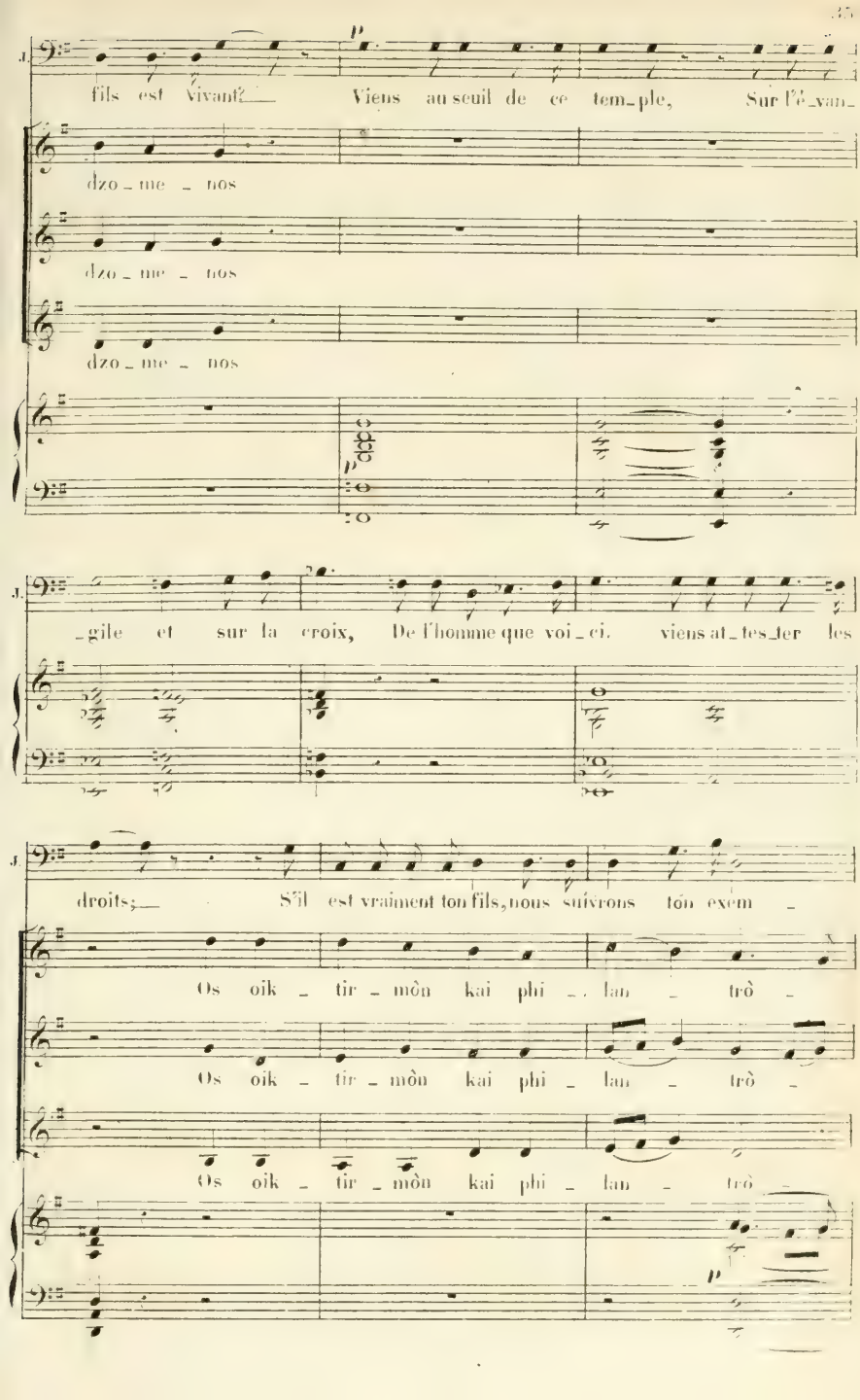
Réponds. réponds. pour que ton droit bril_le à tous les re_

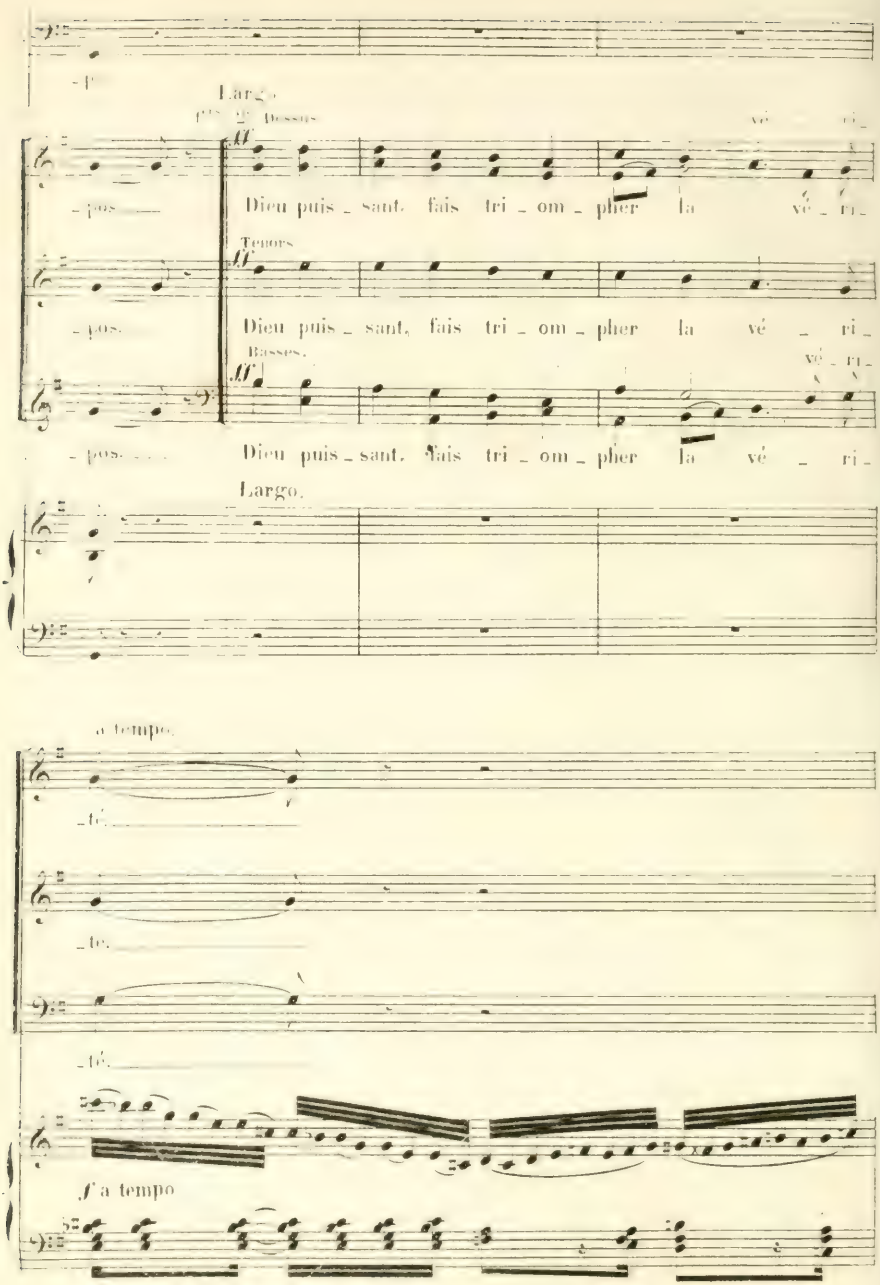


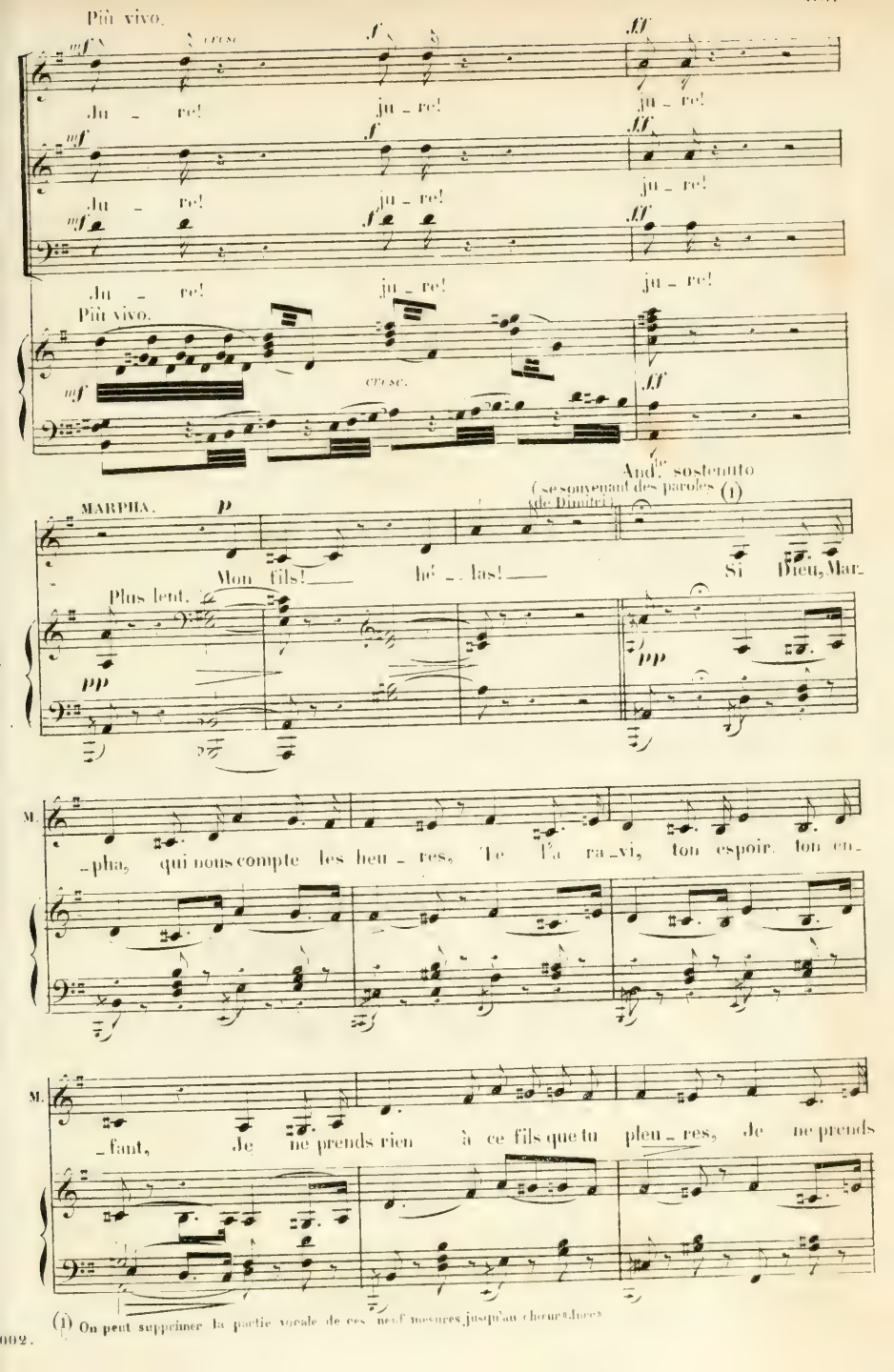

-gards.
1ers et 2es Dessus
f
Ré - ponds.
ré -
Basses.
f
Ré - ponds.
ré - ponds.
mf
express.
ff
-ponds.
Ré - ponds.
ré - ponds.
ré - ponds.
ré -
ff
ré - ponds.
ré - ponds.
ré - ponds.
ré -
ff
ré - ponds.
ré - ponds.
ré - ponds.
ré -
f
express. simples.
-ponds.
-ponds.
-ponds.
ff
P. 4


f Peu - ple, c'est de Dieu seul que descend la lu-
dim
p
p
- mière! Im-plo-rons-le par la pri-è -
p
(Le peuple se met à genoux.)
(Job lève les mains au ciel.)
- re!
1ers Dessus.
p Ky - ri - e ei kai kri-tê - ri ô pa - res - tès hy -
2es Dessus.
p Ky - ri - e ei kai kri-tê - ri ô pa - res - tès hy -
Contralti
p Ky - ri - e ei kai kri-tê - ri ô pa - res - tès hy -

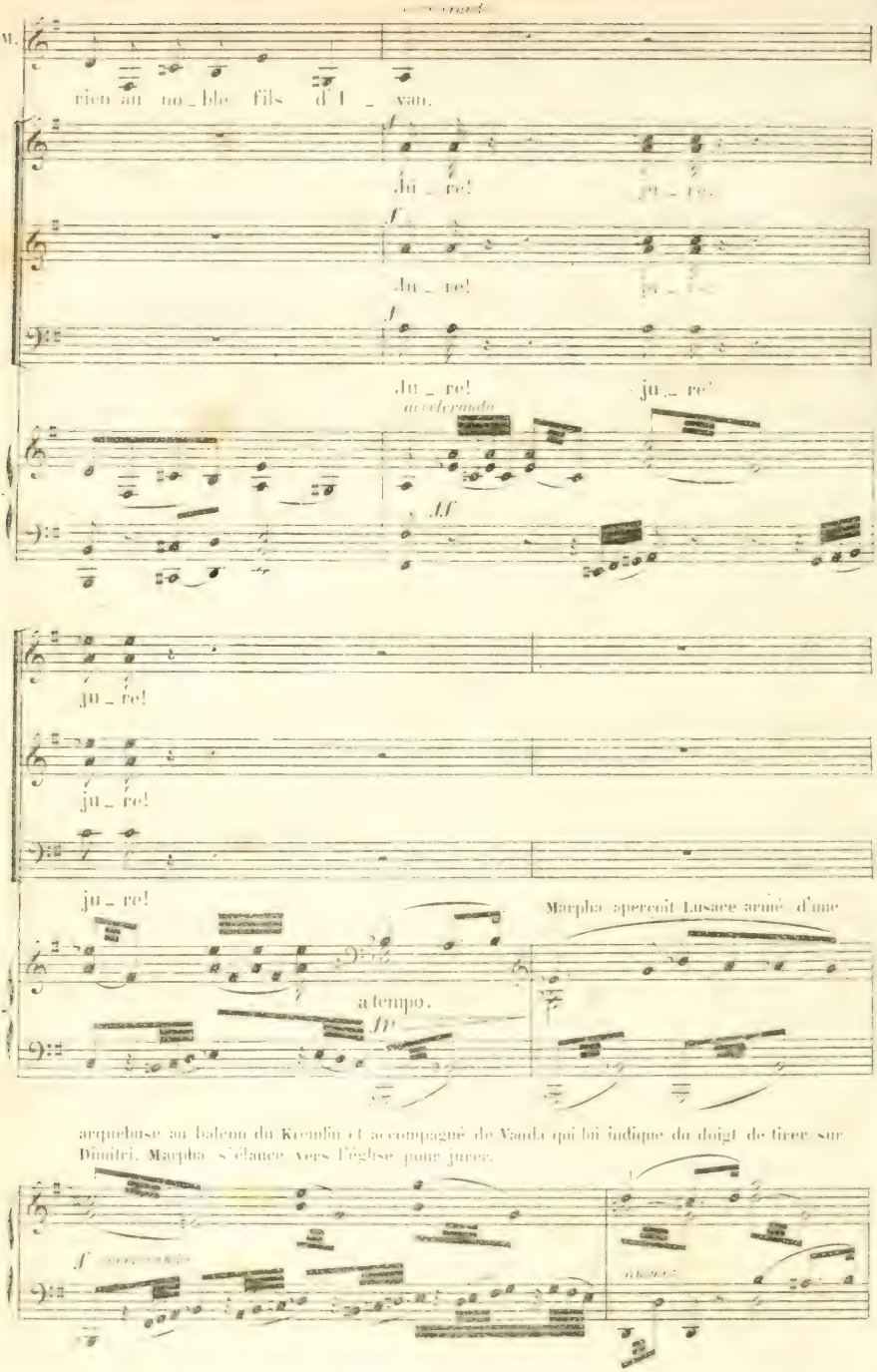

JOB.
à Marpha.
O Tzari_ne Mar_pha, _ _
_po Pi_la _ tou kri_no_me nos. _ _ _
Mlous a _ pe_
_po Pi_la _ tou kri_no_me nos. _ _ _
_po Pi_la _ tou kri_no_me nos. _ _ _
CHŒUR des enfants dans l'église
ševe_ve du Tzar I _ van, _ _ _
Peux-tu ju_rer i_ci que ton
_leiphthès tou thro _ nou tô pa _ tri syg _ ka _ thé
tô pa _ tri syg _ ka _ thé
tô pa _ tri syg _ ka _ thé


fils est vivant? Viens au seuil de ce tem_ple, Sur l'é_van_
dzo_me_nos
dzo_me_nos
dzo_me_nos
_gile et sur la croix, De l'homme que voi_ci, viens at_tes_ter les
droits; S'il est vraiment ton fils, nous suivrons tón exem_
Os oik_tir_mòn kai phi_lan_trô_
Os oik_tir_mòn kai phi_lan_trô_
Os oik_tir_mòn kai phi_lan_trô


Largo
1ers 2e Dessus
vé _ ri _
_ pos
Dieu puis _ sant, fais tri _ om _ pher la vé _ ri _
Tenors
_ pos.
Dieu puis _ sant, fais tri _ om _ pher la vé _ ri _
Basses.
vé _ ri _
_ pos.
Dieu puis _ sant, fais tri _ om _ pher la vé _ ri _
Largo.
a tempo.
_ té.
_ té.
_ té.
f a tempo



(1) On peut supprimer la partie vocale de ces neuf mesures jusqu'au chœur à deux



M.

rien au no_ble fils d'I _ van.

Ju _ re! ju _ re.

Ju _ re! ju _ re.

Ju _ re! ju _ re!

accelerando

ff

ju _ re!

ju _ re!

ju _ re!

a tempo.

fp

Marpha aperçoit Lusace armé d'une arquebuse au balcon du Kremlin et accompagné de Vanda qui lui indique du doigt de tirer sur Dimitri. Marpha s'élance vers l'église pour jurer.

f

Partisans de Dimitri.

1ers et 2es Dessus.

ff Ah!

Ténors.

ff Ah!

Basses.

ff Ah!

Partisans de Dimitri.

1ers et 2es Dessus.

ff Ah!

Ténors.

ff Ah!

Basses.

ff Ah!

(Coup d'arquebuse.)
Dimitri tombe.

ff

Doublez le mouv!

O for fait ex - é - cra - ble, Saisis -

O for fait ex - é - cra - ble, Saisis -

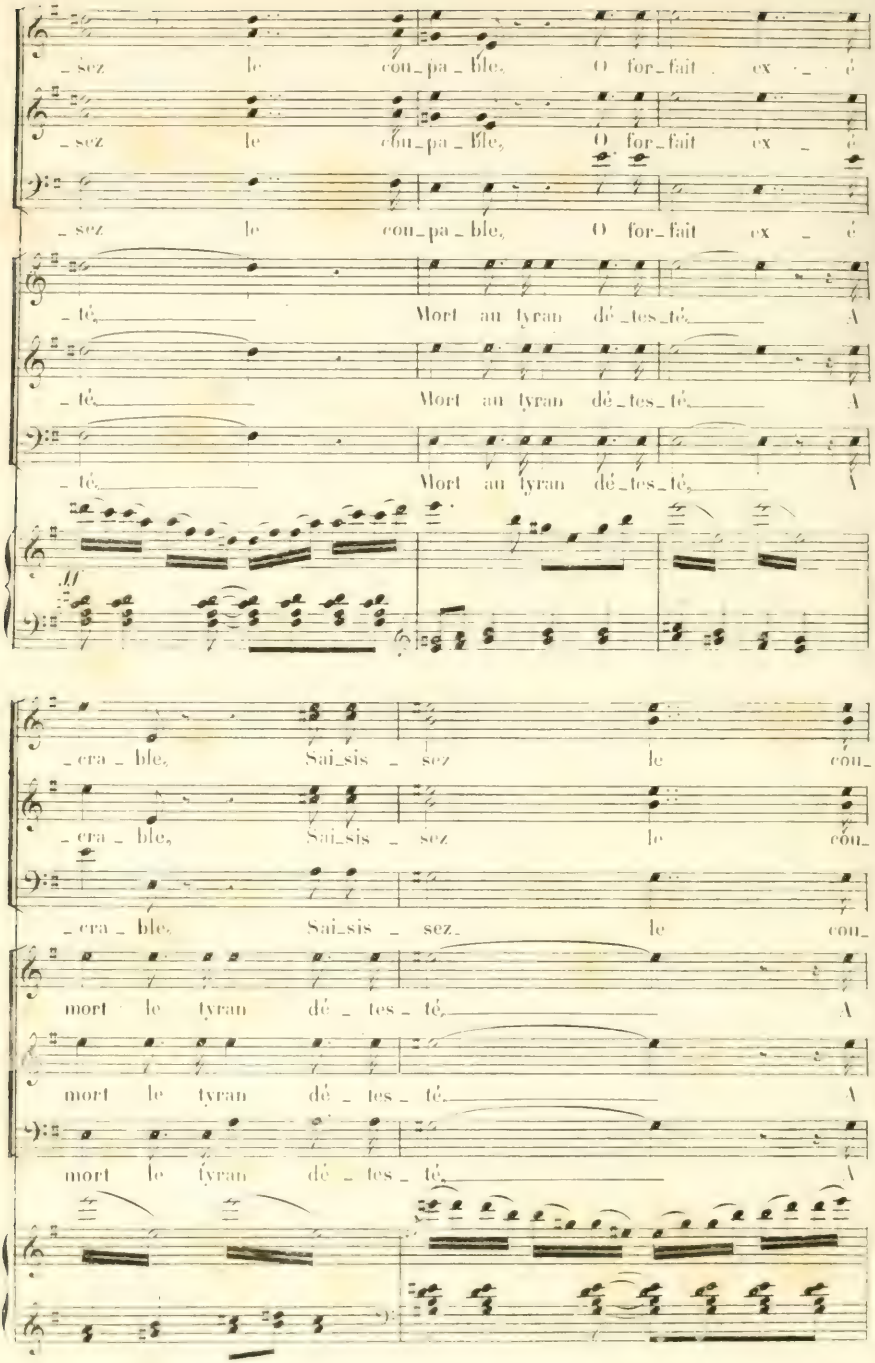
O for fait ex - é - cra - ble, Saisis -

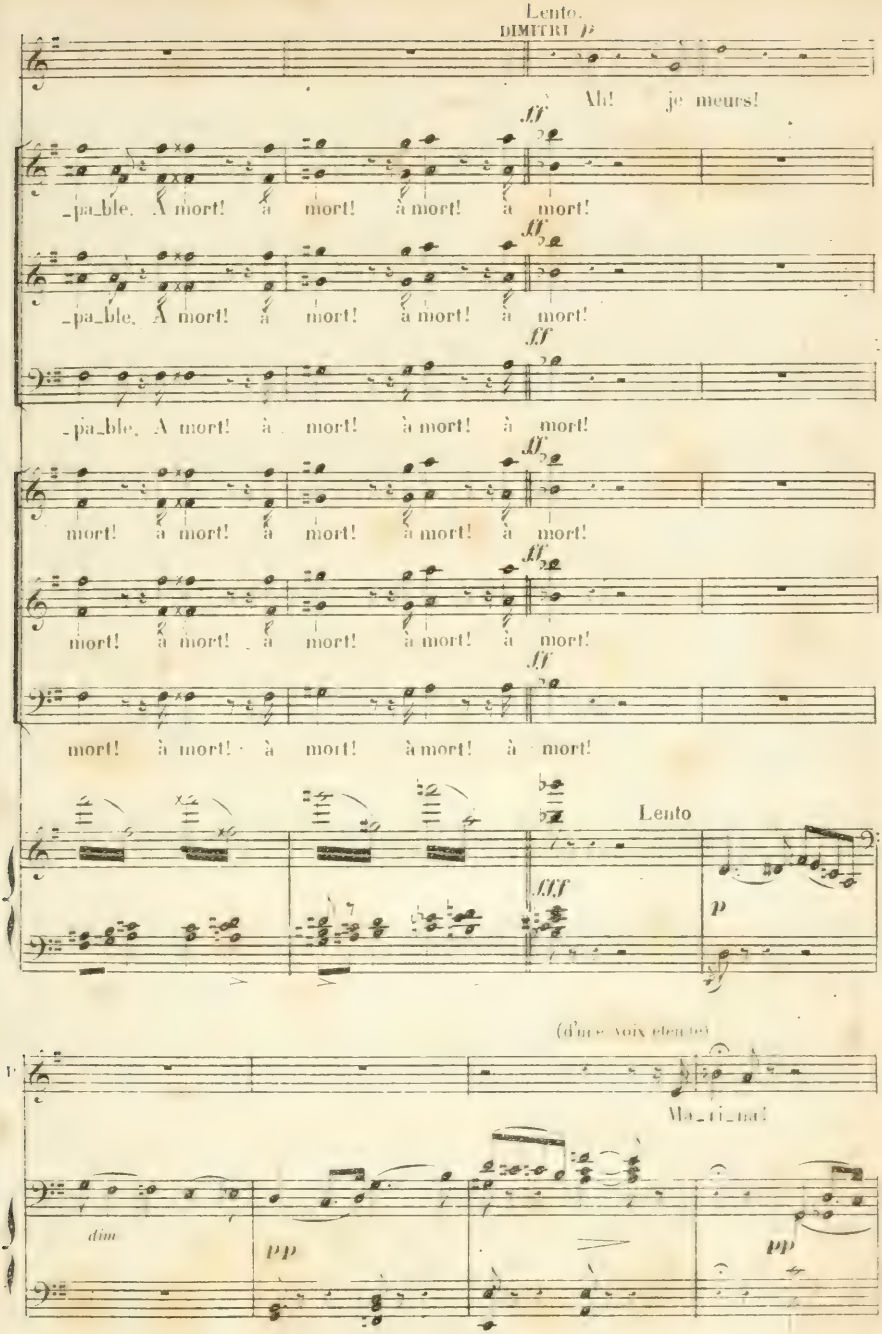
Mort au tyran dé - tes - té, A mort le tyran dé - tes -

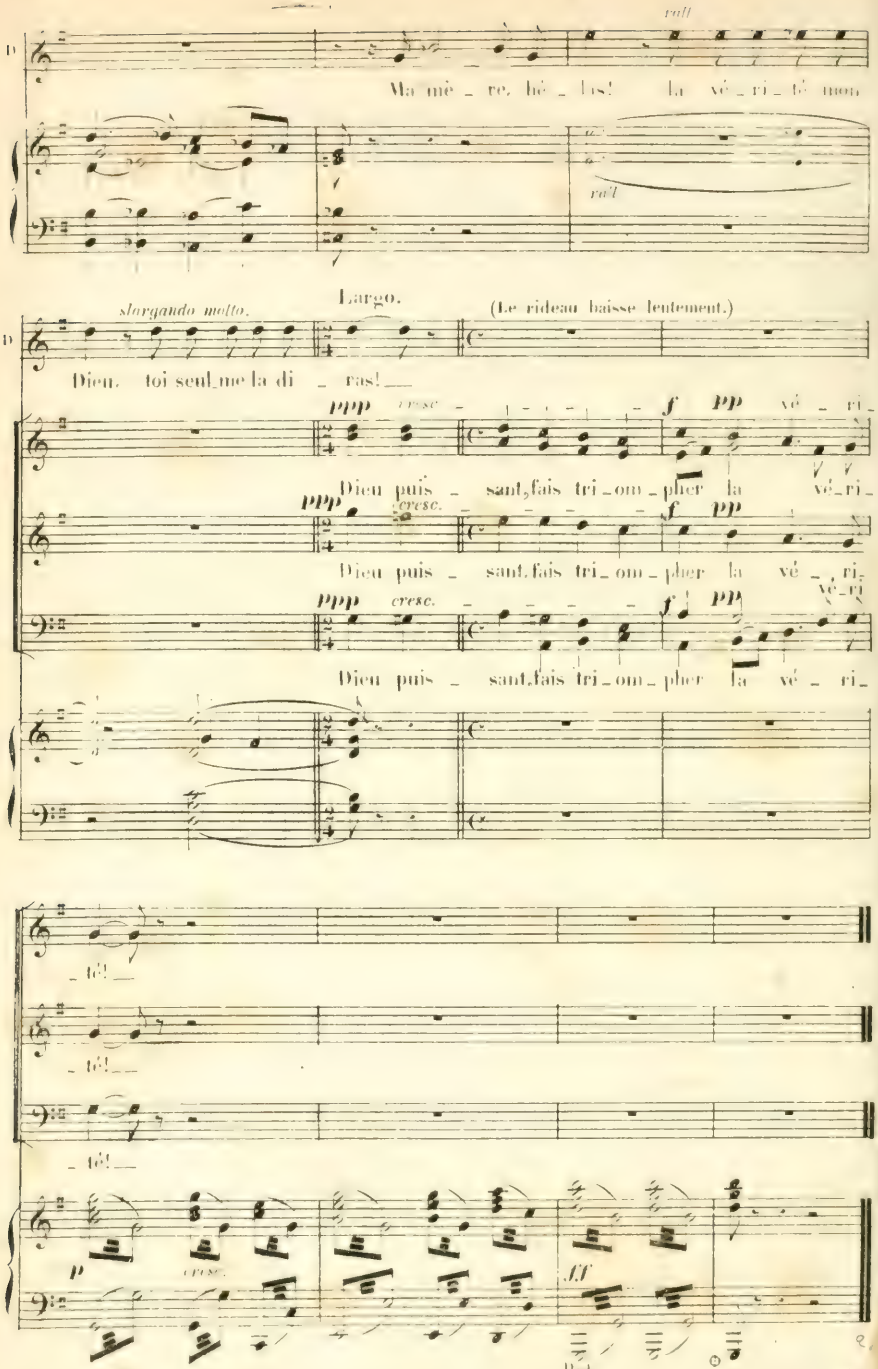
Mort au tyran dé - tes - té, A mort le tyran dé - tes -

Mort au tyran dé - tes - té, A mort le tyran dé - tes -

ff


_sez le cou_pa_ble, O for_fait ex _ é
_sez le cou_pa_ble, O for_fait ex _ é
_sez le cou_pa_ble, O for_fait ex _ é
_té, Mort au tyran dé_tes_té, A
_té, Mort au tyran dé_tes_té, A
_té, Mort au tyran dé_tes_té, A
_cra_ble, Sai_sis _ sez le cou_
_cra_ble, Sai_sis _ sez le cou_
_cra_ble, Sai_sis _ sez le cou_
mort le tyran dé _ tes _ té, A
mort le tyran dé _ tes _ té, A
mort le tyran dé _ tes _ té, A


Lento.
DIMITRI
Ah! je meurs!
_pa_ble. A mort! à mort! à mort! à mort!
_pa_ble. A mort! à mort! à mort! à mort!
_pa_ble. A mort! à mort! à mort! à mort!
mort! à mort! à mort! à mort! à mort!
mort! à mort! à mort! à mort! à mort!
mort! à mort! à mort! à mort! à mort!
Lento
(d'une voix éteinte)
Ma_ri_na!
dim
pp
pp


rall
Ma mè _ re, hé _ las! la vé _ ri _ té mon
rall
slargando molto.
Largo.
(Le rideau baisse lentement.)
Dieu, toi seul me la di _ ras!
ppp cresc. f pp vé _ ri _
Dieu puis _ sant, fais tri _ om _ pher la vé _ ri _
ppp cresc. f pp
Dieu puis _ sant, fais tri _ om _ pher la vé _ ri _
ppp cresc. f pp vé _ ri
Dieu puis _ sant, fais tri _ om _ pher la vé _ ri _
_ té!
_ té!
_ té!
p cresc.
ff
Ped

M
1503
J76D4

Joncières, Victorin
[Dimitri. Piano-vocal
score. French]
Dimitri

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY